



# مکتب ملک شاهانه و مکتب اعدادی ملک اوت

سنه لری شاگردانه مخصوصه



از

مکتب اعدادی تاریخ عمومی و مکتب ملک شاهانه  
مفرافیا معلمی قائم مقام

علی توفیق



جغرافیای عمومینک اوچنجی جلدیدر .



معارف عمومیه نظارت جایگاه سنک رخصتی اوزرینه  
ایکینجی دفعه اوله درو طبع اولمشدر

استانبول

( قصاب ) مطبعه سی — باب عالی جاده سننده



ناشری : کتابچی قصاب

۱۳۱۵



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خالق کائنات و محدث موجودات تعالی و تقدس حضرت تهرینه  
 حمد و ثنا و نور نبوتی باعث ایجاد عالم صلی الله علیه وسلم اقدیمز  
 حضرت تهرینه صلوات بی انتها ایفا و اصحات کرامی حضرتاته دخی  
 ترضیات و افزه و فریضة ذمت عبودیت اولان دعای تمادی  
 عافیت حضرت خلاقیناهی ادا اولنور. السلطان ظل الله فی الارض  
 سر جلیلنک مظهری اولان پیرایه اورنک خلافت و سلطنت  
 و واضع مبانی عمران و معرفت شوکتلو قدرتلو پادشاهمز السلطان  
 الغازی (عبدالحمد خان ثانی) اقدیمز حضرت تهرینک تشویقات  
 و ترغیبات قدر شناسانه لری کالای هنر و عرفانک رواجی  
 آر تدریمقدمه و آثار موفقیات هایونلری کل یوم عیون آدای  
 ابتهاج اولمقدمه در. عهد مسعدتوفد شهنشاهی لرنده ساحه زیب  
 بروز اولان تأسیسات خیریه میاننده بر موقع مهم اشغال ایدن  
 مکتب ملکیه شاهانه نک جغرافیای عثمانی معلمه کی اوته دتبر و عهده  
 عاجزانه مه محول اولوب انهای تدریسده مخاطبینه تقریر ایدیلان



درسلك جمع وتدوين اولنسى اليوم مكتب سلطاني مديريتسه  
 شرفبخش عطاقلو عبدالرحمن افندي حضرتلری ايکي جلد  
 اوله رق تالیف بیوردقاری جغرافیای عمومی نامنده کی اثر  
 عالیلرینک اوچنجی جلدی اولمق اوزره آثار علیه لری صره سنه  
 ادخال صورتیه مکاتبه ملکیه شاهانه مدیرلکی منکامنده تشویق  
 وتنسیت بیوردقلرندن ( ممالک عثمانیه جغرافیای ) نامیه اشبو  
 اثر ناچیزانه حصوله کیش وبعنايه الله تعالى طبع وتمثیلنه موفق  
 اولنمشدر .

قلت بضاعه وندرت ماخذ درون کتابده کوريله جک سهو  
 وخطالرك طالب عفوی اوله جنی کبی مقصد اصلی اولان تزید  
 استفاده طلاب ایچون برده خریطه مجموعه سی ترتیب ایدلمکده  
 اولدیفنی عرض و بیان ایدرم . همان جناب رب ذوالجلال مجمع  
 کمالات و منبع ترقیات اولان پادشاه مکارمسمات افندیمنز حضرتلریخی  
 دنیالر طوردقجه باکمال عافیت سریر آرای شان وشوکنه  
 بیورسون آمین

## ❦ ممالك عثمانیه جغرافیائی ❦

دولت علیہ عثمانیہ نك زیر اداره سنده بولنان ممالك و بلدان  
 (اوروپا) قطعہ سنك جنوب شرقی سنده و (آسیا) قطعہ سنك  
 جانب غربی و (آفریقا) قطعہ سنك سمت شمال شرقی سنده آروجه  
 اوج پارچه دن عبارت ایسده حقیقت حالده قطعہ واحدہ شکل  
 و ہیئتده اوله رق شمالاً (بحر سیاه) و (رومانیا)، (صرب)،  
 (اوستریا) مملکتلری ایله محاط و غرباً اوستریانك (دالماسیا)  
 ایالتی و (آدریانیک) و (یونان) دکلری و (بحر سفید) و  
 (جزایر) مملکتی و جنوباً (صحرای کبیر)، (سودان)، (حبش)،  
 (صومال) مملکتلری و (عدن) آراضی و (بحر عمان) و  
 (مسقط) اماملی و شرقاً (بصره کورفزی) و (ایران) مملکتی  
 و (قافقاسیہ) قطعہ سیله محدوددر. قطعہ وسیعہ مذکورہ بروجه  
 مشروح قطعات ثلثہ ده بولندی جہتلہ (اورویای عثمانی) و یا  
 (روم ایلی، ساھانہ)، (آسیای عثمانی)، (آفریقای عثمانی)  
 ناملریله اوجہ منقسمدر.

## — اوروپای عثمانی —

— ہرود، مسامہ، دفنوس، اجناس —

ہرود — اوروپای عثمانی شمالاً ( رومانیہ ) ، ( صرب ) ،  
( اوسٹریا ، مجارستان ) حکومتلری ایلہ محاط اولہرق شرقی ( بحر  
سیاہ ) ایلہ ( استانبول ) بوغازینہ وجنوبی ( مرمرہ دکزی ) ایلہ  
( قاعۂ سلطانیہ بوغازی ) و ( اطلال ) دکزینہ ساحل ومنہای  
جنوب غریبیسی ( یونانستان ) متصلدر .

اوروپای عثمانیک غرباً اولان حدودینی ( یونان دکزی ) ،  
( ونڈیک کورفزی = آدریاتیک دکزی ) ، ( قرہ طاغ ) مملکتی  
( اوسٹریا ) نک ( دالماسیہ ) ایالتی تشکیل ایدر . [\*]

[\*] اوروپای عثمانیک ( رومانیہ ) حدودی — دولت علیہ  
عثمانیہ نک ( رومانیہ ) ایلہ اولان حدودی « بحر سیاہ » ساحلندہ واقع  
( مانگالیا Mangalia ) اسکھ سنک جنوبندہ کاش ( ییلانلق ) قریہ -  
سنک براز جنوبندن بدأ ایدرک ( سلسترہ ) قصبہ سنک شرق جہتی یقینندن  
( طونہ ) نہری ساحلندہ قدر بر خط مشروط ایلہ واریر و اورادن  
( تیموک Timok ) صوینک ( طونہ ) نہرینہ منصب اولدینی محلہ قدر  
نہر مذکور حدودک بر قسمی تشکیل و ( رومانیہ ) بی ایالات عثمانیہ دن  
اولان ( بلغارستان ) ایالتندن قریق ایدر .

اوروپای عثمانیک صرب حدودی — صربستان حدودی  
( تیموک ) نہری منصبندن باشلاہرق ( درین ) صوینک ( صاوہ ) نہرینہ  
منصب اولدینی محلہ قدر امتداد ایدر .

مذکورالاسم ( تیموک ) نہری ( یزور Ysvor ) موقعی بقینہ قدر  
حدودک بر قسمی تعین ابتدیکی کبی آندن صکرہ بر خط مشروط ( عدلیہ )

مساحه ونفوسى — اوروپای عثمانىك مسافه طولی  
( آستانه عليه ) دن ( بوسنه ) نك منهای شمالیسنه قدر ۱۲۵۰  
وعرضى ( باغارستان ) ك شمالندن ( یونان دكزى ) ساحلنده  
كاښ ( پروزه Prévésa ) قصبهسنه دكین ( ۹۲۰ ) كيلومترودر .  
مساحه سطحیهى دخی ۳۲۶,۰۰۰ كيلومتر و مربى اولوب  
مقدار سکنهسى تقريباً ( ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ) نفوسه بالهدر .

### ( سواحل )

اوروپای عثمانی حدود بختده ذ كر اولندينى مثللو ( بحر  
سیاه ) ، ( مرمره دكزى ) ، ( اطهر دكزى ) ایله ( یونان )  
و ( آدریاتیق ) دكزلینه ساحل بولنديغندن سواحل مذکوریه  
داثر ایضاحات بروجه آتی بیان اولتوبه

ایله ( زایچار ) پیننده ( استارا Stara ) پلانینا دیکلری ( قوجه بالقان )  
نام سلسله جبالك خط تقسیم میاهندن مرور ایدرك سمت جنوبه متوجه  
اولور بعده خط مذکور ( قوجه بالقان ) ی ترك و ( صوفیه ) دن  
( صربستان ) ده كاښ ( شارکوی ) یعنی ( پیروت Pirost ) . کیدن  
طریق قطع ایدوب بر خط منکسر ایله ( استول Istol ) ، ( پاتاریچه  
Pataritza ) تپه لینه اصل اولورکه بو خط ( صربستان ) حکومتی  
ایله ( بلغارستان ) ایاتی پیننده کی حدودی تشکیل ایدر .

( پاتاریچه ) تپه سندن صکره حدود غربه دونه رك ( ایسوتی ایلیا =  
سن ایلیا ) مناسترینه اوغرا دقدن و ( ایورانیه ) نك ایکی ساعت قدر طرف  
جنوبیسنده ( موروا ) نه ری قطع ایلدکن صکره ( قوبه نيك Kopannik )  
طاغی خط تقسیم میاهندن بالورور ( یکی بازار ) ك جهت شرقیه سنده  
( موروا ) نه ری توابعندن ( ابره ) دنیلان ( ابار Ibar ) صوبی قطع  
ایدر . بعده ( یکی بازار ) ك طرف شمالیسی یقینلندن و ( گولیا Galia )  
( یاوور Yavor ) طاغلری ذروه سندن کچه رك ( اوواج Ovag )

بحر سیاه ساحلی — اوروپای عثمانینک ( بحر سیاه ساحلی )  
( رومانیسا ) ایله حد فاصل اولان ( مانغالیه ) قریه سنک  
جنوبندن بدأ ایله ( کلیوس ) طایه سنه دکن امتداد ایدر .

مذکور ساحل ( مانغالیه ) دن جنوبه طوغری طولاشلدینی  
حاله ( چلغره Tchelgra ) ویا ( کالغراد Cylgrad ) برونه قدر  
بر محددلک و آندن صکره بر مقعرلک مشاهده اولنور که  
ساختنده ( قوارنه Kavarna ) ، ( بالچیق Baltchik ) لیمانلری  
واردر . [ بولیمانلر هر قدر مهم دکل ایسه ده کوزل هوالرده  
کمبر اوغرایوب اشیا اخذ و اخراج ایدرلر ]

( بالچیق ) لیمانندن صکره ( غورغوس Gorgos ) برونی

صوبه و ( درین ) نهرینه منتهی اولور . ( صاوه ) نهرینه منصب اولان  
مذکور ( درینا Drina ) نهری دخی صربستانک ( بوسنه ) قطعه سیله  
حدودینی تشکیل ایدر .

اوروپای عثمانینک اوستریا حدودی — اوستریا ایله اولان  
حدودی ( درین ) صوبینک ( صاوا ) نهرینه قارشیدینی محدودن بدأ ایدرک  
( قطارو ) کورفریتنه قدر وارر . مذکورالاسم ( صاوا ) نهری ایله  
( نوی نووی Novi ) موقعی جنوب غریبسنده کاش ( توپولا Topola )  
قریه سنه قدر نهر مذکور منصب اولان ( اونا Una ) صوبی اوستر  
حدودینک بر قسمی حاصل ایتدیک کی مذکور قریه دن اعتبار آحدو  
قره غول خطلری و حدود قلهلری واسطه سیله غرب شمالیه طوغره  
( دالماسیا ) طاغریته واصل اوله جق صورتده بر دیرسک پیدا وکده  
( اونا ) نهرینی قطع و ( دالماسیا ) جبال متسلله سنک باشلوجه تپه لری  
تعقیب ایدرک ( نرتوا Nérétva ) ویا ( نارانتسا Narenta ) صوبه

طولايشيلهرق ( وارنه ) لماننه تصادف اولور كه بلغارستانك  
ادخالات و اخراجات مركزى اولان ( وارنه ) شهرى ساحلنده  
كاشندر. ( پراوادی ) نهري دخی ( وارنه ) ده ( دونو Dénno )  
كولنك صونى دكزه آقيدر . [ اشبو وارنه لمانى سفاشنك  
بارنمنه اولقدر مساعد دكل ايسه ده حسب الموقع تجارت  
الويرشليدر . ]

( وارنه ) لمانندن چيقييلور ايكن ( غلطه ) موقى و ( ييلانچى  
Ylandjyk ) قريه سى و برونى طولايشيلهرق ( قامچى )  
ويا ( قامچى Kamdjyk ) نهري محل الصباينه و ( آق برون ) ،  
( قره برون ) كچيلهرك ( قزاق Kazak ) دره سى منصبده بولنان  
( قزاق ) كوينه واريلور .

( متكويچ Metkovich ) موقى يقينده قطع ايتكدن و ( قلىق )  
ليمانى دولت عليه برافقندن صكره ساحله موازى برطاقم تپلردن بالورور  
( قطارو ) كورفزنده كاش ( استورينا Storina ) ليمانى تعقيب ايدرك  
قره طاغك شمال غربى حدودى ايله حدود مشروحه برلشوركه بو حدود  
( اوستريا ) ممالكى ايله ( بوسنه ، هر سك ) قطعه سى بينلرني تفريق ايدره  
اوروپاي عثمانينك قره طاغ حدودى — دولت عليه عثمانيه نك  
( قره طاغ ) ايله اولان حدودى ( دالماسيا ) قطعه سنك ( قطارو ) كورفى  
شمالنده و قره طاغ اداره سينده بولنان ( غره حوه Grehova ) ويا  
( قريووس ) ناحيه سى غربندن حدود مشروطه ايله شماله طولغرى  
امتداد و ( درينا ) نهرينك قوللردن اولان ( پيوه Piva ) و ( تارا )  
صولرني قطع و هر سك قطعه سنك ( تره بين ) ( بيله كه ) ( غاچقه )  
قضالريني قره طاغ اراضيسندن تفريق و دولت عليه نك قره طاغ ايله اولان  
حدودينك برقمى بو خط تشكيل ايدره .

مذکور کویدن صکره روم ایلی شاهانه ساحلی جنوبه طوغری تعقیب اولندینی حالده قره دگز ساحلنده باشلوجه جیقندی حاصل ایدن ( امینه Eminé ) برونه تصادف اولتوره ( آچی سو ) دنیلان دره الت طرفنده دگزه منصب اولور . بونک جنوبنده ( میسوری Missivri ) قصبه سی وکی نمیری ایچون دستکاهی حاوی ( راواده Ravada ) کوچک ایانی ودها جنوبنده بر برون اوزرنده ( آخیولی Ahiolou ) قصبه سی کائن و حرب کیلرینک دخوله مساعد اولان وهرضاً ع و طولاً ۵ ساعت امتداد ایدن ( برغوس Bourgas ) ایانی دخی مذکور قصبه بونک جنوبنده واقعدر [ ۱ ] .

آیدن صکره اوروپای عثمانینک حدود غریبه سندن برقمی دخی ( تارا ) نهری و ( لیم ) سویی توابی حصوله کتیردکن صکره حدود دولت علیه اداره سنده بولنان ( پلاوه Plava ) ناحیه سی و ( غوسینه Gosinya ) قضای شمالنده وقره طاغ اداره سنده بولنان ( بودغوریچه Podgoritzza ) موقعی جنوبندن و ( اشقودره ) کولنک نصفه قریب بر محلدن بالورور ( اولکون ) نام دیگرله ( دولسینیو Dulcignio ) شهری جنوبنده آدریاتیق دکرینه واصل اولور .

اوروپای عثمانینک یونان حدودی — اوروپای عثمانینک یونا - نستان ایله اولان حدودی مذکورالاسم ( پلاتامونا ) قلمه سی جنوبندن بدأ ایله ( سالاموریاس ) دیدکلری ( سالامبریا Salambria ) ونام دیگرله ( کوستم ) نهرینک شمال وادیسی تعقیب ایدرک ( پرستری Pristéri ) تپه سی طرف جنوبی سندن بعدالمرور ( ناردی ) نهرینه ملاقی اولور، بعده حدود نهر مذکور تعقیب ایدرک ( ناردی ) لیجانه واصل اولور .

[ ۱ ] مذکور لیجان شمال روزکارلرندن امین اوله مدیعی جمته سفاش تجاریه فورطنه زماننده کیلرک بارینه یللسنه مساعد و ( چنکانه ) اسکله سی دنیلان کوچک لیجانه چکمهک مجبور اولورلر .

روم ایلی شرقی ولایتک اهمیتلی تجارت اسکله سی اولان  
 و ( آخیولی برغوسی ) دخی دنیلان ( برغوس = بورغاز ) قصبه سی  
 مذکور لیمانک ساحلنده کائندر . قصبه نک جنوبنده ( آفریانیو  
 Acriano ) کولی واردر . ( برغوس ) لیماننک منتهای  
 جویوسی تشکیل ایدن ( باغیر آلتی ) برونی یقینده شمال  
 روزکارلرینک تحت تأثیرنده اولوب کوچک برلیمانی مشتمل  
 اولان ( سیزه بولی Sızéboli ) قصبه سی موجوددر . آدن  
 صکره ( زیتون ) برونی دخی طولاشیله رق ( کویری التی ) ،  
 ( آت لیمانی At liman ) موقعلرینه کلینور والت طرفنده  
 ( آهلی دره Ahly déré ) منصبی واردر .

( آت لیمانی ) موقعندن صکره جنوبه طوغری ساحل  
 طولاشیلورایکن ( وارداوچه Vardavitza ) . ( رسوه Résova )  
 دره لری منصبلی و آره لرنده ( واسیلیقو ) دره سی منصبی ایله  
 ( واسیلیقو Vasilico ) ، ( اخته بولی Ahteboli ) قصبه لری  
 کورینور ، ( قوری Kory ) برونی دخی طولاشیله رق ( ایناده =  
 ایکنه آله ) لیمانه کیریلور . منتهاسنده ( ایناده ) موقعی واردر .  
 [ بولیمان قابل تطهیردر ] آدن صکره ( سروی Servi ) برونی  
 طولاشیله رق تطهیره محتاج اولان ( میدیا ) لیماننه کیریلور که  
 ساحلنده ( میدیا ) قصبه سی واردر . بعده ( قره برون ) کچله رک  
 کار قدیم کارکیر برقلعه ایله چند قطعه اسکی طوپلری حاوی  
 ( کلیوس ) طاییه سنه و ( استانبول بوغازی ) نه دخول اولنور .



استانبول بوغازی — مذکور بوغاز آشاغیده مفصلاً بیان اولنه جنی وجهله شمال شرقیدن جنوب غربییه طوغری متمد اوله رقروم ایلی جهتی (کلئوس) طاییه سندن بدا ایله (غلطه) موقعه و ( استانبول ) شهر لطیفنه قدر وارر . استانبولك صیفه لرینی حاوی اولان ( بیوک دره ) ، ( طرابیه ) ، ( میزکون ) ( روم ایلی حصار ) کی لطیف قریه لر ساحانی ترین ایتمشدر . قره دکز جهتی دخی استحکامات مهمه ایله محفوظدر .

مرمره دکزی سامی — اورویای عثمانینک مرمره دکزی ساحلی کین دلی و جیقندیلی اولوب درعلیه دن و سرای برونندن حرکت اولندیغی حالد ( استانبول ) شهرینه بر تیمور یول خطی واسطه سیله اتصال کسب ایدن و واسع برلیانی حاوی اولان ( کوچک چکمجه ) قصبه سی کورینور که آره لرنده ( مقری کوی ) ( آتافلیئوس ) قریه لری واردر . بعده ( بیوک چکمجه ) قصبه و لیمانه و ایروور . بونک ایروورنده ( سلوری ) قصبه سی و لیمانی واردر . بعده ( ارکلی ) قصبه سی و لیمانی مشاهده اولنور . دها ایرو و کیدلده کم ایمانی خیلو جه واسع اولان ( تکفور طاغی Rodosto ) اسکله سنه کلینور . [ بورایه قدر ساحل دوز و قوم سالدیر ) دها ایرووده ( مرفقه Myrafta ) ( شارکوی Charkoi ) نام قصبه لره و ( کلیولی ) شبه جزیره سنک دلی اوزرنده بولنان ( بولایر ) قریه سنی اوزاقدن بالمشاهده ( قلمه سلطانیه ) بوغازندن مرور ایدن سفائنک عمری اولان ( کلیولی ) اسکله سنه موصلت اولندقدن صکره اورویای

عثمانينك مرمره دكزى ساحلنه نهايت ويريلاهرك (قله)  
 بوغازينه كيريلور .

قلعه سلطانيه بورغازى — بو بوغاز دخى آشاغيده ممفصلا  
 بيان اولنه جنى وچيله شمال شرقيدن جنوب غربيه طوغرى  
 (كليولى) اسكاه سندن (سدالجر) نام قلعه يه دكين متين واستوار  
 قلعه وطايه لر ايله محافظه واحكام قلمشدر .

آطه لر دكزى ساحلى — اوروپاي عثمانينك آطه لر دكزى  
 ساحلى (قلعه سلطانيه) بوغازينك منتهاي جنوبي سنده كائن (اللتو  
 Elles) نام ديكرله (الينور) برونندن بدأ ايدرك (بلاتامونا  
 قلعه سى جنوبنه قدر امتداد ايدر . [مذكور (اللس) برونند  
 دقيقه ده بر كره شمله ويرر بر عدد فنار واردر ] .

مذكور ساحله (اللس) برونى طولاشيله رق (كليولى  
 شبه جزيره سى ساحلى تعقيب اولنور ايكن (سوفله Sufta)  
 بروننه بالتصادف (ساروس Saros) نام ديكرله (معارض  
 كورفزينه واريلور كه داخلنده (بنايا) ويا (ساروس) كوچك  
 آطه سى كائندر .

(ساروس) كورفى طولاشلد قدن و (باقى) دخى دنيا لا  
 كره ميا (Grémia) برونى كچك كدن صكره (انز = اينوز Enos  
 ماننه كيрилور، ايجروسنده (اينوز) قصبه سى و (مريچ) نهرينه  
 آغزى كورينور . [انز لمانه قوم طولمشدر] (اينوز

کودن (مکره) (مریج) نهرینک دیگر منصبه و (دده آج) لیانه  
(مکره) (Mekre) قصبه سی و برونه واریلور .

(مقری) لیانندن صکره (مارونیا Maronia) قریه سی  
و (یارد ملی دره) منصی کورینه رک و (قنار برونی) طولاشیله رق  
(لاغوس) دخی دینلان (قره آج) لیانه کیریلور . (قره آج)  
موقعی دخی ساحلنده کورینور . (بورو Buru) کولیده مذکور  
لیانک منهای شمالیسیدر .

(قره آج) لیانندن صکره ساحل تعقیب اولندخی صورته  
(بکیجه قره صو = Mesta) نهری منصی اولان (بهاری شعبان)  
برونی ایله (طاشوس) آطه سی ییتندن یعنی (طاشوس بوغازی)  
دینلان محلدن کچیلرک جنوب روزکارلرندن محفوظ و سفائن متوعه .  
نک دخولته مساعد اولان (قواله) لیانه کیریلور که (قواله) قصبه سی  
مذکور لیان ساحلنده و قیالقی بر برون اوزرنده میندر . بعده  
(اورفانو Orphano) نام دیگرله (چای اغزی) کورفرینه  
تصادف اولنهرق شمال شرقیسی ساحلنده (اورفانو) قصبه سی  
کورینور . (سیروز قره صوی) دینلان (استروما Strouma)  
نهری دخی (تاکینوس Takinos) کولی واسطه سیله مذکور  
کورفرزه دوکیلور .

(اورفانو) کورفرینک ضربنده و (سلانیک) کورفری ایله  
آره لرنده (خالکیدیکیا Khalcidique) شبه جزیره سی واقع

اولوب اشبو نیم جزیره ( ایا برکی St. George ) ، ( جدہ بانو Drépano ) ، ( پالیوری Paliuri ) برونلریله نہایت بولان ( آینوروز Aınoros ) نام دیگرله ( آتوس Mt Athos ) و ( لونغوز Longos ) ، ( کسندرہ Cassandra ) اسملرنده اوج عدد کوچک شنبه جزیره تشکیل ایلمشدرکه یینلرنده ( آینوروز ) ، ( کسندرہ ) کورفزلی حاصل اولمشدر .

شبه جزیره مذکورہ نك شرقندہ ( استلاریہ Stellaria ) کورفزی و غربندہ ( قرہ برون ) واردر .

(سلانیک) کورفزی ایسه اوروپای عثمانینک ( آطہ لردکزی ) ساحلندہ اک مشهور وجسیم برلمان اولوب اوچوز قدر سفینہ نك بارینه بیلمسنہ مساعدر . منہای شمالیسنده بغایت تجارتگاه اولان (سلانیک) شهر مشہوری واقعدر .

مذکور کورفزک غرب ساحلی تعقیب اولندیفی حالہ ( واردار ) نہری و ( ایچہ قرہ صو ) مصلبرینہ ودها ایلرودہ ( کیتروس Kitros ) ، ( قاترینہ ) قصبہ لرینہ وبعده ( اولیمپ ) نام جبلک صرب بر باری اوزرنده بولنان ( بلاتامونک ) قلعه سنہ تصادف اولنور . بعدہ ( ترحالہ ) اراضیسنہ کیریلور .

برنامہ دکزی سامی — اوروپای عثمانینک بوناز دکزی ساحلی صرب و قیالقی اولوب ( ناردہ Arta ) کورفزی ساحلندہ بولنان ( پروزه ) برونی و قصبہ سنن باشلارین ( اوطرائت Otrante ) بوغازی ساحلندہ کائن ( غلوسا Glossa ) برونہ

دکین امتداد ایدر. (پروژه) قصبه سی طولی ۱۲ و عرضی ۴ الی ۵ ساعت چکن و شمال و شرق روزکار لرندن امین اولان (نارده) لیمانسک آغزنده و بر دیل اوزرنده در. (نارده) نهری و (لوروش Loros) صوبی اشبو کورفره منصب اولور. مذکور قصبه دن اعتباراً شماله طوغری ساحل تعقیب اواندینی صورتده (پارغه Parga) اسکله سنه تصادف اولنور که ساحله بر قیا اتکنده مبنی و اطرافنی سور ایله چورلمش اولان (پارغه) موقعی وقارشوشنده (پاقسو Paxos) اطه سی واردر. بعده (قورفو) اطه سی ایله ساحل بینندن یعنی (قورفو) بوغازندن کچیلور.

بو بوغاز ساحلده (غومنیچه) (صیاده) کوچک اسکله لری و (بوترینتو Butrinto) لیمانی و قریه سی واردر.

مذکور بوغازدن چیققدقه اسکله موقعی اولان (ایاسارانده St. Saranda) قصبه سنه ، (کفالی Kephali) برونه ، (خمارا Chimara) موقعه تصادف اولنور. آندن صکره (غلوسا Glossa) دخی دنیلان (لینگتتا Lingetta) برونه واریله روم ایلی شاهانه نك یونان دکزی ساحلنه نهایت ویریلور. [ (غلوسا) برونی دکز سطحیله برتسویه ده بولنان آلیق قیالز ایله محاط اولدیفدن آره صره سفانجه قضاوقوعنه بادی اولمقده در. ]

آذربایجه دکزی ساحلی — اورویای عثمانینک آذربایق دکزی ساحلی (غلوسا) برونندن بدأ ایله (دواسینو ،

Dulcigno ( دخی دینلان ( اولکون ) موقی جنوبه قسطن  
امتداد ایدر .

اشبو ( غلوسا ) برونی واسطه سیله ( غلوسا ) یعنی ( دل  
برونی ) شبه جزیره سی طولاشلدقندن صکره محافظه لی و امین  
اولان ویرلور ییننده ( والونه Valona ) دینلان ( آلولنیا )  
لیمانه کیریلورکه مدخلنده ( سزان = ساسنو Saseno ) آطه سی  
و-احلدن ۱۶۰ متر و اوزاق اولوب « آلولنیا » کولنک جنوبنده  
کائن ( آلولنیا ) قصبه سی کورینور. مذکور کول دخی طبیعی  
بر قتال واسطه سیله ( آدریاتیق ) دکزینه آقار . ( آلولنیا ) لیانی  
جیقلاقدنه ( ویوسا Voïoussa ) ، ( سومونی Semenî ) صو-  
لرینک مصبلرینه و آرم لرنده ( لیمایا Lima ) بروننه ودها ایلروده  
( قراوستان Karavasta ) کولنه تصادف اولنور. [ مذکور  
الاسامی ( قراوستان ) ، ( آلولنیا ) کولاری بالقجیلره دالان اتخاذ  
اولنشدیر. ] مذکور کولدن صکره ینه ساحل تعقیب اولتدینی  
صورتده ( اشقومی Scoumbi ) [ اشقومی که یوک دیمکدر ]  
نهری مصبی اوکنندن کچیلوب ( لاکی Laqui ) برونی دخی  
طولاشلدقده ( دراج ) لیمانه کیریلورکه ساحلنده قیاقندن عبارت  
بر برون اوزرینسه مبنی وکار قدیم بر قلعه یی محتوی ( دراج )  
قصبه سی واردیر. [ دراج لیمانده موسم شتاده انجیق اوج طونیللا-  
طودن الی طونیللاطویه قدر جسامتده سفینه بارینه بیلور ]  
( دراج ) لیماندن جیقلاقدن صکره ( پالی Pali ) ، ( رودونی

( Rodoni ) برونلری طولاشیله رق (درین Drin) لیمانه کیریلور، اوراده (درین) نهری مصبی کورینور، (لش Lesch) موقعی دخی (درین) نهری اوزرنده کائندر. آندن صکره (دراج) دن درت ساعت مسافده واقعو اشقودره نك اسكله سی اولان (شنکین) قصبه سنه وبعده (بویانه Bojana) نهری مصبته تصادف اولنور. آندن ایلروده (قره طاغ) اداره سنده بولنان (اولکون) موقعه واریله رق اورویای عثمانیک (آدریاتیک دکزی) سواحله نهایت ویریلور. (هرسک) قطعه سنك اسكله سی اولان (قلیق) لیمانی دخی دولت علیه عثمانیه عائددر.

### قره دکز بوغازینه دائر تفصیلات

(بوغاز ایچی. بوسفور Bosphore) نامیله معروف اولان (استانبول) نام آخرله (قره دکز) بوغازی شمال شرقیدن جنوب غربی به طوغری تمتد اوله رق ممالك دولت علیه عثمانیه نك (اوروپا و آسیا) قطعه لرنده کی ملکنی یکدیگرندن فصل و تقریق و بحر سیاهی مرمره دکزینه ایصال ایدر.

مذکور بوغازک امر محافظه سیچون یکدیگرینی مدافعه ایدر صورتده طرفین سواحلی قلاع عدیده و استحکامات متینه ایله احکام و ترصین ایدلمشدرکه: روم ایلی جهتنده (کلیوس) و (روم ایلی قساری)، (پاپاس برونی)، (غریبچه Carybdscha)، (بیوک لیمان)، (صره طاش)، (روم ایلی قواغی)، (تلی طابیه)، (کیرج برونی) نام طابیه لر و آناتولی سواحلنده (ایروه)

قلعه سی ویا ( الماس ) طایه سی و ( آناطولی فناری ) ، ( پویراز )  
 قلعه سی ، ( فیل برونی Fil ) ، ( آناطولی قواغی ) طایه لری و  
 ( یوشع ) ، طاغنگ چیقندیسسی اوزرنده ( مجار ) قلعه سی وارد .  
 ونلری متعاقب بوغازک ایکی طرفنده بری برینه متناظر ( روم ایلی )  
 ( آناطولی ) حصارلری نامیه معروف قدیم ایکی حصار دها  
 موجوددرکه : مذکور حصارلردن ( بوغاز کسن ) دخی دنیلان  
 روم ایلی ) حصارینی فاتح سلطان محمد خان و ( آناطولی )  
 حصارینی ییلدیرم بایزید خان حضراتی بنا و انشا و اولوقلر  
 سلطانیه روم حکومتته قارشو سطوت قاهره عثمانیه یی تهریر  
 اعلا ایتدیلر .

اشبو ( قره دکنز بوغازی ) لطافت هوا جهتیله استانبولک  
 بیفیه لرینی حاوی اولقله سواحانی لطیف قریه لر و مسیره لر تزیین  
 اشددرکه : روم ایلی طرفنده ( روم ایلی قواغی ) دنیلان محلدن  
 آ ایله ( یکی محله ) ، ( مسار برونی ) ، ( بیوک دره ) ، ( طراییه ) ،  
 بکی کوی ) ، ( استیه ) ، ( میرکون ) ، ( بویاجی کوی ) ، ( بالطه  
 انی ) ، ( روم ایلی حصاری ) ، ( بیک ) ، ( آرنبود کوی ) ،  
 وری چشمه ) ، ( اورته کوی ) ، ( بشکطاش ) ، ( طولمه باغچه ) ،  
 فسا طاش ) ، ( فندقلی ) ، ( طوبخانه ) ، ( غلطه ) موقعلری  
 ندر .

آناطولی جهتنده ( آناطولی قواغی ) نام محلدن باشلایه رق  
 ریه ی برونی ) ، ( ساطانیه ) ، ( بکقوز ) ، ( ایخیر کوی ) ،



( پاشا باغچہ سی ) ، ( جبوقلی ) ، ( قاکلیجہ ) ( آناطولی حصار ) ،  
 ( کوکصو ) ، ( قندیللی ) ، ( وانی کوی ) ، ( چنکل کوی ) ،  
 ( بکار بکی ) ، ( استاوروز ) ، ( قوزغنجق ) ، ( اسکدار ) قصبہ  
 وقرہلری و ( قاضی کوی ) ، ( مودہ برونی ) مواقع واقعہ .  
 استانبول بوغازینک روم ایلی طرفندہ طولی ۲۷ الی ۳۱  
 و آناطولی جہتندہ ۲۸ و وسط بحردہ ۲۲ کیلو مترو اولوب  
 آقدیسینک سرعتی ساعتہ ۳ الی ۸ و یا وسطی اولہرق  
 ۱/۵ الی ۶ کیلو مترو جکر وعمقی ۳۰ الی ۵۲ مترو بولنور .  
 بروجہ مشروح بوغازک فارلردن ( بکقوز ) ، قدر اولان محلی  
 اک کنیش بری اولوب ( قرہ دکز ) دن کلان روزکارلرہ آچیقدرہ .  
 ( بکقوز ) دن حصارلرہ قدر اولان محلی شمال وجنوب روزکارلرندن  
 محفوظ و حصارلردن قیز قلعہ سنہ قدر اولان برلری ایسہ قبلہ  
 ولدوس روزکارلرینہ مفتوحدرہ .

قرہ دکز بوغازینک منہاسندہ ، ملل اجنبیہ نک ( قورن دور  
 Corne d'or ) یعنی ( آلتون بوینوز ) تسمیہ ایتدکلری ( خلیج  
 قسطنطنیہ ) واقعدرکہ ایکی ساعت طولی چکن لطیف بر لیماندن  
 عبارت اولوب داخلندہ ( قاسم پاشا ) ، ( زسانہ عاسرہ ) ، ( کاغد خانہ ) ،  
 ( علی بک کوی ) ، ( ایوب ) مثللو مواقع واقع و ( علی بک ) درہ سی  
 ایلہ ( کاغد خانہ ) صوبی خلیج مذکورہ یہ جاری و شمال طر  
 ( بک اوغلی ) ( خاصکوی ) و مقابلندہ ( ایوب ) تپہلری کاشندر

﴿ قلمه سلطانیہ بوغازینہ دائر تفصیلات ﴾

( قلمه سلطانیہ ) و نام آخرله ( جناق قلمه ) بوغازی کہ:

( بحر سفید ) بوغازی اسمیلہ دخی یاد اولنور .

اشبو بوغاز ( مرمره دکزی ) ایله ( آطه لر دکزی ) بینده

واقع و طرف غریبی ( کلیولی ) شبه جزیره سنه و جهت شرقیه سی  
آناطولینک بر قسم اراضیسنه ساحل و اوروبای عثمانی آسیای  
عثمانیدن فاصلدر .

مذکور بوغازک طولی ۵۰ الی ۶۷ و آقادیسنک سرعتی

ساعتده ۵ کیلومتر اولوب عمقی دخی ۵۰ الی ۶۰ مترویه بالغ

اولور .

روم ایلی طرفنده ( کلیولی ) و آناطولی جهتده ( چارداق )

نام موقعدن بدأ ایدرک ( سد البحر ) و ( قوم قلمه ) نام قلمه لر

ایله نهایت بولان اشبو بوغازک ( آطه لر دکزی ) جهتده ( سنیچه )

و ( اللس ) برونلری کائن اولوب مذکور برونلرده بوغازک

امدافه و محافظه سیچون فاتح سلطان محمد خان حضرتلرینک

تأسیس کرده لری اولان روم ایلی سمتده ( سد البحر ) و آناطولی

جانبند ( قوم قلمه ) اسملریله یاد اولنان قلاع متینه واقعدر .

بو جهتدن بوغازه کیلور ایکن آناطولی طرفنده ( قرانلق لیمان )

نامیلہ برقوی مشاهده اولنور کہ : بعضاً عکسی اسن روزگار ایله

بوغادن مرور ایدمه میان سفائن تجاریه بوراده بارینه بیلور .

مذکور قوبده بوغاز خیلی وسعت پیدا ایتمش فقط بونک

ایلروسنده تدریجی طارلشمغه باشلایه رق (نغرو Negro) بروننده بوغازك عرضی تقریباً ۲۰۰۰ مترو بولنشددر . [ بورایه قدر بوغازك سرعت جریانی ساعتده ۲ الی ۳ میلدر ] .

( سـدالبحر ) و ( قوم قلعه ) دن صکره آناتولی جهتده ( قفس برونی ) دینلان بر چیقندی و روم ایلی طرفنده ( نمازگاه ) طایبه سی و بونك ایلروسنده ( کلیدالبحر ) و آناتولی ساحلنده ( قلعه سلطانیه ) نام قلعه لر و قعدر . ( چنلك ) قریه سی ایله ( چناق قلعه ) دنیلان مشهور بلده ( قلعه سلطانیه ) نك قربنده در . [ نمازگاه طایبه سی ) ایله ( کلیدالبحر ) آره سنده ایکی یشیل فنار بولندی بی کبی قارشوسـنده و ( قلعه سلطانیه ) نك اوکنده ایکی قرمزی فنار واردر . ]

( قلعه سلطانیه ) نك براز شمالنده اصول جدیده اوزره انشا اولمش اولان ( مجیدیه ) و مقابلنده ( دکرمن برونی ) طایبه لری و آنلری متعاقب آناتولی ساحلنده طرز جدید اوزره انشا اولمش و امر محافظه ده بوغازك الك اهمیتلی نقطه لری بولمش اولان ( نغرو برونی ) و مقابلنده ( بیغالی ) طایبه لری واردر که : اشیبو ایکی طایبه بوغازك امنیتنی اکمال ایدر لر . ( چام برونی ) و ( بیغالی ) طایبه لری آره سنده باموق تجارتیله کسب شهرت ایدن ( مایدوس Maídos ) نام روم کونی موجوددر . [ ( بیغالی ) طایبه - سنك اوکنده ایکی یشیل فنار واردر . ( نغرو برونی ) جهتده دخی قرمزی فنار موجوددر . ] مذکور ( نغرو برونی ) ایله ( قلعه سلطانیه ) اوکنده بوغازك سرعت جریانی دزت میلدر .

الحاصل (نغرو) بروتنی متعاقب بوغاز شرقه دونوب توسع  
ایله کده آناتولی جهته (لاپسکی)، (چارداق) مواضعه  
ومقابلنده (کلیولی) قصبه سنه بالتصادف بوغاز نهایت بولور،  
[(چارداق) قصبه سی جوارنده ایکی قرمزی فنار واردور.] (چارداق)  
ایله (کلیولی) آره سنده بوغازک سرعت جریانی ایکی میلدر.  
اشبو قلعه سلطانیه بوغازی (مرمره دکزی) جهندن  
(نغرو) برونه قدر پوراز و کون طوغیسی و (نغرو) برونندن  
(سد البحر) و (قوم قلعه) به قدر اولان محلی دخی باطی  
ولدوس روزکارلرینه آچیقدر.

### ❦ احوال جبال ❦

اوروپای عثمانیک طاغلرینی (ایتالیا) نک سرحد شمالیسنی  
تحدید ایدن (شرقی آلپ) جبال متسلسله سنک (آلپ دیناریک  
Alpes dynariques) شعبه سی حصوله کتور مشدر.  
اشبو شعبه جبال (اونا) صوبی منبئی جوارنده دولت علیه  
عثمانیه ک (بوسنه، هر سک) قطعه سنه (دینارا Dinara [۱۸۱۰  
مترو ارتقاع]) اسمیله داخل و (آلپ دالماجیا) یعنی (دالماجیا)  
طاغلری و (بوسنه) طاغلری ناملریله ایکی فرعه منقسم اولور.  
غایت صرب قیالقدن عبارت اولان (دالماجیا) طاغلری  
(قره طاغ) اراضیسنه دکین غرب شمالیدن شرق جنوبی به

طوغری ( آدریاتیک ) دگری ساحلہ یقین مند اولہرق (مرسک) قطعہ سنی (زنوہ) نہرینک محل انصبانہ قدر قابلامش واوستریاک (دالماچیا) ایالتی دولت علیہ عثمانیہ اراضی سندن فصل و تفریق ایلمشدر.

( بوسنہ ) ویا ( بوشناق ) سلسلہ می ایسہ ( آلپ دیناریک ) دن آریلہرق غرب شمالیدن شرق جنوبی یہ طوغری امتداد ایدر. چین امتدادندہ ( بوسنہ ) قطعہ سندہ یکدیگریہ موازی و ارتفاع وسطیسی ۱۱۰۰ دن ۲۰۰۰ قدر اولان برجوق جبال حاصل ایتدکن وکتدکچہ کسب ترفع ایدرک ( قرہ طاغ ) و ( آرنادولق علیا ) طاغرینی تشکیل ایلدکن و کرہ ۳۲۰۰ مترو ارتفاعندہ و ( پرزرین ) ایلہ ( اسکوب ) قصبہ لری یتندہ ( چار طاغ Tchar dagh ) دنیلان ییغینی حصولہ کتورمشدر. [۱]

مذکور الاسم چار طاغندن بری شرقہ و دیگری جنوبہ طوغری ایکی سلسلہ جبال تفرع ایدرکہ شرقہ کیدن شعبہ می ( امینہ ) برونہ دکین متھی اولان ( بالقان ) سلسلہ سنی و جنوب شعبہ می یونانستاندہ کائن ( ماتاپان ) برونندہ نہایت بولان ( الہنیک Helleniques ) طاغرینی تشکیل ایدر.

( بالقان ) طاغری چار طاغنک ( لیوباترن Lyubatr )

[۱] سلسلہ مذکورہ نک شمال اتکری کوزل اورمانلر ایلہ مستور و جنوب اتکری نباتات و اشجاردن عاری قیالقدن وقوراق و شوروہ لردن عبارتندر.

نام تپہ سندن تفریق اولندقدن و ( کچانیک Katchanique ) نام  
خرله ( قایماروز Kaïmarose ) کچیدینی حاصل ایلدکن صکره  
اسکوب ( ایلہ ( کیلان ) آره سنده ( چرناغورا ) دیدکلری ( قره  
باغ ) اسمنی آور۔ بعدہ ( ترغوویشتہ Tergovischté ) موقعنک  
ہالندہ ( ایسوتی ایلیا = سن ایلیا ) ودولت علیہ ایلہ صرب  
بلغارستانک خط حدودلرینک نقطہ مشترکہ سنده ( باتاریچہ )  
محلریلہ یاد اولنہرق اسامی مختلفہ ایلہ بعدالامتداد ( صوفیہ ) نک  
نوبندہ ( ویطوش ) و دہا جنوبندہ ( ریلو ) مناسترینی حاوی  
لان ( ریلو Rilo ) طاغی تشکیل ایدر۔

آندن صکرہ ( بالقان ) سلسلہ عظیمہ سی ( صماکو Samako )  
بندہ ( بانا Bana ) دخی دینلان ( قیز دربندی ) نام کچیدی حاصل  
در۔ بعدہ ( اہمان ) موقعی جوارندہ ( قبولی دربند ) نام  
نیدہ قدر عمد اولہرق ( مریچ ) نہری منبعندہ کاش وادیدہ متناظر  
طاقم تپہ لر تشکیل واشبو ایکی کچید ( صوفیہ ) ایلہ ( فلہ )  
ندہ مرور و عبوری تسہیل ایدر۔ بعدہ مذکور سلسلہ شمالہ  
وغری ( قارلی Kamarly ) موقعی شمالہ دکن امتداد ایدر۔  
اشبو قارلی موقعی شمالندہ بری شرقہ و دیسکری غربہ  
بتمک اوزرہ ایکی بہ آریلورکہ: غربہ کیدن قسمی ( بابا قوناغی )  
بیدینی حاصل ایتدکن صکرہ ( عدلیہ ) جوارینہ قدر کیدہ رک  
تیموق ( نہری حوضہ سنی ( طونہ ) توابعندن تفریق ایلر۔

بوجہتہ صربستان اراضیسندہ امتداد ایدن ( صرب ) ویلہ

(ولیکی) طاغلری دخی (طونه) نهرینک (تیمور قبو) کچیدینه  
و (اورسووه Orsova) به قدر واروب نصف دائره شکنی  
اخذ ایلیان مشهور (قازبات) طاغلری ایله برلشور.

قوجه بالقان سلسله سنک شرقه تفرق ایدن قسمی (بیوک  
صوفیه بالقانی) دخی دنیسلان (اتروپول) و (ایزلادی)،  
(طوریان)، (شبقه) بالقانلری اسملری آلتیده اولدینی حالده  
(اسلمیه) بالقاننه و (تیمور قبو) کچیدینه واصل اولور.

قوجه بالقان اقسامندن اولان (اتروپول Etropol) بالقانی  
(صوموغو Sumughu) یعنی (صومونلی) طانغی ایله برلشور.  
بالقانک بوجهتده ایکی کچیدی اولوب بونلردن (اتروپول)  
کچیدی (اتروپول) دن (ایزلادی) و (صوفیه) به کیدن طریق  
اوزرنده واقع و (بابا قوناغی) کچیدی ایسه (اورخانیه) دن  
فی (به کیدن یول اوزرنده کائندر.

(لوفچه) دن (قلبیه) به کیدن یول اوزرنده (طوریان)  
کچیدی وارد. (شبقه) کچیدی دخی غایت منتظم شوسه اولوب  
(غبرونه) و (شبقه) موقعلری ییتسده در . ۱۲۴۵ متر  
ارتفاعنده اولان بو کچید غایت طیار و ایکی طرفی کسمه قبا  
کییدر . مسبوق الاسم (تیمور قبو) کچیدی (طرنوی) دن  
(اسلمیه) به کیدن شوسه اوزرنده واقعدر.

(تیمور قبو) کچیدنن صکره بالقان سلسله سی (وودو  
(Vodo) بالقانی (آیدوس) نام آخرله (کوچک بالقان)، (امینه)

بالقانی اسم لریلہ قرہ دکزردہ باشلوجہ جیقندی پیدا ایدن  
(امینہ) برونندہ نہایت بولور.

سلسلہ مذکورہ اوزرندہ و (اسامیہ) قصبہ سی ایلہ (وچرا  
Veschra) قریہ سی بینندہ و (عذاب بالقانی) اوزرندہ مرنوع  
حمولہ نقل اولسور (وچرا) کچیدی بولندینی کبی (کوچک  
بالقان) اوزرندہ (قرین آباد) و (دوبرول) و قعلری بینندہ  
۱۲۱۴ مترو ارتفاعندہ (دوبرول) و نام آخرلہ (قامارلی)  
و (پراوادی) دن (آیدوس) و ککیدن یول اوزرندہ (نادر  
در بند) نام کچیدلر کائن و (امینہ) قریہ سی یقینندہ ایسہ (امینہ)  
کچیدی واقعدرکہ بوکچید (وارنہ) دن (برغوس) و ساحل  
طریقنی کشاد ایدر.

اشبو (نادر در بند) دنیلان کچید ایلہ ایام شتادہ ضرر سنز  
بر حالده بولنان (دوبرول) کچیدنن دخی مرنوع حمولہ کچہ بیلور.  
مذکور الاسم (بالقان) سلسلہ جبالنک (قبولی در بند)  
نام کچیدی جواروی وسطنہ تصادف ایتدیکندن اورالره (بالقان  
وسطی) و مذکور در بند ایلہ (شبقہ) کچیدی بینندہ کی طاغلرہ  
(یوجہ) و یاخود (یوکک بالقان) و مذکور کچید ایلہ (تیمور  
قبو) کچیدی آرہ سندنہ کی صرہ طاغلرہ (بالقان شرقی) و (تیمور  
قبو) ایلہ (دوبرول) کچیدی میانندہ کی جبال متسلسلہ یہ (کوچک  
بالقان) و اورادن اعتباراً (امینہ) برونندہ قدر اولان طاغلرہ  
دخی (امینہ بالقانی) و جملہ سنہ بردن (قوجہ بالقان) نامی  
ویرلشد.



مذکور یکجہلردن ماعدا (بالقان) سلسلہ سی اوزرنده دھا  
 يك چوق كچيد وار ايسهده اولقدر اهميتي حائز اولمدقلىرى  
 جهته تعداد وذكردن صرف نظر ايدلمشدر.

بالقان سلسلہ عظيمه سندن (اسلميه) قصبه سی .مقابلنده  
 و (تيمور قبو) كچيدى يقينلرنده شمال شرقى به متوجهاً ۶۰۰ الى  
 ۱۰۰ مترو ارتفاع ايله امتداد ايدن سلسلہ جبال (عثمان بازارى)  
 موقعى يقينلرينه قدر (اينجه باير) واورادن (اسكى استانبول)  
 جوارينه دكين (پيكار طاغى) و (شمى) جنوبنده (درويش)  
 بالقانى و (سلتره) جنوبنده (دلى اورمان) اسمنى آلور.

بو سلسله نك تپه لرى دخى اورمان ايله محاط بولنديقندين  
 مرورده صعوبت چكيلور.

(قوجه بالقان) دنيلان اشبو جبال متسلسله نك طولى  
 ۳۰۰ و عرضى طرف غربيده ۶۰ الى ۸۰ وجهت شرقيهده  
 ۳۰ الى ۱۰۰ كيلومترودر.

(بالقان) سلسله عظيمه سنك شعبات جنوبيه سندن برى  
 (استرانجه) طاغلريدركه (اسلميه) يقينندن بدأ ايله (بحرسيه)  
 ساحلى تعقيب ايدرك استانبوله بعد الوصول صوك شعباتيله  
 (بك اوغلى) و (بوغاز ايچى) تپه لرينى حاصل ايدر.

(استرانجه) جبال متسلسله سنك اوزرى اشجار مشمره دن  
 عارى فقط منبت اولوب آغاج كورى محصولى چوقدر.

سلسلہ مذکورہ نك شعبات جنوبیہ سندن بریدہ (دسپوت [۱])  
 (Despote) ویا (رودوپ Rhodope) طاغلریدرک (بالقان)  
 سلسلہ سنك ۳۰۰۰ مترو ارتقاعندہ اولان (ریلو) طاغند  
 آیریلوب استقامتی برمدت جنوبہ و بعدہ شرقہ تبدیل ایدرک  
 (قارلق Karlik)، (قرہ شووہ)، (قوشلر بالقانی)، (قولا  
 Kula)، (قرہ اوغلان)، (قوجہ یایلا) نام تپہ لری تشکیل  
 ایتدکن و (مریج) نہرینہ بر کچید و یروب (اینوز) کورفزیہ  
 طوغری امتداد ایلدکن صکرہ (قوری طاغ Kuru dagh)  
 نام جبلہ واصل و اورادن (تکفور طاغی) سلسلہ سنہ لاحق  
 اولور.

عرضی ۱۵ الی ۲۰ ساعت قدر بولنان اشبو (دسپوت)  
 جبال متسلسلہ سی (ادرہ) شہری جوارندہ کوچک کوچک  
 تپہ لر تشکیل و ساحلہ تقرب ایتدجہ جسیم و کوزل کوزل مرعالر  
 و منبت ترلار احداث ایلر. قوم طاشی معدنیلہ کسب اشتہار ایدر.  
 سلسلہ مذکورہ نك تپہ لری سمت شمالیسنده چپلاق و وسطندہ  
 اورمانلق و جنوبندہ ایسہ بایراق و باغچہ لکدر.

مسبوق الاسم (تکفور طاغی) سلسلہ سی ایسہ (ساروس)  
 کورفزی شمال ساحلندہ غربدن شرقہ طوغری امتداد ایدرک  
 مذکور کورفز ساحلی طولاشدقدن (کلیبولی) شبہ جزیرہ سی

---

[۱] اوزرندہ پك چوق مناستری حاوی اولدیغندن اسم مذکور  
 ایله یاد اولنور.

تشکیل ایلدکن صکره (مرمره دگری) ساحلنده بر چوق  
کوچک تپه لر حصوله کتورر. بعده (استرانجه) سلسله جبال  
ایله برلشور.

بالقان سلسله سنک جنوب شعباتندن بری دخی (پانچین)  
ویا (پانچ) دینلان طاغلر درکه: (دسپوت) طاغلری مثللو (ریلو)  
بالقاندن آریله رق (آی کدیک Aji gedik) (یل تپه Yeltepe  
[۲۶۸۱ متر و ارتفاع]) (پرین Perin) (بوز Boz) طاغلری  
اسملریله (قواله) کورفزیسه قدر جنوب شرقی به طوغری  
کیدر. [ (پرین ویا پریم) طاغی اوزرند. (باباز کولی) وار در،  
(یل تپه) دخی مذکور کولک شهادده در. ] بعده (پرناری  
Pirnari) ویا (پیکار) طاغی اسمنی آله رق (اورفانو) کورفزیسه  
قدر ساحلی تعقیب ایدر. (استروما) نهریسه بر کجید ویردکن  
صکره (خالکدیک) شبه جزیره سنده واقع طاغلر ایله برلشور.  
بو طاغلر ایسه دگری طوغری خروج ایتش اولان اوچ  
عبد کوچک یارم اطمینی تشکیل ایدر. بونلردن (آینوروز)  
یارم سنده (مون سانتو Mt. Santo) اسمیله دخی تسمیه  
قلنان (آینوروز) طاغی واردر.

سالف الذکر (چار) طاغندن جنوبه طوغری امتداد  
ایدن (النیك) سلسله جبالی (آرناودلق) طاغلری نامیله یاد  
اولنه رق (مچوه) قصبه سی اوکونده (مچوه) کجیدی  
تشکیل و مذکور کجید یقینده اسمنی (گراموس Gramus)

ودھا آشاغیدہ ( ژیفوس ) تبدیل ایدر۔  
 (چار) و (گراموس) طاغلری پینندہ دخی (قوراب)،  
 (برستری)، (زجقه)، (ویچی) طاغلری واردر۔  
 (ژیفوس) طاغندن صکرہ سلسلہ مذکورہ (پند Pinde)  
 [۲۵۷۵ مترو ارتفاع] طاغلری نامیہ یونانستاندہ کائن (آغرافا  
 Agrapha)، (اوتریس Otris) سلسلہ سنہ وارر۔ اورادن (یونان)  
 طاغلری حاصل ایدرک (ماتابان) برونندہ نہایت بولور۔  
 (آلونیا) کورفری قیدسندہ واقع (غلوسا) برونہ مینہی  
 اولان (خیارا) نام آخرله (آقروکریان Acrocérénienes)  
 یعنی (بلدیرم) طاغلری و (غلوس) کورفرینہ دکین (سلاسیک)  
 کورفرینک ساحل غربیسنی تعقیب ایلیان (اولیمپ Olympe)  
 ویا (اولیمپوز [۲۹۸۵ مترو ارتفاع]) وانکلرینی جسیم اورمانلر  
 احاطہ ایتمش اولان و (کیسووہ Kissou) دخی دینسلان  
 (اوسا Ossa) طاغلری (النیک) جبال متسلسلہ بی شعباتیدر۔  
 (اولیمپ) و (اوسا) طاغلری پینندہ (نامیہ) ویا (قورت  
 آغزی) اسمیلہ متعارف بر کچید ایله کوزل بر وادی دلکش  
 وار در۔

### سطح مائلدر

بروجہ بالا ذکر و بیان اولنان صرہ طاغلر اوروپای  
 عثمانی درت ورسانہ یعنی سطح مائلہ تقسیم ایدر۔  
 برنجیمی (قرہ دکز) ورسانیدرکہ : (بوسنہ)، (بلغارستان)  
 و آرمہ لرئدہ (صرستان) اراضیسنی شامل و ایکنجیمی (مرمرہ

دکزی) ورسانیدرکه: (استانبول) وجوارینی جامع و اوچنجیسی  
 (اطه لر دکزی) ورسانیدرکه: (ادرنه)، (سلانیک) حوالیسی  
 حاوی و در دنجیسی (آدریاتیک دکزی) ورسانیدرکه: (آرناودلق)  
 و (هرسک) نواحیسی محتویدر.

### ✽ احوال مياه و کوللر ✽

#### ✽ قره دکز ورساننده جاری انهار ✽

اورویای عثمانی داخلندن بحر سیاهه جریان ایدن انهارك  
 اك بيوك و مهمی (طونه) نهریدر.

طونه نهری - نهر مذکور جغرافیای عمومیده ذکر  
 اولندیفی اوزره (آلمانیا) داخلنده کائن (قره اورمان) نام جبلندن  
 نبعان و آلمانیاك متعدد حکومتلرندن و خصوصاً اوستریا مملکتك  
 قییم اعظمندن جریان ایتدکدن صکره (صربستان)ك مقر حکومتی  
 اولان (باغراد) اوغرایه رق (تیوق) نهری ملتقاسنده سرحد  
 دولت علیه عثمانیه داخل اولور. [ محل مذکورده کنشلیکی  
 تقریباً ۸۰۰ مترویه بالغ اولمغه ایچروسنه اك بيوك حرب  
 کیلری کیره بیلور ] بعده ضربدن شرقه طوغری جریان ایدرك  
 (ودین)، (لوم)، (راحوه)، (نیکولی)، (زشتوی)،  
 (روسجق) بلدهلری اسقا ایدر.

(روسجق) دن صکره بر جوق قوللرہ تقیم اولتوب؛ الی  
 سیاعت قدر امتداد ایتدکدن صکره (طوتزه قان) موقعه

و (سلسترہ) قصبہ سنہ اوغرایہ رق استقامتی شمالہ تحویل ایلہ  
 (رومانیا) ادارہ سندہ بولنان (دوبریچہ) اراضیت داخل اولور.  
 آندن صکرہ (راسوہ)، (خرسوہ)، (ابرائیل)، (قلاص)،  
 (ایساجفی)، (طولچی) مواقعدن بالمرور (کیلیا Kilia)،  
 (ساینہ Salina) ویا (سنہ Sünne)، (خضر الیاس) اسمارندہ  
 اوج آغزردن بحر سیاہہ آقار. نہر مذکور منبعندن مصبہ قدر  
 در تیوز ساعتدن زیادہ مسافہ قطع ایدر. بو آغزلرک سیز سفائتہ  
 قابل اولانی یالکنز (سنہ) در.

(طونہ) نہرینہ صاغ طرفدن (صاوا)، (نیموق)،  
 (لوم Lom)، (ایسقر Iskir)، (ویت Vid)، (اوصما Osma)،  
 (یانترہ Yantra)، (قرہ لوم Karalom) نام صولر جاریدر.

(طونہ) نہرندن بشقہ بحر سیاہہ باشلوجہ (پراوادی  
 Pravadi)، (قامچی) نہرلری آققده در.

پراوادی نہری — شخی یقینلرندہ کی طساغلردن ظہور  
 وبرقاج چای ایلہ برلشدکدن صکرہ (دونو) کولنک غنوی  
 (وارنہ) لیماندہ دکنز انصاب ایدر [نہر مذکور (دونو) کولنہ  
 وارنجیہ قدر بتاتلق حالندہ بولنور]

اشبو (دونو) کولی بر بچق ساعت — — — ریم — — —

عرضندہ و اون الی قولاج عمقندہ اولوب اطرافی بتاتلق  
 و اراضیسی ستمہ عاتتہ مستعد در.

قامچی نهری — دلی، عقللی قامچی صولرینک اجتماعندن حاصل اولمیشدر .

بونلردن (عقللی قامچی) صوی منبعی (عثمان بازاری) قضای داخاندن آلهرق (اسکی استانبول) یقینندن و (شمی) جوارنده کائن تپلر آره سندن بالرو (سندقلی) موقعنده (دلی قامچی) صوی آلور. آندن صکره (پود باشی Pod bachi) موقعنک ایکی ساعت قدر سمت شرقینده دکره منصب اولور. (پراوادی)، (قامچی) نهرلردن ماعدا بحر سیاهه پک چوق جای ودرلر آققده ایسه ده اولقدر اهمیتی حاز دکدرلر . فقط اکثریسی (استرانجه) سلسله جبال ایله بحریاه ساحلی میاننده بولنان اراضیدن مرور ایدیکجه جهته بحرلری پک قیصه اولدیفندن مذکور دره لک سرعت جریانلری زیاده بولمجنی بدیدر .

(مرمره دکزی ورساننده جاری انهار)

آوروپای عثمانی داخلدن (مرمره) دکزینه جاری و حال و شانی نهیر اطلاقه صالح انهار یوقدر . فقط (طاشلی دره)، (قره صو) اسملرنده بر قاج جای مذکور دکره آققده در . بونلردن (طاشلی دره) (رقوس کولی) قربندن ظهور ایدرک (کوچک چکمجه) کولنه آقار. (قره صو) دخی (بیوک چکمجه) کولنه صو ویرر. بونکولار محل اتصاللرنده متین کوپریلری اولدینی حالد بر یوغلر واسطه سیله مرمره دکزینه

جریان ایدرلر. ( تر قوس ) کولنك بالق حاصلاتی ماترمنه احاله اولتور .

( آطه لر دکزنی ورسانده جاری انهار )

اوروپای عنانی داخلندن آطه لر دکزینه جریان ایدن انهارك

اك مشهوری (سریچ ) [ ۴۰۰ کیلومترو طول ] نهریدر .

نهر مذکور ( صماقو ) قصبه سنك سمت جنوبیسنده

كائن ( ریلو ) طماغی شعباتندن ( چادرته ) نام جبلدن نبعان

و سنائر بر قاج قول ایله ملاقی اوله رق مجراسی غایت درین

اولدینی حالدہ جنوب غریبیدن شمال شرقیه طوغری جریان

ایدوب ( بانا ) موقعی صولنه ترك ایتدکدن صكره ( تاتار بازار جنی ) .

قصبه سی جوارنده بلغارستان داخلنده كائن ( ایزلادی )

قصبه سنندن مرور ایدن ( قوزلی دره ) دیدکلری ( طبولقا

Topolka ) صوفی صولدن اخذ ایدر . بعده نهر مذکور کسب

جسامت ایدرك ( چلتیک ) تعمیر اولنان پرنج ترلارندن وبتاقلق

وهواسی آغز اولان یرلردن بالمرور کارگیر کورپرسی بولنان

( قله ) شهرینه واصل اولور .

( قله ) دن صكره نهر مذکورك مجراسی کرکی کبی توسع

ایدرك ( باباسلی ) ، ( جریان ) ، ( قیالی ) مواقعی آرده سنندن و ( اوزونجه

اووه ) داخلندن بالمرور ( طرنوه ) ایلروسنده ( قره پیکار ) ،

( سیملی ) یقینلرندن کچن ( سانیلی دره ) یی صولدن و ( خرمیلی )

قصبه سنده ( خاصکوی )



نهری دخی دنیلان (اولو Oulu) دره‌بی صاغدن آله‌رق (خرمنلی) موقعنه کلور. بعده (جسر مصطفی پاشا) قصبه‌سندن و (جرمن Tchirmen) موقعی یقینندن کجوب (ادرنه) شهرینک بر ساعت بعدنده کائن (قره آغاج) قریه‌سنده صاغدن (آردا) [۱] چایی و بر مقدار آشاغیده سولدن (طونجه Toundja) [۲] نهرینی اخذ ایدرک (ادرنه) شهر شهرینه واصل اولور. آندن صکره نهر مذکور اوقاق کیلرک سرورینه مساعد صورتده جسامت کسب ایدرک استقامتی جنوبه تحویل ایله (دیمتوقه Dimétoka) قصبه‌سی یقینه کلدکده صاغ طرفدن (صاری قیز

[۱] آردا صوی — دسپوت سلسله‌سی اوزرنده واقع (قروشوا Kruehova)، (قوشلر بالقانی) دنیلان طاعلردن ظهور و (آردا) قریه‌سندن سرور ایدرک (اسمیلان Smylan) موقعنده (تکر دره) بی و (مستانلی) اوستنده (سکودلی) و (اطه) قریه‌سی جوارنده (بوغاز) سولرینی اخذ ایله کدن صکره (صریح) نهرینه منصب اولور.

[۲] طونجه نهری — [۲۸۰ کیلومتر طول] (قالوفر Kalofer) بالقانندن ظهور و بالقان سلسله اصلیه‌سنه موازی ۴۰۰ الی ۵۰۰ متر ارتفاعی اولان بر طاقم تپه‌لر بینندن و درین بروادیدن سرور ایدوب کل تجارتیه مشهور اولان (قزانلق) و عبا و شیاق فابریقه‌لریله کسب شهرت ایدن (اسلامیه) قصبه‌لرینی سولنه بر اقرق (قرین آباد) یقینلرندن کچن (آزماق Asmak) دره‌سی آلوب (یانبولی) شهرینه داخل اولور، بعده استقامتی جنوبه تحویل ایله (قیزل آغاج) قصبه - سندن کجوب سولدن (بیوک در بند) و (پاپاس کوی) قصبه‌لرندن پرایدن (در بند دره) ایله طرفیندن بر طاقم سولری آله‌رق صورتده (صریح) نهرینه منصب اولور.

Sarykyz) بالقائندن ظہور ایدن ( قیزل دلی ) چائی وصول  
طرفدن ( ارکنہ Erkéné ) [۱] صوینی آلور . بعدہ ( ابصالہ  
Ibsala ) ایلہ ( فرمچک Frédchik ) یئندن بالمرور ( اینوز )  
جوارندہ ایکی قول اولہرق بحرہ منصب اولور .

( مریچ ) نہرندن بشقہ اطہلر دکزینہ ( مستا Mesta ) ،  
( استروما Strouma ) ، ( واردار Vardar ) ، ( ایجہ قرہ صو  
Indjé Kara son ) نام نہرلر جاریدر .

مستا نہری [ ۱۴۰ کیلومترہ طول ] — بوکا کوچک  
قرہ ) ویا ( یکیجہ قرہ صوینی ) دینور . نہر مذکور ( ریلو )  
طاغی شعباتندن نبعان و ( دسپوت ) ، ( بریم ) طاغلری یئندہ  
شمالدن جنوبہ طوغری جریان ایدرک ( رازلق Razlyk ) ،  
( نورہ قوب Nevrekob ) قصبہ لرینی صاغده براقوب ( بوز )  
طاغی قریبندن کچہرک ( یکیجہ ) ، ( صاری شعبان ) قضالرینی

[ ۱ ] ارکنہ صوینی — استرانجہ طاغندن ایکی قول اولہرق  
نبعان و ( ویزہ ) ، ( سرای ) آره سنندن جریان ایدوب ( چورلی )  
جوارینی ترتیب ایلان ( چورلی ) درہ سی ایلہ ملاقی اولدقدن وجراسنی  
شمال غربیہ توجیہ ایلہ صاغدن ( لولہ برغوسی ) قصبہ سنندن کچن برتابی  
ایلہ ( استرانجہ ) طاغلرندن پیدا اولان و ( قرق کلیسا ) حوالیسنی اسقا  
و ( اسکی بابا ) قضاسنی اروا ایلان ( تکه Tekeh ) درہ سنی وصولدن  
دخی ( خیرہ بولی ) قصبہ سنندن مرور ایدن ( پوجہ ) درہ سنی آلہرق  
استقامتی جنوب غربیہ بالتحویل ( جسر ارکنہ ) دنیلان ( اوزون کور )  
قصبہ سنندن کچوب ( مریچ ) نہرینہ ملاقی اولور .

یکدیگر نداشتن تفریق ایله صاری شعبان اووه سندن بالمرور (قواله) و (لاغوس) لیمالری ییتنده کی (صاری شعبان) بروننده بر دلتا تشکیل ایدرک اطالر دکزینه دوکیلور. [ بو نهرک (نوره قوب) جوارنده عتیق بر کوپریسی اولدینی کبی صاری شعبان اووه سنده دخی ۲۶۰ تره طولنده دیگر بر کوپریسی واردر ].

استروما نهری — بوکا (بیوک قره صو) ویا (سیروز قره صوینی) استخی ویرلر. نهر مذکور منبعی (صوفیه) قضا سنده (ویطوش) طانغی اتکندن اخذ و غایت طار بر وادیدن مرور ایدرک (رادومیر Radomir) قصبه سی یقینندن کچد کندن و (کوستندیل) ی صاغده و (دوبنیچه Dabnitza) ی صولده براقوب (جمعه بالا = سلانیک جمعه سی) قصبه سنک یارم ساعت قدر صاغ طرفی آچیقندن مرور ایلدکن صکره (منلک Menlik) یقینلرینه دکی (بریم) ، (مالش Malech) طاغلری آرمهنده مجراسی طارلشور. بعد کسب وسعت ایدرک صول طرفدن (استرومیچه Stromtza) صوینی آلورکه بوده (اشتب) جهتلرنده (پلاسقاویچه) طاغلرندن ظهور و (رادوویچ) موقعندن و بر جوق قابلیجهرلی حاوی اولان (استرومیچه) ، (پتریچ Petritch) قصبه لرندن مرور ایدر .

آندن صکره (استروما) نهری (تیمور حصار) ، (سیروز) قصبه لرینی صولده براقه رق (تاکینوس) کوانی بعد التشکیل پیدا

ایلدیکی بر بوغاز ایله ( اورقانو ) کور فزینہ منصب اولور. ( چای آغزی ) دیدکلری موقع کولک جنوب کنارنده در ،  
نهر مذکورک مجرای بالاسی سریع الجریان اولوب منبعندن  
مصبنه دکیں ۶۵ ساعت چکر .

( درامه ) دن مرور ایدن ( درامه نیچه ) دیدکلری ( آنکیسته  
Angista ) صوبی ده مذکور کوله آقار . بو کول اوروبای  
عثمانینک مشهور کوللردن معدود در .

خالکیدیک شبه جزیره سنده دخی بر آیق واسطه سیله  
( اورقانو ) کور فزینہ جریان ایدن ( واسیلیوس Wassilios )  
نام دیگرله ( لانغازه ) و ( بشیک Béchik ) کولاری واقع و بو  
کوللرده انواع بالق موجود در .

واردار نهری [ ۷۳ ساعت طول ] — نهر مذکور ( چار )  
طاغتك اك مرتفع محلی اولان ( شالف ) تپه سنك اتككند  
و ( قوسطووو Kostovo ) ناحیه سنك بر بحق ساعت مسافه سنده  
کائن چایراق بر محلی دن متعدد قوللردن ظهور و طار بر بوغازله  
اطرافی ۳۰۰ مترو ارتفاعنده اولان تپه لر آره سندن و ( قالقان  
دلن ) قصبه سی یقینندن مرور ایدرك ( اسکوب ) شهرینه وارر .  
( اسکوب ) شهرندن اعتباراً ( واردار ) نهری مجرا سنی  
جنوب شرقی به تحویل ایده رك ( کوپرلی ) قصبه سندن کچر . بعده  
صاغ طرفدن صرب طاغلر آره سندن جریان ایدن و ( کوچک  
قره ) ویا ( زرنا Zerna ) اسملریله دخی یاد اولنان ( قره صو ) یه

اخذ ایدرکہ : بوده ( مناستر ) دن مرور ایدن واوچ درت  
ساعت قدر مجراسی بولنان ( دراخور Drahor ) چایخی آلور .  
آندن صکرہ ( واردار ) نہری محل انصبانہ قدر سال نقل  
اولنہ بیلہ جک درجہ دہ جسمانی حائز اولدینی حالہ جنوبہ طوغری  
جریان ایدر . حین جریانندہ ( عورت حصار ) قصبہ سنی صولنہ  
براقوب صاغدن ۱۴ ساعت مجرای حاوی اولان ( قرہ آزمان  
سے قرہ چای ) ونام دیکرلہ ( قرہ ایرمق ) صوینی آلورکہ : بوسو  
( یکیکجہ واردار ) نام آخرلہ ( اینجہ کول ) دیدکری کولی  
تشکیل ایدر .

بعده ( واردار ) نہری ( سالانیک ) شہرینک سمت غربیسنده  
( سالانیک ) کورفرینہ منصب اولور . [ نہر مذکور اوزرنده  
یکرمیدن متجاوز دکرمن ایشلمکده و طولاب و خرق ایلہ برچوق  
ساراضی ریان اولمقدہ در ] .

( یکیکجہ واردار ) کولی ایسہ کندی اسمیلہ مسمی قصبہ نک  
ایکی ساعت قدر جنوبندہ واقع واوچر ساعت طول و عرضی  
حاویدر ، بوکول درونندہ سلوک واسماک اخراج ایدیلور .

اینجہ قرہ صو — ( ویستریجہ ) دخی دینور . نہر مذکور  
( پند ) جبال متسلسلہ سنک ۱۰۰۰ مترو ارتفاعندہ اولان ( بورا )  
طاغندن ظہور و جنوب شرقیہ طوغری نزول ایدہ رک کندویہ  
بر آباق ایلہ آقان ( کسریہ ) کولی ایلہ قصبہ سنی صولندہ براققدن  
صکرہ ( بوغازکوی ) ، ( ناسلیج ) موقعلری آره سندن و ۸۰۰

مترو ارتفاعنده کی ( سرانده پروز ) یعنی ( قرق کچید ) اسمیه  
باد اولسان بوغازك آغزنده واقع ( سرفیچه ) شهرینی صاغنه  
( قوزانه ) قصبه سی صولنه ترك ایدوب ( قره فریه ) قصبه -  
سندن کچن برتابغی آلهرق ( سالنیک ) کورفرزنده اطه لر دکزینه  
منصب اولور .

مذکورالاسم ( کسریه ) کولی مدور برشکلده اولوب طولاً  
۶ و عرض وسطیسی ۴ و دوراً ۲۴ کیلومترو واك درین محلی  
۲۴ مترودر .

( یونان و آدریاتیک دکنزلی و رساننده جاری انهار )  
اوروبای عثمانی داخلندن یونان دکزینه ( نارد ) ، ( قالاماس  
( Kalamas ) ، ( پاولا Pavla ) و آدریاتیک دکزینه ( ویوسا )  
( سومونی ) ، ( اشقومی ) ، ( ماط ) ، ( درین ) ، ( بویانه )  
و ( نارنتا Narenta ) نهر و چالری جاریدر .

نارده نهری — ( زاغوری ) طاغلرندن نزول و ( میجوه )  
بقینلرندن وغایت طار و عمیق بروادی ایله ( پند ) ، ( یانیه )  
طاغلری آره سندن و ( نارد ) قصبه سی پیشگاهندن مرور ایدرك  
مذکور قصبه نك درت ساعت جنوبنده و ( نارد ) کورفرزنده دکزه  
منصب اولور .

قالاماس صربی — یانیه نك جانب غریبسنده کائن دوتلق ،  
زیتونلق ، باغلق بروادیدن نبعان و شمال شرقیدن جنوب  
غربیه طوغری جریان ایدرك ( فیلات Philate ) قصبه سی

یقینندن کچدکدن صکره (قورفو) جزیره سی قارشوسنده (یوان) دگزینہ منصب اولور .

یادلا صوبی — (خیارا) طاغلرندن ظهور ومنبت بر وادیدن مرور ایدرک (دلوینہ) قصبہ سندن کچن برنابنی آلدقن و (لیواری = بوترتو) کولہ اوغرادقن صکرہ (بوترتو) قریہ سی قربندہ بحرہ منصب اولور .

وبوزا نہری — (مچوہ) کچیدی یقینندہ کائن (ژیغوس) دنیسلان (زاغوری) طاغلرندن چیقوب (زاغوری) ناحیہ سندن و (کونیجہ Konitza) ، (پرمہ Premedi) قصبہ لرندن بالمرور (دسنیچہ Desnitza) ایرماغنی صاغدن و (درینو Drino) صوبی صولدن آلدقن و (تپہ دلان) قصبہ سی اسقا ایلدکدن صکرہ (آلونیه) کورفزینک شمالندہ (آدریانیک) دگزینہ منصب اولور .

سومونی صوبی — نہر مذکور (اوزومی Usumi) (دوول Devol) صولرینک اجتماعندن حاصل اولمشدر .

بونلردن (اوزومی) صوبی (الہنیک) جبال متسلسلہ سی اقباسمندن (غراموس) نام طاغدن نبعان و غرب شمالہ طوغری جریان ایدرک (برات) شہرینہ واصل اولور . بعدہ (کورپچہ) قصبہ سی قربندن و (سورینہ Svirina) ، (مالک Malik) کوللرندن مرور ایدن (دوول) یعنی (دوہلی) صوبی ایلہ بر اشور . آندن صکرہ (لومی) ویا (سومونی) اسمی تحتندہ اولدینی حالہ

( قراوستا ) کولی ایله ( لیا ) برونی بیننده ( آدریاتیک ) دکزینه دوکیلور .

امقومی صوبی — بو صویه ( اسقوم ) ویا ( اسقومی )  
دخی دیرلر . مذکور صو ( اوخری ) نام کولک سمت غربیسنده  
واقع ( باغوره Bagora ) طاغری اقسا. نندز ( قامنا ) طاغلرندن  
نبعان و غربه طوغری جریان اید. رک ( ایلبصان ) ، ( پکلین )  
قصبه لری قربندن بالمرور ( دراج ) شهرینک اوچ ساعت قدر  
سمت جنوبیسنده ( آدریاتیک ) دکزینه آقار .

ماط صوبی — بو صو ( باغوره ) طاغلرینک شعباتندن  
نزول و ( ماط ) قضا. سندن و ( میردیتا ) ناحیه سی جنوبدن مرور  
اید. رک ( درین ) کورفرزنده بحره دوکیلور .

درین نهری — ( الت درین ) اسمیه دخی یاد اولنور .  
نهر مذکور ( قره درین ) ، ( بیاض درین ) صولرینک اجتماعندن  
حاصل اولمشدر .

بونلردن ( قره درین ) نهری منبعی ( اوستروغا Struga )  
قریه سی قربنده ( اوخری ) کولک طرف شمایسندن آلوب  
جنوبدن شماله طوغری جریان ایدر . حین جریانده غایت  
منبت محللردن و ( دبره زیر ) ، ( دبره بالا ) یقینلرندن کچهرک  
کندوسندن مجراسی قیصه اولان ( بیاض درین ) نهری ایله  
برلشور . اولوقت نامنی یالککز ( درین ) ، تبدیل و استقامتی  
غربه تحویل ایدر .



( بیاض درین ) نهری دخی ( بوسنه ) جبال متسلله سی  
شعباتندن اولان ( موقرا Mokra ) طاعنی جوارندن ظهور  
وقوصوه اووه سنه مشابه بعض اراضیدن مرور ایدر.

آندن صکره ( درین ) نهری غایت محصورلدار اولان  
( دوقا کین ) ناحیه سی احیا ایدرک ( لش ) قصبه سنه واصل اولور.  
بوقصبه دن اعتباراً نهر مذکور الی طونیلاته لقی کیلرک مرورینه  
مساعد اولوب براقچ دلتا تشکیل ایدرک ( آدریاتیق ) دکرینه  
دوکیلور. [ بونهرک ( بویانه ) نهری ایله اتصالی واردر. ]

مذکور الاسم ( اوخری ) کولی ۷ ساعت طولنده ۴  
ساعت عرضنده و ( غراموس ) ، ( باغوره ) طاغلرینک تشکیل  
ایلدکاری بر مرتفع اراضیده واقعدر . مذکور کولک قهری  
قوملی و صوبی طاتلو و براقدردر . درونشدن دخی انواع اسماک  
صید اولنور و سنوی ۲۷,۰۰۰ غروش بدل ایله ملتزمه احاله  
اولنور.

( اوخری ) کولنک شرقنده و ( اوخری ) ، ( مناستر )  
قصبه لری ییتنده ( پرسبه Presba ) و بونک جنوبنده ( واتروق  
Wentrok ) نام کوللر موجوددر . بونلردن ( پرسبه ) کولی  
۱۸ کیلومتر و طولنده و ۱۲ کیلومتر عرضنده و ۷۰ کیلومتر و  
دورنده مدور الشکلدر. بعض محللرند ۶۰ متر و عمقی واردر.  
اشبو کولک اورته سنده منبت ایکی عدد اطه موجوددر. مذکور  
کولدن سنوی ۳۵,۰۰۰ غروش صید ماهی رسومی آلنور.

• بویانه نهري — ( اشقودره ) کولی داخلندن ظهور  
و ( اشقودره ) شهرندن مرور ایدرك ( اولكون ) موقی جنوبنده  
بحره دوکیلور . مذکور الاسم ( درین ) نهري ( اشقودره )  
شهرنده ( بویانه ) نهریله برلشور . [ بو نهرك مجراسی کوچك  
کیلرك مرورینه مساعددر . ]

( اشقودره ) کولی اوروپای عثمانینك اك جهم کولی اوله رق  
بیضی شكلنه شبیه اولوب ( قره طاغ ) جهتی صرب قیالقدن  
وجهات سائرہ سی جزئی عارضہ یی حاوی اووه لردن عبارتدر .  
مذکور کولك صوبی موسم شتاده طاشمسندن حاصل اولان  
بتاقاقلر ایام صیفده تعفن ایلدیکنندن حوالیسنك هواسنی توخیم  
ایدر . جوار اھالیسی دخی مذکور کولدن کلیتلو بالق صید  
ایدرك عظیم تجارت ایلر .

نارئا نهري — ( نرتوه Neretva ) دخی دینور . بو نهري  
بوسنه جبال متسلسلہ سی اتکلرندن نبعان و ( کونیجه Konitza ) ،  
( موستار Mostar ) ، ( غبله Gabela ) قصبہ لرندن جریان  
ایدرك اوستریانك ( دالماجیا ) ایالتنه داخل و درت قول اوله رق  
( آدریانیک ) دکزینہ واصل اولور .

### تعريفات ملکیہ

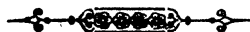
دولت علیہ عثمانیہ نك اوروپا قطعہ سنده واقع ممالکی  
( استانبول ) ، ( ادرنه ) ، ( سلانیک ) ، ( یانیہ ) ، ( اشقودره ) ،

( مناستر ) ، ( قوصوه ) ، ( بوسنه ، هر سك ) ، ( كريد ) . نام  
طوقوز ولايت ايله مختاريت اداره يي حاوي ( روم ايلي شرقی )  
ولايتی و ( بلغارستان ) یالتی مشتملدر .

ولايات مذكوره دن ( استانبول ) ولايتی مرمره دكزينه  
و ( ادرنه ) ، ( سلايك ) ولايتلى اطهر دكزينه و ( يانيه )  
ولايتی يونان دكزينه و ( اشق. دره ) ولايتی ( آدریاتيق ) دكزينه  
ساحل و ( مناستر ) ، ( قوصوه ) ولايتلى وسطه و ( هر سك ،  
بوسنه ) ولايتی شهاب غریبه و ( ريد ) دلايتی ( بحر سفید )  
اورنه سنده واقع و ( روم ايلي شرقی ) ولايتی ايله ( بلغارستان )  
ایالتی بحر سیاه ساحلنده کائندر .

ولایاتدن هربری جسامتنه کوره سنجاقلره و سنجاقلر  
قضالره و قضالر دخی جسامتلرینه کوره ناحیه لره تقسیم اولمشدر .  
ولايتلى والیلر و سنجاقلری متصرفلر و قضالری قائم مقاملر  
و ناحیه لری مدیرلر نظامی دائره سنده اداره ایلرلر . مستقل  
سنجاقلرک متصرفلری والیلره تابع اولیوب طوغریدن طوغرییه  
داخلیه نظارتیه مخابره ایدرلر .

مذکور ولايتلرک مرکز اداره لری کندو اسملری ايله یاد  
اولنور شهرلدر . فقط ( قوصوه ) ولايتک اداره مرکزی  
( اسکوب ) و ( هر سك ، بوسنه ) ولايتک ( سرای بوسنه )  
و ( کريد ) ولايتک ( حانیه ) و ( روم ايلي شرقی ) ولايتک  
( فلبه ) و ( بلغارستان ) ایالتک ( صوفیه ) شهرلیدر .



## ﴿ استانبول ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات — اورمان  
وصو بندلری — صورت اداره

استانبول ولایتی ممالک عثمانیہ ولایانک اصغریدر . فقط  
سلطنت سنیہ نك پای تختی اولان ( استانبول ) شهر لطیفی حاوی  
اواغله ولایات سائرہ دن معمور ومهمدر .

مردود — ولایت مذکورہ اوروپای عثمانینک جنوب  
شرقیسنده وآسیای عثمانینک غربی شمایسنده . متشکل اولوب  
شمالاً ( بحر سیاه ) وشرقاً ( ازمد ) متصرفانی وجنوباً ( مرمرہ  
دکزی ) ایله محاط وغرباً ( چتالجه ) متصرفانی ایله محدوددر .

سکنه — استانبول ولایتینده ( ۱,۰۰۰,۰۰۰ ) قدر نفوس  
تخمین ایدلمکده اولوب اهالی موجوده میانسنده تبعه اجنیہ  
دخی وارددر .

تعریفات طبیعیہ — بو ولایتک هواسی مرتقدر لطیف  
وخفیف ایسنده . متلون اولوب ایلك بهارده بك چوق تبدل  
ایددر . یاز موسمنده استانبولك حرارتی براز شدید اولور . بوغاز  
ایچی سمتارنده اشجار ایله مستور متعدد طاغیر موجود اولوب  
آرقه طرفلری کوزل مرعالر ایله تزیین اولنمش واک مرتفع  
محللری آناتولی جهتده و بکقوز حوالیسنده ( علم ) طاغی

وروم ایلی طرفقده ( استرانجه ) طانغك اقسام جنوبیه سی بولمیشدر.

ولایت مذکورہ داخلندہ بحر سیاهہ (ریوہ) دینلان (ایروہ) درہ سی جریان ایتدیکی کبی بوسفورہ روم ایلی سمتندہ (کاغذخانہ) درہ سی، ( علی بك ) صوی و آناطولی یقاسندہ (کوکسو) مسیره سندن جریان ایدن (کوکسو) درہ سی جاریدر.

بونلردن بشقہ ولایت مذکورہ انہاری صرہ سندن تعداد اولنان (استرانجه) درہ سی (ترقوس) کولنہ منصب اولدینی کبی (قرہ صو) بیوک چکمجه کولنہ آقار. (طاشلی درہ) دخی کوچك چکمجه کولنہ صو ویرر. [بوکوللردن (بیوک چکمجه) کولنی بر وقتلر تطہیر ایدرک استانبول شہرینہ لیمان اتخاذا اولنمی تصور اولنمش ایدی] (ترقوس) کولنک صوی دخی مجرای مخصوص ایله بك اوغلی، غلطہ، استانبول جوارینہ کتورلمشدر. بوکولک باقی حاصلاتی ماترہ نہ احالہ اولنور.

محصولات ارضیہ و صنایع — استانبول ولایتنک ارضی محصولات یتشدیر مکہ بك صالح اولوب زراعتہ سنین اخیرہ دہ خیلی اعتنا ایدلمکدہ در. اسکدار جہتنک چاوش اوزمی وقواغك اینجری و اورتہ کویک چیاسکی مشہوردر.

باشلوجہ صنایعی ایپکلی چارشف و حمام طاقلری و انواع باقر و اکر طاقلری و حروفات عثمانیہ و اقمشہ حریریہ و قطنیہ و فس و اعلا فانیلہ و قنایچہ و تنتنہ و معمولات حدیدیہ و اسلحہ

جارحه و ناریه در. خصوصی فابریقه لرده مارسلیا معمولانسه مشابه طوغله و کره مید اعمال ایدلمکده در. شیشه و کاغذ فابریقه لری دخی وارد در.

اورمانه رهسور بنرلی — مذکورالاسم (استرانجه) جبالی اوزرنده استانبول ولایتی داخلنده مختلف الجنس اشجاری حاوی (باغراد اورمانی) نامیله بنام بر اورمان وارد در.

بو اورمان داخلنده (روم ایلی) جهتلرینه صو و یرمک ایچون (طپوزلی بند)، (یکی بند)، (والده بندی) ناملریله اوچ و (استانبول) و (ایوب) سمترلرینه صو اجرا و اعطاسنه مخصوص اوله رق (بیوک بند)، (کرازی بندی)، (طپوز بندی)، (ایواد بندی) اسملریله درت عدد بند موجود و (قرق چشمه) صوبی اشبو درت بنده منسوبدر.

### ﴿ صورت اداره ﴾

استانبول ولایتی شهر امانتی طرفندن اداره اولمق اوزره اون دواثره بلدیه یی و (بکقوز)، (شیله)، (قرتاب)، (ککبوزه)، (اطه لر)، (کوچک چکمجه) قضالری بی حاویدر.

### ﴿ استانبول ﴾

استانبول [۱] شهر مشهوری دارالخلافة الاسلامیه و پای تخت

[۱] شهر لطیفک مشتمل اولدینی ابنیه عالیه و مکفنه تک باشاوجهلری هجرتدن ۳۲۴ سنه مقدم یاپلمش و بعدالفتح جامع شریفه تبدیل بیورلمش

سلطنت سنیۃ عثمانیہ اولوب (نفس استانبول) ایله (غلطه مع بك اوغلی) و (اسكدار) سمتری داخل اولدینی حالدہ ایوم اون دائرة بلدییه تقسیم اولمش و بونلردن نفس استانبول (بایزید)، (فاتح)، (جراح پاشا) نام اوج عدد دائرة بلدییه حاوی بولنمشدر. (غلطه مع بك اوغلی) و (اسكدار) جهتی خارج طوتلدینی حالدہ (نفس استانبول) یدی عدد تپه دن .تشكل بر برون اوزرنده كائن مثلث الشكل بر محل اولوب بر جهتی قره یعنی (یدی قله) دن (ایوان سرای) قریه سنه قدر ایکی ساعت امتداد ایدن بر سور عتیق ایله محاط و اوج جهتی بحر ایله محدوددر . یعنی جنوبی

اولان (ایاصوفیه) و اوائلده (ایودروم Hippodrome) اسمیله مشهور اولوب ایوم (آت میدانی) دیمکله معروف اولان میدان داخلنده الی مناره لی (سلطان احمد) و معمارلنده مهارت کامله مشاهده ایدیلان (سلیمانیه) و (یکی جامع) و ۸۶۷ تاریخنده (ابوالفتح سلطان محمدخان ثانی) حضرتلرینك تأسیس و بنا بیوردینی (فاتح) و (سلطان سلیم) و (بایزید) و (نور عثمانیه) و (شهزاده) و (لاله لی) و ایوب سمتنده ایوب [جامع حوالیسندنه خالد بن زید ابی ایوب الانصاری حضرتلرینك تربۃ شریفه سی بولنغله مقام مذکور زیارتگاه انامدر] و دروننده خرقة سعادت بولنقی حسیله زیارتگاه اولان (خرقة شریفه) کبی واسع و صنعت انشائیجه مشهور جوامع شریفه ایله ۶۳۰ دن متجاوز جوامع و مساجد شریفه و تکیه لر و اکثری جوامع و مساجد جوارنده بانیرلینك تربلری و علوم و فنونه متعلق کتب معتبره ایله مملو ۴۳ قدر کتبخانه و کتبخانه عمومی و ۱۰۰ قدر مدرسه و ۵۰ مطبعه و ۳۰۰ قدر مکاتب حبیبانیه و ابتدائی و رشدیۃ ملکیه و مذکور مکتبلره معلم تشدیرمك ایمون (دارالمعلمین)، (دارالمطامات) و مأمورین ملکیه منشأ اولان مکتب

(مرمره) دکزینہ و شرقی (قرہ دکز) بوغازینہ و شمالی مرمرہ نیک بر قولہ ساحلدر، (کاغد خانہ) تعمیر اولٹان محلہ قدر امتداد ایدن بو قولہ (استانبول لیمانی)، (خلیج قسطنطنیہ) دیدیکمز کبی اجنیلر دخی (قورن دور) تسمیہ ایدرلر.

استانبول لیمانی (غلطہ) و (بلک اوغلی) جہتی نفس استانبولدن تفریق ایلر، خلیج قسطنطنیہ واپورلریدہ درونندہ ایشلر.  
(یکی سرای) و (طوبقہو سرای) دینلان محل مثلاًک رأسنہ مصادف اولان یرلری اولوب بین الناس (کلخانہ ایچی) دینمکله معروفدر.

فیض مکسب ملکۃ شاہانہ و (ملکیہ اعدادیسی) و (حقوق)، (نواب)، (اورمان)، (زراعت)، (تجارت) مکتبہلری و دیلسز بولنان اطفالہ مخصوص (دیلسز مکتبی) و دائرۃ حریہ اقلامنہ مخصوص (منشأ کتاب) و ایتام مسلمینک تربیہ و تعلیمی ایچون (دارالشفقہ) و ہر نوع صنایع تحصیلنہ مخصوص (مکتب صنایع) و اردوی ہایونلرہ طیب و اجزاجی مأمورلر یتشدرمک ایچون (طبیۃ عسکریہ) و عملکتہ طیب یتشدرمک ایچون (طبیۃ ملکۃ) و مکتاب عسکریہ اعدادیلرینہ مخرج اولتی اوزرہ استانبول جہتندہ درت عدد عسکری رشیدیہ سی ومان ہرکوشہ و سوراق باشلرندہ خیرات اولہرق (۴۰) ی متجاوز سیل و ۲۰ قدر عمارت و متعدد خستہ خانہلر و ۴۰۰ قدر قرہ غولخانہ و طوبخانۃ عامریہ منسوب (فشنکخانہ) و (زیتون برونی) قابریقہ ہایونلری، (بارونخانہ)، (موزہ خانہ)، (فسخانہ)، (باب عالی)، (باب سرعسکری)، (مالیہ) جسم بنالری و (سرای برونی) دینلان محلہ متعدد کوشکلر ایلہ برعدد فنار و ۷۳ سوقاخی و ۷۷۰۰ قدر دکان و مفازہ فی حاوی بولنان (چارشوی کبیر)، (مصر چارشوسی) مثلاًو چارشولر موجوددر.



استانبوله دكزدن نظر ایدلدیكى حالدہ برطاقم مناره لر ایله  
جوامع شریفه قبه لری و الوان مختلفه ایله رنگارنگ مرتفع  
و ظریف بنالر و آرملرنده آغا جلر ایله مستور و ازهار متنوعه  
ایله مفروش باغچلر نمایان اولمغله نظارت بحریه سی چشمه جلا  
و قلبه صفا ویرر. داخل شهرده دخی سایه پادشاهیده اولسان  
اقدامات نمره سیله چوق سمترلرنده منتظم جاده و میدانلر آچلمش  
و طرز جدید اوزره خیلی بنالر یابلمشدر.

آثار غتیقه دن اوله رق بو جهته ده ( چنبرلی طاش [۱] )  
و دیکیلی طاشلر [۲] و بورملی ستون [۳] و قیز طاشی [۴] و عتیق

[۱] ( یاییق دیرک ) دخی دنیلان ( چنبرلی طاش ) استانبولک  
بانئ ثانیه سی اولان بیوک ( قسطنطین ) بت پرستکی زماننده روما ویا  
آناطولی مضافاتندن ( لیدیا ) الکاسنده الیوم ( عوق قلعه سی ) دنیلان  
( هراپولیس ) بلده سندن نقل و میلادک ۳۳۰ تاریخنده ( دیوان یولی )  
جاده سنده موقع معلومنه رکز ایتدیرمشدر . مذکور طاشک ذروه سنه  
بر مشهور و مصنع صنم اقامه ایش ایسه ده مرور اوقات ایله صنم  
مذکوره صاعقه اصابت ایتدیکندن برطرفی قیرلمش وبعده شدتلی لدوس  
روزکاريله بسبتون ییقلمشدر . بو طاش یکپاره اولیوب سکز پارچه قزل  
سماکی طاشدن عبارت اوله رق باقر چنبرلر ایله بربرینه مربوطدر .  
مذکور ستونک ارتفاعی ۹۰ و دوری ۳۰ قدمدر .

[۲] ( دیکیلی طاش ) بیوک تئودوسک وضعی اولوب ۳۷۹ تاریخ  
میلادیسنده مظفریت و غالبیت واقعه سی ایما ایچون ( آت میدانی ) دنیلان  
محلده دیوار خرچيله انشا ایتدیرمشدر . اشبو اورمه دیرک حالا چیوی  
یرلرندن آکلاشلدینی اوزره ذروه سندن قاعده سنه قدر باقر ایله قابلاشمش  
و آنک اوزری دخی آلتون یالیزیلی اولدینی حالدہ مؤخرأ قالدیرلمشدر .  
بونک ارتفاعی ۹۴ قدم و قاعده سی ۷ قدم ۳ پرمقددر .

صهرنجلردن معدود اولان (یره بابان)، (بیك بر دیرك) نامیله معروف مغاره لر [۵] و حریق و قوعنی اخبار ایچون دائرة امور عسکریده بر عدد قله [۶] واردر.

تراموای عربلری دخی کوپری باشندن (اقسرای) و اورادن بری (طوبقه) به و دیگر (صمیه)، (یدی قله) به قدر ایشلر.

بك ارغلی — بوکا اجنیلر (قارشو) معناسنه دلالت ایدن (بهرا) دیرلر.

بلاد ثائثه دن (غلطه) جهتی خلیج درسمادتک طرف یسارینی و بوغاز ایچی نك تکمیل روم ایلی ساحلی حاوی والیوم (بك اوغلی)، (بشکطاش)، (یکی کوی)، (بیوک دره) نام درت عدد دائرة بلدییه منقسم و استانبوله ایکی بیوک کوپری واسطه سیله مربوطدر.

هیروغلیف خطیله منقوش دیگر بر دیکی طاش دخی واردرکه یکپاره وهری برقل سماکی اولوب ۳۷۲ تاریخ میلادیسنه (ثودوس) نام قیصر مصر اسفله واقع (هلیوپولیس) شهرندن نقل ایتیرهرك یاش حالاطر واسطه سیله اوتوز ایکی کون ظرفنده اورایه رکز ایتیر-مشدر. بو طاش تقریباً ۸۰ مترو مکعبنده و ۲۲۰ طونیلايه ثقلنده در. [۳] طونجندن معمول (بورمه لی) ویا (ییلانلی) ستون دخی بونك یاننده اولوب (بیوک قسطنطین) ك بت پرستلیک زماننده و میلادك ۳۳۰ تاریخنده یونانسانده کائن (دلنی) شهرندن نقل اولمش و مؤخرأ اوچلرنده اولان ییلان باشلری قیرلش وشمدیکی حالده موزه خانه ده یالکز بری محفوظ بولمئشدر.

بو جهت دخی (استانبول) مثللو معمور و آبادان اوله رق  
(غاطه) سمتی اجنبی تجاری ایله مسکون و (بك اوغلی) طرفی  
اوروپا سفراسنك اقامتگاهي اولوب مزین کار<sup>ک</sup>یر بنالری  
وغلبه لك جاده لری و بیوک باغچه لری حاویدر. [۱]

[۴] قیز طاشنك بانیسی دخی (ثودوس) اولوب ۳۸۱ سنه  
میلادیه سنده انشا ایتدیرمشدر. ۴۲ متره ارتقاعنده بولن ان مذکور  
طاش شمیدیکی حالده (قز طاشی) نامیله تسمیه قلنمقده اولوب اوزرنده  
(وهنوس) معبوده سنك تصویری اولق اوزره طونجندن مصنوع بر قز  
صورتی بولمغله اولوقت (وهنوس طاشی) اسمیله یاد اولنور ایدی.

[۵] (یره باتان) صهرنجی آیاصوفیه سمتنده اولوب (علی بك)  
کوبی حوالیسندن بر التندن کلان قرق چشمه صولرینك فضله سنی جمع  
ایدر. اشبو صهرنج غایت مکلف وطولاً ۱۶ وعرضاً ۲۸ صره دن  
عبادت ۳۳۶ سماکی ستون ایله مزیندر.

(بیك بر دیرك) نام قدیم ایله (فیلقسن) صهرنجی ایسه فضلی  
باشا قوناغی موقعنده آت میدانسه ناظردر. اشبو صهرنج الیوم ایك  
بوکیچی اصنافنك دستگاهی اوله رق مبالغه ایله (بیك بر دیرك) دینوب  
۲۲۴ مرمر دیرکی واردر.

[۶] حریق قله سنی دخی ۱۲۴۴ تاریخ هجریسنده سلطان محمود  
خان ثانی حضرتلری بنا و انشا ایلدی.

[۱] بو جهتده دخی ۱۲ مطبعه و ۱ رصدخانه و قری و محلات  
سائرده جامعلر و مسجدلر و ملل مختلفه یه مخصوص عبادتخانه لر و علوم  
و معارفك هر صنف تبعیه نشر و تعمیمی ایچون (مکتب سلطانی) وارمنی  
و روم و یهودی مکتبلری و هر محله ده صبیان مکتبلری ایله مکتب ابتدائیه  
و ذکور و اناته مخصوص ملکیه رشده لری و بری بریه و بری بحریه یه

آثار عتیقه‌دن اوله‌رق ( غلطه قله‌سی [۲] ) وارددر .  
 ( قره کوی ) دن ( قله قبوسی ) نه ایشلمکده اولان ( تونل )  
 ایله یینه ( قره کوی ) دن ( شیشلی ) یه و ( عزب قبوسی ) نام  
 محلدن ( اورته کوی ) ه قدر ایشلمکده بولنان تراموای عربیه -  
 لری سیر و سفری تسهیل ایدر .

مخصوص ایکی عدد عسکری رشديه‌سی وارکان حرب و پیاده و سواری  
 و بیطار ضابطانی یتشدیرمک ایچون ( مکتب فنون حربیه ) واردولره  
 استحکام و طوپیچی و مهندس ضابطلری احضارینه مخصوص ( مهندسخانه  
 بری هاپون ) و اتصالده اعدادیسی و ملکیه مهندس یتشدیرمک ایچون  
 ( ملکیه مهندس ) مکتبی و طوپخانه و ترسانه اعمالات حربیه مکتبلری  
 و بالجله سفن هاپونک تعمیر و تجدیدی ایچون ( ترسانه عامره ) و طوپ  
 و تفنگ مثللو دولت علیه‌نک کافئه آلات و ادوات حربیه سیله تفرعات  
 سائره سنی و آنلره لازمکلان دستکاه و سائره‌ی اعمال ایچون ( طوپخانه  
 عامره ) فابریقه هاپونلری و ۱۰۰ دن متجاوز ( قره غولخانه ) و اسلحه‌نک  
 حفظنه مخصوص ( سلاحخانه ) و بک اوغلنده‌کی ( غلطه سرانی ) ،  
 ( طوپچی ) ، ( مجیدیه ) [ که ( طاش قشله ) اسمیله دخی یاد اولنور ]  
 و ( کوش صوبی ) ، ( بانقالتی ) ، ( اورخانه ) قشله هاپونلری و خسته -  
 خانه‌لر و ( غازخانه ) ، ( یلدیز ) ، ( طولیه بانچه ) سرای هاپونلری  
 و ( حاجی حسین باغی ) و ( کاغذخانه ) و ( ایاس اغا ) مثللو کوشکالر  
 و نفس نفیس شاهانه مخصوص چفتلکالر و اهلانک تزهنه مخصوص  
 متعدد مسیره‌لر و بوسمتده ( قلیج علی پاشا ) ، ( نصرتیه ) ، ( فندقلی ) ،  
 ( والده ) ، ( یشکطاش ) ، ( مجیدیه ) ، ( اورخانه ) ، ( حمیدیه ) ،  
 ( اورته کوی ) و محلاتده محله جوامع شریفه‌لری موجود و غلطه طرفنده  
 بولنان ( عرف جامی ) و ( یر الی جامی ) قدم جهتیه مشهوردر .

[ ۲ ] آثار عتیقه‌دن اولان غلطه قله‌سی دخی ۱۰۵ تاریخ میلادیسنده  
 اعیراطور ( انستاس دو قوس ) طرفندن اوراق بر قله اولقی اوزره بنا

اسکدار — اسکدار جہتی مستطیل الشکل اولوب غربی (بوسفور) و جنوبی مرمرہ دگزینہ ساحل و شرقی (قرنال) و شمالی (بکقوز) قضالریلہ محدود اولہ رک الیوم (آناطولی حصار) ، (اسکدار) ، (قاضی کوی) نام اوچ دائرہ بلدیه یه تقسیم اولمشدر [۳] .

(حیدر پاشا) دن (ازمید) و اغرایہ رق (انقرہ) یه طوغری کیدن بر تیمور یولی وارد ر .

(اسکدار) ک قارشوسنده و (سرای برونی) ایله بیننده (قز قله سی) [۴] دینکله معروف وسط بجرده بر قزار موجود در . (اسکدار) بلدہ عظیمه سی آناطولی قطعہ سنده واقع بلادک معروف و مشهوری اولوب درونی (چامایجه) کی مفرح و دلکشا محللر تزیین ایلمشدر .

مرمرہ دگزینی ساحلنده و (اسکدار) ک ۶ کیلومتره

و مؤخرأ جنوبزل طرفندن ۱۴۴۶ تاریخنده ہیئت معلومه یی اوزره انشا اولمش و عصر جدیدده دخی اوست طرفی مشاهده اولنان صورته افراغ ایلمشدر .

[۳] بو جهته دخی داخلنده (بکار بکی) و (کوک صو) و امثالی قصر هایونلر و ۱۰۰ دن متجاوز جوامع و مساجد شریفه و مدارس خیریه و بر چوق مکاتب ابتدائیه و ۳ عدد ذکور و ۲ عدد اناث ایچون ملکیه رشدیه سی و بر عدد دخی عسکری رشدیه سی و حریبه و طبیه مکتبلرینه مخرج اولق اوزره قله ده برده اعدادیه مکتبلری و جراح مکتبی و بیمارخانه و برقاق خسته خانه و یاغخانه و ۵۰ دن متجاوز قره غولخانه و چند عدد قشله و (ایجادیه) دنیلان موقع مخصوصده حریق و قوعنی اخبار ایچون بر کوچک قله ایله ۶ عدد طوب موجود در .

[۴] قز قله سنی ۲۷۰ تاریخ میلادیسنده (هراقلس) نام امپراطور بنا ایتدیردیکی مریدر .

مسافه‌سنده (قاضی کوی) بلده‌سی وارد رکه استانبولک صیفیه -  
لرندن معدود و تاریخچه مشهور در .

### ﴿ شهر امانته ملحق قضاا ﴾

شهر امانته ملحق اوله‌رق یوقاروده ذکر ی سبق ایلدیکی  
وجهله (بکقوز)، (شیله)، (قارتال)، (کیکبوزه)، (کوچک  
چکمجه)، (اطه‌لر) قائم‌مقامقلری وارد ر.  
بو قائم‌مقامقلردن (اطه‌لر) قائم‌مقاملی برنجی و (شیله)  
قائم‌مقاملی اوچنجی و دیگرلری ایکنجی صنف قائم‌مقاملریله  
اداره ایلمکده در .

(بکقوز) قضا‌سنک مرکز اداره‌سی قره دکز بوغازی  
ساحلنده کائن (بکقوز) و (شیله) قضا‌سنک کرسی اداره‌سی  
بحر سیاه ساحلنده کائن (شیله) و (قارتال) قضا‌سنک اداره  
مرکزی (بحر مرمره) کنارنده کی (قارتال) قصبه‌لریدر .  
(مالته) قصبه‌سی دخی (قارتال) قضا‌سنه تابع و (حیدرپاشا) دن  
(ازمید) کیدن شمندوفر خطی اوزرنده واقمدر .

(کیکبوزه) قضا‌سنک مرکز اداره‌سی اولان (کیکبوزه)  
قصبه‌سی مرمره دیکزی ساحلی قربنده و شمندوفر خطنک یارم  
ساعت بعدنده کائندر . [بو قصبه جوارنده قرطاجه امرای  
عسکریه‌سندن مشهور (آنیسیال) مدفوندر] . (داریجه)  
فاحیه‌سی بو قضایه مربوطدر .

(کوچک چکمجه) قضایسی دخی شهر امانته ملحق قضا‌لردن

بریدر . مقر اداره سی ( مقری کوی ) قصبه سیدر . مرمره  
دکزی ساحلندہ بولان ( کوچک چکمجه ) قصبه سی ایسه نواحی\*  
مشہورہ سندن برینہ مرکز اتحاد ایدلمشدر . ( صوبولی ) ( کمر  
برغوس ) ناحیہ لری بو قضایہ ملحقدر .

اطہر قائم مقامی -- اطہر قضای ( قزل اطہر ) دنیلان  
( بیوک اطہ ( Prinkipos ) ، ( ہکبہ لی Halki ) ، ( قنہ لی Proti ) ،  
( بورغاز Antigoni ) اسمارندہ دردی مسکون و ( اوقزیا  
Oxia ) ویا ( سوری ) و ( پلاتیا Platia ) ویا ( یاصی ) و ( پیدہ  
Pita ) ، ( نیاندروس Niandros ) ، ( آتی روویتوس  
Antirovithos ) ویا ( صدف ) نام بش عدد کوچک وغیرہ مسکون  
اطہر دن متشکلدر .

بیوک اطہ — اشبو ( بیوک اطہ ) قزل اطہر تسمیہ ایدیلان  
جزائرک اکجسیم و معروفیدر . اوزون و اکمز اولان بو  
جزیرہ مرکز قضا اولہرق سرای برونندن تقریباً ۱۴ میل  
بعیددر . هواسنک لطافتدن ناشی کرک اغیا و کرک بک اوغلی  
خاقتک صیفیہ سی اولمغلہ معموردر .

ہکبہ لی اطہ — بو اطہ یارم ساعت طولندہ و بر چاریک  
عرضندہ اولوب داخلندہ ( مکتب بحریہ شاہانہ ) و مکتب  
دروندہ بر عدد قصر ہایون و مرتفع بر محلہ غایت منتظم بر  
روم تجارت مکتبی و اسکیدن قالہ ایکی عدد مناستری و ( چام  
لیمانی ) اسمیلہ یاد اولنور بردہ لیمانی واردر .

قنلی اطه — جزیره مذکوره سرای برونک ۸ میل قدر  
مسافه سنده و ۳ میل وسعتنده اولوب بر قریه ایله بر عدد  
مناستری حاوی و بیلکی طاشی تجارتیله مشهور ایدی .

بورغاز اطه سی — مذکور اطه قنلی اطه نك ۲۰ میل قدر  
بعنده اولوب شمال و جنوب سمتلری صعب المرور قیالر ایله  
مستور و جوانب ثلاثه سی لیمانلر ایله محفوظدر .

بالاده مذکور جزیره صغیره لر دخی هر نقدر مسكون  
دكللر ایسه ده بالق محصولاتیجه شهرتلی وار در .

### ﴿ یتا لجه منصرفلنی ﴾

( یتا لجه ) سنجانی و یا متصرفلنی ( کوجک چکمهجه ) قضا  
سنگ غربنده واقع اوله رق شمالی بحر سیاهه و جنوبی مرمره  
دکزینه ساحل و غربی ( ادرنه ) ولایتنه متصلدر .

اشبو مستقل متصرفاق ( یتا لجه ) ، ( بیوک چکمهجه ) ،  
( سلوری ) قضالرینی حاویدر . بونلردن ( بیوک چکمهجه ) ،  
( سلوری ) قضالری اوچنجی صنف قضالردن معدود در .

( یتا لجه ) قضا سنک مرکز اداره سی تیموریولی اوزرنده  
کائن ( یتا لجه ) قصبه سیدر . مرکز اداره سی ( قرهجه ) قریه سی  
اولان ( ترقوس ) ناحیه سی ( یتا لجه ) قضا سنه تابمدر .

( بیوک چکمهجه ) قضا سنک مرکز اداره سی کندی اسمیله یاد  
اولان قصبه در . اشبو ( بیوک چکمهجه ) قصبه سی ( مرمره ) دکزی



ساحل‌نمده بولنه‌رق اوکنده برکول تشکل ایتش وایام‌شتاده کندویه  
آقان ( قره‌صو ) واسطه‌سیله‌صوبی‌تزاید ایتدیکندن مدخلنه‌متین  
وکارکیر برکوپری بنا ایدلمشدر .

( سلوری ) قضا‌سنک مرکز اداره‌سی‌دخی مرمره‌دکزی  
ساحل‌نمده‌کائن ( سلوری ) قصبه‌سیدر . بوقصبه‌نک‌پناری‌رواجلی  
اولوب‌تجارتی‌کلیتلودر . باشلوجه‌اخراجاتی ( میوه ) ، ( کمور ) ،  
( یراغی ) در . ( یغورد ) ی‌دخی‌شهوردر .

### ﴿ از میر متصرف‌فغانی ﴾

( از مید ) مستقل متصرف‌فغانی ( آناطولی ) شبه‌جزیره‌سمنده  
بولندینی‌جهتله ( آسیای عثمانی ) ولایاتی‌صره‌سمنده‌تعریف  
ایدیله‌جکمندن بوراده‌ذکرندن صرف‌نظر ایدلمشدر .

## ﴿ ادرنه ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ .

مردود — ( ادرنه ) ولایتی اوروپای عثمانیہ کائن  
ولایتلردن بری اوله رق ( چتالجه ) متصرفلنک غربنبدہ واقع  
وشمالندہ ( بحر سیاه ) ایله ( روم ایلی شرقی ) وغربنبدہ  
( سالانیک ) ولایتلری کائن و جنوبی ( مرمرہ دکیزی ) و  
( قلعه سلطانیہ بوغازی ) و ( اطہلر دکیزی ) نہ ساحلدر .

سکنہ — ولایت مذکورہ نك بالجملہ سکنہ سی اکثریسی  
اسلام و متباقیسی ملل سائرہ دن عبارت اولمق اوزرہ تقریباً  
۸۵۰,۰۰۰ نفوسہ بالغدر .

تعریفات طبیعیہ — بوولایتک هواسی صاعلم ولطیف اولوب  
داخلندہ واسع اووہلر وارددر .

( استرانجه ) طاغلری شرقندہ و ( تکفور ) طاغی سلسلہ  
جبالی جنوبندہ و ( دسپوت ) طاغلری غربندہ امتداد ایدر .  
بونلردن ( تکفور طاغی ) اخلامور آغاجلرینی و ( استرانجه )  
طاغلری مختلف الجنس اشجاردن مرکب اورمانلری و ( دسپوت )  
طاغلری ہر نوع اشجاردن مرکب کثیر العدد اورمانلری و پک  
چوق مرعاری حاویدر . باشلوجہ ( طونجه ) ، ( آردا ) ، ( ارکنہ )  
صولرینک کندویہ جریان ایتیمیلہ کسب ہتسمات ایدن ( مریش )

نهری ولایت مذکورہ میں احیا ایتھکده و ( قواق ) صوبی دخی  
( ساروس ) کورفزیہ صو ویرمکده در.

بونلردن بشقه ( یارملی دره ) اطہلر دکزینہ و ( قرہ جہ صو )  
ایله ( قوری چای ) ( قرہ اغاج ) لیانسدن متشکل ( بورو ) کولہ  
آقمدہ در.

محصولات ارضیہ و صناعیہ — ادرنہ ولایتک ترابی منبت  
و محصولدار اولمغله اراضیہ بندہ ( بغدادی ) . ( آریہ ) ، ( قوقوروز )  
و حبوبات سائرہ پیشور . اکثر طرفلر ندرہ دخی ( اوزوم ) ، ( توتون )  
( کتان ) ، ( پموق ) حصولہ کلور

ولایتک ( کل یاغی ) ، ( کل صوبی ) ، ( بالومی ) ، ( ینیر ) ،  
( روغن زیت ) محصولات صناعیہ سندن اولوب احتیاجات محلیہ دن  
فضله سی خارجه صاتیلور .

ادرنہ ولایتک کرک تیمور یوللری و کرک مرمرہ دکزنده  
واقع ( تکفور طاغی ) ، ( کلیولی ) و اطہلر دکزنده کاشن  
( اینوز ) ، ( مکری ) ، ( لاغوس ) اسکله و لیانلری سایہ سندہ  
تجارتی یولندہ اولوب بونلرک مشاہیری ( کلیولی ) و ( دده آغاج )  
اسکله لریدر . اشبو ( کلیولی ) اسکله سی ( چناق قلعه ) بوغازی سا.  
حلندہ بولنمغله بحر سیاه و اطہلر دکزنندن کلوب کیدن سفائنک مریدر .  
( دده آغاجی ) ہر نقدر لیمانہ مالک دکل ایسہ دہ ( ادرنہ ) دن  
کلان شمندوفر خطک اهمیتلی موقفیدر .

— صورت اداره —

ادرنہ ولایتک ( ادرنہ ) ، ( قرق کلیسا ) ، ( تکفور طاغی ) ،

( کلیبولی ) ، ( دده آغاجی ) ، ( کوملجنه ) نام الی عدد سنجاغی واردر . مقر ولایتی ( ادرنه ) شهری اولوب سنجاق مرکزلی کندی اسمارنده بولنان قصبه لردر . مذکور سنجاقلره منسوب قضالر آئیده کی جدوله کوسترلشدر .

ادرنه سنجاغی			قرق کلیسا سنجاغی		
ب.ا.	قضالر	مرکز اداره لری	ب.ا.	قضالر	مرکز اداره لری
۱	جسر مصطفی پاشا	=	۳	مدیه	=
۲	دیعتوقه	=	۱	طرقوه	=
۱	قرجه علی	=	۳	بابای عتیق	=
۴	خوصه	=	۲	اخته بولی	واسیلیقو
۲	جسر ارکنه	=	۴	ویزه	=
۲	اورده کوی	=	۴	لوله بورغازی	=
تکفور طغانی سنجاغی			دده آغاجی سنجاغی		
۲	معلقه	=	۴	اینوز	=
۴	خیده بولی	=	۳	صرفیلو	=
۲	چورلی	=	کوملجنه سنجاغی		
کلیبولی سنجاغی			۲	اسکجه	یکیه قره جه صو
۴	کشان	=	۱	سلطان یری	قوشقراق
۳	مرفته	=	۲	روچوز	=
۳	شارکوی	=	۱	انی چلبی	پاشماقلی
۳	آجه آباد	مایدوس	۴	اکری دره	=
			۴	داره دره	=

## — احوال بلاد مشهوره —

ادرنه شهری — (سریج) ، (طونجه) ، (آردا) نهر لرینک اجتماع وتلاقی ابتدکاری محله قریب غایت کوزل وخوش منظر بر صرت اوزرینه مبنی و ۸۳,۰۰۰ نفوسی محتوی و درت طرفی باغ وبانجه وبساتین ایله محاط وبراسکی قلعه بی حاوی وطوپراقدن یابلمش استحکاملر ایله محدود بر بلدة رعنا اولوب آستانه علیه نك ۴۴ ساعت شمال غریبسنده کاشندر ، استانبوله دخی بر تیموریول خطی واسطه سیله متصلدُر .

مذکور شهر سلطان مراد خداوندكارك زمان سلطنتلرنده فتح و تسخیر وممالك عثمانیه یه ضم و الحاق اولوب ابو الفتح سلطان محمد خان ثانی حضر تلرینك استانبولی فتح بیوردقلری زمانه قدر دولت علیه ابدی الدوامه پای تحت ثانی اتخاذا قلنمش وبو کونکی کونده ایکنجی اردوی هایونه مرکز اولمشدر .

(ادرنه) نك (علی پاشا چارشوسی) دنیلان کارگیر وجسیم چارشوسی ایله (اسکی سرای) (طونجه کوپریسی) مشهوردر . اشبو (علی پاشا چارشوسی) استانبولده کی چارشوی کیره آگدیرر . چارشونك اتصائنده برده جامع شریف واردر .

بونك براز اوزاغنده (اسکی آراسته) نامیله معروف اولان دیگر کبیر چارشو (علی پاشا چارشوسی) قدر معمور دکلدر

بونلردن بشقه (ادرنه) ده جسيم بربدستان و متعددكار كيرخانلر  
 و بوكا مانند بنالر واردر . (ادرنه) نك (سراى ايجى مسيره سى)  
 ايام بهارده لطيف اولور . باغلرنده اسكدار جهتك چاوش  
 اوزومنه معادل اعلا اوزوم و رايحهلى قيصى و آرمود و امثالى  
 فواكه و اشجار كونا كونا يتيشور . ادرنه نك (باميه) محصولى  
 دخی مشهوردر . رواج طيه يى حاوى ( مسك صابونلرى ) ،  
 (صغير دلى بصدير مه سى) ، (دواء مسك شكرى) ، (قشر پنديرى)  
 هريرده مقبولدر ، [١]

[١] سلاطين عظام جنت مكان حضراتنك اوان اقامتلرنده آثار حسنه .  
 لرندن اوانى اوزره احيا و انشا بيوردقلى ( ييلديرم سلطان بايزيد )  
 حضرتلرينك ناملرينه منسوب جامع شريف ايله سلطان محمد خان حضرتلرينك  
 ( اسكى جامع ) دينكله معروف محكم جامع شريفلى و ( سلطان مراد  
 ثانى ) عليه رحمة البارى حضرتلرينك برى اوچ شرفهلى و ديكرى ( مراديه )  
 ناملريله جامع شريفلى و مدرسه و عمارت و مولوى خانه لرى و ( طونجه )  
 قربنده ( سلطان بايزيد ) حضرتلرينك كذلك ايكي منارهلى جامعلى  
 و عمارت و مدرسه لرى و ( سلطان سليم ثانى ) حضرتلرينك درت منارهلى  
 نام عاليسته منسوب جامع شريف ايله مدرسه سى و سائر خيرات جليله لرى  
 مملكتنك اك بيوك شرف و زينتيدر .

سلطان سليم جامى ايسه جله سنك جسيجى اولوب كرك متاتى و كرك  
 صنايع معماريه جه حائر اولدينى نفاستى جهتيله نادرالامثالدر . سلطان محمود  
 ثانى حضرتلرينك ( ادرنه ) جووانده جسيم بر قشله لريله درون قشله ده برده  
 جامع شريفى واردر . طوپجى عساكر شاهانه ايجون دخی مكملى بر  
 قشله يامشدر .

جوامع شريفه مذكوره دن ماعدا محلات جوامع و مساجد شريفه سى  
 و ايكنجى اردوى هاپونه مخصوص بر باب مكتب اعدادى شاهانه و چند

قریه طایسا قصبه سی — ( ادرنه ) نك ۱۲ ساعت قدر شرقده و ( استرانجه ) طاغندن کچن مشهور طریقك آغزنده ناسندر. بو قصبه نك اوزوم باغلری کثیر و ( بادم ) ايله ( پکمز ) ، [ خردالیه ] ، ( توتون ) ، ( پلین ) ی و جویرلی صوجوغی مشهوردر. نكفور طاغی قصبه سی — مقر ولایت اولان ( ادرنه ) نك ۱۵ ساعت جنوب شرقیسنده و ( بحرمرمه ) ساحلنده بر اساسکله در. ( نكفور طاغی ) قصبه سنك اصل تجارتی نقلیاتدر. باشلوجه

سنه مقدم ( حیدیه ) نام عالیسی ايله یتیم و بیوايه اطفالك تعلیم و تربیه لری ایچون زراعت نمونه چفتلکنده کشاد بیوریلان و ( زراعت ، صنایع ، تجارت ) شعبه لرینه تقسیم اولنان مکتب فیض مکسب و بوندن بشقه بر عسکری رشیدیسی و ایکیمی ذکوره و بری انايه مخصوص اوچ عدد ملکیه رشیدیسی و ابتدایه مکتب لری و محلاتده برر صبیان مکتبی و ملل سائریه مخصوص مکتبلر و چند عدد مدرسه و تکیه و بر عدد مطبعه و بعض اشیاك نسجه مخصوص کارخانه لر و دباغخانه لر موجوددر.

ادرنه نك بر ساعت محلنده بولنان ( آرناد ) قریه سنده جسیم بر طاش معدنی موجود اولوب بوندن چیقاریلان طاش کوپری و امثالی کارگیر بنالره صرف اولندیکی کبی ( ادرنه ) ده اعمال اولنان شوسه لر ایچون دخی جوق ایشه یرامشدر.

مذکور قریه جوارنده صوبی غایت خفیف و هاضم بر چشمه اولوب بو صو دوام اوزره ایچلکده ضعف معده اصحابنه منافعی مجربدر. ( ادرنه ) شهری جوارنده ( تیمور طاش ) نام محله میاه نفیسه دن ( تیمور طاش ) صوبی وارددر.

( ادرنه ) یه ۶ ساعت مسافده کائن ( اورته کوی ) نام قصبه ده دخی جلیکلی بر صو نبغان ایدرکه مذکور صوبی اطبا چلیک و بره جکلری خسته یه ایچیررلر.

اخراجاتی چوغی استانبوله کوندربیلان ذخیره اولوب (حبوبان  
(سیسام) ، (یون) ، (سختیان) ، (قارپوخت) ، (قاوور)  
محصولی مشهوردر .

کلیبرلی قصبه سی — (ادرنه) نك ۲۸ ساعت جنوب  
وکنندی اسمیه یاد اولنان شبه جزیره اوزرنده و (قلعه سلطانه  
بوغازی) ساحلنده در . بوغازدن کلوب کچن کیلرک یوک و ذخیره  
آلمرینه مخصوص برده ایشلک لیمانی واردر . مدکور لیمان  
بك چوق ذخیره ، (پموق) ، (پیاغی) ، (حریر) خارجه اخراج  
اولنور . مواقع مستحکمه دن اولان (بولایر) کلیبولی ، ملحقه اتنددر .

دهده آغاجی قصبه سی — آطه لر دکزی ساحلنده واقع  
اوله رق مقر ولایت اولان (ادرنه) یه برتموز یول خطی  
واسطه سیله اتصال کسب ایتمش مهم بر تجارت اسکله سیدر . (ادرنه)  
ولایتک باشلوجه ادخالات و اخراجاتی (دهده آغاجی) قصبه سی ایله  
اولور . (ادرنه) ایله یینی ۱۶ ساعتدر .

(دهده آغاجی) قضااسنک (قره جک) ناحیه سنه ایکی بچق ساعت  
مسافه ده صوبی حرارتلی وغایت مسهل قره ایلیجه سی ، نامیله  
بر عدد ایلیجه موجوددر .

کوملجه قصبه سی — مرکز ولایتک جنوب غریبسنده  
و (استانبول) دن (سلانیکه) کیدن مشهور طریق اوزرنده در .  
(قره جه صو) دنیلان ایرمق حوالیسندن جاریدر .



بو قصبه نك بالی مشهور و دروننده اعمال اولئسان  
سختیانی معروفدر. اسکله سی دخی ۶ ساعت بعدنده و ( لاغوس )  
کورفرزنده ( قره آغاج ) در [ ۱ ]

مهر ارکه قصبه سی -- ( اوزون کوپری ) اسمیله دخی یاد  
اولنور. بو قصبه ( ادرنه ) نك ۱۰ ساعت سمت جنوبیسنده  
و ( ارکنه ) صوبی کنارنده در. ( جسر ارکنه ) قصبه سنك قاونی  
و بر بچق کیلو مترو طولنده و ( ۱۷۴ ) کمر اوزرنده مبنی  
و ( اوزون کوپری ) دینکله معروف کوپری مشهوردر.  
مذکور قصبه ده غاز خانه دخی یابلمشدر.

دیمتوقه قصبه سی — ( ادرنه ) نك ۸ ساعت جانب جنوبیسنده  
و ( قرل دلی ) چاینك ( صریح ) نهرینه آق دینی محل قربنده کاشندر.  
درون قصبه ده ( ییلدیرم بایزید خان ) حضرتلرینك جامعی واردر.  
( دیه توقه ) قصبه سنك منسوب اولدینی قضانك الوان ریک  
معدنی و چوملکی و یون و ایپکدن معمول قاشسلری مشهور  
و ( قله لی برغوس ) ناحیه سی معروفدر. ( استانبول ) و ( دده آغاجی )  
شهرلرندن کلان شمندوفر خطلری بو ناحیه ده برلشور.

لوله برغوس قصبه سی — ( قرق کلیسا ) قصبه سنك ۴ ساعت سمت

[ ۱ ] هر ولایتك احوال بلاد مشهوره سی آتیده بیان اولندی بی اوزره  
ترتیب اولتمشدر شویله که : اولاً سنجاق مرکزلی و بعده او سنجاقلره  
ملحق قضالردن مشهورلری ذکر ایدلمشدر.

جنوبیسیسندہ و (استانبول) دن (ادرنه) یہ کیدن طریق اوزرندہ واقعدر، (ارکنہ) صوبی توابعندن بری قصبہ یقینندن مرور ایدر، درونندہ دخی یوندن شیاق و طوپراقدن یالیزی کاسہلر و یازو طاقملری و سیغارلق و لولہ کبی شیر اعمال اولنور.

(مدیا)، (اختہ بولی) قصبہ لری — ساحل بحر سیاہدہ برر اسکہ در.

بونلردن (مدیا) قصبہ سی قضا مرکزی اولہرق پیشکاہندہ نظمیرہ محتاج بر لیمانہ مالکدر. قصبہ نک کور محسولی مبذول و اہالیسی بالقجیلق ایلہ مشہوردر.

(مدیا) قضا سنہ تابع و اراضیسی طاشاق اولان (صماقوجق) ناحیہ سسندہ تیمور معدنی اولوب اخراج اولنان جوہر مذکور قریہ جوارندہ کائن طوپخانہ عامریہ مربوط دوکخانہ یہ نقل اولنہرق کلہ و میری ایچون حیوان نعلی و ساج و طوپخانہ یہ عائد ماکنہ و آلات اصاغہ اولنور.

(اینہ اطہ) قریہ سی دہ (اختہ بولی) قضا سنہ مربوطدر.

مہرولی قصبہ سی — (تکفور طاغی) قصبہ سنک ۶ ساعت سمت شمال شرقیسیسندہ و کندی اسمیلہ مسمی صویک قربندہ و (استانبول) دن (ادرنه) یہ کیدن شمندوفر خطنک اوچ کیلو مترو قدر جنوبندہ کائنور. (چورلی) قصبہ سنک پینزی و بہر سنہ ۱۲ نیساندہ بدأ ایلہ ۱۰ کون امتداد ایدن پنایری مشہوردر.

(چورلی) اووه سنده بولنان قوریء هایون دروننده بر  
چوق صو منبلری و ۳۰ عدد قیون یتاغی ایله ذخیره انبارلری  
ویوجک بر عدد اخشاب قله واردر.

شارکوی، مرفه قصبه لری — بو قصبه لر مقر لوا اولان  
(کلیولی) قصبه سنک سمت شرقی سنده و (مرمره دکزی)  
ساحلنده کائدر. ینلری ۲ ساعت اولان مذکور قصبه لرک  
باغلری مشهوردر.

بونلردن (مرفه) قصبه سنده طوغله و کره مید اعمالنه  
مخصوص فابریقه واردر. کوچک کیلرک بارمننه مساعد افاق  
لیمانی دخی موجوددر. (مرفه) نک پکیزی مشهوردر.

ابنوز قصبه سی — (کلیولی) نک ۲۰ ساعت قدر غربنده  
و (مریج) نهرینک آغزلرندن بری قربنده و کندی اسمیله یاد  
اولان کورفزک کنارنده کائدر. بو قصبه نک مملحه سی جوار  
قصبه وقضالینی احیا ایدر. (انز) ک کوپلری دخی مشهور اولوب  
در سعادت و محال سائر به نقل اولنور.

صوفیابو قصبه سی — (مریج) نهری کنارنده واقعدر. بو  
قصبه (ادرنه) دن (دده آغاجی) قصبه سنه کیدن شمندوفر  
خطی اوزرنده بولندیغندن تجارتگاهدر.

اسکیه قصبه سی — (اسکیه) قصبه سی مرکز لوا اولان  
(کوملجنه) نک ۸ ساعت غربنده و (دسپوت) سلسله سنک اتکنده

نو (اسکچه) دره سنک قربنده در. ( قره جه يکيجه سى ) ناحيه سى معروفدر .

مذکور قصبه نك اووه سى مشهور اولوب دروننده (کوملجنه) قصبه سى مثللو اعلا سختيان اعمال اولنور.

مذوب اولدينى قضاده دخى اعلا توتون حصوله کله رک کليسى تجارى معرفتيله مالک اجنبیه و بر مقداری در سعادته نقل اولنور . هر طرفه مقبول اولان يکيجه توتونى بو قضالك محصوليدر .

قره قو او قصبه سى — کوملجنه سنجاغى ملحقاتندن (سلطان يرى) قضا سنک اداره مرکيزيدر . مذکور قصبه مرکز لوايه ۷ ساعت اوزا قدر . (اطه) ناحيه سى بو قضايه مربوطدر .

باشماقلى قصبه سى — بو دخى کوملجنه سنجاغى ملحقاتندن (آخی چايي) قضا سنک مقر اداره سيدر . (ايسميلان) ناحيه سى نواحى مشهوره سندن بريدر .



## ﴿سلانیک ولایتی﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ محصولات ارضیہ و صناعیہ —  
صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ .

مہرود — سلانیک ولایتی شمالاً ( باغارسستان ) ایالتی  
و ( قوصوہ ) ولایتی و شرقاً ( ادرنہ ) و ( روم ایلی شرقی ) ولایتی  
و جنوباً ( اطہار دیزی ) و غرباً دخی ( مناستر ) ولایتی اراضیسی  
ایله محاطدر .

سکنہ — ولایت مذکورہ نیک مقدار سکنہ سی اکثریسی  
اسلام و متبانیسی مال مختلفہ بن عبارت اولہرق ۸۳۰,۰۰۰  
قدر تخمین ایدلسکدہ در .

تعریفات طبیعیہ — سلانیک ولایتنک هوایی معتدل  
واراضیسی طاغلق و اورمانلق اولوب شرقدہ ( یل تپہ )، ( یریم )،  
( بوز ) و جنوبندہ ( بیکار ) و ( خالکیدک ) شبہ جزیرہ سسندہ  
( قورتاج Kortatsch ) و غربندہ ( بابونا Babouna )، ( نیچہ )  
و شمالدہ ( ریلو )، ( مالش )، ( پلاجقاویچہ Plaskavitza ) و یا  
( پلوسقہ ) و وسط ولایتدہ دخی ( ولیچہ Vélitza )، ( سلطانیچہ )  
طاغلی کائندر .

( مستا )، ( استروما )، ( واردار )، ( اینچہ قرہ ) نام نہرلر  
سلانیک ولایتی اسقا و احیا ایتدکن صکرہ صولرینی اطہار  
دکزینہ اجرا ایدرلر .

(تاکینوس)، (بشیک)، (واسیلیوس)، (پراویشته)  
(پوتقوہ Butcova)، (آجی کول)، (طویران)، (اوسترووه)  
نام کوللر ولایت مذکورہ داخلندہ در.

محصولات ارضیہ و صنایعہ — ولایت مذکورہ نک اراضیسی  
ہر نوع حبوبات یتشدیرمکہ صالح اولوب حاصلات ارضیہ سی  
انواع حبوبات ایله شروبی غایت معتبر اولوب بوکورتلنہ مشابہ  
بر نوع توت و (اوزوم)، (ککتان)، (پموق) و انواع میوہ  
و کلیتلو توتوندن عبارتدر.

محصولات صناعیہ سی آقشہ حریریہ و قطنیہ و خصوصیلہ  
(چوراب)، (قالیجہ)، (سجادہ)، (حمام طاقلری)، (ککتان  
حولیسی) و دوشمہ لک انواع قماش و (کوملکک بز)، (بروحک)،  
(سختیان)، (کون)، (مشین) و باقر و تونج ادواتی مثللو شیلردر.  
ولایت مذکورہ (سلانیک) کورفری کبی ایشلک بر لیمانہ  
مالک و (واردار) نہرینی تعقیب ایدن شمندوفر خطنہ و غایت  
غیور و مقدم اہالی یہ صاحب اولدینی جہتلہ تجارت خصوصندہ  
ولایات سائرہ فائق اولوب باشلوجہ اخراجاتی (توتون)،  
(پموق) و (سختیان) در.

— صورت ادارہ —

سلانیک ولایتی (سلانیک)، (سیروز)، (درامہ) نام اوج  
عدد سنجاغی منقسمدر. مقر ولایتی (سلانیک) شہری اولوب

سنجاق مرکز لری همنامی اولان قصبه لردر. بوسنجا قلمبر ووجه آتی  
جدولده بیان اولنان قضالری مشتملدر.

سلاویک سنجاقی			سبروز سنجاقی		
ردیف	قضالر	مرکز اداره لری	ردیف	قضالر	مرکز اداره لری
۲	کسندره	پولیرو	۳	منلاک	مرکز اداره لری
۲	قره فیه	=	۳	زیغنه	=
۳	یکجه واردار	=	۳	رازلق	=
۳	قاترینه	=	۴	پترچ	=
۳	وودینه	=	۳	نوره قوب	=
۳	لنقطه	=	۳	تیورحصار	=
۴	کوکلی	=	۳	جمعه بالا (دوبیغیه جمعه سی)	
۲	عورتحصاری	قلیقیش	درامه سنجاقی		
۴	طویران	=	۳	قواله	=
۳	استرومجه	=	۳	صاری شعبان	=
۳	تکوش	قوادار	۴	پراویشته	=
۳	کوپرلی	=	۳	سردیو	رازلق
۱	اینه روز				

### — احوال بلاد مشهوره —

سلاویک شهری — اطهر دکنندن حاصل اولان و اوچوز  
قدر سفینه نك اقامته کافی بولنان ( سلاویک ) دیه معروف اء  
بر کورفزك ایچروسنده و مرتفعجه بر تپه نك اتکند، کاشدر  
شهر شرق جهته طوغری کوندن کونه توسع ایتمکده در

داخل شهرده ( حورتاج ) صوبی جاریدر . بو صو شهرك  
خانه و حاملرینی و جامع و بسائر محللرینی اسقا و احیا ایتمکده در .  
دروننده تقریباً ۱۵۰,۰۰۰ نفوس موجوددر . استانبولدن  
صکره دخی روم ایلی شاهانه نك تجارتجه مهم بر اسکله سی  
(واردار) نهری طریق و شمندوفر خطی ایله روم ایلی و سلطانك  
ادخالات و اخراجات مرکزیدر .

( سلائیك ) شهری اوروپا نك اكثر جهتلریله مناسبات  
تجاریه سی بولند یغندن مرکز تجارت اولمغه لیاننده دائمی صورتده  
کلیتو تجار کیلری بولنور . [۱]

[۱] داخل شهرده مقدا ( ایودروم ) دنیلان میدان ایله ۶۰ دن  
متجاوز جوامع شریفه ۱۷۷ کلیسا و پیاده و طوبچی قشله لری و خسته خانه  
و مطبعلر و مکتب صبیانه و ایکیمی ذکوره و بری امانه مخصوص اوچ  
عدد رشده و مکتب فیض صبیان و مکتب ترقی و حمیدیه صنایع مکتبی  
و مکتب اعدادی و ۷۰ قدر خان و هر دولته مخصوص قونسلوسخانه  
واون دکرمنلری و کچه و کلیم کارخانه لری و ایپاک فابریقه سی و متعدد  
فابریقه لر موجود و منسوجات حریره و قطنیه سی و سختیانی مشهوردر .  
شهره بر ساعت مسافده برده زراعت مکتبی یابلمشدر .

سلائیك یارم ساعت مسافه سنده طاشاق بر بارك تپه سنده اسکیدن قاله  
خراب بر عدد قلعه و آنك التنده زمین ایله برابر او یولوش ایکی باب صغیر  
مغاره ایله بر ساعت بعدنده و بر طاغ تپه سنده و ( ماریه ) چفلکی جوارنده  
( کلریه ) نامیله بر قصر عتیق و درون سلائیكده ( کلریه ) قیوسی جاده سی  
اوزرنده آثار عتیقه دن اوله رق صورت مکمله ده بر کر و سلائیك قلعه سنده  
حالا ( واردار ) قیوسی دنیلان قیونك ایچنده منقش مرمردن ینه بر کر  
واردر . کذا ( کلریه ) ده ( بیاض قله ) نامیله دخی بر قلعه موجود در .

سلائیك قضا سنده ( کلر ) یه ناحیه سنده بر نوع یومشاق طاش چیقار  
و کلیت اوزره سلائیك کتوریلور اینیه یه قوللانیلور .



سیروز شهری — ( سهرهس ) دنیلان ( سیروز ) شهری  
 سلانیک ۱۵ ساعت قدر سمت شمال شرقیسنده ( استروما )  
 نهري قربنده و استانبولدن سلانیکه کیدن مشهور طریق اوزرنده  
 بر صحرا ده کائندر.

مذکور قصبه جوارنده معادنن واپور کموری وار در .  
 ( سیروز ) اووه سی مشهوردر . درونندن دخی ( قره صو ) بچر .  
 سیروز اهالیسی اییک بوجکی یتشدر مکله مشغول اولدقلری  
 کبی یون و پموق و خصوصیه توتون تجارتی ایله شهرت کسب  
 ایتشلردر . سیروزک اوج ساعت مسافهسنده و سلانیک جاده سی  
 اوزرنده ۳۶ کوزدن عبارت ( اورلاق ) نامیه بر کووری  
 وار در .

( سیروز ) قضاسی داخلنده و ( تاینوس ) کولی حوالیسنده  
 بولنان بتاقلقلر و پرنج ترلاری اول طرفک هوا سنی توخیم  
 ایتمکده در .

درامه شهری — ( سلانیک ) ک شرقنده و تقریباً ۳۰ ساعت  
 بعدنده کائندر . مذکور شهرک اکثر بحلی اورمانلق اولوب  
 هر جنس اشجار حسینیه موجود در . ( درامه ) نک چوراب  
 و یون منسوجاتی معروفدر .

مذکور قصبه نک منسوب اولدینی ( درامه ) قضاسنده  
 کلیتو ( چوراب ) ، ( کون ) ، ( سختیان ) اعمال اولنور .  
 بیکیه واردار قصبه سی — سلانیک سنجاغنک حاوی اولدینی

قضا مرکز لرندن بری اوله رق ( سلاویک ) ک ۸ ساعت قدر  
غریبنده و ( مناستر ) طوغری کیدن طریق اوزرنده کاشدر .  
بو قصبه ده ( کلیم ) ، ( جوراپ ) ، ( شیاق ) ، ( کتان بزی )  
اعمال و درون قضا و داخل ولایتده استعمال اولتور .

ابنیه ده قولانیلان ( کفکی ) طاشی مذسوب اولدینی  
قضاده دخی چیقار . ( پللا Pella ) خرابه سی مذکور قضا  
داخلنده در .

قره فریه قصبه سی — سلاویک سنجاغی ملحقاتنده داخل  
اولان ( قره فریه ) قصبه سی سلاویک ۱۲ ساعت غریبنده  
و ( اینجه قره ) نام صویک بر ساعت قدر صوانده کاشدر .  
مذکور قصبه سلاویکدن مناستره کیدن شمندو فرخطی اوزرنده  
بولندیغدن اهمیتی حائز در .

نفس قصبه نک کتان حولیسی واییکلی حمام طاقیری و شیاق  
و انواع جورابی و ... ولات دباغیه سی معروفدر .  
قره فریه قضا سنک میریه عاقد و قابل الاستفاده اورمانلری  
جو قدر .

( اغستوس ) ناحیه سی ( قره فریه ) قضا سنک نواحی  
مشهوره سنددر . ( قره فریه ) ایله یینلری ۴ ساعتدر .

قازینه قصبه سی — سلاویک سنجاغی ملحقاتندن اوله رق  
سلاویک ۱۶ ساعت سمت جنوبیسنده و ( سلاویک ) کورفری  
ساحلنده کاشدر . مذکور قصبه ساحل بحرده بولندینی و کور

اخراجاتی کثیر اولدینی جهتله حائز اهمیتدر ( بلیقاس ) صوینی  
دخی درون قضاده جریان ایتمکده در .

وردینه قصبه سی — سلاونیک ۱۴ ساعت جهت غربیه سنده  
و مناسه تریولی اوزرنده و مرتفع بر موقعه کاشدر . قصبه درونندن  
( قره آرماق ) آقان ( ولادوه Wladova ) صوینی جریان ایدر .  
قصبه نك ( کلیم ) ، ( شیاق ) ، ( چوراب ) ی سلاونیک و محال  
سائره ی کوندربلور . اییک حاصلاتی دخی مشهور در .

بوداره یه مربوط ( استرووه Ostrova ) ناحیه سی وارددرکه  
( وودینه ) قصبه سنه ۴ ساعت قدر اوزا قدر ،

مذکور ناحیه ده ( استرووه ) تعبیر اولنور بر کول موجود  
در . بوکول مقدما کوچک بر کول ایکن صکره لری جسامت  
کسب ایدرک کندی اسمی ایله مسمی قصبه یی صویه غرق ایلمش  
اولدیندن اها ایسی ینه او نام ایله یاد اولنان شمیدیکی ناحیه نك  
یواندینی محله هجرت ایده رك امرار وقت ایتمکدر درلر .

قدیم قصبه نك مناره سی اینه بعض خرابه لری الیوم کولک  
اورته سنده مشاهده اولنمده در .

عورتحصاری قصبه سی — سلاونیک ۶ ساعت بعد شمالیسنده  
( واردار ) نهرینه آقان بر ایرماق کنارنده کاشدر . منسوب  
اولدینی قضا داخلنده کی ( میا Maja ) طاغنده عبا نسج و اعمال  
اولنور .

( عورتحصاری ) قضاسی داخلندہ ایام خارہدہ طوز  
استحصال ایدیلاں ( آجی کول ) واردہ .

عورتحصاری قضاسنہ مرکز اتخاڈ ایدیلاں ( قلقیش )  
قصبہ سنک جامع محلہ سی مشہور در .

طویرانہ قصبہ سی — سلا نیک ۱۲ ساعت جانب شمالیسنده  
وہمنامی اولان کولک غرب ساحلندہ مینیدر . ددہ آغاچندن  
سلا نیکہ کیدن تیمور یولی مذکور قصبہ دن مرور ایدر .

( طویران ) کولی ایسہ برر ساعت طول و عرضی حاوی  
اولوب درونندہ انواع نفیس بالقلر موجود در .

منسوب اولدینی ( طویران ) قضاسنہ ( مشین ) ( سختیان )  
اعمال اولنور، جوار بازارلرنده صاتیلور .

کوپبلی قصبہ سی — سلا نیک جانب شمالیسنده ( واردار )  
نہری وشمندوفر خطی اوزرنده کاشندر .  
مذکور قصبہ نہرک ایکی طرفندہ اولدیغندن بری برینہ  
کچمک اوزرہ دمیر کوپری یابلمشدر .

اینوروز قائم مقاملی — اشبو قائم مملق سلا نیک سنجاغی  
ملحقاتندن اولان ( خالکیدیک ) شبہ جزیرہ سنک شرق جنوبو-  
پیسندہ طولاً ۱۴ و عرضاً ۳:۲ ساعت امتداد ایدن ( اینوروز )  
یارم اطہ سی دنیلان محلدن عبارتدر .

ایتالیانلرک ( مون سانتو ) دیدکلری ( اینوروز ) طاغی  
شبہ جزیرہ مذکورہ منہاسندہ واقعدر .

(آینوروز) قائم مقامی داخلندہ سلانیک ولایتک سائر قضاری مثللو قصبه و قریہ لر یوق ایسده ۲۸ قدر مناستر اولوب اشبو مناسترلده (پاپاس)، (دیاقوس)، (کشتیش) کبی یدی سکز بیک رهایین موجوددر. مناسترلده اوطوران پاپاسلار روم بطریقک اداره سنده کیدر. رسماً سنوی مکلف اولدینی ویرکوی ویرلر.

شبه جزیره مذکورده یالکز ۲۰۰ خانه و ۱۰۰۰ دکانی و ۶۰۰ نفوسی حاوی اولان (قاریس Karice) ویا (قریسو) قریه سی واردر. بوقریه ده مسکون اهالی اککجیلک وبقاللق وسائر مثللو اصنافلق ایله امرار وقت ایتمکده درلر.

مذکور قریه ده رسوم سته وکمرک وقرنتنه طرفلرندن برر مأمور بولندینی کبی استحصال اسباب انضباطیه ضمنتده ضابطانیله برابر مقدار کافی ضبطیه وژاندارمه دخی موجوددر.

رهایینک معیشتلری ایچون سلانیک سنجانی داخلندہ (متوح) تعبیر اولنان الی سکز قدر چفتلکات واردر.

شبه جزیره مذکورده دیشی اوله رق هیچ بر مخلوق بولندیرلما مقده در.

(آینوروز) شبه جزیره سنده بیوک مناسترلرک پاپاسلرندن مرکب ویکرمی اعضادن مرتب بر مجلس روحانی اولوب بو مجلسک ریاستی برنجی مناستر عد اولنان (لورا Laura) ویا (لاورا) مناسترینک باش راهبنه محول اولدینی کبی مناسترلرک

ایراد و مصارفی محاسبانته باقق و دفتری طوتمق ایچون مجلس مذکور اعضا سندن درت کشتی و مجلسک امور تحریریه سینه ایکی کاتب مأموردر.

( اینوروز ) ده بولنان مناسترلرده ( قاپی قفه ) تعمیر اولنور  
کیشیشلرک کیدکلری برنوع قالباق ایله ( چوراب ) ، ( قاشیق ) ،  
( استاوروز ) مثللو شیلر نسج و اعمال اولنور . هر سینه اشبو  
مناسترلی زیارت ایچون برخیلی خرسدیان کلور .

منلك قصبه سی — سیروز لواسی ملحقانسدن اولهرق  
( استروما ) نهری حوضه سنده کاندر . ( پریم ) طاغنده کی  
( شاطر ) یا یلانغی بوقضا داخلنده در .

پتریج قصبه سی — ( استروما ) نهری توابعندن ( استروجه )  
صوبی کنارنده کاندر . ( سیروس ) اولان بعدی ۱۰ ساعتدر .  
( پتریج ) قضا سنده دنخی ( اوزوم ) و بروسه کستانه سینه  
مشابه ( کستانه ) چیقار .

نوره قویب قصبه سی — سیروز سنجاغنگ قضا مرکز لرندن  
اولهرق ( مستا ) نهری حوضه سنده کاندر . مرکز لویاه اولان  
بعدی ۱۶ ساعتدر . قصبه نك ۳ ساعت بعدنده ( تشوه Techaua )  
قریه سنده چیقان برنوع یوزك طاشی مشهور و توتون حاصلاتی  
کثیردر .

رازلو قصبه سی — ( بلغارستان ) ایالتی و ( روم ایلی \*  
شرقی ) ولایتی حدودنده اولان ( رازلق ) قضا سنك مرکز  
اداره سیدر . ( بانا ) ناحیه سی نواحی مشهوره سندن بریدر .

قوالہ قصبہ سی — مقر لوا اولان (درامہ) نك ۶ ساعت  
 قدر جنوب شرقیہ سنندہ و کندی اسمیلہ مسمی اسکله نك ساحلندہ  
 و استانبولدن سالانیکہ کیدن طریق مشہور اوزرندہ کائندر .  
 مذکور قصبہ سلطان سلیمان قانونی حضر تلیزیک زمان سلطنتلرندہ  
 بنا اولتمش برشہر در . درونندہ ۹۳ اوطلہ دن عبارت بر مدرسہ  
 ایلہ بردہ عمارت وارد . مذکور مدرسہ و عمارت مصارفی  
 (طاشوس) اطہسی حاصلاتی ایلہ تسویہ اولمقدہ در (قوالہ) دہ  
 طولی ۵۱۰ و عرضی ۶۰ و ارتفاعی ۳۲ ذراعہ دن و کبر و صغیر  
 ۶۷ کوزدن عبارت بر صوکمری وارد . (قوالہ) قصبہ سنک  
 صوبی اشہو کمر اوزرندن جریان ایتکدہ و مذکور صویک  
 منبعی (قوالہ) یہ ایکی بچق ساعت مسافدہ و ساحل بجرده  
 واقع (اسکی قوالہ) قریہ سی جوارندہ بولمقدہ در .

(قوالہ) دہ توتون وضعی ایچون (قیل چوال) ایلہ بموقدن  
 بز و (قبا حصر) و (اورغان) نسج و اعمال اولنور .

قوالہ قضا سنندہ (قرہ اورمان) نامیلہ معروف احتطابہ  
 صالح و کراستہ اعمالہ مستعد بر اورمان موجود در .

برابستہ قصبہ سی — درامہ سنجاغی قضا لرندن ہمنامی اولان  
 قضاہ مرکز اولمشدر . مذکور قصبہ دن (قوالہ) یہ اوچ بچق  
 ساعتہ کیدیلور بولی وارد .

بو قصبہ دہ بموق بز و قیل چوال نسج اولنہرق کافہ سی

محلانده صرف اولنور. اراضیسی مثبت و محصولدار اولوب داخانده حبوبات متنوعه ایله (توتون)، (اوزوم) و سائر میوه لر حاصل اولور. خیلی مقدار بال و اپک دخی چیقار.

(پراویشته) قصبه سی جوارنده کمر و حطب و ابنیه کراسته سی اعمالنه صالح (پراویشته اورمانی) نامیله براورمان واردر.

(درامه) قضا سیله مربوطی بولان (پیکار بائی) و (مجار) جوارنده جریان ایدن صورلدن متراکم اولوب (درامه) نهیری ایله (پراویشته) قصبه سی ییئنده عرضی اوچ چاربک و طولی بر بچق ساعت امتدادنده (برکتلی کول) دنیلان (پراویشته) کولی واردر. سازلقدن عبارت اولان بو کول بتاقلق حالنده اولوب (آنکیسته) صوی و واسطه سیله (تاکینوس) کولنه آقار، مذکور کولن بعضاً (سازان) و (طاتلی کفال) بالقلری صید ایدرلر. قضا داخانده (اسکندر) ک باباسی بیوک فلیپک اثر بناسی اولان (فلیپوس) شهری خرابه سی موجوددر.





## ﴿ یانیہ ولایتی ﴾

حدود — سکنہ — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت ادارہ — احوال بلاد مشہورہ.

مرور — آرٹاودلغک حصہ جنوبیہ سندن عبارت اولان  
( یانیہ ) ولایتی شمالاً ( مناستر ) ، ( اشقودرہ ) ولایتی لری ایلہ  
محاط اولہرق شرق و شمال شرقی سندنہ ( مناستر ) ولایتی و جنوب  
شرقی سندنہ ( تر حالہ ) قطعہ سی و جنوبیہ سندنہ ( ناردہ ) کور فزی  
کائن و غربی ( اوطرانت ) بوغازی و ( یونان ) ، ( آدریاتیک )  
دکزلرینہ ساحلدر.

سکنہ — ولایت مذکورہ دہ اکثر اہالیسی ( آرناد )  
و مقدار باقیسی ( ترک ) و ( روم ) و بر از یہودی اولیق اوزرہ  
۳۲۵۶۸۰ نفوس تخمین ایدلکدہ در.

تعریفات طبیعیہ — بو ولایتک ہواسی صاعلم و اراضیسی  
طاغلق اولوب ( چوہ ) کچیدنی تشکیل ایدن ( الہنیک ) سلسلہ  
جبالی شمالدن جنوبہ طوغری متمد اولور. ( برات ) قصبہ سی  
جوارندہ و ( تیموریجہ ) قضاسی داخلندہ ( تومور = تیمور )  
( غلوسا ) برونسندہ متہی اولان ( خیپارا ) و یا ( چیکا )  
( یانیہ ) کولنی محیط اولان ( یانیہ ) و ( زاغوری Zagori )  
ناحیہ سندنہ کی ( ژیفوس Jigos ) و ( قونیجہ ) قضاسندنہ کی ( غراموس )

طاغلری ولایتک باشلوجه طاغلری صرہ سنده تعداد اولانه ییلور.  
( سومونی Semenî )، ( ویوسا )، ( پاولا )، ( قلاماس )،  
( لوروس Luros )، ( ناردہ ) صولری ( یانیہ ) ولایتی احیا ایتمکده در.

ماصورت ارضیه و صنایع — یانیہ ولایتنک حاصلاتی هر  
تقدیر ( ادرنه ) و ( سلانیک ) ولایتلری مثللو برکتلو دکل  
ایسده قابل زراعت اولان محللری منبت و محصولدار اولوب  
کلیتلو ( بغدادی )، ( اوزوم )، ( زیتون )، ( لیون )، ( پورتقال )  
حصوله کتورر .

( کتان )، ( اپیک )، ( یوک )، ( پموق )، ( جبل  
توتونی )، ( بال ) محصولاتی دخی مشهوردر. اولطرفده اغنام  
وصغر سوریلری بسلمکده مخصوص مرعالیده وارددر. بونلردن  
بشقہ اراضیسندہ ( سبزہ ) و هر نوع اشجار و میوه یتشدیرلمکده  
ودکزلرندن ( سونکر ) و ( طوز ) چیقارلمقده در.

باشلوجه صنایعی دخی ( عبا )، ( کلیم )، ( پموق بزى ) و اعلا  
صرمه ایشلری وکوش تلدن معمول ( توتون ) طبقه سی  
( سیغاره لقی ) کی ذیقیمت اشیادن وکوزل سلاخلردن عبارتدر.

### — صورت اداره —

یانیه ولایتی — ( یانیہ )، ( ارکری )، ( برات )، ( پروزه )  
نام درت عدد سنجاغه منقسمدر. مقر ولایتی ( یانیہ ) شهری

اولوب سنجاق مرکز لری کنندی اسمارنده کی قصبه لر در .  
مذکور سنجاق لک حاوی اولدینی قنصلری بروجه آتی جدوله  
مندرجه در .

ایالت سنجاقی		ایالت سنجاقی	
مرکز اداره لری	قنصلر	مرکز اداره لری	قنصلر
==	دنوشه	==	لسقورک
==	==	==	قونیه
ووشته	پوغدون	==	آیدونات
==	تیه دین	==	فلات
اوج	قوروه نش	==	مچوه
برات سنجاقی		پره وزه سنجاقی	
==	اولدریه	==	لردوس
قیبرری	بوشنه	==	مارغایح
==	غوسنجه		

### — احوال بلاد مشهوره —

ایالت شهری — شهر مذکور مقر ولایت اوله رق ۴۰,۰۰۰ نفوسنی حاویدر . مذکور قصبه ایکی طرفی اووه و جانب غریبی طاعلق و آب و هوایی لطیف و فرح بر محله کائندر . قصبه کنارنده بوستانلر و اکثری خاهلرده واسع باغچهلر واردر . شهر مذکورک شرقنده (مشکل Michikil) طاعنی دینکله معروف جبل ایله قصبه بیننده (ایالت) کولی کائندر .

جبل جهنمه کړلک و سطنده یوز قدر خانه یی و چند عدد مناستری حاوی بر عدد اطه موجود در. اطه اهالیسنی کوتوروب کتیرمکه مخصوص التری دوز یوز یکرمی قدر قایق مذکور کړلده بولنور. شهرک ۳ ساعت بعدشالیسند و اقع (لایشیسته) کولی دخی بر آباق ایله (یانیه) کوانه صو ویرمکه در.

(یانیه) کوانک تحت التراب یونان دکزینه بر مجرا ایله صو ویردیکی سویلنمکه در.

مذکرر قصبه خیلوجه حصین و متین بر حصار ایله محفوظ اولوب دررنده بولان ۱۹ جامع و مسجد ایچنده سلطان بایزید ولی حضرتارینک (چارشو) جایی و (ارسلان) پاشانک (نمازگاه) جامعی مشهور و برجسم کتبخانه و عسکری تشره لری و لالی ساکنیه مخصوص عادتخانه لری و بوکا مانند ابنیه و مدارس و اعدادی و رشديه مکتبی ایله اسلام و خرسیتیان و یهودی صبیان مکتبلری موجود در.

یانیه اهالیسنک باشلوجه تجارتی (ذخیره)، (ذیتون)، (پینر) و ییغیدن عبارتدر. یانیه ک اسکله می ۹ ساعت بعدده (ایاسرانده)، و ۱۷ ساعت مسافده (پروژه) قصبه لریدر.

ارگری قصبه می — قر ولایتک ۱۷ ساعت سمت شمال غریبسنده و (ویوسا) نهرینه منصب اولان (درینو Dryno) صوینی قربنده و ذروه جبلده کاشدر.

قصبه ک هواپی لطیف اولوب بر عتیق قلعه می واردر.

( ارکری ) قصبه سی طاشاق اولدیغندن باغ و باغچه و بوستانی همان یوق کیدر . فقط توتون تجارتی ایله مشهوردر .

بو قصبه نك منسوب اولدینی ( ارکری ) قزاسنك ساحل بجرده اسکله سی یوقدر . معمولات صنایعه سی دخی مفقود حکمنده در .

برات قصبه سی — مقر لوا اوله رق یانیه نك ۳۶ ساعت جانب شمالیسنده بر طاغ اتکنده و ( اوزومی ) نه ری کنارنده کاشدر .  
( برات ) قصبه سنك هواسی بعض مرتبه اغر ایسه ده باغ و بوستانی مبدولدر .

قصبه اهالیسنك ترزیک صنعتی ایله شهرتلی واردر .  
قصبه نك ایکی ساعت بعدنده اوزرلی ابنیه دن عاری و دمر و کو کرد معدنی صولرینی حاوی و علل متنوعه یه نافع ایکی عدد ایلیجه واردر .

( برات ) ایله ( آلونیه ) ینشده کی ( مذاکیه اوودسی ) قوه انباتیه جه مشهوردر . ( برات ) نك ( آدریاتیک ) دکزی ساحلنده اسکله لری وار ایسه ده مسدود اولدیغندن معاملات تجاریه سی ( دراج ) و ( آلونیه ) اسکله لرندن ( ترسته ) ایله جریان ایتمکده در .

پروژه قصبه سی — پروژه متصرفلغنك مرکز اداره سی اوله رق ( یانیه ) نك سمت جنوبیسنده ( نارد = پروژه ) کورفی بوغازی ساحلنده دوز بر موقعه کاشدر . قصبه نك قره طرفی

بیوک بر خندق ایله محاط اولدینی کی بوغاز دخی ایکی طاییه ودرت قلعه ایله محفوظدر .

بو قصبه نك هواسی لطیف و(لمون) ، ( پورتقال ) آغاچلری و بوستانلری کثیردر . ( پروزه ) قصبه سنده حریر و پنبه دن غایت اینجه و نفیس بزلر طوق و نمقده و یوگدن احرام، کلیم و پموقدن چوراب نسج اولمقدهدر . ( پروزه ) نك دالیانلرنده پك نفیس بالاق یورطه سی چیقار .

قصبه نك بر ساعت شمالنده بین الانام ( اسکی پروزه ) دینمکله معروف ( نیکوپولیس Nicopolis ) نام خرابه موجوددر . ( پروزه ) نك معاملات تجاریه سی ممالک شاهانه نك ایچرو طرفلری و یونانستان ایله جریان ایتمکدهدر .

آیدونات قصبه سی — ( یانیه ) سنجاغنك قضا مرکز لرندن بری اولان ( آیدونات Aïdonat ) قصبه سی ( یانیه ) نك ۱۲ ساعت جانب جنوب غریب سنده مرتفع بر محله واقعدر . قصبه نك آب و هواسی کوزل و باغ و بوستانی کثیردر .

آیدونات قضای داخلمده زراعتدن ماعدا ( کلیم ) ، ( چوال ) نسج اولتور . اهاالیس نك مکاره جیلک و تیمورجیلک صنایعده مملکله ری دخی وارددر .

میمره قصبه سی — ( یانیه ) نك ۱۲ ساعت سمت شرقی سنده و ذروه جبلده واقع اوله رق شمالنده ( ژیفوس ) طانغی و جنوبنده

(پرستری) تپہ سی کاٹندر . (مچوہ) قصبہ سنک باغ و بوستانی  
مبذول اولوب اهمیت ووقعیہ سی دخی واردر . قضا داخندہ  
(باتل) تعبیر اولنان (صو فوجیسی) ایلہ (چاریق) یاپیلور ،  
(کایم) (چوراب) دخی نسج ایدیلور .

لسفوریک قصبہ سی — (یانہ) نک طرف شمالیسنده بر  
طاع اتکندہ کاٹندر . (ویوسا) نہری توابعدن بری قضا  
داخندہ جازیدر . قصبہ اہالیسنک قوندیرہ جیلق و بقاللق کی  
صنایعدہ شہر تلی اولدینی کی درسعادتہ (آرناود پینری)  
تعبیر اولنان پینر مذکور قصبہ دم کلیتلو یاپامقده در .  
قصبہ نک دوت آغاچلری کثیر اولدیغندن اییک قوزہ سی  
برکتاودر .

قرنیجہ قصبہ سی — (یانہ) لواسنک حاوی اولدینی قضا  
مرکز لرندن بری تشکیل ایدن (قرنیجہ) قصبہ سی (یانہ) نک  
۱۲ ساعت جہت شمالیسنده بر جبل اتکندہ کاٹندر .

قصبہ نک آب وھواسی لطیف و باغ و بوستانی کثیر در .  
سلطان سایان خان حضر تلیسنک بنا و احیا کردہ لری اولان  
جامع شریفی مشہور در . منسوب اولدینی قضا نک (ویلیجہ)  
تعبیر اولنان کایملری ایلہ (سادہ باغ) ، (پینر) ی مشہور در .  
قضانک (قوکش Kukes) نام قریہ سی جوارندہ ایکی کوز  
دکرمین ایشلیہ جک درجہ دہ (کوکرت) ، (تیمور) ، (چلیک)  
معدنی حاوی ایلیجق برصونبعان ایتکندہ و اصحاب علل و امراض

اورايه کيدوب اون بش يکرمي کون قدر دوام ايله استحصال  
صحت وعافيت ايلمکده در. مذکور ايليجه ده استحصال اسباب  
رفاقت واستراحت ايچون ذکور وانانه مخصوص تنفس اوڤه.  
لري ايله حاملر وانسانده کارکبر اوله رق يکرمي ايکي اوڤه يي  
حاوی بر اوتل موجود در.

ايليجه يه نيسانک اون بشنده کلوب کيده جک ذوانک  
امنيتي ايچون اوراده بشقه جه انشا اولمان قرر غر خانده طرف  
حکومتدن ضبطه لر بولندير لمقده در.

دلويته قصبه سي — ارکري سنجانک حاوی اولديني  
قضالردن (دلويته) قائم تمامانک اداره مرکزي اولان (دلويته  
Delvino) قصبه سي (ارکري) نک ۶ ساعت غرب جنوبيسنده و  
(آديانک) دکزي ساحلندن ايکي ساعت قدر ايچورده و ايکي  
طانک اتکلرنده و (پاولا) صبي توابندن بري کنارنده کائدر.  
قصبه نک باغ وبوستانی مبذول وهوامی لطيفدر. (دلويته)  
قضاسنک منسوب اولديني قضانک ساحل بجرده درت عدد  
اسکله سي موجود و ايچلرنده (آياسراده) اسکله سي مشهور در.  
مذکور (آياسراده) اسکله سندن (بانيه) يه قدر منظم  
شوسه بولنديغندن بهر هفته لوييد قومپانيه سي واپورلرندن  
بري مذکور اسکله يه اوغرار و خيلي يولجي ايله اشياي تجاريه  
نقل ايلر.



برمدی قصبه سی — کندی اسمی ایله مسمی قضانک کرسی  
اداره سی اوله رق (ویوسا) نه ری کنارنده بر طاعنک اتکنده  
کاشندر . (برمدی) قصبه سنک هوا سی کوزل اولوب باغ  
وبوستانی چوقدر . ایکی ساعت مسافه سنده (قاضی کوپری سی)  
دینلان محله انواع امراضه نافع کوکورت و تیمور معدنلرندن  
صولر جریان ایتکده در . (برمدی) اها لیسنک زراعتدن بشقه  
صنعتلری یوقدر .

(برمدی) ساحل بحره مالک اولمدینی جهته امتعه تجاریه  
وساژه ۲۰ ساعت اوزاق اولان (آلونیه) و ۱۶ ساعت بدده  
بولنان (آیا سراندا) اسکله لرندن نقل اولنمقده در .

تیرله قصبه سی — (ارگری) قصبه سنک ۷ ساعت سیمت  
شمالیسنده و (ویوسا) صوی کنارنده کاشندر . قصبه سنک هوا سی  
وصوی ابو ایسه ده باغ و بوستانلری آذرر . (تپه دن) قصبه -  
سنک (یانیه) طریقی مدافعه ایدر صورتده استحکاملری واردر .  
درون قصبه ده بری سلطان بایزید ولی حضر تیلرینک  
ودیکری تپه دانی علی پاشانک احیا کرده لری اولان جامعلری  
موجوددر .

(تپه دن) قضا سنده زراعتدن بشقه (کبه) ، (چوال) ،  
(چوراب) نسج و محلده صرف اولنور .

اعمال اولنان چاقق طاشلری دخی (اشقودره) ، (پرزرین)

خوالیسنه ساتلمق اوزره کوندربیلور. تجارت سائره سی ده  
اطراف قضاریله جریان ایلر.

آلولیه قصبه سی — بوکا رولور (والونه) دیرلر. بو قصبه  
سنباج مرکزی اولان (برات) شهرینه ۱۲ ساعت و (آدریاتیک)  
دکزی ساحله ۲۰ دقیقه مسافه ده در. دروننده (نورک) بالخی  
صید اولنان بردالیانه دخی ساحله ده. بودالیانک و سطنده بولنان  
اطه ده (سورنچ Surernedje) اسمنده برمنستر واردر.

بو قصبه نك هوا سی وخیم وزیتون آغاجلری ککیردر.  
(آلولیه) قصبه سنك اوج ساعت شرقنده و (ویوسا) نه ری  
کنارنده (سلانیجه Selenitza) نام قریه جوارنده زفت معدنی  
اولوب عثمانلی باقه سی طرفندن اداره اولنمده و سنوی درت  
بش یوز بیک قیه مقداری زفت اخراج ایدلمکده در. بونکله  
برابر نقدر مصرف اختیار اولنور ایسه اولقدر زفت چیتاریله بیلور.  
(آلولینیا) نك شمال جهتنده دالیان خدمتی ایفا ایدن  
(آلولینیا) ویا (آرنا) کولی بر آیان ایله دکزه آقار.

منسوب اولدینی قضاده دخی برملیون قیه قدر حاصل اولان  
(روغن زیت) (تریسته)، (یونانستان) و (درسعات) نقل اوله رق  
نروخت ایدیلور. مملحه سی دخی خیلوجه حاصلات ویرمکده در.  
(آلولیه) نك معاملات تجاریه سی (ایتالیا)، (قورفو)،  
(تریسته) ایله جریان ایتیمکده در.

(آلولیه) قصبه سندن ساحل بحره دکین غایت منتظم انشا  
ولنش بر طریق موجود اولدیفندن اوروپادن جلب اولسان

صوبه لر ایله ساحل دن امتعه تجاریه وسائره مذکور قصبه به نقل اولنور.

(آلونیه) لیمانی مدخلنده وقصبه نك بحراً بر ساعت بمندده ۳۵ میل درونده (سزان Cazans) نامیله خالی بر جزیره واردره .  
بو جزیره ده اشجار غیر مثمره وماء لذیذ موجوددر . مذکور  
لیمانه کلوب کیدن سفن تجاریه به مدار تسهیلات اولمق اوژره  
مذکور اطه ده طرف دولت علیه دن برقرار رکنز وایقاد اولنمشدره .  
مارغلیج قصبه سی — (پروژه) سنجاغ نك قضا مرکز لرندن

بریدر .

بو قصبه (پروژه) نك سمت شمالی سنده و (لوروس) طریقله  
۱۵ ساعت بمندده و ذروه جبله و اکثر لرلی زیتوناق بر محله کاشندر .  
(مارغلیج) قضا نك (حنطه) وحبوبات سائره دن بشقه  
(روغن زیت) حاصلاتی محال سائره به نسبتله غایت خالص  
ولید اولدیغندن هر طرفه شهرتی واردر .

مذکور قضا نك ساحل بحره اسکله لرلی وار ایسه ده پوسته  
واپورلری یناشه مامقده اولدیغی جهتله اشیای تجاریه قایقلر  
واسطه سیله نقل ایدلمکده ومعاملات تجاریه سی دخی جزائر  
سبعه یونانیه و (تریسته) ایله جریان ایدلمکده در .

(مارغلیج) قصبه سنك جنوبنده کائن (بارغه) مدیر لکنك  
(کیتره) دنیلان برنوع آغاج قازنی محسولی اورویا نك هر برنده  
اعتباری اولوب اکثر بمی ویا نه به نقل اولنمقده در .

## ( اشقودره ولایتی )

### ﴿ اشقودره ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ

مرور — اشقودره ولایتی روم ایلیٰ شاہانہنک طرف  
غربیسنہ تصادف ایدن ولایات جلیلہ لرندن اولوب شمالندہ (قرہ  
طاغ) مملکتی و شرقندہ (قوصوہ)، (مناستر) و جنوبندہ  
(یانہ) ولایتلری واقع و غربی (آدریاتیک) دکزبنہ ساحلدرہ.  
سکنہ — ولایت مذکورہنک بالجلہ سکنہسی (اسلام)،  
(روم) و بر مقدار قبطی اولوق اوزرہ ۱۹۲،۲۵۰ نفوسہ بالغ  
و سلاحشور و جنگاورلکہ مائل اولوب عموم سکنہسی میانندہ  
جبللردہ متمکن و مسکون (مالیسا) و (مالیسور) تعبیر اولنان  
اہالی موجوددرہ. بونلر موسم شتاذہ قضا و قصبہ لردہ قیشلارلر  
واننای صیفدہ جبللردہ اقامت ایدرلر.

تعریفات طبیعیہ — اشقودره ولایتنک آرضی نک طاغلق  
اولوب اکثری محلندہ هواسی و خیمدر و موسم صیفدہ ستمہ  
علتی کثرت اوزرہ ظہور ایتیکدہدر. جبال مشہورہسی دخی  
مالیسورلرک یایلاقلری [۱] اولان جبللردہ،

[۱] (خوت Hotti)، (قلمند Klemend)، (غرودہ  
Gruda)، (تمال Temali)، نام جبللر ایله (چوقال Zukali)،  
(قوما Kumula)، (وولیا Wolja)، (غراب Grab)، (غوری  
Gurri) و امثالی طاغلردر.

(بویانه) ، (درین) ، (ماط) ، (ایشمی Ichimi) (آرژان Arsen) و (اشقومی) نهرلری ولایتك انهار مشهوره-سندن معدود اولوب بونلردن (بویانه) نهرینك عجراسی كوچك كیلرك مرورینه مساعد در. ولایتك ادریانك دكزی ساحلنده باشلوجه اسکله سی اولان (شنکین) نام محل تجارتگاه در.

ولایت مذکورده (اشقودره) ، (قراوستا) (تربوف Terbuf) نام كوللر واقعدر. بونلردن (اشقودره) كولی (بویانه) نهری واسطه سیله (آدریانك) دكزینه آقار [۱] (درین) نهرینك برآغیده (اشقودره) ده (بویانه) نهری ایله برلشور. (تربوف) كولیده (قراوستا) كولنه صو ویرر.

محصولات ارضیه و صنایع — ولایت مذکورده نك هرجهته موسم شتاده زیاده جه قاریاغمز ایسه ده یغمورلر برقاج آی دوام ایتدیكندن اكثری سنلر (درین) نهری طاشوب مملكتی صو استیعام ایده رك برمدت مرور و عبوری تصعب و محصولات واشیایه مضرت ایراث ایدر. بونكله برابر درون ولایتده جاری انهار سایه سنده اراضیمی منبت و محصولدار اولوب فقط اهالیسی زراعته لایقيله اعتنا ایتمامكده در. باشلوجه حاصلات ارضیه سی (حنطه) ، (آیه) ، (برنج) ، (قوقوروز) کبی حبوبات و (كتان) و امثالی محصولاندر.

[۱] بوكولك شمال شرقی جهته ده قره طاغه ناظر (علكساندر) جهت غربیه سنده كذا قره طاغه ناظر (قیرماچور) ناظر ایکی عدد قلعه موجود اولدیگی کی منتهای شمال شرقیسی كئارانده (زیان) اسمنده بر قلعه ده ها موجود در.

## ( اشقودره ولایتی )

مصنوعات و معمولاتی ( ایسکلی چارشف ) ، ( بز ) ، ( کلیم ) ،  
( نحاس ) و تیمور معمولاتی ایله ( اسلحه ) ذن عبارتدر .

— صورت اداره —

اشقودره ولایتی ( اشقودره ) ، ( دراج ) نام ایکی سنجاغه  
منقسمدر . مقر ولایتی ( اشقودره ) شهری اولوب ( دراج )  
سنجاغك اداره مرکزی هنامی اولان قصبه در . حاوی اولدینی  
( اشقودره ) ، ( دراج ) سسناقلرینه ملحق قضالار جدول  
آتیده کوسترلمشدر .

اشقودره سنجاغی			دراج سنجاغی		
ب. پ.	قضالار	مرکز اداره لری	ب. پ.	قضالار	مرکز اداره لری
۲	لش	=	۲	میران	=
۲	آقچه حصار	قرویه	۲	قوابه	=
۳	مردیتا	اوروش	۳	شیاق	=
۳	پوقه	=			
۲	طوز	=			

— احوال بلاد مشهوره —

اشقودره شهری — روم ایلی شاهانهك سمت غریبسنده  
و کندی نامنده اولان کولك جنوبنده واقع و ساحل بحره ۶  
ساعت مسافهده کائن و اکثری اسلام و نصف مقداری لاتین

واقلیت اوزره روم قنولک اولوق اوزره تقریباً ۲۶۰۰۰ نفوسی  
جامع مشهور بر بلده در .

(اشقودره) نك اطرافى جبال ايله محدود وسطى اووه  
شکلنده غایت بسیط و دلکشا و آب وهواسی بی همتا اولوب  
ملحقاتیله برابر اراضیسی هر درلو محصولات یتشدیرمه قابل  
واوروپا قطعه سنده واقع مشهور کولارک بریسی اولان (اشقودره)  
کولک (بوینانه) نهری واسطه سیله متصلدر . (اشقودره) کولی اوزرنده  
شهره کیریلور یوکسک و اخشاب بر کوپری وارددر . دروننده جوامع  
متعدده و مدارس منیفه ايله ملل ساکنه یه مخصوص معبدلر و مکمل چارشو  
وبنالر و حماملر و پوسته خانه ورشدیه وصییان مکتبلری و برعدد  
مطبعه موجوددر . بوشهرده غایت کوزل اسلحه و مقراص و قلم تراش  
اعمال اولنور . نسج اولان پموق و ایپکلی چارشفلرینکده  
شهرتی وارددر . شهر اهالیسی کولدن کلیت اوزره صیدایتدکلی  
بالق یوزندن عظیم تجارت ایدرلر . قصبه یه ۸ ساعت مسافه ده  
و ساحل مجرد (شکین) نامیله بر اسکله سی واردر . بو اسکله  
(دراج) ۴ ساعت اوزا قدر .

دراج قصبه سی — بوکا آرنادولر (دوره س) دیرلر . مذکور  
قصبه مقر ولایتک تقریباً ۲۲ ساعت جنوبنده و (آدریاتیک)  
دکزی ساحلنده کائن واسکی سور ايله محصور برلیمانی مشتملدر .  
بو شهر رومالور زماننده (بالقان) شبه جزیره سنک اسکله سی  
اولدیغندن غایت مهم و مشهور ایدی .

### ( اشقودره ولايتى )

شهرک شمالنده ( دراج ) کولى و غربنده ( دراج ) برونى  
وارد در . ( دراج ) قصبهسى ساحل بچرده و آلچق بر موقعه  
بوانديغندن هواى وخيم و ستمه علتى داعيدر .

دراجك اخراجاتى ذخائر متنوعه و ( زيتون ياغى ) ،  
( يون ) ، ( درى ) و سائر مدر . ادخالاتى ايسه ( کوريجه ) ، ( ايلابسان ) ،  
• ( اوخري ) ، ( پکين ) ، ( قوايه ) ، ( تيران ) ، ( برات ) کي آرنادانك  
بر چوق قصبه لرينه کوندريلان عموم اوروپا اشياسيدر .

( دراج ) قصبهسى کيفالقه داخل وثلثانى ( اورتودوقس )  
و بر ثلثى مسلم اوله رق ۶۰۰۰ قدر نفوسى محتويدر .

مرديتا قضاى — ( مرديتا Mirdita ) ناحيه سنک بولندينى  
يرلردن عبارت اولوب مرکز ادارهسى ( اوروش ) ويا ( واروش  
Waroshe ) قصبه سيدرکه مقر لوا اولان ( اشقودره ) يه ۱۸  
ساعت مسافده کائندر . قضا داخلنده دخی ۱۱,۰۰۰ قدر  
قتوليك موجود در .

مذکور ناحيه اهالىسى فقير اولوب مملکتلى دخی  
اوچوروم طاغیر و قبالردن عبارتدر . کندولرى اديان مختلفه دن  
قتولک آيينى قبول ايتمشر و شجاعت و جسارتلى ايله کسب  
شهرت ايلمشلردر .

لسمه قصبهسى — اشقودره نك ۶ ساعت جنوبنده



### (اورویای عثمانی)

و (آدریاتیک) دکزی ساحلندن بر بچق ساعت ایچروده و بر بایر اتکننده کائن و درونندن (درین) نهری جاریدر .

مذکور نهرک قصبه دن اعتباراً دکزه اولان جهتی واسع و اولدجه کمی سیرینه کافی اولدیفندن قصبه یه قدر کمی کیره بیلور .

آقیه مصار قصبه سی — (قرویه Kruya) دیدکلری (آچه حصار) ویا (آقحصار) قصبه سی (لش) ، (مردیتا) قضالرینک جنوبنده بولنان (آچه حصار) قضاسنک کرسی اداره سی اوله رق مقر ولایتک ۱۵ ساعت جنوبنده کائندر . بو قصبه دن مناستره ۳۴ ساعتده کیدیلور . قصبه نک اطرافی زیتونلقدرد . منسوب اولدینی قضانک جسیم میشه اورمانلری وار در .

طوز قصبه سی — اشقودره سنجاغنک حاوی اولدینی قضا مرکز لرندن بری اوله رق (اشقودره) دن (پودغوریچه) یه کیدن طریق اوزرنده و (حوط) ، (غروده) طاغلری آره سنده کائندر . بو قصبه (قره طاغ) حدودنده اهیتلی بر محله در . اشقودره یه اولان بعدی ۸ و (پودغوریچه) ایله آره سی ۴ ساعتدر .

نیرانه قصبه سی — (اشقودره) ولایتک (دراج) سنجاغنک مشتمل اولدینی قضا مرکز لرندن بری اوله رق (دراج) ک ۷ ساعت شرقده بر طاغ اتکننده هواسی لطیف و اطرافی زیتونلق و جنوبی اووه لق بر محله کائندر . مقدار نفوسی قسم اعظمی اسلام اوله رق ۱۵۰۰۰ راده سنده در .

( تیران ) ده کوزل عبا اعمال ارنور ، مشین و سختیانی  
ممالک محروسه نك هر هفتنه و ممالك اجنبیه به نقل ایدلمکده و حاصل  
اولان بموقلرک و سائطدن محرومیتی سببیه عملیات کورمکسزین  
خام اوله رق فروخت ایدلمکده در .

قوابه قصبه سی — دراجک ۳ ساعت سمت جنوبیسنده بر  
طاغ اتکننده و کندی اسمی ایله مسمی صویک کنارنده منبت  
بر اراضی داخلنده کاشندم . قصبه جوارنده بیوک بر ملاحه  
موجود در .

شیاق قصبه سی — نفس شیاق کوچک بر کویدن عبارتدر .  
( دراج ) ک شر قنده یارم ساعت مسافه سنده در . اهالیسی همان  
اسلام اولق اوزره ۴۰۰۰ راده سنده در .

## ﴿ مناستر ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریقات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صنایعہ — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ .

مہررد — مناستر ولایتی اروپای عثمانیک وسطندہ  
و (سلانیک)، (اشقودرہ)، (یانیه) ولایتلری آرمسندہ  
بولہرق شمالندہ (قوصوہ) ولایتی و جنوبندہ (ترحالہ)،  
قطعیہ سی واقعدر .

سکنہ — ولایت مذکور منک سکنہ سی آرناولفک قسم  
شمالیسندہ مسکون (گیغا) و (طوسقا) دنیلان آرناولدردر .  
۵۵۰,۰۰۰ قدر تخمین ایدلمکدہ اولان ولایت اہالیسنک  
اکثریسی اسلام و خرستیان و متباقیسی قبطی و یہودیدر .  
تعریقات طبیعیہ — بو ولایتک اکثر محلی طاعلق و صرب  
قیالق اولوب داخل ولایتندہ بولتان کوللر ہواسنی توخیم  
ایتمکدہ در .

شار طاغہ متصل یالچین قیالردن عبارت اولان (قوراب  
(Kurab) طاعنی قوصوہ ولایتی و (بابونہ Babuna)،  
(نیچہ Nitza) طاغلری (سلانیک) ولایتی و (کسریہ)  
قصبہ سنک غرب جنوبیسندہ واقع اولوب اکثری یرلری  
اوتلاق و بر از محلدہ آغاج بولتان (گراموس Grammos)  
طاعنی (یانیه) ولایتی و (غراب Grape) طاعنی (اشقودرہ)

## ( مناستر ولایتی )

ولایتی حدودی اوزرنده کاشندرلر . ( برسبه ) نام کولک شرق شمالیسند و ( مناستر ) ك جانب جنویسند اولوب اوزرنده چام وقاین اورمانلری وخیلی یایلاقلری بولنان (پرستری Pristéri) و یا ( پلستر ) و ( کسریه ) قصبه سنك جانب شرق شمالیسند و تقریباً ۲۰۰۰ متره ارتفاعده اولوب اوزری کورکن و میشه آغاجلری ایله مستور لولان ( ویتزی Vitzi ) و ( دبر ) قصبه سی شرقده حیوانات رعینه صالح ( قرچین Kartschin ) طاغلی مناستر ولایتك طاغلی صرمدند تعداد اولنه ییلور . ( واردار ) نهرینك ( کوچك قره ) نام قولى ایله ( درین ) و ( طوسقالق ) ایله ( کیفالق ) بیننده بر خط فاصل حکمنده اولان ( اشقومی ) ، ( اینجه قره صو ) نام نهرلك قسم بالالری بو ولایت داخلده جاریدر .

( برسبه ) ، ( وانتروق ) و ( قره درین ) واسطه سیله ( آدریاتیک ) دکنزیه آقان ( اوخری ) و ( دوول ) صوبی ایله مذکور دکنزه جریان ایدن ( صو ویرینا Svirina ) ، ( مالک ) و ( اینجه قره صو ) نام نهر ایله ( سلانیک ) کورفزیه دوکیلان ( کسریه ) کوللری مناستر ولایتك باشلوجه کوللریدر . ( بهلشته ) ناحیه سنك جانب شمالیسند اولان ( وانتروق ) کولی طولاً ۱۸ و عرضاً ۳ و دوراً ۵ کیلومتر و در . بوکولطفیان میاه زماننده ( برسبه ) کولیله برلشور . دروننده بر اطه دخی واردر . مذکور کولک آیاغی قورد بوغازندن کچوب ( دوول )

بینہ داخل اولور . ( سو ویرینا ) کولی ایسه بشقہ بر کول  
لیوب ( مالک ) کولنک بر قسمیدر . ( مالک ) کولی ( سو ویرینا )  
بیله دخی یاد ایدلمکده در . ( مالک ) کولنک طولی ۱۳ و عرض  
سطیسی ۲ کیلومترودر . اشبو کولدن ۳۴,۹۱۶ غروش  
رسمی آلتور .

مدکور کوللردن ( اوخری ) کولنک ( آولونیه ) ایله  
قوایه ( آره سنده دکنزه قاریشان ( اشقومی ) دره سی ایله  
لشدیرلمسی و ( مالک ) کولنک اهالی طرفندن قوریدلمسی تصور  
ینمش ایدی .

محصولات ارضیه و صنایع — مناستر ولایتک اکثر محلی  
باغلق اولمق حسیله اولقدر حاصلات ویره میوب قابل زراعت  
یلان مللرنده انواع حبوبات و میوه ، ( پرنج ) ، ( دخان ) ،  
افیون و ( اییک ) حصوله کلور .

( چارشف ) و ( کلیم ) ، ( کتان ) ، ( کبه ) ایله اییکدن  
نسوج قاشلری و ( طبایحه ) ، ( تفنک ) و کموش تلدن اعمال  
ولنان ظرفلر و توتون طبقه لری و جویر اوزرینه صدف ایشلمه لی  
اصه ، صندالیه ، قبه کبی شیلری و تیموردن معمول ادوات  
ادیه سی باشلوچه صنایعنددر .

— صورت اداره —

مناستر ولایتی ( مناستر ) ، ( کوریجه ) ، ( د )

( ايلبسان ) ، ( سرفيچه ) نام بش عدد سنجاغه تقسيم اولمشدر .  
مقر ولايتى ( مناستر ) شهرى اولوب سنجاق مركزلى هنامى  
اولان قصبه لردر . مذكور سنجاق لره ملحق قضالرخى آتيده كى  
جدولده مذكور در .

كوريجه سنجاغى			مناستر سنجاغى		
مرکز اداره لرى	قضالرخى	ب. پ. ك.	مرکز اداره لرى	قضالرخى	ب. پ. ك.
=	كسرىه	۲	=	پرليپه	۴
=	استاروه	۳	=	فلورينه	۳
هرسك = ارسك	قولونيه	۳	=	قره چوه	۳
			=	اوخرى	۲
سرفيچه سنجاغى			دبره سنجاغى		
=	قوزانه	۳	=	ماط	۲
=	جمعه ( قيار )	۳	=	دبره زير	۲
=	ناسليچ ( لپيستا )	۳	=	رقه لر	۲
=	كربنه	۲	ايلبسان سنجاغى		
=	آلاسونيه	۳	=	غرامش	۳
			=	پكلىن	۳

### — احوال بلاد مشهوره —

مناستر شهرى — ( واردار ) نهرينه جريان ايتمكه اولان  
( كوچك قره ) آرماغنه آقان ( دراخور ) چاينسك اوزرنده

و سلائییک ۲۹ ساعت شمال غربیسنده کاشدر . شهر مذکور موقعنک اهمیتته مبنی اوجنچی اردوی هایونی مرکزیدر . شهرک وسطندن کچن ( دراخور ) چایک ایکی جهتته مستقیماً یاییلان ریختملر اوزرنده مفروش اشجار مذکور بلدهنک الک بیوک تزییناتندن معدوددر . شهرک هوایی معتدل و یاز موسمی غایت طراوتمادر .

( مناستر ) ک کلیم و عبا و سائر منسوجاتی مشهور و کموش تلدن هر نوع مصنوعاتی معروف و مرغوب اولهرق در سعادت و بلاد سائرده حائز رواج اولمقده ویرلی قامیشندن یاییلان حصری همان دائرة ولایتده صرف ایدلمکدهدر . بهرسنه فی ۲۳ نیسانده کشاد اولنان پنایری اوج کون دوام ایدر .

قصبه نک اوج چاریک مسافه سننده ( اکشی صو ) نامیله غایت هاضم بر صو نبعان ایتدیکنندن برای تزه اهالیدن پک چوغی اورایه کیدر . مناستر قضاسی طاغلرنده ( آهودودی ) تعبیر اولنان چیلکی و مناستر جوارنده کاشن ( بروسنیک ) قریه سنک کرازی مشهوردر .

مذکور الاسم ( دراخور ) چایی شهره قریب محللرده سقیه خدمت ایتدیکی کبی اوزرنده کی دکرمنلر ( مناستر ) قضاسنک حوایج ضروریه لری دفعه کافیدر . مذکور قضانک ۱۳۵ قریه سی و ۹۰,۰۰۰ نفوسی وارددر .

( رسنه ) ، ( پرسبه ) ، ( قره شوه ) ناحیه لری مناستر قضا-

سنگ نواحى مشهوره لریدر . بونلردن ( رسنه ) ۶ و ( پرسبه )  
۱۱ ساعت مقر ولايت اوزاقدردر .

دېره بالا قصبهسى — مذکور قصبه ( دېره ) لواسنگ  
مرکز ادارهسى اوله رق ( مناستر ) ك ۲۵ ساعت شمال غریبسنده  
و ( قره درین ) نهري توابندن ( راديقا ) صوبى کنارنده وبر  
طاغ اتكنده كائندر .

مذکور قصبهنگ موسم صیف و شتاده هواى معتدل  
وصولی لذیذدر . ( دېره ) به بر ساعت مسافده خستكان ایچون  
فوائد کثیره سی مجرب اولان کوکرتلی، شابی صیجاق صولری  
واردردر .

( دېره زیر ) قصبهسى دخى ( دېره بالا ) نك ۴ ساعت  
شالنده و ( قره درین ) نهري کنارنده كائندر . ( دېره زیر ) قضاىنه  
( بسقویه ) قریه سی مرکز اولمشدر . بوقریه نك اولری طاغئق  
برکوی حالنده در . منسوب اولدینی قضانك غریبنده ( ماط )  
و شرقنده ( رقه لر ) قضاى واردردر .

کوریمه قصبهسى — مقر ولايت اولان ( مناستر ) ك ۱۸  
ساعت جنوب غریبسنده و برقاج جاده نك برلشدیکی محله كائ  
( مالک ) کوله جوار اولوب اولدقجه تجارتگاه بر موقعدر .  
کوریمجه ده شیاق، عبا، قالیچه و خالص یوکدن چوراب  
نسج و اعمال اونورد . کوریمجه نك آرنالود کله ییزی مشهوردر .  
ایلبهانه قصبهسى — همنامی اولان متصرفلک اداره



حرکزی اوله رق (غرب) طاغی اتکنده و (اشقودره) نه ری  
کنارنده محصولدار و اورمانلری کثیر بر او وده و (مناستر) دن  
(اشقودره) یه کیدن طریق اوزرنده واقعدر. قصبه نك هواسی  
موسم صیفده صیجاق ایسه ده موسم شتاده معتدلدر. صولری  
دخی اولدجه لذیددر. زیتون آغاجلری دخی مبدولدر.  
مذکور قصبه ده حریره متعلق (هزاران) تعمیر اولنور  
غایت ظریف چارشف و کوملکک بزلر چیقارکه متانده اورویا  
متاعنه و صنعت و ظرافنده بروسه بزلرینه حقیقه فائق و مدحه  
لایقدر.

سرفیه قصبه سی — (مناستر) نك ۲۲ ساعت جنوبنده  
و (قره طاش) نامنده بر طاغ اتکنده کائن و هواسی و خیمدر  
و صولری دخی نك لذید دکلدر.

نفس قصبه ده قرق اوطنی حاوی بر حکومت قوناغی و بر  
عدد قشله و قصبه نك خارجنده مملکت باغچه سی واردر. منسوب  
اولدینی قضایی (اینجه قره) نه ری اروا و احیا ایدر. (سرفیچه) نك  
اریکی مشهور اولوب هدیه اوله رق اطرافه کوندریلور.

برلیه قصبه سی — (مناستر) سنجاغی ملحقانندن اوله رق مقر  
ولایتک ۸ ساعت سمت شرق شمالیسنده و (مناستر) دن (کوپرلی) یه  
کیدن طریق اوزرنده کائندر. هواسی دخی لطیفدر. داخل قضاده  
صدف ایشلمه لی و صنعتلی قبه و صندالیه و ماصه اعمال و چوراب  
و بموق حاولو و کوملک بزی نسج ایدلمکده در.

( پرلپه Pirlépe ) قضاىسندى ادوات نىاسىيە و ( قبان ) ،  
 ( قنطار ) ، ( بىچاق ) كېي شىنلر اعمال و دىباغ ايدىلان سىختىيان  
 و مىشنىلر و قتنە كورە خارجه ارسال اوانور . توتون و افىون  
 دىخى زرع ايدىلىكده در .

اوخرى قىصبىسى — ( مناستر ) سىنجانى ملحقانسنده داخل  
 اوله رىق مناستر ك ۱۲ ساعت بعدنده و كىندى اسميله مىسى  
 كولك شرق ساحلنده و دامن جبلده و ( اوخرى ) كولنه طوغرى  
 جىقمىش اولان بر برون اوزرنده مېنىدر .  
 قىصبەنك هواىى لطيف و باغ و باغچەسى كىنر و كرازى  
 مشهوردر . ( اوستروغه ) ناحىەسى بو اداره يە مربوطدر .

كسرىه قىصبىسى — كورىچە سىنجانغە مربوط قضا مركزلرنى  
 برىنى تشكيل ايدىن ( كسرىه ) قىصبىسى ( مناستر ) ك ۱۴ ساعت  
 جنوبنده و كىندى اسميله مىسى كولك ساحلنده و كولدن متحصل  
 بر شىبە جزيره اوزرنده واقعدر . بو كولك صوبى اكثريا  
 بو صون طوتدىنى جهتله شربە پكده صالح دكل ايسده قىصبەده  
 قىنارجه و چشمه لر اولدىقندن اهالىسى بالضرور كولك صوبىندن  
 اىچىرلر . اشبو كولك سنوى ۸۲,۰۰۰ غروش صيد ماهى رسمى  
 وارددر .

مذكور قىصبەنك اوج طرفى كوله ناظر اولدىقندن هواىى  
 موسم صيفده آغىر اولور .

كسرىه اهالىسى ( كورك ) اخذ و اعطاسيله مشهوردر .

بولنرك اجزاسی اكثریا خارجدن جلب اولنور. درون قصبهده یاپیلور و بویوزدن سنوی خیلی تجارت ایدیلور. (کسریه) قصبه سنك نسج اولنان کلیملری کوزللیکی ایله مشهوردر.

ماط قصبهسی — مقر لوا اولان (دبره) نك ۹ ساعت غرب شالیسند. وکندی اسمی ایله مسمی برصویك کنارنده کائندر. مذسوب اولدینی قضایه (بورغایت) قریهسی مرکز اولمشدر. بوقضانك هواسی لطیف و صولری چوقدر.

آلاصونیه قصبهسی — سرفیجه لوانسك حاوی اولدینی قضا. لردن برینك كرسئی ادارهسی اولوب یونانستان حدودی جوارندهدر. مقر لوا بولنان (سرفیجه) نك دخی سکز بحق ساعت جنوبنده کائندر.

مذکور قصبه جزئی مرتفع بر بایر اوزرنده ایسهده هواسی موسم شتاده معتدل و ایام صیفده وخیمدر.

آلاصونیه قضا سنده حاصل اولان حریر قوزملری (طرنوه) به نقل اولنهرق اوراده بولنان منکنهلر واسطه سیله ایک اخراج ایدیلور. (شیاق)، (فانیله)، (چوراب) و (طرنوه باصمهسی) تمبیر اولنور اوطه دوشمهسی ویرلی بزلی اعمال اولنور. آلاصونیه قضا سنده یاپیلان قشقوال پینری تجارتی معرفتیه ازمیر و سلانیک و درسعاده دخی نقل ایدلکدهدر.

(آلاصونیه) قضا سنك (لیوادی Livadi) قریه سنده اوچ بش رنگلی اولدجه نفیس اولهرق اعمال اولنان کچهلر (یکیشهر)

و (سلانیک) طرفلرینه کوندریلور. بو قریه ده اعلا جوراب  
دخی نسج اولنور. منسوب اولدینی ناحیه ده دخی تره یاغی  
وقشقه وال پیزی چیقار.

قضای مذکورک (کلیسالو) قریه سنده پاموقدن انواع الاجه  
نسج و اعمال ایدیلور.

اشبو آلاصونیه قضاسی ۵۷ قرا و جفتکاتی حاوی اولوب  
اطراف اربعه سی ۶۰ ساعتده طولاشیلور.

کربنه قصبه سی — (سرفیچه) سنجاغی قضا مرکز لرندن  
بری اوله رق (سرفیچه) نک ۱۳ ساعت غربنده واقعدر .  
منسوب اولدینی قضانک هواسی وخیم و باغ و بوستانی قلیل  
ایسه ده قرق قدر صبیان مکتبی وارددر. قضا داخلنده چیقاریلان  
تره یاغی سائر قضا لارک یاغنه مرجحدر .

ناسلیج قصبه سی — (اپسیدستا Lapsista) دخی دینور .  
مذکور قصبه برتبه جک اوزرنده واقع اولمغله هواسی کوزل  
ولطیف اولوب صولری لذیذ و سوقاقلری منتظم و کنشدر .  
منسوب اولدینی قضانک شرقنده اکثر اوقات قار ایله مستور  
(سناچقو) جبلی بولندینی کبی غربنده دخی میشه وقاین آغاچلری  
ایله مفروش (ژوبان) طاغی و ناحیه سی وارددر .

(ناسلیج) اک اهالی اصلیه سی اسلام ایسه ده برای تجارت

روم و یهودی دخی بولنور. اهالی مذکورہ ترکیه، آرنادوجه،  
روجه تکلم ایدرلر.

( ناسلیج ) ك يارم ساعت بعدنده وقضا داخلنده ( اینجه قره )  
نهری جریان ایتمکله بری کارگیر و دیگرى اخشاب اوله رق ایکی  
عدد کوپری موجوددر.

مذکور قضا داخلنده حبوبات و انواع میوه حاصل اولور.  
( آرنادو پیزی )، اعلا تره یاغی، ( طلوم پیزی ) یاپیلور .  
قوزه محصولی دخی وارددر . ( کلیم )، ( کبه )، ( سجاده )،  
( چوراب ) دخی نسج ایدلمکدهدر .

قوزانه قصبه سی — ( سرفیچه ) متصرفلغه مربوطدر. مذکور  
قصبه مرکز لوا اولان ( سرفیچه ) نك ۶ ساعت طرف شمالیسنده  
و ( مناستر ) ك ۱۸ ساعت بعد جنوبیسنده دوز بر محله کاشندر.

بو قصبه نك هوا سی اولقدر ایو دکل ایسه ده ( سرفیچه )،  
( ناسلیج )، ( جمعه ) قصبه لری بیتنده بولندینی جهتله تجارتی  
بولندهدر. هر نه قدر سوقاقلری طار ایدیسه ده اولنان سی  
و همت ایله روز بروز تسویه و توسیع اولنمقدهدر. باغلری کثیر  
اولدیغندن اهالیسی بو یوزدن خیلی تجارت و تمتع ایدرلر.

( قوزانه ) قضاسی تشکیل ایدن قراده نسج و اعمال اولنان

و ( صاری کول کلیمی ) نامیلہ معروف اولان بز نوع الوان کلیم  
ایله بو نوعدن سجاده لر اوروپا کلیملرینه تفوق ایدر صورتده  
معروف و متانتیلہ مشهور در .

( قوزانه ) قزاسنک ( ونجه Vendje ) ناحیه سنده ( ونجه )  
تعبیر اولنور ( یونلی احرام ) ، ( چوراب ) نسج و اعمال اولنمقده در .

مجمه قصبه سی — بوکا ( سرفیچه جمه سی ) دخی دینور .  
بو قصبه ( قوزانه ) قزاسنک شمالنده و سلانیک ولایتی حدودی  
اوزرنده واقع اولان ( جمه ) و نام اخرله ( قیالر ) قزاسنک کرسی  
اداره سیدر .

## ﴿قوصوه ولایتی﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیه — محصولات ارضیه  
 وصناعیه — صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

هرود — ولایت مذکوره شمالاً (صربستان) مملکتی  
 شرقاً (بلغارستان) ایالتی، (سلانیک) ولایتی و جنوباً (سلانیک)،  
 مناستر) ولایتلری و غرباً (اشقودره) ولایتی، (قره طاغ)  
 مملکتی ایله محاط اوله رق شمال غریب سنده (بوسنه، هرک)  
 لایتی وارددر. اراضیسی دخی ۲۸۰۰۰ کیلومتر و تربیعنده در.

سکنه — بو ولایتده مسلم و غیر مسلم اوله رق ۲۵۱،۰۰۰ دن  
 یاده نفوس موجود در.

تعریفات طبیعیه — قوصوه ولایتک هواسی سمت جنوبیده  
 خفیف و اکثر محلی طاغلقدرد. باشلوجه سلسله جبالی (شار)  
 طاغیدر. بو طاغ ۳۲۰۰ متر و ارتفاعده اولوب ذروه لری  
 ائما قار و بوز ایله مستور و اکثر محلی جبلاق و یاچین قیالردن  
 مبارتدر.

(شار) طاغندن شرقه طوغری آریلان و (چانیک)  
 یکیدینی تشکیل ایلیان (قره طاغ) نام جبل ولایتک باشلوجه  
 لماغلرندن بریدر. (غولیا)، (قوبانیق) طاغلری صربستان

مملکتی و (اکری صو) ، (دوايچه) طاغلری بلغارستان  
ایالتی و (مالش Malech) طانی سلانیک ولایتی ایله ولایت  
مذکورہ حدودی اوزرنده بولندیفی کی (غوسینه) ، (روغوا  
Rugova) طاغلری قره طاغ جهتند و (بشتریک Bichtrik)  
طانی (اشقودره) ولایتی طرفنده در . (موقرا) طانی  
ایله (راغوزنه) بالقانی (ایک) ، (یکی بازار) سنجاقلری  
سمتند در .

چانیک کچیدن (مرویچه) یہ قدر امتداد ایدن وادی  
کیرہ (قوصوه اووه سی) اطلاق اولور که سلطان مراد  
خداوندکارک مظفریت و شهادتیلہ تاریخ عثمانیدہ مشهور در .

(قالقاندلن) قضاسی ملحقانندن (غوستوار) طاغلرندن  
تبعان ایدن (واردار) نہری ایله (صربستان موراواسی) یعنی  
(موراوای غربی) نہری توابعندن اولان (ایبار Ibar) و (ساوا)  
نہرینہ منصب اولان (درین) نہری توابعنی تشکیل ایایان  
(اوواج) ، (ایم Lim) ، (تارا Tara) نہرلری قوصوه  
ولایتی اسقا و احیا ایتکده و (درین ابیض) ایله (بلغارستان  
موراواسی) یعنی (موراوای شرقی) نہری بو ولایت داخاندن  
تبعان ایلیمکده درلر .

ماصوات ارضیه و صنایع — قوصوه ولایتیک ارضی  
عمومیتلہ طاغلق ایسده دروندن متعدد نہرلر جریان ایتدیکندن



منبت و محصولدار و فقط ( راغوزنه ) بالقاننك شمال جهتی  
چوراقدر .

حاصلات ارضیه سی باشلوجه ( افیون ) ، ( خطه ) ، ( شعیر ) ،  
( مصر ) ، ( علف ) ، ( پاتاس ) ، ( داری ) یعنی کندی تعبیرلرنجه  
( هله ) کبی ذخائر دن عبارتدر . ولایت مذکورده اراضی  
حاربه مخصوص اولان ( لیمون ) ( خرما ) کبی میوه دن ماعدا  
اولدجه قیس هر نوع میوه و با خصوص ( ایشلیوه ) تعبیر  
اولتان ( اریک ) و بعض قضالرنده جنوه پرنجندن قیمتلی پرنج ،  
( توتون ) حاصل اولور .

مصنوعات و معمولاتی ( عبا ) ، ( کبه ) ، ( شیاق ) ، ( کلیم )  
و غایت اینجه و ظریف ( کوملکک بز ) و سیمکاری ادوات  
ایله ادوات حدیدیه دن ( بیجاق ) ، ( قلمتراش ) ، ( اسلحه ) دن  
عبارتدر .

### — صورت اداره —

( قوصوه ) ولایتی ( اسکوب ) ، ( پرشته ) ، ( یکی بازار ) ،  
( ایپک ) ، ( پرزرین ) ، ( طاشلیجه ) نام الی عدد سنجاغی  
حاویدر . مقر ولایتی ( اسکوب ) شهری اولوب سنجاق مرکز لری  
همنامی اولان قصبه لردر . فقط ( یکی بازار ) سنجاغنك اداره  
مرکزی ( سنججه ) قصبه سیدر . حاوی اولدینی سنجاقلره  
ملحق قضالر آتیده کی جدوله مذکور در .

اسكوب سنجاغى			يكي بازار سنجاغى		
بى	قضالار	مرکز اداره لرى	بى	قضالار	مرکز اداره لرى
۲	اشتیب	=	۱	يكي بازار	=
۳	قوجانه	=	۳	فولاشتین زیر	روشیه
۴	قره طوه	=	۳	يكي داروش	=
۳	قومانوه	=	۲	آقوه	=
۳	رادویشته	=	ایک سنجاغى		
۲	پلنقه	=	۳	یاقوه	=
۴	عشایه	=	۳	برانه	=
۳	اورخانیه	=	۳	غوسینه	=
پرشته سنجاغى			۳	ترغوشته	=
۴	کیلان	=	برزین سنجاغى		
۳	بره شوه	=	۳	قلقاندلن	=
۴	ولچترین	=	۴	لومه	=
۲	مترویه	=			
طاشلیجه					
۱	بره یول	=			

— احوال بلاد مشهوره —

اسكوب شهری — (واردار) نهري اوزرنده واقع و تقریباً ۱۵,۰۰۰ نفوسی حاوی اوله رق ۳۸ — ساعت بعدنده اولان (سلانیک) شهرینه بر تیمور یول خطی واسطه سیله مربوطدر .

شهرک موسم صیفده هواسی وخیم ایسهده ارضی هر نوع محصول یتشدیرر، جنوب جهتلرنده توتون دخی حصوله کلور. (اسکوب) قصبه سنک بش ساعت سمت شرقیسنده (پچینا) صوی کینارنده واقع (قبلان) قریه سنده ذکرور و ائانه مخصوص آری آری ایکی عدد ایلجه واردر.

۱۹ قریه بی حاوی (چانیك) نام دیکرله (قایماروز) ناحیه سی (اسکوب) قضا سنه تابع ایکن (اورحانیه) قضا سنه ربط ایدلمشدر. (چانیك) قصبه سنک اسکوبه اولان بعدی ۶ ساعتدر.

پرشته قصبه سی — مناسترک ۴۴ ساعت بعد شمالیسنده و (ایبار) نهری توابعندن بری اوزرنده، قوصوه صحرای وسیع سنک وسطانه طوغری ممتد اولان بیوک بروادیده کائندر. قصبه نك اوچ طرفی خفیف میلی بایرلرله محاط اولدیغندن منظره سی لطیفدر.

(پرشته) نك اوچ چاریك بعدنده اولان خداوندکار غازی حضرتلرینك تربۀ عالیلری زیارتگاه خواص وعوامدر. جوار قصبه ده پك چوق معدن بولندیغی کبی شایان تحری آتارعتیقهنك وجودی مرویدر.

منیمه قصبه سی — (یکی بازار) سنجاغنك اداره مرکزی اوله رق (پرشته) نك ۲۶ ساعت سمت شمالیسنده و (اوواج) صوی توابعندن بری کینارنده و اطرافی آجیق دوز بر اووهده کائندر. درون قصبه ده (دباغلق) و (سراجلق) ، (باقرجیاق)

كېي صنایع اربابی موجود اولوب منسوجاتی دخی اهالیسنی اداره ایلمکده در .

(یکي بازار) قصبه سی ایسه (سنيچه) نك ۱۰ ساعت شرقده و (ایبار) نهري توابعدن (راجقه) صويي کنارنده در . مذکور قصبه اطرافى طاغلر ایله محاط بر موقعه بولنسی و صربستانه قریبی جهتلریله حائر اهمیتدر . منسوجاتی دخی اهالیسنی اداره ایلمکده در . (یکي بازار) ۵ یارم ساعت مسافه ده (ایلیجه) نام قریده چلیک و کوکرتلی بر ایلیجه واردر .

ایک قصبه سی — (پچ Petch) اسمیله دخی یاد ایدیلان بوقصبه (پرشته) نك ۱۵ ساعت جانب غریبسنده و (بیاض درین) نهري توابعدن (بشتریچه) صويي اوزرنده و (لیه) بالقانی اتکنده لطیف بر محله کاشدر .

منسوب اولدینی قضاده یتش دیریلان توتون (بوسنه) و (صربستان) ۵ نقل ایلمکده در .

سیمکاری طبانجه و هر درلو ادوات نفیسه ایشانه رك هر طرفده فروخت اولنمقده و غایت اینجه و ظریف ایکلی چارشف و کوملاک بزلر نسج ایلمکده در .

پر زری قصبه سی — مناسترك ۴۶ ساعت شمالنده و (درین ابیض) توابعدن (ماریچه) صويي اوزرنده در . نفس قصبه بر طرفی طاغ اتکنه مستند و اولدجه متین بر قلعه پی محتویدر . منظره سی

دخی کوزلدر . ( پرزرین ) ك منتظم جوامع ومساجد ومدارس  
ومكاتبی وارددر . مذکور قصبه بر قاج یولك برلشدیكى محله  
بولدینی جهته مواقه مهمه دن معدود و دروننده یابیلان کوش  
تلدن قهوه وسیفاره ادواتی و ( اسلحه ) ، ( مقرص ) کبی شیلری  
مشهوردر . تیمور آلاتنه دخی زر وسیمدن تل قاقه سیله صورت  
مطبوعه ده نقوش متوعه ایشلنور که حقیقه ارباب صنایعك  
دقایق مهارتلی اشیو معمولاتیه نزد ارباب طبیعتده ظاهر  
اولور . ( عبا ) ، ( کلیم ) و حریر کوملکه دائر مصنوعاتی کارقدیم  
دستگاهلر واسطه سیله جیقاریلور . معمولات دباغیه سیده ممالك  
محروسه دن بعض جهتلره و اوستریا و صربیه طرفلرینه سوق  
اولنه رق فروخت اولنور .

قصبه نك بر ساعت بعدنده ( روك ) قریه سی قریبنده بر چنار  
آغاجی واردر که بو آغاج دنیا ده بولان آغاچلرك اك بیوکلرندن  
معدود اولوب اوزرنده بر نوع صو آققده و خرسیانلر نژدنده  
مقدس طائمه ده اولدیغندن مذکور آغاجی خرسیانلر دائما  
زیارت ایدرلر و آقان صویندن آلب ایچرلر .

طاشلیم قصبه سی — ( طاشلیجه ) متصرفلنك کرسی  
اداره سیدر . مذکور قصبه مرکز لوا اولدینی جهته کوندن  
کونه کسب عمران و انتظام اتمکده در . ( سنیچه ) یه اولان  
بعدی ۱۴ ساعتدر .

استیب قصبه سی — ( اسکوب ) ك سمت جنوبیسنده

و (واردار) نهرينه منصب اولان (بره غالنيچه Brégalnitza) صوبي قربنده در. منسوب اولديقى (اشتیب) قزاسنك نصف اراضيى تماماً منبت و محصولدار اولوب اهالى قزاسنك باشليجه تجارتلى زراعت يوزندن واك مهم اخراجاقى افیون حاصلاتندن عبارتدر. قصبه نك (اسكوب) اولان بعدى ۱۴ ساعتدر.

(اشتیب) قزاسى ايله سلانك ولايتى قزالرندن اولان (كوپريلي) قزاسنك شمانه مصادف اولان اراضيه (مصطفى اووهسى) دينور.

قومانوه قصبسى — (اسكوب)ك ۶ ساعت بعد جنوب شرقيسنده و (اوزونجه اووه) داخلنده و (يچينا) نهرى توابىندن برى كنارنده كلنددر.

(قومانوه) ده سيمدن تل كارى بعض معمولات وار در. (قومانوه) قزاسنك (ارواح) قريه سنده (كفكى) تعبير اولتور بر نوع طاش معدنى موجود در.

پلنقه قصبسى — (اكرى پلنقه Egri palanka) دخی دينور. اشبو قصبه اسكوبك ۱۸ ساعت شرقنده و (اكرى دره) نام صوبك كنارنده و (كوستندیل) دن (اسكوب) طوضرى كيدن طريقك اوزرنده در.

(پلنقه) قزاسنك تيمور معدنلى غايت مقبول و صاغلم

اولدیغندن اشبو تیمورلردن کلیتله بارکیر و سائر نهملری اعمال اولنهرق هر طرفه نقل و فروخت اولنور .

قرهانه قصبه سی — ( اسکوب ) ك ۱۶ ساعت شرقنده و ( بره غالیچه ) صوبی توابعندن بری کنارنده کائندر .

منسوب اولدیغی قضا داخلنده ( بانه Banja ) ناحیه سنده صوبی چلیک خاصه سی حاوی ایلیجه واردر . مذکور قضاده سنوی کلیتلی و جنوه پرنجندن قیمتلی پرنج حصوله کلور .

قره طره قصبه سی — ( اسکوب ) ك ۱۴ ساعت قدر شرقنده ( ییچینا ) نهری توابعندن بری کنارنده و بر طرفی دیک اوله رق قیاقندن عبارت بر موقعه کائندر . قضا اهالیسنک بر قسمی زراعت و تجارت ایله دیگر قسمی دباغلق و جوبانلق ایله مشغول اولدقلرندن قیون و کچی دریلرندن هر نوع مشین و سختیان بایله رق داخل ولایتده صرف و فضله سی ممالک اجنبیه نقل اولنور .

مذکور قضاده کوشلی قورشون و کوکرت معدن اوجاقلری بولندیغی و دکرمن طاشلری چیقارلدیغی کچی بر قروم معدنی دخی کشف اولمشدر .

قره لاشین زیر قضا سی — ( یکی بازار ) سنجاغنگ حاوی اولدیغی قضالردن بری اولان ( قولاشین ) قضا سی ولایتک ( قره طاغ ) مملکتی ایله اولان حدودنده بولنسی حسیه له اهمیتی

حائزدر. مرکز اداره سی اوج طرفی طاغلق و بر طرفی اووه لق  
بر محله واقع (قولاشین) قصبه سی ایسه ده حکومت قونانی  
(شاهویک = روشیه Rochie) قریه سنده در. مذکور قصبه نک  
هواسی لطیف اولوب جهت ثانی سنی محیط اولان اوج عدد  
تپه ده دخی متین برر قله واردر.

قصبه داخلنده جریان ایدن (تارا) صوبی اوزرنده مک  
واخشاب بر کوبری موجوددر.

(قولاشین) قصبه سنک بر بحق ساعت قدر شالنده (لیپورا  
Lippora) نامیله اوج ساعت محیطنده بر قطعه اراضی منته  
موجود وقوه انباتیه سی جهتیله مشهوردر.

اهالی قضا عموماً سلاحشورافله اشتغال ایدرلر. نسوانی  
دخی اعمال واستعمال سلاحه مقتدر درلر.

آقوه قصبه سی — (آق اووه) ویا (آقوه AkoWa) دینلان  
(بیهلوپولییه Biélopolic) قصبه سی (لیم) صوبی کنارنده  
و (سنیچه) قصبه سنه ۸ ساعت قدر مسافده واقعدر.  
(آقوه) قصبه سنک منسوب اولدینی (آقوه) قضاسی (قره طاغ)  
حدودینه ملاصق اولان یرلردن و مرتفع طاغ و یا بلاقلردن  
عبارت اولدیغندن مزروعاتی محدوددر.

یکی وارر سه قصبه سی — (سنیچه) نک ۶ ساعت شمال  
غریبسنده و طاغلق بر محله مبنیدر.



مذکور قصبه صربستانه قربینی و (اسکوب) دن (بوسنه) به  
کیدن طریق اوزرنده بولنسی حسیله اهمیت حائزدر .

(بانه) قریه سنده کی ایلچه سی دخی انحراف مزاجه وضعفیتدن  
عارض اولان امراض مزمنه و جلدیه به نافعدر .

منسوب اولدینی قضاك بیوجك اورمانلری اولدینی کبی  
( لیم ) صوینه منصب اولان متعدد چایلر دخی قضای اروا  
واحیا ایتمکدهدر .

ترغوشتہ قصبہ سی — (سنیچہ) نك ۱۲ ساعت شرق  
جنوبیسنده و (یکی بازار) ك ۷ ساعت غربنده و (ابرہ) نہری  
توابعدن ( راجقه ) صویی قوللردن بری کنارنده کائندر .

( ترغویشته ) اورماننده دخی هر نوع اعمالات و صنایعه  
الورثلی کراسته موجوددر . اهالی محلیه نك احتیاجاتنه صرف  
اولانلردن فضله قالان کراسته بعضاً ( ترغویشته ) قضا سندن  
نبعان ایدوب ( متروپچه ) دن مرور ایدن ( ایبار ) نہری واسطه .  
سیله ( متروپچ ) استاسیونه و قطرانلی چام آغاچلرندن چیقاریلان  
قطران دخی ولایتك هر طرفه نقل و فروخت اولنور .

برانه قصبہ سی — ایك لوانسك مشتمل اولدینی قضا لردن  
برینی تشکیل ایدن ( برانه Brana ) قضا سناك اداره مرکزیدر .  
بو کوچك قصبه ( ایك ) قصبه سنك ۶ ساعت بعد شمال غربیسنده  
و ( لیم ) صویی کنارنده و ( قره طاغ ) حدودی قریبده کائندر .

اھالىسىنىڭ مەيشت و مشغوليتلىرى رىنجىرلىك وچوبانلىق كېي  
فواندى محدود صنايع عاديه در .

ياقوره قەبىسى — مقدا (ياقويچە) اسميله معروف برقرية  
ايدى. بوقصبه مقرر لوا اولان (ايك) لىكسمت جنوب شرقىسىندە  
و (بياض درين) توابىندن (ارنىك Ernik) صويى كنارندە در .  
مذكور صو (درين ابيض) ايله قصبه نىك ايكي ساعت جنوبندە  
برلشور .

اشبو قصبه نىك منسوب اولدىنى (يافوه) قضا—سندە دخى  
(ايك) قضامى مثلوسيم كارى اسايحه وهر درلو ادوات نفيسه  
ايشلنمكدە وعايت اينجه وظريف ايكلى چارشف و كوملك بىزلى  
نسج اولنمكدە در .

غومينه قەبىسى — (ليم) صويى كنارندە كندى اسميله  
مسمى قضا نىك اداره مركزيزدر . (ايك) قصبه سنە دخى ۱۲  
ساعت اوزا قدر .

قراى ملحقەسى ميانندە (پالاوه) نامندە بيوجك بر كوى  
واتصالندە يارم ساعت امتدادندە طولانى بر كول وار در . بو  
كولده اوافق تفك بالق صيد اولنور .

جوار قصبه دە دخى يك چوق معدن بولندىنى كېي شاين  
تجىرى آثار عتيقه نىك وجودى مرويدر .

ولتسزىن قەبىسى — (ولتسزىن Wultzetrn) ويا  
(ولتسزىن Vultzitrn) قصبهسى مقرر لوا بولنان (پرشته ۴)

قصبه سنك ۷ ساعت بعد شمالیسنده و قوصوه اووه سنك منتهاسنده  
و (ایبار) نهري قوللارندن (ستنیچه) صوینی کنارنده و (مترویچه) به  
کیدن شمندوفر خطی قربنده کائندر.

اهالی قصبه زراعتله متعیش اولوب اراضیسنك قوه  
انباتیسی درجه مکملهدهدر.

کیلوه قصبهسی — (پرشته) نك ۸ ساعت جنوب شر-  
قیسنده و (باغارستان موراواسی) دینلان نهرک تواباغندن بری  
کنارنده کائندر.

منسوب اولدینی قضانك شمال شرقیسی جهنلرینه تصادف  
ایدن محللارنده اورمانلر موجود اولوب میشه وسائر جنسلری  
محتوی اولان اشجاری ابنیهده و شمندوفر مقراضلرنده قوالانیلور.  
(کیلان) ك اوج ساعت غرب شمالیسنده (نوه برده) نامنده کی  
قلعه خرابهسی (قوصوه) محاربه مشهوره سنده اردوی همایونه  
بر استنادگاه اتخاذ اولمشیدی.

یره شوه قصبهسی — مقر لوا اولان (پرشته) نك سمت  
شرق جنوبیسنده و حدوده یقین بر موقعهده کائندر. (اسکوب).  
اولان بعدی ۱۱ ساعتدر.

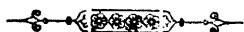
(یره شوه) اورمانلردن چیقاریلان کراسته احتیاجات داخلیه به  
صرف اولندقدن فضله شمندوفر خطنه و محال سائر مه نقل  
اولنور.

مترریجه قصبهسی — (ستنیچه Sitnitza) صوینك (ایبار)

نهرينه منصب اولدينى محل قربنده در. مذکور قصبه سلانيك  
شمندوفر خطنك نهايت موقفى اولدينى جهتله اهميتى حائزدر.  
(متروپچه) قصبه سى جوارنده دكرمن طاشى اعمال اولنور،  
سائر قضاالرده نقل اولنور. (بانسقه Baniska) قريه سنده كى  
ايليجه سى معروفدر.

قالقانه دله قصبه سى — (پرزرين) لوانسك مشهور قضا  
مرکز لرندن برى اوله رق (پرزرين) قصبه سنك ۸ ساعت بعد  
جنوبيسنده و (شار) طاغنك ۴ ساعت اوزاغنده و (واردار)  
نهرى صول توابعدن (شارشقا) نام صويك كنارنده در.  
بو قصبه (پرزرين) دن (اسكوب) ۵ كيدن مشهور طريق  
اوزرنده بولندينى جهتله حائز اهميتدر. (غوستوار) ناحيه سى  
بو اداره يه مربوطدر. (غوستوار) قريه سى ايسه (قالقان دله)  
قصبه سنه ۴ ساعت اوزاقددر.

بره بول قصبه سى — (ايم) صويي كنارنده بر كوچك  
قصبه در. مرکز لوا اولان (طاشليجه) نك ۶ ساعت  
شرقنده در.



## ﴿ بوسنه و هر سك ولايت ﴾

حدود — سكه — تعريفات طبيعیه — محصولات ارضیه  
و صناعیه — صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

مردود — ولايت مذكوره ( صربستان ) ایله اوستريانك  
( دالماسيا ) ایالتی پيئنده واقع اوله رق شمالاً ( صاوا ) نهري  
و جنوباً ( قوصوه ) ولايتی و ( قره طاغ ) مملکتی ایله محدوددره .  
( آدریانیک ) دکنزده کائن ( قلیق ) لیمانی بو ولايته منسوبدره .  
مساحه سطحیه سی ۵۱,۶۶۵ کیلومتر و مربضه مساویدر .

سكه — ( بوسنه ، هر سك ) ولايتنده مسلم و غیر مسلم  
اوله رق ۱,۵۶۸,۰۰۰ دن زیاده نفوس تخمین ایدلمکدهدره .

تعريفات طبيعیه — ولايت مذكوره نك اكثر محلی طاغلق  
اولوب باشلوجه سلسله جبالی ( آلپ دیناریك ) دن آریلان  
( بوشناق ) طاغلریدر . بو سلسله جبالی شمال غربیدن جنوب  
شرقیه طوغری امتداد ایدرك ولايتی ( بوسنه ) ، ( هر سك )  
اسملریله ایکیه تفريق ایتمش و ( بوشناق ) طاعی شعبات جنو-  
بیه سی ( هر سك ) قطعه سنی احاطه ایلیمشدره .

مذکور الاسم ( بوشناق ) طاغلرندن منبعی آله رق بوسنه  
قطعه سندن جریان ایدن ( اونا ) ، ( ویرباص ) ، ( بوسنه ) ( درینا )  
صولری ( صاوا ) نهرینه و مجرای اسفلی دالماسیاده اولان  
( نرتوه ) نهري ( آدریانیک ) دکنزیه آفقددره .

محصولات ارضيه وصناعيه — بوولايتك طاشلق وغيرمبنت اولان (هرسك اووهسى) خارج طوتلدينى حالده اراضينى قوه انباتيه جه وسط درجه ده بولنديغدن هرنوع محصول زرعه مساعددر. محصولات ارضيه سى (بغداى)، (ارپه)، (قومپير) يعنى (پاته تس)، (كتان)، (برنج)، (توتون) و هرنوع ميوه وسبزه و (ايشليوه) ذىلان (ايرك) ايله كليتلو كراسته دن عبارتدر. محصولات صنايعيه سى كوملكك و چارشفاق بزر ايله (عبا)، (كه)، (كليم)، (سجاده)، مثللو منسوجاتدن و (بيچاق)، (قليج)، (اسلحه نارپه) كچى آلات حربيه وادوات نحاسيه دن و (مشين)، (سختيان)، (كاوساله) مثللو لوازم سراجيه و بونلره مماثل معمولات سائره دن عبارت اولوب بونلردن بر قسمى صربستان و اوستريايه نقل و فروخت اولنه رق متباقيسى داخل ولايتده صرف واستهلاك ايديلور.

#### — صورت اداره —

بوسنه ولايتى (سراى بوسنه)، (بنالوقه)، (ايزورنيق)، ويا (طوزله زير)، (تراونيك)، (بهكه)، (هرسك) نام اتى عدد متصرفلغه منقسمدر. مقر ولايتى (سراى بوسنه) در. بو متصرفاقلرك اداره مركزلى كندى اسمريله مسمى قصبه لر ايسه ده ايجلرندن (ايزورنيك) سنجاغفك اداره مركزى (طوزله) و (هرسك) متصرفاقلرك مقر اداره سى (موستار) قصبه لريد. مذكور سنجاقلرك قضالى بروجه آتى كوستريه لك جدولدن مستبان اولور.

سرای بوسنه سنجاغی		بزالوقه سنجاغی	
قضالر	مرکز اداره لری	قضالر	مرکز اداره لری
جانیه	==	در بند	==
لوچه	==	غرادشقه	==
نویذیه	==	پری دور	==
چای بازار	روغانیه	پرناوو (پرنیاوور)	==
یسوقه	==	تشنه	==
یشفراد	==	قوستانیچہ	==
طوزله زیر سنجاغی		تراونیک سنجاغی	
بزر نیک	==	زنیچہ	==
بلنه	==	غلاموچ	==
برچقه	==	اهلونه	چانیچہ
غراچانیچہ	==	ژبیچہ	==
مغلای (ماغلائی)	==	ژوپانیاج	دومنه
قلادیشہ (قلادانی)	==	بوغوشہ (انحصار)	استوپله
ولاسنیچہ	==	پروزور	==
سر برنیچہ	==	یابیچہ	==
غرا داجاچ	==		==
ہرک سنجاغی		ہر سک سنجاغی	
قروپہ	==	غاچقہ	==
پتروواج	==	نوسین	==
سانسکی موست	==	ییلہ کہ	==
سارین	==	تیرہ بین	==
قلوچ	==	لوبین	==
	==	لیو برشقہ	==
	==	استوپلہ (استولاج)	==
	==	قونیچہ	==

## — احوال بلاد مشهوره —

سرای بوسنه شهري — شهر مذکور منبت و محصولدار بر قطعه نك وسطنده (بوسنه) نهرينك قولارندن بريني تشكيل ايدن (ميلاسقه Milaska) چاي کنارنده در. اليوم (بوسنه) قطعه سنك اك جسم و معمور يريدر. شمندوفر خطي واسطه سيله دخی (صاوا) نهری کنارنده کائن (رود Brod) قصبه سنه و (موستار) طريقي ايله ده (منقويچيه) يه متصلدر .

شهر مذکورك هواسی كوزل و سولری لذیذ اولوب استانبولدن پوسته يولی اعتباريله ۲۱۸ ساعت بعدی وارد در . اطراف شهر بر سور ايله محدود در . ۶۰,۰۰۰ قدر نفوسى دخی حاویدر .

درون شهرده فاتح سلطان محمدخان مرحومك بنا ايتديرمش اولدينى سراى عالی ولايتك اك مزین بناسندن معدوددر. بعض اشیانك نسج و اعمالی ایچون کارخانهلر دخی موجود در .

نفس شهرده هر بر اصناف بولنور، نفیس چارشفلر ، کوملکلك بزلر ، بشکیرلر و (عبا) ، (کبه) ، (سختیان) ، (مشین) ، (اگر طاقلىرى) ، (عربه) ، (قنه) ، (صنداليه) و امثالی شيلر ياییلور .

(سرای) قضا سنك هر جهتده كوزل و جسم اورمانلر

دخی واردر .



بالوقه قصبه سی -- مقر ولایت اولان (سرای بوسنه) نك  
 ۳۶ ساعت بعد شمال غریب سنده کائندر . درون قضادن (ویراوص)  
 نهري جریان ایتمکله اوزرنده اخشاب برکوپری واردر . بو  
 قضانك یوللری دخی اولدجه منتظمدر . قوه انبساطیه سی دخی  
 درجه مطلوبه ده اولدیغندن هریرنده هر نوع محصول و خصوصیه  
 بوستانك اعلاسی یتیشور . قضا داخلنده تیموردن بعض آلات  
 وادوات اعمال اولتمقددر . موجود اولان اورمانلرنده میشه  
 وقاین آغاچلری بولتمقددر .

ایزورنیق قصبه سی — مقر ولایتك ۲۰ ساعت شمال  
 شرق سنده کائندر . منسوب اولدیغی قضادن (درین) نهري  
 جریان ایتمکله قضایی بیوک و کوچك (ایزورنیق) نامیه ایکی به  
 تفریق ایلمشدر .

(ایزورنیق) نام آخرله (طوزله) قضا سنده (خطه) ،  
 (قوقوروز) یعنی (مصر بغدادی) ، (شعیر) ، (علف) ، (کتان) ،  
 (ایشلیوه) تعبیر اولنور (اریك) حصوله کلیر . (مایوویچه) نامنده  
 اولان بیوک بالقانده دخی جسم میشه و کورکن آغاچلری بولنور .  
 قضا داخلنده جریان ایدن (درین) نهري اوزرنده قایقلر  
 ایله اشیای تجاریه (صاوا) نهري کنارنده و اون ایکی ساعتك  
 مسافده بولنان (راچه) اسکله سنه قدر نقل اولنه ییلور .

زارنیک قصبه سی — (سرای بوسنه) نك ۱۸ ساعت قدر  
 شمال غریب سنده واقمدر . قصبه نك ابنیه سی غیر منتظم ایسه ده  
 اطرائی اسکی بر سور ایله چورلمشدر .

منسوب اولدينى قضانك قوه انباتيهسى بعض محلا رنده  
اعلادر. حبوبات متنوعه وخصوصيله ( اريك ) ، ( چودار ) ،  
( هله ) ، ( علف ) كې محصولات يتشدير مكد در . اورمانلر رنده  
دخى چام وميشه آغاچلرى بولنور . ( بوسنه ) ، ( ويرباص )  
صولرى قضانك باشلوجه نهرلرندن معدود در .

بهرلكه قصبهسى — ( سراى بوسنه ) نك شمال غرييسنده  
۳۴ ساعت بعدنده واسكى بر سور ايله محاطدر ،  
منسوب اولدينى قضانك ارضى حبوبات متنوعه يتشديرر .  
اعمالاتى ( قهوه دكرمنى ) ، ( عادى كلیم ) ، ( سجاده ) ، ( عبا ) ،  
( چوراب ) ، قوشاقدن عبارتدر . درون قضادن ( اونا ) نهرى  
جريان ايتمكله اوزرنده جسيم دكرمنلر وارددر . ( اونا ) نهرى  
اوزرنده دخى واپور ايشلتديريله بيلور .

موسنار قصبهسى — هرسك سنجاغنك اداره مركزى  
اوله رق مقر ولايتك ۲۴ ساعت قدر جنوب غرييسنده وطاشلق  
بر محله مبنيدر . قصبه نك خارجاً كورينشى هر نقدر كوزل  
ايسده داخلى غير منتظمدر .

نفس قصبهده ( سختيان ) ، ( چارشف ) ، ( كوملك بىزى )  
نسج و اعمال ايديلور .



## ﴿ کرید ولایتی ﴾

حدود — سکنه — سواحل — احوال طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ.

ہررد — روم ایللی\* شاہانہ نك حاوی اولدینی ولایاتدن  
( کرید ) ولایتی ( اورویا ) ، ( آسیا ) ، ( آفریقا ) قطعہ لرینک  
مرکزندہ بولنہ رق اطرافی ( بحر سفید ) ایله محاط و طولانی الشکل  
برییوک اطہدن عبارتدر. مذکور اطہ نك ۲۶۵ کیلومتر و طولی  
و ۱۰ الی ۵۰ کیلومتر عرضی واردر. مذکور اطہ ( ردوس ) دن  
۱۵۰ و آفریقا ساحلندن ۴۰۰ و ( مورہ ) دن ۹۵ کیلومتر و  
اوزا قدر.

سکنہ — ولایتک نفوس موجودہ سی مسلم و روم، یہودی ،  
ارمنی اولمق اوزرہ ۲۵۰,۰۰۰ قدر تخمین ایدلمکده در.

سواحل — کرید اطہ سنک سواحل غیر منتظم و خصوصیلہ  
سواحل شمالیہ سی امواج دریانک تصادمندن درین درین لیمان  
و کور فزلر و برون و کوچک شبہ جزیرہ لر پیدا ایلمشدر.

از جملہ سواحل شمالیہ سی شرقدن غربہ طوغری تعقیب  
اولندینی خالدہ ( سیدرو Sidero ) ویا ( تیمور ) ، ( لانیس Lanis )  
= ( آبیانی ) ، ( پاناغیا Panagia = فراسکا ) ، ( درہ پانوس ) ویا  
( کفالہ ) ، ( اسپاٹہ Spatha ) ویا ( قلیج ) ، ( بوزا Busa )  
برونلری و ( میرابلا Mirapella = میرامیلو ) ، ( آرمیرو

( Armyro )، ( سوده Suda )، ( حانیه )، ( کیسامو Kisamo )  
 کورفزلی و ( میرابللا ) کورفزی داخاندہ ( پسیرا Psyra )  
 کوچک اطہسی و ( قدیہ ) قوی قارشوسندہ ( دیا Dhia ) و یا  
 ( طوشان ) اطہسی و ( سوده ) ایله ( حانیہ ) لیمانلری آرہ - سندہ  
 ( آقروتیری Akrotiri = آقروطور ) یارم اطہسی کورینور .

جزیرہ مذکورہ نك شرقندہ ( سہالمون = سلیمان ) ،  
 ( اسکی برون ) وجنوبندہ ( لیتنوس Lithunos ) و یا ( ماتالا )  
 وجنوب غریبسندہ ( کریو Krio ) برونلری و ( لیتنوس )  
 برونی شمالندہ بحر سفیدك آفریقا صولرندن حصولہ کتوردیکی  
 ( مسارا ) کورفزی موجوددر . ( مساوا ) کورفزی مدخلندہ  
 ( پکساد ) اطہسی واردر .

مذکور الاسامی کورفزلی دخی بروجه آتی بیان اولنان  
 قلاع متینہ و رصینہ ایله مدافعه و محافظہ اولنور شویله کہ :  
 ( میرابللا ) کورفزینی بر کوچک اطہ اوزرینہ مبنی ( اسپرلوفه )  
 قلعهسی و ( سوده ) لیمانی ( سوده ) قلعهسی و ( حانیہ ) لیمانی  
 ( حانیہ ) قلعهسی و ( کیسامو ) کورفزینی ( کیسامو ) قلعهسی  
 ایله بر کوچک اطہ اوزرینہ مبنی ( غرانبوسا Granbusa )  
 قلعهسی مدافعه و محافظہ ایدر . ( سوده ) لیمانندہ ( سوده )  
 قلعهسندن بشقه بردہ ( عزالدین ) طایبہسی واردر .

( کرید ) اطہسی منسوباتندن اوله رق سواحئلندہ کوچک

اطه‌لر موجود ایسه‌ده اولقدر اهمیتی حائز اولمقدلری جهتله مذکور اطه‌لرک ذکرندن صرف نظر ایدلمشدر .

امیرال طبعیه — کرید اطه‌سنی غربدن شرقه طوغری جبال متسلسله قابلامشدر . بو سلسله جبالک تپه‌لری دائماً قار و بوز ایله مستورددر . سلسله مذکورک اقسام مشهوره‌سی ( آق طاغ ) ، ( اسفاکیه ) ، ( ایدا ) ، ( لاشید ) ، ( استیه ) اسملریله تسمیه اولمشدر . بونلردن ( آق طاغ ) و ( اسفاکیه ) طاغلری اطه‌نک جانب جنوب غریبسنده واقع اوله‌رق‌ذروه‌لری بتون سنه قار ایله مستور و صعب‌المرور در .

( پسیلوریتیس Psiloritis ) دینلان ( ایدا ) طاغی ایسه ۲,۵۰۰ مترودن زیاده مرتفع اوله‌رق بیوک برکومه تشکیل ایتمش و ( لاشید ) . ( استیه ) طاغلری جزیره‌نک سمت شرقیسنی احاطه ایلمشدر .

بروجه مشروح طاغلرک ساحلله قدر امتداد ایتیمی جهتیه ( کرید ) اطه‌سنده شایان ذکر انهار همان یوق کییدر . هرئقدر ( تیره‌پوتاموس ) . ( میلوپوتاموس ) . ( آرمیرو ) . ( پلاتانیا ) کبی صولر موجود ایسه‌ده بونلریاز موسمنده یوق منزله‌سنه تنزل ایدرلر . مذکور صولردن ( تیره‌پوتاموس ) دینلان ( هیروپوتاموس ) صویی ( مسارا ) اووه‌سی داخلندن بالمرور ( مسارا ) کورفرزنده دکزه آقدینی کبی ( میلوپوتاموس ) صویی ( رتمو ) کورفرزی شمالنده و ( آرمیرو ) صویی دخی محصولدار

بر اراضی داخلندن کچہرک (درہ بانو) برونی جنوبندہ و (پلاتانیا) صوبی دخی (اسپاطہ) برونی جوارندہ دکزہ آقارلر .

محصولات ارضیہ و صنایعہ — کرید اطہسنگ ہواسی اعتدال دائمی اوزرہ یابس و حار و اراضیسی اولدجہ منبت و محصولدار اولوب فقط شمالہ نسبتلہ سواحل جنوبیہسی مرتفع قیالر و اچوروم بایلرلر دن عبارتدر .

جزیرہ مذکورہ نک (زیتون) ، (کستانہ) ، (لیمون) ، (پورتقال) آغاجلری کثیزدر . اہالیسنی اداره ایدہ بیلہ جک درجہدہ دخی حیوانات حاصل اولور .

(زیتون یاغی) ، (صابون) ، (بال) ، (بال مومی) ، (پینر) و (چیچک صوبی) کبی شیلرلر دن عبارت اولان محصولات صنایعہسی یوزندن دخی اہالیسی پک چوق استفادہ ایتمکدہ در . سواحلندہ ایسہ کثرت اوزرہ (بالق) صیدا اولنور و (سونکر) ، (مرجان) چیقاریلور . (کرید) اطہسنگ (آت) و (قیون) ی مشہور در .

### — صورت اداره —

(کرید) ولایتی (حانیہ) ، (اسفاکیہ) ، (رتمو) ، (قندیہ) ، (لاشید) نام بش عدد سنجاغہ منقسمدر . مقر ولایتی (حانیہ) شہری اولوب سنجاغ مرکزلی ہمنامی اولان قصبہلر در . فقط (اسفاکیہ) سنجاغٹک مقر ادارهسی (واموس) و (لاشید) سنجاغٹک اداره مرکزی (یکی شہر)

قسمه لریدر. مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر ایله مرکز اداره لری آئیده کی جدوله ذکر اولمشدر.

رسمو سنجاغی		حانیه سنجاغی	
مرکز اداره لری	قضالر	مرکز اداره لری	قضالر
پراما	میلوپوتاموس	قدانو	سلیمه
مروته	آماویا	=	کیسامو قاستیل
لاشید سنجاغی		=	کیدونیا
یره بتره		قدیه سنجاغی	
=	اوپانو	چتال کوی	مالویز
=	استیه	=	پدیه
هونی	اسفاکیه سنجاغی		کنوربومع پیروچی
اسفاکیه		میرس	ریزو مع منوفاچ
آناپولیس	اسفاکیه	=	
بالیوره (سلطانیه)	آیا واسیل	=	
=			

### — احوال بلاد مشوره —

هانیه شهری — جزیره نك شمال غربیسنده وكندی اسمی ایله مسمی متین و تجارتیه مشهور بر لیانك ساحلنده كائن واجبی قونسولوسلرینك مقر و آرامگاهیدر. بو بلده نك سوقاقلری چاقل طاشلری ایله دوشنمش و اطرافی دیوار ایله چورلمش اولوب لیاننده دخی ۴۰۰ مترو قدر طوانده بر سد یاپامشدر.

بوسد مذکور لیانی فورطنه دن محافظه ایدر. سدك نهایتده بر قنار وقارشوسنده بر قلعه واردر.

(حانیه) نك یارم ساعت شمال شرقیسنده (سوده) مستحکم لیانی وقصبه سی ومکمل بر ترسانه سی موجوددر .

اسفاکیه قصبه سی — مقر ولایتك ۳۵ کیلو مترو قدر جنوب - بنده صرب وطاشلیق بر موقمده کائندر. (آرقادیا) نامنده بر مناستری دخی واردر.

(اسفاکیه) سنجاغك اداره مرکزی (واموس) قصبه سی - در .  
(آناپولیس Anapolis) دیدکلری (سلطانیه = پالیو خوره) قصبه سی  
دخی اسفاکیه قضاسنه اداره مرکزی اولمشدر .

رتمو قصبه سی — (رتمو) ویا (رسمو) قصبه سی همنامی  
اولان سنجاغك اداره مرکزی اوله رق (حانیه) نك ۴۵ کیلو  
مترو شرقنده ومنبت بر اووه داخلنده وکندی اسمیله مسمی  
لیانك ساحلنده کائندر. بو قصبه نك (زیتون یاغی) هر طرفده  
مقبولدر.

رسمو لیانی هر نقدر واسع ایسه ده قومسال اولمی حسیله  
دروننه سفائن جسیمه داخل اوله مامقده در. فقط لیانندن کلیتو  
سونکر جیقارلمقده در.

قندیه قصبه سی — (مغالوقا-ترو) دینلان (قندیه) قضاسنك  
اداره مرکزیدر. بو قصبه (رسمو) نك سمت شرقیسنده و (قندیه)



لیمانی ساحلنده در. قصبه قارشوسنده مرمر طاشی چیقاریلور  
(طوشان) اطهسی واردر. بو اطه نك فورطنه زمانده کیملرک  
التجاکاهی اولان لیمانی موجوددر.

( قندیه ) نك ( زیتون یاغی )، (صابون) و اوزومی مشهور  
و (حانیه) نککنندن مقبولدر.

یکشهر قصبه سی — (لاشید) سنجاغنك اداره مرکزی  
اوله رق ( میرابللا ) کورفزی کنارنده کاشندر.

سلیمه قصبه سی — مقرولایتك ۵۰ کیلومتر و جنوب غربیسنده  
ولب دریاده در.

کیامو قصبه سی — ( حانیه ) نك ۳۵ کیلو مترو غرببنده  
و کندی اسمی ایله مسمی کورفزك جنوب ساحلنده مبنیدر.  
قلعه سی دخی معروفدر.

اسیه قصبه سی — ( لاشید ) سنجاغنك شرقده تشکیل  
اولمشدر اداره مرکزی (عونیه) قصبه سیدر.

پرایترا قصبه سی — اطه نك شرق جنوبیسنده ولب دریاده در  
بو قصبه همنامی اولان قضایه مرکز اتخاذا ایدلمشدر.

## ﴿ روم ایلی شرقی ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — تجارت — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ

مہرر — روم ایلی شرقی ولایتی ۱۸۷۸ سنہ میلادیہ سندہ قدیم  
(ادرنه) ولایتک (فلبه) و (اسلمیہ) سنجاقلرندن تشکیل اولنہرق  
شمالاً (بالقان) سلسلہٴ حبالی ایله (بلغارستان) ایالتندن تفریق  
اولندیفی کبی شرقاً قره دکز و جنوباً (ادرنه) و غرباً (سلانیک)  
ولایتلری و (بلغارستان) ایالتی ایله محاط و محدوددر. مساحتہ  
سطحیہ سی ۳۵,۹۰۱ کیلومتر و مربعہ مساویدر.

ولایتک بحر سیاه ساحلی (قزاق) کویندن (آت لیمان)  
موقعہ قدر امتداد ایدر.

سکنہ — ولایت مذکورہ نک مقدار سکنہ سی اکثریسی  
بلغار و متباقیسی اسلام و ملل ساثرہ دن عبارت اولمق اوزرہ  
۹۹۲۰۰۰ نفوسہ بالغ اولور.

تعریفات طبیعیہ — روم ایلی شرقی ولایتی (بالقان) سلسلہٴ  
عظیمہ سنک سمت جنوبیسنہ مصادف اولمغلہ شرقندہ (استرانجه)  
و غربندہ (دسپوت) صرہ طاغلری واقع و (چادر تپہ Tchadir tépé)  
دخی ولایت مذکورہ نک (سلانیک) ولایتی و (بلغارستان) ایالتی  
حدودی اوزرنده کائندر.

ولایت داخلنده بالقان سلسله عظیمه سنه موازی اوله رق  
ایکی جسیم جبال امتداد ایدرکه بری (سرا تاغورا Serantagora)  
دنیلان (اورته طاغ) و دیکری (جرناغورا) اسمیله بنام اولان  
(قره جه طاغ) در.

(بالقان) سلسله سنک روم ایلی شرقی ولایتی داخلنده اولان  
قسمی ایسه (اسلمیه) جوارنده (وودو Wodo) بالقانی نامیله  
بدأ ایدرک (قرین آباد)، (آیدوس) قصبه لری شمالنده (آیدوس  
بالقانی) ویا (کوچک بالقان) اشمنی آلور. بعده (امینه بالقانی)  
نامیله یاد اوله رق (امینه) بروننده و (قره دکز) ساحلنده  
نهایت بولور.

ولایت مذکوریه (مریج)، (طونجه) نهرلرینک قسم  
اعلاری ایله توابعی احیا واسقا ایتمکده و (برغوس) کورقزینه  
دخی (آیدوس) صوبی، (فقه) دره سی و امثالی صولر جریان  
ایلمکده در.

خاصات ارضیه و صناعیه — روم ایلی شرقی ولایتک هوا سی  
صاعلم ولطیف و اراضی سی محصولدار و مثبت اولوب هر نوع  
حبوبات و نباتات زرعه الویرشلیدر. هر طرفنده اشجار مشمره  
و آصمه یتشدیریلور. (توتون)، (پموق) دخی حصوله کلور.  
حیوانات رعینه مساعد پک چوق مرعاری واردور. (قز ایلک)،  
(اسلمیه) طرفلرنده (کل) و (قلبه)، (تاتار بازار جنی) جهتلرنده  
(برنج) یتشدیریلور.

(کل صوبی)، (کل یاغی)، (چوقه)، (شیاق)، (سجاده)،  
 (احرام)، (اسلحه) و (دسپوت) طاغلری جوارنده کی کویلرده  
 (بالقان پینزی) دیو مشهور اولان (پینز) محه-ولات صناعیه-  
 سندندر.

تجارت — روم ایلی شرقی ولایتی (بحر سیاه) ساحلنده  
 غایت ایشلک اولان (برغوس = بورغاز) لیمانه مالک و (یانبولی)  
 و (بلوه) شمندوفر خطلرینه صاحب اولدینی جهتله تجارت  
 خصوصنده خیلی ترقی ایلمشدر.

### — صورت اداره —

روم ایلی شرقی ولایتی دولت علیه عثمانیه نك طوغریدن  
 طوغری به حکومت سیاسیه وعسکریه سی التئده اوله رق سنوی  
 مقطوعاً ویرکوسنی اعطا ایتک شرطیله برلین معاهده سینه  
 تطبیقاً صورت مخصوصه ده تشکیل اولنمشدر.

(روم ایلی شرقی) ولایتی (قلبه)، (تاتار بازارجنی)،  
 (خاصکوی)، (اسکی زغره)، (اسلمیه)، (برغوس) نام التی عدد  
 متصرفلغه منقسمدر. مقر ولایتی (قلبه) شهریدر. سنجاق مرکز لری  
 دخی همنامی اولان قصبه لردر. مذکور متصرفلقلره منسوب  
 قضائر آئیده کی جدولده ذکر اولنمشدر.

اسکی زغره سنجاغی		قلبه سنجاغی	
مرکز اداره لری	قضالر	مرکز اداره سی	قضالر
=	یکی زغره	=	استانبول
=	قرانلق	=	روپوز
=	چریان	=	قالوفر
=	قره پیکار	=	قارلوه
		=	قره جه طاغ
		=	جیلی
برغوس سنجاغی		ناتار بازار جنی سنجاغی	
=	آبدوس	=	پشترا
=	میسوری	=	اهمان
=	آخیولی	=	اولتاق کوی
=	قرین آباد	=	بانای
=	امور قلیه	=	بتیج
اسلمیه سنجاغی		خاصکوی سنجاغی	
=	یاتبولی	=	خرمنلی
قوتل	قزان	=	اوزونیه اووه
حسن بکلی	قیزل آتاج	=	حابی الیاس
=	قواقلی	=	پوریسوف غراد

### — احوال بلاد مشهوره —

قله شهری — رویای شرقی ولایتک مرکز اداره سی اوله رق (ادرنه) نک ۲۸ ساعت سمت غربیسنده وقله اووه سنک اوزرنده، (مریج) نهری وادیسنده کائن اوچ عدد قیالتی تپه اوزرینه مبنی

ودروندن نهر مذکور جاری بر بلدة لطیفه ارلوب (ادرنه) به  
بر شمندوفر خطی واسطه سیله متصلدر.

اکثر اهالیسی بلغار و متباقیسی اسلام، روم، ارمنی  
قوملرندن مرکب اولمق اوزره ۸۵،۰۰۰ نفوسی حاویدر.  
(قلبه) شهری هر تقدیر ۱۸۱۷ تاریخنده وقوع بولان حرکت  
ارضدن طولانی خراب اولمش ایسه ده مؤخرآ کسب عمران  
ایلمشدر.

شهر مذکور تجارت و صنایع جهنلریله (ادرنه) دن آشاخی  
قالیوب نسج اولنان آقشه حریره و قطنیه سی و (عبا)، (چوراب)،  
(یون)، (برنج) اخراجاتی و (چوقه فابریقه سی) مشهور و (ملکیت  
باغچه سی) و (مریج) نهری اوزرنده کی کوچك اطهر مللو  
مسیره لری معروفدر.

(قلبه) شهری جوارنده کاشن (کویس) ناحیه سنک (قزل  
حصار) نام محلنده کی کارکیر قابلیجه سی (بادن بادن) و (بروسه)  
قابلیجه لرینه رقابت ایتمکده در.

تاتار بازار جفی قصبه سی — کندی اسمی ایله تسمیه  
ایدیلان سنجاغک اداره مرکزی اولوب (قلبه) نک ۶ ساعت  
سمت غریبسنده و (مریج) نهری صول ساحلنده و (قوزلی) دره نک  
(مریج) نهری ایله برانشدیکی محل قریبنده و شمندوفر خطی  
کنارنده کاشندر.

اشبو تاتار بازار جفی قصبه سی (بالقان) سلسله عظیمه سنک

قوللری آغزنده بولندینی جهتله مواقع مهمه دن معدود و (عبا  
پنایری) مشهوردر. قریه لرنده دخی کلیتلی غیطان اعمال اولنور.  
(طونجه) نهری قصبه نك منسوب اولدینی قضا داخلنده نبهان  
ایدر.

خاصکوری قصبه سی — (قلبه) نك ۱۲ ساعت جانب جنوب  
شرقیسنده و (قلبه) دن (ادرنه) یه کیدن طریق اوزرنده کائن مهم  
بربلده در. مذکور قصبه کرک تجارت و کرک اعمال اولنان مصنع  
قاشقلری ایله کسب شهرت ایلمشدر.

منسوب اولدینی قضانك (قره آغاج) نام قریه سنده حرارق  
شدید و کوکردلی اوله رق اوچ عدد غیر منتظم ایلیجه واردر.  
اسکی زغره قصبه سی — روم ایلی شرقی ولایتك مشتمل  
اولدینی سنجاق مرکز لرندن بری اوله رق مقر ولایتك ۱۶ ساعت  
سمت شمال شرقیسنده اطراف ای اسکی بر سور ایله چورلش  
مشهور بربلده در. مذکور قصبه نك آب وهواسی لطیف و باغ  
وبانجه لری کثیردر. مرعالرنده دخی کلیتلی قویون بسانور.

(اسکی زغره) نك (بغدا) و (اییک) کبی شیلری مشهوردر.  
منسوب اولدینی قضاده بصدیرمه نك انواعی ایله چوریش یاغی  
وصوجق اعمال اولنور.

(اسکی زغره) قضا سنده کل محصولك کثرتی جهتله (کل  
یاغی) و (کل صوینی) چیقاریلوب هر سنه اورویا به و محال سائره یه  
کلیتله نقل ایدیور.

(اسکی زغرہ) به ایکی ساعت مسافه ده صوبی جلیکلی اوله رق  
بری ذکوره و دیگر ایاتہ مخصوص کارگیر ایکی عدد قابلیجه  
وارددر. بو قابلیجه لک اخشابدن متعدد اوطه لری موجوددر.

اسلمیه قصبه سی — (طونجه) نهری ایلہ (بالقان) سلسله  
عظیمه سی بینده و (تیمور قبو) کچیدی قارشوسنده واقع اوله رق  
روم ایللی شرقی ولایتک مواقع مهمه سندن معدوددر. طاشلقدن  
عبارت اولان (چتال) طاغلری دخی (اسلمیه) ایلہ (قرانلق)  
آره سنده در.

منسوب اولدینی قضانک (اسلحه)، (عبا)، (سجاده)  
وقالیه لری و صوف فابریقه سی مشهوردر.

بورغاز قصبه سی — (آخیولی بورغازی) دخی دینور.  
مذکور قصبه روم ایللی شرقی ولایتک سنجاق مرکز لرندن اولوب  
بحر سیاهک منتهای غربیسی تشکیل ایدن و اوروپای عثمانینک  
(قره دکن) ساحلنده کی لیمانلرینک اک جسیم واک امینی بولنان  
(بورغاز) کورفزی کنارنده در. اوروپای عثمانی داخلنده بولنان  
شمندوفر خطنک برشبهه سی (بورغاز) اسکله سنه منتهی اولمشدر.  
بو یوزدن روم ایللی شرقی ولایتک ادخالات و اخراجاتی مذکور  
قصبه ایلہ جریان ایتدیکی جهتله تجارتی بولنده در.

استانیقه قصبه سی — فلبه سنجاغی تشکیل ایدن قضالردن  
(استانیقه Stanimaka) قضاسنک کرسی اداره سی اولان  
(استانیقه) قصبه سی (مریج) نهری توابعندن (استانیقه) چاپنک



قلبه اووه سنه داخل اولدینی محله کاشندر. نفوس موجوده سی کاملاً رومدر.

روپجوز قصبه سی — (قلبه) نک جانب جنوبیسنده و (دسپوت) طاغی اتکننده در. (استانیمقه) قضا سیله هم حدوددر. سکنه سی بوماق جنسندن اولان (روپجوز Raubdjoz) قضا سی اها لیبی قوی البیه وجسور مسلماندر لر. بو قضا ده (بدن ایلیمجه سی) نامیله لطیف بر ایلیمجه واردر.

قالوفر قصبه سی — کندی اسمیله مسخی بالقانک اتکننده کاشندر. (قلبه) یه اولان بعدی ۱۰ ساعتدر. (مریح) نهرینک باشلوجه قوللرندن بری اولان (طونجه) نهری منسوب اولدینی قضا داخلنده جریان ایدر. ۱۹۳۰ مترو ارتفاعنده بولنان (مارا کدیکی) اسمنده کی کچید منسوب اولدینی قضانک شمالنده در. (قالوفر Kalofer) قضانک (شیاق) و (غیطان) منسوجاتی معروفدر.

قارلوه قصبه سی — بالقان سلسله جبالی اتکننده کاشندر. بو قصبه نک دخی (قلبه) یه اولان بعدی ۱۰ ساعتدر. منسوب اولدینی (قارلوه) قضانک دخی (قالوفر) مثللو (شیاق) و (غیطان) منسوجاتی مشهوردر.

(قارلوه) قضانک (ایلیمجه) قریه سیله (قلبه) یه ۸ ساعت مسافه ده بولنان (قیون تپه) ناحیه سنده کی ایلیمجه لک صوبی غایت صیجاق و قوملی کو کردی حاویدر.

پشتر قصبه سی — ( پریسترا ) ویا ( پش-ترا Pechtra )  
 قصبه سی ( قارلق ) دره سی کنارنده واقعدر . ( تاتار بازار جفی )  
 قصبه سنه ۳ ساعت اوزا قدر .

منسوب اولدینی ( پشتر ) قضا سنده تحتہ فابریقه لری موجوددر .  
 بو فابریقه لرده نهرده یوزمک اوزره چام تحتہ لرندن التی دوز  
 صالار اعمال اولنور . مذکور صالار ایله ( فلبه ) ، ( بازار جق ) ، ( اسکی  
 زغره ) ، ( چربان ) ، ( خاصکوی ) ، ( ادرنه ) قضالری ایله جوار  
 قریه لرندن مبایعه اولتان هر نوع ذخائر ( سرپچ ) نهری ایله ( اینوز )  
 اسکله سنه قدر نقل اولنور . مذکور صالار ( ادرنه ) و ( اینوز ) ده  
 بوزیلوب ابنیه یه صرف ایدیلور .

اهتمامه قصبه سی — کندی اسمنده کی قضانک اداره مرکزیدر .  
 ( فلبه ) یه اولان بعدی ۱۴ ساعتدر .

بو قصبه ( قبولی دربند ) نام کچیدک آغزنده بولندینی و ( فلبه ) دن  
 ( صوفیه ) یه کیدن طریق اوزرنده اولدینی جهته مواقع مهمه دن  
 معدوددر .

خرمنلی قصبه سی — مقر لوا اولان ( خاصکوی ) قصبه سنک  
 ۴ ساعت شرقیده و ( اولو ) دره نک ( سرپچ ) نهرینه منصب  
 اولدینی محل قریبدهدر . ( ادرنه ) شمندوفر ی مذکور قصبه دن  
 مرور ایتدیکی جهته اهمیت حائزدر . ( فلبه ) ، ( یانبولی ) قصبه لرندن  
 ( ادرنه ) یه کیدن شمندوفر خطلری قصبه نک منسوب اولدینی قضا ده  
 برلشور .

اوزونجه اوده قصبه سی — ( اوزونجه آباد ) دخی ذیلان  
( اوزونجه اووه ) قصبه سی کندی اسمیله مسمی اووه داخلنده  
واقعدر. ( خاصکوی ) قصبه سنه شمال شرقی جهتدن ۹ کیلومتر  
اوزاقدرد. ( اوزونجه اووه ) نامیله مشهور اولان اووه ده هر سنه  
ایلولاک اون بشنده کشاد اولنه رق سکز کون امتداد ایدن پنایری  
جمعیلی اولور.

ماچی الیاسی قصبه سی — ( مریج ) نهری کنارنده وشمندوفر  
خطی اوزرنده بولنه رق اهیق حائزدر.

یکی زغره قصبه سی — ( اسکی زغره ) لواسنک مشتمل  
اولدینی قضالردن ( یکی زغره ) قضاسنک مقر اداره سی اوله رق  
( اسکی زغره ) نك ۶ ساعت شرقنده و ( مریج ) نهری صول  
توابعدن بری اوزرنده واقعدر. ( یانبولی ) شمندوفر خطی  
دخی منسوب اولدینی قضا داخلندن وقصبه یقینندن کچر ( یکی  
زغره ) قضا سنده ایکی عدد قاپلیجه واردرد.

قرانلی قصبه سی — ( قلبه ) نك ۱۸ ساعت بعدنده  
و ( طونجه ) نهری صول توابعدن بری اوزرنده کائندر.  
بو قصبه نك اطراف بر ساعت قدر امتدادنده باغ و بساتین ایله  
محاطدر.

منسوب اولدینی قضا داخلنده و ( شبکه ) بالقانک جنوبنده  
و ( قره جه طاغ ) ایله بیننده و ( طونجه ) نهری وادیسنده ( قرانلق  
اووه سی ) نامیله معروف بر محل واردرد. مذکور اووه

(روم ایلی شرقی) ولایتک اک محصولدار یرلرندن بری و بلکه برنجیدر .

قزاملق قضااسنک کل محصولی (اسکی زغره) یه ترجیح اولنور. قضا اهالیسی کل زراعتی وکل یاغی و صوبی تجارتی ایله اشتغال ایدرلر. (قزاملق) ده اوچی کوکردلی و ایکسی تیمور معدنی اوله رق بش عدد ایلیجه واردر.

جریانه قصبه سی — (قله) نک ۸ ساعت سمت شرقیسنده و (مریج) نهری صول طرفی آچینده واقع و مواقع مهمه دن معدود وهرسنه ایلول ابتداسنده کشاد اولنان پنایری مشهوردر. (چربان) ده جیقان معدن صوبی (قارلسباد) معدن صوبینه معادلدر. قره ییطار قصبه سی — مقر لوا اولان (اسکی زغره) نک سمت جنوبیسنده و (سازلی دره) نام صویک قربنده و شمندوفر خطی اوزنده در.

یانبولی قصبه سی — مقر لوا اولان (اسلمیه) نک ۴ ساعت بعدنده و (طونجه) نهری کنارنده کاشندر. و شمندوفر خطی واسطه سیله دخی (بورغاز)، (ادرنه) و (قله) یه مربوطدر. (یانبولی) نک (کلیم)، (کبه)، (بادم)، و قوزحلواسی مشهوردر.

قزانه قصبه سی — (قزان kasan) ویا (قوتل Kotel) قصبه سی مقر لوا اولان (اسلمیه) نک ۶ ساعت شمال شرقیسنده و کندی اسمیله مسمی بالقان سلسله سنی آشان کچید اوزرنده کاشندر. آمرسی قصبه سی — (رغوس) سنجاغنی تشکیل ایدن قضالردن

(آیدوس) قضاآنك اداره مركزى اوله رق مقر لوا اولان (برغوس)ك ۶ ساعت شمال غریبسنده وبالقان سلسله عظیمه سنك (نادر دربند) دیدكلری كچیدی آغزنده كاشندر . (اسلمیه) یه اولان بعدی ۱۴ ساعتدر .

(آیدوس)ك (كوپری كولی)، (ایلیجه) پنایری رواجلی اولور .  
(آیدوس) قضاآنسده ایکی عدد قابلیجه موجود وقصبه ده اولانك صوبی چایكلی وغایتله مرغوبدر .

میسوری قصبه سی — (قره دگز) ساحلنده اسكله موقعی اولوب (رواده) لیمانی حصوله كتورن بر برون اوزرنده كاشندر .  
(میسوری) ده روز خضر ك آلتش ایكنجی كونی آجیلان پنایر رواجلو اولور .

آغیرلی قصبه سی — (میسوری) مثللو (قره دگز) ساحلنده اسكله موقعی اوله رق مقر لوا اولان (برغوس)ك شرق شمالیسنده و (برغوس) لیمانك منهای شمالیسنی تشکیل ایدن بر برون اوزرنده میندر ، (آخیولی) ده آجیلان پنایر روز خضره مصادفدر .

قرین آباد قصبه سی — (قرناباد Karnabad) اسمیه یاد اولنان (قرین آباد) قصبه سی برغوسك شمال غریبسنده و (دوبرول) كچیدینی مدافعه ایدر صورتده بنا ایدلمشدر . (اسلمیه) یه اولان مسافه سی و (آیدوس) یولی ایله (بورغاز) اولان بعدی اوزر ساعتدن عبارتدر . بو قصبه مواقع مهمه دن اولدینی کبی قیویرجق قویونی ایله دنخی کسب شهرت ایللمشدر .

## ﴿ بلغارستان ایالتی ﴾

حدود — سکنه — سواحل — تعریفات طبیعیہ — محصولات  
ارضیہ وصناعیہ — صورت ادارہ — احوال بلاد مشہورہ

مرود — بلغارستان اراضیسی (طونہ) نہری ایلہ (بالقان)  
طاغلری آرسندہ مستطیل الشکل برقطعہ اولوب شمالاً (رومانیا)  
وغرباً (صربیہ) مملکتلری وجنوباً ولایات شاہانہ دن (قوصوہ)،  
(سلانیک)، (روم ایلی شرقی) ولایتلری ایلہ محدود وشرقی  
بحر سیاہہ ساحلدر.

بلغارستانک (تیموق) صوینک (طونہ) نہرینہ منصب اولدینی  
محلدن (سلسترہ) قصبہسی شرقہ قدر (طونہ) نہری واورادن  
(مانغالیہ) قصبہسی جنوبندہ کائن (ییلانلق Yılanlık) قریہسی  
جوارینہ قدر کلان خط مشروط (رومانیا) مملکتی ایلہ اولان  
حدودینی تشکیل ایتدیکی مثللو مذکور قریہ دن (قزاق) کوینہ  
قدر اولان (بحر سیاه) ساحلی حدود شرقیہ سنی و (بالقان) جبال  
متسلسلہسی (روم ایلی شرقی) ولایتی ایلہ ییننی و (ریلو) طاغی  
شعباتی و (دوبنیچہ) طاغلری (سلانیک) ولایتی ایلہ آرسنی  
تفریق ایدر. (صربستان) ایلہ اولان حدودینی دخی (تیموق)  
صوینی و (استارا پلانینا) دینلان (قوجہ بالقان) و (استول  
Stole) وامثالی تپہ لر تحدید ایلر.

بلغارستانک مساحتہ سطحیہ ارضیہسی ۶۳۹۷۲ کیلومترو

مربضدن ومقدار سکنه سی اکثریسی بلغار و متباقیسی اسلام، روم، یهودی، قبطی اوله رق ۲,۳۲۰,۰۰۰ نفوسدن عبارتدر. بونلردن (بلغارلر) قدیم هونلرک اسلاولر ایله اختلاط نسلیسندن حاصل اولمشدر.

تعریفات طبیعی — بلغارستان اراضیسی (بالقان) سلسله سی ایله (طونه) نهری بیننده کی یرلردن وو (صوفیه) وحوالیسندن عبارتدر.

(بالقان) طاغلری ایسه یوقاروده جبال بمختده ذکر و بیان اولندینی اوزره آره لرند برطاقم کچیدلر حاصل ایده رک غربدن شرقه طوغری امتداد ایدر. شعبات شمالیه سندن (انجه بایر)، (پیکار طاغی)، (درویش بالقانی) اسملریله حصوله کلش اولان طاغلر (شمی) جوارینه قدر واردر. (هزارغراد = رازغراد)، ایله (سلستره) بیننده کی طاغلر ده (دلی اورمان) نامی ویرلر. (بالقان) طاغلرینک شمالنه مصادف اولان (بلغارستان) اراضیسنک قسم اعظمی (طونه) مانله سنی و شرقه تصادف ایدن قسمی بحرسیاه حوضه سنی حصوله کتورمش اولدیغندن اراضی مذکوره ده جاری انهارک برطاقی (طونه) نهرینه و برطاقی دخی بحر سیاهه آقارلر. (ویطوش) طاغی جنوبنده کی (بلغارستان) اراضیسی (آطلر دکزی) ورساتی حصوله کتورمشدر.

بالقانلردن نبعان ایله بری برینه موازی کبی بر صورتده (طونه) نهرینه جریان ایدن و یوقاروده نهرلر بمختده بیان

اولنان ( تیموق ) ، ( لوم ) ، ( چیره ) ، ( اوگوست Auguste ) ،  
 ( ایسقر ) ، ( وید ) ، ( اوصما ) ، ( یانتره ) ، ( قره لوم ) ، ( طبان  
 دره ) و امثالی صولر ایله بحر سیاهه آقان ( پراوادی ) ( قامچی )  
 نهرلری و ( ویطوش ) طاغدن نرمان و آطهر دکزینه جریان  
 ایدن ( استروما ) نهرینک قسم اعلاسی ( بلغارستان ) اراضیسی  
 اروا و اسقا ایتکده در .

محصولات ارضیه و صنایع — بلغارستان بروجه بالا بیان  
 اولنان انهار سایه سنده طوپراغی منبت و محصولدار اولوب پک  
 چوق اووه و مرعایی دخی حاویدر . باشلوجه حاصلاتی ( بغدادی ) ،  
 ( آریه ) ، ( قوقوروز ) ، ( چودار ) ، ( یولاف ) و امثالی شیردر .  
 محصولات صناعیه سی ایپکدن نفیس چارشف ، ( کوملیک بز ) ،  
 ( احرام ) ، ( شیاق ) ، ( عبا ) ، ( کلیم ) ، ( حیوان طاقملری ) ،  
 ( سختیان ) ، ( مشین ) ، و ( سیاه طاشدن سیغاره ، قنجان ، ظرف )  
 و ( ساده و چوریش و تره ) یاغی و ( بصدیرمه ) دن عبارتدر .

بلغارستان ( رو-جق ) دن ( وارنه ) یه قدر کیدن شمندوفر  
 خطنه مالک و ( وارنه ) لیمانه صاحب اولدیغدن تجارتی خیلی  
 ایلرو کیتمشدر .

### — صورت اداره —

بلغارستان ( برلین ) معاهده نامه سی موجبجه دولت علیه  
 عثمانیه نك حقوق مقدسه حکمرانیسی تحتنده بر ایالت ممتاز در .  
 بوائالت فرانسزلرك ده پارتمانلرینه مشابه اوله رق ( صوفیه ) ،



( کوستندیل ) ، ( ایزنوبول ) ، ( برقوقچه ) ، ( وراجه ) ،  
 ( بلونه ) ، ( لوفچه ) ، ( اورخانیہ ) ، ( طرنوی ) ، ( عثمان پازاری ) ،  
 ( شمنی ) ، ( پراوادی ) ، ( هزار غراد ) ، ( حاجی اوغلی بازار جفی )  
 ( وارنہ ) ، ( سلسترہ ) ، ( روسجق ) ، ( زشتوی ) ، ( نیکبولی ) ،  
 ( لوم پانقہ ) ، ( ودین ) نام ( غوبرنایا ) یعنی متصرفلغہ منقسمدر .

### — احوال بلاد مشہورہ —

صوفیہ شہری — ( بلغارستان ) ایالتک مقرر ادارہ سی  
 اولوب درسہ مدتک ۱۰۸ ساعت شمال غریب سندنہ ( ویطوش )  
 طانغی شمال اتکندنہ و ( ایسقر ) نہری توابعی ایلہ اروا واسقا  
 اولنور واسع و محصہ ولدار بر اووودہ مبنی و ۵۰,۰۰۰ دن  
 متجاوز نفوسی مشتمل مشہور بر بلدہ در . موقعی دخی حرباً  
 و تجارتہ مهمدر . درون شہردہ حکومت قوناغی و بلغارستانہ  
 ضابطہ یتشدیرمک ایچون مکتب حربیہ و مکتب ملکیہ و مکاتب  
 سائرہ وجوامع شریفہ و مدارس عدیدہ و ملل ساکنہ یہ مخصوص  
 معبدلر و چوقہ و حریر دستکاهلری و اسلحہ ناریہ و جارحہ  
 اعمالنہ مخصوص فابریقلر موجود در .

( صوفیہ ) نہ اعمال اولنان سختیان جوار قضالینہ و (ویانہ) یہ  
 کوندربلور . ( صوفیہ ) دن روم ایلی شرقی ولایتندہ کائن ( اہمان )  
 حدودینہ ۷ ساعتہ کیدیلور ، ( صوفیہ ) طاغلرندہ ( طوز )  
 و انواع معادن آثاری کورلمکدہ در .

( صوفیه ) وحوالیسندہ وجود انسانہ نافع متعدد بانہ موجود در .

( صوفیہ ) نک ۱۲ ساعت بعد جنوبیسنندہ و ( استروما ) نہری توابعندن ( دکرمن درہ سی ) ساحلندہ کائن و آب و هواسی لطیف اولان ( دوبیچہ ) قصبہ سی ( کوستندیل ) دن ( صماقو ) طریقہ روم ایل<sup>۱</sup> شرقیہ کیدن یول اوزرنندہ در .

( صماقو ) قصبہ سی ایسہ مقر ایالت اولان ( صوفیہ ) نک ۹ ساعت جنوبیسنندہ ( بانا ) کچیدی مدافعہ ایدر صورتدہ ( ایسقر ) نہری کنارندہ مبنیدر . هواسی ہر نقدر بارد ایسہ دہ غایت صاغلامدر . اہالیسی ( شیاق ) ، ( چوراب ) ، ( کوملک بزی ) اعمال ایدر لر . قصبہ جوارندہ کی تیمور او جاقلرنندہ دخی چالیشور لر . ( رادومیر ) قصبہ سی دخی ( صوفیہ ) نک ۶ ساعت جانب غریبسنندہ و ( استروما ) نہری کنارندہ مبنیدر .

( حلقہ لی ) یعنی ( اسلیونیتزہ Silivnitzer ) قصبہ سی ( صوفیہ ) نک شمال غریبسنندہ و ( ایسقر ) نہری توابعندن ( حلقہ لی ) صوبی کنارندہ واقعدر .

کوستندیل قصبہ سی — کوستندیل متصرفلغناک ادارہ مرکزی اولارق مقر ایالتک ۱۴ ساعت جنوب غریبسنندہ و ( صوفیہ ) دن ( قوصوہ ) ولایتہ کیدن طریق اوزرنندہ و ( استروما ) نہری توابعندن بری کنارندہ اووہلق بر محلہ کائندر .  
( کوستندیل ) ک توتون حاصلاتی مزروعات سائرہ سنہ

فائق و میوه‌سی کثیر واپیکدن کوملکک و چارشلق بزلی و غیطانی مشهور در . موجود اولان ۹ عدد بانه‌ک صولری غایت صیجاق و کوکردلی اولدیغندن امراض جلدیه به وسیزی کبی شیلره نافعدر .

تره قصبه‌سی — ( ایزنوبول Ysnépol ) متصرفلغ‌نک مرکز اداره‌سی اولان ( ترن Terén ) قصبه‌سی مقر ایالتک غربنده و (موراوای بلغار) نه‌ری توابعندن (نیشاوا) صوی قوللرندن بری کنارنده و (صوفیه) دن ( صربستان ) ه کیدن یول اوزرنده در .

برقوقچه قصبه‌سی — کندی اسمی ایله تسمیه ایدیلان متصرفلغک اداره مرکزی اوله‌رق ( صوفیه ) نک ۲۰ ساعت شمالنده ( اوکوست ) صوی توابعندن بری کنارنده در . ( برقوقچه ) متصرفلی داخلنده ( کلیم )، ( عبا )، ( شیاق )، ( جوراب ) نسج و اعمال اولئور .

وراجه قصبه‌سی — ( ایوراجه ) دخی دینلان ( وراجه ) قضاسنک مرکز اداره‌سی اوله‌رق ( اوکوست ) نه‌ری توابعندن بری کنارنده کاشندر . ( برقوقچه ) نک دخی ۶ ساعت بعدشرقیسنده واقعدر .

پلونه قصبه‌سی — بلغارستانک مواقع مستحکمه‌سندن بری اولوب مسئله زائلده کسب شهرت ایتیش و تاریخ عثمانیده نام براقشدر . ( پلونه ) نک ( صوفیه ) به اولان بعدی ۳۳ ساعتدر .

( پلونه ) متصرفلنی داخلندہ بر قاج محلہ کمر معدنی اولدینی آثاریلہ آکلاشلہ مقدمہ در .

لوفجہ قصبہ سی — ( اوصما ) صوبی کنارندہ و ( طونہ ) دن ( بالقان ) طاغلرینہ کلان یوللرک محل تلاقیسندہ بولنہ رق مواقع مهمہ دن معدوددر . ( لوفجہ ) نک شمال و غرب و جنوب جہتلیری اورمانلق و خصوصیلہ ( قوجہ بالقان ) سحتی طاغلق اولوب بو اورمانلرک آغاچلری آق و قیزل میشہ وقاین کی شیلردر .

( لوفجہ ) متصرفلنی داخلندہ ( کاوسالہ ) ، ( مشین ) ، ( سختیان ) ، ( عبا ) یایلوب ( صوفیہ ) ، ( فلبہ ) ( مناستر ) ، ( ادرنہ ) طرفلرینہ کوتوریلہ رک صاتیلور .

( لوفجہ ) نک ۶ ساعت جنوبیدسندہ بولنان ( توریان ) موقعی دخی ( توریان ) کچیدی مدافہ و محافظہ ایدر .

اورخانہ قصبہ سی — ( قوجہ ) بالقان اقسامندن ( اتروپول ) بالقانی دیدکلری ( بیوک صوفیہ ) بالقانہ قدر امتداد ایدن ( اورخانہ ) متصرفلنک اداره مرکزیدر . مذکور قصبہ ( صوفیہ ) نک ۱۲ ساعت جہت شمال شرقیہ سندہ محصولدار بر اووودہ کاشدر .

( صوفیہ ) دن ( اورخانہ ) قصبہ سنہ کیدر مشہور بر یول وارددر . ( اتروپول ) کچیدی دخی بو متصرفلق داخلندہ در .

طرنوی قصبہ سی — ( یانترہ ) صوبی کنارندہ قیالق بر

محلده واقعدر . مذکور قصبه بلغارستانك بلاد مشهوره  
و مستحکمه سندن بریدر .

( طرنوی ) قصبه سی ( طونه ) نهري ساحلنده بولنان  
قصبات مشهوره دن کلان یوللرك موقع اجتماعنده بولندینی جهته  
اهمیت فوق العاده سی واردر . باشلوجه معمولات و منسوجاتی  
( شیاق ) ، ( قبا چوقه ) ، ( عبا ) ، ( احرام ) ، ( مشین ) ،  
( سختیان ) کبی شیلردر .

( طرنوی ) متصرفلغنه تابع ( طراونه Trevna ) ده ( شیاق ) ،  
( احرام ) ، ( کبه ) ، ( چوراب ) ، ( غیطان ) ، ( مشین ) ، ( حیوان  
طاقلری ) یاییلوب هر طرفه کوندریلور . کشف اولنان معدن  
کمورندن کلیتو کمور اخراج اولنهرق ( زشتوی ) یه عربهلر  
ایله نقل ایدیلور .

اشبو ( طراونه ) اهالیسی اخشاب هیكل و تحتہ اوزرینه  
رسم نقشی کبی شیلر یایمقده ملکه حاصل ایتمشلردر .

( طرنوی ) نك ۶ ساعت جنوب شرقیسنده واقع ( اله نا  
Eléna ) قصبه وقضاسی ( طرنوی ) متصرفلغنه مربوطدر .

( بیاق ) ، ( دری ) ، ( تولبند ) کبی مصنوعاتی بالقان شبه  
جزیره سنك هر طرفنده مقبول اولان ( غبروه ) قصبه سی  
( شبقه ) یکیدینك آغزنده و ( یانتره ) صوبی اوزرنده کاشندر .  
بو قصبه نك ( طرنوی ) یه اولان بعدی ۹ ساعتدر .

( طرنوی ) نك ۸ ساعت جنوب غریبسنده واقع وایپك  
اخذ و اعطاسیله مشهور اولان ( سروی ) قصبه سی دخی

(غبروه) نك ۶ ساعت شمال غربی بسنده و (یانتره) نهري توابعدن (دوسیتیه) صوبی کنارنده در .

عثمانه یازاری قصبه سی — بلغارستانك تجارت مرکز لرندن بری اوله رق (طرنوی) قصبه سنك ۱۴ ساعت شرقنده، (بالقان) طاغلرینك شمال تپه لرندن (انجه بایر) نامیله معروف اولان قسمتك شمال انکنده و (طونه) دن (قزانلق) قصبه سنه کیدن طریق اوزرنده در .

منسوب اولدینی (عثمان یازاری) متصرفلنی داخلنده (عبا)، (سختیان)، (مشین) و (عربی) اعمال اولتور . بونلردن (عبا) (ازمیر) و (رومانیا) ده و (مشین) و (سختیان) (زشتوی) و (روسجق) و (طرنوی) ده و عربله (دوبریجه) طرفلرنده صاتیلور . شمنی قصبه سی — بلغارستان داخلنده کی مهم جاده لرك محل اجتماعنده کائن و اطراف قیالریله محاط مستحکم بر بلده در . اهمیت فوق العاده سنه مبنی (وارنه) دن (روسجق) قصبه سنه کیدن شمندوفر خطنه بر قول ایله متصلدر . اووه سی دخی مشهوردر . (وارنه) یه اولان بعدی ۱۶ ساعتدر . (شمنی) متصرفلنی داخلنده خیلی اورمانلر و قوری بالطه لقلر وارددر .

(شمنی) قصبه سنك ۶ ساعت غربنده کی (اسکی جمعه) و ۴ ساعت شرقنده کی (یکی بازار) موقعلری شمنی جوارنده مشهور قصبه لردر .

برادری قصبه سی — (وارنه) نك ۸ ساعت غربنده و کندی اسمیله مسخی صویك کنارنده اطراف مرتفع و کسمه

قیالر ایله محاط بر محله میندر . مذکور قصبه ( وارنه ) ،  
( شمنی ) قصبه لری ییتنده و ( وارنه ) دن ( روسجق ) قصبه سینه کیدن  
شمندوفر خطی اوزرنده بولدرینی جهته اهمیت حائزدر .

هزار غراد قصبه سی — ( رازغراد ) دیو مشهور اولان  
( هزار غراد ) قصبه سی ( روسجق ) ک ۱۲ ساعت جنوب  
شرقی سنده و ( آق لوم ) چایی کنارنده و محصولدار بر اووده  
کائندر . ( وارنه ) دن ( روسجق ) کیدن شمندوفر خطی مذکور  
قصبه دن مرور ایدر . سو قاقلری دخی کنش و منتظمدر .  
( روغن ساده ) ، ( چوریش یاغی ) و ( غراد بصیر مسی ) مشهور  
و کهرچله فابریقه سی معروفدر .

( رازغراد ) متصرفلنده خیلی اورمان واردر . ( دلی اورمان )  
دخی ( رازغراد ) ایله ( سلسره ) ییتنده واقعدر .

بازارچی قصبه سی — بوکا ( حاجی اوغلی بازارچی ) دیرلر .  
بو قصبه ( وارنه ) ک ۷ ساعت شمالنده واقعدر .

وارد قصبه سی — بحر سیاه ساحلنده کندی اسمیله مسمی  
بر لیان ایله ( دونو ) کولی ییتنده مهم و مستحکم بر شهر اولوب  
اورویای عثمانیک استانبول و سلانیکدن صکره اک ایشلک  
اسکله سیدر . ( روسجق ) قصبه سینه دخی شمندوفر خطی  
واسطه سیله مربوطدر . بلغارستانک ادخالات و اخراجاتی شهر  
مذکور ایله جریان ایدر . ( وارنه ) دن ( رومانی ) اداره سنده  
بولنان ( منقالبه ) قریه سینه ۱۸ ساعت کیدیلور بریول واردر .  
( وارنه ) شهری ۸۴۸ تاریخنده سلطان مراد ثانی حضر تلرینک

بحار قرالی (ژان هونیاد) قومانداسنده بولنان متفقین اردوسنه غلبه ایلدیکی محل اولغله تاریخچه دخی مشهوردر .

(وارنه) متصرفلغده دکره قدر ۴ ساعت امتدادنده (باطوه)

و ۳ ساعت طوانده (قامچی) بالقانلری نامیله اورمانلر واردر .

(وارنه) نك ۶ ساعت شمال شرقیسنده و بحر سیاه ساحلنده

بولنان (بالچیق) و (قوارنه) قصبه لری مهم اسکله موقعلریدر .

بروجه مشروح قصبه لردن ماعدا (سلاستره) ، (روسجق) ،

(زشتوی) ، (نیکبولی) ، (لوم پلنقه) ، (ودین) نامنده کی قصبه لر

(طونه) نه ری کنارنده مستحکم اسکله موقعلریدر .

بولنردن (سلاستره) قصبه سی بلغارستانك شمال شرقیسنده

و (طونه) نه ری ساحلنده و رومانیا حدودی جوارنده کاشندر .

قارشو طرفده و (طونه) نه ری ساحل یسارنده و رومانیا

اداره سنده (قالاراش Kalaraéhe) موقعی موجوددر .

اشبو سلاستره قصبه سی ۱۲۶۹ محاربه سنده عساکر

عثمانیه نك روسلره قارشو مدافعه ایلدیکی موقع اولغله محاصره -

سیله مشهوردر .

مذکور محاربه ده کسب شهرت ایللیان (عرب طایفه سی)

(سلاستره) قصبه سنك جانب شرقیسنده و (رومانیا) اداره سنده

در . معاهده سیله مشهور اولان (قینارجی) موقعی دخی (سلاستره)

متصرفلغی داخلنده و (طبان دره) نام صویك کنارنده در .

درسمی قصبه سی — (طونه) نه ری ساحلنده مواقع

مهمه دندر . (وارنه) ایله میانه لرنده ایشلمکده اولان شمندوفر

تجارتی توسیع ایلمشدر . قارشوسنده رومانیا اداره سنده



( یرکوک ) قصبه سی وارد در . ( روسجق ) قصبه سنک در سعادتن  
 اوزاقلنی ۱۱۲ و ( بکرش ) دن بعدی ۱۶ و ( وارنه ) به اولان مسافه سی  
 ۳۶ ساعت در . ( صوفیه ) به دخی ۶۰ ساعت در کیدیلور یولی وارد در .  
 ( اولتانیجه ) موقعی ایله ( طوتره قان ) قصبه سی ( طونه ) نه ری  
 کنارنده در . ( سلسره ) ایله ( روسجق ) قصبه لرینه اولان بعدلری اون  
 ایکیشر ساعت در . ( اولتانیجه ) موقعی نه رمذکور کورک صول ساحلنده در .  
 روسجقده ایپاکندن واپکدن نفیس چارشفلق و کوملکک  
 بزلر نسج اولنمقده و صرمه لی تاتار قالتاغی و عثمانلی و فرنک  
 اکرلری و قباره لی ( لوحه ) ، ( سیغاره لق ) ، ( قنجان ) ، ( ظرف )  
 ( صو طاسی ) یا پالمقده در .

روسجقه ایکی ساعت مسافه ده کاشن ( فراسنه Frassina )  
 قریه سنده یومشاق بر طاش معدنی وارد در که دستره ایله کیسلور  
 وکلیت اوزره ابنیه یه قوللانیلور . بو طاش کونش و یغمور  
 طوقندقچه کسب صلابت ایدر . بوندن صو سوزکیلری یاییلور ،  
 ( طونه ) صوینی سوزمک ایچون سواحلک هر طرفه کوتوریلور .  
 زشتوی قصبه سی — بلغارستانک ( طونه ) نه ری ساحلنده  
 تجارتگاه اسکله لرندن بری اولوب قارشوسننده ( زمینیجه  
 Simfinitza ) موقعی وارد در . قصبه نک منسوب اولدیغی متصرفلق  
 داخلنده اورمانلر موجود در . روسجقه اولان بعدی ۱۲ ساعت در .  
 مواقع مهمه عسکریه دن معدود اولان ( بله Bela ) موقعی  
 ( زشتوی ) قصبه سنک ۳ ساعت جنوب شرقیسنده و ( یانتره )  
 نه ری وادیسنده کاشندر .

**نیکبرلی قصبه سی** — بلغارستانک (طونه) نهری کنارنده متصرفلق مرکز لرندن بری اولوب (روسجق)ك ۱۸ ساعت غربنده کاشدر. مذکور قصبه جوارنده سلطان ییلدیرم بایزید خان حضرتلری مجاز قرالی (سیکیسموند)ك قومانداسنده بولنان سکسان بیك کشیکل اهل صلیب اردوسنه غلبه عظیمهیه موفق اولدینی جهتله تاریخچه اهمیت کسب ایدن موافقدن بریدر.

**لوم پلنقه قصبه سی** — (ودین)ك ۱۲ ساعت شرقنده و (طونه) نهری کنارنده واقعدر. نهر مذکور ساحلنده بولنان (راحوه Rahova) قصبه سی لوم متصرفلغنه تابعدر.

(لوم) متصرفلغنی داخلنده کلیتلو چناق و چوملك پایلوب طونه سواحلی قصبه لرینه کوندریلور.

**ردین قصبه سی** — (ودین) متصرفلغنك اداره مرکزی اولوب (طونه) نهری ساحل یمینده کاش و (صوفیه)ك ۴۹ ساعت بعد شمالینده واقعدر. قارشوسنده رومایا ك (قلقات) موقعی و (قلقات جزا ئری) نامیله یاد اولنور چند عدد مستحکم اطهر واردر. (ودین) شهرى مواقع مستحکمه ك باشلوجه لرندن بری اولوب ساحلده کی ریختم بونجه اوتللی و کزتی محللری واردر. بو قصبه ك (چناق)، (چوملك)، (ذخیره)، (طوز)، کچی شیلری مشهوردر.

(عدلیه) قصبه سی دخی (ودین) متصرفلغنی ملحقاتنددر. (ودین) اولان بعدی ۶ ساعتدر. (بلغرادجق) موقعی ایسه (ودین) قصبه سنك ۸ ساعت قدر جنوبنده کاشدر.

— اوروپای عثمانیده بولنان پوسته یوللری —

— ایله تیمور یوللر —

✽ پوسته یوللری ✽

اوروپای عثمانی داخلنده پوسته یوللری کثیر ایسه ده بوراده  
بالکیز ولایت مرکز لرینی بری برینه وصل ایدنلر ذکر اولمیشدر.  
(استانبول) ده (اورنه) بیکیمده یوللر — استانبولدن (ادرنه) یه  
ایکی طریق ایله کیدیلور.

برنجیسی [۴۴ ساعت طول] — (آستانه علیه) دن (ادرنه) یه  
(مرمره) دگزینی تعقیب ایدرک استانبول ولایتده (کوچک  
چکجه)، (بیوک چکمچه)، (سلوری) قصبه لرینه و (ادرنه) ولایتده  
(چورلی)، (قارشدیران)، (لوله برغوس)، (اسکی بابا)، (حوصه)  
قصبه لرینه اوغرایه رق کیدیلور.

ایکنجیسی — درسعادتن ۱۴ ساعتده (چتالجه) یه واریلور،  
اورادن (ادرنه) ولایتده کاشن (سرای)، (ویزه)، (پیکار حصار)،  
(قرق کلیسا) قصبه لرینه اوغرایه رق (ادرنه) یه کیدیلور.

(استانبول) ده (سولیک) کیمده یول [۱۱۴ ساعت طول].  
(استانبول) دن (سلانیک) کیدن یول (سلوری) ایله (چورلی)  
قصبه لری آره سننده (استانبول) دن (ادرنه) یه کیدن طریقدن  
آریله رق (تکفور طاغی)، (اینه جک)، (معاقره)، (کشان).

ابصالة) و (مریج) نہرنی بر کویری واسطہ سیلہ کچوب  
 فرہ جک، (دده آغاجی)، (مکری) و (یارد ملی درہ) کچیلہ رک  
 کوملجنہ) و (قرہ آغاج) لیمانی صولنہ براغوب (یکیکجہ) قصبہ لرینہ  
 (مستاقرہ) نہرنی بر کویری واسطہ سیلہ کچوب (سلانیک)  
 لایتہ داخل اولور. بعدہ (صاری شعبان)، (قوالہ) قصبہ لرینہ  
 نخى اوغرایوب (پراویشتہ) یہ واصل اولور. اورادہ یول ایکی یہ  
 یریلور. [قوالہ ایلہ پراویشتہ یینی ۳ ساعتدر]

بری (زینخہ)، (سیروز) و (استروما) نہرنی اخشاب  
 کویری ایلہ کچوب (لاقازہ) مواقمنہ وارہ رق کیدر.  
 دیگرى (پراویشتہ)، (اورفانو)، (کلیسالی) مواقمنہ  
 و غرایہ رق سلانیکہ وارہ.

(قوالہ) دن (پراویشتہ) کولی شہال طرفی طولاشیلہ رق ۶  
 باعتمدہ (درامہ) یہ کیدر بر یول دخی واردر.

(ادرنہ) دہہ (سولیک) کیرمہ یول [۸۰ ساعت طول].  
 (ادرنہ) دن (سلانیک) (مریج) نہری صاغ ساحانی تعقیب  
 بدرك (دیمتوقہ)، (صوفیلی) قصبہ لرینہ اوغراقدن صکرہ  
 فرہ جک) دہ (استانبول) دن (سلانیک) کیدن یول ایلہ برلشور  
 ادرنہ ایلہ فرہ جک آرمہ سی ۱۸ ساعتدر.]

(ادرنہ) دہہ (فلہ) کیرمہ یول [۲۸ ساعت طول]  
 (ادرنہ) دن (فلہ) یہ کیتمک ایچون اول ۶ ساعتہ (جسر  
 صطفی یاشا) قصبہ سنہ کلوب بعدہ (روم ایلی شرقی) ولاتی

حدودینی کچہرک ( صریح ) نہرینک صاغ ساحلنی بالتعقیب  
( خرمئی )، ( خاصکوی ) قصبہ لرینہ و اورادن ( پاپاسلی ) یہ  
اوغرایہرق ( فلبہ ) یہ کیدیلور۔ [ خرمئی ایلہ خاصکوی آرمسی  
۴ و خاصکوی ایلہ پاپاسلی یینی ۸ و پاپاسلی ایلہ فلبہ آرمسی دخی  
۴ ساعتہ۔ ]

۔ ( اورنہ ) دنہ ( وارنہ ) یہ کیرمہ بول [ ۶۲ ساعت طول ] ۔  
( ادرنہ ) دن ( وارنہ ) یہ کیتمک ایچون ۱۲ ساعتہ ( قرق کلیسا )  
قصبہ سنہ کلد کدن صکرہ اورادہ ( ادرنہ ) دن ( استانبول ) کیدن  
یولدن آریلہرق ( روم ایلی \* شرقی ) ولایتہ داخل و ( امور فقیہ )  
قصبہ سنہ واصل اولدقدن صکرہ ۲۶ ساعتہ ( آیدوس ) کینور۔  
( نادر دربند ) نام کچید واسطہ سیلہ ( بالقان ) سلسلہ سنی دخی  
آشہرق و ( قامچی ) نہرینی کچہرک ۱۶ ساعتہ ( پراوادی ) یہ  
و اورادن ۸ ساعتہ ( وارنہ ) شہرینہ واریلور۔  
( امور فقیہ ) ایلہ ( آیدوس ) آرمسندہ ۱۲ ساعتہ ( برغوس )  
کیدر بریول واردر۔

( وارنہ ) دن ( روسیجق ) قصبہ سنہ ( پراوادی )، ( یکی بازار )،  
( شمنی )، ( ہزار غراد ) موقع لرینہ اوغرایہرق ۴۰ ساعتہ  
کیدیلور۔ مذکور الاسم ( یکی بازار ) دن ( سلسترہ ) یہ ۲۰ ساعتہ  
کیدر منتظم یول واردر۔

( سہونیک ) دنہ ( فلبہ ) یہ کیرمہ بول [ ۷۰ ساعت طول ] ۔  
( سلانیک ) دن ۱۸ ساعتہ ( سیروز ) کلد کدن و ( زینخنہ )،

(درامه)، (نوره قوب) و (قره صو) نهريني كچوب (باروتين) موافقه اوغرادقندن صكره روم ايلي شرقي ولايته داخل اولور. بعده (دولن DoWlen)، (طمراش) قريه لرندن بلرور (قلبه) يه كيديلور. [ (سيروز) ايله (درامه) آره سي ۱۲ (درامه) ايله (نوره قوب) يني ۱۴ (نوره قوب) ايله (دولن) آره سي ۲۰ (دولن) ايله (قلبه) يينده كي مسافه دخي ۲۶ ساعتدر. ]

(سوليك) ده (مناستر)ه كيرمه يول [۲۹ ساعت طول] (سلانيك) دن چيققدن و (واردار) نهريني بر كوپري واسطه سييله كچوب (يكيجه واردار)، (وودينه) قصبه لرينه و (اوستروه)، (تره لي) ناحيه لرينه اوغرادقندن صكره (مناستر) شهرينه واصل اولور.

(سوليك) ده (يانيه) يه كيرمه يول [۵۵ ساعت طول] بو يول (قره فريه) قصبه سنه اوغرادقندن صكره (مناستر) ولايتي اراضي سنه داخل و ۱۲ ساعتده (قره فريه) دن (قوزانه) قصبه سنه واصل اولور. (قوزانه) قصبه سني متعاقب (انجه) قره صو) نامنده كي نهر ي كچه رك ۱۳ ساعتده (كرينه) يه و (مچوه) كچيدني دخي كچه رك ۱۲ ساعتده (مچوه) قصبه لرينه اوغرايه رق كيدر.

(يانيه) دن (پروزه) يه كيدن يول دخي (لوروس) قصبه سنندن مرور ايدر. [ (لوروس) ايله (يانيه) يني ۱۰ و (پروزه) آره سي ۸ ساعتدر. ]

( یانیه ) ده ( اشقودره ) به کیره بول [ ۷۷ ساعت طول ]  
 ( یانیه ) دن ( اشقودره ) به کیدن بول ( لسقویک )، ( برمدی )،  
 ( برات )، ( ایلبصان ) قصبه لرینه و ( اشقودره ) ولایتنه داخل  
 اولدقدن صکره ( تیران )، ( لش ) مواقعه اوغرایه رق مذکور  
 شهره واصل اولور . [ ( یانیه ) ایله ( لسقویک ) بینده ۱۲  
 ( لسقویک ) ایله ( برات ) آره سنده ۲۶ ( برات ) ایله ( ایلبصان )  
 آره سنده ۱۲ ( ایلبصان ) ایله ( تیران ) آره سنده ۹ ( تیران ) ایله  
 ( اشقودره ) آره سنده دخی ۱۸ ساعت مسافه واردر . ]

( تیران ) دن ( دراج ) قصبه سنه دخی ۷ ساعت کیدیلور بر  
 پوسته یولی موجوددر . ( یانیه ) دن ( آلونیه ) به کیدن بول دخی  
 ( ارکری )، ( تبه دلن ) قصبه لرندن مرور ایدر .

( مناستر ) ده ( یانیه ) به کیره بول [ ۴۵ ساعت طول ]  
 ( مناستر ) دن ( یانیه ) به کیدن بول ( فلورینه ) قصبه سندن  
 بالورور ( نرجقه ) بالقانی آشوب ( کمریه )، ( ناسلیج )، ( کربنه )  
 قصبه لرینه کلدکدن صکره ( یانیه ) ولایتنه داخل و ( میچوه )  
 یکیدینی کچهرک ( میچوه ) قصبه سنه واصل اولور بده ۱۲ ساعت  
 بول یورو بهرک شهر مذکوره کیدیلور .

( مناستر ) ده ( اشقودره ) به کیره بول [ ۵۶ ساعت طول ]  
 بو بول ( رسنه ) ناحیه سنه و ( اوخری ) قصبه سنه اوغرا دقدن  
 صکره ( اوستروغه ) ناحیه سنده ( قره درین ) نه ریخی بر کوبری  
 واسطه سیله کچوب ( ایلبصان ) قصبه سنده ( یانیه ) دن ( اشقودره ) به

کیدن یوله داخل اولور. بو یول اوزرنده بولنان قصباتدن (اوخزی) قصبهسی ایله (منلیختتر) ارهسی ۱۲ و (ایلبسان) قصبهسی بینی دخی ۱۷ ساعتدر.

(مناستر) ده (اسکوب) ه کیرمه یول [۲۸ ساعت طول]  
(مناستر) دن (اسکوب) ه کیدن یول (پرله)، (کوپریلی) قصبه-  
لرینه اوغراره. بو قصبه لردن (پرله) ایله (کوپریلی) بینی ۱۲  
و (کوپریلی) ایله (اسکوب) آرده سنده کی مسافه دخی ۸  
ساعتدر.

(اسکوب) ده (سولیک) ه کیرمه یول  
بو یول (واردار) نهرینی تعقیب ایدرک (کوپریلی)، (یانیه)،  
(غرادیمچقا)، (غورتحصاری) قصبه لرینه اوغرایه رق سولانیکه  
کیدر.

(اسکوب) ده (استانبول) ه کیرمه یول [۱۳۸ ساعت طول]  
اشبو طریق (کوپریلی) قصبه سنده (اسکوب) دن  
(سولانیک) ه کیدن طریقدن آیریله رق (اشتیب)، (رادویشته)،  
(استرومچه)، (پتریچ) قصبه لرندن بالورور (استروما) نهرینی بر  
کوپری واسطه سیله کچرک (تیور حصار) قصبه سنه اوغرادقدن  
صکره (سیروز) ده (استانبول) دن (سولانیک) ه کیدن یول  
ایله باشور. مذکور الاسم (اسکوب) ایله (سیروز) آرده-  
سنده کی مسافه ۴۵ ساعتدر.



(اسکوب) دنه (بوسنه) به کبره بول [ ۸۰ ساعت طول ]  
 (اسکوب) دن (بوسنه) به کیدن بول (چانیک) قصبه سی و کچیدن دن  
 کچوب (برشته)، (ولجترین)، (متروپچه)، (یکی بازار)، (سذیچه)،  
 (یکی واروش)، (پره بوی)، (ویشغراد)، (چلبی بازاری) قصبه.  
 لرینه اوغزار.

(فلبه) دنه (اسکوب) به کبره بول [ ۵۱ ساعت طول ]  
 بو بول (فلبه) دن (مریج) نه ری صول ساحلی تعقیب ایدرک  
 (تاتار بازارجفی) قصبه سی ایله (بانای) قریه سنه و (بانای) کچیدن دن  
 کچوب (بلغارستان) ایالتنه و (صهاقو) قصبه سنه و (دوبنیچه)،  
 (کوستندیل) مواقعدن بالمرور (قوصوه) ولایتنه واصل  
 و (اکری پلنقه)، (قومانوه) قصبه لرینه اوغرایه رق (اسکوب) به  
 داخل اولور.

(صوفیه) دن (اسکوب) به کیدن بول دخی (رادومیر)  
 قصبه سندن مرور ایتدکدن صکره (کوستندیل) ده (فلبه) دن  
 (اسکوب) به کیدن طریق ایله برلشور. (کوستندیل) ایله  
 (رادومیر) آپه سی ۸ و (رادومیر) ایله (صوفیه) بینی ۶  
 ساعتدر.

(صرفیه) دنه (فلبه) به کبره بول [ ۳۰ ساعت طول ]  
 (صوفیه) دن (فلبه) به کیتماک ایچون (بالقان) سلسله سی (قبولی  
 دربند) نامنده کی کچید واسطه سیله کچهرک (روم ایلی شرقی) ولایتنه

کیریلوب ( اهتمان ) ، ( تاتار بازارجی ) قصبه لرینه اوغرائیلور .  
 [ ( تاتار بازارجی ) ایله ( اهتمان ) آرمسی ۸ ( تاتار بازارجی )  
 ایله ( فلیه ) یینی ۶ ساعتدر . ]

( صوفیه ) ده ( وریس ) ه کیرمه یول [ ۴۰ ساعت طول ]  
 ( صوفیه ) دن حرکت اولندیغی حالده ( بابا قوناغی ) کچیدینی کچه رک  
 بلغارستانک ( برقوقه ) ، ( لوم ) مواقع مشهوره سندن بالمرور  
 ( وریس ) قصبه سنه داخل اولور . [ ( صوفیه ) ایله ( برقوقه )  
 آرمسی ۱۸ و ( برقوقه ) ایله ( لوم ) یینی ۱۶ و ( لوم ) ایله  
 ( وریس ) آرمسندکی مسافه دخی ۱۰ ساعتدر . ]  
 ( صوفیه ) دن ( لوقه ) یه کیدن طریق اوزرنده ( اروپول )  
 بالقانی و کچیدی و قصبه سی واردر .

( سلستره ) ده ( وریس ) ه کیرمه یول [ ۸۲ ساعت طول ]  
 ( سلستره ) دن ( طونه ) نه ری صاغ ساحلنی تعقیب ایدرک  
 ( روسجق ) ، ( زشتوی ) ، ( نیکولی ) ، ( راحوه ) ، ( جیره ) ،  
 ( لوم ) مواقع مشهوره لرینه اوغرایه رق ( وریس ) ه کیدیلاور .

اوروپای عثمانی داخلندہ بولتان قسبات مشهورہ مک در سعادتن برآ قاجر  
ساعت اوزاق اولدیفنی کوسترر جدولدر

در سعادتن بعدی	در سعادتن قبلہ	در سعادتن بعدی	در سعادتن قبلہ	در سعادتن بعدی	در سعادتن قبلہ
۲۴	ادرتہ	۱۰۲	تیور حصار	۱۲۸	قرہ قرہ
۱۳۷	۱-کوب	۵۰	جسر مصطفی پاشا	۸۲	قوالہ
۲۰۷	اشقودرہ	۳	چکمچہ صفیر	۲۷	قلہ لی
۶۶	اسلیہ	۶	چکمچہ کبیر	۷۵	قرانلقی
۱۱۵	۱-خری	۲۰	چورلی	۱۲۸	قومانوہ
۹۶	اھقان	۷۷	جریان	۷۰	قرین آباد
۱۷۳	ایلبان	۲۰	حوصہ	۱۴۵	قالقان دین
۱۹۴	ارگری	۶۲	خاسکوی	۱۴۵	کوپرلی
۲۳۵	یزونیق	۵۷	خرمنلی	۶۶	کوملجہ
۸۰	آخیولی برغوس	۱۶۷	دبرہ بالا	۴۰	کشان
۲۷	اوزون کوپری	۱۹۱	درج	۱۵۵	کسرہ
۱۹۷	آولونہ	۹۰	درامہ	۴۸	کایبولی
۱۵۹	ایک	۵۰	دیمتوقہ	۱۶۱	کوریمہ
۲۸	اینوز	۱۱۲	روسپیق	۲۰۱	لش
۲۱۷	بوسنہ سرا	۱۲۳	راحوہ	۲۰	لولہ برغوسی
۱۱۸	برات	۷۳	زغرہ جدید	۱۰۵	لوفہ
۳۴	بابای عتیق	۶۹	زغرہ عتیق	۱۳۵	لوم
۱۲۴	بالجیق	۹۴	زبخنہ	۱۴۳	مناسٹر
۲۴۱	بئالوقہ	۱۱۹	زشتوی	۳۶	معلقہ
۹۴	بانہ	۱۱۴	سلانیک	۲۴۱	موشار
۴۳۵	بجکہ	۱۵۸	سرفیہ	۱۳۲	مانقالیہ
۱۵۳	برشتنہ	۱۲	سلوری	۱۰۰	منک
۱۵۷	برلیہ	۱۷۹	سنچہ	۱۰۲	نورہ قوب
۱۹۳	پرہچی	۹۸	سپروز	۱۱۵	نیکبولی
۱۱۷	پلانقہ	۱۱۰	سلسترہ	۱۲۸	وودینہ
۱۱۱	بلوتہ	۹۲	شہی	۱۴۵	وارنہ
۱۵۳	پزدرین	۹۸	صماقو	۱۴۵	ودین
۱۹۰	پرمد	۱۰۸	صوفیہ	۱۵۷	ولچترین
۱۰۴	پوادای	۱۹۰	طاشلیہ	۱۰۰	ھزار غران
۲۱۰	پروژہ	۱۲۸	طویران	۶۲	یانبولی
۸۴	ماتا بازارجی	۹۱	طارنوی	۱۹۲	یانہ
۲۴	تکفور طاغی	۲۳۳	طراونیک	۱۲۲	بجکہ واردار
۱۸۵	تیران	۸۳	غبروہ	۱۶۹	یکی بازار
۲۵۹	تیرہ بین	۷۸	فلنہ	۱۸۵	یکی واروش
۱۴۸	تکوش	۳۸	قرق کلیسا	۷۴	یکچہ

## ﴿ شمندوفر خطری ﴾

اوروپای عنایده موجود اولان شمندوفر خطری بروجه  
آتی بیان اولنور.

استانبول - قذلی برغوس - ادرنه خطی [ ۳۱۸ کیلومترو  
۲۸۷ مترو طول، ۲۲ موقف ].

(استانبول) دن (ادرنه) به کیدن شمندوفر خطی (سرکه جی)  
اسکله سندن بدأ ایله ساحلی تعقیب ایدرک (قوم قبو)، (یکی قبو)،  
(صانیه)، (یدی قله)، (مقری کوی)، (آیاستفانوس)،  
(کوچک چکمهجه)، (اسپارطه قله)، (خادم کوی)، (جتالجه)،  
(قباچه)، (سینکلی)، (چرکس کوی)، (چورلی)،  
(مرادلی)، (سیدر)، (لوله برغوس)، (بابا اسکلی)، (پاولو  
کوی)، (اوزون کوبری)، (قله لی برغوسی) نامنده کی قصبه و قریه لر  
اوغرار، اوراده (دده آغاجی) قصبه سندن کلان خط ایله  
یرلشور. بعده (اورلی Ourly) قریه سنه و (ادرنه) شهرینه  
واصل اولور.

دده آغاجی - قذلی برغوسی خطی [ ۱۱۲ کیلومترو ۹۶۹  
مترو طول، ۷ موقف ].

اشبو خط (دده آغاجی) قصبه سندن باشلایه رق (فره جک)،  
(بیدی کلی)، (صوفیلی)، (دیمتوقه) اسکله لرینه اوغرایوب  
بعده (قله لی برغوس) قریه سنده استانبول دن ادرنه به کیدن  
خط ایله یرلشور.

ادرنه — بلوہ فطی [۲۴۲ کیلومترو ۵۰۱ مترو طول ۱۳ موقف].  
 (ادرنه) دن (بلوہ) یہ کیدن شمندوفر خطی اورویا  
 خطی تشکیل ایدر. مذکور خط (ادرنه) دن باشلایہرق (صریح)  
 نہری ساحانی تعقیب ایدرک ۱۸ کیلومترو ۴۶۲ مترو بعدندہ  
 اولان (قاضی کوی) قریہ سنہ و اورادن (جسر مصطفی پاشا)  
 قصبہ سنہ اوغرایوب (روم ایلی شرقی) ولایتہ داخل و صکرہ  
 (خرمنلی) و بشنجی موقف اولہرق (طرنوی — سیمنلی)  
 استاسیوننہ واصل اولور. آندن صکرہ (خاصکوی)، (یکی محلہ)،  
 (پاپاسلی)، (قاطونچہ = استانیقہ)، (فلہ) [اونبرنجی موقف]  
 (تاتار بازارچق)، (صارم بک) استاسیوننرینہ واصل و (بلوہ)  
 قریہ سنہ داخل اولور.

بلوہ — بلغارستانہ فطی [۴۶ کیلومترو ۲۸۷ مترو طول ۵ موقف].  
 بوخط (بلوہ) استاسیونندن باشلایہرق (بانیہ = قوستہ  
 نیچہ)، (فندقلی = قبا آلی)، (اہتان) واقعہ و بعدہ  
 (بلغارستان) حدودینہ واصل اولور. اورادن (صوفیہ) یہ  
 اوغرایوب (صربستان) دہ واقع (پیروت = شارکوی) قصبہ سنہ  
 و (نیش) شہرینہ، (باغراد) طوغری کیدر.

طرنوی — بانبولی — برغوس فطی [۲۱۳ کیلومترو ۸۵۳ مترو طول]  
 بوخط (ادرنه) دن (بلوہ) یہ کیدن شمندوفر خطی  
 اوزرندہ بولسان مذکور الاسم (طرنوی — سیمنلی)  
 استاسیونندن شمالہ طوغری (سازلی) درہ وادیسنی تعقیب

ایدرک (قره پیکار)، (رادنه محله سی) (یکی زغره)، (اسلمیه — کرملی) قصبه وقریه لرینه اوغرایه رق (طرنوی) دن ۱۰۵ کیلومتر و ۳۲۰ مترو بعدنده اولان (یانبولی) قصبه سنه واورادن دخی (آبدوس) اوزرندن (برغوس) کیدر. (یانبولی) ایله (برغوس) آره سی ۱۰۸ کیلومتر و ۵۳۳ مترودر.

— سزلیک — متر و ریجه خطی [ ۳۶۲ کیلومتر و ۸۹۰ مترو طول و ۲۲ موقف. ]

(سلانیک) دن (متروویچه) یه کیدن شمندوفر خطی (واردار) نه ری وادیسی بالتعقیب (طوبجیلر = طوبسین)، (احمدلی = آماطووه)، (قره صولی)، (کومنجه Goumendja)، (کوکلی)، (متروویچه Mtrovzté)، (استرومیچه)، (تیمورقبو)، (قربوولاق Krivolak)، (غراچقو) یه اوغرایه رق اون اوچنجی موقف اولق اوزره (کوپریلی) یه واورادن (قوصوه) ولایتده داخل اولور. بعده (زه له نیقو)، (اسکوب)، (السه شان Elleshan)، (چانیک)، (وریسوویچ Vërissovitze)، (لیپلیان Liplian)، (برشته)، (ولچترین) مواقعه اوغرایه رق (متروویچه) یه واصل اولور.

اسکوب — صرب خطی [ ۸۴ کیلومتر و ۶۰۰ مترو طول، ۱۰ موقف. ]

بوخط دخی اروپا خطیدر. (اسکوب) دن صربستانه

کیدن شمدوفر خطی (آجارلر)، (قومانوه)، (طوبانووچه)،  
(پرمشوه)، (بوقارووچه)، (بویانووچه)، (زییفچه) مواقنه  
اوغرادقدن صکره (صربستان) حدودینه وارر.

دده آغاچ — سرنیک [۴۱۲ کیلومتر ۲۵۳ مترو طول  
۲۸ موقف.]

دده آغاچندن حرکت اولندینی حالده (بادومه Badoma)  
دنیلان برنجی موقفه واصل اولور. [دده آغاچ جهتی قره آغاچلر  
ایله مزیندر] (بادومه) دن صکره (حرقه کوی) (ءبی کوی  
(Aibi - keui)، (دمربک = دمر بکلک)، (کوملجنه)  
موقفنه واریلور. [(بادومه) موقفی ایله (حرقه کوی) ایستاسیونی  
آره سنده چند عدد تونل واردر. (کوملجنه) ایستاسیونندن  
صکره (نارکی کوی)، (قرلجه کوی)، (اسکچه)، (اوجیلر)،  
(یکی کوی) ایستاسیوننه واورادن (Buck بوک) موقفنه وارر.  
[(اوجیلر) ایله (یکی کوی) موقفی آره سنده طار بر بوغاز اورته -  
سند (مستا) نهری جریان ایتسیدیکی کبی خط اوزرنده دخی  
بیوک کوچک ۱۸ تونل واردر.] بعده (امستا = قره صو)  
نهری اوزرینه قورلمش برتیور کوپری و صکره بربری متعاقب  
۴ بیوک تونل کچیلور (نصرتلی)، (درامه) ایستاسیونلرینه واصل  
اولور. [درامه] موقفی خطک اورته یرنده بولندیغندن (دده آغاچ)  
و (سلانیک) دن کلان ترنلره محل تصادفی اتخاذا ایدلمشدر. [  
(درامه) دن صکره (اوتلیقوس Otéligos)، (آنجیستا)، (بورنه

(Borna) استاسیونلرینه اوغرایه رق سیروز اووه سنه و (سیروز) موقفه وارر [درامه اووه سنده مزروعادن خالی بعض یرلر وار ایسه ده سیروز اووه سنده برقاریش بيله زراعدن خالی محل یوقدر. ] آندن صکره ( بروسنیک )، (دمر حصار )، ( حاجی بکک )، ( پورای Poray )، ( آقجهلی )، ( طویران ) مواقفه وارر. [ (دمر حصار) ایله (آقجهلی) آراسنده (استروما) ديه یاد اولنان (قره صو) مجراسی اولوب بیوک برکوپری ایله نهر مذکور کچیلور. یوقاروده مذکور (کوملجنه) قصبه سی ایله (طویران) آره سنده کی خط بر اووه اوزرنده اولدینی حالدیه بورادن آشاغیسی یقوش آشاغیدر. ] (طویران) دن صکره (کلیندر Kilindir)، (صاری کول)، (سالمانلی) استاسیونلری کچیله رک (سلانیک) شهرینه واریلور.

سولانیک - مناستره خطی [۲۱۸ کیلومتر و ۵۵۶ متر و طول،

۱۲ موقوف . ]

سلانیکدن مناستره کیدن بو خط (سلانیک) دن باشلایه رق (قیرجه لر)، (قاپسوحورا) (قره فریه)، (اغستوس)، (ورتقوب)، (وودینه)، (اوسترووه)، (صاروویچ)، (اکشی صو)، (فلورینه)، (قهلی) مواقفه اوغراددن صکره (مناستره) واصل اولور.

برسنه سرائی — برور خطی [۲۶۹ کیلومتر و طول].



بوخط ( ویسوقه )، ( زینچه )، ( مغلای )، ( دبور )، ( دربند )  
مواقعدن مرور ایدر.

کذا ( سرای بوسنه ) دن ( موستار )، اوغرایه رق دالماجیا  
حدودی اوزرنده کی ( متقوویچه ) به کیدر شمندوفر خطی وار  
در. بوخطک ( موستار ) ایله ( متقوویچه ) آراسنده کی بعدی ۴۳  
کیلومتر و در.

( بنالوقه ) دن ( نووی ) به ۱۰۱ کیلومتر و لوق تیموریولی وارد در.  
( وارنه ) ایله ( روسجق ) آره سنده ایشلمکده اولان  
شمندوفر خطی اوزرنده ( پراوادی )، ( هزارغراد ) قصبه لری  
موجود در.

## — آسیای عثمانی —

### هرود — مسام و نفوس و اهناس

هرود — سلطنت سنیة عثمانیه نك اجزای اصلیه سندن  
معدود اولان آسیای عثمانی الكاسی ( آسیا ) قطعه نك طرف  
غریب سنده واقع اوله رق شمالاً ( بحر سیاه ) ، ( استابول  
بوغازی ) ، ( مرمره دكزی ) ، ( جناق قاعه بوغازی ) و غرباً  
( اطالر دكزی ) ، ( بحر سفید ) و آفریقای عثمانیه منسوب  
( العریش ) ، ( عقبه ) محافظه قلمری و ( بحر احمر ) و جنوباً ( عدن )  
قطعه سی و ( بحر عمان ) و ( مسقط ) اماملفی ، ( بصره ) كورفزی  
و شرقاً ( ایران ) مملكتی و ( قافقاسیه ) اراضی سی ایله محدوددر . [ ۱ ]

---

[ ۱ ] قافقاسیه ایله اولان حدود — آسیای عثمانینك روسیه ایله  
اولان حدودی ( بحر سیاه ) ساحلنده ( خوپه ) نك شمالنده واقع ( قویمش )  
برونندن باشلاوب ( آرات ) طاغنه قدر امتداد ایدر .

مذكور الاسم ( قویمش ) برونندن حدود جنوبه طوغری ( خوپه  
Khopa ) ، ( چوروج ) صولری آراسدن كچوب ( لیوانه ) نام دیگرله  
( آرتوین Artvine ) و ( باردیز Bardise ) قصبه لرینی روسیه ده  
براقوب ( آراس ) چایی قطع ایله كدن صكره ( كوسه ) طاغنه وارر .  
اورادن ( آراس ) و ( مراد ) صولرینی یكدیكرنندن تفریق ایدرك  
( آرات = ماسیس ) طاغنده ایران حدودینه اصل اولور .

ممالك شاهانه نك بوحودود داخلنده بولنان ( آسیای عثمانی )  
 الكاسی ( آسیای صغری ) دینلان ( آناتولی ) شبه جزیره سی ایله  
 ( سوریه ) ، ( الجزیره ) ، ( جزیره علیا ) اراضیسنی و ( حجاز ) ،  
 ( یمن ) قطعهلرینی محتویدر .

مسام و نفوس و اهناس — آسیای عثمانینک مسافه طولی  
 ( مرمره ) دکزی ساحلندن ( بصره ) کورفزینہ قدر ۲,۲۰۰  
 کیلومتر واکطار محلنده یعنی ( آارات ) طاغندن ( اسکندرون )  
 کورفزینہ قدر عرضی ۷۸۰ واک گنیش محلی بولنان ( قره دکز )  
 بوغازندن ( باب المندب ) قدر ۳,۴۰۰ کیلومتر ودر مساحه  
 سطحیه سی بحساب تخمین ۴,۱۴۰,۰۰۰ کیلومتر مربعی اولوب

ایران مملکتی ایله اولان خط حدود — ایران مملکتی ایله  
 اولان حدود ( آارات ) طاغندن ( بصره ) کورفزینہ قدر وازر .  
 مذکور حدود ( آارات ) طاغندن جنوبه طوعری کیدرک ( ناندراق  
 Nandrak ) طاغنه واورادن ( چالدران ) و ( قطور ) اراضیسنی  
 ایرانده براقوب ( زاب اعلا = زاب الکبیر ) صوینک ورساتی ( رومیه )  
 کولی ورسانندن تقریق ایدن طاغلردن کچهرک ( زاب سفلا = زاب الصغیر )  
 صوینی قطع ایدر . آندن صکره حدود ( ازدلان ) اراضیسنی ایرانه  
 ترک و ( دجله ) نهری توابعندن ( دیاله Diala ) صوینی قطع و مذکور  
 صوینک مجراسنی برمدت تعقیب ایدر . بعده ( دیاله ) نهری ترک ایله  
 ( خاتقین = حلوان ) و ( مندلی ) قصبه لری شرقندن کچهرک ( طیب )  
 صوینی و ( سامیه ) بتاقلغنی قطع و ( بصره ) نك سمت شرقیسنده کائن  
 ( مخره Mouhmira ) قصبه سی جوارنده ( شط العرب ) واصل  
 و مذکور نهرك مجراسی ایله ( بصره ) کورفزینہ لاحق اولور .

اهالی موجوده سی تقریباً ۱۳,۰۰۰,۰۰۰ قدری (آناطولی)،  
 (سوریه)، (الجزیره)، (جزیره علیا) قسملرنده ودرت بش  
 ملیون مقداری دخی (حجاز) و (یمن) طرفلرنده اولوق  
 اوزره ۱۸,۰۰۰,۰۰۰ قدر تخمین ایدلکده در. بو نفوس  
 (ترك)، (ناتار)، (کرد)، (چركس)، (عرب)، (لاز)،  
 (روم)، (ارمنی)، (یهودی) کبی اجناس عیدیده دن مرکب  
 اولدینی حالدہ جمله سی (عثمانلی) نامی تحتندہ اتفاق و اتحاد  
 ایله مفتخر در. تركلرک (يوروک)، (ترکمن)، (آوشار) اسمندہ کی  
 قسملری آناطولی داخلندہ کزکنجیلک ایله امرار وقت  
 ایتمکده در. بونلردن یوروکلر آناطولینک سمت غربیسندہ  
 و ترکمنلر ایله آوشارلر شرق طرفلرنده کورینورلر. ناتارلر  
 دخی قریم مهاجرلریدر.

## ﴿ سواحل ﴾

آسیای عثمانی یوقاروده ذکر اولندیفی کبی ( بحر سیاه ) ،  
( استانبول بوغازی ) ، ( مرمره دکنزی ) ، ( قلعه سلطانیه  
بوغازی ) ، ( اطلر دکنزی ) ، ( بحر سفید ) ، ( بحر احمر ) ،  
( بصره کورفی ) ساحلرینه مالک و صاحب اولدیغدن سواحل  
مذکوریه دائر ایضاحات بوجه آتی ذکر و بیان اوانور .

بحر سیاه ساملی — آناطولی شاهانهك بحر سیاه ساحلی  
( قویمش ) برونندن ( اروه ) موقنه قدر امتداد ایدر .

( قویمش ) برونندن غربه طوغری ساحل تعقیب اولندیفی  
حالده کندی اسمی ایله مسمی بر لیمان حاصل ایدن [ باطی  
روزکارلرندن محفوظ اوقاق بر لیماندر ] ( ریزه Rizé ) قصبه سی  
اوکندن کچیلهرق ( بحر سیاه ) ك اك تجارتهكاه بلده سی اولان  
( طربزون ) شهرینه و ( پلاتانه = پولتخانه ) لیمان موقعه واریلور .  
[ پولتخانه لیمانی باطی و قرمیل روزکارلرندن مصون اولدیفی  
ایچون ( طربزون ) لیمانده بارینه میان کیلر مذکور لیمانه التجا  
ایدرلر ] بعده ( یروس Iyeros ) برونی طولاشیلهرق ( کشخانه  
== حارشید Harchid ) ایرمنی مصبی و ( تیره بولی ) ، ( کره سون )  
قصبه لری و ( وونه ) ، ( یاسون ) برونلری کچیلهرق ( اونییه  
Unie ) قصبه سی و ( تره Terma ) چایی آغزی و ( چاتی ) برونی  
و ( شیل ایرمق ) مصبی شاهده اولنور . آندن صکره ( ضامسون )

لیمانی [باطی و قره یل روزکارلرندن مصون ایسه ده عمقی آذر].  
 و قصبه سی و (انجیر) برونده آناتولی شبه جزیره سنک بیوک  
 نهرلرندن اولان (قرل ایرمق) مصبی و جفته لیمانی بولسان  
 (سینوب = سیناب) شهری کورینور. مذکور ایکی لیمان  
 بیننده (بوزتیه برونی) وارد. [(سینوب لیمانی) (قره دکز)  
 سواحلنک برنجی لیمانیدر] آناتولی شبه جزیره سنک الک شمالی نقطه سی  
 اولان (اینجیه برون) طولایشیله رق (قسطمونی) نك اسكله سی اولوب  
 انشاآت بحریه دستکاهلرینی حاوی بولسان (اینه بولی) قصبه سنه  
 و (کرمبه Karembe) برونی دخی کچیکلرک (دوره کانی  
 Devrekani) دره سی مصبیه و جفته لیمانی اولان (اماصره)  
 بلده سنه تصادف اولنور. بعده (بارطین)، (فیلیوس = فیلیاس)  
 صولری مصبلری یقینندن و (بابا برونی) اوکندن مرور اولندقد  
 (بولی) نك اسكله موقعی اولان (ارکلی) قصبه و کوچک لیمانه  
 [بولیمان پوراز، کون طوغیسی روزکارلرندن محفوظدر]  
 و (آلبلی)، (آچمه شهر)، (اینجیرلی) نامنده کی قریه لره و (سقاریه)  
 نهری مصبیه و (کفسکن Kefkin) اطه سی ایله (کرپه Kerpé)  
 برونی آره سنندن و (شیله) قصبه سی یقینندن و (خرمان قیا) اوکندن  
 بالمرور (ریوا = اروه) مستحکم موقعنه واریلور. بوراده  
 (قره دکز) ساحلنه ختام ویریلرک استانبول بوغازینک آناتولی  
 ساحلنه بدأ اولنور. [۱]

[۱] قره دکز سواحل شرقدن اعتباراً (چالطی) برونده دکن  
 جنوبی قوس پیدا ایدر. بعده شمالی برقوس رسم ایدرک (بابا) برونده  
 کلور اورادن (ایروه) به قدر ساحل دوز بولنور.

استانبول بوغازی ساحلی — استانبول بوغازینک آناطولی ساحلی مذکور الاسم (ایروه) موقعندن (اسکدار)، (قرقله سی) حداسنه قدر امتداد ایدر.

مذکور بوغازک ساحلی بوغازلر بچشده مفصلاً بیان اولندیغی اوزره متین استحکام و طایفه لر و لطیف قصبه و قریه لر ایله مزیندر.

مرمره دیزی ساحلی — آناطولی شاهانه نك مرمره دیزی ساحلی (قرقله سی) و (اسکدار) دن باشلا یه رق (قلعه سلطانیه بوغازی) - نك مبدئی اولان (چارداق)، (لاپسکی) موقعلرینه دکی امتداد ایدر. (اسکدار) دن صکره (مرمره) دیزی ساحلی تعقیب اولندیغی حالده آناطولی ساحلنده آناطولی شمندوفر خطنك مبدئی اولان (حیدرپاشا) موقعی و (قاضی کوی) بلده سی کورینور. بعده (موده بروی)، (مالیه)، (قارتال) (بندک) قصبه و قریه لر ایله (قنالی) (بورغاز) (هکبلی)، (بیوک آطه) نامنده کی آطه لر آرمسندن کچلده طقوز ساعت قدر طولی چکن (اذمید) کورفزی مشاهده اولنورکه مذکور کورفزک ایجروسنده (اذمید) شهری، (قره مرسل)، (یالوه) قصبه لری واقعدر. [۱] بعده (بوزبرون) طولاشیلهرق (آرمودلی) موقعنه تصادف اولنور. انی متعاقب ۵۰۰ قدر کمی استیعابنه کافی (کملیک) ایمانه کیلورکه (بروسه) نك اسکله موقعلری اولان (کملیک)، (مدانیه) قصبه لری ساحلنده واقع [۱] (اذمید) کورفزی (هرسک) دیلی واسطه سیله مدخلی قیالی اولدیغندن هر روز کاردن محفوظ برکول کییدر.

و (امیر علی = امرالی) دنیلان اطله مدخاندہ کائندر .  
 (ازنیق) کولی دخی بر آباق ایله مذکور لیمانہ آتقدہ در . [۱]  
 (مدانیہ) قصبہ سندن صکرہ مذکور ساحل تعقیب اولندی  
 حالده (میخالیج = ماغلیج) و یا (صوصورلی) نہری مصبنہ  
 و (باندرمہ) قصبہ سنہ و ایکی لیمان حاصل ایدن (اردک Erdek)  
 نام آخرله (قبو طاغی) شبہ جزیرہ می ایله اوچی بیوک و بر قاجی  
 کوچک اولان (مرمرہ) اطلہ لرینہ تصادف اولنور . بو اطلہ لرک  
 بیوکلرندن بری (نفس مرمرہ) و دیگر (پاشا لیمانی = آلو)  
 نامیلہ یاد اولنور . بدمہ اسکیدن (غرانیقوس Granicus) دنیلان  
 (قوجہ جای) و نام دیگرله (قازطاغی سوئی) مصبنہ و (چارداق)  
 موقعنہ تصادف اولنور (مرمرہ) دکزی ساحلنہ ختام ویریلور .  
 (قلعہ سلطانیہ) بوغازینہ کیریلور .

قلعہ سلطانیہ بوغازی ساحلی — (قلعہ سلطانیہ) بوغازینک  
 آناتولی ساحلی بوغازلر بچشدہ مفصلاً بیان اولندی اوزرہ  
 متین قلعہ لر و استحکاملر ایله احکام ایدلمش و (سذیچہ) برونی  
 ایله نہایت بولمشدور .

اطلہ دکزی و بحر سفید ساحلی — آسیای عثمانینک اطلہ لر  
 دکزی ساحلی (سذیچہ) برونسدن بدأ ایله (ردوس) اطلہ می  
 قارشوسنہ و (مکری) لیمانی یقینلرینہ قدر امتداد ایدر .

(سذیچہ) برونی مرور اولندقدہ (تنہ دوس Tenédos)

[۱] (کلیک) کورفزی یالکز باطی و لدوس روزکارلرینہ آچیقدر .



دنیلان ( بوزجه آطه Bozdja ada ) ایله ساحل پیننده کی  
( بشیکه = بشیکلر ) قوی و ( اسکی استانبول ) موقی اوکندن  
کچیلرک و بابا قلعه سی و برونی طولاشیله رق ( مدلول ) اطمه سی  
قارشوسنده واقع ( ادرمید ) و براز ایلروده ( چانداری ) کورفز-  
لرینه کیریلور. ( باقر چایی )، ( چانداری ) کورفزینده دوکیلور.  
دها ایلروده ۶۵ کیلومتر و طولنده و ۲۰ کیلومتر عرضنده  
اولان مشهور ( از میر ) لیمانه تصادف اولنور.

آناطولینک بغایت معمور و تجارتگاه اولان ( از میر )  
شهری و ( سراباد ) نهری مضمی مذکور لیمانک ایچروسنده  
کاشندر. ( از میر ) لیماندن چیقیلور ایکن عهد قدیمده ( قلازومن )  
اسمیله یاد اولنان ( اورله ) ویا ( چشمه ) شبه جزیره سی ساحلی  
تعقیب اولنور. مذکور شبه جزیره نک شمالنده ( قره برون )  
وغربنده ( چالطی ) لیمانی و ( چشمه ) قصبه سی واردر.

( اورله ) یارم اطمه سنک جنوبنده ( صیغه جق ) لیمانی ایله  
( قرش اطمه سی ) قصبه و لیمانه تصادف اولنور. ( کوچک مندرس  
= کوچک من دره ) نهری بو آجیق لیمانه دوکیلور. بعده  
( سیسام ) اطمه سی ایله ساحل پینندن یعنی ( سیسام ) بوغازندن  
کچیلور ایکن ( سامسون طاغی ) برونی طولاشیلور. صکره ( بیوک )  
مندرس = بیوک مندره ) نهرینک محل انصبابه و ( ماندالیه )،  
( استانبکوی ) کوزل لیمانلرینه تصادف اولنور. بو ایکی لیمان

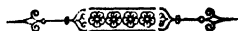
آره سنده (بودروم) شبه جزیره سی واقع و مذکور الاسم  
 (استانکوی لیمانی) مدخلنده (استانکوی Kös) اطه سی کاپندره.  
 مذکور لیاندن جیقیلور ایکن (قریو Krio) برونی ایله  
 نهایت بولان (دورید) شبه جزیره سی ساحلی طولاشیلور  
 (سیمی = سومبکی Sombequi) قوینه کیریلور. بعده (ردوس)  
 طه سی ایله (آلیو Alipo) برونی آره سندن مرور اولندقد  
 (مرمریس Mermeris) لیانه [بولیمان هر نوع روزکاردن  
 مصوندر] و (کویچکز) کولی آغنه و (کرنیس Kernis) چانی  
 مصبده و (مکری Mekri) قوینه، (قوجه چای) مصبده تصادف اولنور.  
 مذکور (مرمریس) (مکری) لیانلری آره سنده کی ساحل ۸۰ میلدر [بحر سفید سامی — آسیای عثمانیک بحر سفید ساحلی (مکری)  
 لیمانی ساحلندن باشلایه رق (العریش) موقعه قدر امتداد ایدر.  
 (مکری) لیاندن صکره بحر سفیدک تشکیل ایلدیک  
 (آنطالیه = آطالیه) آچیق لیانه کیریلور که ساحلنده (قونیه) نک  
 اسکله لرندن عد اولنان (آنطالیه) قصبه سی واردر. (آق صو)  
 و (کوپری چانی) مذکور لیانه دوکیلور. [۱]  
 بولیمانک ایلروسنده (آناطولی) شبه جزیره سنک اک جنوب  
 نقطه سی ارا نه ایدن (آنامور) برونی ودها ایلروده (سلفکه  
 Seleké) قوی کورینور. بعده (مرسین) کورفرینه کیریلور.  
 بوکورفر ساحلنده (کوکسو) مصبی و (طاش اوجی) اسکله سی  
 [۱] (انطالیه) لیمانی جنوب روزکارلینه آچیق ایسه ده (ازمیر) دن  
 صکره ایشاک لیانلردن بریدر.

و آناتولیا نیک ایکنجی درجه ده ایشلک اسکله سی اولان (مرسین)  
 قصبه سی، (طرسوس) چای و (سیحان) نهری آغز لری و (چقور  
 اووه) بتاققلری و (قره طاش) برونی مشاهده اولنور.

مذکور (قره طاش) برونی ایله (رأس الخنزیر) نامنده کی برون  
 آره سنده بولان و شرق شمالی یه طوغری کیرمش اولان کورفره  
 (اسکندرون لیمانی) دینور که ساحلنده (جیحان) نهری مقبی  
 و (بورطه لاق) لیمانی و (پاس) و (اسکندرون) مشهور قصبه لری  
 کوریلور. [۱]

(اسکندرون) کورفرندن صکره جنوبه طوغری ساحل  
 تعقیب اولندیغی حالده (سوریه) نیک الیوک نهری اولان (عاصی)  
 صوبی مصبیه و (لاذقیه)، (طرابلس شام)، (بیروت)، (صیدا)،  
 (صور)، (عک)، (یافه)، (غزه) اسکله لری نه تصادف اولنور.  
 بدمه (العربش) اسنده کی موقعه آسیای عثمانیک (بحر سفید)  
 ساحلی ختام بولورق (آفریقای عثمانی) حدودینه واریلور.

[۱] (اسکندرون) کورفری هر قدر قره یه طوغری زیاده کیرمش  
 ایسه ده غرب و جنوب روز کارلر نیک تحت تأثیرنده بولنسندن محفوظ بر  
 کورفر عد اولنه میوب عادتاً آجیق بر دکز مثابه سنده در.



### ﴿ طاغلر ﴾

آسیای عثمانیہ بولنان طاغلر آسیای غربی جبال  
سلسلہ سنک اک مرتفع محلّی اولان و (عجمستان) ایله (روسیہ)  
مدودی اوزرنده بولنان (اکری = ماسیس) نام دیگرله  
آارات) [۵۴۱۰ متر و ارتفاع] اسمندہ کی جبلدن آریلور.

(آارات) طاغندن غربہ طوغری مفارقت ایدن قسمی  
آنتی طوروس (Anti Taurus) ویا (آنتی طاوروس) اسمی  
تندہ بولنان آناطولی سلسلہ اصلیه سیدر .

بوسلسلہ جبال سمت غربیہ طوغری حین امتدادندہ  
شاه کول) ، (کوسه) ، (شریان) ، (بیگ کول) [۴۴۴۰ متر و  
ارتفاع] ، (قوزیجان = درسم) ، (منصور) طاغلرینی  
شکیل ایتدکدن و (اکین) قصبہ سی شمالندہ (فرات) نہرینه  
رکچید و یروب (چالتا) ، (طوخہ) صولری یینندہ کائن (صاری  
چیچک) طاغلرینی حاصل ایلدکدن صکرہ بری جنوبہ دیگر  
جنوب غربیہ و اوچنجیسی شمالہ متوجہ اولہرق امتداد ایدر .

جنوبہ کیدن قسمی (فرات) ، (جیحان) نہرلری آردہ سندن  
(مرعش) قصبہ سی یقینندن کچہرک (جبل برکت = کاوور  
لامی) [۱۴۰۰: ۲۰۰۰ متر و ارتفاع] ، (الماطاغی = جبل لکام) ،  
(جبل احمر) اسملری التندہ اولدینی حالہ (اسکندرون)  
کورفرزینک منتهای جنوبیسنی تشکیل ایدن (رأس الخزیر) اسمندہ کی  
روندہ نہایت بولور .

سلسلہ مذکورہ نک (سوریہ) ساحلنہ موازی اولان شعبہ سی

## ( آسیای عثمانی )

( جبل لبنان ) اسنی آلور . ( جبل لبنان ) دخی ( بعلبك )  
جوارنده ( آتی لبنان ) نامنده کی طاغری حاصل ایدر .  
جبل لبنان ( اسکندرون ) کور فزی جنوبنده کائن ( آقه )  
طاغندن بدا ایله بحر سفیدك ساحلی بویجه جنوبه طوغری  
( بحر احمر ) قدر امتداد ایدن ایکی سلسله در .

( لبنان ) سلسله سنك شمالی قسمنه ( جبل الاكراد ) ، ( جبل  
نصیری ) دینور . ( صیدا ) جنوبنده ( جبل لبنان ) بر طاقم  
تپه لره تحول ایدر که باشلوجه لری ( جبل کرمل ) ایله ( طابور ) طاغید .  
بعده ( جبل لبنان ) ( قدس شریف ) جنوبنده تکرار طاغ هیئتنه کیروب  
( سویش ) ایله ( عقبه ) کور فز لرینی یکدیگر نندن تفریق ایدن طاغلرده  
نهایت بولور . بوسلسله نك الك یوکسك ذروه سی ( طرابلس ) قربنده  
( عاصی ) نهرینه منبع اولان ( جبل خطیب ) در . ( عاصی ) نهرینك ( آق  
دکن ) کولنه طوغری تشکیل ایتدیکی دیرسك محلنده دخی ( جبل موسی )  
واردر . آتی لبنان باشلوجه ( جبل الشیخ ) ، ( جبل حوران ) ، ( جبل  
عجلون ) ، ( جبل شرا ) دن عبارت اولوپ کسیك کسیك اوله رق  
جنوبه طوغری بعدالامتداد ( یمن ) طاغری ایله نهایت بولور .  
بوسلسله نك قوللری ( بر الشام ) و ( عربستان ) صحرا رنده  
یایلوب بریسی ( بصره ) کور فزینه قدر کیدر .

مذکورالاسامی ایکی سلسله جبال آره سند ( جبل الشیخ )  
جوارنده سطح دریادن ۲۵۰۰ قدم ارتفاعنده ( البقاع ) دنیلان  
غایت منبت بروادی واردر . بونك شمالنده ( عاصی ) و جنوبنده  
بحر لوطه آقان ( آردن ) نهرلری وادیلری موجوددر .  
مذکورالاسم ( آتی طوروس ) سلسله اصلیه سنك ( صاری )

چیچک) طاغندن شمالہ طوغری آریلان شعبہ سی ( فرات )  
توابغندن ( چالتا ) صوینک منبئی جھتندہ ( قرہ بل ) سلسلہ سنی  
و ( قوچکیرہ ) ، ( کر جانیس ) ، ( آق طاغ ) یایلارینی بعد التشکیل  
( کلکیت ) ، ( کمشخانہ ) طاغلرینہ کسب ارتباط ایدر .

( طوروس ) اسمی التندہ بولنان سلسلہ جبال دخی ( آتی  
طوروس ) جبال متسلسلہ سنک غرب جنوبیہ طوغری آریلان  
و ( آٹنہ ) ولایتہ و ( سیحان ) نہرینک منبعلری طرفہ کیدن  
قسمندن تفرق ایلمشدر .

بوسلسلہ جبال مذکور نہرک کنارندہ واقع ( آلا ) طاغندن  
غربہ طوغری حین امتدادندہ ( قیصریہ ) قربندہ چییلاق اوج  
تپہ دن متشکل و ذروہ سی دائمی صورتدہ قار و بوز ایله مستور  
و آناتولی شہ جزیرہ سنک ۴۰۰۰ متروارتفاعندہ اولان ( ارگیاس )  
طاغنی و مرکز یایلاسنک حدود شمالیہ سنی تشکیل و ( حیمانہ )  
یایلاسنده باییلہرق و ( پاشا ) ، ( امیر ) ، ( مراد ) ، ( شاپخانہ =  
سماو ) طاغلرینی و ( اوزونچہ یایلا ) ایله ( قاز ) طاغنی حاصل  
ایدرك ( قلعه سلطانیہ ) بوغازندہ نہایت بولور .

( طوروس ) سلسلہ جبالنک ( ارگیاس ) طاغندن جنوب  
غربیہ طوغری آریلان جنوب سلسلہ سی ( صماتی ) یایلاسنی  
تعقیب ایتدکدن صکرہ ( آلا طاغ ) ایله ( بلغار = بوغا ) ،  
( صوملق ) ، ( کیلک ) [ ۳۵۰۰ متر ارتفاع ] ، ( دیب پوراز ) ،  
( آغلاسون ) طاغلری ایله ( حاصی قرہ آغاچ ) یایلاسنی ( بک )  
طاغنی بالتشکیل ۳۰۰۰ متر ارتفاعندہ کی ( آق ) طاغہ واصل

اولور. مذکور الاسم (کک) طاغندن آیریلان (قره کدیک) طاغی (آنامور) بروننده نهایت بولور.

مذکور الاسم (طوروس) سلسله سنک (مراد) طاغندن بدأ ایله شمال غربی یه طوغری کیدن شعبه سی (کرمیان) یایلاسی و (دومانسیج) و (بروسه) اوستنده (کشیش) [ ۲۵۰۰ مترو ارتفاع ] طاغلرینی حاصل ایلدکن و (اذمید) ایله (کملیک) کورفزلی آرمندن بالورور (قاطرلی) طاغنی تشکیل ایتدکن صکره (بوز برون) ده نهایت بولور.

آناطولی شبه جزیره سنک سمت غربیسنده (اورله) یارم اطهسی حصوله کتورن (بوز) طاغی واردر. بو طاغندن آیریلان (مغیسا) طاغلری (اطه لر دکزی) ساحلی بویجه شماله طوغری متوجه اوله رق مذکور الاسم (قاز) طاغی ایله برلشور.

(بوز) طاغندن جنوبه طوغری تفرق ایدن شعبه سی دخی (جمعه) و (سیدسام) اطه سی قارشوسنده ختام بولان (صامسون) طاغلرینی تشکیل ایتشدور.

مذکور الاسم (بوز) طاغندن شرق جنوبه طوغری آیریلان قسمی (بیوک مندرس) نهرینه برکچید ویردکن و (بابا) طاغنی و اورمانلقدن عبارت (جنوبی بوز) دنیلان جیلی حصوله کتوردکن صکره (کویچکیز) کولنه واصل اولور.

آسیای عثمانینک حدود شرقیه سنده (آارات) طاغندن جنوب شرقی یه طوغری آیریلان قسمی (ایران) طاغلری اسمنی

آلور۔ بو طاغلر ایسه ( آسیای عثمانی ) یی ( ایران ) مملکتدن فصل و ( وان ) کولی ایله ( دجله ) حوضه لرینی ( رومیہ ) حوضه سندن تفریق ایدر۔ بو طاغلرک باشلوجه قسمینی ( جبل خمرین ) تشکیل ایدر۔

( آارات ) طاغلرک نہایتندہ کائن ( کوسہ ) طاغلندن و ( بجنکرد ) حذا سندن ۲۵۹۰ مترو ارتفاعی ایله آریلان ( صوغانلی ) نامندہ بر سلسلہٴ جبال ( فرات ) و ( چوروخ ) صولری حوضه لرینی بری برندن تفریق ایتک و ( کشخانہ ) طاغلری ایله برلشمک اوزره غریبہ طوغری امتداد ایدر۔

آناطولینک سمت شمالیسندہ ( آناطولی سلسلہٴ شمالیہ سی ) نامندہ بر سلسلہٴ جبال دھا واردر۔ بو طاغلر ( چوروخ ) صوینک منصبی صولسندن ( لازستان ) طاغلری نامیلہ بدأ ایدرک غریبہ طوغری بحر سیاهہ قریب و موازی اوله رق ممتد اولور۔ حین امتدادندہ ( قولات ) ، ( کشخانہ ) ، ( کومبت ) ، ( جانیک ) طاغلرینی حصولہ کتوردیکی کبی ( یشیل ایرمق ) نامندہ کی نہرہ و ( نیبیان Nibian ) ایله ( قطران ) طاغلری ییتندہ دخی ( قزل ایرمق ) برر کچید ویردکدن و ( قسطمونی یا ییلاسی ) ایله اوزرندہ کی ( ایلغاز ) طاغنی حاصل ایتدکدن صکرہ ( بارطین ) و ( فیلیاس ) صولرینہ دخی کچید ویروب ( بولی ) ، ( عباس ) طاغلرینی و ( سقاریہ ) نہرینہ دخی کچید ویروب ( قوجه ایلی یا ییلاسی ) ایله ممتد اوله رق ( علم طاغنی = عالم طاغنی ) نی تشکیل ایدر۔ قرہ دکز بوغازی ساحلندہ ( یوشع ) تپہ سندہ نہایت بولور۔



مذکور الاسامی (بارطین)، (فیلیاس) صولری آرہ سندہ  
 (طورنا) و (فیلیاس) صوی صول وادی سندہ (اووہ)  
 طاغلری واردہ۔ (بولی) نک جنوب شرقی سندہ (بیوک آلاطاغ)  
 نامیلہ بریغین موجودہ۔ بونک شرقندہ (ایشیق) و (قوش)  
 طاغلری واردہ۔ بوسلسلہ جبال (قوش) طاغندن صکرہ  
 (قزیل ایرمق) دنیلان نہرہ برکچید ویردکدن و (طوشان)  
 طاغی حصولہ کتوردکدن صکرہ جنوب غربی یہ طوغری امتداد  
 ایدوب (قرق دلیم)، (کوسہ) طاغلری و (بوزاق) یایلاسی  
 حصولہ کتوردکدن صکرہ (آق طاغ) معدنی واسطہ سیلہ  
 (چاملی بل) واصل اولور۔ بعدہ شرقہ طوغری کیدرک  
 (کوسہ) طاغی بعدالتشکیل (قوچکیری) یایلاسی واسطہ سیلہ  
 (قرہ بل) سلسلہ سنہ برلشور۔

### مطبخ ماٹلر

یوقارودہ مذکور طاغلرک وضعیتی (آسیای عثمانی) بی  
 اطرافی احاطہ ایدن دکنزلرہ تابع ورسائلرہ تقسیم ایلیمشدہ۔

### احوال میاء وکوللر

#### بحر سیاء درہ اندرہ ہاری انہار

آناطولی شاہانہ داخلندہ بحر سیاءہ یک جوق نہروچای  
 جریان ایتکدہ ایسہدہ باشلوجہلری (یشیل ایرمق)، (قزل  
 ایرمق)، (فیلیاس)، (سقاریہ) اسمندہ کی نہرلردہ۔

بیشل ایرموه — ( طوزانلی Tozanli ) ، ( جیقریق ) نامندہ  
ایکی قولدن مرکبدر .

بونلردن ( طوزانلی = توقاد ) چایی [ ۲۳۰ کیلومترو مجرای  
حاوی ] — مذکور چای ( کوسه طاغی ) نك شماندن منبعی آوب  
غریبه طوغری جریان ایدر ك لطیف بروادی داخلندہ اوچ  
تپه نك میلاری اوزرینه مبنی ( توقاد ) شہریخی صولندہ براقوب  
( قاز اووہ سی ) دینلان محلدن کچد کدن صکرہ ( جیقریق ) چایی  
ایله برلشور .

( جیقریق ) چایی [ ۲۲۰ کیلومترو طول ] — ( توقاد ) قصبہ سنك  
جنوبندہ کی ( چالمی بل ) دن چیقوب غریبه طوغری ( آرد اووہ  
= آرتق آباد ) دن و ( صولی سراي ) یقینندن بالرور صولدن  
( آق طاغ معدنی ) طرفندن کلان براقاج تابغی آلدقن صکرہ  
( حسن آباد ) ناحیہ سنك مرکزی اولان ( آلاجه ) قریہ سنی  
صولندہ براقہرق شمال شرقی یم متوجہ اولور . بعدہ صول طرفدن  
( چوروم ) قصبہ سندن کچن بر تابغی و ( مجید اوزی ) قضا سنك  
مرکزی اولان ( حاجی کوی ) دن مرور ایدن بر درہ یی آلہرق  
( طوزانلی ) چایی ایله برلشور .

بو ایکی جای یکدیگری ایله برلشد کدن صکرہ ( بیشل ایرمق )  
نامنی اخذ ایدر . بورادن محل انصابہ قدر ۱۶۰ کیلومترو مجرای  
حاوی بولنور . آندن صکرہ ( بیشل ایرمق ) ۵۰ مترو عرض  
پیدا ایدر ك ( اماسیہ ) شہرندن کچوب صول طرفدن ( مرزیفون )

قضاسی داخلنده جریان ایدن ( ترس آقان ) چایی آلور . بعده  
( طاش اووه ) یی قطع ایدرك صاغ طرفدن کلان ( کلکیت )  
ویاخود ( کر میلی ) چایی ایله برلشور . [۱]  
( یشیل ایرمق ) ، ( کلکیت ) چایی آلدقدن صکره شماله  
طوغری طار بر بوغازدن کچوب صاغنه براقدینی ( چهارشنبه )  
قصبه سی اوکنده درت قوله آریله رق ( چائی Tchalti ) برونی  
جوارنده بحر سیاهه دوکیلور .

قزل ابرموه [۲] [۹۶۰ کیلومترو طول] — ( کوسه ) طاغی  
اتکلرندن نبعان وغربه طوغری جریان ایدرك ایکی دره اوزرینه  
مبنی ( سیواس ) شهرینه واصل اولور . بعده مجراسنی جنوب  
غربی یه تحویل و طرفیندن ( دلیکلی طاش ) چایی و ( چاملی بل ) دن  
جیقان ( خان ) صوینی و ( قیصریه ) شهری یقینندن کچن ( قره صو )  
اسمنده کی چایی اخذ و ( نوشهر ) قصبه سی صولنه و ( حاجی بک تاش )  
قصبه سی صاغنه ترك ایدرك مجراسنی غرب شمالی یه تبدیل ایدر .  
بعده ( قیر شهر ) قصبه سی صاغ تابعندن بری اوزرنده براقوب

[۱] ( کلکیت ) چایی [۳۴۰ کیلومترو مجرای حاویدر] ( آق طاغ )  
دن نبعان و ( کلکیت چفتکی ) قصبه سندن غربه طوغری جریان ایدرك  
بر اووه اوزرنده کاش ( قره حصار شرقی = شبن قره حصار )  
و ( قویلحصار = قیونلی حصار ) ، ( نیکسار ) قصبه لری صولنه براقدقدن  
صکره ( طاش اووه ) ده ( یشیل ایرمق ) ایله برلشور .

[۲] بونهرک مجراسی چامورلی ورنکی قره زئی اولدیغندن بین الناس  
( قزیل ایرمق ) اسمیله متعارف اولمشدر .

مجراسنی شمالہ تبدیل و ( کسبکین ) ایلہ ( حمانہ ) یایلاسی آرہ سندن  
 ( قاعہ جک ) حذاسنہ دکین مرور ایدرہ آندن صکرہ نہر مذکور  
 شرق شمالہ دونوب ( کنگری = چنگری ) شہرندن کچن  
 ( شاپ ) درہ بی ویا ( یاپراقلی ) چانی صولدن و ( دلیجہ ) چانی صاغدن  
 آلہرق ( اسکلیب ) قصبہ سنی صول طرف تابعی اوزرنده ترك  
 ایدرہ بعدہ ( قوش ) طانغی ایلہ ( قرق دلیم ) طانغری آرہ سندنہ  
 طولاشوب طار بر وادیدن جریان ایدرک ( عثمانجق ) قصبہ سی  
 اوکندہ فریہ طوغری بر دیرسک پیدا ایلرہ بو محلدہ صول  
 طرفدن ( قوجحصار ) قصبہ سندن کچرک ( طوسیہ ) قصبہ سنی  
 صولنہ براقان و لطیف وغایت منبت اراضیدن کچن ( دورک  
 Devrek ) و ( ایلغاز ) طانغدن ظہور و ( قسطمون ) جوارندن  
 و ( طاش کوپری ) قصبہ سی یانندن و ( بوی آباد ) قربندن کچن  
 ( کوک ایرمق ) چایلرینی آلور .

آندن صکرہ ( قزل ایرمق ) ، ( وزیر کوپریسی ) قصبہ سندن  
 مرور ایدن بردانہ = Birdanë = بیدانہ ( Bidanë ) صونخی صاغدن  
 آلوب ( قطران ) ، ( نیسیان Nibian ) طانغری آرہ سندنہ کی طار  
 بوغازدن کچوب ( بافرہ ) اوکندہ دوز بر اووہی قطع ایلہ بحر  
 سیاہہ منصب اولور .

فیلمبوس میابی — بو چای باشلوچہ ( بولی ) ، ( صوغانلی )  
 نامندہ ایکی صویک اجتماعدن حصولہ کلمشدر .

بولی صولی [ ۱۳۰ کیلومترو طول ] — ( عباس ) طانغی

جنوبندن نبعان و شمال شرقی به طوغری جریان ایدرك ( بولی )  
 شهری اوکندن بالروور ( منکن Menguen ) قصبه سنی صاغنده  
 ترك ايدر . بعده ( دورك Durek ) قربنده صاغدن کلان  
 ( صوغانلی ) صوینی ایله برلشور .

صوغانلی صوینی [ ۱۹۰ کیلومترو طول ] — ( آلا طاع )ك  
 شمالندن نبعان و شرق شماله طوغری ( اولو صو ) نامیله جریان  
 ایدوب ( کرده Guéréde ) قصبه سنی صولنه ترك و ( بایندر  
 Baïndir ) قصبه سی اوکنده صاغدن کلان ( میلان ) صوینی ایله  
 برلشدکن صکره ( حاملی صو ) نامیله یاد اولنه رق ( آراج ) دن  
 کچن ( آراج ) صوینی آور . بعده ( صوغانلی صو ) نامیله غربه  
 دونوب صاغدن ( زعفران بولی ) قصبه سنی سقی واروا ایدن  
 ( صارب Sarb ) صوینی وصولدن ( چغا Tzaga ) کولنك آياغنی  
 آله رق ( بولی ) صوینی ایله برلشور .

( بولی )، ( صوغانلی ) صولری یکدیگری ایله برلشدکن  
 صکره ( فیلیوس ) [ ۵۰ کیلومترو طول ] چانی نامیله یاد اولنه رق  
 شماله طوغری جریان ايدر . ( فیلیاس = حصار اوکی ) قریه سی  
 اوکنده بحر سیاهه منصب اولور .

مقار یا نهری [ ۵۶۰ کیلومترو طول ] — ( بیاد ) یا یلاسندن  
 نبعان و ( بیاد )، ( سید ) صولرینی آلدقن صکره شماله دونه رك

(حایمانه) یا یلاسنی صاغنه براقوب صولدن (پورصوق) [۱]  
وصاغدن (انقره) [۲] چایلرینی اخذ ایدر .

(سقاریه) نهری (پورصوق) ، (انقره) چایلرینی آلدقندن  
صکره جسمامت کسب ایدرک شماله طوغری جریان ایدر . بعده صاغدن  
(ایشیق) طاغلرندن ظهور و غرب جنوبی به طوغری مرور  
ایدن (قرمر = Kirmir = امیر) چایی آور که بوچای صولندن  
(آباش) قصبه سندن کچن (قره بوغا) صوینی و صاغدن (بک بازاری)  
قصبه سندن کلان (بک بازاری) چایی اخذ ایدر . آندن صکره (سقاریه)  
نهری غربه دونوب جسمیم (میخالیج) اورماتی صولنده  
و (نعلمو خان) قصبه سنی صاغنده ترک ایدوب صاغدن (طوربه لی  
= کوینک) ، (طراقلی) قصبه لرندن کچن (طراقلی) و صولدن  
(دوما نیچ) طاغنه شرفندن چیقان و (بوزاویوک = بوزاق) دن  
کچن و (سکود) قصبه سنی صاغنه و (بیله جک) قصبه سنی صولنه  
ترک ایدن (چلتیک) صولرینی آور .

آندن صکره (سقاریه) نهری (افکه) موقعی صاغندن  
کچرک غربه طوغری بردیرسک پیدا ایدر . بوراده (دوما نیچ)

[۱] (پورصوق) چایی منبعی (مراد) طاغندن آلوب (کرمان)  
یا یلاسنی قطع و (کوتاهیه) شهرینی صولنه ترک و (سلطان اوکی) یا یلاسنک  
جنوبی تعقیب ایدرک (اسکی شهر) دن بالمرور (سقاریه) به قاریشور .

[۲] انقره چایی ایسه (انقره) شهرنده اوچ صوبک برلشمسینه  
حاصل اوله رق غربه طوغری جریان و (حیانه) یا یلاسنک شمالی تعقیب  
ایدرک (سقاریه) نهری ایله برلشور .

طاغندن ظهور و (اينه كول)، (يكي شهر) قصبه لرى يقينندن  
مرور ايدن (كوك صو) ني اخذ ايدر.

(سقاربه) نهري (كوك صو) ني دخى آلدقن صكره مجراسنى  
شمال شرقيه تبديل ايدوب (كيوه) ني صاغنده و (كوك طاغ)  
ايله (قومارلى Kumarlu) طاغنىك حاصل ايتديكى (قره قيا)  
بوغازندن كچه رك (صبانجه) كولى ايله (اطه بازاری) قصبه سنى  
اسكى مجراسى جهتته ترك و (مدرنى = مودورنى) قصبه سندن  
كچوب (خندق Khandak) قصبه سنى صاغنه براقان (مدرنى)  
صوینی صاغندن اخذ و (قوجه ايلي) يابلاسنى قطع ايدرك  
(انجیرلى) موقعى غربنده بحر سياهه دو كیلور.

(مرمره دكزی و رساننده جارى انهار)

آناطولى شاهانه داخلندن مرمره دكزینه باشلوجه  
(صو صورلى) دینلان (میخالیج) صويي جايدرد.

نهر مذکور (شاپخانه) طاغندن ظهور و غربه طوغرى  
(سماو) ناميله مرور ايدرك (سماو) كولى تشكيل و (زنجیرلى)  
قریه سی جوارنده مجراسنى شماله تحویل ایلدكدن صكره (بیغادیج)  
قصبه سنى صاغنه ترك وصولدن (بالیکسرى) شهرینی بر اووه  
اوزرنده براقان (اوزونجه) دره نی اخذ واسمى (صو صورلى) به  
تبديل ايدر.

بعده (صو صورلى) نهري (صو صورلى) موقعی يقينندن

بالمرو (میخالیج) قصبہ سی اوکنده صولدن (مانیاس) کولنك  
صوینی آلان (قرہ درہ) پی و صاغدن (اولوآباد = آبولونیا)  
کولنك آیانی اولان (اولو اووہ) صوینی اخذ ایدر.

(اولوآباد) کولنہ دخی (دو مانج، طاغندن ظہور و) (اٹرانوس)،  
(کرماستی) قصبہ لرندن مرور ایدن (اٹرانوس) چایی آقار.  
بعده (صوصورلی) نہری صاغدن (اولفر = نیلوفر) چایی آور.  
(اولفر) چایی ایسہ (کشیش) طاغی شمالندن منبعی آلب  
بر چوق قابلیجہ لری حاوی اولان (بروسہ) اووہ سنی اروا  
و (بروسہ) شہریخی صولنہ ترک ایدر.

آندن صوکرہ (میخالیج) نہری کنیش بر وادی داخلندہ  
جریان ایدرک (امیر علی) اطہ سنک قارشوسنندہ (مرمرہ)  
دکزینہ قاریشور. [بونہرک جریان ایتدیکی اراضی غایت منبت  
و محصولداردر.]

(اطہلر دکزی و رسانندہ جاری انہار)

آناطولی شہ جزیرہ سی داخلندن (اطہلر) دکزینہ (باقر)  
چایی، (سراباد)، (کوچک مندرس)، (بیوک مندرس) چایی  
جریان ایتدکدہ در.

باقرہ یابی [۱۱۰ کیلومتر و طول] — بو چای (اوزونجہ  
یایلا) نک جنوبندن چیقوب غربہ طوغری جریان ایله (باقر)  
اووہ سنی قطع و (صومہ) قصبہ سنی صولندہ و (برغمہ) شہریخی  
صاغندہ ترک ایدرک (چانداری) کورفرزندہ اطہلر دکزینہ آقار.



کدروز میانی [ ۳۰۰ کیلو متر و طول ] — بوکا (سرآباد)  
 دخی دیرلر. بوچای (شایخانه) طاغنگ اتکندن ظهور و (کدروز  
 = کدیز) قصبه سندن غرب جنوبی به و بعده غرب به طوغری  
 مرور ایدرک (قوله) قصبه سنی صولنه براقوب (تیمورجی)  
 قصبه سندن کچن (تیمورجی) صوینی صاغدن و (اینه کول)،  
 (آلشهر) قصبه لرینی صولنه ترک ایدن (قوزی) چانی صولدن  
 آلوب (مرمره) کولی ایله (سارد) شهری خرابه سی آره سندن  
 بالمرور (صاری اووه = صاری آباد) ی قطع و (طورغودلی  
 = قصبه) موقعی صاغندن کچوب صاغدن (قوم) چانی اخذ  
 ایدر. بعده (کدیز) چانی (مغنیسا)، (منمن) قصبه لری یقینندن  
 کچهرک (ازمیر) کورفزنده اطه لر دکزینه منصب اولور.

کوهک مندرس میانی [ ۱۱۰ کیلو متر و طول ] — بوچای  
 (بوز Bose) طاغندن نبعان و غرب به طوغری جریان ایدرک  
 صاغنه (اوده مش) وصولنه (جمه) طاغنگ اتکندن مبنی (تیره)  
 قصبه لرینی ترک و (بایندر) قصبه سنی صاغ وادیسندن براقوب  
 (آیا بلوغ) قصبه سندن بالمرور (قوش اطه سی) لیمانده اطه لر  
 دکزینه دو کبلور.

یوک مندرس میانی [ ۳۳۰ کیلو متر و طول ] —  
 مذکور چای (بش پرمق) طاغی اتکندن چیقوب صاغدن  
 (صندقلی) چانی آلدقندن صکره غرب به طوغری (چال) اووه سندن  
 جریان ایدرک صاغدن (مراد) طاغندن نبعان ایدن و (عشاق)

قصبه‌سنى صاغنه براقوب (باناز Banaz) موقعندن چکن (باناز) چایی ايله صولدن کذا (بش پرمق) طاغندن ظهور و (بابا) طاغناک اتکنه مبنی (دکنزلی) قصبه‌سنى صولنه و (پموق قلعه) خرابه‌سنى صاغنه ترک ایدن (چوروک) صوینی اخذ و (آیدین) اووه‌سنى قطع و (نازلی)، (آیدین = کوزلحصار) قصبه‌لرینی صاغنده ترک ایدوب مجراسنی غرب جنوبی‌یه تحویل ایتدکدن و (باقی = پالاتیه) اسملریله یاد ایتدکلری (آغیز Akiz) کولنک آياغنی دخی صولدن آلدقندن صکره (پالاتیه) قریه‌سی یقینندن بالمرور اطهر دکنزیه منصب اولور.

### ﴿ بحر سفید و رساننده جاری انهار ﴾

آسیای عثمانی داخلندن بحر سفیده پک چوق چای ودره‌لر آقار ايسه‌ده باشلوجه‌لری (کوکسو) ايله (طرسوس)، (سیخان)، (جیخان)، (عاصی) نهرلریدر.

کوکسو [۱۸۰ کیلومترو طول] — بو صو (کیک) طاغی جوارندن نبعان وشرق جنوبی‌یه طوغری (الچ ایل) یایلاسنندن جریان ایدوب (ارمناک) قصبه‌سنى صولنه و (سلفکه) قصبه‌سنى صاغنه براقدقندن صکره (آق دکنز) آقار.

طرسوس یایی [۱۰۶ کیلومترو طول] — بو جای ایکی قولدن نبعان و جنوبه طوغری اورمانلق و منبت اراضیدن

جریان ایدوب (طرسوس) قصبه سنی صاغنه برافریق (مرسین) کورفزنده بحر سفیده دوکیلور .

میان نهری [ ۳۵۰ کیلومتر طول ] — نهر مذکور (کوکسو) ایله (قزل صو) نامنده کی چایلرک اجتماعدن حصوله کلمشدر . بونلردن (کوکسو) ، (صاران صو Saran Sou) نامیه (طونوز) یا یلا سندن ظهور و (بیك بوغا) طاغی ایله (قوزان) طاغلی آره سندن جنوب غربی به طوغری مرور ایدرک (کوکسو) اسمیه یاد اولنور . بعده صاغده برقیالق محله (حاجین) قصبه سنی ترک ایدرک (قزل صو) ویا (صماتی = این) ایرمنی ایله برلشور .

(صماتی) ایرمنی ایسه (خزیر) طاغندن نبعان و (قوزان) طاغلی صولنه براغوب غرب جنوبی به طوغری جریان ایدرک (کوک صو) ایله برلشور .

(صماتی) ، (صاران) صولری برلشدکن صکره (سیحان) اسمنی آلوب برجوق چای وایرملر ایله ده ملاقی اوله رق (جقور اووه) دن و (اطنه) شهرندن بالمرور (طرسوس) چایی محل انصبابی یقیننده بحر سفیده دوکیلور .

میان نهری — (سکودلی) ، (خرما) اسمنده کی ایکی چایدن مرکبدر .

بونلردن (سکودلی) چایی (چتال تپه) نک شمال سمتندن

ظهور و (البستان Elbstan) قصبه سندن مرور ايدرك (خرما) صوبي ايله برلشور .

(خرما) صوبي ايسه (بيك بوغا) طاغندن منبعى آلوب شرق جنوبى به طوغرى جريان ايدرك (پلانقه يا يلاسى) دنيلان محلى المرو (سكودلى) چاي ايله برلشور .

بو ايكي صويكىدىكى ايله برلشودن صكره اسمى (جيحان) ، تبديل و استقامتى اولاجنوبه بعده غربه تحويل ايدر . جنوبه طوغرى حين جرياننده (مرعش) قصبه سى جوارنده صول طرفدن (آق صو) نامنده بر چاي آلور . (آق صو) دنيلان چاي دخی (چتال تپه) نك جنوبنده كي (باش كول = كول باشى) دن نبعان و غربه طوغرى جريان ايله (معدن) ، (چنار) كولارينك صولريني آلدقن و (بل ورن) ، (بازار حق) يايلاريني صولنه براققدن صكره (شكر اووه سى) اسميله تسميه ايديلان اووه يي بالمرو (جيحان) نهرينه قاريشور .

(جيحان) نهرى (آق صو) يي دخی آلدقن صكره (بولانيق) يايلاسى صولنه ترك و (ذوالقدریه) و (سيس) قصبه لرى قربندن مرور ايدن توابغى صاغدن و (جبل بركت) دن كلان (آغا) چايي صولدن آلب (چيقور اووه) به داخل و (يمورطلق) ليماي جنوبنده (اسكندرون) كورفزينه واصل اولور .

عاصى نهرى [ ۳۰۰ كيلومتر و طول ] — بونهر (بعلبك) جوارنده (شرق لبنان) طاغلرندن ظهور و جنوبدن شماله

طوغری مرور ایدرك (خص) کولنی تشکیل ایله (خص)  
 قصبه‌سی یارم ساعت مسافه ده بر اووه ده ترك ایدر. بعده (حما)  
 شهرندن و (جسر شغور) قصبه‌سی صولنه و (جسر جدید)  
 قصبه‌سی صاغنه براقوب (عمیق = آق دکز) کولنك آياغنی  
 دخی آله‌رق مجراسنی جنوب غربی‌یه تبدیل ایدر.

مذکور کوله دخی (کرد) طاغنی طرفندن کله‌رك (عمیق)  
 اووه‌سی قطع ایدن (عفرین Afrin). (قره صو) نامنده کی  
 چایلر منصب اولور.

آندن صکره (عاصی) نه‌ری (انطاکیه) شهری اوکندن  
 بالمرور (سودیة) قربنده بحر سفیده دوکیلور.

### (بصره کورفزی و رساننده جاری انهار)

بصره کورفزینه (فرات)، (دجله) نه‌رلرینك اجتماعندن  
 حصوله کلان (شط العرب) اسمنده کی نه‌ر جریان ایتمکده در.

فرات نه‌ری — (قره صو = فرات غربی) و (مراد =  
 فرات شرقی) چایلرینك اجتماعندن حاصل اولمشدر.

قره صو [۴۰۰ کیلومتر و طول] — بو چای (دوملی  
 Doumlou) طاغ‌نندن ظهور و غربیه طوغری مرور ایدر  
 صول طرفندن (بالان دوکن) طاغلرندن ظهور و (ارضروم)  
 شهری ایله جوارینی اروا ایدن (بغ‌مور) دره‌پی آلوب (ارزنجان)  
 اووه‌سندن مرور ایدرك صاغ ساحلی اوزرنده (ارزنجان) شهر

مشہورینی براقوب (کاج) قصبہ سی قارشو سہندہ بر کو پریدن  
 کچر . صکرہ نہر طار لاشعقہ باشلا یہرق مجراسنی جنوبہ تبدیل  
 ایلہ صاغدن (دیوریک) طرفندن کلان (چالتا) صوینی اخذ  
 و (اکین) قصبہ سی صاغ ساحلی اوزرندہ ترک ایدر . صکرہ  
 (عربکیر) قصبہ سی یقینندن کچن (عربکیر) چانی دخی صاغدن  
 آلوب (کبان معدنی) قصبہ سہنہ وارمزدن اول (مراد) چانی  
 ایلہ برلشور . [بو صویک کما حدن آشاغیسی اوفاق قایقلرک سیر  
 و حرکتہ مساعد ایسہدہ مجراسندہ کی قیائلرک قردیرلمسی  
 ودونک محللرندہ کی کردابلری حصولہ کتورن مواقعک برطرف  
 ایدلمسی لازمدر .]

مراد ہائی [ ۵۲۰ کیلو مترو طول ] — بو چای بری  
 (شیریان) طاغندن چیقوب (الشکرد) اووہ سنی قطع ایدن ودیکری  
 (اکری) طاغذک جنوب شعبہ لرندن منبعی آلہرق (دیادین) دن  
 مرور ایدوب (قرہ کلیسا) قصبہ سنی صاغہ ترک ایدن ایکی قولدن  
 حاصل اولمشدر .

بو ایکی قول یکدیگریلہ برلشد کدن صکرہ (مراد) نامیلہ مجراسنی  
 جنوب غربنی یہ نحویل ایدر . بعدہ عارضہ لی و منبت اراضی دا خلندن  
 بالمرور (ملازکرد) قصبہ سنی کچک کدن صکرہ صاغدن بر قاج  
 قولدن مرکب اولان (خنس Khnis) صوینی اخذ و (بولانیق)  
 متاحیہ سنی صولتہ براقوب صولدن آلدینی (قرہ صو) وادی سہندہ  
 (موش اووہ سی) ایلہ (موش) قصبہ سنی ترک ایدر . بعدہ (مراد)

جایی (کنج) اراضی سنی قطع و (بالو) قصبه سی اوکنده کی کچیدن  
کجوب صاغدن (بری) چانی آله رق (خر بوت) قصبه و اووه سنی  
صولنده ترك و (چشک زک Tchimischguezek) چانی دخی  
صاغدن اخذ ایله (فرات) چانی ایله برلشور .

مذکور الاسامی (قره صو)، (مراد) چایلی پکدیگری  
ایله برلشدکن صکره (فرات) نامیله [۱۸۰۰ کیلومتر و مجرای  
حاوی] یاد اوله رق (کبان معدنی) کوپرسندن بالمرور (موزور)  
طاغی اوکنده غربه طوغری بیوجک بر دیرسک پیدا ایدرک  
صاغدن (قوری چای) نامنده بی چانی و (ملاطیه) قصبه سنی صاغنه  
ترك ایدن (طوخه) صوینی آلب مجراسنی جنوب شرقی به تبدیل  
و (ایزولی Izoli) قریه سی اوکندن مرور ایتدکن صکره یوز  
کیلومتر و لوق بر محله درت عدد چاغلان حاصل و (تلك Télèk)  
موقعی اوکنده مجراسنی سمت غرب جنوبی به تحویل ایدر. [ایزولی  
موقعه قدر (فرات) نهری اوزرنده قایق لاریش لرایسه ده اورادن  
آشاغی به چاغلانلر اولدیغندن کچه منزلر]. آندن صکره (فرات)  
نهری طرفیندن (قره چای)، (کاخته) صوینی کبی بر قاق صو  
آله رق (روم قلعه) بی صاغنه و (بیره جک) قصبه سی صولنه  
ترك و صاغدن (تزیب) طرفندن مرور ایدن (جواد) و (عینتاب)  
قصبه سی بقینندن کچن (ساجور Sadjour) چایلینی اخذ و (قلعه النجم)  
خرابه سنی و (بالیس = مسکنه) قلعه سنی صاغنه ترك و مجراسنی  
جنوب شرقی به توجیه ایدرک (جعبر) قلعه سی خرابه سی جنوبندن

کچوب (رقہ) قصبہ سنی صولنہ براقور . بعدہ صولدن (الجزیرہ)  
 قطعہ سنک کلیدی متابہ سندنہ اولان (اورفہ) و (حران)  
 قصبہ لرندن مرور ایدن (بلیدج Belidje) چانی آلور . آندن  
 صکرہ (زور) سنجاغنک مرکزی اولان (دبر) شہرینی صاغ  
 ساحلی اوزرنده ترك و (البصير El-bouseir) قریشی جوارنده  
 صولدن (خابور) چانی اخذ ایدر .

(خابور) چانی ایسہ باشلوجہ ایکی قولدن مرکبدر . آنلردن  
 بری (رأس العين) قصبہ سی یقینندن و دیگرى (ماردین) قصبہ سی  
 جوارنده مرور ایدر . مذکور چای دخی صولدن (نصیبین)  
 قصبہ سی یانندن کچن بر تابغی آلور .

(فرات) نہری (خابور) چانی آلدقن صکرہ غایت واسع  
 اووہ لرہ داخل اولہرق صاغ ساحلی کنارنده (عشارہ) .  
 (ابوکال) ، (القائم) و (بغداد) ۶۵ ساعت مسافہ دہ اولان  
 (عنه Anah) نامندہ کی کوی و قصبہ لری ترك ایدر . صکرہ  
 داخلندہ بولنان بر طاقم اوفاق اطہلر اوزرینہ مبنی مواقمدن  
 بالمرور کذا صاغ ساحلی اوزرنده خلفای عباسیہ دن «وائق باللہ ک  
 اعمار کردہ سی اولان (حدیثہ) موقعی و شام کارباننک  
 آرامکاهی اولوب داخلندہ زفت منبعلری و طوزلہ بولنان  
 (ہیئت Hit) قصبہ سی ایلہ (قلعة الرماد) موقعی براقورق



(فلوجه Féloudje) قلعه سینه کلور. [۱] بعده (فرات) نهري  
 صول ساحلی اوزرنده (مسیب Mouseyyib) قصبه سنی ترك  
 ایدوب مشهور (بابل) خرابه سنی صولنه و (حله Hille) قصبه سی  
 کنارندن مرور ایدرك (حسینیة) قتالی اوزرنده كائن (كربلا  
 = مشهد حسین) قصبه سنی و (عندیة) بتاقلغی و (بحر ابونجم)  
 نامنده کی کولی و (بحر نجف) دینلان كولك کنارنده واقع (نجف =  
 مشهد علی) قصبه سی ایله جوارنده کی (کوفه) مشهور خرابه سنی  
 صاغنه ترك و (شنافیه Chinafiye) طرفندن کلان (شط  
 الرماهیة) نامبله بر قول اخذ ایدرك (دیوانیه) قصبه سینه کلور.  
 بعده صاغ طرفدن الدینی (شط العطشان) نامنده کی بر قول  
 اوزرنده (سماوه) قصبه سنی براقوب (قلعة الحضر) اوکندن  
 كچه رك (ناصریه) جوارنده صولدن (شط الاماره) و یا (الحی  
 El-hai) نامنده (دجله) نهري قولارندن برنی آلور. صکره  
 (فرات) نهري (سوق الشیرخ) قصبه سنی صاغنه و (متفك)  
 بتاقلقلرینی صولنه ترك و بر طاقم اوقاق قریه لردن مرور ایدرك  
 (قورنه) قصبه سنده (دجله) نهري ایله برلشور.

**دوم نهري [۱۶۰۰ کیلومترو طول] — (شط) اسمیله**

[۱] (فلوجه) دن (مسکنه) یه قدر صولرك چوشغلنی زمان واپورلر  
 و (بیره جك) قصبه سینه دکین کلکالر ایشلیه بیلور. (فلوجه) دن آشاغی  
 (فرات) نهري برطاقم قناللره تقسیم اولمشدر.

دخی بنامدر . نہر مذکور (شط غربی) ، (شط شرقی) قوللرندن  
مرکبدر .

بولردن (شط غربی) منبعی (صاری میشه) طغناك شرقده  
واقع (كولجك Gueuldjik) نامند، كی كولك جنوبندن آلوب  
[بو موقع (تلك) موقعه ۱۰ كيلومترو اوزاقدر .] (ارغی  
معدنی) او كندن كچرك مجراسنی شرقه تبدیل وصولدن (سیون)  
معدنندن كلان (زیبانه Zibané) چایی بالاخذ جنوبه طوغری  
جریان ایدر . بعده صاغ طرفنده (دیاربكر) شهرینی براقوب  
او كنده کی اونبر كوزلی كوپریدن كچك كدن صكره مجراسنی شرقه  
چو یروب صولدن (موش) شهری جنوبندن كلان (بطمان) چایی  
(و (رضوان) دن كلان دیگر بر تابعی اخذ ایدرك (تیل Til)  
قریه سی او كنده (شط شرقی) ایله بر اشور .

(شط شرقی) نہری ایسه (وان) كولك جنوبنده ایکی  
منبعدن تنبع ایدوب (سرد) قصبه سندن كچرك صاغدن (بتلیس)  
چایی اخذ ایدر .

شرقی وغربی شط نہری یكدیكری ایله بر اشد كدن صكره  
(دجله) یعنی (شط) اسمیله یاد اوانه رق غایت طار بر یتاقدن  
جنوبه طوغری جریان ایدوب (جزیره ابن عمر) اسمنده کی قصبه ده  
بر اطه تشکیل ایدر . بعده (دجله) نہری وادیسی كینشایه رك  
صولدن (زاخو Zakho) دن كلان (خابور) صوینی آلوب (بوتما  
Boutma) طاغناك اطرافنی طولاشد قدن صكره (موصل)

وادیسنه داخل اولور. آندن صکره نهر مذکور (موصل) شهرینی صاغ ساحلنده و (نینوا) خرابه سنی صول طرفنده براقوب صولدن (زاب الکبیر) نامنده کی صوینی اخذ ایدر. [۱]  
(دجله) نهری (بیوک زاب) صوینی آلدقندن صکره جنوبه طوغری طرفینی چول اولوق اوزره جریان ایدر. حین جریاننده صاغدن یاز موسمنده صوسنر قالان برقاج ایرمنی و صولدن (کوچک زاب) صوینی اخذ ایلر.

(دجله) نهری (کوچک زاب) صوینی دخی آلدقندن صکره (جبل حمیرین) ک حاصل ایتدیکی بوغازدن کچر ایکن (قلعة الجبار) ی صاغنه و (تکریت) قصبه سی یانندن بالمرور (اسکی بغداد) خرابه لرینی و (سامرا) قصبه سنی صولنه ترک ایدوب صولدن (کرکوک) دن و (شهرزور) یایلاسندن کچن (شط الادهم) نامنده بر تابعی آلوب (بغداد) شهری اورتیه سندن بالمرور صولدن ۵۰۰ کیلومتر و امتدادنده اولان (دیاله) صوینی اخذ و صول ساحلی اوزرنده (عزیزیه = قلعة الشمر) موقعی ایله (کوة الاماره

[۱] (زاب الکبیر) دینلان (زاب اعلا) صوینی [۴۲۰ کیلو-متر و طول] منبعی (قطور) طاغلرندن اخذ و (الباق)، (کوار) یایلارینی و غایت طاغلق و عارضه لی اولان (حکاری) اراضی سنی مرور ایدرک صاغنده (باش قلعه) و (چوله مرک) قصبه لرینی وصولنده (چال) قصبه سنی براقوب مرتفع بر وادیده کائن (عمادیه) قصبه سی یقینندن کچن بر تابعی صاغدن و (رواندز) قصبه سندن مرور ایدن (رواندیز) صوینی صولدن آلوب (عقره) موقعی صاغنه و (ارییل) قصبه سنی صولنه ترک ایدرک (دجله) نهری ایله برلشور.

(Kout el - Amara) [۱] قصبه سنی ترك ایتدکدن و (فرات) نهری ایله اتصال کسب ایدن (شط الاماره = الحی) نامنده کی قول تفریق اولندقدن صکره ابتدا مجراسنی شرقه و صکره جنوبه تبدیل واوراده (امام علی الغربی) قصبه سنی صاغنه و (امام علی الشرقی) قصبه سنی دخی صولنه ترك و (عماره) قصبه سی یقینندن مرور ایدر. بعده بر طاقم بتاقلقلردن کچوب (قورنه) قصبه سنده (فرات) نهرینه ملاقی اولور [۲].

شط العرب [۱۸۰ کیلومترو] — (فرات)، (دجله) نهری یکدیگری ایله برلشدکدن صکره (شط العرب) اسمنی آلهرق جنوب شرقیه طوغری جریان ایدر. حین جریاننده صولدن ۶۸۰ کیلومترو مجرای حاوی اولوب ممالک ایرانندن کلان و (سامیده Samida) بتاقلقی دروننده یاییلان (کرخا Kerkha) نهریخی اخذ و صاغ ساحلندن اوج کیلومترو اوزاغنده (بصره) شهرنی ترك ایدر. بعده (شط العرب) جبلاق و دوز بر اووه دن کچهرک باشلوجه ایکی قول ایله (بصره) کورفرینه دوکیلور. مذکور قوللردن

[۱] (کوت) لسان هندیده حصار وقلعه معناسنه کلوب عراقک اول سمترلنده طوبراقدن یاییلان قلعه لره (کوت) اطلاق ایدرلر.

[۲] (دجله) نهرنده واپورلر (بغداد) دن (موصل) ه زورقله ایشلیه ییلور. (دجله) نهری (فرات) نهرینه نظراً ده طولامباج بر مجرا دروندن جریان ایدر ایسه ده (فرات) ده تصادف اولان قوم بیغلری وقامشلقلر بونده موجود اولدیفندن (دیاربکر) دن اعتباراً آشاغیه طوغری کلکلر هر وقت کیده ییلور.

ایران طرفنده اولانی ( حمزه ) قصبه سی یقینده ممالک ایراندن کلان ۵۴۰ کیلو مترو طولی بولنان ( کارون = قارون ) نهرینی اخذ ایدر. بو ایکی قول آرمه سنده تشکل ایتمش اولان اطه دخی ( جزیره الکعب Kaib ) اسمنی آلور.

### ❖ کوللر ❖

آسیای عثمانیده کوللر کثیر اولوب سطحاً ( اسو و مجره ) کوللرندن زیاده در. باشلوجه لری ( وان ) کولی ایله ( بحر لوط ) و ( طوزلی کول ) ( اکردیر ) ( بک شهر ) ( آق شهر ) ( صبانجه ) ( ازنیق ) ( ابولونیا = میخالیج ) ( منیاس ) کوللریدر.

وانه کولی — بو کول آسیای عثمانیده بولنان کوللرک الک بیوکی اولوب تقریباً ۶۵ فرسخ محیطنده اوج طرفی مرتفع طاغیر و یوکسک یا یالار ایله محاط و شرق جهتی بر یا یالا ایله محدوددر. سطح بخردن دخی ۶۲۵ مترو قدر ارتقاعی و ۲۵ مترو قدر دخی درین یرلری واردر. کندویه متعدد چای و دره لر جریان ایتمکده در. باشلوجه لری ( بند ماهی = صفوق سو ) و ( مارمید = قره چای ) در. کولک صوبی طوزلیدر، دروننده ( سازان ) ( کفال ) بالقیری صید ایدلمکده در. بو بالقیر کولک صوینک ترکیینده کو کردلی سوده بولندیغندن موسم صیفده یشایه میوب چایلرک مجرالینه طوغری هجوم ایدرلر.

کول داخلنده واپور ایشلمک تصور ایدلمشدر. فقط الیوم یلکن کملری ایشلمک اسکله لره اوغرایه رف مذکور کولک

محیطی طولاشمقدہ در . ایشلک اسکله لری دخی ( وان ) ،  
 ( آخلاق ) ، ( ارجیس ) . ( طاطوان ) در . ( وان ) ایله ( آخلاق )  
 آرمسی ۱۷۰ میل بحریدر . ( وان ) کولی داخلندہ چند عدد  
 اطہ حق موجود و بشلوجہ سی ( واسطان ) اسکله سی قارشوسندہ  
 ( آقٹمار ) نامیلہ مشہوردر ،

بحر لوط — بوکا ( بحر میت ) دخی دیرلر . مذکور کولک  
 صوبی دخی آجی اولوب عمقی زیادہ اولدیغندن بحر سفیددن  
 کولہ قدر بر قنال آچلمش اولسہ بحرك صوبی مذکور کولہ  
 جریان ایدہ جکی طبعیدر . ( بحر لوط ) ۶۴ کیلومترو طولندہ  
 و ۸ الی ۱۳ کیلومترو عرضندہ در .

بو کول ۵ کیلومترو عرضندہ ۶ کیلومترو طولندہ مثلث  
 شکلنہ مشابہ اولان ( حوله Houle ) و ( طبریہ ) کولارینک صوبی  
 ( جبل الشیخ ) ک طرف غریبسندن حاصل اولان ( آردن =  
 ژوردن ) نہری واسطہ سیلہ آور .

( طبریہ ) کولی دخی ( سوریه ) قطعہ سندہ بولنان کوللرک  
 ( بحر لوط ) دن صکرہ اک بیوکیدر . مذکور کولک ۲۰ کیلومترو  
 عرضی و ۲۱ کیلومترو طولی اولوب سطح بحردن ۲۳۰ مترو  
 مرتفعدر .

طوز کولی — بوکا ( طوزلی کول ) ویا ( قوچحصار ) کولی  
 دیرلر . مذکور کول مرکز یا ایلاسنک شرق شمالی سندہ و ۱۱۰۰  
 کیلومترو تربیعندہ اولوب ( وان ) کولندن صکرہ ملک عثمانیہ دہ

بولنان کوللرک الک بیوکیدر. سطح بحردن دخی ۹۵۰ مترو قدر مرتفعدر. مذکور کولده صوبی آجی و طوزلی اولدیغندن بهر سنه حزیرانده صوبی چکیلوب طبیعی پک چوق طوز حاصل اولور. بو مملحه نك سنوی اوج میلیون قیه دن زیاده صرفیاتی واردر. کولک شرق شمالیسنده واقع (قوچحصار) قصبه سی بو یوزدن خیلی استفاده ایتمکدهدر. اشبو طوزلی کوله جهت غربیه دن (سلطان) طاغندن کلان (این) صوبی و سمت جنوب شرقیدن (حسن) طلاغی اتکلرندن چیقان (بیاض) صو دوکیلور. غربینده دخی (مراد صو) نامنده برکول واردر. کول داخلمده بر قاج عدد اطه جق موجوددر. بو اطه لرك برنده طاتلو صو وبعض ابنيه عتیقه آثاری مشاهده ایدلمکدهدر.

اکردیر کولی — بو کولک جنوبینده (اکردیر) قصبه سی بولندیغندن او نام ایله یاد ایدلمکدهدر. اطرافی بتون سنکستان و جبال اولان مذکور کول ایکی طرفنده بولنان عوارضدن طولانی ایکی یه تفرق ایلمشدر که شمال قسمنه (حویران Haviran) و جنوب قسمنه (اکردیر) کولی اسمنی ویرمشلردر. بولردن (حویران) کولی مدور و (اکردیر) کولی بیضی شکلندهدر. کلیتو بالق صید ایدیلان مذکور (اکردیر) کولی ۴۵۰ کیلومتر و مسافه استیغاب ایتمشدر.

بکشر کولی — طولانی الشکل اولان بو کول (دیب پوراز) طاغنگ شرقنده ۶۰ کیلومتر و طولنده و ۶۰۰ کیلومتر و

مترو تربیضہ اولہرق درونندہ دالیان خدمتی ایفا ایدر اطہ جقلر موجوددر۔ بوکول (بکشہر) صوی واسطہ سیلہ (کوک = کیك) طاغٹک جنوبندہ واقع (صوغلہ Soghla) کولہ اتصال کسب ایتشددر۔ (بکشہر) کولٹک صوی دخی زیادہ لشہرک قونیہ اووہ سندہ واقع (وارساق) تعبیر اولنان بیوک بتاقلغہ جریان ایدر۔ اشبو قونیہ بتاقلغی ایسہ ۷۰ : ۸۰ کیلومترو طولندہ جہیم بر بتاقلقددر۔

آق شہرکولی — بوکول (سلطان) طاغٹک سمت شمالیسنندہ کندی اسمندہ کی شہرک قربندہ و ۱۸ کیلومترو طولندہ اولوب (ابر Eber) نامندہ کی کولک صویخی بر آباق واسطہ سیلہ اخذ ایدر۔

(آق شہر) کوانٹک جنوب شرقیسنندہ صیغ و طولانی الشکل (ایلغین) کولی واردر۔

ازنیق کولی — مذکور کول ۲۰ ساعت محیطندہ و ۱۰۰ مترو عمقندہ اولوب (کملیک) کورفزیئہ بر آباق ایلہ متصلدر۔ (ازنیق) قصبہ سی دخی کولک ساحل شمال شرقیسنندہ کاشندر۔

آبولونیا کولی — بو دخی (ازنیق) کولی وسعتندہ اولوب درونندہ اطہ جقلر و حصر سازی و کثیرالمقدار بالق بولنور۔ مذکور کولہ (سنجان Sendjan) صوی ایلہ برلشان (اطرانوس) صوی جریان ایتکدہدر۔ بو کولک بالق حاصلاتی کثیردر۔



مایاس کولی — ۲۳۰ کیلو مترو تربیعنده اولان بو کولی  
اوزونجه یابیلادن چیقان ( قره دره ) حصوله کتورمشدر .  
سولرک جوشقونلغی زماننده ( مایاس ) کولی اطراف  
اراضی بی باصه رق صولری چکار کدن سکره جوارنده پک چوق  
بتاقلق حاصل ایدر .

آسیای عثمانیده مذکورالاسامی کوللارندن بشقه پک چوق  
کول موجود و آنلر منسوب اولدقلری ولایات داخلنده  
مذکوردر .

### تعریفات ملکیه

آسیا قطعه سنده بولنان ممالک شاهانه ( ۲۲ ) ولایت ایله  
( جبل لبنان ) مستقل متصرفلغی و ( سیسام ) بکلکلی حاویدر .  
ولایات مذکوره دن ( قسطنیونی ) ، ( طربزون ) ولایتلری  
بحر سیاهه و ( خداوندکار ) ولایتی ( مرمره ) دکزینه و ( آیدین ) ،  
( جزائر بحر سفید ) ولایتلری و ( سیسام ) بکلکی اطهر دکزینه  
و ( قونییه ) ، ( طنه ) ، ( حلب ) ، ( بیروت ) ولایتلری بحر سفیده  
و ( بصره ) ولایتی ( بصره ) کور فزینه ساحلدر . ( بغداد ) ( موصل ) ،  
( وان ) ، ( ارضروم ) ولایتلری حدود شرقیه ده و ( بتایس ) ،  
( دیاربکر ) ، ( عموره العزیز ) ( سیواس ) ، ( انقره ) ، ( سوریه )  
ولایتلری وسط ممالکده و ( حجاز ) ، ( یمن ) ولایتلری ( بحر احمر )  
ساحلده واقعدر .

ولایات مذکورہ نك مقر ادارہ لری كندی اسمایله مسمی  
شهر لردر. فقط (خداوندگار) ولایتك اداره مركزی (بروسه)  
و (آیدین) ولایتك مقر اداره سی (ازمیر) و (معموره العزیز)  
ولایتك كرسی اداره سی (خرپوت) و (سوریه) ولایتك  
(شام شریف) شهر لریدر.

(جبل لبنان) متصرفی و (بیت الدین) ده و (سیسام) بکی  
(حورا Hora) قصبه سنده اوطور مقدمه در.

(حجاز) ولایتك مقری (مكه مكرمه) و (طائف) و (یمین)  
ولایتك (صنعا) شهر لریدر.

## — بحر سیاه ساحلنده واقع ولایات —

### ﴿ قسطنونی ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صنایعہ — صورت اداره — احوال بلاد مشهورہ

مرمر — آناتولی — شاهانهك حاوی اولدینی ولایتدن  
﴿ قسطنونی ﴾ ولایتی شمالاً ( بحر سیاه ) . ساحل اوله رق شرقنده  
( طربزون ) ، ( سیواس ) و جنوبنده ( انقره ) ولایتلری واقع  
و غربنده ( خداوندکار ) ولایتی و ( ازمید ) متصرفانی کائندر .

سکنه — قسطنونی ولایتک مقدار سکنه سی مسلم و غیر  
مسلم اوله رق ۹۲۱،۲۱۳ قدر نفوس ذکور وانات تخمین  
ایدلمکده در .

تعریفات طبیعیہ — ولایت مذکوره نك ارضی طاغلق  
و اورماللری کثیر عارضه لی بر یایلا اولوب طاغلرنده دخی معادن  
موجود و باشلوجه واپور کموری ایله باقر معدنی کثرتلودر .

طاغلرینک باشلوجه سی آناتولی سلسله شمالیه سیدر .  
( ایلغاز ) ، ( بولی ) ، ( عباس ) طاغلری مذکور سلسله جبالک  
اقسام مهمه سندندر . ( ایشیق ) ، ( آلا ) ، ( قوش ) طاغلری دخی

( انقره ) ولایتی حدودینک بر قسمی تشکیل و ( فیلیوس ) ،  
 ( سقاریه ) نهرلری حوضه لیزی بری برندن تفریق ایدر لر .  
 ( قزل ایرمق ) ایله ( دوره کانی ) ، ( بارطین ) ، ( فیلیوس ) ،  
 ( میلان ) صولری ( قسطنیونی ) ولایتی انهارنده داخل و بونلردن  
 ( قزل ایرمق ) ولایتک شرقتده و ( میلان ) صوی ضربنده  
 جاریدر .

محصولات ارضیه و صنایع — ( قسطنیونی ) ولایتک هواسی  
 لطیف و ارضی منبتدر . سمت غریبسنده برنج یتیشور و ادیلری  
 دخی واردر .

محصولات ارضیه سی حبوبات ایله ( کراسته ) ، ( کتان ) ،  
 ( بون ) در . ( ارکلی ) ده کی ( معدن کوری ) مشهوردر . مرعالرنده  
 دخی ( کچی ) ، ( قیون ) کلیت اوزره بسلنور . باقر معدنلرینک  
 کثرتندن ناشی اها ایسنک باقر جیلق صنعتده مهارتلی واردر .  
 ولایتک تجارتی ( ابنه بولی ) ، ( سینوب ) ، ( ارکلی ) و ( اذمید )  
 شهرلری ایله جریان ایتمکده در .

### — صورت اداره —

( قسطنیونی ) ولایتی ( قسطنیونی ) ، ( بولی ) ، ( سینوب )  
 ( کنفری ) نامنده درت عدد متصرفله منقسمدر . مقر ولای  
 ( قسطنیونی ) شهری اولوب سنجاقل مرکزلی همنامی اول  
 شهرلردر . مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر بوجه آ  
 جدولده کوسرلمشدر .

بولی سنجاغی			قسطمونی سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	نومبر	مرکز اداره لری	قضالر	نومبر
=	ارکلی	۲	=	اینه بولی	۲
=	بارطین	۲	=	زغفرانبولی	۲
=	کونیک (طوربالی)	۳	=	طوسییه	۲
=	کرده	۳	یازی کوی	اراج	۳
	دوزجه	۲	=	طاش کویری	۳
	مدنری	۳	بازار علی	ماطای	۳
صوچانی	حمیدیه	۳	یازی کوی	جیده (کریه)	۲
سینوب سنجاغی			کنگری سنجاغی		
=	بوی آباد	۳	=	چرکش	۳
=	استفان (یا عیالنجق)	۳			

### — احوال بلاد مشهوره —

قسطمونی شهری — مقر ولایت اوله رقده اسکله سی اولان (اینه بولی) قصبه نیک ۱۸ ساعت جانب جنوبیسنده ایکی طاغ آلهسنده کائن و آب وهواسی لطیف بر بلده دره شهرک شمالنده مزروع ترلار و دروئنده اشجار مئمره نی حاوی متعدد باغچه لر وار در بول (قسطمونی) نیک (عربانی) تعبیر اوله سان اریکی مشهور دره .

قسطمونی قضاسی اولاندن (قیزلایرمق) توابعندن (کوک

ایرمق) نامند کی صو جریان ایتدیکی جهتله ارضی منبت و محصولاتی برکتلودر .

معمولات صناعیه سی اکثر محللره کوندرلمکده اولان اوانی نحاسیه و دوشمهیه الیرشلی کوزل بصمه لر و پاموقدن یتاقلق چارشف، بشکیر، وکوملک بزی مثللو شیردر . معاملات تجاریه سی تفیک واورغان و سائر در .

مذکور قضاده بش قطعه اورمان بولندیقندن کراسته اخراجی چوقدر .

مع نواحی قسطنونی شهرینک ۳۴ محله سی و ۳۳,۰۰۰ قدر نفوسی وارددر .

بولی قصبه سی — متصرفلق مرکزی اوله رق مقر ولایتک غرب جنوبیسنده و ۶۰ ساعت مسافه سنده اطرافی اوج درت ساعت قدر امتداد ایدن طاغلر ایله محاط اووه نک وسطنده کائن قدیم بر بلده در .

قصبه نک منطقہ سی کوزل و هواسی معتدل اولوب خارجی اشجار و بساتین ایله مزیندر .

آثار عتیقه دن یازولی و اویمه لی مرمر طاشلر موجوددر . قصبه نک وسطنده ( حصار ) تعبیر اولنان یوگسک محله عموم ایچون بیوک بر ساعت وارددر .

( بولی ) قصبه سنک بر ساعت جانب جنوبیسنده واقع طاغ اتکرندده علل و امراضه نافع واینه سی عتیق ایکی باب

کارگیر ایلیجه موجود و بونلرک صوی کورک دلی و تیمورلی اولدینی مرویدر.

قضائک معاملات تجاریه سی ( تفتیک ) ، ( کراسته ) ،  
( افیون ) و حبوبات یوزندن اولوب بونلر اسکلہ سی اولان ( ارکلی ) ،  
( آچہ شهر ) ، کوتوریلور.

مینوب قصبہ سی — متصرفلق مرکزی اوله رق مقر ولایتک  
۳۶ ساعت جانب شمال شرقیسنده و ساحل بحر سیاهده کائندر.  
لیمانی دخی هر درلو سفائن بارینه جق صورتده محفوظدر.  
قصبه نک هواسی کوزلدر، محصولات صناعیه سی کوش تلدن  
معمول ظرفلر و سائر شیلدر.

( کرزه Gerze ) ناحیه سنده دخی یوکن دیوان وقوشاق  
اعمال اولمقدهدر.

کنفری قصبہ سی — متصرفلق مرکزی اولوب مقر  
ولایتک ۲۴ ساعت جنوبنده دوز بر محله واقعدر. خارج شهر  
دخی ایکی بچق ساعت امتدادنده باغ و باغچه ایله مزیندر.

( کنفری ) ویا ( چققری ) قصبه سنک میوه سی کثیر و طاتلی  
و آجی صولری چوقدر. قصبه نک هواسی اولقدر ایو اولمدینی  
جهتله اهاالیسی ایام صیفده باغلرینه کیده رک یاز موسمنی اورالده  
امرار ایدرلر.

قصبه نک محصولات صناعیه سی غایت طیانقلی و مغنیسا تقلیدی  
الاجه و بزندن و معاملات تجاریه سی تفتیک و سائر اخذ و اعطاسندر  
عبارتدر.

قصبه یه اوج ساعت مسافه ده بر دره ایچنده کائن مغاره ده  
 قیا طوزی مملحه سی وارذر. بو مملحه نك طولاً ۱۰ عرضاً ۷  
 ساعت مسافه سی اولوب بو مسافه نك قننی محلی حفر اولنسه  
 طوز ظهور ایدر. مذکور مملحه دن سنوی اوتوز بیک حیوان  
 یوکی طوز اخراج اولنور.

کذا قصبه یه ۵ الی ۶ ساعت مسافه ده (کول طوزی)  
 مملحه لری اولوب بونلردن سنوی تقریباً قرق بیک قیه یه قریب  
 طوز حصوله کلور.

اینه بولی قصبه سی — (اینه بولی) قضا سناک اداره مرکزی  
 اوله رق مقر ولایتک جهت شمالیه سنده و بحر سیاه ساحلنده طاغ  
 اتکننده کوزل بر موقعه کائدر. قصبه نك آب وهواسی لطیف  
 و داخل و خارجی اشجار مشمره بی حاوی بانچه لر ایله مزیندر.

(اینه بولی) قصبه سی سواحل بحر سیاه اسکله لرندن معدود  
 اولدینی جهته اداره مخصوصه ولید و سائر قومبانی واپورلری  
 اوغراز، بو وسائط ایله ایچرو طرفلرندن ادخالات و او نسبتده  
 اخراجات وقوع بولور.

قصبه ده (صندال)، (کمی) انشا و (کتان بزی) اعمال اولنور.  
 (اینه بولی) نك اورمانلری کثیر اولوب معاملات تجاریه سی  
 (تفتیک)، (کراسته)، (الما)، (کستانه) و سائر دره.

زغفرانبولی قصبه سی — قسطنیونی سنجاغنک قضا مرکز-  
 لرندن بری اوله رق مقر ولایتک ۲۴ ساعت سمت غریبسنده



ایکی طرفی قیالتی بر دره ایچنده کائن و (زغفران) تجارتی ایله مشهوردر. اسکله سی اولان (بارطین) قصبه سنه دخی ۱۴ ساعتده کیدر یولی واردر. قصبه نك هوا سی معتدلدر. زغفرانبولینك غرب جهتده بولنان باغ و باغچهلر درت ساعت طولنده اولان بر مغاره دن چیقان صو ایله اروا و سمت شرقیسنده کی یرلر (آراج) صوبی واسطه سیله اسقا اولنور.

زغفرانبولینك اورمانلری کثیر اولوب بوندن سفینه یه الویرشلی کراسته لر اعمال ایدیلور. قضانك معاملات تجاریه سی ایسه (تفتیک)، (کاو ساله)، (سختیان)، (حبوبات)، (اوزوم) کی شیلدر.

طوبه قصبه سی — مقر ولایته مربوط قضا مرکز لرندن اوله رق (قسطمونق) نك ۱۲ ساعت سمت جنوبیسنده و (ایلغاز) طاغنك جهت شرقیه سی اتکلرنده وایکی تپه آره سنده مبیدر. قصبه نك آب و هوا سی معتدلدر.

مذکور قصبه نك خارجاً اوج طرفی باغ و باغچهلر ایله محاط اولدیغندن ایام صیفده اهالیسی اورالرده بولنان صیفه لرینه نقل ایدرك ایشلریله مشغول اولدقلری کی قصبه جه معاملاتق اولانلار دخی صباحلری قصبه یه واقشام اوستی باغلرینه کیدرلر.

مذکور قضانك اورمانلرندن حاصل اولان کراسته اسکله یه بعدتی جهتله محلقده صرف اولنور.

طوسیہ نك پر نجی مشہور در . معاملات تجارتیہ سی دخی محصولات ارضیہ و صناعیہ نك جوار قصبہ و شہر لرہ نقل ایلہ اجرا ایدیلور .

دوزیم قصبہ سی — ( بولی ) متصرفلغ نك قضا مرکز لرندن اولہرق (بولی) نك ۱۲ ساعت جہت غربیہ سندنہ دوز بر اووودہ کائندر . قصبہ نك درت طرفی دوز و بعض محللری بتاقلق اولدیفندن ہواسی یاز موسمنده آفرجہ در .

(دوزجہ) قضا سنے تابع (آچہ شہر) ساحل بحر سیاہدہ بولندیفندن او جوارك اسکلہ سیدر . (دوزجہ) یہ اولان بعدی ۶ ساعتدر . (آچہ شہر) ناحیہ نك ساحلنہ ہوارك مساعدہ لی وقتندہ تجار کیلری یناشمقدہ در .

ارکلی قصبہ سی — ارکلی قضا نك مرکز ادارہ سی اولہرق مقر لوانك جہت شمالیہ سندنہ ۲۴ ساعت بعدندہ و بحر سیاہ ساحلندہ کائندر . (بولی) نك دخی اسکلہ سیدر .

(ارکلی) حوالی سندنہ پك چوق کور معدنلری اولوب سفن ہایون و تجار سفائی اورالردن کور آلورلر . (ارکلی) نك محصولات صناعیہ سی سفائن خلاطی ایلہ (سختیان) و کتان بزندن عبارتدر .

(ارکلی) قضا سندنہ بولنان اورمانلرک بعضی سندن کسیلان کراستہ لر جوار اسکلہ لرہ نقل اولنمقدہ در .  
(آلابی) ناحیہ سی (ارکلی) قضا سنے مربوطدر .

(دورك)، (چهارشنبه) ناحیه لرندن تشکیل اولنان (حمیدیه) قضاسی دخی (ارکلی)، (زغفرانبولی) قضاری آره سنده در. اداره مرکزی (صوچانی) قریه سیدر. بو قریه نك (بولی) یه اولان بعدی ۱۶ ساعتدر.

بارطین قصبه سی — بو اسمده کی قضانك مرکز اداره سیدر. مذکور قصبه (بولی) نك شرق شمایسند و کندی نامنده کی صویك کنارنده کائندر.

بحر سیاهدن کلان کپلر (بارطین) صوبی اوزرنده یارم ساعت مسافیه قدر کیروب مذکور صو کنارنده بولنان (کراسته) انبارلرندن کراسته اخذ ایلر. (بارطین) نك معمولات صناعیه سی آغاجدن یازی طاقی و کی خلاطندن وسائر دن عبارتدر.

(بارطین) قصبه سنه ۵ ساعت مسافده (قالوس) اسکله سی واردر. (اماصری) ناحیه سی نواحی مشهوره سندن بریدر.

بوی آباد قصبه سی — (بوواد) نامیه یاد ایدیلان بو قصبه مرکز لوا اولان (سینوب) نك ۱۹ ساعت جنوبنده (کوکایرمق) وادیسند کائندر. قضاده کئرتله برنج زرع اولنور. قضانك شرقده واقع (طوراغان) ناحیه سی بو اداره یه مربوطدر. مذکور ناحیه نك (اودلیق) نامنده کی محله ده آرسنیک معدنی کشف اولمشدر.



## ﴿طربرزون ولایتی﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ .

مرور — طربرزون ولایتی قرہ دکز ساحلینک قسم شرقیسی  
بوینجہ ممتد اولہرق شرققدہ روسیہ دولتک (قافقاسیہ) قطعہ سی  
وجنوبندہ ولایات شاہانہ دن (ارضروم) ، (سیواس) و غربندہ  
(قسطنونی) ولایتلری کائندر .

سکنہ — ولایت مذکورہ دہ اکثریسی اسلام و متباقیمی  
ملل ساژردن عبارت اولہرق ۷۵۷,۰۰۰ قدر نفوس ذکور  
واناث واردہ .

تعریفات طبیعیہ — بو ولایتک ہواسی معتدل و ارضی  
طاغلقدرد . صرہ طاغلری (لازستان) طاغلری نامیلہ (قافقاسیہ)  
طاغلرندن بدأ ایلہ غربہ طوضری بحرسیاہہ موازی امتداد  
ایدرد . باشلوچہ قسملری (چال) ، (قولات) ، (ککشخانہ) ،  
(کومبت) ، (قطران) طاغلریدرد .

(یشیل) ، (قزل) ایرمقلر ایلہ (مراد) ، (خارشیط) چاپلری  
(طربرزون) ولایتک انہارندن معدود در .

بونلردن (مراد) ایرمق (سیواس) ولایتی داخلندن  
(و) خارشیط) چانی (ککشخانہ) طاغلرندن ظہور ایدرد . (مراد

ایرمق) صامسونده (خارشید) چایی (تیره بولی) شرقده دکره دوکیلور.

محصولات ارضیه و صنایع — طربزون ولایتک ارضی طاغلق ایسه ده منبت و محصولدار اووه لری وارددر. خصوصیه ساحله قریب اولان یرلری غایت منبتدر. باشلوجه حاصلاتی (پرنج)، (مصر)، (بقله)، (فصولیه)، (نخود)، (چودار)، (حنطه)، (کندیر)، (توتون)، (فندق)، (بال) در.

حاصلات صناعیه سی (عبا) و کچی قیلندن (چوال) در. باقرجیلوق دخی طربزون اهالیسنه مخصوص کیدر.

(طربزون) ولایتی (طربزون)، (صامسون) کبی ایشلک اسکله لره مالک اولدینی جهته آناتولی شاهانه ولایاتنک بحر سیاه ساحلنده برنجیسی اولوق حبسیله تجارتی یولنده در.

### — صورت اداره —

طربزون ولایتی (طربزون)، (جانیک)، (کمشخانه)، (لازستان) نامنده درت عدد سنجاغه منقسمدر. مقر ولایتی (طربزون) شهری اولوب (جانیک) متصرفی (صامسون) قصبه سنده و (لازستان) متصرفی (ریزه) ده (کمشخانه) متصرفی مرتفع بر محله مینی (دال طبان) قریه سنده اوطوردر. مذکور سنجاقلرک حاوی اولدینی قضالر آتیده کی جدولده مذکوردر.

لازستان سنجاغی			طربزون سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	ب. پ.	مرکز اداره لری	قضالر	ب. پ.
=	آته مع همشین	۳	=	اردو	۲
=	خوپه	۳	=	کره سون	۲
کمشخانه سنجاغی			=	تیره بولی	۳
			بیوک ایوان الیکو	کوره له	۳
آراداسا	طرول	۴	فول	وقف کبیر	۳
=	کلیکیت	۳	=	سورمنه	۲
قره جه	شیران	۲	پلاتانه (پولقانه)	آقچه آباد	۴
			=	اوی	۳
			جانیک سنجاغی		
			=	بانره	۲
			=	اونیه	۳
			=	فاتیبه	۳
			=	چهارشنبه	۳
ایستگاه			=	ترمه	۳

### — احوال بلاد مشهوره —

طربزوره شهری — مقر ولایت اوله رق آسیای عثمانینک  
 (بحر سیاه) ساحلندء برنجی درجه ده ایشلک و تجارتگاه  
 اسکله سی و قدیم بر بلده سیدر. شهرک هواسی لطیفدر. مقدار  
 دخی ۴۵,۰۰۰ راده سنده در. دروننده هر نوع صنایع  
 بولنور بیوک بر چارشوسی واردر. اعمال اولنان (کتنان

بزی) دخی (طربزون بزی) نامیله مشهوردر. (ماچقه) ناحیه. سنده بولنان معدن صوینک بعض امراض جلدیه به منفعتی سویلنمکدهدر. طربزونه یارم ساعت مسافده دکرمن دره سی اوزرنده کارگیر قدیم بر کوپری وارد ر.

(آچه آباد) قضاسنه مرکز اولان (بولتخانه) (طربزون) ک اهمیتلی و محفوظ لیان محلیدر.

صامسونه قصبه سی — (جانیك) متصرفلغك اداره مرکزی اوله رق بحر سیاه ساحلنده آناطولی شاهانه نك بغایت ایشلك بر اسکله سیدر. بحر سیاه ساحلنه کلوب کیدن سفائن تجاریه مذکور اسکله به اوغرایوب خیلی اشیا اخذ و اخراج ایدر. (صامسون) ک چارشوسنده هر نوع اصناف واردر.

قصبه نك قیش موسمی استانبولك قیش موسمندن دها ملائمدر. یازلری دخی استانبولك یازندن دها صیجاق اولوب اك صیجاق زمانی ایلول آیدر.

کمشخانه قصبه سی — کندی اسمی ایله مسمی متصرفلغك مرکز اداره سیدر. فقط شمدیکی حالده متصرفلغه (دال طبان) قریه سی مرکز اولمشدر. منسوب اولدینی قضا داخلنده (چوراب) (مشین). (سختیان) اعمال اولنور. (یغور دره) ناحیه سنده دخی قبا چوراب یاییلور. (کمشخانه) ایله (طربزون) ییتده (زیفانه) بیونی موجوددر. (طربزون) ایله آره سی ۲۱ ساعتدر. ربزه قصبه سی — لازستان سنجاغك اداره مرکزیدر.

(ریزه) قصبه سی بحر سیاه ساحلند بولنه رق ایشلک بر لیمائی  
مشمعلدر. قصبه ده بر جسم قلعه خرابه سی واردر.

قصبه نك فاتحی اولان (جعفر پاشا). (حزبه بك) محله سنده  
انشا ایتدیرمش اولدینی جامع شریف قربنده مدفوندر.  
طاشدن معمول مقبره سی غایت مصنعدر.

مذکور قصبه ده پورتقال ولیمون آغا جلری آچیقده اوله رق یتشور.

(ریزه) قضا سنده اعمال ایدی لان اینجه و قالین (کتان بزی)  
ارضرومه و بغداد و درس عادتہ نقل ایله فروخت اولنور. کتان دن  
پشکیر و (شال) تعبیر ایدی لان (یون شیاق) دخی نسج و اعمال  
ایدیلور.

(ریزه) جوارنده اوراجه (یاغلی طاش) تعبیر ایدی لان  
و کوبره مقابنده ترلار و فرش اوانان کیرچلی طوپراق واردر.  
بعض قریه لرندہ بیاض کیرج طاشی و کره میدا اعمالنه مخصوص  
یالچیق بولنور.

(ریزه) نك (وان) قریه سنده بر اورمان ایچنده نبعان ایدن  
صیجاق صو جریان ایتدیکی محللرده کیرجلی طاش براقور.  
بوصوده نحاس رایحه سی اولوب او یوز علتنه نفی وار ایش.

سورنه قصبه سی — بحر سیاه ساحلند بولنه رق کندی  
اسمنده کی قضا نك اداره مرکزیدر. قصبه ده آغ اعمالنه مخصوص  
کندیر ایتلیکی کلیت اوزره یاپیلوب درس عادت ایله روم ایلی  
جهتلینه نقل اولنور.



تیره بولی قصبه سی — (بحر سیاه) ساحلنده ایشلک براسکله در،  
قصبه نك هوا سی لطیف و صاغلمدر بر بچق ساعت مسافه سنده  
بر قلعه خرابه سی موجوددر .

کیره سوره قصبه سی — بحر سیاه ساحلنده بر قضا مرکزیدر .  
(تیره بولی) یه اولان بعدی ۱۲ ساعتدر . قصبه ده (قره کتان  
بزی) ، (پشکیر) یاپیلور ، خارج قصبه یه نقل ایله فروخت  
اولنور .

بعض قریه لرنده (کلیم) ، (عبا) و شمال تعبیر اولنان  
(شیاق) نسج ایدیلور .

قصبه اهاالینک قیو مجیق و باقر جلیق صنعتلری وارددر .  
فندق محصولی کثیردر .

اردو قصبه سی — (بحر سیاه) ساحلنده واقع اوله رق  
کندی اسمی ایله مسمی قضانک اداره مرکزیدر . (کیره سون)  
قصبه سنه اولان مسافه سی ۱۲ ساعتدر . نفس قصبه ده (تفنک) ،  
(مقراس) یاپیلور . باقر جلیق و قیو مجیق صنعتلری دخی وارددر .  
بعض قریه لرنده کورکن آغاچندن (قواطه) ، (کورک) اعمال  
اوله رق روسیه ممالکنه نقل ایله فروخت ایدیلور .

سمت جنوبی سنده بولنان (اولوبک) ناحیه سنده یوندن شال  
و (کلیم) ، (کشان بزی) اعمال و قصبه یه نقل ایله فروخت  
اولنور . (اولوبک) قریه سی ایله (اردو) قصبه سی بینی ۶ ساعتدر .

قصبه نك (بلبل دره سى) دنيلان محلنده مرمركي سرت و بياض  
بر نوع طاش چيقوب اينه يه صرف ايديلور .

(بوله مان) ناحيه سنده كوكرتلى بر قابليجه اولوب بونك  
سويندن (طرېزون)، (سامسون) ، (اينه بولى) ، (سينوب)  
طرفلرينه نقل اولنور .

(وونه Wona) ليمانك اسكله سى اولان (قوز) آغزنده  
قايق و صندال ياپيلور .

ارنيه قصبه سى — بو دخي بحرسيه ساحلنده واقع اوله رق  
(جانيك) متصرفلغك حاوى اولدينى قضالردن برينك اداره  
مرکزيدر. قصبه ده تجار سفاتي و (قايق) ، (صندال) انشا  
و مذکور سفينه لر ايچون (خلاط) اعمال اولنور . (بوياجي) ،  
(قيوجي) ، (باقرجي) صنعتي اربابي دخي واردر .

جها مئنه قصبه سى — جانيك سنجاغك قضا مرکز لرندن  
برى اوله رق (يشيل) ايرمق کنارنده در . (سامسون) ، اولان  
مسافه سى ۸ ساعتدر . منسوب اولدينى قضاده قامشدن حصر  
ويوندن عبا و کنديردن چارشف و چوال و کليم ياپيلوب درون  
قضاده صرف و محال ساثره يه نقل ايله فروخت اولنور .

بافره قصبه سى — جانيك متصرفلغك (بافره) قضاسنك  
اداره مرکزيدر. اشبو قصبه (قزل ايرمق) نامنده كي نهرك صاغ  
ساحلى قربنده و براووده مبنيدر. مرکز لوا اولان (سامسون) .  
۱۲ ساعت اوزا قدر .

کلیت قصبه سی — کشخانه سنجاغی قضا مرکز لرندن بریدر. (کشخانه) قصبه سنک ۱۱ ساعت جنوبنده در. بو قضانک بعض قریه لرنده (کلم)، (سجاده)، (چوراب)، (هکبه)، (قالچین) یاییلور، (کشخانه) و (طربزون) نقل ایله فروخت اولتور.

قصبه نك ایکی بچق ساعت مسافه سنده (بوز خان) نامنده اولار مغاره دروننده ایام صیفده بوز پیدا اوله رق اهالی طرفندن اخذ و صرف اولتور.

آنه قصبه سی — لازستان سنجاغنک (آنه Atina) قضاسنک اداره مرکزی اوله رق بحر سیاه ساحلنده مبنیدر. (ریزه) یه اولان بعدی ۱۰ ساعتدر.

قضانک (همشین) ناحیه سنده بالق آغی ایلیکی و (کتنان بزی)، (یون چوراب)، (شیاق) اعمال اوله رق هر طرفه نقل ایله صاتیلور. مذکور ناحیه نك (اردو) دینلان محلنده غایت صیجاق صولی بر قایلجه واردر.

نوره قصبه سی — بو دخی لازستان سنجاغنک قضا مرکز. لرندن اوله رق بحر سیاه ساحلنده و (قافقاسیه) حدودی قربنده در. مرکز لوايه اولان بعدی ۲۲ ساعتدر.



### ﴿ اذمید متصرفلنی ﴾

( اذمید ) ویا ( قوجه ایللی ) متصرفلنی ( استانبول )، ( قسطنیونی ) ولایتلاری ییئنده واقع اوله رق شمالی بحر سیاهه ساحل و جنوبی ( خداوندکار ) ولایتنه متصلدر. جنوب شرقیسنده ( انقره ) ولایتی وارددر. حدود ضریبه سنک بر قسمنی ( مرمره ) دگزنی و آندن حاصل اولان ( اذمید ) کور فزی تشکیل ایدر. مذکور کور فز ۹ ساعت طولنده اولوب منتهاسنده ( اذمید ) شهری وارددر. اذمید متصرفلنی داخلنده صوبی طاتلی اولان ( صبانجه ) کولی موجوددر. بوکول ( سقاریه ) نهرینه بر آیاق ایله سو ویرمکدهدر. ( سقاریه ) نهرینک مجرای اسفللی مذکور متصرفلق اراضیسنده جریان ایدرک بحر سیاهه آقار.

( قوجه ایللی ) شبه جزیره سنی مشتمل اولان ( اذمید ) متصرفلغنک قسم اعظمی اورمان و قورولق بواندیغندن منظره - سی خوشدر.

### — صورت اداره —

اذمید متصرفلنی ( قره مرسل )، ( آطه بازاری )، ( قندره )، <sup>بالوه</sup> ( کیوه ) قائممقاملقلرینی و ( صبانجه )، ( طراقلی )، ( بالوه ) نواحی شهوره سنی حاویدر. مذکور قائممقاملقلردن ( آطه بازاری ) ایکنجی و دیگرلری اوچنجی صنف قائممقاملریله اداره اولنمقدهدر. اذمید متصرفنی ( اذمید ) شهرنده اوطوره رق والیلر مثللو

داخلیه نظارتیه بخبره ایتمکده در . نفوس موجوده سی تقریباً  
۱۶۰,۰۰۰ مقدارینه بالغ اولور.

### — احوال بلاد مشهوره —

ازمید شهری — مقر لوا اوله رق (اسکدار) ۱۸ ساعت  
شرقنده و کندی اسمی ایله مسخی بیوک بر کورفزک منتهاسنده  
کائن قدیم بر بلده در . (حیدر پاشا) به دخی بر تیمور یول خطی  
واسطه سیله متصلدر. مذکور کورفزک دیل اسکله سی دنیلان محله  
ضیاسی التی میلدن مشاهده اولمق اوزره برقرار رکز ایدلمشدر.  
اذمیدک جوارنده بولسان بتاقلقلردن طولایی هواسی فنا  
وارضی موسم صیفده پک صیجاق اولوب صتمه وسائر خسته لقلره  
مستعددر.

باشلوجه اخراجاتی کورفزدن چیقاریلان (طوز) ایله  
(کراسته) دن عبارتدر. یغورتی و صلاموره پیزی مشهوردر.

قره مرسل قصبه سی — ازمید متصرفلغ نک حاوی اولدینی  
قضا مرکز لرندندر. اشبو قصبه مرکز لوانک ۶ ساعت جانب  
غریبسنده و (ازمید) کورفزی جنوب ساحانده کائندر.

(قره مرسل) قضا سنه تابع اولان (یالوه) ناحیه سی قصبه نک  
سمت غریبسنده لب دریاده در. بو ناحیه نک قارپوز محصولی  
کثیردر. بانه سی دخی کوندن کونه کسب شهرت ایتمکده در.  
مرکز قضایه اولان بعدی دخی ۶ ساعتدر.

اطه بازاری قصبه سی — ( ازمید ) ك ۹ ساعت سمت شرقیسنده و (سقاریه) نهری کنارنده در. قضااهاایسی (بغدای). (ایك)، (كتان)، (دري) یوزندن خیل استفاده ایتمکده در. قصبه ره قوریلان بازاری دخی رواجلو اولور.

(اطه بازاری) قضاسنه بر بحق ساعت مسافده تخمیناً ۲۰ و ۳۰ بيك دونم اراضی بی استیماب ایدن (کوکجه ویرن) کولی دینمکله معروف بتاقلق واردر. بو بتاقلق (اطه بازاری) ایله جوارنده بولنان قرانك هواسنی اخلال ایتمکده در. بو کول بر قنال واسطه-یله (صبانجه) کولندن کلان (چرخ) صوینه آقیدر-یلوب قورتلهمقده در.

(صبانجه) ناحیه سی نواحی مشهوره سندن بریخی تشکیل ایدر. قنمره قصبه سی — (ازمید) متصرفلغتك قضا مرکز لرندن بری اوله ق (ازمید) ك ۱۱ ساعت جانب شمالیسنده و بحر سیاهك بر ساعت قدر بامنده در. (سقاریه) نهريك محل انصبابی بو قضا داخلنده در.

کیوه قصبه سی — (ازمید) متصرفلغتك (قسطمونی)، و (خداوندکار) ولایتی حدودلرنده بولنان (کیوه) قضاسنك اداره مرکزیدر. مذکور قصبه مقر لوانك ۱۰ ساعت جنوب شرقی سمتنده و (سقاریه) نهری توابعندن بری کنارنده مبنیدر. (کیوه) نك کثرتله زرع ایدیلان پاموق یوزندن اهاایسی خیلی استفاده ایتمکده در. قصبه نك غربنده و (سقاریا) نهری صول

وادیسنده کائن (آقصار) قریه سی بعضاً (کیوه) قائم مقام لریه مرکز اولمقدمه در.

(قاشق) و (طراق) اعمال ایدیلان (طراقلی) ناحیه سی (کیوه) قضاسنک نواحی مشهوره سندن بریدر. (طراقلی) قریه سسنگ (کیوه) به اولان بعدی ۶ ساعتدر.

### ﴿بیغا نام دیگر له قلعه سلطانیه متصرفلی﴾

بو متصرفلق (خداوندکار) ولایتک غربنده واقع اوله رة شمالی (مرمره) دکزی ایله (قلعه سلطانیه) بوغازینه و غربد (اطه لر) دکزیه ساحلدر. منتهای غرب جنوبیسی (بابا برونی) تشکیل ایدر. (سذیچه برونی) دخی (قلعه سلطانیه) بوغازینک اطه لر دکزی جهتده بر چیقنتی حاصل ایتشدرد. مقدار نفوسی دخی ۱۴۰,۰۰۰ دن متجاوزدر.

(بیغا) متصرفلی اراضیسی دوزلك اولوب یالکیز جنوبنده (ادرمد) کورفری موجوددر. بو کورفرک شمانده (قاز) طاغی و (بیغا) شهری اطرافنده (آلا طاغ) وارددر.

(مرمره) دکزیه صو و یرن (قوجه چای = قاز طاغی صوی) نام آخرله (غرائیق) صوی و اطه لر دکزیه آقان (کوسه دره سی) متصرفلک انهاری صره سنده تعداد اولته ییلور.

### — صورت اداره —

اشبو متصرفلق (بیغا)، (لاپسکی)، (ازینه)، (ایواجق)

قضالری مشتملدر. متصرفی (قلعه سلطانیه) شهرنده اوطوروب  
(ازمید) متصرفی ۱۰۱۱۱۱ (بیضا) سنجاغی اداره ایتمکدهدر. مذکور  
قضالردن (بیضا) قضاسی برنجی و دیگرلری اوچنجی صنف  
قائمقاملریله اداره ایدلمکدهدر.

### — احوال بلاد مشهوره —

قلعه سلطانیه شهری — کندی اسمی ایله مسخی بوغازک  
ساحلنده و (چنک) قریه سی قریبده مستحکم بر بلدهدر. بوغاز  
محافظی مذکور بلدهده اوطورمقدمهدر.  
چناق قلعه نك (چناق)، (چوملك) کبی طوبراقدن معمول  
ادواتی مشهوردر.

شهرک سمت غریبسنده و اطه لر دکزی جهتنده و (بوزجه  
اطه) قارشوسنده و (پیکار باشی) دنیلان محلك جوارنده (تروا)  
بلده قدیمه سنك خرابه سی کورنمکدهدر.

بوغازک منهای غریبسنی تشکیل ایدن (قوم قلعه) ناحیه سی  
اداره جه (قلعه سلطانیه) یه مربوطدر. (قوم قلعه) نك مرکز  
لویه اولان بعدی ۵ ساعتدر.

بیضا قصبه سی — متصرفانك (خداوندکار) ولایتی ایله  
حدودینی تشکیل ایدن (بیضا) قضانك اداره مرکزیدر (قوجه  
چای) قصبه وقضا درونندن مرور ایدر.

ویسکی قصبه سی — (قلعه سلطانیه) متصرفانك قضا



مرکز لرندن بری اوله رق مقر لوانك سمت شمال شرقیسنده  
و (قلعه سلطانیه) بوغازینك (مرمره) دكزی جهتنده کی منها-  
سند کائندر.

قصبه نك (قارپوز)، (قاوون) ی مشهور اولوب درسعادت  
نقل ایله فروخت اولنور.

(لاپسکی) قصبه سنك منسوب اولدینی قضانك (چارداق)  
مدیرلکی معروفدر.

ازینه قصبه سی — (اینه Ine) دخی دنیلان (ازینه) قصبه سی  
(بیغا) متصرفلئقنك اطه لر دكزی جهتنده کی قضالرنندن (قاز طاغ  
بازاری) نك اداره مرکزیدر. مذکور قصبه نك (قلعه سلطانیه) یه  
اولان بعدی ۸ ساعتدر.

ایرامچی قصبه سی — (قزله طوزله) دنیلان (ایواجق)  
قضاسنك اداره مرکز ی اوله رق مقر لوانك سمت جنوبیسنده  
و ۱۵ ساعت قدر بعدنده کائندر.



## — مرمیره دکزینه ساحل اولان ولایت —

### ﴿ خداوندکار ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیه — محصولات ارضیه  
و صنایع — صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

مرور — آناتولی شاهانه نك حاوی اولدینی ولایاتدن  
(خداوندکار) ولایتی شمالاً (ازمید) متصرفلنی، (مرمره) دکزی  
و شرقاً (قسطنونی)، (انقره) و جنوباً (قونیه) و غرباً (آیدین)  
ولایتلری و (بیغا) متصرفلنی ایله محدوددر.

سکنه — ولایت مذکورده اکثریسی مسلم و متباقیسی  
میل سائر مدن عبارت اولمق اوزره ۹۲۵,۰۰۰ قدر نفوس تخمین  
ایدلمکدهدر.

تعریفات طبیعیه — خداوندکار ولایتی (مرمره) دکزینك  
جنوب شرقی ساحله مالک و ۴۰ کیلومتر و طولی و ۱۵ کیلو  
متر عرضی حاوی اولوب ۵۰۰ قدر کمی استیغابنه کافی  
اولان (کملیک) کورفرزینه صاحبدر. بو کورفرک ساحلنده  
(بروسه) نك اسکلهلری اولان (مدانیه)، (کملیک) قصبهلری  
و مدخل شمایلسنده (امرالی = ایرعلی) اطهسی کاشندر.

ولایتك غربنده ۷۰ کیلومتر و قدر قره لرك ایچنه کیرمش اولان  
(ادرمید) کورفری موجوددر. بو کورفرک ساحلی زیتون آغا جلری  
ایله مزیندر. قارشوسنده (مدلی) اطهسی کاشندر.

خداوندکار ولایتده باشلوجه ۲۵۰۰ متر و قدر ارتفاعی  
 حاوی اولان (اولیپ) نام دیگرله (کشیش) طاغی واردر.  
 (دوماچ) طاغی دخی شعبات مشهوره سندنذر. (مراد)،  
 (شابخانه)، (ایدا)، (سلطان)، (امیر) طاغلری ولایت مذکوره نك  
 طاغلرندن معدود در.

مذکور الاسامی طاغلرندن (کشیش) طاغی سنه نك قسم  
 اعظمنده قار ایله مستور اولوب اطرافی کمر ۱۰ ثللو اورمان ایله  
 چورلمشدر. بو طاغك اییک بوجکلرینه مخصوص توت آغاجلری  
 و متنوع میوه اشجاری کثیردر. انکنده دخی کوچك برکول  
 واردر. داخل ولایتده بولنان (مراد) طاغنده اسکیدن وولقان  
 بولندینی بعضی آثاردن آکلاشامقدهدر.

(ایدا) طاغی اقسا مندن اولان (تیورجی) طاغی (آیدین)  
 ولایتی ایله ولایت مذکور بیننده و (سلطان)، (امیر) طاغلری  
 (قونیه) ولایتی ایله اولان حدودی اوزرنده در. (آق طاغ)  
 دنیلان (شابخانه = سماو) [۸۰۰۰ قدم ارتفاع] طاغی ایسه  
 ولایتك الك یوكسك جبائی تشکیل ایدر.

مذکور ولایتده (سقاریه) نهرینك مجرای وسطاسی  
 و (صوصورلی = میخالیج) نهری و (کدوز)، (یوک مندرس)  
 نهرلرینك مجرای اعلاسی جاریدر. (پورصوق) صوینی (سقاریه) نك  
 و بروسه اووه سنی اسقا ایدن (نیلوفر) صوینی (صوصورلی)  
 نهرینك باشلوجه قوللریدر.

خداوندکار ولایتده (ازنیق) ، (آبولونیسا = اولوآباد) ،  
 (مانیاس) ، (ابر) کوللری واردر. مذکور کولاردن (قره دره) نك  
 حصوله کتوردیکی (مانیاس) کولی مجرای مخصوص ایله (میخالیج)  
 نهرینه آققده در. (آقار صو) نامنده کی چایك حاصل ایتدیکی  
 (ابر) کولی دخی بر آیاق ایله (قونیسه) ولایتده کی (آق شهر)  
 کولنه صو ویرمکده در .

ماصورت ارضیه و صنایع — خداوندکار ولایتك هواسی  
 صاعلم و اراضیه سی اولدقجه منبت اولوب باشلوجه حاصلاتی مرنوع  
 ذخیره ایله انواع میوه و (ایك) ، (پاموق) ، (توتون) در .  
 (افیون) محصولی دخی چوقدر .

معمولات صنایعیه سی دخی (بروسه) ده ایك و یوندن معمول  
 اشیا ایله (عشاق) طرفلرنده نسج اوانان (سجاده) ، (خالی) در .  
 طاغلرنده معدن صولری چوقدر. خصوصیه (اینه کول) ده چیقان  
 (جیتلی) صوبی یوزندن خیلی استفاده ایدلمکده در. (مرمره)  
 دکزی جهتنده و (باندومه) طرفلرنده بولنان طاش اوجاقلرنده  
 انشاآته الوبیشلی (مرمر) و (غرانیت) اخراج اولنور .

### — صورت اداره —

خداوندکار ولایتی (خداوندکار) . (ارطغرل) ، (کرمیان) ،  
 ویا (کوتاهی) ، (قره حصار صاحب) ، (قره سی) نامنده بشن عدد  
 متصرفلغه تقسیم اولمش و مقر ولایتی (بروسه) شهری بولمشدر .  
 مذکور متصرفلردن (خداوندکار) سنجاغك مرکز  
 اداره سی (بروسه) شهری اولدینی کبی (ارطغرل) سنجاغك

کرسى ادارہ سی ( بیلہ جک ) و ( کوتاہیہ ) سنجاغنک اداره  
مرکزی ( کوتاہیہ ) و ( قره حصار صاحب ) سنجاغنک مقر  
ادارہ سی ( افیون قره حصارى ) و ( قره سی ) متصرفلغنگ مرکز  
ادارہ سی دخی ( بالیکسرى ) قصبه لریدر . مذکور سنجاقلرک  
قضالری آئیده کی جدولدن مستبان اولور .

قره حصار صاحب سنجاغی			خداوندکار سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضال	بیا	مرکز اداره لری	قضال	بیا
=	بولیوادی	۲	=	کللیک	۲
=	صندقلی	۳	=	میغالیج	۲
=	عزیزیه	۳	=	مدانیه	۲
قره سی ( بالیکسرى ) سنجاغی			=	کرماستی	۳
			=	اطراناس	۳
			=	پازارکوی	۳
کیدونیا	ایوالقی	۱	ارطغرل سنجاغی		
=	اردک ( قیوطاغی )	۲	=	سکود	۱
=	ادرمید	۲	=	اینه کول	۲
=	صندری	۳	=	یکیشهر	۳
=	یغادلیج	۳	کر میان ( کوتاهیہ ) سنجاغی		
=	کرا درمید ( برهانیہ )	۳			
=	باندومه	۲	=	اسکی شهر	۱
=	کونان	۲	=	کدوس	۲
			=	عشاق	۲
			=	سماو	۳

## — احوال بلاد مشهوره —

بروسه شهری — ( کشیش ) طاغی اتکندہ کائن و ( خداوندگار ) ولایتک مقری اولوب یتش بش بیکی متجاوز نفوسی حاوی قدیم بربلده در . شهر مذکور دولت علیہ عثمانیہ نك پای تخت قدیمی اولدینی جهتله اسلاف سلاطین عثمانیہ دن ( سلطان عثمان ) ، ( سلطان اورخان ) ، ( سلطان مراد خداوندگار ) ، ( سلطان یلدیرم بایزید ) ، ( چلبی سلطان محمد ) ، ( سلطان مراد خان ثانی ) علیہم الرحمۃ والغفران حضراتنک جوامع شریفہ لریله مبارک مراقد مزیرہ لری و عمارات و مدارس خیریه لری موجود در . درون شهرده مکاتب ابتدائیہ و رشديه ایله بری ملکیه و دیگری عسکری اوله رق اعدادی مکتبیری وارد .

بروسه اوومسندن کچن ( نیلوفر ) صوبی شهرک بر درجه یه قدر هواسنی توخیم ایدر . فقط زقاقلری معمور و آقار صولری و بوستانلری لطیفدر . ( بروسه ) نك ایلك بهارده منظره سی خوشدر . اسکلہ سی دخی مرمره دکزی کنارنده کائن ( مدانیه ) قصبه سیدر .

بروسه نك باغلری واکین ترلالری خیلی حاصلات ویرر . اهالیسی دخی ایپک منسوجاتی و ( حولی ) ، ( حمام طاقلری ) یوزندن خیلی استفاده ایتمکده در .

( بروسه ) ده علل و امراضه نافع ( چکرکه ) . ( اسکی قابلیجه ) ،

( قره مصطفی )، بیوک و کوچک کرکردلی، (یکی قابلیجه)،  
(قینارجه) ایلیجه‌لری نامیله متعدد حوضلی و خلوتخانه‌لی و دواثری  
حاوی یدی قدر جسم قابلیجه موجود در. مذکور قابلیجه  
یقینلرنده کی خانلر دروننده دخی حاملر وارد در.

بیله‌جک قصبه‌سی — سنجاق مرکزی اوله‌رق مقر ولایتک  
سمت شرقیسنده ۲۰ ساعت قدر بعدنده در. بو قصبه‌نک  
اطرافنده کی چام آغاجلری هوا سنی لطیف بر حاله کتورمش  
واها لیبی دخی ایپک قوزه‌سی یوزندن خیلی استفاده ایتمکده  
بولنمشدر. (یار حصار)، (لفسکه) ناحیه‌لری نواحی مشهوره -  
سندندر.

کوناقیه قصبه‌سی — بروسه‌نک ۲۸ ساعت قدر جنوب  
شرقیسنده و قیالقی بر تپه‌نک اتککنده در. دروننده کی (اولو  
جامع) دینسکله معروف جامع شریف ایله (بالقلی حماسی)  
مشهور در.

قره حصار صامب قصبه‌سی — (افیون قره حصار) —  
اسمیه دخی یاد اولنور.

اشبو قره حصار قصبه‌سی (بروسه) نک سمت جنوب  
شرقیسنده ۵۰ ساعت قدر بعدنده کائندر. قصبه‌نک منسوب  
اولدینی قضا داخلنده خاشخاش ترلارینک کثرتندن ناشی  
افیون حاصلاتی زیاده در. قضا‌نک یپاغی یون حاصلاتندن پک

جوغی (عشاق) طرفه کوندریلور. اوراده عجم خالیرینه  
مشابه خالی نسج اولتور.

بالیکسری قصبه سی — مرکز لوا اوله رق (بروسه) نك  
۲۸ ساعت قدر غرب جنوبیسنده و (صو صوری) نه ری  
توابمندن بری کنارنده واقعدر. اسکله سی دخی (مرمره)  
دکزی کنارنده (باندرومه) واطه لر دکزی جهته ده (ادرمید)  
قصبه لریدر. بوقصبه لرك (بالیکسری) یه اولان بعدلری اون سکزر  
ساعتدر.

اشبو بالیکسری قصبه سنك هر نقدر هواسی ایودکل ایسه ده  
اطرافی باغ و بساتین ایله مزیندر. منسوب اولدینی قضا نك  
چفتلك و مرعاری کثیر اولدیغندن برخیلی اغنام بسلنمکده در.  
بالیکسری نك صومه پاموخی و (عبا)، (شیاق) کبی یون منسوجاتی  
متاتیله مشهوردر.

کلیك قصبه سی — (بروسه) نك ۷ ساعت قدر شمانده  
و کندی اسمی ایله مسمی کور فزك کنارنده در. (کلیك) نك  
اسکله بولنسی حسیله تجارتی یولنده ایسه ده آب و هواسی مدح  
اولنه جق درجه ده دکلدر. (پازار کوی) قضا سی (کلیك) نك  
طرف شرقییدر.

ماغلیج قصبه سی — (ماغلیج = میخالیج) دنیلان بو قصبه  
(بروسه) نك ۱۷ ساعت سمت غربیسنده و (میخالیج) نه ری  
ایله (میخالیج) کولی بیننده و مرتفعجه بر محله کاشندر. اووه سی



دخی فوق العاده قوۃ انباتیہ یہ مالکدر۔ قضانک کندی اسمی ایلہ  
یاد اولان قیونلری مشہوردر۔

سکورہ قصبہ سی — (ارطغرل) لوانسک قضا مرکز لرندن  
اولہرق مقر لوانک ۶ ساعت سمت شرقیسنده کاشندر۔ قصبہ نک  
ہواسی لطیف و صولری لذیذدر۔ اطرافی دخی باغ و باغچہ  
واورمانلر ایلہ مزیندر۔ مذکور قصبہ دولت علیہ عثمانیہ نک  
مہدظہوری اولدینی و جوارندہ دخی جد امجد خلافتناہی  
جنتہکان (ارطغرل) غازی حضرتلرینک تربہ سی بولندینی جہتلہ  
مشہوردر۔ قصبہ دہ حریر فابریقہ لری وارددر۔

اینہ کول قصبہ سی — (بروسہ) نک ۱۱ ساعت قدر سمت  
جنوب شرقیسنده و (کشیش) طاغی اتکنده کاشندر۔ قصبہ نک  
باغ و باغچہ لری کثیر و آب و ہواسی لطیفدر۔ اسکی بر قاعہ سی  
دخی وارددر۔ مذکور قصبہ دہ الاجہ نسج اولنور بر خیلی  
دستگاہ موجوددر۔ (دومانچ) ناحیہ سی نواحی مشہورہ سندن  
بریدر۔ قصبہ یہ ایکی بحق ساعت مسافہ سندن کاشن (جیتلی) قریہ سندنہ  
چیقان معدن صوینی (ویشی)، (قارلسباد) کبی اوروپا صولرینہ  
رقابت ایتمکدہدر۔

(اینہ کول) قصبہ نک (اورحانیہ) محلہ سی مشہور و ہاجرین  
ایلہ مملوددر۔

یکی شہر — مقر لوان اولان (بیلہ جک) قصبہ سنک ۱۰ ساعت  
قدر جانب شمال غریب سندنہ ومنبت واسع بر اووہدہ کاشندر۔

هواسی دخی لطیفدر. باغلرنده اعلا اوزوم واووه لرنده هر نوع محصول یتشور.

منسوب اولدینی قضایی (سقاریه) نهری توابعندن (آقسو) اروا واحیا ایدر.

اسکیدن غایت مهم و مشهور اولان (ازنیق) بلده سی الیوم ناحیه مرکز لرندن معدود و درونی آثار عتیقه ایله مملودر. (ازنیق) اهالیسنگ اویمه جیلوق صنعتده مهارت کامله سی واردر. اسکی شهر قصبه سی — (کوتاهیه) سنجاغنگ قضا مرکز. لرندن برینی تشکیل ایدر. مذکور قصبه مقر لوانک ۱۲ ساعت سمت شمال شرقیسنده کائندر. (پورصوق) چایی منسوب اولدینی قضایی اسقا ایتمکده در. مذکور قصبه (ازمید) ایله (انقره) و (قونیه) ینلرنده یاپلمش اولان شمندوفر خطنگ اهمیتلی بر موقفیدر.

(اسکی شهر) قصبه سی سلچوقیلردن (قلیج ارسلان) ک اهل صایب ایله ایتدیکی محاربه موقعی اولدینی جهنله مشهوردر. جوارنده دخی (دکزکوپوکی) نامیله یاد اولنان بر نوع طاش معدنی کشف اولتمشدرکه بو طاشدن (ویانه) یه کلی کوندرلمسکده واوراده (فنجان) وسیغاره آغزانی کی ادوات اعمال اولتمده در. مجاهدین اسلامیه دن (سید بطلال غازی) حضرت ترینک محل شهادتی و مرقد منیره مبارکه لری بولنان (سید غازی) و (بوزاق) ناحیه لری ایله مهاجرین رومانی و سلستره و هزارغرادک تشکیل

ایندکری (مهوره)، (سلیمیه)، (خیریه) قریه لری (اسکی شهر) قضاسی مضافاتنددر.

کدوس وعشاق قصبه لری — (کوتاهیه) نك جانب جنوب شرقیسنده برر قضا مرکزیدر. مذکور قصبه لرده نسج و اعمال اوتهرق (ازمیر) کوندریلان خالی وسجاده لركرۀ ارضك هر طرفده مقبولدر. بوناردن (کدوس) ك (کوتاهیه) یه اولان بعدی ۱۴ و (عشاق) ك ۲۰ ساعتدر.

بولرادین قصبه سی — (بولیوادین) اسمیله دخی یاد اولنان بوقصبه (قره حصار) سنجاغلك قضا مرکز لرندن بریدر، مقر لوا اولان (قره حصار) قصبه سنك دخی ۱۰ ساعت قدر شرقده وبر اووه اورته سنده کاشندر. مذکور قصبه ك هواسی کوزل وباغ وبستانی چوقدر. منسوب اولدینی قضا (امیر) طاغی ایله (سلطان) طاغی آره سنده کی واسع اووه لق یرلردن عبارت اولدیغندن داخلنده خیلی اغنام بسلنور. اهالی قضا بویوزدن خیلی استفاده ایدرلر (ابر) کولی بوقضا داخلنده اولوب فضله صوینی (آقار صو) نامنده بردره ایله (قونیه) ولایتی داخلنده بولنان (آقشهر) کوانه آتمقدهدر. قصبه نك ۳ ساعت بعدنده (قرل کلیسا) دنیلان محله بعضی امراضه نافع بر ایلیجه موجوددر.

صنرقی قصبه سی — (قره حصار) ك ۱۲ ساعت قدر سمت جنوبیسنده اطرافنی طاغلق براووه ده در. مذکور قصبه مرتفعه بر یاایلا اوزرنده بواندینی جهته هواسی صاغم وکوزل وباغ

و باغچه‌لری چوقدر. صندوقی قضاسنی همنامی اولان جای اسقا  
واحیا ایتمکدهدر.

(آیدین) شمندوفر خطنک شمیدیک نقطه اته‌سی اولان  
(دینار) قریه‌سی بو قضا داخلنده اولدیغندن بو طریق ایله قضا  
(ازمیر) مربوطدر.

قضانک جنوبنده (آجی طوز) و نام آخرله (چوروك كول)  
اسمنده بر كول واردر.

باندرمه قصبه‌سی — مرمره دگری ساحلنده اسکلهدر.  
(بروسه) یه اولان بعدی ۲۰ ساعتدر. (چاوش اوغلی) اسمنده‌کی  
جامعی مشهوردر. مرعالرنده چوق اغنام بسلنور. (مانیاس)،  
(ایدنچک)، (امیر علی) ناحیه‌لری بو قضا یه مربوطدر.

اردک قصبه‌سی — (قبو طاغی) شبه جزیره‌سی ساحلنده  
کاشندر. باغلری خیلی حاصلات ویرمکدهدر. منسوب اولدیغی  
قضانک (قبو طاغی) ناحیه‌سی مشهوردر.

(مرمره) دگزنده‌کی (مرمره)، (پاشالیمانی)، اطه‌لری بو  
قضا یه تابع بر ناحیه‌در. قصبه ایله مذکور اطه‌لرده انشا‌آته  
الویریشلی اعلا مرمره سماکی طاشلر واردر. بو طاشلر در سعاده  
و محال سائر یه نقل و فروخت اولنور.

قضانک باشلوجه محصولاتی حبوبات متنوعه و انواع میوه  
(اوزوم)، (زیتون یاغی) ایپک قوزه‌سندن عبارتدر.

ادرمیر، ابوالی قصبه لری — بو ایکی قصبه اطه لر دکزی  
جهتنده معروف اسکله لردر. بولردن (ادرمید) قصبه سی ساحل  
بجردن ایکی ساعت ایچروده در. اسکله سی (آق چای) نامنده کی  
محلدر. مذکور قصبه غایت کوزل و اطراف ی زیتون آغا جلری ایله  
محاط بر موقعه در. بالیکسیرینک و جوارینک اسکله سی مقامنده  
اولغله اهمیت تجاریه سی واردر. اراضی سی منبت و محصولدار  
اولوب زیتون و پلاموط آغا جلری چوقدر. معمولات صناعیه سی  
(خالی)، (کلیم)، (چوراب) کبی شیلردر.  
(ایوالق) قصبه سنک دخی (زیتون)، (زیتون یاغی)، (توتون)  
حاصلاتی مشهوردر.

مکر ادرمیر — بو قصبه یه (برهانیه) دخی دینور. مذکور  
قصبه کذا اطه لر دکزی ساحلنده منیدر. منسوب اولدینی قضاذه  
(دیکمه چنار)، (کوک تپه) نامنده کی محللر واردر.

یغادرچ قصبه سی — مقر لوانک سمت جنوبیسنده ۹ : ۱۰  
ساعت قدر بعدنده در. منسوب اولدینی قضانک سختیان و مشینی  
شهر تلیدر.

— اطهرلر دگزلی و بحر سفید ساحلنده —

— اولان ولایات —

### ﴿ آیدین ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیه — محصولات ارضیه  
و صنایعیه — صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

هررد — آیدین ولایتی آناتولی شاهانه نك ولایات  
مشهوره سندن اولوب شمالاً و شرقاً (خداوندكار) ولایتی ایله  
محدود اوله رق جنوب شرقیسنده (قونیه) ولایتی واقع و غربی  
(اطهرلر) دگزینه ساحلدر.

سكنه — ولایت مذكوره نك بالجه سکنه سی مسلم و غیر مسلم  
اوله رق ۸۷۴۰۰۰ قدر تخمین ایدلمکده در.

تعریفات طبیعیه — آیدین ولایتك ساحلی (اطهرلر) دگزینك  
قسم اعظمی قاپلامشدر. (چاندارلی)، (ازمیر)، (قوش  
اطه سی)، (مندالیه)، (استانکوی)، (سیمی) لیمانلری ایله بحر  
سفیددن معدود (مرمریس)، (مکری) قویلری بو ولایتیه مربوطدر.  
طاغلری ایسه آناتولی شاهانه نك (طوروس) سلسله  
جسیمه سی شعبات غربیه سیدر. ولایت مذكوره داخلنده  
بولتانلرك باشلو جه لرینه (ایدا)، (بوز)، (جمه)، (جنوبی  
بوز)، (بابا) طاغلری اسملرینی ویررلر.

بونلردن ( ایدا ) جبال متسلسله سی ( خداوندکار ) ولایتی ایله  
ولایت مذکوره ییننده حدودك بر قسمنی تشکیل ایدر، شرقه  
طوغری حین امتدادنده ( تیمورچی )، ( شاخخانه = سهاو ) طاغلی  
اسملرینی آلور . ( بوز ) طاغی ( کدوس ) . ( کوچك مندرس )  
نهرلری آرمه سنده بولنه ق غربه طوغری ( ازمیر )ك جنوبنده  
بعد الامتداد ( اورله ) شبه جزیره سنه داخل و ( قره برون ) .  
واصل اولور .

( جمعه ) طاغی کوچك و بیوك مندرس نهرلری حوضه لرینی  
بری برندن تفریق ایدر ك غربه طوغری امتداد ایدر و ( صامسون  
برونی ) طاغلی نامی آلتنده اولدینی حالد ( سیسام ) اطه سی  
قارشوسنده ( سیسام ) بوغازنده نهایت بولور . ( جنوبی بوز ) طاغی  
( کویجکوز ) قصبه سی شمالنده و ( بابا ) طاغی ایسه ( دکزلی )  
قصبه سی جنوبنده کاشندر . بونلردن بشقه ( قوش اطه سی )  
لیمانه طوغری امتداد ایدن ( میقال ) و ( بافی ) کولی جوارنده  
( بش پرمق ) و ( ازمیر )ك شمالنده ( قزل ) طاغلی واردر .  
( قره جه طاغ ) دخی ( برغمه ) اوستنده ( چادارلی ) کورفینه  
طوغری اوزامشدر .

( سراباد ) ، ( کوچك مندرس ) ، ( بیوك مندرس ) نهرلری  
ایله ( باقر ) ، ( کره نیسی ) ، ( قوجه ) چایلو ( آیدین ) ولایتی اسة  
واحیا ایتمکده در .

ولایت داخلنده ( بافی ) ، ( سرابات = طاغ مرمره سی  
کوللری واردر .

بونلردن (پلاطیه) دخی دینلان (بافی) کولی (بیوک مندرس) نه‌ری مصبی جوارنده و (زبافی)، (پلاطیه) قریه‌لری آره‌سند و (سرابات) ویا (مرمره) کولی ایسه (مغنیسا) طرفلرنده کائندر. بونلردن برنجیسی (بیوک مندرس) نه‌رینه و دیگر (کدوس) چاینه آقار.

محصولات ارضیه و صنایع — آیدین ولایتی اطه‌لر دکزنده سواحل کشیزیه مالک بولمسی حسیله آناطولی شاهانه‌نک الک تجارت‌کاه بر ولایتی اولوب ارضی هر نوع ذخیره یتشدیردیکی کبی (اوزوم)، (انجیر)، (پلاموط)، (پموق)، (افیون)، (زیتون)، (جه‌ری) یعنی (کوک بویا) حاصل ایدر.

حاصلات صناعیه‌سی (کلیم)، (سجاده)، (پموق بزی) ایله مفروشات یتیه واثوابلق قماشلردر. تجارتی دخی کوندن کونه کسب توسع و تزايد ایتکده‌در. ادخالات و اخرجانی ایسه (ازمیر)، (قوش اطه‌سی) لیمانلری و ساططیه اجرا اولتمقده‌در.

#### — صورت اداره —

آیدین ولایتی اداره خصوصسند (ازمیر)، (آیدین)، (صاروخان = مغنیسا)، (منتشا = مغله)، (دکزیلی) نامنده بش عدد متصرفله تقسیم اولمش و مقر ولایتی (ازمیر) شهر بولمش‌در. مذکور متصرفلرک مرکز اداره‌لری کندی اسملرنده‌کی قصبه‌لر ایسه ده‌یا لکنز (صاروخان) متصرفی (مغنیسا) و (منتشا) متصرفی (مغله = موغله) قصبه‌سند اوطورر. اشبو



سنجاق قزلک حای اولدینی قضاالر ایله مرکز اداره لری ومنسوب اولدینی سنفلر آتیده کی جدوله مذکوردر .

آیدین سنجاغی			ازمیر سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضاالر	ن. ب. ق.	مرکز اداره لری	قضاالر	ن. ب. ق.
=	نارالی	۲	=	قوش اطه سی	۲
=	بوزطغان	۲	=	چشمه	۲
=	سوکه	۳	=	تیره	۱
=	چیمه	۳	=	اوه مش	۲
=	قره جه صو	۳	=	اورله	۲
منتشا (مغله) سنجاغی			=	قوچتن	۳
=	میلاس	۳	=	قره فوجه	۳
=	مکری	۲	=	بایندر	۳
=	بودوم	۳	=	مخن	۳
یوکسک قوم	کویچکز	۳	=	برغه	۲
=	مرمریس	۳	=	سفریحصار	۳
دکزلی سنجاغی			صاروخان (مغنیسا) سنجاغی		
برنیکومه	طواس	۲	طورغودلی	قصبه	۲
تیورجی قره	چال	۳	=	آشهر	۲
=	بولدن	۲	=	قوله	۳
=	سرای	۳	=	آقدصار	۳
آجی پیام	غربی قره آناج	۳	=	صالحاو	۳
			=	کوردوس	۳
			=	تیورجی	۳
			طاقان	اشمه	۳
			=	قرق آناج	۳
			=	صومه	۲

## — احوال بلاد مشهوره —

ازمیر شهری -- کندی اسمی ایله مسمی غایت ایشلک بر لیمانک منتهاسنده کائن و ۱۵۰,۰۰۰ نفوسی جامع مشهور بر بلده در. ممالك عثمانیه نك در سعادت دن صکره ایکنجی شهریدر. شهرک درونی آثار عتیقه ایله مملودر. بین الاهالی فرنک محله سی دنیالان محل ایله محال کثیره سی ابنیه جسیمه ونقیسه ایله معموردر. شهرک شمال طرفده شمندوفر خطنک مکمل بر موقفی و ریختم بویجه وسائر طرفلرنده ایشلر تراموایی وارددر. لیمانده ازمیره جوار اولان اسکله لره واپور ایشلمکده در.

( ازمیر ) ک شرف و اهمیت تجاریه سی بر قات دها تزیید و توسیع ایدن ریختم ۴ کیلومتر و طوانده و ۲۵ آرشون عر ضنده در. لیمانه دخی هر وقت ملل مختلفه تاجرلرینک بعضیسی کلوب کیتیمکده و بعضیسی دخی مذکور لیمانده دائمی صورته و طور. قده در. دول اجنبیه قونسولوسلرینک اسکانه مخصوص بر قونسولوسخانه وارددر .

بر قول ( آیدین ) طریق ایله ( سرای کویی ) و ( دینار ) . [ ۲۸۳ کیلومتر و طول ] و بر قول دخی ( مغنیا ) یه اوغرایه رق شمیدیکی حالده ( آلا شهر ) . [ ۱۰۵ میل طول ] قدر کیدن شمندوفر خطلری ( ازمیر ) دن حرکت ایدر لر. آیدین طریق اوزرنده بری ۱۰۰ و دیگر ی ۳۲۰ متر و طولنده ایکی تونل وارددر. ( ازمیر ) ک اخراجاتی کثیر و پلاموط آغا جلری مشهوردر.

آبرین قصبه سی — بوکا ( کوزل حصار ) دخی دیرلر .  
 مذکور قصبه مرکز ولایتک ۲۴ ساعت سمت جنوبیستند .  
 و منبت بر او وده مبنیدر . ( از میر ) دن ( دینار ) طوغری کیدن  
 شمند و فر خطی مذکور قصبه به اوغرا دینی جهته تجارقی یولنده در .  
 اهالیستک زراعت و صنایع و تجارت خصه و صلرنده غیرت  
 فوق العاده لری واردر .

باشلوجه حاصلاتی ( اوزوم ) ، ( انجیر ) و انواع قاشیدن  
 و تجارقی دخی آناتولی شاهانهک ایچرو طرفلرندن کلان منسو-  
 جاندن عبارتدر .

مغنیبا قصبه سی — اسکیدن ( قزل حصار ) دینور ایدی .  
 بو قصبه ( از میر ) ک ۸ ساعت قدر شمال شرقیستند و ( کدوس )  
 نهری صول ساحلی قربنده و برطاغ اتکند کائندر . اهالیستک  
 مقداری ۵۲,۰۰۰ کشی به بالغ اولمشدر . قصبهک ایکیشر مناره لی  
 جامعلری و خسته خانه و مدرسه و عمارتلری مشهوردر . اراضیمی  
 هر نوع حبوبات و میوه یتشدیرر .

قصبهک جوار ترلارنده یتشدیریلان قاوونلری ( مغنیسا  
 قاوونی ) نامیله معروف و مشهوردر . مذکور قصبه آناتولی  
 شاهانهک بموق اخذ و اعطاسی ایچون برنجی واقعنددر .  
 جوارنده کی طاغلرده دخی کوکرد معدنی کشف اولنمشدر .

مغه قصبه سی — ولایتک سنجاق مرکز لرندن بری اوله رق  
 ( از میر ) ک ۴۸ ساعت جانب شرق جنوبیستند کائندر .

(مغلہ Moula) نك بر ساعت قدر بعدندہ (قرہ باغلر)  
نامیلہ معروف بر محلی وارددر . آب وهواسنك لطافتی جهتیلہ  
قصبہ اہالیسی یاز موسمنی اورادہ اعمار ایتش اولدقلری  
باغلرندہ امرار ایدرلر .

(بوزاق) ناحیہسی (مغلہ) یہ مربوط وکوکردلی قابلیجہسی  
مشهوردر . (مغلہ) ایلہ (بوزاق) قریہسی آرہسی ۴ ساعتدر .  
دکزی قصبہسی -- ولایتک (دکزی) سنجاغنك اداره مرکزی  
اولہرق مقر ولایتک ۴۲ ساعت جنوب شرقیسنندہ و (بابا)  
طاغی قربندہ معمور بر بلدہدر . قصبہنك اوج طرفی طاغلر  
ایلہ محاط اولوب شمال جہتی بر اوویہ ناظردر . (دکزی)  
قصبہنك میاء جاریہ سنك کثرتدن طولانی هواسی رطوبتلودر .  
دکزی قضاسی (یوک مندرس) نہری توابعدن (چورح)  
صو ایلہ اروا ایدلدیکندن ہر نوع جوبات حاصل ایدر و قضا  
اہالیسی بموق زراعتی ایلہ اشتغال ایلر .

قوسہ اطہسی قصبہسی — (ازمیر) دن صکرہ اطہلر دکزی  
ساحلندہ مهم براسکلہدر . بوقصبہ مرکزہ تابع قضالردن (قوش  
اطہسی) قضاسنك کرسی\* ادارہسی اولہرق مقر ولایتک ۱۶  
ساعت جہت جنوبیہ سنندہ وکندی اسمی ایلہ یاد اولنان کوزل  
بر لیمانک ساحلندہ مبنیدر . بولیمانہ ادارہ مخصوصہ واپورلری  
ہر ہفتہ منتظماً اوضرار .

مذکور قضانك (اوزوم) ، (انجیر) ، (طحن حلواسی) ،

(صابون) یوزندن تجارتی یولنده در . قصبه جوارنده کی معدن  
صولری دخی علل وامراضه نافعدر . (قوش اطه سی) قضاسی ایله  
( سوکه ) قضاسی ییتنده کی ( کموش ) طاغنده زهیره معدنی  
واردر .

مدن قدیمه دن معدود اولان ( نهفس = ایائلوغ ) ناحیه سی  
بو قضایه مربوط وتوتون حاصلاتی ایله مشهوردر . ( ایائلوغ )  
ایله ( قوش اطه سی ) بینی ۱۳ ساعتدر .

یستمه قصبه سی — (ساقز) اطه سنک قارشوسنده و ( اورله  
= چشمه ) یارم اطه سنک غرب ساحلنده هواسی کوزل  
واراضیسی منبت و معدن صولری مشهور برلیمان موقعیدر . ازمیره  
اولان بعدی ۱۸ ساعتدر .

اولرله قصبه سی — مقر ولایتک ۹ ساعت جهت غربیه سنده  
و ( ازمیر ) کورفزی جنوبنده بش کیلومتر و ایچروده بر اسکله  
موقعیدر . ساحلنده برقرانته خانه واردر . مذکور قصبه تجارتجه  
مواقع مهمه دن معدود بولندیفی جهتله شبه جزیره دخی کندی  
اسمی ایله معروفدر .

تیره قصبه سی — ( ازمیر ) سنجاغی قضا مرکز لرندن بری  
اوله رق مقر ولایتک ۱۶ ساعت سمت شرقیه سنده کائندر .  
قصبه نک جنوبی ( جمعه ) طاغلری احاطه ایلمشدر . مذکور قصبه یه  
اهمیت موقعیه سندن ناشی ( آیدین ) شمندوفر خطی ( طوربالی )  
موقعندن برشعبه تمید ایشدر . ( تیره ) قضاسی ( کوچک مندرس )

نهری ایله اروا واسقا اولندیغندن اراضیسی منبتدر . اهالیسی  
دخی کرک زراعت و کرک (پموق) ، (زیتون) ، (اوزوم) یوزندن  
خیلی استفاده ایلمکدهدر . (جمعه) طاغنده دخی واسع اورمانلری  
وارددر .

منمن قصبهسی — مقر ولایتک ۶ ساعت سمت شمالیسنده  
و (کدوس) نهری کنارنده و شمندوفر خطی اوزرنده واقعدر .  
(منمن) کاوونی مشهوردر .

برغمه قصبهسی — (ازمیر) ک ۱۸ ساعت طرف شمالیسنده  
قضا مرکزیدر . ساحل مجردن ۳۰ کیلومترو ایچروده در .  
منسوب اولدینی قضایی (باقر) چانی اروا و احیا ایدر . (برغمه)  
(چاندارلی) کورفزینه مالک اولدینی جهته جوار قضاالرینک  
ادخالات و اخراجاتنه واسطه اولمشدر . (برغمه) نک پموق  
قاریقه لری مشهوردر . (چاندارلی) ناحیهسی ده همنامی اولان  
کورفز کنارنده بولدینی جهته کسب شهرت ایلمشدر .

نازلی قصبهسی — مقر لوا اولان (آیدین) قصبهسنک ۸  
ساعت سمت شرقیسنده و شمندوفر خطی اوزرنده بر قضا  
مرکزیدر . قصبه نک (میان کوکی) مشهوردر .

(بیوک مندرهس) نهری قضا داخلنده جریان ایدر . بویوزدن  
منسوب اولدینی قضا نک کرک زراعت و کرک تجارتجه اهمیت فوق  
العادهسی وارددر . قابلیجهسی دخی امراض جلدیهیه نافعدر .

بورظفانه قصبهسی — آیدین سنجاغنه مربوطدر . بو قصبه

(بیوک مندرهس) نهری توابعندن (آق صو = آرپه چای) نامنده کی صو کنارنده بر اووه ده در. شمندوفر خطی اوزرنده بولنان (نازللی) به بر شوسه یول ایله مربوطدر. مذکور قصبه نك باغ و باغچه سی چوق و آرمودی مشهوردر .

طوغودلی قصبه سی — بوکا (قصبه) اسمنی دخی ویرلر . بو قصبه (صاروخان) سنجاغی قضا مرکز لرندن بری اولوب مقر لوا اولان (مغنیسا) نك ۶ ساعت قدر شرقده و شمندوفر خطی اوزرنده اهمیتلی بر بلده در. قصبه جوارنده کلی کل فدائی غرس ایدلمشدر . (طاغ مرمره سی) ناحیه سی بوقضایه مربوطدر . منسوب اولدینی قضانك جنوبنده (بوز) طاغی وارددر. شمالنده ایسه (کدیز) چایی جریان ایتدیکی جهته اراضیسی منبت و محصولداردر . قصبه تیمور یولی قضانك شمالندن کچر . باشلوجه حاصلاتی ذخائر متنوعه ایله (پموق)، (اوزوم) (توتون)، (میوه) و (سبزه) در .

قصبه نك شرقده و شمندوفر یولی اوزرنده مشهور (سارد) شهری خرابه لری کورتمکده و ابنیه سنك انقاضی معموریت سابقه سی اثبات ایلمکده در .

آلاشهر قصبه سی — (صاروخان) سنجاغی قضا مرکز لرندن بری اوله رق (مغنیسا) نك ۲۳ ساعت شرقده و (بوز) طاغی اتمکده . کاشندر . (آلاشهر) چایی قصبه نك یارم ساعت جنوبنده جریان ایتکده در. (ازمیر) دن کلان شمندوفر خطی بوقصبه دن کچدیکی

جهتله تجارتی یوانده در. سکنه سنک برطاقی بویاجلیق صنعتنده  
ماهر وبرطاقی تاجر اولوب (ازمیر) ایله خیلی اخذ و اعطا  
ایدر لر. قصبه نك (افیون) حاصلاتی دخی مشهور و اوزوم  
محصولی کثیردر.

منسوب اولدینی قضانك آثار عتیقه سی چوقدر. خانه لری  
دخی کیمی اخشاب و کیمی طوپراقدن معمولدر.

کورروس قصبه سی -- (کوردیز) دنیلان بو قصبه دخی  
(صاروخان) سنجاغنه مربوطدر. قضا داخلنده (قوم چایی)  
دنیلان صو جریان ایتمکده در. قضانك حبوبات و (افیون)،  
(اوزوم)، (پاموق) حاصلاتی کثیردر.

آقحصار قصبه سی -- (صاروخان) سنجاغنك قضا مرکز لرندن  
بریدر. بو قصبه (مغنیسا) نك ۱۰ ساعت سمت شمال شرقیسنده  
(کدوس) نهری توابعدن بری قریبنده و منبت بر محله مبنیدر.  
ابنیه سی دخی باصیق و طوپراقدن معمولدر (آقحصار) (ناری)  
مشهوردر.

(آقحصار) قضا سنك (افیون)، (پاموق) حاصلاتی کوندن  
کونه ترقی ایتمکده در (مرمره جك) ناحیه سی وکولی بو قضا  
داخلنده در. مذکور کول بر آباق واسطه سیله (کدوس) نهرینه  
صو ویرر.

قرو آغاج قصبه سی -- صاروخان سنجاغی ملحقانندن



( قرق آغاج ) قضا سنک اداره مرکزیدر. مذکور قصبه مقرر  
لوانک ۱۵ ساعت سمت شمالیسنده کائندر.

( قرق آغاج ) قصبه سنک ( پاموق بالی ) مشهور اولدیغندن  
برخیلوسی خارجه کوندریلور. پاموق حاصلاتی دخی برکتلیدر.

میهوس قصبه سی — مرکز لوا اولان ( مغله ) نک ۱۰ ساعت  
سمت غرب شمالیسندهدر. اراضیسنده یتشدریلان حبوبات  
وزیتون واوزومدن قسم کلیدی خارجه چیقاریلور. قصبه نک  
۴ ساعت غربنده کائ ( کولک ) اسکله سی جوارنده کی دالیانده  
یک جوق بالی صید ایدیور.

بودورم قصبه سی — ساحل بحرده کندی اسمی ایله  
یاد اولنان شبه جزیره نک جنوبنده قدیم بر بلدهدر. اسم قدیمی  
( هالیقارناس ) اولوب مورخین مشهوردن ( هرودوت ) ک  
وطنیدر. آثار عتیقه سی چوقدر. اهالی سی دگزدن چیقاردقاری  
( بالی )، ( سونکر ) یوزندن خیلی استفاده ایتمکدهدر.

کریجک قصبه سی — — سنجاق مرکزی اولان ( مغله ) نک  
۱۰ ساعت جانب جنوبیسنده وکندی نامی ایله یاد اولنان کولک  
جوارندهدر. اشبو کول بر آفاق ایله بحر سفیده آققده  
ودرونندن دخی بر خیلی بالی صید ایدلمکدهدر. بو کوله  
( یوکسک قوم ) کولی دخی دیرلر. مذکور کولک صوبی طاشهرق  
اطرافده بولنان محللاری خراب ایتمکدهدر. منسوب اولدینی

قضانك اورمانلری دخی مشهوردر. آنك ایچون قضا داخلنده  
کراسته ماکنهلری وارددر.

مرمریسی قصبهسی — بو دخی (منتشا) سنجاغنك قضا  
مرکز لرندن بری اوله رق بحر سفید ساحلنده همنامی اولان  
لیمانك کنارنده کائندر. اهالیسی بولیماندن خیلی استفاده ایدر لر.  
مکری قصبهسی — (مرمریسی) منلو قضا مرکز لرندن  
اوله رق بحر سفید ساحلنده کوزل بر لیمانه مالکدر.

سرای قصبهسی — دکزلی سنجاغنك حاوی اولدینی قضا  
مرکز لرندن بری اوله رق مقر لواک ۷ ساعت جانب غریبسنده  
و (آیدین) شمندوفر خطی اوزرنده کائندر. منسوب اولدینی  
قضایی (بیوک مندرس) نهری توابعندن (آرپه) چایی اروا ایلد-  
یکندن قضانك زراعت یوزندن پک چوق استفادهسی وارددر.  
(بابا طانغی) دخی جنوب غریبسنده متمد اولمشدر.

## ﴿ جزائر بحر سفید ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ و صنایعہ —  
صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ

مردود — ( جزائر بحر سفید ) ولایتی اطہلر دکنزندہ کائن  
( اسپورات شرقی ) و بحر سفیددہ کائن جزائرک بعضیلرندن تشکل  
ایدرك شمالاً ( ادرنہ ) ولایتی ساحلی و آباطولی شاهانہ اقسامندن  
( قلعہ سلطانیہ ) متصرفلنی و شرقاً ( آبدین ) ولایتی ساحلی و جنوباً  
( بحر سفید ) و غرباً ( کرید ) و ( یونان اطہلری ) و ( سلانیک )  
ولایتی ساحلی ایله محاط و محدوددر.

سکنہ — ولایت مذکورہ نك مقدار سکنہ منی ملل مختلفہ دن  
عبارت اولق اوزره تقریباً ۲۶۵,۰۰۰ قدردر.

محصولات ارضیہ و صنایعہ — جزائر بحر سفید ولایتك  
هوایی حد اعتدالده اولوب اراضیمی دخی اولدقجه منبت  
و محصولداردر. حاصلات ارضیہ سی ہر نوع حبوبات ایله ( زیتون )  
و بعض محللرندہ ( پاموق )، ( توتون ) و انواع میوہ و سبزہ و ( لیون )،  
( پورتقال )، ( انجیر ) در.

ولایتك باشلوجہ اوپمانلری ( ردوس ) ( مدلولو )، ( ساقز )،  
( کرپہ )، ( قاشوط ) اطہلرندہ واقعدر.

محصولات صنایعہ سی دخی ( زیتون یاغی )، ( صابون )،  
( احرام )، ( چوراب )، ( کلیم )، ( آلاجه یوک )، ( قوشاق ) دن  
عبارتدر. بونلرك ایچندہ ( استانکوی )، ( کلیم ) خالی دستکاهلری  
و ( مولوہ ) نك یوک قوشاقلری و ( پیلمار ) ك آلاجه بزلی

شہوردر۔ ولایت اہالیسی ( زیتون )، ( قوری اوزوم )،  
سونکر) وسائرہ یوزندن خیلی استفاده ایتکده و درون ولایتده  
خی ہر نوع صنعتکار بولمقدهدر۔

ولایت داخلندہ ۵۰ قدر فابریقہ و ۶۱۵ یل دکرہنی، ۲۴۸  
غیخانہ و ۵۸ دباغخانہ و ۹ قدر طاش و طوغلہ و جاقلری واردر۔

— صورت ادارہ —

ولایت مذکورہ (ردوس)، (ساقز)، (مدلو)، (لمی)  
سملرندہ درت عدد سنجاغہ تقسیم اولنمشدر۔ مقر ولایتی (ردوس)  
طہ سندہ کی (ردوس) شہریدر۔ سنجاق مرکز لری دخی ہمنامی  
اولان قصبہ لردر۔ مذکور سنجاقلرک حاوی اولدینی قضالر  
آئیدہ کی جدولہ مذکوردر۔

ساقز سنجاغی			ردوس سنجاغی		
مرکز ادارہ لری	قضالر	ج. پ. ق.	مرکز ادارہ لری	قضالر	ج. پ. ق.
==	قائیموس	۱	==	قاشوط (حبوبات)	۱
==	لریوس	۱	(قاستلوریزن)	میس	۲
==	قاریوط	۲	سیمی	سومبکی	۱
==	ایپصارہ	۳	قاریاطوس	کرپہ	۲
لمینی ویا ایلمیہ سنجاغی			==	استانکوی	۲
==	امروز	۲	مدلو سنجاغی		
تنہدوس	ہوزجہ اطہ	۲	==	صغری	۳
			==	بیلار	۱
			==	مولوہ	۲
			==	یوندہ	۳

## — احوال جزائر —

ردوسی المسی — ولایتک سمت جنوبیسنده و ( قلعه سلطانیه ) نک ۳۰۵ میل بعدند کائن اوله رق شمال شرقیدن جنوب غربییه طوغری امتداد ایلمشدر. اطهنک ۳۹ میل طولی و ۱۲ میل عرضی واردر. اراضیسی طاغلق و بعض محللری منبتدر. فقط اهالیسنک احتیاجاته غیر کافی اولوب باشلوجه حاصلاتی (بال)، (بالمومی) و انواع میوهدر. (سلوک)، (سونکر) حاصلاتی دخی مشهوردر.

والینک اقامت ایتدیکی محل جزیره نک شمال شرقیسی ساحلنده و بر تپه اوزرنده کائن (ردوس) شهریدر. بوشهرک اطرافی باغ و باغچه لر ایله مزین اولوب سوقاقلری واسع و چاقل طاشلری ایله مفروشدر. ابنیه سی دخی برسیاقده انشا ایدلمش اولدیغندن ولایتک سائر شهرلرینه فائقدر. جزیره ده ۲ ناحیه ۴۵ قریه و ۲۹ محله واردر.

ساقز المسی — (آیدین) ولایتی اراضیسندن معدود اولان (اورله) یارم اطهنک درت میل قدر اوزاغنده و (چشمه) قصبه سنک قارشوسنده ۲۷ میل طوانده و ۱۰ میل عرضنده و مرکز ولایت اولان (ردوس) ۱۶۴۰ میل مسافده واقعدر. اناطولی ساحلندن دخی اک طار قسنی ۴ میل قدر اولان برققال ایله آیرلمشدر. (قلعه سلطانیه) ایله مذکور اطه ییننده ۱۳۷ میل

مسافہ وارد در۔ مقر ادارہ سی ( قاسترو ) دنیلان (ساقز) شہر یدر۔  
جزیرہ مذکورہ اراضینک طاعاق و قیالق اولسی حسیلہ  
حبوبات آڑ حاصل اولورایسہدہ انواع میوہ و خصوصیلہ (انجیر)،  
(بادم)، (لیمون)، (پورتقال)، (زیتون) آغا جلیری چوقدر۔  
ساقز آغا جلیرینک کثرتی وارد در۔

(ساقز) اطہ سنک باغلری معمور و (وولیسو Voliso) ،  
(قلاموتی) ناحیہ لرندہ بولٹان اورمانلری مشہور در۔

مرالو اطہ سی — (لس-پوس) دیدکلری (مدلو) اطہ سی  
اطہ لر دکنزدہ کائن جزائرک اکبر واعظمی اولہرق (ادرید)  
کورفزی مداخلندہ کاشندر۔ مرکز ولایت اولان (ردوس)۔  
مسافہ سی ۲۴۰ و (قلعہ سلطانیہ) یہ اولان بعدی ۸۰ میدر۔  
جزیرہ مذکورہ نک ہواسی لطیف وصحتہ نافع ایسہدہ دروتی  
ایکی سلسلہ جبال احاطہ ایتمش اولدیغندن مزروعات احتیاجات  
اہالی یہ غیر کافیدر۔ فقط زیتون آغا جلیری کثیر و ہر درلو  
میوہ سی و (اوزوم)، (انجیر) ی مبذولدر۔ انشا آتہ الویریشلی  
آغا جلیر و بنکلی مرمر طاشلری موجوددر۔ سواحلندن دخی  
میدیا چیقاریلور۔

(مدلو) اطہ سنک شرق ساحلندہ کائن (مدلو) قصبہ سی  
ایلہ غرب جنوبیدہ لیانی مشہور اولان (قالونی Kaluni) و سمت  
شمالیدہ (مولوہ) قصبہ لری جزیرہ نک معروف محللریدر۔ بونلردن  
(مدلو) قصبہ سی مقر لوا اولہرق هوا غازیلہ تنویر ایدلمشدہ۔

لمنی اطه سی — (ایلمیه) نامیه دخی یاد اولنور . بو اطه ولایتک سمت شمالیسنده بولنهرق زمینی عارضه لی وشکلی غیر منتظمدر . مرکز ولایت اولان (ردوس) ۲۸۴۰ میل اوزاقدر . (قلعه سلطانیه) یه اولان بعدی دخی ۷۰ میلدر . جزیره نک مزروع اولان محللرنده (حبوبات) وانواع میوه وسبزه واقاون) ، (قارپوظ) ، (زیتون) ، (بادم) ، وباغلرنده کلیتلو (وزوم) حصوله کلور . مرعالرنده دخی اغنام رعی اوانور .

(لمنی) اطه سنک باشلوجه بلده سی غرب ساحلنده برتپه اوزرینه مبنی (لمنی) شهریدرکه اسکیدن کسب ایتمش اولدینی معموریت سببیه مشهوردر . فقط هواسی وخیم اولدیغندن اهالیسی کوندن کونه آزالمقدمدر . قصبه نک قایماغی و (پاموق بزى) مشهوردر . اهمیتی لیانی اولان (مودروس) قریه سی اطه نک معروف بلده سیدر . (استراتی) دنیلان (بوزبابا) اطه سی (لینی) اداره سنه مربوطدر .

صومبکی اطه سی — (صومبکی Sombéqui) دنیلان (سیمبی) اطه سی مرکز ولایته مربوط و (ردوس) اطه سنک ۲۰ میل شمالنده وکندی اسمی ایله یاد اولنان کورفرک آغزنده و ۳۷ کیلومترو محیطندهدر .

اطه نک سواحلی کیرینتیلی چیقندیلی اولدیغندن اطرافنده متعدد لیانلر تشکل ایتمش وبونلردن اک ایشلکی (صومبکی) لیانی اولوب هردرلو روزکاردن مصون بولمشددر . هواسی دخی

لطیفدر . تجارت و صنایع محلیه سونکر جیلک، قایقجیلق ایله بالقجیلغه منحصردر.

استانکوی اطمه سی — (استانکوی) نام دیگرله (قوس Kos) اطمه سی (ردوس) لوانسه مربوط اوله رق کندی اسمنه ۱۰۰۰۰ کیلومتر طولی و وسطی اوله رق ۸ کیلومتر عرضی واردر . لیمانک مدخلنده وردوسک ۶۰ میل بعدنده در . اطمه نک ۴۰ کیلومتر طولی و وسطی اوله رق ۸ کیلومتر عرضی واردر . اراضیسی منبت و محصـولدار اوله رق (لیمون) ، (پورتقال) و (قوری اوزوم) کثرت اوزره حصوله کتور مکنده در .

(استانکوی) اطمه نک حاصل ایتدیکی (قارپوز) هم ایری وهم لذیذ اولور . جزیره نک (قیون) ، (کچی) سوریلرینی بسلمکه کافی مرعاری چوقدر . قائم مقاملغه اداره مرکزی اولان قصبه جزیره نک شمال شرقیسنده و (بودروم) قصبه سنک قارشوسنده در . قصبه نک شمالنده کی برونده سطح دریان ۵۹ قدم ارتفاعنده بحر آ ۵ میل مسافه دن مشاهد اولنور ثابت و قرمزی بر فنار و جنوب جهتنده برقله واردر . بوقصبه پک اسکی اولوب، حکیم شهر بقراطک دخی مسقط رأسیدر .

بورجه اطمه — (بورجه اطمه) دنیلان (تندوس) اطمه سی (لمنی) سنجانغی ملحق تاندن اوله رق آنا طولی ساحلندن سکنز میل قدر آچیقده واقمدر . (قلعه سلطانیه) یه اولان بعدی دخی ۲۰ میلدر . اطمه نک اوزوم محصولی کنیردر .

• امروز اطمه سی — (لمنی) نک جانب شمال شرقیسنده اون میل قدر آچیقنده و (قلعه سلطانیه) بوغازینک منتهاسی اولان



(سد البحر) ك ۱۶ كيلومترو غرب شمالیسنده كاشندر. بو اطة  
هر نقدر اورمانلر ايله مستور و جبال مرتفعه ايله محاط ايسهده  
اراضیسی صولرك كثرندن ناشی منبت و مرعاری بك چوق  
سوریلر بسلمكه صالحدر. مركزز قضا اطةنك ساحل شمالیسنده  
مؤسس اولوب بر قاج قریهسی واردر .  
درون جزیرهده كلیتلو انجیر حصوله كلكدكه و سواحلندن دخی  
(بالق) و (صدف) چيقارلمقدهدر . لیمانی كوچك ايسهده اهمیت  
فوق العادهسی واردر.

### ﴿ قریس آلهسی ﴾

بو اطة بحرسفیدك شرق صولرنده و (آناطولی) ايله (سوریه)  
قطعهلری آره سنده و ۲۱۰ كيلومترو طوانده و ۶۰ الى ۸۰ كيلو  
مترو عرضندهدر . مقدار نفوسی دخی ۲۰۰,۰۰۰ كشییه  
بالغ اولور. جزیره مذكوره نك سواحلی كیریشلی چیقشلی اولوب  
شرق شمالیسی (اسكندرون) كورفزی مقابلنه طوغری اوزامش  
اولان (آندریا Andrea) برونی ايله نهایت بولمشددر. جزیره نك  
شرقنده (غره قو Greco) ویا (پوراز) و جنوبنده (غواتا Gavata)  
ویا (غلطه) و غربنده (آرنوتی Arnaouti = آرناوود) و غرب  
شمالیسنده (قورماكیتی Kormakiti) برونلری واقعدر.  
مذكور الاسامی (آندریا) و (غره قو) برونلری آره سنده  
جزیره نك اك مهم لیمانی اولان (فاماغوسته Famagusta)  
لیمانی واردر.

( قبریس ) اطلسندہ شرقدن غربہ طوغری امتداد ایدن  
( اولیپ ) نام آخرلہ ( ترودیس Troödos ) سلسلہ جبالی وارددر .  
بوسلسلہ جبالك ذروہ سی اشجار غیر مشمرہ ایلہ مستور واوزرنده  
بولنان چند عدد روم مناتری مشهوردر .

( ترودیس ) سلسلہ جبالك شمالندہ بولنان اووہیہ ( مسالیا  
اووہی ) دینور . ( پیدیاں Pidias ) نہری دخی مذکور اووہ  
داخلندن بالمرور ( فاماغوستہ ) لیمانہ جریان ایدر .

جزیرہ مذکور نك هوا سی رجت شمالیہ مدہ معتدل وصحت  
وجودہ نافع ایسہدہ اراضی مرتفعہ سی صغوق و طرف جنوبیسی  
بالعکس صیجاقدر . اراضیسنده بقدايك اعلاسی حصولہ کلدیکی کی  
( توتون ) ( باموق ) ( ایپک ) ، ( کوک بویا ) و انواع بیوہ حاصل اولور .  
( قبریس ) اطلسنك منسوجات حریریہ و قطنیہ سی مقبول  
واوزوم باغلری مشهوردر . قبریسدہ چیقان برنوع طاش ( قبریس  
طاشی ) نامیلہ معروف و بوندن پایلان یوزک ومہری مرغوبدر .  
( قبریس ) اطلسنك اک مشہور بلدہ سی جزیرہ نك وسطندہ  
وغایت منبت ولطیف اولان ( مسالیا ) اووسندہ کائن ( افقوشہ )  
شہریدر . شہرک زقاقبری منتظم و چارشوسی مشہوردر .

اسکله سی دخی شرق ساحلندہ کائن واوروپا تجار  
وقونسولوسلرینک مقر و آرامکاهی اولان ( طوزلہ ) نام دیگرلہ  
( لارناقہ ) قصبہ سیدر . حوارندہ بیوک مملحہلر وارددر . جزیرہ  
مذکورہ نك شرق ساحلندہ ( ماغوسا ) ویا ( فاماغوستا ) قصبہ سی

مبیدر . جنوب‌بنده دخی (لمبی سوس Liminos) دنیلان (لمبیس-  
Limisa) و (بافه Rafa) ویا (بافوس) و شمال ساحل‌بنده (کرنیه  
Kerynia) قصبه‌لری کا‌ئندر .



### ﴿ سیام ایالتی ﴾

اشبو ایالت (اسپورات شرقی) اطه‌لرندن بری اولان (سیسام)  
اطه‌سی اداره‌سندن عبارت‌در . مذکور اطه (قوش اطه‌سی)  
لیمانک جنوب غربی جه‌ت‌بنده بیضی‌الشکل اوله‌رق (آناطولی)‌نک  
(صامسون) برو‌نندن ۲ کیلومتره عرض‌بنده اولان (سیسام  
بوغازی) ایله تفریق اولم‌ش‌در . مساحت سطحیه ارضیه‌سی ۴۶۷  
کیلومتره مربعه و مقدار نفوسی ۴۸,۹۹۲ ک‌شی‌یه بالغ اولور .  
اراضی‌سی اولق‌در منبت دکل ایسه‌ده زیتون آغا‌ج‌لری  
واوزوم باغ‌لری و (انجیر) حاصلاتی ک‌ثیر‌در . جزیره اهالی‌سی  
اکثریت اوزره د‌ک‌زدن (سونکر) اخراجی ایله مش‌غل‌در .

(سیسام) اطه‌سی ایالت ممتازه صور‌ت‌بنده اداره اولم‌ق‌ده  
اولوب مقر اداره‌سی جزیره‌نک جنوب شرقی‌س‌بنده (حورا  
Hora) بلده‌سیدر . اسکله‌سی اولان (تیغانی) قصبه‌سی دخی  
شمال روزکارلرینه آجیق اووه‌اق بر محله‌ده مبیدر . (واتی Vathy)  
لیمان موقعی دخی معروف‌در .



## ﴿ قونیه ولایتی ﴾

حدود — سکنه — احوال طبیعی — محصولات ارضیه و صناعیه —  
صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

مرکز — قونیه ولایتی (آیدین) ولایتک شرقی — واقع  
اوله رق شمالی (خداوندکار)، (انقره) ولایتلری کائندر. جنوبی  
(بحر سفید). ساحل و جنوب شرقی (اطنه) ولایت متصلا در.

سکنه — ولایت مذکور ۷۵۰,۰۰۰ نفر نفوس موجوده سی مسلم  
و غیر مسلمین عبارت اولقی اوله رق قدر تخمین  
ایدلمکده در.

احوال طبیعی — قونیه ولایتک جنوبی ط-اغاق اولوب  
وسط و شمال جهت لرند طوزلی کولار و شرق طرفند کوزل  
اووه لر و مرعالر وارد. منتهای جنوب غربی سنده (آنطالیه)  
کورفی موجود در. طاغلرینک باش-لوجه سی (اطنه) ولایتی  
ایله حدودینی تشکیل ایدن سلسله جبالدر. بوسلسله جبال شرقدن  
غرب طوغری اسمی مختلفه ایله امتداد ایدر. حین امتدادند  
(آلا طاغ)، (باغار = بوغا)، (صوماق Soumak)، (کیک)  
طاغلری اسملری آلور. (آنطالیه) لیانک غرب ساحلند دخی  
(تحتلی) نامند طاغلر بولمقد در.

بوندن بشقه سمت شمالی سنده (سلطان) طاغلری وارد در

مشهور (امیر) طاغی ایله اتصال کسب ایتمشدرد. بو جهته  
( انقره ) ولایتی حدوددند. دخی ( پاشا ) طاغی موجوددر .  
( قره مان ) ك شمالنده ( قره ) و ( قره جه ) طاغ نامنده طاغلر وارددر .  
قره جه طاغك جانب شمال شرقیسنده ( حسن ) طاغی بولنور .  
( دیب پوراز ) طاغی ( بکشهری ) کولی قریبند و ( آغلاصون ) طاغی  
دخی ( اسپارته ) قصبه سی جنوسنده واقعدر .

قونیة ولایتی داخلند. بولنان انهار اطرافی طاغلق اولدینی  
جهتله مجرا بوله مدقلرندن طبیعی کوللر تشکیل ایدرك صولرینی  
اورالر. بوشالقمده درلر . نقط ( کوپری ) صوی ایله ( آق ) صو  
پیدا ایلدکلی مجرا ایله ( آنطالیه ) کورفزنده بحر سفیده آقارلر .  
کوللرك باشلوجهلری ( طوزلی ) کول ایله ( آق شهر ) ،  
( بکشهری ) ، ( اکر دیر ) کوللریدر .

مذکور کوللردن ( طاطا ) نام جدیدله ( طوزلی ) کوله  
( حسن ) طاغندن نبعان ایدن ( بیاض ) صو ایله ( سلطان ) طاغی  
جهتندن کلان ( این ) صوی دوکیلور . ( آق شهر ) کولنه دخی  
( خداوندکار ) ولایتده ذکر اولان ( ابر Eber ) کولی بر  
آباق ایله آققدهدر . ( بکشهری ) کولنه ( ایسمیل ) قریه سی  
جهتندن کلان ( ایسمیل ) صوی ویرمکدهدر . ( اکر دیر ) کولنه  
( بوغاز ) صوی جریان ایدر .

مذکور الاسامی کوللردن بشقه قونیة ولایتده جهت  
غربیده ( بوردور ) ، ( جوروک صو ) و سمت شرقیده ( ارکلی )

نام دیگرله ( آق کول ) دنیلان کوللر واردر . اشبو ( ارکلی ) کولته نیکده طرفدن کلان ( قزله چای ) جاریدر .

**محصولات ارضیه و صنایع** — قونیه ولایتک هواسی لطیف وارضی منبتدر . حاصلات ارضیه سی حبوبات متنوعه وهر نوع میوه و ( اوزوم )، ( سبزه )، ( توتون )، ( کتان ) و ( آشی بویاسی ) ایله کوك وقرمزی بویا و امثالی شیلردن عبارتدر .

بونلردن بشقه ولایتک اووه اولان محللرند ( زیتون )، ( دوت ) آغاجلری واردر . باغلری دخی کثیر اولوب اکثرند ( خشخش )، ( بزیر )، ( سیدسام ) حصوله کلور .

بحر سفید ساحلنده دخی منطقه حارده یتیشان آغاجلرک کافه سی نشو و نما بولور .

**محصولات صنایعیه سی ( کلیم )، ( سجاده )، ( خالی )** وهر نوع بز و الاجه و معمولات خفایه و سراجیه و دباغیه در . ولایتک باشلوجه لخرجاتی ( یون )، ( پموق )، ( کراسته )، ( کندیر )، ( سیدسام )، ( کوك بویا )، ( بالومی ) دن عبارتدر .

### — صورت اداره —

قونیه ولایتی اداره خصوصنده ( قونیه )، ( نیکده )، ( حمید آباد )، ( بوردور )، ( تکه = آنطالیه ) نامنده بش عدد متصرفله منقسمدر . مقر ولایتی ( قونیه ) شهری اولوب حاوی اولدینی متصرفلقدن ( حمید آباد ) سنجاغنک اداره مرکزی ( اسپارطه ) و ( تکه ) سنجاغنک ( آنطالیه ) قصبه لیدر .

دیگر سنجاقلرک مقرر اداره لری کندی اسملرنده کی قصبه لر در .  
مذکور بش سنجاغک مشتمل اولدینی قضالری دخی آتیده کی  
جدولده مندر جدر .

قونیہ سنجاغی			نیکده سنجاغی		
ردیف	قضال	مرکز اداره لری	ردیف	قضال	مرکز اداره لری
۳	اقشهر مع طوغانحصار	=	۳	نوشهر	=
۳	بکشهری	=	۴	ارکوب	=
۳	سیدی شهری	=	۴	عربسون	=
۳	ایلقین	=	۳	اقسرای	=
۳	بوزقیر	پرستان	۳	بور	=
۳	قره مان (لاندره)	=	۳	حمیدیہ	بلغار معدنی
۴	خادم	=	بور دورو سنجاغی		
۳	ارکلی	=	=	تقن	=
۳	قره پیکار	=	آنطالیہ (تکک) سنجاغی		
۳	قوچحصار مع ابکشار	این اوی	=	المالو	=
حمید آباد (اسپارطه) سنجاغی			۳	علاطیه	=
۲	اولو بوردلی ( بوردلی )	=	۳	اقسکی	ماروله
۴	اکردیر	=	۳	قاش	کومبه
۳	قره آغاچ	=			
۳	یلواج	=			

— احوال بلاد مشهوره —

قونیہ شهری — بر اووه اوزرنده مبنی واطرافی سورایله

محاط و (حیدر پاشا) یه شمندوفر خطی واسطه سیله متصل و ۳۴,۰۰۰ نفوسلی مشهور بربلده در. جهت جنوبیه سنده بولنان جبالک اتکمنده و (مرام) دنیلان محله اهلینک باغ و بوستانلری وارد. اکثر اهالی یاز کونلرینی اوراده اصرار ایدرلر. شهرک درون و بیروننده مصنع آثار عتیقه موجود در. شهرک بر طرفنده کهرجله فاریقه سی و (مرام) ده دخی چارشو، فرون، حمام و جوامع و مساجد موجود در.

(قونیه) ده حضرت (مولانا جلال الدین رومی) قدس سرمنک مرقد منوری و اتصاننده بیوک بر مولوی درگاهی و برده جامع شریف وارد. فقط اصل شهر داخل سه ورده اولوب مشارالیه حضرتلرینک تربۀ منیرملری خارج شهرده بولندیغندن شهر اهلینسی قدسیتیه قریت داعیه سیله تربۀ شریفه اطرافنه نقل مسکن ایتمش اولدقلرندن درون حصارده والینک اقامتنه مخصوص قوناق ایله بر محکمه و براز اسلام ورعایا خانلری و ایکی عدد حمام کبی شیلر قالمشدر.

(قونیه) اوومسنه (چهارشنبه) نهری جریان ایتمکده در. بو نهر مذکور اوومده واقع قریه لرندن بعضیلرینک مزروعائی استیلا ایلمکده در.

(قونیه) ک مرعالرنده اغنام و حیوانات ساثره رعی اولنور. کلیتله حاصل اولان تفتیک و پیاغی هر طرفه کوندریلرک فروخت ایدیلور. (بولک) تعبیر اولنان قاوونلری دخی مشهور در.



نیکمه قصبه سی — مقر ولایتک ۳۶ ساعت سمت شرقیسنده  
لوا مرکزیدر . حکومت قوناغی جوارنده جریان ایدن نهر  
اوزرنده کارگیر اوله رق بش عدد کوربسی موجوددر .

نیکه نك محصولات صناعیه می نسج اولنان ( کلیم ) ( حالی ) ،  
( سجاده ) ، ( الاجه ) و امثالی شیردر .

( نیکه ) به مربوط ( بلغار ) طاعی معدن هایوننده ایشلنمکده  
اولان جوهر مغازه لرینك عددی بکرمی بی تجاوزه ایتمشدر .  
حاصلاتی کثیر اولان بو معدنك ترکیبی کوش وقورشوندن  
عبارتدر .

( نیکه ) به برحق ساعت مسافده کاشن ( ایدول ) قریه -  
سند مالطه طاشنه مشابه بر نوع بیاض طاش معدنی وارددر .

اسپارطه قصبه سی — مقر ولایتک ۴۲ ساعت جانب غربیسنده  
( دوراس ) طاعنك شمال اتکندنه کاشدر . مذکور قصبه نك  
هوایی کوزل و باغ و بوستانی کثیردر . اسکله سی اولان ( آنطالیه )  
قصبه سنه دخی ۲۴ ساعت اوزاقددر .

درون قصبه ده جسیم بر قشله هایون وارددر . ( اسپارطه ) نك  
ارضی محصولدار اولوب حبوبات متنوعه و ( خشخاش ) و هر نوع  
میوه یتشدیردر . مرعالرند دخی اغنام و حیوانات رعی اولنور .

بوردر قصبه سی — مقر ولایتک ۲۵ ساعت طرف غربی-  
یسنده هوایی لطیف و باغ و باغچه لر ایله مزین و معمور بر  
محلدهدر . قصبه بی اروا ایدن اوفاق برنهر اوزرنده دخی کارگیر

واخشاب اوله رق اوئی متجاوز کوپری وارددر. اسکله سی اولان  
( آنطالیه ) ایله بئینده ۲۴ ساعته کیدیله و منتظم شوسه موجوددر.  
درون قصبه ده کوزل الاجه لر و سختیان اعمال اولنور.

( بوردور ) لك سمت غریب سنده بولنان كولك صوینی طوزلو  
اولدینی کبی دروننده هیچ برجنس بالق بولنمز. بوكوله ( کورن )  
و اثالی چایلر منصب اولور.

( بوردور ) اراضی سی هر نوع محصولات و سبزه یتشدیر مکه  
صالحدر. ( آغلاصون ) ناحیه سی نواحی مشهوره سندن بریدر.

آنطالیه قصبه سی — قونییه نك ۷۲ ساعت سمت جنوب  
غریب سنده مرتفع بر محله و کندی اسمی ایله مسی اولان  
کور فزك ساحلنده تجارتلی، منظره سی کوزل بر بلده در.

فقط قصبه نك سوقاقلری غیر منتظم و خانه لری اخشا بدر.  
یازین هوا سی پك صیجاق و آغرددر. قصبه نك شرقنده ( لیمون )،  
( پورتقال )، ( طورنج )، ( طوت ) باغچه لری وارددر. مرعالرنده  
اغنام و حیوانات رعی اولنور. اورمانلرندن کس-سیلان اودون  
و کراسته دخی تجاری واسطه سیله باشلیجه ( اسکندریه ) یه کوندریلور.  
آنطالیه اهالیسنك ایام صیفی امرار ایتمکده اولدقلری  
( استانوس ) ناحیه سی دخی معمور و یوز یکر می قدر دکانی  
حاویدر. بوقربه نك ( آنطالیه ) یه اولان بعدی ۱۲ ساعدر.

آقشهر قصبه سی — مقر ولایتك ۲۴ ساعت جانب شمال  
غریب سنده و ( سلطان طاغلری ) نامیله شرقدن غربه طوغری

متمد بر جبل آنکنده دوز بر صحراده در. قصبه نك آقان صولری  
وباغ و باغچه لری چوقدر. چارشوسنده (سلطان علاالدین) نك  
بنا کرده سی اوله رق یتیش بش طولابی و تیموردن معول اوج  
قبولی جسیم بدستانی موجوددر. قصبه نك جانب شرقیسنده کنندی  
اسمنده بیوک بر کول وارددر. بو کوله ایکی جنس بالی حاصل  
اوله رق بریسنه ییلان و دیگرینه سازان تمیر اولنور.

بکشهری قصبه سی — قونی نك ۱۷ ساعت سمت غربیسنده  
دوز بر محله و همانی اولان صویک کنارنده کائندر. قصبه نك  
جانب غربیسنده اطراف قرق ایکی ساعتده طولاشیلور بر کول  
موجوددر. بو کول بعض سنه لر طغیان ایدرک صوینی ایکی بچق  
ساعت محیطنده اولان (قره ویران = صوغله = بوزقیر) نامنده کی  
کوله قیددر. و (صوغله) کولنك صوینی دخی زیاده لشدیکی زمان  
طاشه رق قونی و اووه سنه یاییلور.

(بکشهری) کولنده (طلعان) نامنده برنوع قوش اولوب  
دریسندن کورک اعمال ایدلدیکندن تجاری طرفندن بالمبایه  
اوروپایه کوندریلور.

منسوب اولدینی قضانك اراضیسی منبت و محصورلداردر.  
باشلوجه محصورلاتی حبوبات متنوعه ایله (افیون) و (میوه)  
و سبزه لرك انواعندن عبارتدر. کول کنارنده دخی پك چوق  
مانده بسانور.

سیری شهری — مقر ولایتك ۱۸ ساعت قدر جنوب

غریبیسنده صولی و باغچلی بر قصبه در. منسوب اولدینی قضانك اراضیسی پك منبت و محصولدار ایسه ده یوللری اولمادیغندن نقلیاته اولنان مصارف زراعت برشی استفاده ایده مامسنی موجب اولمغله فضله اكمكدن اجتناب ایدر لر . قصبه نك خارچنده ایکی عدد قاپلیجه واردر . معمولات صنایعیه سی ( بز ) و ( کلیم ) و معمولات دباغیه دن عبارتدر .

**بوزقیر قضاسی — ( قونیه ) نك سمت جنوبیسنده در . اداره** مرکزی بولنان ( سیرستان ) قصبه سی . مقر ولایتك ۱۸ ساعت جانب جنوبیسنده بر نهر كئارنده در . نهرك اوزرنده بری داخل قصبه ده وایکیسی خارچنده اوله رق کوپر یلری واردر . ( صوغله = بوزقیر ) کولی مذکور قضا داخلنده در . مرکز قضادن کچن صو بو کوله دو کیلور . ( بوزقیر ) ده اعمال اولنان ( تفنك ) و ( طبانجه ) مشهوردر .

**قره مانه قصبه سی — قونیه نك شرق جنوبیسنده و ۲۰** ساعت بمندده در . بو قصبه نك اطرافنده مرعالر چوقدر ، شمال شرقی جهتی بتون اووه لقدر . آقار صوئی و باغ و بوستانی برکتیدر . قره مان زاده ابراهیم بكك انشا كرده سی اولان ( جامع کبیر ) مشهوردر . ( قره مان ) ه یارم ساعت مسافده ( ایچمه ) تعبیر اولنور بر صو واردر .

قره مانك مصنوعاتی ( خالی ) ، ( کلیم ) ، ( سجاده ) و هر نوع معمولات سراجیه و دباغیه در . اراضیسی حیوانات ایله هر نوع میوه و سبزه یتشدیرر .

قرمحصار قضاسی — (قوجحصار) مع (اسبکشان) مقر ولایتک جهت شمالیه سنده بر قضا تشکیل ایدر. اداره مرکزی (این صوبی) کنارنده (این اوی) نامنده کی قریه در. بو قریه نک (قونیه) به اولان بعدی ۲۴ ساعتدر. مذکور قضاده (کلم) و (سجاده)، (خالی)، (احرام) نسج اولنور، اوزوم باغلری شهردر. قضا داخلنده (قوجحصار) نامنده بر کول واردر. بو کولک دروننده اوافق اوافق بر قاج اطه موجوددر. (قوج حصار) کولنک صوبی بهر سنه حزیرانده چکیلوب طوزی ترسب ایدرک درت بش آی قدر منجمد بولنور. آناتولی قطعه سنده بولنان سائر مملحه لره مرجع اولان مذکور کولک حاصل ایتدیکی طوزدن مقدار کلیسی دوه لر ایله جیقاریلور و خارجده صاتیلور.

نوشهر قصبه سی — نیکده سنجاغنک قضا مرکز لرندن بری اوله رق مقر لوانک ۱۸ ساعت جانب شمالیه سنده در. قصبه نک آب و هوایی لطیف و باغچلری کثیردر. (توقالو اوغلی) دنیلان قیصیسی مشهوردر. بو قیصینک قوریسی هدیه اوله رق اطرافه کوندریلور. (نوشهر) ده بر نوع بیاض طاش بولنور، ابنیده قوللایلور. آلچی معدنی دخی واردر.

ارکوب قصبه سی — بو دخی نیکده سنجاغنک قضا مرکز لرندن بری اوله رق (نوشهر) ک ۴ ساعت شرقنده و (اقره) ولایتی حدودنده کاشدر، مقر لوا اولان (نیکده) قصبه سنه دخی ۱۸

ساعت اوزا قدر. مذکور قصبه نك هوا سی لطیف و باغ و باغچه سی  
کثیر و منظره سی کوزلدر.

(ارکوب) ده بیاض طاش معدنی اولدینی کی برنوع بلغامی  
طاش معدنی دخی وارددر. بو طاشدن یازی طاقی و شمعدان  
وقوبه و صو طامی و سیغاره طاقی اعمال اولنور.

عربسره قصبه سی -- نوشهرک ۴ ساعت شمالنده بر قضا  
مرکزیدر. مرکز لوايه اولان بعدی ۲۳ ساعتدر. درون قصادن  
(قلایرق) نامنده کی نهر جریان ایتدیکی جهته باغ و باغچه لری کثیر  
و ارضی مثبت و محصـ و لداردر. (قوزی اوغلی) نامیه معروف  
قابلیجه سی امراض مختلفه یه نافعدر.

اقرای قصبه سی — بو دخی نیکده سنجاغنه ملحق قضا.  
لردن برینک اداره مرکزی اوله رق (نیکده) نك ۱۷ ساعت  
سمت شمال غریبینه تصادف ایتشددر. قصبه درونندن جریان  
ایدن جای اوزرنده متعدد کوپرلر وارددر. اراضی مثبت  
و باغ و باغچه لری کثیردر. قصبه نك منظره سی دخی خوشدر.

اولوبورلو قصبه سی — (حمید آباد) سنجاغنك قضا مرکز.  
لرندندر. موقعی دخی مقرلوانك ۸ ساعت سمت شمالیسنده مرتفع  
بر محله و (افیوز قره حصاری) قصبه سندن (اسپارطه) یه کیدن  
پول اوزرنده کائن و هوا سی لطیفدر. درون قضا ده خیلوجه  
الاجه دستکاهی موجوددر. (کچی بورلو) ناحیه سنده دخی کوکرد  
معدنی وارددر.

اگر دیر قصبه سی — بودخی (حمید آباد) سنجاغک قضا مرکز-  
لرندن بری اوله رق مقر لوا اولان (اسپارطه) نک ۶ ساعت  
جانب غریب سنده کائندر. اسکله سی اولان (آناطالیه) قصبه سنه  
۲۶ ساعتده کیدر یولی واردر. کندی اسمنده کی کول قضا  
داخلنده در، بو کول اون سکز ساعت محیطنده ایلوب اطراف  
طاشلاق و طاغلقددر. مذکور کولده بر قاج نوع بالی اولدینی  
کی (طالمان) نامنده کی قوش کثرت اوزره بولنور.

قره آغاج قصبه سی — بودخی (حمید آباد) - سنجاغنه مربوط  
قضا مرکز لرندن در. موقعی (اسپارطه) نک ۱۹ ساعت جانب شمال  
شرقی سنده در. قضا نک باغ و بستانی کثیر و نسج اولتان هر نوع  
بویالی ایلک و کتان بزی مشهور در. معمولات دباغیه و سراجیه سی  
دخی واردر.

یلواج قصبه سی — (اسپارطه) نک ۱۸ ساعت جهت شمالیه -  
سنده در. مذکور قصبه (خداوندکار) ولایتی حدودنده بولتان  
(یلواج) قضا سنک دخی اداره مرکزیدر. قصبه نک باغ و بستانی  
مبذول و هوایی لطیفدر. آرضنده پک چوق (کستانه)  
و (قزلق) حصوله کلور. محصولات صناعیه سی دخی (بز)  
و معمولات دباغیه در.

(خویران) ناحیه سی و (خویران) کولی (یلواج) قضا سنه  
مربوطدر.

عمویه قصبه سی — (تکه) سنجاغنه ملحق قضا مرکز لرندن

بریدر. بو قصبه بحر سفیده ساحلدر. مرکز لویاه اولان بعدی ۳۶ ساعتدر. قصبه نك خارجا منظره سی کوزل ایسه ده سوقاقلری طار و غیر منتظمدر. (علائیه) قلعه سی عجائب عالمدن عد اولنه جق درجه ده در. قصبه نك صوبی اولمدینی جهتله داخل قلعه ده متعدد ومصنع صهرنج موجوددر.

(علائیه) نك محصولات آرضیه سی حبوبات وانواع میوه و(لیمون) و(پورتقال)در. معمولات صناعیه سی دخی طرابلس تقلیدی(قوشاق)،(الاجه لر) و بوکا مانند شیردر. قضانك سولك صید اوانورکولی دخی وارددر.



## ﴿ آتنه ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات آرضیہ و صنایعہ —  
صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ

مردود — آتنه ولایتی (قونیہ) ولایتک جنوب شرقیسنده  
واقع اوله رق شمال شرقیدن (انقره)، (سیواس) ولایتلری ایله  
محاط و شرقاً (حلب) ولایتی ایله محدوددر. ولایت مذکورہ نک  
جنوببنده (بحر سفید) وارددر.

سکنہ — آتنه ولایتبنده ۳۳۷,۰۰۰ قدری مسلم و متبایسی  
غیر مسلم اوله رق ۳۷۹,۰۰۰ نفوس تخمین ایدلمکدهدر.

تعریفات طبیعیہ — ولایت مذکورہ نک طرف جنوبیسنی  
احاطہ ایدن (بحر سفید) (مرسین)، (اسکندرون) کورفرلری  
کچی کیرتیلری و (آنامور)، (قره طاش) برونلری مثللو چیقندہ.  
یلری حصولہ کتورمشدر. ولایتک ساحلی هر نقدر صولاق  
و اووهلق ایسده سمت شمالیسی طاغلقدر. مشهور طوروس  
سلسلہٴ جسیمہ سنک شعبات جنوبیہ سنندن اولان (بیک بوغا)  
و (قوزان) طاغلری سمت شمال شرقیسنده و (جبل برکت)  
شرقده (اسکندرون) کورفرزینہ طوغری امتداد ایدر. بو  
سلسلہٴ جبالک طرف غریبسنده و (قونیہ) ولایتی حدودی  
اوزرنده شرقدن غربہ طوغری امتداد ایدن (آلا طاغ)،

( بلغار = بوغا ) ، ( صوماق ) ، نامندہ کی طاعلر واردر .  
 حلب ولايتی حدودندہ دخی ( آقا ) کبی طاعلر موجوددر .  
 مذکور طاعلرک بعضیلرندہ ( چام ) ، ( قطران ) ، ( آردیج ) ،  
 ( میشہ ) ، ( شمشاد ) مثللو اشجار چوقدر . جوار اہالیسی  
 اعمال ایتدکاری کراستہ و کمور و حطب یوزندن خیلی استفادہ  
 ایتدکدہدر .

ولایت مذکورہ نك اراضیسنی باشلوجہ ( جیحان ) ، ( سیحان )  
 نرلری و ( طرسوس ) و ( کوك صو ) نامندہ کی چایلر اروا  
 واسقا ایتدکدہدر .

محصولات ارضیہ و صنایعہ — ( اٹنه ) ولايتی اراضیسی  
 و خصوصیلہ ( چقور اووہ ) طرفلری ہر درلو حبوبات و میوہ  
 و سبزہ یتشدیرمکہ صالحدر . باخصوص ( زیتون ) آغاچلری مبذول  
 و ( پموق قوزہ سی ) مشہور اولوب بونلرک قسم کلیسی اوروپا  
 و بلاد سائرہ کوندیلور . مرعالرندہ اغنام رعی اولنور . ( چقور  
 اووہ ) جہتندہ دخی بک چوق بارکیر بسلنور .

حاصلات صنایعہ سی ( بز ) ، ( الاجہ ) ، ( کلیم ) ، ( کچہ ) کبی  
 منسوجاتدن عبارتدر . طاعلرندہ کلیتلو معدن بولنور .

### — صورت ادارہ —

اٹنه ولايتی ادارہ خصوصندہ ( اٹنه ) ( مرسبن ) ، ( جبل  
 برکت ) ، ( قوزان ) ( ایچیل ) نامندہ بش عدد متصرفلغہ تقسیم  
 اولنمشدر . مقر ولايتی ( اٹنه ) شہری اولوب مذکور سنجاقلردن

( جبل برکت ) ك مركز اداره سی ( یرپوز ) و ( قوزان ) ك اداره  
 مرکزی ( سیدس ) و ( ایچ ایل ) سنجاغك كرسی اداره سی  
 ( سلفك ) قصبه لیدر. سنجاقلر ك مشتمل اولدینی قضاالر دخی  
 آئیده کی جدوله مذکوردر.

اطنه سنجاغی			قوزان سنجاغی		
ب. ۶۰	قضاالر	مركز اداره لری	ب. ۶۰	قضاالر	مركز اداره لری
۲	قره عیسالو	چیچلی	۲	قارصندو القدریه	پازار
۳	حمیده	یارصوان	۱	خاچین	=
مرسین سنجاغی			۱	فكك ( بیلان کوی )	=
۱	طرسوس	=	ایچ ایل سنجاغی		
۲	یمورطهلق	ایاس	۳	ارمنك	=
جبل برکت سنجاغی			۳	موط	=
۱	اصلاحیه	=	۲	كلزار	كلندیره
۲	پیماس	=	۲	آنامور	چوراق
۲	عثمانیه	رضائییه			
۳	خاصه	=			
۳	بولانیق ( باغچیچق )	=			

— احوال بلاد مشهوره —

اطنه شهری — مقر ولایت اوله رق ( سیحان ) نهرینك  
 صاغ کنارنده بر اوفاق تپه نك اوستی ایله اطرافنده واقعدر.

مذکور نهرک طولانه طولانه آفیشی منظره سینه بشقه بر لطافت ویرر .

(سیحان) نهرینک اوستنده آثار عتیقه دن معدود اوچ عربه کیدر درجه ده در تیوز آرشون طولنده و یکرمی ایکی عدد کمر اوزرینه مبنی متین و کارکبر بر کویری واردر .

آطنه نک اطرافى بر بحق ایکی ساعت مسافیه قدر باغ و باغچلر ایله محاطدر . بموق حاصلاتی دخی مبدولدر . شهرک صوبی غایت خفیف و لذیذ ایسه ده هواسی براز حار و وخیم اولدیغدن اغنیا طاقی جوارنده کی صحرالرده بوانان صیفیه لرنده اصرار وقت ایدر لر .

آطنه نک (مرسین)، (قره طاش) ناملرنده ایکی عدد اسکله سی واردر . (مرسین) دن (آطنه) یه سیر معتدل ایله ۱۵ ساعته کیدیلور ایسه ده مذکور قصبه لر شمذیکی حالدیه تیمور یول خطی واسطه سیله بری برینه مربوطدر . (قره طاش) ایله (آطنه) آره سی ۱۲ ساعته در .

مرسین قصبه سی — لوا مرکزى اوله رق بحر سفید ساحلنده اسکله در . مذکور قصبه نک (مرسین) تسمیه سی مقدا مرسین آغا جلرندن عبارت اورمانلق بر محل بولمیسدر .

• (قونیه) ولایتک سمت شرقیه ایله (قیصریه) حواله سینک دخی اخراجات و ادخلاتی بو قصبه ایله جریان ایتدیکی جهته

سوریه ساحلہ کلوب کیدن تجار کیلری مذکور قصبہ یہ  
اوغرامہ دن کچمزلر . باشلوجہ اخراجاتی یموق قوزہ سیدر .

( مرسین ) لیمانہ کلان واپورلرک قریہ چارپاملری ایچون  
قصبہ نک خارجندہ غایت صنعتلو و منتظم دکز فنساری اولوب  
لمعان ایدن ضیاسی برآ و بحرآ الی میل مسافدن . شاهده  
اولنور .

قضانک ( خرستیان ) قریہ سندہ یتیشان شفتالوسی مرغوب  
وبش آلتی دانہ سی بر قیہ کلمیکلہ مشهوردر .

پربوز قصبہ سی — ذروۂ جبیلدہ کوچک بر قریہ اولوب  
حسب الموقع اہمیتہ مبنی ( جبل برکت ) سنجاغہ مرکز اتخاذ  
ایدلمشدر . مرکز ولایتہ اولان بعدی ۲۳ ساعتدر .

سیس قصبہ سی — آطنہ نک جانب شمال شرقی سندہ و ۱۸  
ساعت بعدندہ در . اہمیت موقعیہ سندن ناشی ( قوزان ) سنجاغہ  
مرکز اولمشدر . ( سیس ) قصبہ نک اطرافندہ بتاقلقلر چوق  
اولقلہ اہالیسی یازین یابللرہ چیقار .

قصبہ نک منسوب اولدینی لوانک طاغلری ( قوزان ) طاغلری  
نامیلہ مشهوردر . بوطاغلردہ آب و هواسی لطیف یک چوق  
موقعلر و اشجار متنوعہ یی حاوی اورمانلر و انواع معدن طمرلری  
وارددر . قصبہ نک ( لیون ) و ( طورونج ) ی و اشجاری کثیر  
اولان باغچہ لری مشهوردر . درون قضاہ اعمال اوانان ( کلیم ) ،

(جزمه) کبی شیلری محلده صرف اولنور. قضانک (کورکن) طانغی اوزرنده بولتان اورمانلری خیلی حاصلات ویرمکده در. (جیحان) نهری توابعدن بر ایکسی قضا داخلده جریان ایلدیکی جهته قصبه جوارنده طقوز کوزلی بر کوپری وارد در.

سلفک قصبه سی — مقر ولایتک ۳۷ ساعت جانب غریبسنده و (کوک صو) نامنده کی نهرک کنارنده کاشندر. قصبه نک اوکنده (کوک صو) اوزرنده جسیم بر کوپری موجود در. داخل قصبه ده آثار عتیقه دن اوله رق اوتوز آرشون قدر درینلکنده (تکیر انباری) نامیله بر صو حوضی وارد در. بو حوض اطرافی مصنع کارگیر کمرلی کسمه قیادن عبارت اولوب دروننه مدور نردبان ایله انیلور. خارچنده بعض مجرا آناری کورنمکده ایسه ده بوزلمش اولدیغندن صوبی کلامکده در.

قصبه نک هر طرفندن بر ایکی آرشون یر قازلدقه مرمر ستونلری و هر رنکده اوفاق طاشلر و مصنع ابذه انقاضی ظهور ایتمکده در.

قصبه نک بر بچق ساعت بعدنده (بولاجه لی) ناحیه سنک مدیرلک مرکزی اولان (طشاش اوجی) اسکله سی جوارنده لب دریاده جسیم بر مملکت خرابه سی موجود در. مذکور اسکله نک مرکز ولایت اولان بعدی ۴۰ ساعت در.

میرزاداره سی (لیموس) قریه سی اولان (آباش) ناحیه سی

دخی نواحی مشهوره بنیدن بریدر. اورالرده عبرت آمیز یک چوق  
آثار عتیقه وارددر. مذکور قریه نك (آطنه) یه اولان بعدی ۲۵  
ومرکز لوايه اولان مسافه سی ۱۲ ساعتدر.

(سافسکه) قضاسنك اراضیسی واسع وهر درلو محصولات  
یتشدر مکه مستعد اولوب محصولاتك فضله سی سفائن واسطه سیله  
(قبریس) و محال سائر یه کوندریلور.

(سافسکه) قصبه سنك ایکی ساعت مسافه سننده (تکفور)  
اسمیه یاد ایدیلان محله یر التندن قوتلی بر صونبعان ایدرک  
بش بیک دونم مقداری آراضی بی باصوب زراعتدن محروم ایلر.

قره عباسالو — مرکز سنجاغنه مربوط بر قضیادر.  
موقعنك اهمیتته مبنی (چیچلی) قریه سی مذکور قضایه مقرر  
اتخاذ ایدلمشدر. بوقریه نك مقرر ولایت اولان بعدی ۹ ساعتدر.  
قضانك یوللری منتظم اولمسیله مرور وعبور و نقایات جهتی  
سهولتاید. طوپراغنك دخی هر درلو میوه و سبزه و مزروعات  
سائر بی یتشدر مکه قابلیت وارددر. اهالیسی (قوزه)، (سیسام)  
محصولاتندن خیلی مستفید اولورلر. بوقضانك بموق محصولی  
ولایتك هر جهتنده حاصل اولان قوزه دن اعلا و انفسدر.  
مذکور قضا داخنده جسیم طاغلر وار ایسه ده (قزل)، (آق)  
طاغلر کسب شهرت ایللمشدر.

حسب الموقع بوقضانك هواسی وخیم ایسه ده اکثر اهالی

ایام صیفده ( قزل ) ، ( آق ) طاغلر سمتنده بولنان یابلاقدرده کی  
باغ و باغچه لرینه کیدرلر .

طرسوس قصبه سی — مرسین — سنجاغنه ملحق قضا  
مرکز لرندن بری اوله ق محلاتی ( شرقیه ) ، ( غربیه ) نامیله ایکی  
قوله تقسیم اولمشدر .

( طرسوس ) ده ( جامع النور ) اسمیله بر جامع شریف واردر .  
غربا خسته خانه سی دخی یاپلمشدر . جوارنده انبیای عظامدن  
( شیت ) و ( لقمان ) علیهما السلام حضراتنک مقامات علیه لری  
موجوددر . درون قصبه ده مؤذن حضرت رسالتیناهی ( بلال حبشی )  
رضی الله عنہک مقام مبارک لری زیارتگاهدر .

قصبه نك ایکی ساعت بعد و مسافه سنده ( اصحاب الکهف )  
حضراتنک مقام عالی لری واردر . ( اولاش ) ناحیه سنده کی  
قابلیجه دخی سزی علتنه نافعدر . ( اولاش ) ک مرکز ولایتیه  
اولان بعدی ۲۱ ساعتدر .

اداره مرکزی ( کرلز ) قریه سی اولان کولک ( ناحیه سی  
نواحی مشهوره سنندن بریدر . مذکور قریه نك ( طرسوس )  
یولیه ( اطنه ) یه بعدی ۱۸ ساعتدر .

یمورطه لری قضا سی — مرسین — سنجاغنی تشکیل ایدن  
قضالردن بریدر . اداره مرکزی ( اطنه ) یه ۹ ساعت بعدده  
ولب دریاده کائن ( یمورطه لری ) قصبه سیدر . مذکور قصبه نك  
اوکنده بوحوالی لیمانلرینه فائق ونظر اهمیتته آلفمه لایق برلیمان



دخی موجوددر . مذکور لیمان ( طرسوس ) جهتترینك امتعه تجاریه سنه مرکز اولمشدر .

( ایسوس ) نام جدیدله ( آیاس ) خرابه سی بوقضا داخلندهدر .  
( ایاس ) قریه سی ایسه الیوم ( یورطه اقی ) قضا سنه مرکز اولمشدر .

پیاسی قصبه سی --- جبل برکت سنجاغئك حاوی اولدینی  
قضا مرکز لرندن ییغنی تشکیل ایدر . مذکور قصبه ( اطنه ) نك  
۲۱ ساعت سمت شرقیسنده و ( اسکندرون ) کور فزینك شرق  
ساحلندن اون بش دقیقه ایچرودهدر . ( جبل برکت ) دیدکلری  
طاساغ دخی قصبه نك بش ساعت اوزاغندهدر . بوطاساغك  
اورمانلرندن کسـیلان کراسـته ( حلب ) ولایتی داخلنده و  
( اطنه ) ولایتنك محال کثیره سنده صرف اولنور . بعضاً دخی  
( اسکندرون ) طریقـله سفینه لره تحمیلأ ( اسکندریه ) و ( سوریه )  
سواحله نقل اولنور .

قصبه نك هواسی حار و وخیم اولدیغندن اهالیسی ایام  
صیفده مواقعی لطیف اولان قریه لره کیدرلر .

( پیاس ) ك غرب جهتنده صدر اسبق کوپرلی زاده  
مرحوم محمد پاشا انشا آتندن اولهرق ایکی قپولی، قرق بش  
دکان و اوچ مغازه یی مشتمل متین و کارگیر بر بدستان واردر .

( پیاس ) قضا سنده ( آنطاکیه ) حریرندن اعلا اولهرق  
حریر قوزمه سی حاصل اولوب بعدالتصفیه ( حلب ) و ( اطنه ) ،  
( اسکندرون ) و محال سائر یه نقل اولنور .

**عثمانیہ قضاہ سی** — جبل برکت سنجاغٹک قضاہ لردن بریدر .  
مقر ادارہ سی ( رضائیہ ) قریہ سیدر . قضاہ نک قوۃ انباتیہ سی  
درجہ کمالہ در . محصولات ارضیہ سندن ( یاموق ) ، ( سیسام )  
کبی شیلر ( آٹنہ ) ، ( اسکندرون ) طرفلرینہ نقل ایدیلور .

( عثمانیہ ) قضاہ سنک ہواسی یازین کسب و خامت ایدرک  
اھالی یابلارہ چیقارلر . داخل قضاہ کی ( جبل برکت ) دہ  
برسلوک کولی ، وجوددر . مذکور قضاہ اھالیسی رنجبر لککہ  
مشغول بولورلر .

**ہامیہ قصبہ سی** — قوزان سنجاغٹک حاوی اولدینی  
قضاہ لردن برینک ادارہ مرکزیدر . مذکور قصبہ مقر لوا  
اولان ( سیس ) قصبہ سنک طرف شمالیسنده و ۱۲ ساعت قدر  
بعدندہ کاشدر . قصبہ نک موقعی طاغاق و طاشلق و اطراف اور  
مانلقدر . بو اورمانلردن قطع اولسان آغاچ درون قصبہ دہ  
فروخت اولور . بکمزک کثرتی جھتیلہ خارجہ نقل ایدیلور .

**قارص ذوالقدریہ قضاہ سی** — قوزان سنجاغٹک حاوی  
اولدینی قضاہ لردن بریدر . مقر ادارہ سی مرکز لوانک جانب  
شرقیہ سنده ۶ ساعت قدر بعدندہ ( بازار ) دیمککہ معروف  
( قارص ذوالقدریہ ) قصبہ سیدر . ( بوز طغان ) ناحیہ سی دخی  
نواحی مشہورہ سندن بریدر .

قضاہ نک محصولات ارضیہ سنک بر قسمی ( آٹنہ ) طرفہ

کوندریلور. محصولات صناعیه سندن صاییلان ( کلیم ) ( چوال )  
کچی شیر داخلده فروخت واستعمال اولنور .  
قضا داخانی دخی ( جیحان ) نهری توابعندن ( کشیش )  
صوبی اروا واسقا ایدر .

کلنار قضاسی - ایچ ایل سنجاغئک مشتمل اولدینی  
قضالردن بریدر . اداره مرکزی اولان ( کلندیره ) ساحل بحر  
سفیده اسکله در . بواسکله ( سلفکه ) قصبه سنه ۱۶ ساعت  
اوزا قدر . قضاک باغلرند کثرت اوزره اوزوم حاصل اولور .  
بکمز یاییلور . فضله محصولات دخی ( کلندیره ) ، ( اووه جق ) ،  
( بابادل ) و امثالی اسکله لردن خارجه نقل اولنور .

ارضی هر درلو محصولات زرعه قابل ایسه ده صویک  
قلتی سبیله میوه اتجاری یتشدر مامکده در .

( کلنار ) قضا سنک اکثر محلی مسکون اولوب قریه لری  
جوارنده دخی بر مقدار اورمانلر واردر . قضا اهالیسی بو  
اورمانلردن قطع ایتدکاری کراسته لری ( کوکسو ) اوزرندن  
ایندیره رک سفینه لره صاتارلر . مذکور قریه لر اهالیسنک نسج  
ایتدکاری ( چوال ) ، ( چول ) قبریسه کوندریلور .

آنامور قضاسی - بودخی ایچ ایل سنجاغئک قضالردن  
بری اوله رق بحر سفیده ساحلدر . مرکز اداره سی ( چوراق )  
نامنده کی قریه در . بو قریه نک ( سلفکه ) قصبه سنه اولان بعدی

۲۵ ساعتدر . مذکور قریه به بر ساعت مسافده و اب دریاده  
( معموریه ) قلعه سی نامیله بر قلعه وایکی ساعت بعدده آثار  
عتیقه دن ( اسکی آنامور ) دینلان محله بر قلعه واطرافنده بر  
قصبه خرابه سی واردر .

۱ ( جوراق ) قریه سننده قونیه سلاجوقیلرندن سلطان  
علاء الدین طرفندن برقبه اوزرینه بنا ایدلمش الیوم معمور بر  
جامع شریف موجوددر . قضانک ( سلنتی ) ناحیه سنک ( کوره )  
قریه سننده ( کوکرد صوی ) تعمیر اولنور برصو اولوب یل  
و سزیه غایتله نافعدر .

بوقضانک اراضیسی منبت و محصولدار اولدیغندن داخلنده  
کثرت اوزره ( حبوبات ) و انواع سبزه و ( مصر بغدادی ) ،  
( توتون ) ، ( لیمون ) ، ( پوتقال ) ، ( نار ) حصوله کلیر .  
محصولاتک فضلہ سی ( قبریسی ) ، ( بریه الشام ) طرفلرینه  
کوندربلور .

قضانک مسکون اولان محلی سواحل طرفلری اولوب  
یایلاجهتلری اورمانلر ایله مالامالدر . سواحلدن اوزاجق  
اولان محللر اهاالیسنک بیوجک مدار تعیشلری کراسته  
یوزندندر . قطع ایتدکلری کراستهلری داخل قضاده جاری  
انهار واسطه سیله لب دریاه ایندیرلر .

• ارمناک قصبه سی — ایچ ایل لواسنک قضا مرکز لرندن  
بری اوله رق مقرلوانک ۲۴ ساعت سمت شمال غریبسنده کاشندر .

قصبه‌نك دروننده جاری صولر سایه‌سنده میوه و سبزه و سائر  
 باغچه‌لری کثیر اولدیغندن اهالی بویوزدن مستفید اولورلر .  
 مذکور قصبه‌نك داخل و خارجنده قره‌مان اوغللری طرفندن  
 انشا اولنمش جوامع شریفه و مدرسه و آثار سائر واردر .

قصبه‌یه اوچ ساعت مسافه‌ده ( کوك صو ) اوزرنده متین  
 و منتظم و ( کورملی ) نامیه متعارف برکوپری موجوددر .  
 ( ارمنك ) قضای هر قدر سنکستان ایسه‌ده اکثر محللارنده  
 صو بولنمی حسیله اهالیسی زراعت و حراثت و صناعت  
 و تجارت و عمله‌ك یوزندن کچینورلر .

## ✽ حلب ولایتی وزور متصرفلغی ✽

### ✽ حلب ولایتی ✽

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیه — محصولات ارضیه  
و صناعیه — صورت اداره — احوال بلاد مشهوره

مرور — حلب ولایتی آسیای عثمانینک بحر سفیده ساحل  
اولان ولایات جلیله سندن بری اوله رق شمالاً ( سیواس ) ،  
( معموره العزیز ) ، ( دیار بکر ) ولایتلری ایله محاط و شرقاً  
( موصل ) ولایتی ایله محدوددر . ولایت مذکورهنک  
جنوبنده ( زور ) متصرفلغی و ( سوریه ) ، ( بیروت ) ولایتلری  
واردر .

سکنه — حلب ولایتنده ذکور اوله رق ۷۶۴,۰۰۰ قدر  
نفوس تخمین ایدلمکدهدر . بونلردن ۶۶۴,۰۰۰ مقداری مسلم  
و متباقیسی غیر مسلمدر .

تعریفات طبیعیه — ولایت مذکورهنک آراضیسی دوز  
اوولردن عبارتدر . فقط بحر سفیده ساحل اولان محللری  
طاغلقدردر . ( اسکندرون ) کورفزینک منهای جنوبیسی تشکیل  
ایدن ( رأس الخنزیر ) اسمنده کی برون بو ولایتیه مربوطدر .  
( سویدیه ) کوچک لیمانی بونک طرف جنوبیسندهدر . باشلوجه  
طاغلری دنخی ( آسیای صغری ) ایله ( سوریه ) قطعسی بینتی

تفریق ایدن (جبل برکت) و (آتی طوروس) ایله (جبل لبنان) آراسی فاصل و ارتفاعی ۱۵۰۰ مترویه واصل اولان (الما) و نام دیکرله (جبل الکام) و (مرعش) جهتیده کی (زیتون)، (مرعش)، (البستان) طاغلرندن حاصل اولان (آخور) و (حلب)، (آطنه) ولایتلری بیننده حدودک بر قسمی تشکیل ایدن (بین بوغا) طاغلریدر. (جبل اقراع) ایله (رأس الحنزیر) ده نهایت بولان (جبل احمر)، (جبل موسی) اسملریله یاد ایدیلان طاغلر مذکور الاسم (الما) طاعی شعباتیدر. (معموره العزیز) ولایتی حدودی اوزرنده دخی (چتالتپه) واردر. (جبل الاکراد) نامنده کی طاغلر دخی (بیروت) ولایتی ایله اولان حدودی تشکیل ایدر. مذکور الاسامی طاغلردن (جبل برکت) ایله (آخور) طاغندن تشکیل ایدن وادی به (شکر اووه سی) و (بین بوغا) طاعی جهتیده کی آراضی به دخی (بالانقه اووه سی) تعبیر اولنور.

(فرات) نهرینک مجرای وسطیسی ایله (جیحان) نهرینک قسم علیاسی و (عاصی) نهرینک مجرای اسفلی و (عفرین)، (قویق) صولری (حلب) ولایتی آراضیسی اروا واسقا ایدر. بونلردن (عفرین) صوبی (عمیق) اووه سنده واقع و عراضاً ۵ و طولاً ۸ ساعت اولان (عمیق) و یا (آنطاکیه) نام آخرله (آق دکن) کولنه صو ویرر.

اشبو کوله (عفرین) صویندن بشقه پک چوق دره لر آقمده در. مذکور کولک اطرافی سازلق و بتاقلق اولدیفندن

حوالیسنك هواسی و خیمدر . بوكول بر آباق واسطه سیله  
( عاصی ) نهرینه دوکیلور . ( آق دکز ) كولندن بشقه مذکور  
عمیق اووه سنده ( بالق ) و ( جسر شعور ) قصبه سی طرفنده  
( مضیق ) نامنده كوللر واردر .

محصولات ارضیه و صنایع — حلب ولایتك ارضی غایت  
منبت اولوب هر نوع حبوبات و میوه و سبزه یتشدیرر . اراضی  
مذکوره ده ( پورتقال ) ، ( لیمون ) دخی حصوله کلور . باغچه -  
لرنده ایسه ( انجیر ) ، ( شفتالو ) و سواحل جهتده ( آغاج  
قاوونی ) ، ( طورونج ) و اووه لرنده کلیتلو ( میان کوکی ) موجوددر .  
معمولاتی ایسه صرمه لی و ایپکلی قماشلر و ( چار ) ،  
( چارشفلر ) و هند تقلیدی ( شالار ) و شام تقلیدی ( خرقة )  
و ( الاجه لر ) و ( اوطة دوشمه لری ) و ( صابون ) و امثالی شیلردر .  
ولایت مذکوره نك ( صابون ) ( روغن ساده ) ( زیتون یاغی )  
کچی شیلری آطنه ولایتنه کلیتله کوندرلمکده و آطنه دن دخی  
پاموق کلیکده در .

#### — صورت اداره —

( حلب ) ولایتی اداره خصوصنده ( حلب ) ، ( اورفه ) ،  
( مرعش ) سنجاقلرینه تقسیم اولمش و ( زور مستقل متصرفانی )  
ولایت مذکوره نك جنوبنده بولمشدیر . مقر ولایتی ( حلب )  
شهری اولوب مشتمل اولدینی سنجاقلرک مرکز اداره لری  
کندی اسملرنده کی قصبه لر در .



مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر آتیده کی جدولده  
کوسترلمشدر .

اورفه سنجاغی			حلب سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	ن. پ. ک.	مرکز اداره لری	قضالر	ن. پ. ک.
خلفق	روم قلعه	۳	=	عینتاب	۱
=	سروج	۴	=	کلیس	۱
=	بیره جک	۲	بلن	بیلان	۲
=	حران	۳	=	اسکندرون	۱
مرعش سنجاغی			=	آنطاکیه	۱
			کفر تخاریم	حارم	۲
=	البدستان	۲	=	جسر شغور	۲
=	زیتون	۳	=	ادلب	۲
کبان	آندرین	۳	معرة النعمان	معره	۲
اوفاجقلی	بازارجق	۳	=	باب جبول	۲
			=	منبج	۳
			حنطومان	جبل سمعان	۳
			=	رقه	۲

### — احوال بلاد مشهوره —

مهلہ شهری — آسیای عثمانیک بلاد قدیمه و جسیمه -  
سندن اوله رق (قویق) نامنده کی صو کنارنده مبنی و ۱۱۰,۰۰۰  
نفوسی حاویدر . مذکور الاسم ( قویق ) صوبی ( حلب )  
داخلنده خانلر ایله جامع و حاملره و چارشولر ایله بوستان

وباغچیلره توزیع و تقسیم اولنه رق شهرک احیاسی اولمشدر. شهرک اطراف سورايله چوربلش وزیتون و فستق باغلری و عیش باغچیلری کسب شهرت ایلمشدر. قاش دستکاهلری و صابون فابریقه لری کثیردر. درون شهرده پک چوق اعزء کرام حضراتی مدفون و (جامع کبیر) ايله (عثمانیه) جامی مشهوردر. حلبک ۱۵ ساعت بعدنده ۴۲ درجه حرارتده کوکوردلی برقابایجه اولوب امراض جلدیه به نفی وارددر.

(حلب) ايله اسکله سی اولان (اسکندرون) ییئنده ۱۶۰ کیلومترو طولنده برشوسه موجوددر.

اورفه قصبه سی — ایکی تپه آره سنده مبنی ۲۰,۰۰۰ نفوسلی قدیم بر بلده در. ابنیه سی دخی اولدجه منتظم اولوب یارم ساعت بعدنده (برکه ابراهیم) دینلان کوچک کولک کنارنده (جامع ابراهیم) نامنده جامع شریف موجوددر. قصبه یه ناظر طاغ اتکننده (مولد خلیل) ناميله بر محل موجود و بو محل (حضرت ابراهیم) علیه السلامک مولد سعادتلری اولدینی جهته معروفدر.

مرعش قصبه سی — مقر ولایتک ۴۰ ساعت سمت شمال یسندده و (فرات) نه رینه یوز کیلومترو مسافه ده و (آخور) طاغک جنوب اتکننده ۳۵,۰۰۰ نفوسلی آب و هوا سی لطیف بر بلده در.

(مرعش) ک خانهلری کریچدن معمول و منظره دن

خالیدر. نفس قصبه ده جسم بر قاعه و بر جامع و بر نظامیه قشله سی  
واردر .

عینتاب قصبه سی — حلب لوانسك قضا مرکز لرندن بری  
اوله رق مقر ولایتك ۲۰ ساعت سمت شمالی سنده جسامت  
و معموریجه مشهر بر بلده در . قصبه نك آب و هوای لطیف  
و اهالی می غیور و انتساب علوم و معارف ایله مشهور در . قضانك  
( چارپین ) قریه سنده قرمزی مرمر معدنی واردر .

کلپس قصبه سی — بودخی حلب لوانسك قضا مرکز لرندن  
اوله رق مقر ولایتك ۱۲ ساعت جانب شمالی سنده کائندر . قصبه  
جوارنده تاریخچه کسب شهرت ایدن ( مرج دابق ) معرکه سی  
واردر .

اسکندرونه قصبه سی — کندی اسمی ایله مسمی کور فزك  
ساحلنده و بر طاع اتکنده کائن اسکله موقعیدر . مذکور قصبه  
حابك و خصوصیه آناتولی شاهانه نك قسماً اسکله سی بولمق  
حسیله کوندن کونه کسب عمران ایلمکده در . حلبه اولان  
بعدی دخی ۱۸ ساعتدر . فقط وخامت هواسنی دفع ایچون  
خیلی اعتنا ایدلمکده در . بو قصبه بلاد قدیمه و معموره دن اوله رق  
بروقتلر آناتولنك کلیدی مثابه سنده ایدی . ایوم دخی ( حلب ) ،  
( بغداد ) ، ( موصل ) ، ( دیاربکر ) ولایتلری ایله ( مرعش ) ،  
( عینتاب ) کبی جسم لوارك اسکله سی اولوب ۱۱۰۰ قدر خانه  
واوچیوزی متجاوز دکان و خانی حاویدر .

آنطاكيه قصبهسى — حلبك ۲۲ ساعت سمت غربيىسنده  
 قضا مركزيدر . قصبهك لطافت موقعيهسى اولوب اوكندن  
 دخى (عاصى) نهري جريان ايلمكده در . ( آنطاكيه ) نك باغ  
 وباغچه لرى كثير و ( پورنقال ) ، ( ليمون ) ، ( زيتون ) ، ( دود )  
 آغاچلرى مبدولدر . ( سويديه ) ناحيهسى بوقضايه مربوطدر .  
 مذكور قريهك ( آنطاكيه ) يه اولان بعدى ۶ ساعتدر .  
 ( آنطاكيه ) قضاىك دكزكنارى قرينده و ( جبل موسى )  
 اتكنده ( سلفكه ) خرابهسى وارددر .

اولب قصبهسى — حلب لوانسك قضا مركزلرندن بريدر .  
 موقعى (حلب) ك ۱۲ ساعت سمت غرب جنوبيىسنده محصولدار  
 برمحله در . جيات هوا ايله مشهور اولان ( اريحا ) قريهسى  
 ( ادليب ) قضاىنى تشكيل ايدن نواچيدن برينك اداره  
 مركزيدر .

مسكنه قصبهسى — ( باليس ) اسمى ايله دخى ياد اولنان  
 بوقصبه ناحيه مركزى اولهرق حلبه ۱۸ ساعت مسافده و  
 ( فرات ) نهري كنارنده بر موقع مناسبده بنا ايدلمش براسكله در .  
 بيره بك قصبهسى — اورفه لوانسك قضاىلرندن برينك  
 مقر ادارهسى اولهرق ( فرات ) نهريك صول كنارنده مينيدر .  
 ( اورفه ) يه اولان بعدى ۱۸ ساعتدر . ( نزيب ) اسمندهكى  
 موقع دخى قضا داخلده كائن وتاريخجه اهميتى حائزدر .  
 ( نزيب ) ك ( بيره بك ) اولان بعدى ۳ ساعتدر .

رقه قصبه سی — اورفه لواسی داخلنده و ( فرات ) نهري ساحلنده کاشندر. صفین مهرکه مشهوره سی بوقصبه قربنده در. ( رقه ) قضا سنک ( جعفر ) قلعه سی پیشگاهنده جد امجد حضرت خلافتناهی ( سلیمان شاه ) حضرت تهرینک تربۀ شریفه سی وارد در. البستانه قصبه سی — مرعش سنجاغنک قضا لرندن کندی نامی التنده اولان قضا ناک مقر اداره سیدر. بوقصبه ( مرعش ) ک ۱۴ ساعت بعد شمال شرقی سنده و ( جیحان ) نهري کنارنده مبنیدر. منسوب اولدینی قضا ده کلیتو حیوانات حصوله کلور .

### ﴿ زور منصرفلی ﴾

بومتصرفلق حاب ولایتک جنوبنده تشکیل اولمشدر . صورت اداره سی ( از مید ) ، ( بیغا ) متصرفقلری مثللو اجرا اولنمقد در . ( عشاره ) ( ابوکال ) ( رأس العین ) ( عربان ) قضا لری بولوانی تشکیل ایدر لر . بونلردن ( عشاره ) ایله ( ابوکال ) قضا لری اوچنجی و دیگرلری ایکنجی صنف قائم مقام لریله اداره ایدیلور . لوایه مقر اولان ( دیر ) شهری ( فرات ) نهري کنار نده مبنیدر . موقعی هر نقدر حار ایسه ده ( الجزیره ) و ( الشامیه ) چوللرینک نقطه حاکمه سنده در . قصبه ناک ایکی بیکه قریب خانه ویشیوز قدر دکان و مغازه سی ویش قدر جامعی وارد در . بونلردن حکومت قونانی اتصالنده کی ( سرای جامعی ) مشهور در . ( دیر ) ک شمال شرقی طرفده ۲۰ ساعت مسافه ده

( جبل عبد العزیز ) نامندہ بر جبل واردر . مذکور جبل لطافت و صفوت آب و هوا جہتیلہ مشہوردر . بوطاغ ۵ ساعت عرضندہ و ۱۵ ساعت طولندہ شمالدن جنوبہ طوغری امتداد ایدر .

ابو کمال قصبہ سی — زور متصرفلغی تشکیل ایدن قضالردن ہمنامی اولان قضانک اداره مرکزیدر . بوقصبہ مقرلوا اولان ( دیر ) ک ۲۵ ساعت سمت جنوب شرقیسنندہ و ( فرات ) نہرینک ( شامیہ ) جہتندہ کائندر .

رأس العين قصبہ سی — ( زور ) متصرفلغی قضا مرکز لرندن بری اولہرق مقر لوانک سمت شمالیسنندہ کائندر . ( خابور ) نہری توابی قضا داخلندہ جریان ایتکندہدر .

تدر — زور متصرفلغی نواحیسنندن بریدر . مقر اداره سی اولان ( تدر ) نام قدیم ایلہ ( پالمیر ) قصبہ سی اسکیدن ذی شوکت بر حکومتک مرکز ی و آسیانک بلاد مشہورہ و قدیمہ سندن بری ایدی . ( تدر ) ک مرکز لوایہ اولان بعدی ۴۴ ساعتدر . مذکور ناحیہ نک یکرمی اوتوز عدد کول شکلندہ طوزلہلری اولوب حاصل اولان طوزلری ( حما ) ، ( حصص ) ، ( بشام ) و محال سائرہ یہ نقل اولنور . بومحلہلر سوریه ولایتی طرفندن ادادہ ایدیلور .



— سوریه، بیروت و لایتلری و قدس، —

— جبل لبنان متصرفلقلری —

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیه — محصولات آرضیه  
و صنایع — صورت اداره

مرود — مذکور و لایتلر و متصرفلقلر (سوریه) قطعه سنده  
واقع و (سوریه) قطعه سی ایسه (جزیره العرب) جولاری  
ایله (بحر سفید) آراسنده و (حلب)، (حجاز) و لایتلری بیننده  
کانتدر.

قطعه مذکوره نك بشیر سفید سواحلنده (بیروت) ولایتی  
و (جبل لبنان) و (قدس) متصرفلقلری و داخلنده (سوریه)  
ولایتی واردر.

سکنه — سوریه قطعه سَنك سَكانی اکثریسی اسلام  
و متباقیسی ملل غیر مسلمه دن مرکب اوله رق ۱,۰۰۰,۰۰۰  
قدر تخمین ایدلمکده در.

بونلر ایچنده (درزی)، (مارونی)، (نصیری)، (متوالی)  
قبیله لری اولوب مذهب و اخلاق و عادات جهته دن بری برینه  
بکزه میوب اکثری طاغلرده اصرار وقت ایدرلر.

تعریفات طبیعیه — سوریه قطعه سَنك سواحل دوز واسکله  
شهرلری کثیردر. داخلنده ایسه باشلوجه ایکی سلسله جبال  
موجود و بونلردن بری (جبل لبنان) یعنی (غربی لبنان)

ودیکری ( آنتی لبنان ) ویا ( جبل شرقی = شرقی لبنان ) اسماریه  
یاد ایدلمکده در . بویکی سلسلهٔ جبال شمالین جنوبه طوغری  
متمد اولش و بعض یرلری طانلق شوره لر ایله محاط بولمشدرد .  
لکن معمور و منبت وادیلری کثیر در .

بونلردن ( جبل لبنان ) ک اک مرتفع محلی ( جبل محمل )  
و ( آنتی لبنان ) ک اک یوکسک نقطه سی دخی ( جبل الشیخ )  
[ ۲۶۶۰ متر و ارتفاع ] در .

مذکور الاسم ( جبل لبنان ) ک سمت شمالیسنده ( جبل  
اقرع ) دن باشلایه رق جنوبه طوغری امتداد ایدن ( جبل  
نصیری ) واردرد . ( شام شریف ) جهتنده کی طاغلر ایله ( جبل  
عجلون ) و ( حوران ) طاغلری ( آنتی لبنان ) شعباتندن معدود در .  
( حوران اووه سی ) دخی ( حوران ) طاغلری ایله ( جبل عجلون )  
آره سنده واقع در .

سوریه قطعه سنک انهاری کرچه قصیر ایسه ده نادر دکلدر .  
باشلوجه نهرلری ( نهر العاصی ) ایله ( نهر الشریعه ) نام دیگرله  
( آردن ) نهریدر . بونلردن ( نهر العاصی ) آنتی لبنان دن  
ظهور و شماله طوغری مرور ایدرک بحر سفیده آقار . حین  
مرورنده ( حمص ) کولنی تشکیل ایدر . ( نهر الشریعه ) دخی  
( آنتی لبنان ) دن و ( جبل الشیخ ) ک طرف غریبسندن  
منبعی آله رق جهت جنوبه طوغری جریان ایدر . حین جریانده  
مجراسی اوزرنده اطراف بتاقلق اولان ( حوله Hulé ) ،  
( طبریّه ) کوللرینی بعد التشکیل ( بحر لوط ) ، منصب اولور .



بولنردن بشقه ( نهر الکبیر ) ، ( نهر الکلب ) ، ( نهر الکاظمیه )  
( نهر المقطع ) اسم لرنده کی صولر دخی سوریه قطعه سی انهارندن  
معدوددر .

محصولات ارضیه و صناعیه — بو قطعه نك ارضی دروننده  
جاری انهار سایه سنده منبت و محصولداردر . حبوبات متنوعه دن  
بشقه (اعلا قیصی) ، (خرما) ، (اوزوم) ، (قارپوز) و سواحل  
جهتده (لیون) ، (پورتقال) ، (تورونج) ، (آغاج قاوونی) حاصل  
اولور . (موز) تعبیر اولنور بر نوع میوه شامک هر خانه سنده  
بولنور . (شام فصدینی) دخی بو قطعه ده یتیشور . ( میان کوکی )  
حاصلاتی کثیردر .

معمولاتی (شام الاجه سی) دیو مشهور (الاجه) و (خرقه)  
و (کفیه) ، (مشاح) ، (طرابلس قوشانغی) و هر نوع قماش و آت  
طاقلمری و صدفلی چکمجه وقونسول وسیغاره اسکمله لری کبی  
شیلردن عبارتدر .

### — صورت اداره —

سوریه قطعه سنده یوقاروده ذکر اولندیفی اوزره (سوریه) ،  
(بیروت) ولایتلری و (قدس شریف) ، (جبل لبنان) متصرفلقلری  
بولندیفی جهتله بولنردن هربری بروجه آتی بیان اولنور .



### ﴿ سوریه ولایتی ﴾

(سوریه) ویا (شام) ولایتی (حلب) ولایتک جنوبنده واقع

اوله رق شرقی (جزیره العرب) چولالرینه متصل و غرب طرفلری  
(بیروت) ولایتی و (قدس شریف) متصرفلنی ایله محدوددر.

ولایت مذکورمه اداره خصوصنده (سوریه)، (حما)، (حوران)  
و (کراک) سنجاقلرینی حاویدر.

مقر ولایتی (شام شریف) بلده طیه سیدر. مذکور  
سنجاقلرک اداره مرکزلی کندی اسملرنده کی قصبه لردر. فقط  
(حوران) سنجاغذک مرکزی (شیخ مسکین) نامنده برقریه در.  
بو سنجاقلرک حاوی اولدینی قضا و قضا مرکزلی بروجه آتی  
جدولده کوسترلشددر.

سوریه سنجاغی			حما سنجاغی		
ج.ا	قضالر	مرکز اداره لری	ج.ا	قضالر	مرکز اداره لری
۱	بعلبک	=	۱	حمص	=
۱	بقاع العزیز	معلقه	۳	حمیدیه	دبرسمبل
۲	وادی العجم	قطنا	۲	سلیمیه	=
۲	جبل قلمون (دوما)	=	حوران سنجاغی		
۲	نبک	قره لر	۲	قنیطره	=
۲	حاصبیا	=	۲	بصر الحرییر	=
۲	راشیا	=	۱	جبل دروز	سویده
کراک / سنجاغی			۱	جبل عجلون	ارپید
۲	ملط	=	۲	درعا	=
۱	طفیله	=			
۱	معان	=			

### — احوال بلاد مشهوره —

شام شریف بامیه سی — آسیای عثمانیه کائن بلادک  
 الک جسیم و تاریخچه مهم و معروفیدر اطراف باغچه و بساتین  
 ایله محاط و ۲۴۰ کیلومتر و محیطند و واسع بر صحرا و وصولاتی بر  
 محله کائندر. بشنجه اردوی هایونک دخی مرکزیدر. نفوسی  
 ۲۰۰,۰۰۰ قدر تخمین ایدیلور. درون شهر دن (جبل قاسیون) دن  
 کلان (بره دی) نهری جریان ایدر. مذکور نهر شهر دن حین  
 خروجند (بحر المرج) دنیلان (عتیه) کولنی وجوده کتورر.  
 (دمشق الشام) نامیله دخی تسمیه ایدیلان شام شریفک  
 هواسی یابس و اقلیمی معتدل ایسه ده کثرت میاهدن طولانی  
 رطوبتلور. داخل شهر ده متعدد مکتبلر و جوامع شریفه  
 و مدرسه لر و کلیسالر و منتظم فابریقه لر و مسیره لر واردر.  
 شامک قاشلری و آت طاقلری رواجلور. (جامع اموی)  
 دخی ممالک اسلامیته نک الک بیوک جامع لر دن بری اولوب اوراده  
 پیغمبران دیشان علیم السلام و اصحاب کرام حضراتدن بعضیلرینک  
 مقاملری واردر. شهرک خارجنده کره میت فابریقه لر یاپلمشدر.  
 حما قصبه سی — مقر ولایتک ۴۵ ساعت بعد شمالیسنده  
 همنامی اولان سنجاغک اداره مرکزیدر. مذکور قصبه بلاد  
 قدیمه دن اولوب اطرافنی محیط اولان سورک شمیدیکی حالد  
 بعض انقاضی کورنمکده در. برچوق مشاهیر علما و شعرا نک

مسقط رأسيدرو. (عاصى) نهري (حما) درونندن جريان ايتمكله  
شهرى ايكيه تفريق ايدرو. و كذراهنده تماشا ساسى لطافت بخش  
انظار اوله جق صورتده متعدد حدايق و بسا تيني اروا ايلرو.  
(حما) قصبه سنده (حامديه) دنيلان (اثوابلق قاش)، (حمام طاقى)  
و متنوع الاجهال و آقشه سائر نسج اولنور.  
(حما) قضا سنىك زراعتى امثالنه فائق بر درجه يه واصل  
اولمشدر.

شيخ سعد قريه سى — مقر ولايتك جانب جنوبي سنده كانئدر.  
موقعنك اهميتندن ناشى (حوران) سنجاغنه مركز اتخاذايدلمش  
ايديسده شمعى (شيخ مسكين) قريه سى مذكور لوايه مقر  
اداره اولمشدر. (شيخ سعد) قريه سنده مرقد حضرت (ايوب)  
عليه السلام ايله حضرت (عمر الفاروق) رضى الله عنه منسوب  
جامع شريف واردرو.

قريه نك منسوب اولدينى (حوران) قضا سنىك حاصلات  
ارضيه سى و خصوصيله بغدادى محصولى هيچ بر محله قياس قبول  
ايتمز درجه ده فيضلو ايسده هوا سى و خيمدر.

كراك قصبه سى — بو قصبه همنامى اولان سنجاغك اداره  
مركزى اولوب (نابلس) اولان بعدى بش التى قوناقدرو.  
آراضيسى منبت و محصو لداردرو. اهالى سى دنى ۸,۰۰۰  
براده سنده در.

بعلبك قصبه سی — شام شریفك شمال ضریبسنده ۱۸ ساعت  
بعدننده کائن قدیم بر بلده در.

قصبه نك كرك جسامت و كرك ابنه سنده کی صنعت جهتیله  
شهرت کامله سی واردر. بو قصبه نك موقع وهواسی لطیف  
اولدیغندن برچوق کبار واغنیایاز موسمنی اوراده اسرار ایدر لر.

معلقه قصبه سی — شام سنجاغنه مربوط (بقاع) قضا سنك  
اداره مرکزی اوله رق (جبل حنین) اتكنده واقعدر. شام شریفه  
۱۲ ساعت بعدننده اولان برشوسه یول واسطه سیله مربوط در.  
(بقاع) قضا سنك ارضی قوه انباتیه جه دیگر قضا لره فائق  
اولدیغندن اهالیسی عموماً زراعت ایله مشغولدر.

قطنا قصبه سی — (شام) سنجاغنك (وادی المجم)  
قضا سنك اداره مرکزی اوله رق مقر ولایتك ۵ ساعت غرب  
جنوبیسنده کائندر.

قضا اهالیسی باغ یتشدیرمکله کسب شهرت ایلدیکی کبی  
درون قضا ده جریان ایدن برایکی نهر سایه سنده زراعتجه دخی  
خیلی استفاده ایلیمکده لر در. دمشق شامك مشهور اولان  
اوزومی بو قضا یه تابع (دریا) قریه سی باغ لری محمولیدر.

هاصبیا قصبه سی — مرکز متصرفانك قضا مرکز لرندن  
بری اوله رق مقر ولایتك سمت جنوبیسنده ۱۸ ساعت بعدننده  
واقعدر. منسوب اولدیغنی قضا نك ارضی طاشلق اولغله زراعتی  
جزئیدر. قضا داخنده (حمر) تعبیر اولنور برنوع معدن

وارد در . بومعدن ولایت داخلند بعض صنایعده وخصوصیه  
اوزوم کوتوکارینه مسلط اولان قوردلرک دفع مضرتمنده  
استعمال اولور .

رأیاً قصبه سی — بودخی شام سنجاغنک قضا مرکز لرندن  
بری اوله رق ۱۲ ساعت بعد شرقیسنده اولان ( شام شریف ) •  
برشوسه یول ایله مربوطدر . قصبه نك جنوب شرقیسنده و  
( حاصبیا ) قصبه سی ایله آره سنده اوزری هر زمان قار ایله  
مستور اولان ( جبل الشیخ ) وارد در . مذکور جبلده برنوع  
قپلان ایله قورد بولندیغندن سیاحتده تحفظ لازمدر . ذروء  
جبلدن دخی ولایتك محال کثیره سی و قدس سنجاغی آراضیسی  
و ( قبریس ) اطه سی مشاهده اولمقده در .

محصى قصبه سی — ( حما ) متصرفلغنک قضا مرکز لرندن  
بری اوله رق مقر لوانك ۱۰ ساعت قدر جنوبنده ومرتفع بر  
محلده واقعدر . مقدار نفوسی دخی ۳۵,۰۰۰ کشی یه بالغ اولور .  
قصبه نك اطرافی دوز و مزروع تارلاردن عبارتدر . ( عاصی ) نهری  
دخی قصبه قربندن جریان ایدر . مذکور قصبه نك هواسی معتدل  
و ارضی جسامتیه برابر مثبت اوله رق حیوانات متنوعه حصوله  
کتورر ، احتیاجات محلیه دن فضله سی ۲۱ ساعت بعدنده اولان  
( طرابلس شام ) اسکله سنه کوندریلور . نفس قصبه ده قشاش  
نسجه مخصوص بیکی متجاوز دستگاه وارد در . اکثر منسوجاتی

صرمه‌لی مفروشات و سجاده و آت طاقی و ملبوسات ایچون  
حریردن و یوقدن هر نوع قاشدر . مذکورالاسم ( حصص )  
قصبه‌سنده ( خالد بن ولید ) رضی الله عنہک و ( عمر بن عبدالعزیز )  
و ( یازید بسطامی ) کبی ذواتک مرقد عالیری موجوددر .

قنطره قصبه‌سی — حوران سنجاغک قضا مرکز لرندن بری  
اوله‌رق مقرلوانک سمت شمال غریب‌سنده ۱۱ ساعت بعدنده‌دره .  
بو قصبه هر قدر معمور و جسیم دکل ایسه‌ده اسکان ایتدریلان  
چرکس مهاجرینی زراعت و معموریته اعتنا ایتدکلرندن کوندن  
کونه توسع ایتدکده‌در . منسوب اولدینی قضانک آراضیسی  
هر نوع زراعت و فلاحته صالح و حاصلاتی احتیاجات محلیه‌نک  
ایکی ، اوج مثلنه بالغ اوله‌رق خارجه کلی ذخیره چیقاریلور .  
( بانیاس ) قریه‌سی‌ده بو قضایه تابع وهنوز خراب اولمامش  
بر قلعه‌ینی مشتملدر . بو قریه‌نک مرکز قضایه اولان بعدی ۴  
ساعتدر .

بصر الحریب قصبه‌سی — ( حوران ) سنجاغک قضا  
مرکز لرندن بریدر . مذکور قصبه ارتفاع موقع وجیات هوا  
جهتیه ( حوران ) سنجاغک قصبات سائر سنه مرجحدر .  
مرکز لوا اولان ( شیخ مسکین ) قریه‌سینک ۳ ساعت بعد  
شرقی‌سنده‌در . منسوب اولدینی قضا اهالیسی زراعتله اشتغال  
ایتدکلری جهتله حاصلات ارضیه یوزندن خیلی استفاده ایتدکده‌درلر .



(پیروت ولاتی)

(بیروت) ولایتی بحرہ فیدہ ساحل اولہرق شاملندہ (حلب)  
وشرقتدہ (سوریہ) ولایتلری وجنوبندہ (قدس شریف)  
متصرفلنی واقعدر .

اداره خصوصاً دخی ( بیروت ) ، ( طرابلس شام ) ، ( لاذقیه )  
( عک ) ، ( نابلس ) سنجاقلرینی حاویدر . مقر ولایتی ( بیروت )  
شهری اولوب مشتمل اولدینی سنجاقلرک مرکز اداره لری کندی  
اسملرنده کی قصبه لر در . مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر  
آئمه کی حدودله ذکر اولمشدر .

عکة سنجاغی			بیروب سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	ج. پ. ۱	مرکز اداره لری	قضالر	ج. پ. ۱
=	حیفا	۱	=	صیدا	۱
=	ناصره (نظرت)	۲	=	مور	۲
=	صفد	۲	=	مرجیون	۲
=	طبریه	۲	طرا بلس شام سنجاغی		
نابلس سنجاغی			طرا بلس شام سنجاغی		
سلفیت	جامین	۲	دوره کیش	صافیتا	۲
طول کرم	بنی صعب	۲	شیخ طابه	عکار	۲
=	جنین	۲	تل کاف	حصن الاکراد	۲
لازقیه سنجاغی			لازقیه سنجاغی		
			=	جبله	۱
			=	مهیون	۲
			=	مرقب	۲



## — احوال بلار مشهوره —

بیروت شهری — جبل لبنانك بحر سفیده طوغری  
ایلویش اولان بر چیقندیزی اوزرنده میندر . ( بیروت )  
سوریه نك و خصوصیه ( شام شریف ) ك اسکله سیدر . ینلری  
۲۴ ساعتدر . مقدار نفوسی ۷۰,۰۰۰ راده سنده در .  
شهرک منظره می ظریف و تجارتی واسع در . داخل شهرده  
منتظم بنال و مطبعلر و فنون متنوعه نك تحصیلنه مخصوص  
مکتب و مدرسه لر موجوددر . بیروتك لطافت موقعیه سندن  
طولایی شهرت کامله سی واردر . هواسی اکثری یابس و صوبی  
( نهر الکلب ) در . درون شهر هوا غازی ایله تنویر ایدلمشدر .  
طرابلس قصبه سی — بوکا آفریقاده کی طرابلسدن فرق  
ایچون ( شام طرابلسی ) دیرلر . بو قصبه مقر ولایتك ۱۵  
ساعت سمت شمالینده و بحر سفید ساحلنده اسکله در .  
نفوس موجوده سی مسلم، روم، مارونیندن مرکب اوله رق  
۱۳,۰۰۰ کشی یه بالغ اولور . قصبه نك صولری کثیر و هواسی  
لطیف و لیون پورتقال آغاجلری مبدول و سونکر تجارتی  
مشهوردر . حاصلاتی وایک منسوجاتی زیاده در . بو اسکله نك  
لیمانی بولندینی جهته کیلر قیالقدن عبارت اولان کوچك آطلر  
اوکنده لندر انداز اولورلر . جبل لبنانك قوللری دخی جهت  
شرقیه نی احاطه ایللمشدر . ساحل بوردن یارم ساعتك

مسافه سینه قدر تراموای عربی لری ایشلمکده در . ( آرواد )  
 آطه سی ( طرابلس شام ) ملحق تاندندر . منسوب اولدینی قضایی  
 دخی ( نهر کبر ) اروا واسقا ایتمکده در .

لازقه قصبه سی — بیروت ولایتک شمالنده بحر سفیدک  
 یرچیقندیسی اوزرنده کائن و ( حلب ) ک ایکنجی اسکله سیدر .  
 پینلری دخی ۲۹ ساعتدر . نفوس موجوده سی ۴۰۰۰ کشی به  
 بالغدر . اطرافی محصولدار ومنظره سی خوش وهواسی لطیفدر .  
 تطهیره محتاج کوچک برلیانی دخی واردر .

منسوب اولدینی قضایی ( عاصی ) نهرندن ماعدا ( نهر الاسود )  
 اروا واسقا ایتمکده در .

عطا قصبه سی — مقر ولایتک ۶۰ میل جانب جنوبیسنده  
 بحر سفیدک حاصل ایتدیکی کوچک برلیان ساحلنده اطرافی  
 سور ایله چورلمش قلعه داخلنده تجارة مهم بر محلدر . ( حوران ) .  
 ( کراک ) سنجاقلرینک اخراجات و ادخالاتی مذکور قصبه ایله  
 اجرا اولتور . لکن لایق لیانی بولمندیی جهتله اخذ واعطا  
 ۳ ساعت بعد جنوبیسنده اولان ( حیف ) قصبه سی ایله جریان  
 ایتمکده در . قضایی دخی ( کرمل ) ایله ( طابور ) طاغلری  
 رسنده جریان ایدن ( نهر المنقطع ) اسقا ایدر .

نابلس قصبه سی — بیروت ولایتک جنوبیسنده تشکیل  
 لبنان ( نابلس ) سنجاغنک اداره مرکزیدر . بوقصبه اطرافی  
 ویالق بر درده مبنیدر . قصبه نک ارضی رطوبتلی وهواسی وخیمدر .

صبرا قصبه سی — بوکا نام قدیم ایله ( صیدون ) دیر لر .  
 مذکور قصبه مقرلوا اولان ( بیروت ) ك ۹ ساعت جانب جنوبیسنده  
 ساحل بحر سفیده ایکی لیانی مشتمل بر محله میندر .  
 قصبه نك زقاقلری طار ایسه ده بنالری متین و ( موز ) دنیلان  
 میوه سی مشهوردر . اهالیسی حریر محصولی و بالی صیدی ایله  
 مشغولدر .

صور قصبه سی — اسکیدن ( تیر Tyr ) نامبله یاد اولنور  
 ایدی . بو قصبه ( بیروت ) سنجاغی تشکیل ایدن قضا مرکز لرندن  
 بری اوله رق مقر لوانك طرف جنوبیسنده ۱۷ ساعت قدر  
 بعدنده و ( بحر سفید ) ك بر چیقندیسی اوزرنده کائندر . ( نهر -  
 الکاظمیه ) دخی قصبه نك سمت شمالیسنده جریان ایتکده در .  
 ( صور ) قضا سنك اورمانلری کثیر اولدینی جهتله  
 اهالیسنك باشلوجه صنعتی کمور جیلکدر .

میدر قصبه سی — لازقیه سنجاغی قضا مرکز لرنددر .  
 قصبه نك آثار عتیقه سی چوق و لیانی ایشك و سلطان ابراهیمك  
 بنا ایتدیکی جامع مشهوردر . مذکور قصبه نك ( لازقیه ) یه  
 اولان بعدی ۶ ساعتدر . منسوب اولدینی قضا دن ( نهر الکیر )  
 جریان ایتکده در .

مرجبره قصبه سی — لازقیه سنجاغك قضا مرکز لرندن  
 بری اوله رق مقر لوانك سمت شرقیسنده ۶ ساعت بعدنده در .

قصبہ نك نخودی مشهور در . منسوب اولدینی قضانك  
شرقدہ ( جبل الاكراد ) وارد در .

ناصرہ قصبہ سی — ( عكا ) لوا-نی تشکیل ایدن قضا لردن  
برینك اداره مركزیزدر . موقعی دخی ( عكا ) نك جنوب  
شرقیسندہ ۷ ساعت قدر بعدندہ در . مذکور قصبہ حضرت  
مسیح علیہ السلام اقامتی ایله مشهور ونصارانك مواقع  
مقدسہ سندن بری اولق اوزره معروفدر .

طبرہ قصبہ سی — بودخی ( عكا ) سنجاغنك قضا مركزز لردن  
اولہرق ہمنامی اولان كولك قربندہ واقعدر . قصبہ درونندہ  
قابلیجہ لر وارد در . قصبہ نك ہواسی آخرجہ در . ( عكا ) یہ  
اولان بعدی ۱۴ ساعتدر .

### ﴿ قدس شریف متصرفلنی ﴾

قدس شریف متصرفلنی ( بیروت ) ولایتك جنوبندہ واقع  
اولہرق ( تہ ) صحرا سنہ و ( آفریقای عثمانی ) نك ( العریش ) ،  
( عقبہ ) محافظلقلرینہ قدر امتداد ایدر . مقدار نفوسی ۶۰,۰۰۰  
رادہ - سندنہ در .

بومتصرفلق ( یافہ ) ، ( غزہ ) ، ( خلیل الرحمن ) قائمقا -  
ملقلرینی جاوی اولہرق یوقارودہ مذکور مستقل متصرفلقلر  
مللو اداره اولنمقدہ در . مذکور قائمقاملقلردن برنجیسی برنجی

وایکنجیسی ایکنجی و اوچنجیسی اوچنجی صنف قائم مقام لریله اداره ایدیلور .

متصرفی ( قدس شریف ) نامنده کی شهرده او طور مقدمه در . شهر مذکور سوریه قطعه سنده بولنان بلاد مقدسه دن بری اوله رق اوچ عدد تپه اوزرینه مبنی و ۲۴,۰۰۰ نفوسی حاویدر . اسکله سی اولان ( یافه ) قصبه سنه دخی بر شمندوفر خطی ایله متصلدر .

داخل شهرده حضرت ( داوود ) و حضرت ( سلیمان ) علیهما السلام عهد سعادت لرنده انشا قلنان ( مسجد اقصی ) زینت و ظرافت خصوصاً امشالی نادر در . بونکله برابر پیغمبران عظام حضراتندن بعضی سئک مرآقد مبارک لری و خرسیتیان لرجه مقدس عد اولنان ( القمامه ) کلیسای شهر مذکورده موجودر . قدسک جنوبنده اداره جه مرکز ه مربوط نواحیدن برینک مقر اداره سی اولان ( بیت اللحم ) حضرت عیسی علیه السلامک مولد سعادتق اولدینی جهتله مشهوردر .

یافه قصبه سی — قدس شریف متصرفلغک حاوی اولدینی قضا مرکز لرندن بری اوله رق ( قدس ) ک سمت غریب سنده و ۱۲ ساعت بعدنده و بحر سفید ساحلنده کاشدر . مقدار نفوسی ۳۴,۰۰۰ کشتی به بالغ اولور . مذکور قصبه متصرفلغک و خصوصاً صیله مرکز لوانک اسکله موقعی بولندینی جهتله تجارت مهم

ولیمون و پورتقال و اورایه کلان قارپوظ و سائرہ محصولاتیہ مشهوردر. بو قصبہ نك بیروته اولان مسافہ سی ۱۲۰ میلدر.

غزه قصبہ سی — بو دخی قضا مرکز لرندن بری اوله رق بحر سفید ساحلنده اسکله موقعیدر. مرکز لویاه اولان بعدی ۱۷ ساعتدر. بو قصبہ نك خرماسی و تارالاری مشهوردر.

فلبیل الرصی قصبہ سی — اسکیدن (خبرون) اسمیلہ یاد بولور ایدی. مذکور قصبہ مقر لوانك ۷ ساعت سمت جنوبیسنده و (جبل خلیل)ك جنوب اتکندهدر. اسکله سی اولان (غزه) یه دخی ۱۴ ساعت اوزاقدردر. قصبہ نك اولری صیق و سوقاقلری طاردر. باغ و باغچه لری چوق اولوب اوزوم و نار و سائر میوه لری مبدولدر. (جبل خلیل) دن بعض کوزل صولر جریان ایتکدهدر. مذکور قصبہ بروقت حضرت (ابراہیم) علیه السلامه مقر و آرامگاه اولمش و مشارالیه حضرتلری اوراده دفین خاک عطرناك ایدلمشدر. ابراہیم علیه السلامدن بشقه پیغمبران عظام حضرتانندن بر قاجینك مراقد منیره لری دخی مذکور قصبہ ده موجوددر.



### ﴿ جبل لبنانہ متصرفلی ﴾

بومتصرفلق (لبنان) طاغلری اوزرنده و (بیروت) ولایتك مریت، (طرابلس) سنجاقلری آره سنده بولنهرق غربی (بحر

سفید) . ساحلدر . مقدار نفوسی درزی و خرستیان اوله رق  
 ۱۱۰,۰۰۰ کشتی به بالغ اولور . نیم مختاریتی حاوی اولان اشبو (جبل  
 لبنان) متصرفانک مرکز اداره سی (یت الدین) نامنده کی قصبه در .  
 مذکور متصرفانی تشکیل ایدن قضالر دخی آتیده کی جدولده  
 مندر جدر .

جبل لبنان متصرفانی	
مقر اداره لری	قضالر
مقر صیفیسی (برمانه) در	شوف مقر شتویس (جدیده)
	متن
مزرعه	کسروان
	پترون
	جزین
	زحله
	کوره

### — احوال بلاد —

یت الدیع — متصرفانک اداره مرکزی اولان بیوک بر  
 قریه در . کوزل ابنیه سیله بر قشله سی واردر .  
 (متن) اداره مجلسنک محل اجتماعی اولان بر قصبه در .  
 پترویه — مارونیلرک مسکون اولدقلری آراضینک اسکله .

سیدر. (بیروت) . اولان مسافه سی ۹ ساعتدر. اهالی قصبه  
سونکرچیلک، کیمجیلک ایله مشغولدر.

هزین قصبه سی — صیدانک ۲۰ کیلومتر و شرقندهدر.

زهد قصبه سی — ( بعلبک ) دن ۶ ساعتک مسافهدهدر .  
منسوب اولدینی قضا بر قصبه ایله بر قریه دن عبارتدر.

دیر القمر — (بیروت) ک ۵ ساعت جنوب شرقیسنده لبنان  
درزیلرینک مقری اولان بر قریه در . مذکور قریه صرب  
و مرتفع طاغیر آره سندهدر . سدر اوزرینه یاپلمش کوزل  
باغچه لری وارددر . بو قریه جبل لبنان متصرفلغنک مقراداره سی  
ایکن شمعی بر ناحیه مرکزی اولمشدر .



— حدود شرقیہ دہ بولمان ولایات —



✽ بصره، بغداد، موصل ولایتلری ✽

حدود — احوال طبیعیہ — صورت ادارہ

مرور — حدود شرقیہ دہ بولتان ولایتدن (بصرہ)،  
(بغداد)، (موصل) ولایتلری اور واپالورک (مزوپوتامیا) دیدکلری  
(الجزیره) قطعہ سنده و (ایران) مملکتی حدودنده در. قطعہ  
مذکورہ مک جنوبی ایسہ (بصرہ) کورفرزینہ ساحلدر.

اموال طبیعیہ — خطۂ عراق — سمت غریبی (بادیہ الشام)۔ جوار اولدینی جہتلہ صیجاق چولاردن عبارت ایسده شرق طرفری منبت و محصولدار و جانب جنوبیسی جسیم خرماقلر اللہ محاطدر۔

قطعه مذکورہ نك آراضیسی دوز اووہ لقدن عبارت اولدیغندن  
طاغری همان یوق کییدر. فقط سمت شمالیده (حکاری) طاغلرنده  
داخل اولان (زیبار)، (عقره) و (سنجار) قصبهسی جوارنده  
(سنجار) و (جبل حرین) و جهت شرقیده (بازیان)، (قره طاغ)

اسملرندہ کی طاغلر ایلہ (قلعۃ الجبار) جوارندہ (بشتی کوہ) نامندہ کی  
طاغک شعبات غریبہ سی. وارد در .

الجزیرہ قطعہ سنک انہارندہ اولان ( دجلہ ) و ( فرات )  
نہر لری ایسہ یوقارودہ جغرافیای طبیعی قسمندہ ذکر و بیان  
اولندیفی اوزرہ یکدیگری ایلہ ( قورنہ ) موقعندہ برلشوب  
( شط العرب ) نامیلہ ( بصرہ ) کورفزیئہ آققندہ در . ( بصرہ )  
کورفزیئہ دخی ( جزیرۂ بوبیان Boubian ) نامندہ کی آطہ ایلہ آنک  
جنوبندہ محفوظ لیمائی ایلہ کسب شہرت ایدن ( کویت Koueit )  
کورفزی و بوکورفزیک مدخلندہ ( جزیرۃ الفلج Feledj ) نام  
دیگرلہ ( فلاقہ ) اسمندہ مسکون بر آطہ موجود در .

قطعۃ مذکورہ نک غرب جنوبیسنندہ ( بحر نجف ) ، ( بحر  
ابونجم ) نامندہ کی کولار ایلہ ( ہندیہ ) ، ( عونہ ) ہور لری  
[ ۱ ] وارد در . ( ہور الجنبہ ) ، ( ہورالعظیم ) ( ہورالجزائر )  
دخی جنوبندہ کائندر . ( سامیہ ) ، ( ابوکلأم Abou Kelâm )  
بتاقلقری ( ہورالعظیم ) ، جواردر .

بروجہ بالا تعریف ایدیلان ( الجزیرہ ) قطعہ سندہ ( بصرہ )  
( بغداد ) ، ( موصل ) ولایت لری بولندیفی جہتلہ ولایات  
مذکورہ دن ہربری آئیدہ صرہ سیلہ کوسترلمشدر .

[ ۱ ] ( ہور Hevre ) درونندہ سازلق وقامشلق پیدا اولان کول  
و بتاقلق محللرہ دینور . ہور صولری حزیران تموز آیلرندن صکرہ  
عفونتلر پیدا ایدرک آنک شرب واستعمالی امراض دعوت ایلدیکی  
مجربرد .

## ﴿بصره ولایتی﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت  
اداره — احوال بلاد مشهوره

مردود — ولایت مذکورہ ( الجزیرہ ) قطعہ سنک جنوبندہ  
( ایران ) مملکتی ایله ( بادیۃ الشام ) آرسندہ بولنہرق شمالی  
( بغداد ) ولایتہ متصل وجنوبی ( بصرہ ) کورفزینہ ساحلدرہ  
سکنہ — بصرہ ولایتندہ عشاثر داخل حساب ایدلمدیکی  
حالدہ ۲۵۰,۰۰۰ قدر نفوس تخمین ایدلمکده در .

محصولات ارضیه و صناعیه — بصرہ ولایتی آراضیسی هر  
نوع اشجار و اثمار یتشدیرر . مملکتک داخل و خارجندہ باغ  
و باغچه لر کثرت اوزره اولوب داخلمندہ ( میوه ) ، ( سبزه )  
کلی و ( حنطه ) ، ( شهیر ) ، ( داری ) ، ( بقله ) جزئی  
حصوله کلور . ( بصرہ ) حوالیسی خرماقدر طساغ واورمان  
یوقدر . وادیلری چوقدر .

— صورت اداره —

بصرہ ولایتی اداره خصوصندہ ( بصرہ ) ، ( احسا ) ویا  
( نجد شرقی ) ، ( منتفک ) ویا ( ناصریه ) ، ( عماره ) اسملرندہ

دوت سنجاغه تقسیم اولنشدر . مقر ولایتی ( بصره ) شهری  
اولوب مشتمل اولدینی سنجاقلردن ( احسا ) سنجاغك مركز  
اداره سی ( الحفوف ) دیدکاری ( احسا ) و ( منتفك ) سنجاغك  
( ناصریه ) و ( عماره ) سنجاغك ( عماره ) قصبه لیدر .  
مذكور سنجاقلرك حاوی اولدینی قضا و قضا مركزلری آئیده کی  
جدوله کوسترلشدر .

بصره سنجاغی			نجده شرقی ویا احسا سنجاغی		
ب. پ.	قضال	مركز اداره لری	ب. پ.	قضال	مركز اداره لری
۱	قورنه	=	۱	قطیف	=
			۱	قطره ( قطار )	البداع
منتفك ویا ناصریه سنجاغی			عماره سنجاغی		
۱	سوق الشيوخ	=	۳	شطره	=
۲	شطره	=	۲	زبیر ( طفرن )	=
۲	الحی	كوة الحی	۴	دوبریج	=

### — احوال بلاد مشهوره —

بصره شهری — شط العرب اوزرنده و ( بصره ) کورفزینك  
۱۰۰ کیلو مترو قدر شمالنده حضرت ( عمر الفاروق ) رضی الله  
غنه زماننده انشا اولنش بربلده در . ( بصری ) کورفزندن  
بیوك کیلر بلا مزاحم مذکور بلده یه قدر کله بیلور .

( بصره ) نك موقعی لطیف و آراضیسی منبت ایسه ده  
( شط ) ك طغیانندن قالان برکنلر سببیله ایام صیفده هوا سی  
غایت وخیمدر . مرجانی ككوزل و حرما سی وکل باغی مشهور  
و مبدولدر . ( بصره ) ده ایکی طرفی کارگیر و وسطی اخشاب  
اوله رق ( ابوخطیب کورسی ) واردر .

( بصره ) هندستان و ایران و عربستاندن کردستان  
والجزیره جهتلرینه سوق اولنان امتعه نك مبادله کاهی اولدیقندن  
تجارتجه اهمتی حائزدر . بازار و چارشولری غایت واسعه در .  
عادی شیشه اعمال اولنور برکارخانه دخی واردر .

( بصره ) شهرنده طوغله دن ۲۱۰۰ خانه و حریفه اسمنده  
۱۵۰۰ قدر کلبه و ( شط العرب ) نه ری اوزرنده بحریه قشله سی  
و قوماندان قصری موجوددر .

محصولات محلیه نك چوغی خرما در . محصولات سائره سی  
وفا ایتمدیکی جهتله بغداد و توابعدن جلب ایدرلر . فقط ( یونجه )  
محصولی و ( لیمون ) ، ( طورونج ) ، ( موز ) آغا جلری بوانور .  
( بصره ) ده ( بغله ) ، ( بوت ) ، ( شویعی ) تعبیر اولنور  
تجار سفینلری واردر . بونلر ( بصره ) کورفرزنده و ( بحر محیط  
هندی ) ساحلنده سیر و حرکت ایدرلر و ( بومبای ) قدر کیدوب  
کلورلر . ( بصره ) نك قارشوسنده ( شط العرب ) ك ساحل  
یسارنده واقع ( کردلان ) قریه سی ( بصره ) یه مربوطدر .  
بو قریه نك آب و هواسی ( بصره ) دن ایوجه اولمغله اهالی بصره  
برای تبدیل هوا اورایه کیدرلر .

( زبیر ) قریه سی نواحی مشهوره سندن همنامی اولان ناحیه نك اداره مرکزیدر . مذکور قریه ده کندی نام شریفلری ایله یاد اولتان جامع شریف دروننده عشره مبشره دن ( زبیر بن عوام ) و قریه یه اون دقیقه مسافه ده ( طلحه ) رضی الله عنها حضراتی مدفوندر .

( زبیر ) قریه نك هواسی حار و یابس و صولری آجیدر . بوراده کرج معدنی دخی واردر . مذکور قریه ده اعلا و بیاض مرکب لر بولنور که بهری بیک غروشدن ایکی بیک غروشه قدر ساتلیر .

( محمره Mohamera ) قریه سی دخی ( بصره ) مقابله نده ( کرده لآن ) قریه سندن ۸ ساعت مسافه ده و ( کارون ) نهرینك شط العربه منصب اولدینی بوغازك برچاریك ایچروسنده واقعدر . مذکور قریه مربع الشكل طوپراقدن معمول سورایله محاطدر .

الحنفوف قصبه سی — ( الاحسا ) اسمی ایله دخی یاد اولنور . مذکور قصبه مقر ولایتك جنوب شرقی سنده و ( بصره ) کورفزی ساحلندن ۱۴ : ۱۶ ساعت ایچروده مبنیدر . قدیم ( الحفوف ) بلده نك خرابه سی دخی برچاریك بعدنده در . ( الحفوف ) ك ( عبا ) منسوجاتی مشهور و باغچه لری کثیردر . بو باغچه لر دروننده جاری و باده چوللرده غائب اولان صولر ایله اروا واسقا اولنور .

( عجیر Adjeire ) اسکله سی ( الحفوف ) • ملحق نواحیدن  
برینک اداره مرکزیدر . مذکور اسکله ( الحفوف ) • ۱۴  
ساعت اوزاقدردر .

ناصریه قصبه سی — مقر ولایتک سمت غربیسنده و  
( فرات ) نہری صول کنارندہ جزیرہ اوزرندہ کائندردر .  
ناصریہ نک ( شامیہ ) جہتندہ ملوک عربدن ( نعمان بن منذر ) ک  
قبری ہیئیلہ موجوددر .

عمارہ قصبہ سی — سنجاق مرکزی اولہرق مقر ولایت  
اولان ( بصرہ ) نک جانب شمالیسنده ۷۵ ساعت قدردر  
بمعدنہ و ( دجلہ ) اوزرندہ کائندردر . قصبہ نک باغچہ لری  
مذکور نہر کنارندہ اولوب ( خرما ) ، ( انجیر ) ، ( اوزوم ) ،  
( نار ) کبی میوہ ویرمکدہدر .

نفس قصبہ ملوک اکاسرہدن قلمہ ابنیہ خرابہ سی اولوب  
اھالی اورادن جیقاردق لری طوغلہ ایلہ خانہ وابنیہ سائرہ انشا  
ایدرلر .

قورنہ قصبہ سی — مقر ولایتک ۱۶ ساعت شمال غربیسنده  
و ( فرات ) ایلہ ( دجلہ ) نہرلرینک ملتقاسندہدر . بوقصبہدہ  
غیر منتظم ۲۸۲ خانہ وجود اولوب نفوسی بیکہ قریب  
ونواحیسی ایلہ برابر چادرلردہ اوطوران عربان داخل حساب  
ایدلدیکی حالہ تخمیناً ۵۰۰۰ دن متجاوزدر . ( قورنہ ) قصبہ  
سندہ وصفہ شایان بالکمز برنوع پینر یاپیلورکہ ساج کبی اوررلر .

(قورنه) قضا سنده و (شط) کنارنده (برحام) تعبیر  
اولنان قدیم بر آغاج اولوب حضرت آدم زمانندن قاله دیشلد -  
یکندن اوروپالور و خصوصیه انکلیزرلر مخصوصاً زیارتنه کلورلر  
ودالرنندن قویاروب تبرکاً کوتورلر .

• قطیف قصبه سی — احسا سنجاغنه حاوی اولدینی قضا  
مرکز لرندن بری اوله رق (الحفوف) ۴۰ ساعت قدر بعد  
شمالی سنده و (بصره) کور فزی کنارنده اسکله شهرلر ندره  
ساحلنده برنوع قوم طوزی معدنی اولوب بومعدندن جام  
اعمال ایدلمکده در .

اینجو صیدی ایله کسب شهرت ایدن (بحرین) اطه لری  
مذکور اسکا نهك جنوب بنده کندی اسمی ایله یاد ایدی لان  
کور فزك داخلنده در .

قطره — احسا سنجاغنه ملحق بر قضا اولوب قائم مقامی  
یرلوردن منتخبدر . مرکز اداره می مقر لوانك ۳۲ ساعت  
سمت جنوبی سنده و (بصره) کور فزی ساحلنده کائن (البداع)  
قصبه سیدر .

(سوق الشيوخ) ، (شطرة المنتفك) ، (الحی = کوة الحی) ،  
قصبه لری (منتفك) سنجاغنی داخلنده برر قضا مرکز لریدر .  
بؤنلردن (سوق الشيوخ) قصبه سی برأ (بصره) ۳۰  
ساعت شمال غربی سنده و (فرات) نهرینك ساحل یمینده



واقعدر. قصبه نك ۸۰۰ قدر كار كير خانه سی و سنیلره مخصوص  
ایکی جامعی و شیعیلره مخصوص بر مسجدی و بر چارشو و بازاری  
واردر. اطرافى بتاقلق اولمغله هوا سی آغیر و صیتمایدر.  
مذكور سنجاق اهالیسی دخی بر طاقم عشایر و قبائلدن مترکبدر.  
( شطره ) ، ( زیر ) نام دیگرله ( طفره ) ، ( دوبریج ) ،

قضالری ( عماره ) سنجاغی ملحقاتنده داخلدر.

( شطرة لعمار ) ( دجله ) کنارنده بر اسکله حکمندهدر .  
( قورنه ) یه اولان بعدی ۱۲ ساعتدر . اطرافنده بر چوق  
بانچه لر موجوددر . منسوب اولدینی قضانك اکثریسی  
شیعی المذهب اوله رق ۶۵,۰۰۰ قدر اهالیسی واردر . محصولات  
ارضیه سی باشلوجه ( پرنج ) ، ( سیدسام ) ، ( داری ) ،  
( مصر ) در . ( قاون ) ( قارپوظ ) و سائر میوه لری دخی  
چوقدر .

بوسنجاغك اهالیسی دخی ( متنفك ) سنجاغی مثللو بر  
سیار طاقم عشایر و قبائلدن عبارتدر .

## ﴿ بغداد ولایتی ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت  
اداره — بلاد مشهوره احوالی

مرور — بغداد ولایتی دخی ( ایران ) مملکتی ایله ( بادیة الشام ) آره سنده بولنه رق جنوبنده ( بصره ) و شمالنده ( موصل ) ولایتلری واقع و شمال غریبسی ( زور ) مستقل متصرفانسه متصلدر .

سکنه — ولایت مذکوره نك مقدار سکنه سی عشائر داخل حساب ایدلدیکی حالده ۸۰۰,۰۰۰ قدر نفوس تخمین ایدلمکده در .

محصولات ارضیه و صناعیه — بو ولایتك هواسی صیجاق ایسه ده صاغلندر . آراضیسی ایران حدودنده طاغلق و سائر جهتلری دوزلکدر . هر نقدر یغموردن محروم ایسه ده داخل ولایتده جاری ( دجله ) ایله ( فرات ) نهرلرندن آچیلان جدوللر سایه سنده هر نوع حاصلات ویرمکده در . ( خرما ) ، ( لیمون ) ، ( پورتقال ) و میوه دخی یتشدیرر . ولایت مذکوره صنایعجه خیلی ایلرو کیتدیکی کبی اهالیسی دنیاسك هر طرفنده مقبول و مشهور اولان آتلیری یوزندن دخی کلی تجارت ایدرلر .

( دجله ) نهری اورته سنده بولنان آطه لرده احتطابه کفایت ایدمك درجه ده اشجار بولنور .

## — صورت اداره —

بغداد ولایتی اداره خصوصنده ( بغداد ) ، ( دیوانیه ) ،  
 ( کربلا ) سنجاقلیک منقسمدر . مقر ولایتی ( بغداد ) شهری  
 اولوب ( دیوانیه ) ، ( کربلا = مشهد حسین ) قصبه‌لری سنجاق  
 مرکزلریدر . مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضا و قضا  
 مرکزلری بوجه آتی جدولده مذکوردر .

دیوانیه سنجاغی			بغداد سنجاغی		
مرکز اداره‌لری	قضالر	ن.ا.	مرکز اداره‌لری	قضالر	ن.ا.
=	حله	۱	بمقوبه	خراسان	۱
=	سماوه	۲	قلعه الشمر	عزیزیه	۲
ام‌البعورور	شامیه	۱	=	کاظمیه	۳
کربلا سنجاغی			=	جزیره	۴
			قلعه الرماد	دلم	۱
طوبریج	هندیه	۱	=	کوت‌الاماره	۲
شهدعلی	نجف‌اشرفی	۱	=	خاتقین	۱
=	زراره	۲	=	مندلی	۲
=	بدره	۳	=	سامره	۳
			=	هنه	۴

## — احوال بلاد مشهوره —

بغداد شهری — عراق عربده و ( دجله ) نه‌ری کنارنده  
 اوج طرفی سور و برطرفی ( دجله ) نه‌ری ایله محاط و ایچ قلعه‌یی

حاوی جسم بر بلده در . شهر مذکورك نهرك صاغ طرفنده  
اولان قسمنه (قارشویقه) وصول طرفنده بولنان قسمنه (رصافه)  
دنیلوب اشبوايكي قسم بری برینه برکوری واسطه سیله برلشمشدر .  
( قارشویقه ) نك هر نقدر خیلوجه چارشولری وار ایسه ده  
اکثریسی ذخائر و مأکولاته دائر اصناف مغازه لری ایله بقال  
وسائر دکانلرندن عبارتدر . ( دجله ) نهرينك طاشمندن ناشی  
بوجهتك هواسی فنا اولدیغندن اهالی ساکنه سی همان یوق کیدر .  
( بغداد ) ایوم معمور و مستحکم اولوب ۱۲۰,۰۰۰ دن  
زیاده نفوسی محتوی وهم ولایتك و همده التنجی اردوی هایونك  
اداره مرکزیدر . نظامیه ونهریه قشله لری مشهوردر . دروننده  
جمعه نمازی ادا اولنور قرقی متجاوز جامع شریف واردر .  
جوامعك اکثریسنك حولیلری داخلنده تدریسه مخصوص  
مدرسه لر بولنور . امام اعظم قبوسی جوارنده و ( دخله ) نهری  
کنارنده والیرك خارجاً و داخلأ دائره لری ایله کافه مأمورینه  
دولت علیه وضبطیه نفراتنی استیعاب ایدر صورتده واسع میدانلی  
کوزل وجسیم بر بنا واردر .

شهرك اطرافی باغچه لرایله محاط اولوب نزهتگاهلری چوق اولمغله  
شهردن ایکی ساعت خارجه قدر تراموای عربهلری ایشلمکده در .  
نفس بغدادده ( الاجه ) ، ( قطنی ) و انواع چارشف .  
و ( فوطه لر ) و کونا کون مشلحله ( اغبانی ) ، ایيك دستمال  
و قادینلرك یوزلرینی سترایچون استعمال ایتدکلی ( بچه ) اعمال اولنمغده  
و آقشه سائره به مخصوص بیکی متجاوز دستگاه موجود یولنمغده در .

اراضیسی برنجی درجہ شدہ منبت اولوب هر نوع نباتات وحبوبات و ( خرما ) ، ( لیمون ) ، ( پورتقال ) ، ( قهوه ) کبی محصولات یتشدیرر . نهرک اسقاسیله سنهده ایکی اوچ دفعه محصول آینور . صیجاق زیاده اولمغله اهالی موسم صیفده کوندزلری تحت الارض سردابلرده و کیجهلری خانهلری اوزرلرنده اکلتورلر و یاتورلر . ( دجله ) نك فیضاننده بعض بتاقلقلر پیدا ایتسی ( بغداد ) ک هواستی اخلال ایدوب بعض عل ساریه تولیدینه سبب اوله کلشدر .

بغداد حوالیسینده اعظم اسلامدن پک چوق ذواتک مراقد متبرکسی بواندیفندن هریری برزیارتگاهدر . ( اعظمیه ) ناحیهسی مرکزه مربوطدر . بونا حیه ده مجتهد اقدم ( امام اعظم ابو حنیفه = نعمان بن ثابت ) و مجتهدین کرامدن ( احمد بن حنبل ) حضراتی مدفوندر . دیوانیه قصبهسی — مذکور قصبه ( بغداد ) ک ۳۲ ساعت جنوبنده ( فرات ) نهری کنارنده در . اهمیت موقعیه سندن طولانی همنامی اولان سنجاغه مرکز اولمشدر .

کریمه قصبهسی — ( مشهد حسین ) اسمیه دخی یاد ایدیلان بوقصبه بغداد ک ۲۰ ساعت قدر غرب جنوبیسنده و ( فرات ) نهرینک حسینیه شعبهسی اوزرنده کائندر . مقدار نفوسی ۱۰,۰۰۰ کشتیه بانغ اولور .

مذکور قصبه ( امام حسین ) رضی الله عنه حضرت تلرینک محل شهادت علیهلری اولدیفی جهتله هند و عجمدن کلان برچوق کیمسه یه زیارتگاه اولمشدر . اهالی قصبه دخی همان شیعی المذهبدر .

منسوب اولدینی قضاده ( حضرت عباس ) رضی الله عنہ  
مرقد شریفلری وارددر . قضانک ( حسینیه ) جدولی اوزرنده  
بك چوق باغلری و خرما آغاچلری موجوددر .

( فرات ) کنارنده مبنی ( مسیب Mussejib ) قریه سی نواحی  
شهروره سندن برینک اداره مرکزیدر .

خرامانه قضاسی — مرکز ولایتہ مربوط قضالردن  
اولوب مقر اداره سی ( بغداد ) ك ۹ ساعت شمال شرقیسنده  
و ( دیاله ) نہری کنارنده کائن ( بعقوبه Bakuba ) قصبه سیدر .  
( شہربان ) ناحیه سی بو قضایہ مربوطدر .

( خراسان ) قضاہسنده بك چوق نفت یاغی منبعلری موجود  
اولدیغندن ایستدلیکی قدر ( غاز ) چیقاریله بیلور .

مذکور قضاہ ( ابراہیم ادهم ) حضرت تلرینک مقاملری وارددر .  
( فرات ) نہری کنارنده کائن ( کاظمیہ ) ، ( عزیزہ )  
قلعة الشمر ) ، ( کوت الامارہ ) ، ( مندلی ) ، ( سامره )  
( عنہ ) قصبه لری بغداد سنجاغنه مربوط برر قضا مرکزیدر .  
بونلردن ( عزیزہ ) قصبه سنک منسوب اولدینی قضا داخنده  
ایرانیلرک بروقت پای تختی اولان ( مداین ) خرابه سی موجوددر .  
( صدعان ) نامنده کی محله دخی بر ساعت طولنده غایت جسیم  
بر محله وارددر .

مذکور قضا داخنده برآ بغداد ۶ ساعت مسافده  
حجابه کرامدن ( سلمان الفارسی ) حضرت تلرینک مرقد شریفلری  
واتصالنده برجامع شریف وارددر . ( حذیفه الیمانی ) حضرت تلرینک

مرقد شریف‌لری دخی او جوارده و ( دجله ) نه‌ری کنارینه قریب بر محله و بر قبه التده در .

مرقد قصبه‌سی — ( دیوانیه ) سنجاغئک قضا مرکز لرندن برینی تشکیل ایتشدرد . بوقصبه ( بغداد ) ۱۸ ساعت جنوب خریبسنده و ( فرات ) نه‌ری کنارنده و ( بابل ) خرابه‌سنک بر کوشه‌سنده میندر . مذکور قصبه‌نک اطرافی باغچه‌لرایله مزیندر . ( مسجد الشمس ) دنیلان معبدی شیعیلر عندنده غایت معتبردر . ( سهاوه ) ، ( شاهیه ) قضالری ( دیوانیه ) سنجاغی ملحق‌اتسندرد . بونلردن ( سهاوه ) قصبه‌سنک مرکز لویاه اولان بعدی ۱۴ ساعتدر . ( هندیه هوری ) کنارنده کاشن ( هندیه ) و ( نجف ) کولی قربندکی ( نجف اشرف = مشهد علی ) قصبه‌لری کر بلا سنجاغئک قضا مرکز لرندرد .

مذکور قصبه‌لردن ( هندیه ) قصبه‌سنک منسوب اولدینی قضا اهالیسی عشاردن عبارت اولوب خانه‌لری دخی حصردن معمولدر . حضرت ( یونس ) علیه السلام افندیمنک مقام عالی‌لری قضا داخنده در . ( کفل ) ناحیه‌سی بو قضابه ملحقدر .

( نجف اشرف ) ده ( امام علی ) کرم الله وجهه رضی الله عنه حضرت‌لرینک مدفون اولدقلری مظلوندر . مذکور قصبه‌یه هر سنه ایراندن بر چوق ذوار کلوب مشهد مزینوری زیارت ایدرلر . مذکور الاسم ( نجف ) قصبه‌سی ایله ( بحر ابونجم ) آرسنده ( کوفه ) قدیم بلده‌سی واردر .

## ﴿ موصل ولایت ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره —  
احوال بلاد مشهوره

مرور — موصل ولایتی ( الجزیره ) قطعه سَنَك سمت  
شمالیسنده بولنه رق شرقاً ( ایران ) مملکتی و شمالاً ( وان ) ،  
( بتلیس ) ، ( دیار بکر ) ولایتلری و غرباً ( زور ) متصرفلنی  
ایله محاط و جنوبی ( بغداد ) ولایتنه متصلدر .

سَنَك — ولایت مذکورہ نَك مقدار سَنَك سَنَك تقریباً  
۵۰۰,۰۰۰ قدردر .

محصولات ارضیه و صناعیه — موصل ولایت نَك آراضیسی  
شمالده طاغلق و وسط و جنوب سمتلرنده دوزلکدر . ( سنجار  
صحراسی ) دخی ولایتك شمال غربیه سنده واقعدر . هواسی سمت  
شرقیده لطیف ایسنده جهت غربیسنده براز صیجاق اولور .  
طوپراغی دخی دروننده جاری ( دجله ) نهری ایله توابعی اولان  
( خابور ) صوبی و ( نهر ادهم ) . ( بیوک زاب ) ، ( کوچك  
زاب ) ، ( آلتون کوپری صوبی ) دنیلان صولر سایه سنده  
بت و محصولدار اولوب هر نوع ذخیره و میوه یتشدیرر .

( چوقه ) ، ( قطیفه ) وایپکدن چار و چارشف کبی شیرلی  
رنکلو طوقوملری ولایتك معمولاتندن صایلمقدهدر .



## — صورت اداره —

موصل ولایتی اداره خصوصندہ ( موصل ) ، ( سلیمانیه ) ،  
 ( کرکوک ) سنجاقلرینه منقسمدر . مقرر ولایتی ( موصل )  
 شهری اولوب ( سلیمانیه ) سنجاغنگ مرکز اداره سی ( سلیمانیه )  
 و ( کرکوک ) سنجاغنگ اداره مرکزی ( کرکوک ) قصبه لریدر .  
 مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضا و قضا مرکز لری بوجه آتی  
 جدولده کوسترلمشدر .

شهر کرکوک سنجاغی			موصل سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	نومبر	مرکز اداره لری	قضالر	نومبر
=	رواندز	۱	=	عقره	۲
=	اربیل	۲	ریزان	زیبار	۳
=	کوی سنجاغ	۴	=	دهوک	۳
کفری	صلاحیه	۲	بوھتان	زاخو	۲
=	رانیه	۳	=	سنجاغ	۲
			=	عمادیه	۱
			سلیمانیه سنجاغی		
			=	کاعنبر	۲
			=	بازیان	۲
			=	معموره الحمید	۳
			=	شهر بازار	۳

## — احوال بلاد مشهوره —

مرصل شهری — ( دجله ) نهرینک صاغ ساحلنده

واطراف خندقلی برسور ایله محاط و برایچ قلعه‌ی حاروی معتدل -  
الهوا و تجارتگاه لطیف پر بلده در . شهرک جوامع و مساجد  
و مدارس و تکایا و کلیساری و خان و حمام و چارشو و بازار و سائر  
ابنیه‌سی وارد در . مقدار نفوسی دخی ۴۰,۰۰۰ کشی به بالغ  
اولور .

شهر مذکورک ( دجله ) نه‌ری اوزرنده کی آطه‌ده قله‌ری  
موجود و خانه‌ری طاش و طوغله‌دن معمولدر . فقط زقاق‌ری  
غیر منتظمدر . موصل و حوالیسنک طوپراغی منبت و محصولاتی  
( حنطه ) ، ( شعیر ) و سائر حبوباتدن عبارتدر . بوستان‌ری  
دخی مشهوردر . حنطه‌ری غایت اوزلو و قوتلو اولدیغندن  
اکتکاری بیاض اولور . برایکی قریه‌سند ( زیتون ) حصوله  
کلور .

شهر مذکور هر نقدر بلاد حاره‌دن معدود ایسه‌ده بهار  
موسمه‌نده وافر یغمور یاغدیغندن محصولاتی برکتلودر . حتی  
حاصلات ارضیه‌سندن بر قسمی ( رواندز ) ، ( عقره ) ، ( عمادیه )  
طرفلرینه دخی کوندربلور . موصلک مرعاری کثیر المقدار ( قیون )  
( صغر ) ، ( مانده ) بسلیدیکندن تره یاغ‌ری پک نفیسه‌در .  
موصلک صنایع و تجارتی مقدماتی رواجلی ایدی . شمعی  
ایسه‌هندن کلان قاشلرک بویانمسیله اکتفا ایدلمکده در .  
حال حاضرده اولان معمولاتی ( قطیفه ) ، ( کلیم ) ،  
( کچه ) ایله ادوات زجاجیه‌دن عبارتدر .

موصلك قارشو-سندنه ( نینوا ) تسمیه قلنان قدیم بلده-نك  
خرابه‌سی معموریت سابقه‌سی کوسترمکده در .

موصلك قلعه پیشگاهنده و شط قبوسی جوارنده ( کبریت )  
بانه‌سی و بر ساعت به‌دنده ( عین الدیر ) و درت ساعت جنوبنده  
( دجله ) نهری ساحلنه قریب موضعه ( حمام علی ) قابل‌جهری  
موجود در .

موصل سوری خارچنده ( شیت ) و ( نینوا = بنی یونس )  
قریه‌سندنه ( یونس ) و موصلده ( دانیال ) پیغمبر علیهم السلام  
حضراتنك مراقده منوره‌لری وارد در .

سلیمانیه قصبه‌سی — بو قصبه مرکز ولایتك جنوب  
شرقیسندنه ۴۵ ساعت به‌دنده و ( بغداد ) دن ( ایران ) • کیدن  
طریق اوزرنده اطراف طاعلق بر اووده مبنی و ۲۲,۵۰۰  
نفوسی محتوی بر بلده در .

قصبه‌نك شرقنده ( آز میر ) طاعلی وارد در . قضا داخلنده  
( دیاله ) نهری توابعندن ( سلیمانیه ) چایی جریان ایتمکده در .  
( سلیمانیه ) قصبه‌سندنه یاز موسملرنده ( رشه‌باد ) یعنی  
( قریل ) تعمیر اولنور غایت ثقیل بر روزکار اسرکه هرکی  
اسیر فراش وعلیل ایدر .

کرکوک قصبه‌سی — مقر ولایتك ۳۶ ساعت جنوب  
شرقیسندنه مرتفع بر محله مبذیر . ( موصل ) • اولان بعدی ۴۹  
ساعتدر . مذکور قصبه‌نك ( بغداد ) و ( بصره ) ایله تجارتی

يولنده در . جوارنده دخي زفت معدني موجوددر . ( كركوك )  
سمت شمال غربي سنده و پر ساعت بعدنده بش ، اون كوزدن  
نيمان ايدر وسنوي يوز بيك قيه مقداري نفت حصوله كتورر  
برمعدن واردر . ( شط الادهم ) ديتلان نهر ك توابعندن اولان  
( خاصه ) صوبي ( كركوك ) ك منسوب اولديني قضا داخلنده  
جاري در .

شمار قصبه سي — موصل سنجاغنه مربوط قضا لردن  
برينك مركز اداره سيدر . موقعي دخي موصلك جانب غربي سنده  
۲۴ ساعت مسافه سنده و كنده اسمنده كي طاغك جنوب  
اتكلرنده در . قصبه نك آب و هواسي لطيف اولوب سكنه سنك قسم  
اعظمي يزیدی طائفه سندندر . مذکور طاغك انجيري غایت اعلا  
اولور . قوريسي دخي ايلره ديزيلوب صاتيلور . نقليات تاريخيه  
نظراً او صحرا ده اولاد نوح عليه السلام ( برج بابل ) يابيلنجه يه قدر  
توطن و تكثير ايدوب بعده اطرافه منتشر اولمشلرايدى . ( سنجار )  
اسمنك شهرتندناشي بعضاً ( الجزيره ) يه عموماً ( سنجار )  
دينور .

( عقره ) ، ( دهوك ) ، ( زاخو ) قصبه لري موصل سنجاغني  
داخلنده برر قضا مركزيزدر . ( عقره ) ده اعلا برنج حصوله  
كلور ، موصل و حواليسنه كوندريلور .  
( دهوك ) ده ( كرمايه ) تعبير اولنور بر قابليجه واردر .  
يوقا پايجه نك صوبي علت جسديه يه نافعدر .

مرکز اداره سی ( ریزان Rezan ) قصبه سی اولان ( زیار ) قائم مقامی دخی موصل سنجانی مذسوباتندرد. مذکور قصبه نك موصله اولان بهری ۲۲ ساعتدر .

( کلنبر )، ( بازیان )، ( شهر بازار ) قصبه لری ایسه ( سلیمانیه ) سنجاغنه مربوط برر قضا مرکزی اولوب بونلردن ( کلنبر ) ده عشره مبشره دن ( ابو عبیده بن جراح ) حضرت لری مدفوندر . ( رواندز )، ( اربیل )، ( کوی سنجاق )، ( رانیه )، ( صلاحیه ) = کفری ( Kefri ) قصبه لری دخی ( کرکوک ) سنجانی ملحقاتندرد. ( رواندز ) قضا سنده یازی ایچون استعمال اولنه بیلور صاری ریک معدنی واردرد .

( اربیل ) قصبه سی ایسه اسکندر یونانی نك ایران شاهی ( اوچنجی دار ) یه غلبه ایستدیکي محل اولمغله تاریخچه مشهوردر . ( عزیر ) علیه السلام ایله ( امام علی ) رضی الله عنه حضرت تلرینك مخدوم لری حضرت ( عبدالله ) ك تربه عالی لری اوراده در . ( کوی سنجاق ) ده دخی حضرت ( عمر ) رضی الله عنه زمانندن قالمه بیك ایکوز سنه لك منهدم بر جامع شریف موجوددر .



## ﴿ وان ولايتى ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضيه و صنايعه — صورت  
اداره — احوال بلاد مشهوره

مردم — وان ولايتى ( موصل ) ، ( ارضروم ) ولايتلى  
بيننده و ( ايران ) مملتى ايله ( بتليس ) ولايتى آره سنده كائدر .

سكنه — ولايت مذكوره نك ثلثانى مسلم و متباقيسى غير مسلم  
اوله ق تقريباً ( ۴۵۰,۰۰۰ ) نفوسدن عبارتدر . بونلرك بر  
قسمى كر ددر .

تعريفات طبيع — وان ولايتنك آراضيسى و خصوصيله  
( ايران ) حدودى طاعلقدر . ( وان ) كولى شئالنده اهمرام  
شككنده اولان ( سبجان = سيان ) [ ۴۵۰۰ مترو ارتفاع ]  
طاغى باشلوجه طاعلرندن بريدر .

ولايتنك اهميتى حائز انهارى صره سنده تعداد اولته بيلان  
( زاب الكبير ) نازنده كى نهرك ( زاوى ) اسمى ايله ياد اولنان قسم  
اعلا سيدر . ( وان ) كوله دنخى ( بندهماهى ) و ( Marmid مارميد )  
كبي بر قاج چاى آققده در . ( وان ) كولنك شرقتده كه يابلاده  
و ( ارچك Aatschag ) قريه سنده صوبى طاتلو ( ارچك ) و ( وراق )  
طاغى جوارنده ( كشيلى ) نامنده كوللر وارددر .

( وان ) شهری ایله ( باش قلعه ) قصبه سی بیننده کی طریق  
اوزرنده ایام شتاده مرور و عبور غیر ممکن اولان ( چوغ کدیکی )  
نامیله معروف برچکید موجود در .

محصولات ارضیه و صنایع — وان ولایتی آراضیسی اولدجه  
منبت و محصولدار اولوب هر نوع حبوبات یتشدیرر . ( وان )  
کولندن صابون اعمالنه الیرشلی ( سوده ) جیقاریلور .

حکاری جهتنده اهالی زراعته اهمیت ویرمیوب حیوانات  
رعی ایتمکله امرار وقت ایلمکده درلر .

ولایتک معمولات و مصنوعاتنه کلنجه ( وان ) جهتنده  
اوانی سیم و نحاسه متعلق هر برشی اعمال اولنور . ( وان )  
عباسی ( تعبیر اولنور شال و عبار و قرمزی بزلر ( وان )  
شهری ایله قریه لرندنه نسج ایدیلور . مذکور شال و عبار  
داخل ولایتده صرف و فروخت اولندینی کی در سعادت دخی  
کوندریلور .

#### — صورت اداره —

وان ولایتی ( وان ) ، ( حکاری ) سنجاقلرینی حاویدر . مقر  
ولایتی ( وان ) شهری اولوب ( حکاری ) سنجاغئک مرکز اداره سی  
( باش قلعه ) قصبه سیدر . بویکی سنجاغی تشکیل ایدن قضا و قضا  
مرکز لری آتیده کی جدولده مذکور در .

حکاري سنجاغى			وان سنجاغى		
مركز اداره لرى	قضالار	بى	مركز اداره لرى	قضالار	بى
=	چوله مرك	۱	=	قارچكان	۱
ديزه	كوار	۱	=	شتاق	۱
نرا (نهرى)	شمدينان	۱	واسطان	كواش	۱
سراي	محمودى وياخوشاب	۱	=	عادالجواز	۱
=	معموره الحمد	۱	=	ارجيس	۱
آشيطه	بيت الشباب	۱	باركبرى قلعه	باركبرى	۱
		۱	موكس	مكس	۱

### — احوال بلاد مشهوره —

وانه شهرى — كندى اسمنده كى كولك شرقنده و تقريباً  
 ۱۰۰ دقيقه بعدنده غايت صرپ يكاره برقا اوزرينه مېنى و مازغالى  
 ور ايله محاط قديم بربله در . شهر مذكور اوج طرفى سور  
 بر طرفى طساغ ايله محدود اولوب خارج سوردده اطرافى  
 بشقه بشقه طبراق ديوار ايله چورلش باغ و باغچه و ترلار  
 اردر . سورك داخل و خارچنده جوامع شريفه و مكاتب  
 حاملر ، خانلر ، كليسالر موجوددر . مقدار نفوسى دى  
 ۳۰,۰۰۰ راده سنده در .

شهرك ايلك بهارده هراسى لطيف وياز موسمنده و خيم  
 لوب باغ و باغچه لرنده بلاد معتدله ده بولنان اشجار مشمرنك  
 مى يتشور . سبزه نك اكثريى دى بولنور . تولارنده



بغدادی )، ( آریه )، ( چودار ) و سائر زرع و خانه لرنده دخی شال )، ( عبا ) نسج اولنور . شهرک تجارتی ایشلک اولوب . مدیکی حالده کاربانلر ایله اجرا ایدلمکده و ( وان ) کولی روننده کی اوفاق کیلر دخی واسطه تجارت عد اولتمقده در . ( وان ) ک محروقاتی ( وان ) کولنک جهت جنوبیه سنده بولنان آردوج ) طاغدن کیلر ایله کلور .

باسه قلمه قصبه سی — حکاری سنجاغنک اداره مرکزی اوله رق مقر ولایتک ۱۸ ساعت جنوب شرقیسنده کائندر . ناکور قصبه اسمندن دخی آکلاشلدینی اوزره مواقع مستحکمه ن بریدر .

مئاق قصبه سی — وان سنجاغنی تشکیل ایدن قضالردن . ینک مرکز اداره سی اوله رق مقر ولایتک جانب جنوبیسنده در . نسوب اولدینی قضایی ( بهتان ) چایی توابعندن ( شتاق ) صویی روا ایدر . بوقضاده اعلا شال و عبا نسج اولنوب اربزومه بلاد سائریمه نقل ایله فروخت اولنور . ( وان ) ک مشهور لان عباری بوراده اعمال اولتمقده در .

کراسه قضا سی — ( وان ) سنجاغنی قضالردن اولوب مالیسی عموماً کرددر . مرکز اداره سی مقر ولایتک ۶ ساعت جنوب غربیسنده و ( وان ) کولی جنوب ساحلنده کائن واسطان ) نامنده کی قصبه در . نفس قصبه نک باغ و باغچه لرئی بذول وجویز آغا جلری مشهوردر . حتی جویز کوتوکلرندن

بر قسمی اور وپایہ نقل اولئمئده و بو یوزدن اها لیبی خیلی مستفید اولئمده در .

(بارگیری) . (ارجیس) ، (عادالجواز) قصبه لری دخی (وان) متصرفلغه مربوط برر قضا مرکزى اوله رق (وان) کولی جوارنده در .

قصبات مذکورده دن (بارگیری) قصبه سنك مقر ولایت اولان بعدی ۱۲ ساعتدر . (بارگیری) ایله (ارجیس) آره سی ۷ و (ارجیس) ایله (عادالجواز) بینى ۱۲ ساعتدر .  
مقر مرك قصبه سی — مقر ولایتك (باش قلعه) طریق ایله ۳۶ ساعت جانب جنوبیسنده و (زاوی) صوینك صاغ ساحلندن یارم ساعت مسافده و براووه داخلنده کائدر . قصبه نك هواسی وخیمدر . مذکور قصبه ده (قورشون) و جوارنده (کوکرد) معدنلری واردر .

خوشاب قصبه سی — (حکاری) سنجاغی ملحقاننددر .  
نفس قصبه شمیدیکی حالده خراب بر حالده اولوب الیوم خرابه سی مشهود و قلعه سی مشهوردر . منسوب اولدینی قضایه (سرای) قصبه سی مرکز اتحاد ایدلمشدر . مذکور قصبه ایسه (وان)ك ۱۸ ساعت جهت شرقیسنده و حدوده ۴ ساعت مسافده واقعدر .  
بوقضاده کوزل نقشلی سجادده و کلیم و هردرلو کرد کچهلری اعمال اولنور . (خوشاب) قصبه سنه کیدن یول اوزرنده (نورکوح) کدیکی واردر .

## ﴿ ارضروم ولایتی ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره —  
احوال بلاد مشهوره

مرور — ارضروم ولایتی ( وان )، ( طربزون ) ولایتلری  
بیننده و روسیه نك ( قافقاسیه ) قطعہ سی ایله ( سیواس ) ولایتی  
ارمنده واقع و جنوب غریبسنده ( معموره العزیز )، ( دیار بکر )،  
( بتلیس ) ولایتلری کائندر .

سکنه — مذکور ولایتده ذکور و اناث اوله رق تقریباً  
۵۵۵,۵۰۰ قدر نفوس موجوددر . بونلردن ۴۴۲,۰۰۰ قدراری  
مسلمدر .

تعریفات طبیعیہ — ارضروم ولایتك ارضی طساغلق  
وقیشی غایت صغوق و سورکلیدر . ولایتك جهت شرقیده  
و ( ایران )، ( قافقاسیه )، ( دولت علیہ عثمانیه ) حدودلری  
اوزرنده آناتولی سلسله جبالنك عقده نقطه سی اولان ( آغری )  
دیدکاری ( آارات ) نامنده کی جبل واردر . ( شاه یول )،  
( چنکل )، ( کوسه )، ( شیریان )، ( بنکول ) اسملریله یاد  
اولنان طاغلر مذکور الاسم ( آارات ) طاغندن غربه طوغری  
آریلان قسمنده داخلدر .

( مچنکرد ) حذا سنده ۲۵۹۰ مترو ارتفاعنده ( صوغانلی )  
 طافی نامیله برسلسله دهاموجوددر . بوسلسله ( چوروح ) ،  
 ( فرات ) حوضه لرینی بربرندن تفریق ایلر .  
 ( ارضروم ) ولایتک ( وان ) ولایتی ایله اولان حدودی  
 اوزرنده ( آلاطاغ ) و ( خرپوط ) ولایتی ایله آره سنده ( موزور =  
 منظور ) آسمنده کی طاغلر واردر . بونلردن بشقه ولایت  
 مذکورهنک طرف شمالی سنده و ( طربزون ) ولایتی ایله ییتنده  
 ( بالجار = بالاحور ) سلسله سی موجوددر . بونک جنوبنده  
 شرقدن غربه طوغری امتداد و ( درسم ) طاغلرینی تشکیل ایدن  
 ( کاورطاغی ) نامیله برسلسله جبال دهامواردرکه باشلوجه  
 اقسامی ( دولی ) ، ( کوک ) و ( ارضروم ) ایله ( بایبورد )  
 آره سنده و ( طربزون ) ( ارضروم ) وصل ایدن مشهورشوسه نک  
 کذرکاهنده ( قوپ ) طاغلریدر .  
 مذکورالاسامی طاغلردن ( کوسه ) ، ( شیریان ) طاغلری  
 آره سنده ( قره دربند بونی ) ، ( طاهر کدیکی ) و ( حسن قلعه )  
 ایله ( ارضروم ) ییتنده ( دوه بونی ) کچیدی و ( اوانی ) ایله  
 ( ارضروم ) میاننده ( کورجی بوغازی ) و ( ارضروم ) ایله  
 ( وان ) طربقی آره سنده ( پالان دوکن ) کچیدی و کذا ( ارضروم )  
 ایله ( بایبورت ) آره سنده ( قوپ طاغی ) بیونی و ( بایبورت )  
 ایله ( طربزون ) آره سنده ( قازقلی ) و ( قولات ) بیونلری  
 واردر .

( آراس ) چاینگ و ( فرات ) ، ( مراد ) ، ( جوروج )  
 صولرینگ قسم اعلا لری ولایت مذکورہ داخلندہ جاریدر .  
 ولایتک شرقندہ و ( بایزید ) جوارندہ ( سنک ) یایلاسنده بر آباق  
 ایله ( آراس ) چاینه آقان ( بالقلی کول ) و بونک جوارندہ  
 ( قازلی کول ) ، ( آق کول ) ، ( دیبسر کول ) ، ( قزل کول )  
 نامندہ برقاج کول موجوددر . بونلردن بعضیسنده اعلا ( آطه )  
 بالنی بولنور . بو جنس بالق دریا بالقلرندن دها لذیذدر .

محصولات ارضیه و صنایع — بو ولایتک اووه و وادیلرینگ  
 هواسی لطیف و ارضیسی محصولدار و منبتدر . ( پاسینلر اووه سی )  
 محصولاتیله مشهوردر . محصولات ارضیه سی حبوبات متنوعه  
 و انواع میوه دن و معمولاتی اعلا ( حالی ) ، ( کلیم ) ، ( سجاده ) ،  
 ( کچه ) ، ( توزلق ) ، ( اساجه ) و اوانی سیم و نحاسه متعلق  
 اشیادن عبارتدر .

### — صورت اداره —

ارضروم ولایتی اداره خصوصندہ ( ارضروم ) ( ارزنجان  
 = ازیرکان ) ، ( بایزید ) اسمایله اوج عدد سنجاغہ تقسیم  
 اولمیشدر . مقر ولایتی ( ارضروم ) شهری اولوب ( ارزنجان ) ،  
 ( بایزید ) قصبه لری سنجاق مرکز لریدر . مذکور سنجاق لری  
 تشکیل ایدن قضالر ایله مرکز اداره لری بروجہ آتی جدولہ  
 کوسترلمشدر .

اىرضروم سىنجاغى			بايزيد سىنجاغى		
ب. ۶۰	قضالار	مرکز ادارلىرى	ب. ۶۰	قضالار	مرکز ادارلىرى
۱	بايىورد	=	۳	ديادين	=
۳	پاسينلار	حسن قلعه	۴	قره كليسا	=
۳	خنس (تكمجان)	=	۴	الشكرد	طوپراق قلعه
۳	كيتي	نمران	۳	عنتاب	دوطاق
۳	ترجان	ماما خاتون	ارزنجان سىنجاغى		
۴	تورتوم	نحاح			
۳	اسپر	همشين	۳	كاخ	=
۳	كسكيم	ارسيس	۳	قورى چاي	حسن اووه
۳	نامروان	=	۳	رفاهيه	كرجائيس
			۲	قوزيجن	پلومر

### — احوال بلاد مشهوره —

ارضروم شہرى — شہر مذکور آناتولى شاهانه نك مواقع مهمه سندن بريدرد. اطرافى طاغلرى ايله محاط و ۱۹۵۰ متر ارتفاعنده بر اوويه ناظر واشجار مثمردن عارى بر طاغك اتكندە مبيدرد. شرقنده (دوه بويونى) وجنوبنده (بالان دوكن). طاغلرى موجوددرد. (ارضروم) ك اصول جديده اوزره ياپلمش استحكاملرى واردرد. مذکور شہردە اهليتلو هرنوع اهل صنعت بولنور. شہر ك اسكله سى اولان (طربزون) قدر ياپلمش منتظم شوسه سى اولديغندن اهميت تجاريه سى واردرد. فقط هوا سى قشبين غايت صغوق اولوب محروقاتى آذررد. ارضرومك ايكي

اوج ساعت بعدندہ بعضیلری چایکلی و بعضیلری کوکرتلی صولری حاوی ایلیجه و قابلیجہ لر اولوب بونلرک سزى وقاشنمه عاتلرینه وعلل سائرہ یه منفعتلری مجرباندندر .

ارزنجانہ قصبہ سی — ( ازیرکان ) اسمیلہ یاد ایدیلان بوقصبہ مقر ولایت اولان ( ارضروم ) ک جانب غریبسنده و ۳۴ ساعت قدر بعدندہ اطرفی طاغلر ایله محاط طقوز ساعت امتداد ایدن همنامی اولان بر اوووده مبنیدر .

( ارزنجان ) موقعنک اهمیتندن ناشی دردنجی اردوی هایونه مرکز اتخاذ ایدلیدیکندن داخلندہ قشہ لر و ابنیہ سائرہ عسکریه موجوددر .

قصبہ نک اوکندن ( فرات ) نہری کچدیکی جهتله اراضیسندہ هر نوع محصول یتیشور . پک چوق پاموق دخی حصوله کلور . ارزنجانده ( احرام ) ، ( سجاده ) ، ( حولی ) . ( حمام طاقی ) ، ( اوطه دوشمه سی ) ، ( ابیلک الاجه سی ) وقریه لرندہ عجم شالنه مشابہ برنوع شال نسج اولنور ، تیمور وکوشه متعلق شیلر یاییلور . نحاس معمولاتی دخی مرکز ولایت و محال سائرہ یه کوندریلور . ارزنجانہ ایکی ساعت مسافده کوکردلی و حرارتی معتدل بر قابلیجه اولوب بعض امراضه نفی واردر .

بایزیم قصبہ سی -- یلدریم بایزید حضرتلری طرفندن بنا ایدیلان مذکور قصبہ ارضرومک ۶۰ ساعت سمت شرقیسندہ برطاغ اتکندہ مبنی و مازغالی بروج ایله محاطدر . قاعه سی دخی

مشهور در . هواى قشين صغوق ايسهده يازين كوزلدر .  
 اراضيسنده كليتو حبوبات وميوه وسبزوات يتشور . نفس قصبهده  
 لوازمات ضروريه به متعلق صنايع اوسته لرى بولنديغى كې قضا  
 داخنده دخى اعلا سجاده لك كچه وكرد حاليلرى نسج و اعمال  
 اولنور . قصبه نك ايران وكورجستان ايله خيلى تجارتى واردر .  
 ( آغرى ) طاغتك ياننده ( كوچك آغرى ) طاغى اسميله  
 صريف برطاغك اتكلرنده ( طائبات ) مغاره لرى ديمككه مشهور  
 غايت واسع متعدد مغاره لر موجوددر .

بابورد قصبه سى — مقر ولايتك غرينده و ۲۵ — ساعت  
 بعدنده و ( ارضروم ) دن ( طريزون ) . كيدن بيوك جاده  
 اويزنددر . ( جوروج ) صوبي قصبه درونندن جريان ايتديكى  
 جهته محصولات ارضيه سى بركتلودر .

( بابورد ) قضا سنده ( كلیم ) ، ( سجاده ) ، ( انچه چوراب ) ،  
 ( توزلق ) اعمال اولنور . قصبه نك بر چاريك مسافه سنده غايت  
 ياغلى جنسندن اوله رق كور معدنى ظهور ايتمشدر .

مسن قلع قصبه سى — ارضروم سنجاغتك حاوى اولديغى  
 ( باينلر ) قضا ستك اداره مركزيزدر . موقعى مقر ولايتك جهت  
 شرقيه سنده و ۶ ساعت بعدنده و بيوك اووه نك اورته سنده  
 و صرپ بر قيانك اتكنددر . ( آراس ) نهري توابمندن ( باين )  
 صوبي قضايي اروا واسقا ايتمكدهدر .

قضا داخنده نسج و اعمال ايديلان ( كلیم ) ، ( سجاده ) ،  
 ( كچه ) ، ( احرام ) ، ( عادى شال ) درون قضاده فروخت ايتديكى



کچی (ارضروم) شهری ایله جوار قضالره کوتوریلوب صاتیلور.  
مذکور قصبه نك کو کرد و تیمور معرلریخی حاوی متعدد قابلیحهری  
واردر.

قضانك (کالو) قریه سی جوارنده چیقار کیرج و (تورتان)  
قریه سنده ظهور ایدن آچی طاشلری درون قضاده صرف  
اولندقدن فضله (ارضروم) . کوتوریلوب فروخت ایدیلور.  
(آغا) قریه سی جوارنده چیقان (صال طاشی) و (قامبر)  
قریه سنده کی (قرمزى طاش) مشهور اولوب ابنیه جسیمه ده استعمال  
اولنور.

جسامتی مشهور اولان (صوغانلی) طانغی اورمانندن حاصل  
اولان انواع کراسته و حطب و کور مثللو لوازمات داخل قضاده  
صرف اولندقدن بشقه (ارضروم) . (بایزید) سنجاقلرینه نقل  
ایله صرف و فروخت اولنور.

کاخ قصبه سی — (ارزنجان) سنجاغی قضا مرکز لرندن بری  
اوله رق مقر ولایتک غربنده و (فرات) نهری کنارنده کائن  
قدیم بر بلده در . (ارزنجان) . دخی اوزاقانی ۶ ساعتدر.  
قصبه نك اسکی بر قلمه سی وارضرومه کیدر بیوک پوسته یولی  
واردر . (کاخ) ایله (ارزنجان اوومه سی) ییننده (کاخ بوغازی)  
اسمنده غایت طار و بر ساعت امتدادنده بر بوغاز موجوددر.  
جدولده مذکور (دیادین) ، (قره کلید) ، (الشکرد) ،  
(عتاب) قضالری بایزید سنجاغی ملحقاننددر.



## ● وطره واقع ولایات ●

### ● بتلیس ●

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره  
— بلاد مشهوره احوالی.

مرود — ولایت مذکورہ (وان) کوانک غرب بندہ واقع  
اوله رق شرق بندہ (وان) و شمال بندہ (ارضروم). غرب و جنوب  
غربی بندہ (دیاربکر) و جنوب بندہ (وصل) ولایتلری کاشندز.

سکنه — بتلیس ولایتک مقدار سکنه سی ۲۳۷,۳۹۲ قدری  
اسلام اوله رق ۳۵۱,۶۴۰ راده سنده در.

تعریفات طبیعیہ — بو ولایتک ارضی طاغلقدر. باشـلوجه  
طاغلری سمت شمالیہ و (وان) ولایتی جهت بندہ (سبحان) و (وان)  
کولی ضرب ساحلی قرب بندہ (نمرود) [ ۳۳۰۰ مترو ارتفاع ]  
و (ارضروم) ولایتی طرف بندہ (بنکول) اسملریله یاد ایدیلان  
جبللردر. (آارات) طماغی شعباتندن عد اولسان (بتلیس)  
طاغلرینک مشهور تپه لری دخی (حاندوش H'andosche)  
و. (دارقوش) اسملریله بنامدر.

(بتلیس) ولایتی دا حلدہ (بولانیق) قضا سنده (بولانیق)

و (آخلاط) قضا-سندده ۴ ساعت محیطانده (نازک) کوللری بولندیفی کبی (جبل نمروود) شاهقه-سندده دخی غایت انکین و سیاه بر کول موجوددر. بو کولک صوی صیجاق اولوب دروننده بر نوع سیاه و آغر و پارلاق طاشلر وارددر. (نازک) کولک صوی دخی بر آباق واسطه-سیله (وان) کولنه آفقددهدر.

محصولات ارضیه و صنایع — ولایت مذکوره نك ارضی هر نقدر طاغاق ایسه ده حیوانات یتشدیرمکه صالحدره. طاغلرنده ایسه (مرمر) معدنلری وارددر. (موش) جورانده دخی (دکرمن طاشی) اعمال ایدرلر. ولایتک بزلی وایک منسوجاتی و (بتلیس)، (سعد) طرفلرینک شیاق و کلیم اعمالاتی مقبولدر.

### — صورت اداره —

بتلیس ولایتی اداره خصص-وسنده (بتلیس)، (موش)، (سعد)، (کنج) نامنده دزت عدد متصرفلغه منقسمدر. مقر ولایتی (بتلیس) شهری اولوب حاوی اولدینی سنجاقلردن (موش)، (سعد) سنجاقلرینک مرکز ادارهلری همنامی اولان قصبه لردر. (کنج) سنجاغنک مقر اداره سی ایسه (چاقلی کلیسا) در. مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضا و قضا مرکز لری آئیده کی جدولدن مستبان اولور.

سهر د سنجاغی			بتلیس سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	نومبر	مرکز اداره لری	قضالر	نومبر
=	شروان	۱	=	آخلاط	۱
=	آووه	۱	=	خیزان	۱
=	غرضان	۱	=	موتلیکی	۱
=	پرواری	۱	موش سنجاغی		
کینچ سنجاغی			لیزه	بولانیق	۱
قابلیجوز	قولب	۳	قلعه قره سی	ملازکرد	۱
چوهلی	جباچیور	۱	کوم کوم	وارطو	۱
			قولو	ماسون	۳

### — احوال بلاد مشهوره —

بتلیس شهری — (وان) کولنک ۶ ساعت جانب غرب جنوبی-سند و (شرقی دجله) نهري توابعدن (بتلیس) چایی کنارنده و طاغلر اتکنده مینی و هوایی و منظره سی لطیف و تجارتگاه قدیم بر بلده در. درون شهرده اوقاق کوپرلر ایله یکیلور متعدد ایرماقلر موجوددر. خانه و دکانلرینک اکثریسی منفرد باغچلر ایله محاطدر. (وان) کولنک جهت غربیه-سند (طاطوان) نامیله بنام بر اسکله سی وارددر. بتلیسک حاصلاتی بو اسکله ایله نقل اولندیفی کبی (وان) دن دخی (بتلیس) میوه و نامة کلور.

قصبه نك باغچلر نده نار آغاچلرینک کثر تبندناشی نار حاصلاتی

زیاده در. بتلیس قضاانده قرمری و بیاض متین بزله و (شیله) تعبیر اولور بر نوع پانطولاق متاعلر نسج ایدیلور. اراضیسنده دخی انواع معادن موجود اولدینی کبی بر نوع صاری، سیاه، قرمری مرمر معدنلری بولنه رق اخراج واستعمال ایدرلر.

موسه قصبه سی — مقر ولایتک ۱۲ ساعت غربنده و (مراد) چانی آیاقلرندن اولوب موش اووه سنی اروا ایدن (قره صو) نامنده کی چایک قیربنده ولطیف بر تپه نک اطرافنده مبنیدر. قصبه نک ایام صیفده هواسی ایکی ماه قدر غایت صیجاق اولور ایسه ده عموماً لطیفدر.

اراضیسنده انواع حبوبات واوزوم ومیوه حصوله کلور. تجارتی دخی اهمیتلیدر. مذکور قصبه جسیم بر اووه یه ناظر اولوب جوانبئی جبال متسلسله احاطه ایتشددر. بو طاعلردن برنده برنوع سیاه وقرمری طوپراق جیقوب اهالی بو طوپراقدن دستی، برداق وچوملک اعمال ایدرک استعمال وجوار قریه لرینه ایصال ایدرلر. نفس قصبه ایله بعض قریه لرنده چوقیه مشابه بیاض ومائی متین شالار وقرمری وبیاض بزله ویوندن کایم وکجه وامثالی امتعه نسج واعمال اولتور، درون قضا ومحال ساژده صاتیلور.

مهره قصبه سی — (سپرد) مقر ولایتک غرب جنوبیسنده و ۱۶ ساعت بعدنده مرتفع طاعلر آره سنده و (دجله) نک (بهتان) نامنده بره آیاغی اوزرنده مبنی کوچک بر قصبه در. بو

قصبه‌نك هواسی لطیف‌در . اهالیسی عرب و کرد لسانی تکلم  
ایدرلر . (سمرد) ك ارضی طاغلق اولدینی جهته اکثری حاصلات  
استرلر ایله نقل اولنور .

(سمرد) . ماحق (شروان) قضا‌سنك رزاقی اوزومی و پکیزی  
مقبول و مشهوردر .

ماکلی کلیسا قصبه‌سی — کنج سنجاغنك اداره مرکزی اولان  
مذکور قصبه مقر ولایتك ۱۸ ساعت قدر شمال غریب‌سنده  
کائندر . ایلك بهارده قوریلان بنیاری مشهوردر .

آمرود قصبه‌سی — بتلیس سنجاغی قضا مرکز لرندن بری  
اوله‌رق (وان) کولی کنارنده و (نمروذ) طاغی اتکنده واقعدر .  
مرکز ولایته اولان بعدی دخی ۸ ساعتدر .

قصبه‌نك صفوغی زیاده ایسه‌ده محصولاتی چوقدر . (الما) ،  
(جويز) کی میوه محصولاتی کثیردر . آخلاطده نقشلی و معتبر  
(کلیم) ، (سجاده) ، (کجه) ، (چوراب) و (توزلق) ، (الدیوان)  
اعمال و بین‌الاهالی استعمال اولنه‌رق خارجدن مشتریلرینه دخی  
فروخت اولنور .

موزکرد قصبه‌سی — موش سنجاغی قضا مرکز لرنددر .  
بو قصبه مقر ولایتك سمت شمال شرقیسنده و مرکز لوايه ۲۰  
ساعت مسافده واقعدر . مذسوب اولدینی قضایی (مراد) نهری ،  
اروا یتمکدهدر . قضا‌نك جنوب شرقیسنده (سبحان) طاغی بولنور .

## ﴿ دیاربکر ولایتی ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره  
— احوال بلاد مشهوره

مهرود — دیاربکر ولایتی (بتلیس)، (حلب) ولایتلری بیننده  
واقع اوله رق جنوب شرقیسنده (موصل) ولایتی (زور)  
متصرفلغی و شمالنده (ارضروم) و شمال غربیسنده (معموره العزیز)  
ولایتلری کاشندر.

سکنه — ولایت مذکورہ نك مقدار سکنه سی ۴۷۰,۰۰۰  
قدر تخمین ایدلمکده در. بونلردن جزئی مقداری خیمه نشین  
کردلردن عبارتدر. نفوس موجوده ایچنده ۳۰۰,۰۰۰ قدری  
مسلمدر.

تعیینات طبیعی — دیاربکر ولایتک آراضیسی عمومیت اوزره  
طاغلق و عارضه لی اولوب (قره جه طاغ) ایله (آشید)، (محراب)  
اسملرنده کی طاغلر باشلیجه طاغلریدر. بونلردن (قره جه طاغ)  
(دیاربکر) ک جنوب غربیسنده بر قوس تشکیل ایلمشدر. (آشید)  
طاغی ولایتک شرقده و (محراب) طاغی ایسه غربنده واقعدر.  
(دجله)، (فرات) نهرلری دخی مذکور ولایتک انهارندن  
ممدوددر. بونلردن (دجله) نهری ولایتک شمال و شرقندن  
و (فرات) نهری غربندن مرور ایتیمکده در. (قوری چای) ایله (بطمان)  
صوبی مذکور الاسم (دجله) نهرینک باشلوچه قوللرینی حاصل

ایتمشدر. ( فرات ) نهری قوللرندن ( کوکسو ) غربنده جریان ایتمکده و ( خابور ) نهرینک برآیاغی دخی ولایت مذکوره داخلندن نبعان ایلمکدهدر. ( کولجک ) نامنده کی کول ایسه ولایتک شمال غریبسنده کائندر .

محصولات ارضیه و صنایع — دیاربکر ولایتک هواسی یازین پاک صیجاق ایسهده صاغلندر. آراضیسی اولدجقه منبت و محصولدار اولوب ( حبوبات ) ( پاموق ) ، ( اوزوم ) ، ( توتون ) کلیتله حصوله کتورر. ( دجله ) نهری کنسارلرنده دیاربکر ترلارینک یتشدیردیکي قاؤن و قاریوزلر جسامتله معروفدر . معادنندن دخی ( قلاي ) ، ( دمر ) ، ( باقر ) معدنلری واردر . حتی ( ارغنی ) جهتته باقر معدنلرینک اک کوزل طمرلری بولنور. دیاربکرک اورمانلری دخی مشهور ایسهده اسباب نقلیهنک بولنه مامسندن اهالی پکده استفاده ایدمه مامکدهدر . ( دیاربکر ) ک ( الاجهسی ) مشهور وعجم شالنه مشابه ( شالیری ) و شام قاشی مثللو قاشلری مقبولدر . بو ولایتک اسکلهلری غایت اوزاق اولدیغندن نقلیات اکثریا ( دجله ) اوزرنده کللکلر واسطه سیله اجرا اولنور .

### — صورت اداره —

دیاربکر ولایتی اداره خصوصنده ( دیاربکر ) ، ( ماردین ) ، ( ارغنی ) نامنده اوچ عدد سنجاغی حاویدر . مقر ولایتی ( دیاربکر ) شهری اولوب ( ماردین ) ، ( ارغنی ) قصبه لری



سنجاق مرکز لریدر . مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضاا  
دخی بر وجه آتی جدولده کوسترلمشدر .

ماردین سنجاغی			دیاربکر سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضاا	ن. پ.	مرکز اداره لری	قضاا	ن. پ.
=	نصیبین	۲	=	سیورک	۳
جزیره ابن ۴ر	جزره	۳	مقارقین	سیلوان	۳
=	مدیات	۳	=	ایله	۳
=	عوشنه	۳	=	دیرک	۳
=	رأس العین	۲	=	بشیری	۳
			ارغنی سنجاغی		
			=	پالو	۳
			=	چرمیک	۳

### — احوال بلاد مشهوره —

دیاربکر شهری — بو شهر آسیای عثمانیده کائن بلاد  
مشهوره و مستحکمه دن بری اوله رق ( دجله ) نهرینک صاغ  
کنارنده منبیدر . اطرافنی ایکی قله لی بر سور ایله چورلمشدر .  
شهرک اشجار نفیسه یتشدیرر کوزل باغچهلری و منتظم و مشهور  
جامعلری و مناسترلری و چارشو و بازارلری واردر . خارجدن  
منظره سی پک کوزلدر . داخلا سواقلری طار و خانه لری سیاه  
طاشدن معمولدر . هواسی دخی یازین زیاده صیجاق و قشین  
بالکس صغوقدر . اهالیسنک مقداری دخی ۳۰,۰۰۰ قدری

مسلم اوله رق ۴۷,۰۰۰ راده سنده در . اھالیٰ مسلمہ سنک قسم اعظمی تر کدر .

شہر مذکورده باسوق وایک قماشلرینک انواعی وھرنوع مطبخ و سفرہ یہ متعلق باقر ادواتی یاییلور .

ماردین قصبہ سی — مقر ولایتک جنوب شرقیسنده و ۲۱ ساعت بعدندہ وکندی اسمی ایله مسمی جبلک ذروہ سنده ( الجزیرہ ) قطعہ سنک نقطہ حاکمہ سنده مبنی قدیم بر بلده در . ( ماردین ) قصبہ سنک اعمالاتی ( سختیان ) ، ( بز ) و اخراجاتی باموقدر . هواسی ھر نقدر لطیف ایسده صوی آذر در .

ارغنی قصبہ سی — ( ارغنی معدنی ) دخی دیلان بو قصبہ مقر ولایتک ۱۶ ساعت سمت شمال غریبسنده غایت کوزل بر موقعہ کائدر . قصبہ اوکندن ( دجلہ ) نہری توابعدن ھمنامی اولان چای جریان ایتمکده در . اوزرنده برکارگیر و برقاچ اخشاب کوپریسی و برچوق باغ و باغچہ لری وارد در .

مذکور قصبہ نک هواسی براز و خیمدر . طاغلرنده دخی کموش معدنی چوقدر . ( ارغنی ) نک باقر معدنی مشهور در . حتی ( محراب ) طاغنده دخی مذکور معدندن خیلی ظهور ایتمکده در . بومعدن ھجرتک ۶۱۲ تاریخندہ کشف اولنش و جوھری نحاس و کوکرت و تیموردن عبارت بولنشد در .

( ارغنی ) قضاسی داخانده ( ارغنی معدن ) قصبہ سندن بشقہ برده ( ارغنی ) قریب سی موجود و بوقریہ نک هواسی لطیف

و باغ و باغچه‌لری مبذولدر . یازین تبدیل هوا ایچون تادیار  
بکردن دخی کلانلر بولور . قلمه‌سی داخلنده ( ذو الکفل )  
علیه السلام مقام عالی‌لری واردر . قلمه داخلنده کی صو  
صهرنج‌لرینک صوبی لذیذ وایام صیفده غایت صغوقدر .

سیلوانه قضاسی — دیار بکر سنجاغی قضا‌لرندن اولوب  
مرکز اداره‌سی ( مفارقین ) قصبه‌سیدر .

بو قصبه مقر ولایت ۱۶ ساعت اوزاقدر . درون قصبه‌ده  
آنار عتیقه چوقدر . بونلرک ایچنده مصنع برینا واردرکه اون  
ایکی پنجره‌سی اولوب کونش مذکور پنجره‌لرک هر برینه برر  
ساعت اورر یعنی صباح‌لین ساعت برده برنجی پنجره‌یه وایکیده  
ایکنجی پنجره‌یه و اون ایکی‌ده اون ایکنجی پنجره‌یه کونش  
اوردقدن صکره غروب شمس واقع اولور .

( سیلوان ) قضاسی قسم شمال‌یسنده ( سیلوان ) طاغی  
واردر . بو طاغک جنوب اتکلرندن بر قاج چای نبعان وجنوبه  
طوغری جریان ایدرک ( دجله ) نهرینه دوکیلور . بونلرک  
باشلوجه‌لری ( پاموقلی صو ) ، ( شلاله‌لی ) ، ( بطمان ) صولریدر .  
مذکور ( بطمان ) صوبی اوزرنده کی کوپری شایان تماشا  
آناردندر .

مقر ولایتک ۱۸ ساعت بعد شمال‌یسنده کائن ( لیجه )  
و ۱۰ ساعت قدر جنوب‌بنده واقع ( دیرک ) و ۲۰ ساعت غرب‌بنده  
بولتان ( سیوه‌رک ) قصبه‌لری دیار بکر سنجاغی ملحقاتندندر .

بوللردن ( لیجه ) و ( سیوه‌رک ) قصبه‌لرینک آنار عتیقه‌سی

چوق و باغ و باغچلری مبدولدر. ( سیوه رك ) قصبه سنك خراب اولمش جسم برقله سی والیوم ایشلدنلکده بولنان زیرزمین هامی وارددر .

نصیبین قصبه سی — ماردین سنجاغی قضا مرکز لرندندر . بوقصبه مقر ولایتك ۲۹ ساعت قدر جنوب شرقی سنده کائندر . ( فرات ) نهري توابعندن بری قصبه اوکندن جریان ایدر . قصبه ایله ( ماردین ) آره سنده کی چوله ( دارا ) قریه سی وارددر . بوقریه نك آثار عقیقه سی چوقدر .

جزیره قصبه سی — بوکا ( جزیره ابن عمر ) دیرلر . مذکور قصبه ماردین سنجاغی قضا مرکز لرندن اوله رق مقر ولایتك ( ماردین ) طریق ایله ۵۴ ساعت جانب جنوب شرقی سنده و ( دجله ) نهري کنارنده در . قصبه نك اوکنده ونهر اوزرنده خراب و کارگیر برکوپری وارددر . مذکور قصبه و قتیله خیلی معمور اولوب بر چوق ذواتك و خصوصیه مورخ مشهور ( ابن اثیر ) ك مسقط رأسیدر . فقط شمیدیکی حالد هواسنك و خامنندن ناشی كوچك بر قصبه حکمنه تنزل ایلمشدر . منسوب اولدینی قضانك ۲۱۹ قریه سی و همان جمله سی مسلم اولمق اوزره ۳۵,۰۰۰ قدر اهالیسی وارددر . آراضیسی منبت و محصولدار اولوب حبوبات متنوعه و انواع میوه و ( پاموق ) ، ( توتون ) حصوله کتورر . ( جزیره ) قضاسی شرقنده ( جودی ) نامنده ذروه لری اکثریا قار ایله مستور یوکسك بر جبل موجوددر . بو جبل

( حضرت نوح ) علیه السلام طوفان زماننده کیمس-نک  
ایلشوب طور دینی محل اولدینی جهته مشهور و حضرت مشار الیهک  
ذروه جبلده بولنان مقام عالیبری زیارتگاهدر .

( عوینه Aviné ) ، ( مدیات ) قضالری ( ماردین ) سنجاغنک  
شمال شرقیسنه مصادفدر . بونلردن ( عوینه ) قضاسنی ( دجله ) نهرینه  
منصب اولان ( کوجکه صو ) اروا ایدر . ( مایات ) قضا-سنه  
ملحق اولان ( حسنکیف ) ناحیه-سنک خانهلرینک اکثریسی  
طاشدن او یولمش متعدد اوطلرلی حاویدر .

( پالو ) ، ( چرمیک ) قصبه-لری ( ارغی ) س-نجاغی  
ملحقاتنددر . بونلردن ( پاو ) قصبه-سی باغ و باغچه ایله مزین  
ودرونی ( فرات ) نهری ایله ریانددر . قصبه-نک نهر اوزرنده  
کوزل و متین برکوپریسی و اوستنده یکپاره برطاش اوزرنده  
محکم بر قلعه-سی و دروننده بعض آثار عتیقه-سی موجوددر .

( چرمیک ) قصبه-سنک اسکی برقلعه-سی و باغ و باغچه-لری  
وامراض جلدیه یه نافع ایلدجه-سی وارددر . یاز موسمنده مذکور  
ایلدجه-یه بر چوق خلق طویلا نملغله اهالی قصبه بویوزدن خیلی  
تجارت ایدر . ( قزل چبوق ) چایی دخی قضایی اروا ایدرک  
( فرات ) نهرینه جریان ایتیمکدهدر . ( چرمیک ) قضا-سنک  
آراضیسی جزئی عارضه-لی اولوب طوپراغی منبتدر . محصولاتی  
حبوبات متنوعه ایله انواع میوه دن عبارتدر . اوزومی دخی  
مشهوردر .



## ﴿معمورة العزيز ولايتى﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضيه و صنايعه — صورت  
اداره — بلاد مشهوره احوالى

مهور — آناطولئ شاهانهك وسط ولايتلرندن اولان  
(معمورة العزيز) ولايتى شمالاً (ارضروم) ، (سيواس) و شرقاً  
(ارضروم) ، (ديار بكر) ، و جنوباً (حلب) و غرباً (حلب) ،  
(سيواس) ولايتلى ايله محاط و محدوددر .

سكنه — مذكور ولايتده ۳۰,۰۰۰ نفوس تخمين  
ايدايكدهدر . بونفوسك ۳۹۰,۰۰۰ قدرى اسلامدر .

تعريفات طبيعه — بو ولايتده عشائر متمكنهك يايلاقلى  
اولان (صارى چيچك) طاغى ايله (كول طاغى) ، (الما)  
طاغى ، (بك طاغى) ، (آق طاغ) ، (نخودلى طاغ)  
و (موشير) طاغى ايله (چتال تپه) واردر .

(مراد) ، (فرات) نهرلى بو ولايتده تلاقى ايتدكلرى  
جهتله مذكور نهرلر ايله توابعدن (چالتا) ، (قورى چاي)  
(طوخه) ، (عربان) اسملرنده كى چايلىر (معمورة العزيز)  
ولايتى اسقا و احيا ايتدكدهدر .

(باش كول) ، (معدن كولى) بونلر (آق صو) واسطه-  
شيله (جيخان) نهرينه صو ويررلر .

ماصورت ارضيه و صنايعه — معمورة العزيز ولايتك ارضى

ایکینچی درجه‌ده منبت اولوب حاصلات ارضیه‌سی ( حنطه ) ،  
 ( شعیر ) ، ( پموق ) و بعض محللرنده ( پرنج ) و کلیتلو ( اوزوم ) ،  
 ( قیصی ) ، ( دود ) در . میوه‌لری کثیر و ( قاوون ) ،  
 ( قارپوز ) ی مبذولدر . ( بکمز ) ، ( صوجق ) ، ( رچیل )  
 دخی اعمال اولنور . ( آفیون ) دخی چند سنه در حاصلات  
 ارضیه‌سی صره‌سنه داخل اولمشدر . هر طرفه آری بسلوب  
 اکثر اهالی عمل اکیله شکر استعمالنه اولقدر میل حاصل  
 ایتزلر .

ولایتک ( کلیم ) ، ( سجاده ) و ( عبا ) ، ( شیاق ) کبی  
 شیرلی وایپکدن معمول قاشلری معمولات صنایع‌سندن  
 معدوددر .

مذکورالاسامی ( مراد ) ، ( فرات ) نهرلرینک معبرلرنده  
 متعدد قایق‌لر ایشلمکده و بلدیله‌لر ایچون برخیلی واردات حصوله  
 کتورمکده در . بو معبرلردن بری دیار بکرك ارغنی سنجاغنه  
 مربوط ( پالو ) جوارنده و دیگری ( درسم ) ك ( چارسنجاغ )  
 قصبه‌سی طرفنده و اوچنجیسی ( خرپوت ) ، التي ساعت مسافده  
 اولان ( آشوان ) نامنده کی محله و دردنچیسی ( کبان معدنی )  
 پیشکاهنده در . بونلردن بشقه چند محله دخی سفینه  
 ایشلمکده در .

ترکینده ( قورشون ) ، ( کموش ) ، ( دمر ) ، ( باقر ) ،  
 پولنان ( کبان ) معدنی ولایت مذکوره داخلنده در .

## — صورت اداره —

( معمورة العزيز ) ولايتى اداره خصوصاً سنده (معمورة -  
 عزيز ) ، ( ملاطيه ) ، ( درسم ) سنجاقلىرىته منقسمدر .  
 نر ولايتى ( خربوط ) شهرى اولوب ( ملاطيه ) سنجاغنىك  
 ركز ادارهسى ( يكي ملاطيه ) و ( درسيم ) سنجاغنىك اداره  
 ركزى ( خوزات ) قصبه ليدر . ( درسم ) سنجاغنى كبرد  
 ائلى ايله مسكوندر . مذكور متصرفاتلك حاوى اولديغى  
 نالردى آتیدهكى جدولده كوسترلمشدر .

معمورة العزيز سنجاغى			درسم سنجاغى		
ردیف	قضالر	مرکز اداره لرى	ردیف	قضالر	مرکز اداره لرى
۴	عربكپر	==	۲	اووه جك	==
۳	كان معدنى	==	۴	چمشكرك	==
۳	اكين	==	۳	چار سنجاق	پرتاك
۳	پتوركه	==	۲	ماز كرد	==
ملاطيه سنجاغى			۴	قزل كلپسا	==
۴	حصن منصور	آدى بمان			
۳	پرسى	==			
۳	آقچه طاغ	آرغه (كوره جك)			
-		==			

## — احوال بلاد مشهوره —

ط شهرى — شهر مذكور استانبولك ۲۱۵ ساعت



بعدن ۱۲۴۰ مترو ارتفاعی اولان بر تپه‌نك اوزرنده كائندر .  
 دروننده ۲۶۷۵ قدر خانه و ( حصن زیاد ) ناميله بر خراب قاعه  
 واردر . جوامع و مدارس و مكاتبی دخی كنيدر . شهر ك ياز  
 موسمنده هواسی معتدل و فقط ايام شتاده صغوغی شدتلودر .  
 جوار شهرده دخی لطيف باغ و باغچه‌لر موجوددر .

( معمورة العزيز ) قصبه‌سی دخی ( خرپوط ) ك منسوب  
 اولدينی قضا داخلنده و بر ساعت مسافه‌سنده و بر اووده و بغداد  
 جاده‌سی اوزرنده كائندر . بغداد جاده‌سنگ اس الحركاتی  
 ( صامسون ) اسكله‌سيدر .

مذكور قصبه‌نك ( معمورة العزيز ) ناميله تسميه‌سی دور  
 عبدالعزيز خايدمه محترق اولان دائرة حكومتك مجدداً احيا  
 وانشا اولميسيدر . المذكور الاسم شهر وقصبه‌نك منسوب اولدينی  
 ( معمورة العزيز ) قضاسی داخلنده ۳۶۰ قریه موجود و نولردن  
 اكثریمی قصبه اطلاقه لایقدر .

ملاطیه شهری — آناتولی شاهانه‌نك بلاد معروفه  
 وقديمه‌سندن اولوب ( فرات ) نهرينك صاغ جهتنده كنیش بر  
 صحراده كائندر . آب وهواسی لطيفدر . مركز ولايته اولان  
 بعدی دخی ۱۸ ساعتدر .

اشبو شهر ( ملاطیه ) سنجاغنك مرکزی اولمغله مشهور  
 و ( اسکی ملاطیه ) ناميله معروف ایدی . مؤخرأ دائرة حكومت  
 آقار صولری چوق و باغچه‌لری كوزل اولان ( یكي ملاطیه )

اسمنى ويردكارى ( ملاطيه ) نك صيفيه سى بولان ( آپوزى )  
 دنيلان محله نقل ايدلمش اولديغندن ( ملاطيه ) سنجاغلك اداره  
 مركزى شمدى ( آپوزى ) قصبه سى بولمىشدر . اسكى شهرك  
 ابنيه جسيمه سى كوندن كونه خرابه ميل ايدوب ( آپوزى )  
 قصبه سى ايسه كسب معموريت ايدرك شهر قديمه معادل اوله جق  
 درجه يه كمش اولديغندن از بر مدت اينچنده خيليجه جوامع شريفه  
 وابنيه سائر بنا ايدلمش ومنتظم سوقاقلردخى ميدانه كتورلمشدر .  
 درون قصبه ده ايكي منار دلى باپاش اولان جامع شريف دخى  
 ( حميديه ) نام عالي سى ايله ياد ايدلمكده در .

( ملاطيه ) باغچه لر نده كاله كله چكى صره . اوزر لر ينه  
 باپاشديريلان او بولمىش كاغدلر سبيله يازولى المالر حصوله كلور .  
 فويزات قصبه سى — مقر ولايتك ۱۲ ساعت سمت  
 شاليسنده طاعلق بر محله كا شدر . موقعتك اهميتدن ناشى  
 درسم متصرفلغنه مركز اتخاذايدلمشدر .

عربكبر قصبه سى — بو قصبه ككندى اسمى ايله مسمى  
 قضانك اداره مركزى اوله رق مقر ولايتك ۱۹ ساعت سمت  
 غربى شاليسنده و ( سيواس ) ولايتى حدودى جوارنده در .  
 قصبه ك هوا سى لطيف و صوبى مبدولدر . ارضى دخى منبت  
 و محصولدار اولوب هر درلو ميوه يتشديرر . اوزومى دخى  
 مشهوردر .

( عربكبر ) قصبه سنك عارضه لى بر يرده اولمى حسيله

خانه‌لری سیرک و باغ و باغچه‌لر ایله محاط اولدیغندن خارجدن منظره‌سی بغایت دلنشیندر. مذکور خانهلرک طاملری اوزرینه برنوع ماوی طوپراق فرش ایدرلر. بو طوپراق عادتاً آلچی کبی طاملری تأثیر باراندن محافظه ایلر. ( عربکیر ) ک محصولاتی (خرپوت) و ( ملاطیه ) جهتلرینک حاصلات ارضیه‌سنه ترجیح اولنور .

اکین قصبه‌سی — (معموره‌العزيز) سنجاغنک حاوی اولدیغی قضالردن (اکین) قضاسنک اداره مرکزی اوله‌رق مقر ولایتک ۲۲ ساعت سمت شمال غریبسنده و (ارضروم) ولایتی حدودی جوارنده و (فرات) نه‌ری صاغ جه‌تنده کائندر. قصبه‌نک آراضیسی طاشلق ایسه‌ده میاه جاریه‌سی چوق اولدیغندن باغچه‌لری کوزل و میوه‌لری و خصوصیه دودی مشهوردر. قوریسی درسعادته بیله قوطیلر ایله کتورلمکده‌در. خانه‌لری مرتفع و کوزل اولوب طاش و اخشابدن معمول و استانبولک خانه‌لرینه مشابهدر. قصبه‌نک هر تقدیر قیش موسمی صغوق ایسه‌ده موسم صیفده هواسی معتدلدر.

کبابه معرنی قصبه‌سی — بو قصبه (کروش معدنی) اسمیه‌ده دخی یاد اولنور. مذکور قصبه (معموره‌العزيز) سنجاغنک حاوی اولدیغی قضا مرکز لرندن بری اوله‌رق مقر ولایتک ۱۲ ساعت سمت غریبسنده و (فرات) نه‌ری صاغ ساحلی قربنده کائندر. مذکور قصبه معدن چیقاردقلری اثساده غایت معمور

واوچ بيك خانىي جامع ايكن اليوم درتيوز خانىلى جسامتلو بر  
قريه هيئته تنزل ايتشدرد.

محض منصور قصبه سى — (ملاطيه) نك ۱۸ ساعات سمت  
جنوبيسنده و (فرات) نهري واديسنده واقعدرد.

قصبه نك (حصن منصور) تسميه سنك سبي ايسه امويلرك  
صوكى اولان (مروان بن محمد) زماننده بو حصنك اعمارينه  
(منصور) نامنده برى مباشرت ايتسيدرد.

مذكور الاسم قصبه نك منسوب اولدينى قضانك اراضيى  
(فرات) نهري واديسنه تابع بايرلردن عبارتدرد. اداره  
مركزى اولان (آدى يمان) قريه سى قصبه نك ۹ ساعات بعدنده  
وهواسى وخيم اولان بر چول اورته سنده درد.

طافه قصبه سى — مذكور قصبه دخى (ملاطيه) نك ۱۷ ساعات  
سمت شرقيسنده و (فرات) نهري واديسنده بر جبل اتكننده درد.  
بو قصبه نك هواسى وخيمدر. آناطولى شاهانه نك جبال  
مشهوره سندن اولان (الما) طاغى قصبه نك شمال طرفنده كاشندرد.  
(اووه جق)، (چشكزك)، (چارسنگاق)، (مازگرد)،  
(قزل كليسا)، قضالرى درسم سنجاغنى تشكيل ايتشدردرد.  
(اووه جق) ك مركز ولايت اولان (معمورة العزيز) بعدى  
۱۸ و (چشكزك) ك ۱۰ و (چارسنگاق) ك مركزى اولان  
(پرتك) ك ۴ و (مازگرد) ك ۱۱ و (قزل كليسا) نك ۱۹  
ساعتدر.

## ﴿سیواس ولایتی﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره —  
احوال بلاد مشهوره

مهررد — (سیواس) ولایتی آناطولی شاهانه نك وسط  
ولایتلردن اوله رق شمالنده (طربزون) و شرقنده (ارضروم)،  
(معموره العزین) و جنوبنده (حاب)، (آطنه) و غربنده (انقره)،  
(قسطمونی) ولایتلری کاشدر.

سکنه — ولایت مذکورده اکثریسی اسلام و باقیسی ملل  
مختلفه دن عبارت اوله رق ۹۵۰,۰۰۰ قدر نفوس واردر.

تعریفات طبیعی — سیواس ولایتده منبت وادیلر و مزرورع  
یایلار و اورمانلی طاغلر واردر. بو طاغلردن (کنبد)، (قطران)  
طاغلری ولایتك سمت شمالیسنده و (طوشان)، (کوسه) طاغلری  
و (دوه جی) طاغی ایله (آق طاغ) شعباتندن اولان (نعلبند)  
طاغی غربنده و (خنزیر) طاغی ایله (بین بوغا) طاغی جنوبنده  
و (صاری چیچك)، طاغی و سمت شرقیسنده واقعدر. وسط  
ولایتده دخی (قره بل) [ ۳۲۸۰ ترو ارتفاع ] (چاملی بل)  
نامنده کی جبللر ایله (توقاد) چاینه منبع اولان (کوسه) طاغی  
موجوددر.

مذکور الاسامی طاغلردن (طوشان) طاغی ایله (آماسینه)  
جوارینه قدر بر انحنای مخصوص ایله ممتد اولان (کوسه) طاغی

یمننده کی اراضی به (صولو اووه) تعمیر ایتدکلی مثللو (توقاد) ایله  
(زیله) قصبه سی آره سنده کی. (قزل ایرمق) وادیسنه دخی (قاز  
اووه سی) تسمیه ایدرلر.

(سیواس) ولایتی (قزل ایرمق) ، (یشیل ایرمق) دنیلان  
نهرلر و (یشیل ایرمق) توابعندن (کلکیت) چایی اروا و احیا  
ایتمکده در.

محصولات ارضیه و صنایع — سیواس ولایتک اقلیمی لطیف  
و صحت نافع و طوپراغی عمومیتله منبتدر. ارضی هر نوع حبوبات  
و میوه یشدیرر. (آماسیه) جهتنک (الما) ، (آرمود) ی ایله  
ساتر میوه لری و بر نوع سرد بغدادی شهرودر. (ایپک)  
(کنویر) محصولی دخی کثیردر. باقر معدنلرینک ده شهرتی  
واردر.

ولایت مذکوره نك صنایعی پك کبرو ایسه ده دباغ صنعتی  
ایلرو کیتمشدر. (آماسیه) ، (توقاد) ، (قره حصار) طرفلرنده  
(کلم) ، (شیاق) ، (سجاده) کبی شیلر نسج اولنور. اخراجاتی  
(باقر) ، (بال) ، (ایپک) وساترهدن عبارتدر.

### — صورت اداره —

سیواس ولایتی اداره خصوصنده (سیواس) ، (آماسیه) ،  
توقاد) ، (قره حصار شرقی) سنجاقلرینه تقسیم اولنمشدر.  
قر ولایتی (سیواس) شهری اولوب حاوی اولدینی سنجاقلرک

مرکز اداره لری هنامی اولان قصبه لردر. مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر آئیده کی جدوله کوسترلمشدر.

سیواس سنجاغی			اماسیه سنجاغی		
ب. پ.	قضالر	مرکز اداره لری	ب. پ.	قضالر	مرکز اداره لری
۲	عنیزیه	=	۱	مرزیفون (مرزیوان)	=
۲	قوچکیری	زاره	۳	کوپری	(وزیرکوپری)
۳	دیوریک	=	۴	مجید اوری	حاجی کوی
۴	دارنده	=	۳	لادیق	=
۴	کرون	=	۴	حوضه	=
۴	تنوس	شهر قشله	۳	کوش حاجی کوی	(معدن سم)
۳	حافیک	قوچعصار			
۴	ییلدیز ایل	یکی خان			
۳	بنیان حمید	صارمساقلی			
توقاد سنجاغی			قره حصار شرقی		
۳	اربعه	هرک	۱	صو شهری	آندریاس
۲	زبله	=	۳	حمیدیه بالا	حمیدیه
۳	نیکسار	=	۳	قویلمصار	میشارق
			۳	الوجره	مسعودیه - زبل (قره چایر)

— احوال بلاد مشهوره —

سیواس شهری — شهر مذکور اسکله سی اولان (صامسون) ک ۳۵ ساعت قدر جنوبنده و (قرلایرمق) ک صاغ

ساحلندن ایکی کیلومترو آچیفنده و ۱۳۰۰ مترو ارتفاعنده اولان یوکسک بر اووده طباغ اتکنده مبنیدر . ( طاوره ) صوبی شهرک ایچندن مرور برله خانه لره صو ویردکدن صکره ( قزل ایرمق ) • دو کیلور • مقدار نفوسی دخی ۴۰,۰۰۰ کشی به بالغ اولور • شهرک زقاقلری طار و غیر منتظم و ابنیه سی سیاه کریچدن معمولدر . فقط ( صامسون ) ، ( اونیة ) اسکله لرینه قدر منتظم بر شوسه سی موجوددر . سیواسک ( صامسون ) • اولان بعدی ۴۸ و ( اونیة ) به اولان مسافه سی ۴۷ ساعتدر . درون شهرده صوم مرمردن بنا اولمش بر جامع شریف و بر خان و بر حمام واردر . صنایع و تجارتی آرایسه ده زنکین باقر معدنلری بولنور . ایران و خراسان خالیلرینه مشابه خالی دخی نسج و اعمال ایدیلور . اهالیسنک آت تربیه سنده ملکه لری واردر • اغنام و حیوان رعی اولنور مرعالریده نادر دکلدر .

آماسیه قصبه سی — مقر ولایتک شمال غریبسند ۳۶ ساعت بعدنده ایکی طرفی قیالر ایله محاط بر وادیده کائندر . اسکله سی اولان ( صامسون ) • مسافه سی ۲۲ ساعتدر . ( یشیل ایرمق ) قصبه نك وسطندن مرور ایدر • جوارنده کی اراضی و باغ و باغچه لری اروا ایلر . درون قصبه ده بیوک و مصنع بر جامع شریف ایله بر مدرسه و نهر اوزرنده ایکی کوزل کوپری موجود در • ( آماسیه ) نك حوالیسند غایت کوزل میوه باغچه لری واردر • اهالی اوقات کثیره سنی اورالرده کی خانه لرند امرار ایدرلر .



قصبه نك (مسكت الماسى)، (چيچك باميه سى) مشهور اولوب  
بونلر محال سائرهبه دخى نقل وفرخت اولتور.

توقاد قصبه سى — مقر ولايتك ۱۸ ساعت بعد شماليسنده  
(توقاد) صوبى صول ساحلنده برطاغ اوزرينه مېنى واطرافى  
بر سور ايله محاط جمعيتلو بر بلده در.

قصبه نك آب وهواسى لطيف وباغچه لرى كثير ومنظره سى  
كوزلدر. ايپك منسو جاتى رواجلودر. ارغنى معدن هايونلدرن  
كلان باقر معدنلى توقانده قلع وازابه ايديلور.

قره مھار شرقى قصبه سى — بوكا (شاپين قره حصارى) دخى  
دينور. بو قصبه مقر ولايت اولان (سيواس) ك شمال شرقيسنده  
۳۲ ساعت بعدنده و (كلكتيت) چايى واديسنده در. اسكله سى  
اولان (كيره سون) قصبه سنه اوزاقلنى ۲۴ ساعتدر. قصبه نك  
يوندن قاشلر طوقومق ايجون دستكاهلرى واردر. (قره حصار) ك  
جانب شرقيسنده اشجار مئمره يى حاوى باغچه لر واطرافنده  
(شاب) معدنلى ايله معادن سائرهبه يى مشتمل طاغلر واردر.  
جوار قصبه ده دخى اسراى اسكندر ك صوك محاربه سى ايله مشهور  
اولان (ايدوس) خرابه سى موجوددر.

عزيزيه قصبه سى — سيواس لوانسك قضا مرکز لرندن اوله رق  
مقر ولايتك سمت جنوب غريبسند ۲۹ ساعت بعدنده و كى  
طاغلك اتكنددر. (عزيزيه) قصبه سى اولدجه معموردر.  
منسوب اولدينى قضايى (سيحان) نه رى توابعندن (صماتى) چاي

اروا ایدر . داخل قضاہ جسم اور مانلر واردر . ( کچی ) طاعی ،  
( خنزیر ) طاعی ، ( بیک بوغا ) طاعی ، ( صوغان ) طاعی دخی  
قضا داخلندہ امتداد ایدر .

قرمکیری قضاسی — سیواس لوانسک شمال شرقیہ سندنہ  
بولنہرق مرکز ادارہسی ( زارا ) قصبہ سیدر . بو قصبہ نک  
سیواسہ اولان بمدی ۱۲ ساعتدر .

قضانک اور مانلرندن قطع اولتان کراستہ ( قزل ایرمق )  
واسطہ سیلہ ( سیواس ) • نقل وفروخت اولنور .

دیوریک قصبہسی — سیواسک ۲۴ ساعت شرقندہ ہمنامی  
اولان قضانک مرکزیدر . مذکور قصبہ اطرافی طاغلر ایلہ  
محاط واسع بر وادیدہ واقعدر . درونندہ دخی ( یما ) طاغندن  
نبعان ایدن بر چای جریان ایتکدہدر . قصبہ نک خراب بر قلمہسی  
و بزطوقونور خیلوجہ دستکاهی واردر . ہواسی دخی کوزلدر .

دارندہ قصبہسی — سیواس سنجاغی قضا مرکز لرندن  
اولہرق مقر ولایتک ۳۰ ساعت جنوبندہ کائندر . منسوب  
اولدینی قضایی ( طوخہ ) صوبی اروا ایتکدہدر . قصبہ نک  
خرابہ یوزطوتمش • مصنع بر قلمہسی و ۳۰۰ قدر دکان و ۲ خان  
و ۲ حمامی و مدرسہ لری ایلہ برکتبخانہسی واردر .

نوس قضا سی — سیواسک سمت جنوبیہ سندنہدر . مقر  
ادارہسی ( شہر قشلاہ ) نامندہ کی قصبہدر . بو قصبہ نک مرکز

ولایتہ اولان بعدی ۱۲ ساعتدر . ( خنزیر ) طاغلری دخی  
 بوقضا داخلندہ بولہرق جنوبہ طوغری ممتد اولمشدر . ( قزل  
 ایرمق ) توابعندن ( آق سو ) نامندہ کی چای اراضیسنی اروا  
 واحیا ایتمکدہدر . اودون وکراستہ قطع اولنور خیلی اورمانلری  
 دخی وارددر . مرعالری دخی نادر دکلدر .

مرزیفوریہ قصبہ سی — ( مرزیوان ) دیدکلری ( مرزیفون )  
 قصبہ سی آماسیہ سنجاغنک قضا مرکز لرندن بری اولہرق مقر  
 ولایتک شمال غریبسنده ۴۴ ساعت بعدندہدر . درون قصبہدہ  
 آثار عتیقہدن بر جامع شریف وبرحام وارددر . قضانک یون  
 منسوجاتی مرغوبدر .

کوری قصبہ سی — بوکا ( وزیرکوپری ) دیرلر . بوقصبہ  
 آماسیہ سنجاغی قضا مرکز لرندن اولہرق مقر ولایتک سمت  
 شمال غریبسنده واقعدر . ( آماسیہ ) یہ دخی ۱۲ ساعتہ  
 کیدیلور یولی وارددر . منسوب اولدینی قضا ( قسطنموئی )  
 ولایتی حدودینہ قدر امتداد ایدر . مذکور قصبہ سلطنت سنیہ  
 عثمانیہ خدمات فوق العادہلری سبق ایدن کوپرلی خاندانک  
 وطنی بولنسی حبیلہ معروفدر .

اربہ قضا سی — توقاد سنجاغی ملحقہاتندندر . مرکز  
 ادارہ سی ( ہرک = ایرک ) نامندہ کی قصبہ اولوب توقادہ ۱۲  
 ساعت اوزاقددر . ( کلکیت = کرملی ) چانی منسوب اولدینی

قضای اروا ایدر . اراضیسنك اكثری یرلری طاعلق ایسهده  
دوز و منبت محللریده واردر . اورمانلرندن دخی اهالی خیلی  
انتفاع ایلمکدهدر.

صو شهرى قضاسى — قره حصار شرقى سنجاغنه  
مربوط اولهرق مرکز لوانك سمت جنوبیسنده کائندر .  
اراضیسی طاعقدردر . ( قزل طاغ ) باشلوجه طاغلرندن معدوددر .  
حتى سیواس سنجاغی جهتهده کی طاغلر ( کلکیت ) وادیسی  
( قزیل ایرمق ) توابعندن تفریق ایتمکدهدر . اداره مرکزی  
( آندریاس ) اسمنده کی قصبهدر . بوقصبه ( قره حصار ) ك ۸  
ساعت غربندهدر . قضاك ایلك چتاریسی مرغوبدر .

صمیهٔ بالا قضاسى — بودخی قره حصار شرقی سنجاغی  
ملحقانندن اولهرق مرکز اداره سی مقدما ( میلاس ) اسمیله  
یاد ایدیلان ( حمیدیه ) قصبه سیدر . بوقصبه نك مرکز لوايه اولان  
بعدی ۱۶ ساعتدر . قضاك مصنوعاتی ( عبا ) ، ( چوراب ) کی  
شیلردر . اورمانلری دخی چوق ایسهده ساحلدن اوزاق  
اولدیغندن کراسته اخراج اولنه مامقدهدر .



## ﴿ آنقره ولایتی ﴾

حدود — سکنه — محصولات ارضیه و صناعیه — صورت اداره —  
احوال بلاد مشهوره

مرور — آناتولی شاهانه نك وسط ولایاتندن بری  
اولان ( آنقره ) ولایتی ( سیواس ) ، ( خداوندکار ) ولایتلری  
یپیننده و ( قسطنمونی ) ، ( قونیّه ) ولایتلری آره سنده واقعدر.  
ولایتك شمال غریبیسنده ( ازمید ) متصرفلنی و جنوب شرقیسنده  
( آطنه ) ولایتی کائندر.

سكنه — آنقره ولایتك مقدار سکنه سی ۸۳۰,۰۰۰  
اسلام و متباقیسی ملل سائر مدن عبارت اولمق اوزره ۸۵۰,۰۰۰  
قدر نفوس ذکور و اناث تخمین ایدلمکده در.

تصرفات طبیعی — ولایت مذکور نك سمت شمالیسنده  
و « قسطنمونی » ولایتی ایله اولان حدودی اوزرنده ( ایشیق ) ،  
( آلاطاغ ) ( قوش طاغی ) نامنده کی جبال بولندینی کبی « سیواس »  
ولایتی جهتنده ( قرق دلبم ) و معدنی ایله مشهور ( آق طاغ )  
و « قونیّه » ولایتی حدودی جوارنده و ( پاشا طاغی ) ، ( قره جه طاغ )  
و ( قیصریه ) قربنده اوج تپه دن متشکل و ذروه سی قار ایله  
مستور ( ارجیاس ) طاغی و ( یوزغاد ) ایله ( قیرشهری ) آره سنده  
( چیچك ) ، ( بوزوق ) طاغلری و ( آنقره ) نك جنوب  
سمت لرنده ( الما ) و ( قرتال ) طاغلری و ( آیش ) ، ( آنقره ) ،

( بیان آباد ) قصبه‌لری آراسنده طقوز درلو طوپراغی بولنان ( صاری بل ) طاغی وارددر . فقط ولایتک مذکور الاسامی ( آق طاغ ) و ( آلاطاغ ) حوالیسندن ماعدا اولان محللری عمومیتله آفاجدن عاریدر . خصوصیه ( حایمانه ) یایلاسنده برتک آغاجه بیله تصادف اولنمز .

ولایت مذکوره ( سقاریه ) ، ( قزل ایرمق ) اسملرنده کی نهرلرک مجرای وسطالرینه مالکدر . بونلردن ( سقاریه ) نهرینک ( آنقره ) صوبی و ( بورسوق ) صوبینک قسم اسفلی و ( قزل ایرمق ) ک ( دلیجه ) چایی ولایتک باشلوجه نهرلردن معدوددر .

محصولات ارضیه و صنایع — آنقره ولایتک هواسی کوزل و اراضیسی فوق‌العاده محصولدار و منبت اولوب سکنه ولایتدن اکثریسی زراعت و فلاحته مشغول اولدقلردن هر نوع حبوبات وافیون و جهری و میوه یتشدیرر . ( ایپک ) ، ( باموق ) محصولات مشهور و ( تفتیک ) تعبیر اولنور کچیلری ( آنقره کچیلری ) نامیه معروف و مرغوبدر .

محصولات صنایعیه سی دخی تفتیکدن معمول قالیچه‌لر و ( انکوری صوفی ) نامیه تسمیه ایدیلان صوف و کشمیر شالنه مشابه شالر و ( عبا ) ، ( سجاده ) و امثالی شیلردن عبارتدر . ( آنقره ) نک ( یوزغاد ) سنجاغنده کزن عشیرتله طرفندن دخی کرد جنسندن برخیلی بارکیر یتشدیریلور .

## — صورت اداره —

انقره ولایتی اداره خصوصنده (آنقره)، (قیر شهری) ،  
 (یوزغاد)، (قیصریه)، (چوروم) اسمارنده بش عدد سنجاغه  
 تقسیم اولمشدر. مقر ولایتی (آنقره = انکوری) شهری اولوب  
 حاوی اولدینی سنجاقلرک مرکز اداره لری همناسی اولان  
 قصبه لر در. مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر آتیده کی  
 جدولده کوسترلشدر.

قیر شهر سنجاغی			انقره سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالر	ب. پ.	مرکز اداره لری	قضالر	ب. پ.
دنگ معدن	کسکین	۲	=	آیاش	۲
بو یاق	عجیدیه (چیچک طاغی)	۳	=	بکبازاری	۲
=	آوانوس	۲	=	سفریحصار	۲
یوزغاد ویا بوزاق سنجاغی			=	نعلو خان	۲
			بیان حمای	حیمانه	۲
معدن	آق طاغ معدنی	۳	قره علی	بالا حصار	۳
اوزونلی	بوغازلیان	۳	استانوس	زیر	۳
چوروم سنجاغی			چبق اووه	جبق آباد	۳
			حاجی یوزغاد	بیان آباد	۲
=	عثمانجیق	۲	قوروجق	میضایج جق	۳
=	اسکلب	۲	کسکین قلده جق	قلعه جک	۳
=	سنغولی	۳	قیصریه سنجاغی		
			اوه دک	دوه لو	۲
			=	ایقبه صو	۳

## — احوال بلاد مشهوره —

آنقره شهری — بوکا السنه ناسده (انکوری) دیرلر. بو شهر بر تبه نك اتکنده مینی و اطراف بر سور و قلعه ایله چورلمش تجارتگاه بر بلده در. شهرک هوا سی کوزل و شمال و غرب و جنوب جهتلی انواع اشجار مثمره بی حاوی باغ و باغچه لر ایله مزین اولوب زقاقلری کنیش و قالدرملری منتظمدر. مذکور باغلرده انواع آرمود و الما و جویر حچمنده ویشنه لر یتیشیر. غایت بیاض و رایحه لی بالی دخی وارددر. درون شهرده آثار عتیقه دن اوله رق ایکی هیکل موجوددر. (حاجی بیرام ولی) حضرتلرینک تربته منوره لر دخی اوراده در.

(آنقره) نك شمال جهتده یکر می دقیقه بعدنده بری برینه ملاصق ایکی باب قشله هاپون وایکسنگ آرمه نده بر باب حمام وارددر.

(آنقره) ده بولنان (اولوجق) ، (اوکسوزجه) ، (جهجه) صولری لذت و صافیتجه برنجی درجه ده در. (الما) طاغندن (آت بازار) موقعه اجرا ایدیلان ماء لذیذ (آنقره) شهرینی احیا ایتمکده در.

(آنقره) شهرنده تفتیکدن غایت اینجه و نفیس قادین وارکک جورابی والدیونلری ایله بیون شالی وقاریوله اورتولری وسجاده وقادین وجوجقلره مخصوص چاکت وسائر نسج اولنمقده در.



( آنقره ) نك صوفی دخی مشهوردر . بوصوفلر دستگاهلر  
واسطه سیله وجوده کلور .

( آنقره ) ده کیل معدنی وارددر . بومعدن صابون کبی  
استعمال اولنور .

قبر شهری قصبه سی — مقر ولایتک جنوب شرقی سنده  
و ۳۳ ساعت بدمنده و ( قزل ایرمق ) توابعدن ( قلیجلی )  
صوبی کنارندهدر . قصبه نك اطرافی باغلق وهواسی لطیفدر .  
( قبر شهری ) قصبه سنك جهت شمالیه سنده کی باغله ( اوز )  
وغرب طرفنده کیله ( چقور چایر ) دیرلر . بوباغلرده اشجار  
مثمره نك انواعی وارددر . قصبه اهایلیسی یاز کونلرینی مذکور  
باغلرده امرار ایدرلر . قصبه نك چارشوسنده الی قدر دکانی  
مشمعل کارگیر وعتیق بر باب بدستان موجوددر . ( جاجه بك  
جامی ) دینمکله معروف مصنع وکارگیر جامع شریف مذکور  
چارشویه قریبدر .

قصبه یه برچاریک ساعت محله کاشن ( تره ) نامیله معروف  
اولان قابلیجه نك صوبی عندالاطبا ( ویشی ) صوبی کی نافعدر .  
ایکی ساعت مسافده بولنان ( قره قورت حامی ) اسمنده کی  
قابلیجه نك صوبی دخی عوارض داخلیه پک زیاده منفعت بخش  
ایتمکده اولدیغندن اوراده زوارک اسکانه مخصوص بر خان  
یابلمشدر .

قصبه یه منسوب قریه لرده منقش وغیر منقش ( سجاده ) ،

( قالیچه ) ، ( اوطة دوشه ملری ) و ( قپو پرده لری ) و قنیه  
و صندالیه و یصدیق یوزلری و اورتیه بوی کلیم و چوال و هکبه  
اعمال اولنور .

( قیر شهری ) قضا سنک ( مجور ) ، ( حاجی بککاش ) ناحیه .  
لری مشهور در . ( حاجی بککاش ) ناحیه سنده غایت مجلا برنوع  
بلغمی طاشدن اعلا یازی و سیغاره طاقلری و اوروبانک هر نوع  
بارداق و کاسه لرینه تقلید آ غایت مصنع صو بارد اقلری و چوربا  
کاسه لری و بیضی الشکل بیوک و قپاقلی طباقلر و ماصه طاشلری  
و شمعدانلر اعمال ایدلمکده اولوب بونلر هر طرفده فوق العاده  
مظهر رغبت اولمقده در . نماحیه سی دخی معروفدر .

یوزغاد قصبه سی — ولایتک شرق جنوبی سنده و ( آنقره ) یه  
۳۶ ساعت مسافده و ( دلیچه ) صوبی توابعندن بری کنارنده  
کاشدر . قصبه نک هواسی لطیف و خانه لری اولدقجه منتظم و اسواق  
و بازاری معمور و ( جامع کبیر ) نامیله یاد ایدیلان جامعی بغایت  
رعنا و بی نظیردر . حکومتی مخصوص اولان قوناق دخی سکسان  
اوطبی مشتملدر . ( شکر پیگاری ) ، ( صفوق اولوق ) نامنده کی  
صولری غایت لذیذ و لطیفدر . اطرافنی چالمق احاطه ایتش  
اولان ( صفوق اولوق ) دنیلان موقع دخی ( یوزغاد ) ک الک  
هوادر یریدر . ( یوزغاد ) قصبه سنده حزران ابتداسندن  
تموزک بشنه قدر ( کهنه پنایری ) نامیله کشاد ایدیلان بازار پک  
رواجلیدر .

قیصریه شهری — مقر ولایتک ۶۵ ساعت قدر جنوب شرقیسنده و (ارجیاس) طاغنگ اتکسند و کنیش بر او و ده واقعدر. قیصریه قربنده (قرل ارمق) توابعندن (قره صو) نامنده کی جای جریان ایتمکدهدر. شهرک اسکی قلعه دیدکلری سوری خراب ایسهده ایچ قلعه سی الحاله هذه معور و اطرافنی باغ و باغچه لر ایله محاطدر. اهالی قصبه ایام صیفده اکثریتله مذکور باغ و باغچه لره نقل ایله یاز موسخی اوراده اسرار ایدر لر. مذکور قصبه نك هواسی غایت لطیف و (ارجیاس) طاغندن نبعان ایدن صولری ایسه فوق العاده براق ولدیددر. درون شهرده سلطان محمود خان ناینك احیا کرده سی اولان جامع شریف موجوددر. بوندن بشقه سواری قشله سی و منتظم چارشو و بدستان و متعدد خنان و طلبه علومك تحصیلنه مخصوص مدرسه لر و مکتبلر و مغازه لر وارددر.

(قیصریه) شهری ۵۰,۰۰۰ نفوسلی محل تجارت بر بلده اولوب باشلوجه تجارتی قالیجه و منسوجات قطنیه و بصدیرمه یوزندندر. (ججیم) تعبیر اولسان بر نوع اینجه کلیملری دخی نفاست و لطافتده بی نظیردر. (قیصریه) نك طویراغنده اکثریتله کهرچله معدنی بولنور. شهره التي ساعت مسافهده واقع (سازلق) دنیلان محله آجی و مسهل بر نوع معدن صوینی نبعان ایدر. (بالکزکوز) تعبیر اولنور. قاپایجه دخی کذا شهره ۶ ساعت مسافهدهدر.

چوروم قصبه سی — مذکور قصبه سنجاق مرکزی اوله رق مقر ولایتک ۴۵ ساعت شرق شمالیسند و دوز بر او وده و ( یشیل ایریق ) توابعندن ( چکک رک ) صوینه دوکیلان بر ایریق کنارنده در .

( چوروم ) ک اطراف و نواحیسی افاق طاغلر و تپه لرایله محاط اولدینی حسبیله هوا سی جید و منظره سی لطیف در . باغ و باغچه لرند هرنوع اشجار و فواکه مبذول بر صورتده یتشمکده در . قصبه نک اسکی بر قلعه سی و قلعه دروننده یکرمی خانیه یی مشتمل برده قلعه محله سی و یکرمی دقیقه خارچنده و یوزغاد جاده سنده مکمل بر باب قشله سی واردر . ( چوروم ) اهالیسی قرمزی و سیاه سختیان اعمال ایدر لر و جهری یوزندن دخی مستفید اولور لر . آیاسه قصبه سی — ( آنقره ) سنجاغنی تشکیل ایدن قضالردن

برینک اداره مرکزی اوله رق مقر ولایتک ۹ ساعت شمال غریبسند و در سعادت جاده سی اوزرنده و ایکی طاغک آره سنده و ( سقاریه ) نه ری توابعندن بری کنارنده کائندر . درون قصبه ده و ( قره قیا ) محله سنده کارگیر و معمور و امراض جلدیه یی دافع و تزئید قوای بدنیه یه نافع چلیکلی بر قاپلیجه واردر . قصبه یه بر ساعت مسافده واقع ( الحان ) قریه سندن نیمان ایدن صو آغزلره سولوک یاپشان انسان و حیوانه ایچربلور ایسه در حال سولوکاری دوشورمک خاصه سنه مالکدر .

بکبازاری قصبه سی — بودخی ( آنقره ) سنجاغنی قضا مرکز-

لرندن بری اوله رق مقر ولایتک غربنده و ۱۶ ساعت بعدنده  
و برتبه اوزرنده دزد. بکبازارینک میوه سی و خصوصیه بالی وقاوونی  
مشهوردر. قضا داخلنده جاری (کیرمیر) ص-وی بکبازاری  
اووه سنه اوغرایه رق چفتلکات و پرنجکلکری اسقا وقاوون  
بوستانلرینی اروا ایتکده در.

قصبه یه اوج ساعت مسافده واقع (قرل سرای) قریه سنده  
جد آل عثمان اولان (کوندزالب) ک مرقد شریفلری موجوددر.  
کذا قصبه یه بر ساعت مسافده (ویشی) صوینه فائق و طعمی  
لطیف بر معدن صوی بولندینی کبی قضایه ایکی ساعت مسافده  
دخی (ایچمه جه) و (طوتلی حمام) تعمیر اولنان قابلیجه لر وارددر.  
(بکبازاری) قصبه سنک ۶ ساعت بعدنده (میخالیج) قریه سنده  
جیقان (کیل) صابون یرینه قوللانیلور.

(بکبازاری) قصبه سنده بروسه حولیلرینه مشابه صورتده  
(قرمزی آلاجه). (بیاض حولیلر) و آیدین کاری (آلاجه لر)  
وطوسیه منسوجاتنه مشابه یوندن (قوشاق)، عادی کلیملر نسج  
واعمال اولنمقده در.

(بکبازاری) ایله (آیاش) آره سنده و بکبازارینه ایکی ساعت  
مسافده (کیرمیر) نه ری اوزرنده اون کوزلی (کوملکسز  
کوپریسی) نامیله کبیر برکوپری ایله اوزرنده ایکی اوطه والتنده  
بر دربندجی اوطه سی و برکبیر آخور انشا اولنش اولان  
(کوملکسز دربندی) وکذا بکبازارینه ایکی ساعت مسافده

و (يورك) و (سفرى حصار) مياننده وقاون اووسنده (تقصير  
كوپرىسى) ناميله ديكر بر كوپرى موجوددر.

نعللو خان قصبهسى — (آنقره) لوانسك قضا مركزلرندن  
بريدر. بوقصبه (آنقره) نك ۲۷ ساعت مسافه سنده وايكى طاغ  
آره سنده ودر سعادت جادهسى اوزرنده در. (سقاريه) نهرى  
توابعدن اولان (نعللو خان) چايى قصبه نك باغ و باغچه لرينى و پرنج  
نارالرينى احيا ايدر.

حايماه قضاى — (آنقره) سنجاغك قضا لرندن برينى  
تشكيل ايدن (حايماه) قضاى (حايماه اووه سى) دنيلان  
محلدن عبارتدر. مذكور اووه ايسه (قزل ايرمق) ، (سقاريه)  
نهرلى بيننده بوله رق (آنقره) شهرى ايله (سفرى حصار)  
جوارلرندن (قونيه) ولايتى حدودينه قدر ممتد اولور. بو  
اووه ده هوا سنك لطافتى و طوبراغك قوه انباتيه سى جهتيه  
كرد عشىر تلى ايام صيفده چادرلرينى قوره رق حيوانلرينى  
رعى ايدر لر. مذكور قضانك اداره مركزى اولان (پان حامي)  
قصبه سى مقر ولايتك جانب جنوب غريده سنده و ۱۲ ساعت  
بعد و مسافه سنده در.

قصبه نك كو كرد معدنلى حامي مشهور اولوب حزينان  
و آغستوس آيلرنده شيش و صيزى كبي علتلىرى اولانلر مراجعت  
ايتدكلرنده فائده مند اولور لر.

(حايماه) قضا سنده (كليم)، (سجاده)، (خالى)، (چوال)

و ( چوراب ) و قیلدن بر نوع کرد چادری نسج و اعمال  
ایدلکده در.

میهن آباد قصبه سی — آنقره سنجاغی ملحقه اندند. مذکور  
قصبه مقر ولایتك ۸ ساعت شمال شرقیسنده و ( چبق ) صوینا  
منصب اولان بر چای کنارنده در. ( چبق آباد ) قصبه سی ( یلدرم  
بایزید خان ) حضرت تلرینك ( تیمورلنك ) ایله ایتدیکی محاربك  
محل وقوعی اولدینی جهتله مشهوردر

منسوب اولدینی قضانك سمت شمالیسنده ( آیدوس )  
اسمنده بر طاغ وارددر. بو طاغ بر جهتن مرکزله مربوط  
قره بازار ) ناحیه سنك ( ایشیق ) طاغنه ودیگر جهتن ( یباز  
آبادك ) ( سمر اوزی )، ( ییلدیرم ) طاغلرینه التصاق کسب ایتشددر.  
( آیدوس ) طغانك جهات مختلفه سنندن نبعان ایدن صولر  
قصبه نك جانب شمالیسنده جریان ایدن ( چبق ) چایی حصول  
کتورمشدر.

( کسکین )، ( مجیدیه )، ( آوانوس ) قضالری ( قیرشهری )  
لواسنه مربوطدر. بونلردن ( کسکین ) قضاسنه ( دنك معدنی  
Denek Madene ) و ( مجیدیه ) نام دیگرا ( چیچك طاغی  
قضاسنه ( بویالق ) و ( آوانوس ) قضاسنه ( آوانوس ) قصبه لری  
مرکز اولمشدر. مذکور قصبه لردن ( دنك معدنی ) ( قیرشهری )  
قصبه سنه ۱۴ و ( چیچك طاغی ) قصبه سی ۸ ساعت اوزاقدر.  
( کسکین ) قضاسنك حاری اولدینی قرانك کافه سننده بك

چوق باغ و باغچه موجود اولوب بو باغچه لرده اشجار، شمره و غیر  
شمره نك انواعی و باغلرنده اوزومك بر قاچ جنسی پك نفیس  
و مبذول بر صورتده یتشدیکندن قضا اها ایسی محصولات  
مذکورہ یی ( یوزغاد ) ( کنگری ) کبی جوار محللره نقل ایله بو  
یوزدن بر خیلی انتفاع ایتمکده در.

( آوانوس ) قضا سنده لوله چامورندن غایت کوزل و اینجه  
بارداق، صو دستیسی و بوکا مائل سائر اوانی، ترابیه اعمال  
اولنور.

مذکور الاسم ( آوانوس ) قصبه سی دخی ( ارکوب ) طریق  
اوزرنده و قزل ایرمک کچید موقعنده بولمق ملاپسه سیله پك  
کترتلی بولنان مارین و عابرینه بر توقفگاهدر.

( دره لو )، ( اینجه صر ) قصبه لری — ( قیصریه ) سنجاغی  
ملحقاتی اولوب همنامی اولان قضا لرك اداره مرکز لریدر. بولردن  
( دوه لو ) قصبه سی مرکز لوايه ۷ و دیگر ی ۶ ساعت بعد و مسافه ده  
کاشندر.

المطیب قصبه سی — کندی اسمنده کی قضا نك مرکز  
اداره سی اوله رق مقر ولایتک جنوب شرقی سنده ۲۴ ساعت  
بمده کاشندر. مذکور قصبه موقعاً مدور الشکل جبال ایله  
محاط بر محله تصادف ایتدیکندن دره لرك یوقارو و آشاغی به  
طوغری محللرنده اینیه و باغچه لر بولمقله منظره سی لطیف



و هواسی معتدلدر. مذکور باغچه‌لر انواع اشجار مشمره بی جامعدر.  
 قصبه نك ( قزل ایرمق ) جوارنده کی باغ و باغچه‌لری مشهوردر.  
 ( اسکلیب ) قصبه سنده ماء جاری و چشمه‌لر واردر .  
 قصبه یه یازم ساعت مسافه ده و برطاغ اتکنده کی چشمه بن براق  
 برصو آققددر. اشبو صوغایت صغوق اوله رق ارباب مراق  
 فوجی و دستیلر ایله اورادن قصبه یه کتوروب ایچرلر. مذکور  
 صویازم ساعت یولدن کلدیکی حالدده آنجق ایچله جك درجه یه  
 کلوب شدت برودتی بوندن آکلاشیلور. بو صویك منبعده  
 یاز موسملرنده طاش آره لرندن بوزپارچه‌لری چیقاریلور .

( اسکلیب ) قصبه نك ارج ساعت مسافه سنده بش عدد  
 طوزله و بشیوزی متجاوز کول واردر. بوندن کلیتلو طوز  
 حصوله کلور و اطرافه نقل ایله فروخت اولنور .  
 ( اسکلیب ) ك محصولات ارضیه و معمولات صناعیه می  
 جوار قصبه و شهرلره نقل اولنور .

## ✽ جزیرۃ العربیہ کائن ولایات ✽

### ✽ حجاز ولایتی ✽

حدود — سکنہ — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صنایعہ — صورت ادارہ — احوال بلاد مشہورہ

مہرور — آسیای عثمانیک حاوی اولدینی ولایاتدن بری  
دخی (جزیرۃ العرب) ک بر قسم مهم و مقدسندن ترکب ایدن  
(حجاز) ولایتیدر. بو ولایت جلیلہ شمالاً (سوریہ) ولایتی و (قدس)  
سنجانی و (العریش)، (عقبہ) محافظلقلری اراضیسی ایله محاط  
و شرقاً (بلاد نجد) و جنوباً (یمن) ولایتک (عسیر) سنجانی ایله  
محدود و غربی (بحر احمر) ساحلدر.

سکنہ — حجاز ولایتی اهالیسی عموماً اهل اسلام اوله رق  
عربان ایله برابر ۲,۵۰۰,۰۰۰ قدر اولوق اوزره تخمیندر.  
بونلردن بر قسمی شهر و قصبه و قریه لرده اوطورور و بر طاقمی  
دخی خیمه نشیندر.

تعریفات طبیعیہ — حجاز ولایتک غربی بروجہ مشروح  
(بحر احمر) ساحلدر. (قلزم غربی) ویا (شاب دکزی)  
دنیلان اشبو (بحر احمر) ک حجاز ساحلی (مکه دکزی) نامیلہ  
دخی یاد اولنمقدہ در. مذکور ساحلده بر طاقم کوچک آطه لر  
و (رأس الباردة)، (رأس الحماطیہ)، ناملرنده برونلر و

( لیت ) ، ( جسدہ ) ، ( رابغ = رابق ) ، ( ينبع البحر ) ،  
( الوجه ) ، ( مؤیلخ ) کبی مشہور اسکھلر واردر .

داخل ولایتہ ایسہ قوم وطاشدن مرکب جبال و صحاری  
وجوددر . بانسلوچہ طاغلری ( عقبہ ) جوارندن بدأ ایلہ  
ساحلدن ۴۰ میلدن ۸۰ میلہ قدر بعد ومسافہدہ ( عدن ) ہ  
دکین امتداد ایدن ( سرات ) نامندہ کی صرہ طاغدر . ( سرات )  
سلسلہ جبالنک ( حجاز ) قطعہ سندہ کی قسمہ ( تہامۃالحجاز ) اسمی  
ویرلمشدر . بوصرہ طاغک الک یوکسک نقطہ سی ( مکہ مکرمہ ) نک  
شرقی طرفندہ و ۱۲ ساعت اوزاقلغندہ واقع ( جبل کرا ) اولوب  
ذروہ سی سطح بچردن ۲۰۰۰ مترو مرتفعدر . مذکور الاسم  
( سرات ) سلسلہ جبالنک اکثر محلی اوتدن و آغا جدن عاری یالچین  
قیالقلردن مرکب ایسہدہ ( جبل کرا ) نک آقار صولری  
وخوش منظر اورمانلری واردر . ( کرا ) جبلنک ذروہ سندہ  
( ہدی ) اسمندہ غایت لطیف بر قریہ موجود وبوقریہ الک  
صیجاق زمانلردہ بیلہ ہواسنک سرینلکی ایلہ مشہوردر .  
( مدینہ منورہ ) نک جانب شرقیسندہ برقاج شعبہ دن مرکب  
اولان ( طی ) صرہ طاغلرینک دخی اورمانلری نادر دکلدر .  
تاریخندہ اہمیت کسب ایدن ( احد ) طاغی ( مدینہ منورہ ) نک  
سمت شمالیسندہ کائنندر . ( جبل عرفات ) دخی ( مکہ  
مکرمہ ) نک بش ساعت شمال شرقیسندہ اولوب ۵۵ مترو  
ارتفاعی واردر .

ولايت مذكوره داخلنده نهر اطلاقه شايسته جسيم صو  
 بوقدر . هرقدر ( سيل كبير ) كې بعض اوقات دره جكلر وار  
 ايسهده بونلردن بعضيسى باغچلره مخصوصدر . بعضيسى دخى  
 قوملر التنده غائب ونهان اولور . ولايتك ايام شتاسى روم ايلي  
 و آناطولى قطعه لر ينك ايلك بهارى كيدير .

محصولات ارضيه و صنايعه — اراضى حجازيه نك قسم  
 اعظمى يوقاروده ذكر اولندينى اوزره قوملق و طاشلىق طاغ  
 و صحرالردن عبارت اولديغندن اويله كليتلواكين واوت يتشدرمكه  
 صالح دكل ايسهده طاعلر اوزرنده و ( تهامه ) ايچنده بعض  
 واديلرده هر درلو محصولات و اشجار حاصل اولور . ( مكه  
 مكرمه ) جوارنده كى قومسال واديلرده ياز و قيش ( قارپوز )  
 و ( قارون ) يتشور .

حجازده بر باران و برده ييوسـت فصلى اولوب ياغمورلر  
 ياغمسنى متعاقب اورتلوق يشـلـلـنـور و آزمدت صكره شدتلى  
 و سوركللى صيچاق روزكارلر وزان اولمغه باشلايه رق اوكوزل  
 يشللكلر محو اولور .

حظنه نك اعلاسى حجازده حصوله كلور ايسهده دفع  
 احتياجه كافى اولمديغندن اهالى ( بصره ) ، ( نجد ) ، ( مصر )  
 جهتلرندن جلب ذخائر ايتمكه مجبور اولورلر . ( طائف )  
 طرفنده هر نوع ميوه و ( ليمون ) ، ( آناج قاوونى ) ، ( تورنج ) ،  
 ( فرنك انجيري ) ، ( نار ) ، ( شفتالى ) ، ( اوزوم ) حاصل اولور .

( مکه مکرمه ) نك سمت جنوبیسنده و ( تور ) طاغنك  
آرقهسنده ( حسینیہ ) دنیلان محله صولر بولندیجی جهتله  
( قارپوز ) ، ( لیون ) ، ( خرما ) ، ( یونجه اوتی ) و هر نوع  
سبزه حصوله كلور .

برده ( مکه مکرمه ) نك مدینه طریقی اوزرنده و ( جدہ ) نك  
طقوز ساعت بعدنده ( وادی فاطمه ) نامیله غایت محصولدار  
بر اووه اولوب اشبو اووده متعدد قریه و باغچهلر واردر .  
مذکور اووده هر نوع سبزه و اشجار یتشور . مکه و حوالیسنه  
کوندریلور .

مکه مکرمه نك ۱۰ ساعت قدر شرقنده واقع ( صوله ) ،  
( مضیق ) موقعلریك هواسی لطیف و آقار صولری كثیر  
( ووز ) ، ( تورنج ) ، ( خرما ) آغاجلری مبدولدر .  
داخل ولایتده عربان ( دوره ) ، ( كرخن ) زرع ایدرك  
آنلر ایله تعیش ایدرلر .

بحر احمر ك غریب الشكل بالقلری وجسیم جسیم قابلومبغه .  
لری واردر . جدہ و سائر سواحل اهالیسی دكزدن صدف  
چیقاروب تجارتلره صانارلر . بو صدفلرده نادرأ اینجودخی بولنور .  
تسبیح و صفاره اقی و سایر اعمال ایدیلان یسمر ( یوز سوری )  
دخی جدہ دكزی ساحلرندن چیقاریلور .

— صورت اداره —

حجاز ولایتی ( مکه مکرمه ) ، ( مدینه منوره ) ، ( جدہ )

نامندہ اوج سنجاقدن مرکبدر . مرکز ولایتی ( مکہ مکرمہ )  
 و مقر صیفیسی ( طائف ) شہر لیدر . ( مدینہ منورہ ) ایلہ  
 ( جدہ ) سنجاق مرکز لیدر . ( ینبع البحر ) ، ( الوجہ )  
 قضا لری ( مدینہ منورہ ) سنجاغنه و ( معمورۃ الحمید ) ،  
 ( سوارقیہ ) قضا لری ( جدہ ) متصرفلغنه ملحقدر . بونلردن  
 ( مدینہ منورہ ) سنجاغنه مربوط قضا ل برنجی و ( جدہ )  
 متصرفلغنه ملحق قضا ل اوجنجی صنف قائممقاملریلہ اداره  
 اولمقدهدر .

### — احوال بلاد مشہورہ —

مکہ مکرمہ — بو بلدہ معظمہ ( جدہ ) اسکلہ سنک شرق  
 طرفندہ ودوہ آباغی یوروشیلہ ۱۸ ساعت بعدندہ بر طاقم جبال  
 وتالاک آرہ نندہ کی طولانی ومقوس بر وادیدہ کائن ومجاورین  
 دخی داخل اولدیغی حالده ۱۱۰,۰۰۰ دن زیادہ نفوسی حاویدر.  
 بو بلدہ طیبہ نک اطرافی یالچین وصعب المرور قیالقلردن  
 عبارت اولوب شرقندہ ( جبل ابو قیس = جبل احمر ) و بر  
 ساعت شمالندہ ( جبل نور = حرا طاغی ) و غربندہ ( قعیقان =  
 جزل ) طاغی وایکی ساعت جنوبندہ غار شریف بولنان ( جبل  
 تَور ) بولنور.

( مکہ مکرمہ ) نک ( معلّا ) ، ( شیخ محمود ) ، ( برکۃ الماچیہ )  
 ناملرنده اوج مدخل طیبیسی واردر . شہر لطیفک اطرافندہ

تک توك خرما و سبزه باغچه‌لری موجوددر . هر نقدر حرارتی  
 زائد و بیبوستی غالب ایسه‌ده هوا سی غایه‌الغایه صاغلمدر .  
 (مکه مکرمه) سلطان الانبیا علیه السلام اقدمن حضر تلرینک  
 مسقط رأس سعادتلری اولدینی کبی قبل النبوه مرکز اقامتلری  
 وبعثدن صکره اون اوج سنه قرارگاه نبوتلری اولدینی کبی قرآن  
 جلیل الشانه‌ده مبدأ نزول اولمشدر . (کعبه مفضمه) شهرک نقطه  
 مرکزیه سنده اولان (مسجد الحرام) ک اورتیه سنده در . بیت اللهک  
 زمین ۰ طافدن اعتباراً ۲۷ آرشون ۲ یرمق ارتفاعی اولوب بر  
 کوشه سنه (رکن حجر اسود) و دیگر کوشه لرینه (رکن یمانی) ،  
 (رکن شامی) ، (رکن عراقی) دینور . درت دیوار و اوج خط  
 اوزرینه مؤسس قبلر ایله محاط اولان (مسجد حرام) ۱۹ قیوی  
 و ایکشر شرفه لی ۷ مناره یی و ۵۰۰ قبه یی حاویدر . مشهور  
 قیولری (باب السلام) ، (باب العمره) ، (باب الصفا) (باب الزیاده) در .  
 بیت شریفک شرق جنوبیسنده و (حجر الاسود) ک ۳۹  
 آرشون قدر بعدنده اوزری عالی بر قبه ایله قیصالو اولان  
 (زمزم قویوسی) واردر . بئر مذکورک آغزی ایکی آرشون  
 قطرنده بر بلازیک ایله چورلمشدر . مکه مکرمه ده شیخ محمود  
 جوارنده ۱۴۰۰ کشیک بر باب مسافر خانه یارلامشدر .

مرینه منوره — نام قدیمی (یثرب) اولان (مدینه منوره)  
 قبله قبائل اسلام بولنان (مکه مکرمه) نک شمال جهتده و ۱۰  
 قوناق بعدنده در . اشبو بلده طویه دوز بر اووه‌ده اولوب شمالی

(اُحد) وجوبنی (نیر) طاعی احاطہ ایتش وجہت شرقیہ سی اووہ ناظر بولمشدرد.

(مسجد شریف نبوی) شہرک اورتہ سندہ ومدفن قدسیت روشن جناب محمدی علیہ الصلاۃ والسلام مسجد شریفک جہت شرقیہ سندہ کاندرد.

بو بقعہ مقدسہ نک بالاسنی تتویج ایدن (قبہ خضرا) قصد زیارتلہ شتابان اولانلرہ الٹی، یدی ساعتک مسافدہ شرف تقریہ موقیت تبشیر ایدرد.

روضہ مطہرہ داخلنہ دفن شرفہ مظہر اولان (ابوبکر الصدیق) و (عمر الفاروق) رضی اللہ عنہما حضر اتیدرد.

(مدینہ منورہ) ایلہ جوارندہ دہا یک چوق مساجد شریفہ موجود و ایچلرندہ جناب رسالتپناہ افندمز حضر تلرینک تاسیس وانشا بیوردقلری (مسجد قبا) مشہوردر.

جہرہ شہری — بحر احمر ساحلندہ (مکہ مکرمہ) نک اسکله سیدرد.

شہرک آرقہ سندہ وایکی ساعت بدندہ اوتدن و آغاچدن عاری اوافق اوافق طاغر و اردرد. بو طاغر ایلہ نفس شہر ینندہ کی اراضی مستویہ ده (نبک) تعیر ایدیلان یبانی عناب آغاچلری ایلہ خرما قلع کورینور.

اھالیسی ۲۵,۰۰۰ رادہ سندہ اولوب ہان جملہ سی مسلم و عہدرد. بر مقدار ہندلی، انکلیز و فرانسر، روم تجاری دخی یوانور. حج شریف زمانندہ اھالی شہر ۶۰,۰۰۰ ی تجاوز ایدرد.



شهرک اطرافى بر سور ايله محاط اوله رق ( باب المدينه ) ،  
( باب الملك ) ، ( باب الشريف ) ( باب البحر ) ، ( باب المغاربه ) ،  
( باب الشهداء ) نامنده اتی قپوسى واردر . سورک جهت شرقیه .  
سندھ ( قبر حوا ) اولق اوزره براوزون مزار اولوب باش  
و آياق طرفده بر علامت سنکین و مزارک اورتھ سندھ برقیه  
لطافت قرین موجوددر .

( جدہ ) قطعہ مقدسه حجازیه نك الك جسيم وايشالك  
اسکله سی اولغله تجارت فوق العاده مالکدر . لیمان ، ریختیم ،  
رسومات دائره سی دخی انشا ایدلمشدر .

لیمانی بر طاقم شاپلرک وضعیت طبیعیہ سندن متشکل اولوب  
هر نقدر واسع و امین ایسه ده مدخل منفردی اولان ( شاپ کیر )  
( مسمايه ) بوغازلی زیادہ سیله عارضه لی اولدیغندن ایکنیدن  
صکره صولرک قرارمغه باشلادیفی صره ده هیچ برکمی دخول  
و خروجه جسارت ایدمزر .

بحر احمرده و ( جدہ ) ساحلنده مدوجذر شدتله اجرای  
احکام ایتسندنناشی هرکون صولر بر بحق انکلیز قدمی ترفع  
و تنزل ایتمکدهدر .

( جدہ ) نك باشلوجه اخراجاتی ( قهوه ) ، ( ضمغ عربی ) ،  
( دوره ) ، ( قه ) ، ( انواع عطریات ) ، ( پلسنک یاغی ) کبی  
شیلردر . ( جدہ نك ) خانہ لری یارم کارکیر اولق اوزره ایکی  
قاندن اتی قاته قدر هند طرزندهدر . سواقلری دخی اولدجقه  
واسع فقط هواسی صیجان ورطوبتلودر .

طائف بلده سی — ( وادی العباس ) دخی دنیلان ( طائف )  
بلده سی ( مکہ مکرمہ ) نک ۱۸ ساعت قدر بعد شرقیہ سہندہ  
وسلسلہ شراۃ شعباتندن ( جبل غزوان ) ک اتکنندہ مبنیدر .  
( جبل غزوان ) ایسہ سطح بچردن ۱۵۷۵ مترو مرتقمدر .

طائفک هواسی لطیف وسرین وسوقاق وبازارلری کنیش  
وصولری لذید و دیش طیبانیہ جق درجہ دہ صغوق اولوب  
اطرافندہ آقار صولی بانچہ لر و باغلی بانچہ لی قریہ لر موجوددر .  
طائفدہ تخمیناً ۴۰۰ خانہ و تقریباً ۸۰۰۰ نفوس واردر . مکہ  
اھالیسندن اغنیانک صیفیہ لری دخی اورادہ در .

( طائف ) قطعہ حجازیہ نک مواقع منبتہ سندن بری اولہ رق  
ارضی اعلا چاوش اوزومی وانواع میوہ وھرنوع سبزہ یتشدیرر .  
ینبع البحر قصبہ سی — مدینہ منورہ نک جہت غربیہ سہندہ  
و ( بحر احمر ) ساحلندہ در . بوقصبہ ( مدینہ منورہ ) نک  
اسکله سی اولوب ینلری ۵۳ ساعتدر . لیمانی دخی کوزلدر .  
قصبہ نک ماء جاریسی بولمیدیفندن صہرنجیلری چوقدر .

( ینبع ) ک اطرافی برسور ایلہ چورلمش اولوب داخلندہ  
۱ حکومت قوناغی ، ۳ جامع ، ۸۰۰ خانہ ، ۳۰۰ دکان ، ۴۰۰۰  
قدر نفوس واردر . مدینہ منورہ نک شمال طرفندہ اقار  
صوبی کثیر اولان ( خیبر ) ناحیہ سی واردر . بوناچیہ دہ کایت  
اوزرہ ( خرما ) ، ( بغدادی ) ، ( آریہ ) حصولہ کلور .

الرحمہ قصبہ سی — مدینہ منورہ سنجانغی داخلدہ و ( شاب دکزی )  
ساحلندہ در . ( مدینہ منورہ ) یہ اولان بعدی دخی ۸۰ ساعتدر .

سوارقیه قصبه سی — ( مکه مکرمه ) ایله ( مدینه منوره )  
آره سنده بر چوق قویولری شامل بر یردر . ( سوارقیه ) نك  
باغ و باغچهلری چوق و میوه لری لذیذدر .

لیت قصبه سی — جده نك جنوب جهته سده یلکن کیمی  
ایله اوچ کونلک مسافه سنده اولوب ایچنده خرماقلر و صوی  
طاتلی قویولر و اریسه ده هوامی محل صحت بدندر . هر دم متحرک  
اولان توزی انسانه کوز آچدیرمه جق در جهده کثیردر . لکن  
( لیت ) نك اینك یاغی مشهوردر . نفس قصبه ده بر حکومت  
قوناقی و بر جامع شریف و ۵۵۰ خانه و ۵۰ دکان موجوددر .  
قصبه نك یارم ساعت شمانده مشهور ( لیت ) لیانی واردر .  
مذکور لیان شاپلرک وضعیت طبعیه سندن تشکل ایتمش مقوس  
بر خط ایله محدود و محفوظ اولوب هر روز کاردن امیندر .  
مذکور لیان ( حجاز ) ایله ( عسیر ) قطعه لرینک آره سنده اولوب  
هرایکی قطعه نك توسیع دائره تجارتنه مساعددر . خصوصیه  
( عسیر ) نك اسکله سیدر .

بولیسان حائر اولدینی اهمیت موقعیه سندنناشی اطراف  
خانه و دکانین ایله تزین ایدیلهرک قصبه حالنه کتورلمش وشو  
صورته وجوده کتوریلان قصبه جدیدیه ( مأموره الحمید ) نام  
عالیه و یریلهرک ( جده ) سنجاغنه ملحق اولان اشبو ( لیت )  
قضای هیئت حکومتی مذکور قصبه یه نقل اولنمشدر .

## ﴿ یمن ولایتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات ارضیہ  
و صناعیہ — صورت ادارہ — احوال بلاد مشہورہ

مہرود — یمن ولایتی ( عربستان ) شبہ جزیرہ سنک جنوب  
غربیہ سندہ ( یمن ) ، ( عسیر ) قطعہ لرندن عبارت اولہرق غربی  
( بحر احمر ) ، ساحلدر . شمالندہ ( حجاز ) ولایتی و شرقندہ  
عربستان بادیه سی و جنوبندہ ( عدن ) قطعہ سی واردر .

سکنہ — ولایت مذکورہ نك مقدار سکنہ سی مسلم اولہرق  
عربان داخل اولدینی حالہ ۲,۵۰۰,۰۰۰ رادہ سندہ تخمین  
ایدلکدہ در . داخل ولایتدہ اخذ و اعطا ایلہ مشغول بر مقدار  
موسوی دخی واردر .

احوال طبیعیہ — یمن ولایتندہ ( عدن ) اراضی سندن بدأ  
ایلہ جهت شمالیہ طوغری ( جدہ ) یہ قدر ( بحر احمر ) ساحلی  
یونجه امتداد ایدن اراضی و صحرائل ایلہ اوزرندہ بولنان جبال  
صغیرہ یہ ( تہامہ ) تسمیہ اولنورکہ ۴۰۰ ساعت قدر طولی چکر .  
( سراقہ ) دنیلان جبال متلسلہ دخی ( عدن ) ارضی نہایتندہ  
کائن ( بنی محید ) دن بدأ ایلہ ( فثق ) دہ منتهی اولمق اوزرہ جنوبدن  
شمالہ طوغری غرب اتکلری ساحل مجردن ۲۰۰ کیلو مترو  
قدر اوزاق اولہرق تمتد اولمشدر . سلسلہ مذکورہ ۲۵۰۰ الی  
۳۰۰۰ مترو ارتفاعندہ اولوب ( طائف ) قدر ۳۷۰ ساعت طولی  
حاویدر . جبال مذکورہ مختلف اسملر ایلہ یاد اوانور برچوق  
طاغلردن مرکب اولوب یمنندہ شعبہ وقولہلر دخی براقشدر .

بو ولایتك انهارى همان يوق كيبدر. موجود اولان بـصـولـر  
دخی اوافق دره وچای صورتندـه جـریان ایتـمـکـده در. بـو صـولـر جـبال  
موجوده اوزرنده کی منبعـلـردن چیقـه رـق قـوم ایلـه یـمـوشـاق  
طـویرا قـدن مـرکـب اولان اراضیـده تـحت الارض بـجـرالـر پـسـدا  
ایدرك نهان اولور.

محصولات ارضیه و معمولات صنایع — یمن ولایتك  
باشلوجه حاصلاتی (قهوه) اولوب حاصلات سائرہ سی دخی  
(حنظلہ)، (شعیر)، (دوره)، (بقله)، (مصر) و سائرہ در. هر نقد  
(تہامہ) تعمیر اولنان ساحل دریادہ واقع اراضیـسندہ زراعت  
اولور ایسـدہ حرارت شمسك شدنی مناسبـیلـه (بغـدای)،  
(آرپہ) کبی محصولات یتشدیریلہ مامکـدہ در.

ولایتك معمولات و مصنوعاتی داخلندہ صرف اولور.  
باشلوجه معمولاتی اہالینك کیمکـدہ اولدینی (فوطہ) و قادیـنلـرہ  
مخصوص برنوع چار و اوطہ دوشمہ سی کبی شیلردر. قیو بحیاق ایلہ  
ابنہ ایچون آچلی دن اویمـلـر و کـوشـدن طبقـلـر یایمق یهودیلرہ  
مخصوص صنعتلردندر. اہالی سائرہ سی ایچندہ معمارلقده کسب  
ملکـہ ایتـمش اولانلردہ موجوددر. آنلر غایت یوکسك دیوارلری  
و حتی جامع و حمام قہلری کبی جسیم بنالری و منارہلری اسکـلہ سـز  
یایارلر. بنایی بش قات دخی چیقـلـرلر. بو وجہلہ یاپلمش اولان  
ابنہ نك اوست طرفہ بر خلل ایراث ایتـمـکـسـزین سطح ارضہ قریب  
اولان خراب بریرینی ییـقـوب ابنہ یی بـو صـورـتلـہ تعمیر ایدرلر.

— صورت ارارہ —

یمن ولایتی اراضی طبعیہ اصولنجہ (یمن)، (عسیر) قطعہ لرینی

و بوقطاع لر (سراة) ، (تهامه) قسملرینی و اداره ملكيه جه (یمن) ،  
 (حدیده) ، (عسیر) ، (تعز) سنجاقلرینی حاوی اوله رق مقر ولایتی  
 (صنعا) شهریدر. مذکور سنجاقلرک مرکز اداره لری همنامی اولان  
 قصبه لر ایسه ده (عسیر) سنجاغنک مقر اداره می (ابها)  
 بلده سیدر. بو ولایتک متصرفلقرینه تابع اولان قضالرخ دخی  
 بوجه آتی جدولدن مستبان اولور.

حدیده سنجاغی			صنعا سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالرخ	بیا	مرکز اداره لری	قضالرخ	بیا
=	زید	۱	طویلله	کوکیان	۱
=	لحیه	۱	ضوران	آنس	۱
=	زیدیه	۲	=	زمار	۲
=	جبل رعه	۱	=	یزیم	۲
=	حجور	۱	=	عمران	۲
=	بیت الفقیه	۲	=	رداع	۲
=	باجل	۲	مناحه	جبل حراز	۱
=	ابوعریش	۲	=	حجه	۲
تعز سنجاغی			عسیر سنجاغی		
مرکز اداره لری	قضالرخ	بیا	مرکز اداره لری	قضالرخ	بیا
=	آب	۱	=	مخاوا	۱
=	عبدین	۲	بتیل	رجال المع	۲
=	قعطبه	۱	=	قنفده	۱
تره	حجریه	۲	سدوان	نخی شهر	۱
=	مخا	۱	رغدان	غامد	۱
				صبیا	۱

### — احوال بلاد مشهوره —

صنعا شهری — یمن ولایتک مقر اداره سی اولان مذکور شهر بر وادینک وسطنده واتی قبولی بر سور ایچنده و مرتفعجه بر محله کائندر. (مکه مکرمه) یه دخی قرق کونلک مسافه در. (حیدیه) یه اولان بعدی دخی ۵۹ ساعتدر.

( صنعا ) ولایتک اک بیوک و مشهور شهری اولوب اطرافی باغ و باغچه لرایله مزیندر. دروننده اوتوزی متجاوز جسم و صنعت معماریه جه کوزل جا. ملر و یکر می قدر حمام و منتظم چارشو و بازار لر و (کاربان سرای) تعمیر اولنور جسم خانلر و بر عسکری خسته خانه سی و سورک خارجده متعدد قشله لر واردر. باغچه لرنده دخی انواع میوه و (قارپوز)، (قاوون)، (آغاج قاوونی) حاصل اولور.

(صنعا) نک وسطنده (غیل الاسود) نامنده بر صو جریان ایتمکده و باغچه لرینک بر قسمی بو صو ایله اروا واسقا اولنمقده در. مذکور شهره جوار اولان (روضه)، (وادی ظاهر)، (حیده) نامنده کی قریه لر بر تفرجگاه بولملری حسیه اغنیا موسم صیفده قرای مذکورده کی صیفه لرینه نقل ایدر لر. (صنعا) ده جسم و متین بنالر موجود و بونلرک اکثریسی طاشدن و بر قسمی طوغله دن معمولدر.

مقر ولایتک ۴۰ ساعت بعد شرقیسنده بک چوق آثار عتیقه نی حاوی (أرب) بلد سی واردر.

( سبا ) قربنده ( عدن ) ۱۵۰ و ( صنعا ) به ( رداع ) طریقہ  
( ۱۲ ) قوناق مسافہدہ ( یحان ) قصبہ سی وارد. بو قصبہ نک  
( حدیدہ ) سنجانی داخلندہ کائن ( زبید ) قصبہ سی کبی چوید  
محصولی مشهوردر. اورادہ چویدلی بز اعمال ایدرک ( صنعا ) به  
کتوریلور.

مہربہ مہربہ سی — ( حدیدہ ) سنجانک اداره مرکزی اولان  
( حدیدہ ) مدینہ سی ساحل بشر احمدہ واقع و ولایتک ایکنجی  
شہری اولوب مقر ولایت اولان ( صنعا ) به ۵۵ ساعت  
مسافہدہدر. ( حدیدہ ) بلدہ سندہ ماء جاری اولمدیغندن اهالی  
یارم ساعت مسافہدہ بولتان الی عدد قویونک صوبیلہ اداره  
اولمقدہدر. بو قویولرک صوبی اکرچہ عادتاً دکز صوبی کبی  
طوزلوجہ ایسده هضم طعامہ یاردم ایدر. ( حدیدہ ) نک خرما  
یتشدیرر آغاجلری ومنبت ومزروع ترلالری کثیردر. ( حدیدہ )  
جنوب روزکارلرندن محفوظ غایت الیرشلی بر لیمانہ مالک  
اولسیلہ تجارتکاهد.

مدینہ مذکورہ سور ایله محاط اولوب ۵ قوسی وبر قاج  
طایبہ سی و سورک داخلندہ جوامع عدیدہ و مساجد کثیرہ  
و حکومت قونانی و فرقه عسکریہ اداره سنہ مخصوص بر دائرہ  
و مسافر خانہ و اہالی نک اسکانہ مخصوص خانہ لر و بوکا مانیند  
بنالر وارد. سورک خارجندہ دخی عسا کر شاهانہ نک اقامتہ  
مخصوص بر قشلہ ایله بردہ خستہ خانہ و جبخانہ و بلدیه دائرہ سنہ



عائذ بر غازخانه وبش آتی بیک خانه موجوددر. و (حدیقه).  
(حکمیة) ناملرنده کی ایکی باب متین برج عساکر شاهانه نک  
اقامتته ترک وتخصیص قلنمشدر.

نهر مدینه سی — مقر ولایت اولان (صنعا) نک جهت  
جنوبیه سنده ۴۵ ساعت بعد و مسافه سنده وغایت محصولدار  
اولان (جبل صبر) اسمنده کی یوکسک برطاغک ااتکنده کائندر.  
اسکله سی اولان (مخا) ۲۴ ساعت اوزاقدرد. مدینه  
مذکوره سور ایله محاط اولوب (باب الشرق)، (باب الیمین)،  
(باب الغرب) نامنده اوج قیوسی وبوقبولرده عساکر شاهانه نک  
اقامتته مخصوص برر نظامیه قره غول خانه سی واردر.

شهرک موقعاً اطرافنده اوافق تفک تپه لر ایله محدود  
عارضه لی بر زمین اوزرنده اولسی وجهت شمالیه سنده (هشمة)  
دنیلان محله اوافق برکول بولمنسی جهتلر ایله هواسی وخیم  
ونفوس موجوده سی قلیلدر.

ابها مدینه سی — عسیر سنجاغک اداره مرکزی اولان  
(ابها) مدینه سی اسکله سی بوانان (قنفده) قصبه سندن ۴۲  
ساعت ایچروده و (جبل سرا) اوزرنده واقعدرد.

مخا قصبه سی — بوقصبه ساحل بچرده و (حدیده) نک ۹۰ میل  
بعندنه و (باب المندب) نامنده کی بوغازه قریب بر محله واقعدرد.  
مذکور قصبه ازمنه ماضیه ده یالکز یمک دکل بتون جزیره  
العربک ادخالات و اخراجات مرکزی ایدی. بوکونکی کونده

مخا) قضاسنه مرکز اولش فقط اعتبار سابقی غائب ایتمشدر.  
ضائک ابنیه سی منتظم و ساحلنده کی ریختمی کوزلدر. (زید)  
صبه سی ایله آره سی دخی اچ مرحله در.

لُیه قصبه سی — (حدیده) دن صکره (صنعا) نک براسکله سی  
ولوب خرما حاصلاتی و قارشو سنده کی (جزیره طیر) ساحلندن  
خراج ایدیلان (شاپ) تجارتیه مشهوردر. (قران) آله سی  
لجیه) نک جنوب ساحلی قربنده در.

حراره قصبه سی — ساحل بحرده بر بندر اولوب اول  
حوالینک مهم براسکله سیدر. قارشو سنده ایسه (فرسان) جزایری  
اقعدر.

قنفره قصبه سی — عسیرک الک برنجی تجارت اسکله سی  
ولوب اولدجه منتظم سواق و بازارلری و ابنیه لازمه بی  
شتملدر.

## ✽ پوسته وعادی یوللر و تیمور یوللر ✽

### ✽ پوسته وعادی یوللر ✽

آسیای عثمانی داخلنده صربه قوللانمسنه مساعد اولان یوللر ایله اسکله شهر لرندن ایچرولره کیدن جاده لر بروجه آتی بیان اولنور.

صیر پاشا — ازمید [ ۹۱ کیلومتر طول ]

( حیدر پاشا ) دن ( ازمید ) ۴ ساعتده کیدر شمندوفر موجود اولدینی کبی صربه مرورینه مساعد برده جاده واردر. مذکور جاده ایله ( حیدر پاشا ) دن ( ازمید ) ۱۸ ساعتده کیدیلور.

( ازمید ) ده ( بولی ) به اوغرایرو ( قسطنینی ) به کیده طریق

[ ۶۵ ساعت طول ]

( ازمید ) دن صکره ۲ کیلومتر و امتدادنده اولان ( طوزله لر ) کنارینی تعقیب و مثبت بروادی قطع ایدرک ۶ ساعتده ( صبانجه ) قصبه سنه وارر. اورادن ( صبانجه ) کولی ساحلی طولاشه رق ۶ ساعتده ( آطه پازاری ) قصبه سنه و بوراده ۱۰۰ متر و عرض پیدا ایدن ( سقاریه ) نه ریخی کوبری واسطه سیله کچهرک ۶ ساعتده ( خندق ) و ( میلان ) صوبی کنارنده واقع ( دوزجه ) اوزرندن ۴ ساعتده ( بولی ) به وارر. [ ( خندق ) ایله ( دوزجه ) آره سی

۱۲ ساعت اولديني كېي (دوزجه) ايله (بولى) آرهسى دخى  
۱۲ ساعتدر].

(بولى) دن صكره ۱۲ ساعتده (كرهده) يه و (كرهده) دن  
(صوغانلى) صوينى قطع ايدرك ۸ ساعتده (بايندر) قصبه سنه  
وييمده (بايندر) ۲ ساعت بعدده اولان (حاملى) يه و صكره  
(چركش) موقعه وارر . (حاملى) ايله (چركش)  
آرهسى ۴ ساعتدر . بوراده بر قاچ يول تلاقى ايدر . آندن  
صكره طريق (حاملى) دن ۸ ساعت اوزاق اولان (حاجى  
عباس) موقمنك روزكار طرفنده (صوغانلى) صوينى تكرر  
كچوب ۱۰ ساعت مسافه قطع ايدرك (آراج) قصبه سنه  
و (آفشار) يايلاسى آشه رق (كوك ايرمق) واديسنده  
(آراج) دن ۹ ساعت بعدده واقع (قسطموني) شهرينه  
واصل اولور.

(قسطموني) دن ۱۸ ساعتده اسكلهسى اولان (اينه بولى) يه  
و ۲۸ ساعتده (طاش كوپرى) طريقى ايله (سينوب) .  
و (زغفرانبولى) دن ۱۵ ساعتده (بارطين) . و (بولى) دن  
۲۴ ساعتده (اركللى) يه و ۱۸ ساعتده (آقچه شهر) . كيدر يوللار  
واردر.

ازمير — انقره [۶۷ ساعت طول]

(ازمير) دن (صبانجه) يه واردقدن صكره (بولى) يولندن  
ايريله رق ۶ ساعتده (كيوه) يه و (قره قيا) طاغنى آشوب ۶

ساعتده (طراقلی) یه و (کونیک) صوینی بونجه کیدرک ۶ ساعتده  
 دخی (کونیک = طوربالی) یه و (قره حاجیلر) دربندی  
 آشهرق ۶ ساعتده (نعللو خان) و (جاده لر کوپریسی) ایله  
 (آلا طاغ) صوینی کچهرک ۱۱ ساعتده (بکپازاری) واخشاب  
 بر کوپری واسطه سیله (امیر) چایی و بوکا آقان (قره بوغاز)  
 صوینی کچهرک ۷ ساعتده (آیاش) قصبه لرینه اوغرایوب مرتفع  
 بریول واسطه سیله (کوک طاغ) ی و (استانوس) قصبه سی  
 جوارنده بر کوپری ایله (چار) صوینی قطع ایتدکن صکره  
 (انکوری) چایک صاغ ساحلی تعقیب ایدرک ۵ ساعتده  
 (آققره) یه وارر.

مذکور الاسم (طوربالی) دن (مدرنی) طریق ایله ۲۴  
 ساعتده (بولی) یه کیدر بریول دها واردر.

ازمید — بروسه [۲۳ ساعت طول]

(ازمید) دن (بروسه) یه (ازنیق)، (یکیشهر) قصبه لرینه  
 اوغراقدن صکره (اولفر) صوینی کچهرک کیدر. [ازمید] ایله  
 (ازنیق) آره سی ۹ و (ازنیق) ایله (یکیشهر) یینی ۴ ساعتدر.

قسطمونی — سیراس [۹۰ ساعت طول]

(قسطمونی) دن (دورک) وادیسنده کائن (طوسییه) قصبه سنه  
 ۱۲ ساعتده کلوب بر مدت مذکور چایک جریانی استقامتی  
 تعقیب ایدرک ۸ ساعت بعدده اولان (حاجی حمزه) قصبه سندن  
 بالمورور (عثمانجق) قصبه سنده (قزل ایرمق) ی بر طاش کوپری

ایله کچوب و بر سلسله یی آشه رق ( کموش حاجی کوی ) ،  
 ( مرزیفون ) قصبه لرینه وبعده ( ترس آقان ) صوبی بونجه کیدوب  
 و ( صولی اووه ) بی قطع ایدرک ( آماسیه ) ، ( طور حال ) ، ( توقاد )  
 قصبه لرینه واصل وبعده ( چاملی بل ) طاغنی آشه رق و ( یکی خان )  
 قصبه سنی کچهرک ( سیواس ) ، داخل اولور . [ حاجی حمزه ) ایله  
 ( عثمانجق ) آره سی ۱۰ و ( عثمانجق ) ایله ( مرزیفون ) بینی ۱۲  
 و ( مرزیفون ) ایله ( آماسیه ) ییننده کی مسافه ۸ و ( آماسیه ) ایله  
 ( توقاد ) آره سی ۲۰ و ( توقاد ) ایله ( سیواس ) ییننده کی بعد دخی  
 ۲۰ ساعتدر . ]

مذکور الاسامی قصباتدن ( حاجی حمزه ) قصبه سندن ( بوی  
 آباد ) طریق ایله ۳۲ ساعتده ( سینوب ) ، و ( آماسیه ) دن ( قواق )  
 یولی ایله ۲۲ ساعتده ( صامسون ) ، و ( توقاد ) دن ( نیکسار )  
 طریق ایله ۲۷ ساعتده ( اونیه ) ، یه و ( عثمانجق ) دن ( چوروم ) ،  
 ( الاجه ) ، ( یوزغاد ) قصبه لرینه اوغرایه رق ( قیصریه ) یه کیدر منتظم  
 یوللر وارددر . [ ( عثمانجق ) ایله ( چوروم ) آره سی ۱۲ ساعتدر . ]

### قسطمونی — آنقره [ ۴۸ ساعت طول ]

( قسطمونی ) دن ( طوسییه ) ، ( کنغری ) ، ( قلعه جک ) قصبه -  
 لرینه اوغرایه رق و ( ادریس ) طاغنی آشه رق ( آنقره ) یه کیدر  
 یول موجوددر . [ قصبات مذکوره دن بهرینک آره سی اون  
 ایکشر ساعتدر . ]

## آنقره — قیصریه [ ۶۲ ساعت طول ]

( آنقره ) دن ( قیصریه ) به کیدن یول ( قزل ایرمق )  
 نامنده کی نه ری بر کوپری ایله کچهرک ۱۴ ساعتده ( کوپری کوی )  
 قریه سنه وبعده ( قیرشهری ) ، ( مجور ) ، ( حاجی بکتاش ) ،  
 ( آوانوس ) ، ( ارکوب ) ، ( اینجه صو ) قصبه لرینه اوغرار .  
 [ ( کوپری کوی ) ایله ( قیرشهری ) آره سی ۱۸ و ( قیرشهری )  
 ایله ( حاجی بکتاش ) بینی ۸ و ( حاجی بکتاش ) ایله ( آوانوس )  
 آره سی دخی ۶ ساعتدر . ]

## قیصریه — معموره العزیز [ ۷۱ ساعت طول ]

مذکور یول ( قیصریه ) دن ۶ ساعتده ( صارم صاقلی ) به  
 کلدکدن صکره ( کچی ) طاغنی آشهرق ( عزیزیه ) قصبه سنه و  
 ( بیک بوغا ) طاغنی کچهرک ( کورون ) قریه سنه و ( دارنده )  
 قصبه سنه و ( آچقه طاغ ) اوزرندن کیدوب ( آرغه ) قصبه سنه  
 و ( سلطان ) صوینی بر کوپری ایله کچهرک ( ملاطیه ) شهرینه  
 و ( ایزولی ) اوکندن ( فرات ) نه ریخی کچوب ( خان کوی )  
 واسطه سیله ( خرپوت ) ، ( معموره العزیز ) ، کلور . [ مذکور -  
 الاسامی قصباتدن ( عزیزیه ) ایله ( کورون ) آره سی ۱۲ و  
 ( کورون ) ایله ( دارنده ) بینی ۶ و ( دارنده ) ایله ( ملاطیه )  
 آره سنده کی مسافه ۲۲ و ( ملاطیه ) ایله ( خرپوت ) آره سی  
 دخی ۱۸ ساعتدر . ]

## میراس — طربزوه [ ۷۵ ساعت طول ]

( سيواس ) دن ( قزل ايرمق ) ك صول واديسنى تعقيب  
 ايدەك ۱۴ ساعتمە ( زازا ) موقعنە و ( حش ) طاغنى آشەرق  
 ( يشيل ايرمق ) حوضە سەندە واقع ( اندراس ) قصبە سەنە و  
 ( كلەكيت ) بىونى كوپرلەر ايله كچەرك ( قرە حصار شرقى ) ،  
 ( الوجره ) قصبە لرینە اوغراقدن صكرە ( آردسە ) دە برلشەك  
 اوزرە يول ايكنى يە آريلور . برى ( آغاچ باشى ) دن وديكرى  
 ( اولوشيران ) ( كمشخانە ) دن كچر . ( آردسە ) دن صكرە  
 يول ( جويلك ) موقعنە اوغرايه رق ( طربزون ) واصل اولور .  
 [ قرە حصار ايله الوجره آره سى ۶ و آردسە ايله ( طربزون ) يىنى  
 ۱۶ ساعتمە . ]

طربزون — ارزروم [ ۵۷ ساعتمە طول ]  
 ( طربزون ) دن « زيفانە » بىونى آشەرق ۱۲ ساعتمە  
 ( كمشخانە ) يە واردقدن صكرە ( واروق ) بىونى آشەرق  
 ۱۱ ساعتمە ( بايبورد ) قصبە سەنە اوغرايوب ( قوپ ) طاغنى  
 و بىونى كچيلەرك ( ارزروم ) كيدر . ( بايبورد ) ايله ( ارزروم )  
 آره سى ۲۴ ساعتمە .

سيواس — ارزروم [ ۹۶ ساعتمە طول ]  
 بوطريق ( قرە حصار شرقى ) قصبە سەنە قدر ( سيواس )  
 دن ( طربزون ) كيدن يولى تعقيب ايدر . بعمە مذكور يولدن  
 آريلوب ( بايبورد ) ويا ( ارزنجان ) و وارر . بونلردن  
 ( بايبورد ) طريق ( طربزون ) جاده سنى تعقيب ايدر . ( ارزنجان )



دن کیدن یول اوزرنده دخی ( قره کلیسا ) ، ( ماماخاتون ) .  
( ییکی کوی ) قصبه لری واردر . [ ( قره حصار ) ایله ( ارزنجان )  
آره سی ۲۷ و ( ارزنجان ) ایله ( ارضروم ) بینی ۳۲ ساعتدر ]

ارضروم — راه [ ۶۵ ساعت طول ]

( ارضروم ) ایله ( وان ) بیننده عربیه مرورینه مساعد  
اولان یول ( ارضروم ) ك جنوبنده کی ( پلان دوكن ) طاغنی  
آشوب ( ترکان ) ك مرکزی اولان ( تنوس ) قصبه سنه وبعده  
( کوللی ) یه وارر . بوراده ( آراس ) نهرینی قطع ایدوب  
( آق طاغ ) ایله ( چکمه طاغ ) آره سننده کی پیوندن و ( آغ  
ویرن = آق ویرن ) قریه سنندن بالمرور ( خنس ) قصبه سنه  
واورادن ( خنس ) صوینی بویجه اینوب ( قرمزی طوزله )  
قریه سنه و ( ملازکرد ) قصبه سنه و ( سبجان ) طاغنك شمال  
اتکلرینی طولاشه رق ( ارچیس ) قصبه سنه وان کولی ساحلنجه  
کیتەك اوزره ( ارنیس ) کویندن و ( بند ماهی ) کوپریسندن  
کچه رك ( جانیک ) قریه سنه وبعده ساحلدن آریله رق ( مارمیت )  
چانی کچوب ( وان ) شهرینه کلان طریقدر . [ مذکورالاسامی  
( ارضروم ) ایله ( کللی ) بیننده ۱۲ و ( کللی ) ایله ( خنس )  
آره سننده ۶ و ( خنس ) ایله ( طوزله ) آره سننده ۸ ساعت  
مسافه واردر ( طوزله ) ایله ( ملازکرد ) آره سی ۶ و ( ملا-  
زکرد ) ایله ( ارنیس ) قریه سی بینی ۲۱ و ( ارنیس ) قریه سی  
ایله ( وان ) آره سی دخی ۱۲ ساعتدر . ]

ارض و مرمه ارز نجانه طریق ایله معموره العزیزه کیدن یول  
( ارضروم ) دن ۳۲ ساعته ( ارزنجان ) • کلدکدن  
صکره ( فرات ) نهرینی کچوب ۲۴ ساعته ( خوزات ) قصبه  
سنه و بعده ( پرتک ) اوزرندن ۶۸ ساعته ( معموره العزیز ) •  
کیدر. [ ( خوزات ) ایله ( معموره العزیز ) آره سی ۱۲ ساعته ]

سیواسیه مطویه طریق ایله معموره العزیزه کیدن یول  
( سیواس ) دن ( معموره العزیز ) • کیدن یول اوزرندن  
( دلیکلی طاش ) ، ( قنغال ) ، ( آلاجه خان ) ، ( حسن چایی ) ،  
( هکیم خان ) ، ( ملاطیه ) ، ( ایزولی ) قصبه و قریه لری  
واردر . [ ( دلیکلی طاش ) دن ( قنغال ) • ۵ و ( قنغال ) دن  
( آلاجه خان ) • ۵ و ( آلاجه خان ) دن ( حسن چایی ) • ۶  
و ( حسن چایی ) دن ( هکیم خان ) • ۴ و ( ملاطیه ) دن ( معموره  
العزیز ) • ۱۸ ساعته کیدیلور . ]

( معموره العزیز ) مرمه ( موسه ) ر ( بتلیس ) • کیرمه بول  
( معموره العزیز ) دن ( موش ) • کیدن ایکی طریق واردر .  
بری ( ارغنی معدن ) قصبه سنه ۱۲ ساعته کلدکدن صکره  
( خانی ) • ( لیجه ) ، ( زجیک ) قریه لرندن و ( قولپ ) طابغی بیونندن  
کچرک موش اووه سنه داخل و بعده ( موش ) شهرینه ۴۴  
ساعته واصل اولور . اورادن ۱۲ ساعته ( بتلیس ) • کیدر  
یول واردر .

دیگری ( معموره العزیز ) دن ۱۲ ساعته ( پالو ) • کلدکدن

صکره (مراد) صوینک صاغ طرفندن مرور ایدرک ۱۲ ساعتده  
دخی (چباجخور) ک مرکزی اولان (چوره لی) و (کینج) ک  
مرکزی اولان (بوغلان) واقعدن و (چاگلی کلیسا) قصبه سندن  
و (مراد) صویندن کچوب (موش اووه سی) نک غرب طرفی  
قطع ایدرک ۴۷ ساعتده شهر مذکوره کیدر .

مذکورالاسم (بالو) دن (مراد) صوینی کچهرک (قره پیکار) .  
اوغرایوب بعد (لیجه) ده برنجی یول ایله برلشمک اوزره  
۱۲ ساعتک برده مواصله یولی واردر .

معموره العزیز — ارضروم [۵۰ ساعت طول] .  
(معموره العزیز) دن (ارضروم) کیدر برقاچ یول وار  
ایسه ده اک کسیدر مسی (کیفی) طریقیدر .  
بو طریق (معموره العزیز) دن (بالو) قصبه سنه و (نمران) .  
ویا (معموره العزیز) دن (بری) . (کیفی) موقعلرینه اوغرایه رق  
۲۶ ساعتده (نمران) . وارر، اورادن ۲۶ ساعتده (ارضروم) .  
کیدرکه یول اوزرنده (باش کوی) ، (پرمقسنر) موقعلری  
واردر .

دیاربکر — معموره العزیز [۲۸ ساعت طول]  
مذکور یول (دیاربکر) دن (دجله) نهرینی ایکی محله کویری  
ایله کچوب ۱۶ ساعتده (ارغی معدن) قصبه سنه و خفیف میللی  
بریون آشوب تکرار (دجله) نهرینی کچوب (منلاکوی) موقعنه  
و (اولو اووه) نی قطع ایدرک (معموره العزیز) . وارر .

دیاربکر — ارضروم [ ۶۳ ساعت طول ]  
 ( دیاربکر ) دن ( ارضروم ) • کیدر بک چوق یول وار ایسه ده  
 اک قیصه سی ( پالو ) طریقیدر .

بو طریق ( دیاربکر ) دن ( معموره العزیز ) جاده سیله ۱۶  
 ساعته ( ارغنی معدن ) قصبه سنه کلدکدن صکره ( دجله ) ایله  
 ( فرات ) آره سنده کی سلسله یی آشهرق و ( دجله ) یی برکوپری ایله  
 کچهرک ( پالو ) قصبه سنه کلور . اوراده ( معموره العزیز ) دن  
 ( ارضروم ) • کیدن طریق تعقیب ایدر .

( دیاربکر ) دن ( بشیری ) ، ( رضوان ) ، ( سکرد ) طریق ایله  
 ۴۹ ساعته ( بتایس ) • کیدر یول اولدینی کبی ( دیاربکر ) دن  
 ( ماردین ) ، ( نصیبین ) یولی ایله ۷۰ ساعته ( موصل ) • واورادن  
 ( بغداد ) • وارر یوللر دخی بولنور .

دیاربکر — حلب [ ۷۸ ساعت طول ]  
 ( دیاربکر ) دن ( سیوهرک ) ، ( اورفه ) ، ( بیره جک ) طریق ایله  
 ( حلب ) • کیدر منتظم یول واردر . [ ( دیاربکر ) ایله ( سیوهرک )  
 آره سنده ۱۸ و ( سیوهرک ) ایله ( اورفه ) آره سنده کذا ۱۸  
 و ( اورفه ) ایله ( بیره جک ) ییتنده دخی ۱۸ و ( بیره جک ) ایله  
 ( حلب ) آره سنده ۲۲ ساعت مسافه واردر . ]

حلب — اسکندرون [ ۳۰ ساعت طول ]  
 ( حلب ) دن ( اسکندرون ) • کیدن یول اوزرنده ( عمیق  
 اووه سی ) ، ( عفرین صوبی ) ، ( آق دکز کونی ) حوضه سی

و (آناتولی)، (سوریه) سلسله‌لرینی بری برینه ربط ایدن طاغیر  
و (بیلان) قصبه‌سی وارد،

### مطلب — معمورة العزیز [ ۱۸ ساعت طول ]

(حلب) دن (معمورة العزیز) کیدر برقاچ طریق موجود  
وباشلوجه‌سی بوجه آتی مذکوردر. بو طریق (حلب) دن بدأ  
ایله (کلیس)، (عینتاب) قصبه‌لرینه اوغرایوب ۳۸ ساعته  
(هسنی) وبعده (حصن منصور = آدی‌یمان)، (بولام) قصبه‌لرینه  
واردقدن صکره (ملاطیه) یه واصل وبعده شوسه یول ایله  
(معمورة العزیز) داخل اولور. [ (هسنی) ایله (ملاطیه) بینی  
۳۸ و (ملاطیه) ایله (معمورة العزیز) آره‌سی ۱۸ ساعته. ]

### مطلب — بغداد [ ۱۶۹ ساعت طول ]

بو طریق (حلب) دن ۱۸ ساعته (بالیس) دینلان (مسکنه)  
قصبه‌سنده (فرات) نه‌ری کنارینه واصل اولور. صکره نهرک صاغ  
ساحانی تعقیب ایدرک (سنجه) دن کچوب (مسکنه) دن ۴۱ ساعت  
بعده اولان (دیر) قصبه‌سینه کلور. بعده (صالحیه)، (عنه)  
موقلرینه و (دیر) قصبه‌سندن ۷۷ ساعت مسافه‌ده اولان (هیت)  
قصبه‌سینه داخل اولور. بورا دن یول نهرک صول طرفنه کچوب  
۲۲ ساعته (فلوجه) یه وبعده (فرات) ایله (دجله) بی نفریق  
ایدن چبلاق اووه‌ی ۱۱ ساعته قطع ایدرک (بغداد) شهرینه  
واصل اولور. [ مذکور طریق کاربان یولیدر. ]

## ( در سعادت ) دنه ( بفراد ) ه کیره بولار

بری در سعادتدن واپوز ايله ( طربزون ) ه [ در سعادت ايله  
صامسون ينى ۵۱۸ ميلد ] و اورادن برآ ( ارضروم )، ( وان )  
اوزرندن ۲۱۰ ساعته ( موصل ) ه و نندن ۸۳ ساعته ( بغداد ) ه  
کيديلور. ديكري در سعادتدن واپوز ايله ( صامسون ) اسكله سنه  
چيقار. [ ( در سعادت ) ايله ( صامسون ) اسكله سى ۳۷۴ ميلدر. ]  
اورادن ۲۲ ساعته ( آماسيه ) يه وارر. صكره ۱۲ ساعته  
طور حال، ۸ ساعته ( توقاد )، ۱۸ ساعته ( سيواس )، ۹ ساعته  
( ديكيلي طاش )، ۱۶ ساعته ( حسن چلبى )، ۱۲ ساعته  
( سورملى )، ۱۰ ساعته ( كان معدنى ) ۱۲ ساعته ( خريوت )،  
۱۲ ساعته ( ارغنى )، ۱۶ ساعته ( ديار بكر ) نامنده كى قصبه لره  
وارر. بعده يوقاروده مذكور ( ديار بكر ) دن ( بغداد ) ه برآ كيدن  
يولى تعقيب ايدر.

## ماب — شام [ ۷۵ ساعت طول ]

( حلب ) دن ( شام ) ه كيدن يول اوزرنده ( سرمين )، ( معرة -  
النعمان )، ( حما )، ( حمص ) ( نيبك )، ( دوما ) قصبه لرى واردر.  
[ مذكور قصبه لردن ( حلب ) دن ( سرمين )، ۱۲، ( سرمين ) دن  
( معرة النعمان )، ۶ و ( معرة النعمان ) دن ( حما ) يه ۱۲، ( حما ) دن  
( حمص )، ۱۰، ( حمص ) دن ( نيبك )، ۱۸، ( نيبك ) دن ( دوما ) يه ۱۵،  
( دوما ) دن ( شام شريف )، ۳ ساعته كيديلور. ]

( حلب ) دن ( لازقیہ ) اسمکله سنه دخی ( ادلب ) قصبه سنه  
اوغرایه رق ۳۴ ساعتده کیدر یول موجوددر.

بتلیس — وانه [ ۲۴ ساعت طول ]

( بتلیس ) دن ( موش ) ، ( ماما خانون ) طریق ایلہ ( ارضروم )  
و ( ارزنجان ) ، کیدر یول وارددر.

( بتلیس ) دن ( وان ) شهرینه کیدن یول ( وان ) کولنک  
جنوب ساحلی تعقیب ایدر. یول اوزرنده دخی ( المالی ) ، ( واسطان )  
قصبه لری وارددر. [ ( بتلیس ) ایلہ ( المالی ) آرمسی ۴ و ( المالی ) ایلہ  
( واسطان ) آرمسی ۱۴ ، ( واسطان ) ایلہ ( وان ) آرمسی دخی  
۶ ساعتدر. ]

وانه — بایزید [ ۳۰ ساعت طول ]

( وان ) دن ( بایزید ) ، کیدن یول ( ارضروم ) دن ( وان ) ،  
کیدن طریق ( بند ماھی ) کوپرینه قدر تعقیب ایدر. اورادن  
( بارکیری ) قصبه سنه اوغرار. [ ( بارکیری ) ایلہ ( بایزید ) آرمسی  
۱۶ ساعتدر. ]

بروسه — ازمیر [ ۷۰ ساعت طول ]

( بروسه ) دن ( ازمیر ) ، کیدن یول ( کرماستی ) قصبه سنه  
و ( صوصورلی ) نهرینی کچهرک ( بالیکسری ) شهرینه و ( اوزونجه  
اووه ) نی کچهرک ( برغمه ) ، ( مغنیدسا ) ، ( منمن ) قصبه لرینه اوغرار.  
[ ( بروسه ) ایلہ ( کرماستی ) آرمسی ۱۲ ، ( کرماستی ) ایلہ  
( بالیکسری ) آرمسی ۱۴ ، ( بالیکسری ) ایلہ ( برغمه ) آرمسی ۲۰ .

( برغمه ) ايله ( مغنيسا ) آره سی ۱۵ ، ( منمن ) ايله ( ازمير ) آره سی ۶ ساعتدر . ]

مذكورالاسم ( باليكسرى ) شهرندن مرمره دكرى ساحلنده كائن ( باندرو ) يه ۱۸ ساعتده كيدر يول اولديغى كى كذا ( باليكسرى ) دن ( سيفا ) ويا ( بيراميج ) قصبه لرينه اوغرايه رق ( قلعه سلطانيه ) يه و ( موصلى ) طاعى اوزرندن ۱۸ ساعتده ( ادرميد ) كيدر يوللر واردر .

بروسه — قونيه [ ۹۶ ساعت طول . ]

( بروسه ) دن ( قونيه ) يه ( اينه كول ) ، ( بازارجق ) ، ( بوز اوق ) ، ( اين اوكى ) قصبه لرينه اوغرايه رق ( کوتاهيه ) يه و اورادن ( مراد ) طاغتك شرقى طولاشه رق ( آفيون قره - حصارى ) قصبه سهنه اوغرايوب بعده ( آقشهر ) ، ( ايلغين ) واقعندن كچه رك كيدر يول موجوددر . [ ( بروسه ) ايله ( اينه كول ) آره سی ۸ ، ( اينه كول ) ايله ( بازارجق ) آره سی ۸ ، ( بازارجق ) ايله ( بوز اوق ) آره سی ۴ ، ( بوزوق ) ايله ( اين اوكى ) آره سی ۲ ، ( اين اوكى ) ايله ( کوتاهيه ) آره سی ۱۰ ، ( کوتاهيه ) ايله ( قره حصار ) آره سی ۱۸ ، ( قره حصار ) ايله ( آقشهر ) آره سی ۱۹ ، ( آقشهر ) ايله ( ايلغين ) آره سی ۹ و ( ايلغين ) ايله ( قونيه ) آره سی دخی ۱۸ ساعتدر ]

مذكورالاسم ( قره حصار ) قصبه سندن ( ازمير ) كيدن يول ايسه ( عشاق ) ، ( قولا ) ، ( آلاشهر ) قصبه لرينه



اوغرا دقندن صکره ( کدوس ) صوینی تعقیب ایدهرک ( مغنیسا ) یه  
واصل واوراده ( بروسه ) دن ( از میر ) کیدن یوله داخل  
اولور .

بروسه — آنقره [ ۸۵ ساعت طول ]

( بروسه ) دن ( آنقره ) یه ( یکشهر ) ، ( بیله جک ) ،  
( سکود ) ، ( اسکیشهر ) قصبه لرینه اوغرایوب ( سقاریه )  
نهرینی کچهرک کیدر . [ ( بروسه ) ایله ( یکشهر ) آره سی ۱۰ ،  
( یکشهر ) ایله ( بیله جک ) آره سی ۹ ، ( بیله جک ) ایله ( سکود )  
آره سی ۶ ، ( سکود ) ایله ( اسکیشهر ) آره سی ۹ ساعتدر ]

( از میر ) ده ( قونیه ) یه کیرمه بولدر

بری ( قره حصار ) دن ( از میر ) کیدن یولی تعقیب ایدرک  
( قره حصار ) واصل واوراده ( بروسه ) دن ( قونیه ) یه  
کیدن یوله داخل اوله رق ( قونیه ) یه وارر . دیکری ( از میر ) دن  
جنوب شرقی یه طوغری کیدرک ( کوچک مندرس ) نهرینی  
کچوب ( تیره ) یه و ( جمه ) طماغی آشوب ( آیدین ) و اورادن  
( آیدین ) اووه نی قطع ایدرک و ( بیوک مندرس ) نهرینی  
کچهرک ( نازللی ) ، ( دکزلی ) یه و ( چورکصو ) ، ( کنجهلی )  
کوللرینک جنوبندن طولاشه رق ( بوردور ) ، ( اسپارته )  
قصبه لرینه کلور . بعده ( اکر دیر ) کولنک جنوبندن و ( بکشهری )  
کولنک شمال و شرقندن طولاشه رق ( بک شهر ) قصبه سنه  
اوغرایه رق ( قونیه ) یه کیدر .

## قونیہ — آطنہ

( قونیہ ) دن ( آطنہ ) یه گیدن طریق بیوک بتاققلغک جنوبیدن کچهرک ( ارکلی ) نک ایلروسننده ( اولو قشله ) یه کلوب مشهور ( کولک ) بوغازینه و ( طوروس ) سلسله جبالنی مذکور بوغاز واسطه سیله کچهرک ( آطنہ ) یه داخل اولور .

( قونیہ ) دن ( آنامور ) اسکلہ سنه دخی دوز بر اراضی کچهرک ( قره مان = لارنده ) قصبه سنه و اورادن ( صلواة کوبریسی ) بوغازی ایله ( طوروس ) طاغنی و مذکور کوبری ایله ( بوز آقچه ) صوینی کچوب ( ارمناک ) قصبه سنه اوغرایه رق کیدر .

( قونیہ ) دن ( سلفکه ) اسکلہ سنه کیدن یول ۱۸ ساعتده ( قره مان ) کلدکن و ( طوروس ) سلسله سنی ( قارغه کچمز ) بوغازی واسطه سیله کچدکن صکره ( کستل ) اوغرایه رق ( موط ) قصبه سی اوزرندن ( سلفکه ) یه وارر . [ قره مان ] ایله ( سلفکه ) آره سی ۲۷ ساعتدر .

## قونیہ — آنقره [ ۵۳ ساعت طول ]

( قونیہ ) دن ( آنقره ) یه ۱۴ ساعتده ( سیوه رک ) قصبه سنه کلدکن صکره ( این ) صوینی کچهرک ( حیانه ) اووه سنندن و ( قزله ) ( قوج ) ( امیرکوی ) نامنده کی قریه لرندن بالمرور واصل اولور .

## قونیہ — قیصبه [ ۶۰ ساعت طول ]

مذکور یول (قونیہ) اووہ سنی قطع ایدرک ۳۱ ساعتہ  
(اقمرای) و اورادن ۱۴ ساعتہ (نوشهر) قصبہ لرینہ  
اوغرادقندن صکرہ (ارکوب) ، (اینجہ صو) قصبہ لرندن دخی  
کچر . [مذکورالاسامی قصباتندن (نوشهر) ایله (ارکوب)  
آرہ سی ۴ و (ارکوب) ایله (اینجہ صو) بینی ۶ ساعتہدر.]

### قونیہ — آنطالیہ

بوطریق (قونیہ) دن ۱۵ ساعتہ (بکشهری) قصبہ سنہ  
کلوب (دیب پویراز) طاغٹک جنوبندہ کائن (کسمہ بوغازی)  
دنیلان محلی و (کوپری) صوینی و (تکہ) اووہ سنی کچدکدن  
صکرہ (آنطالیہ) یہ کیدر .

(قونیہ) دن (علائیہ) اسکله سنہ دخی (سیدی) قصبہ سنہ  
اوغرادقندن و (یول ویرن) . (بوزقیر) یایلالرینی قطع ایلدکدن  
صکرہ ۴۲ ساعتہ کیدر یول موجودر .

### آٹنہ — مہلب [۵۹ ساعت طول]

(آٹنہ) دن (حلب) ۵ کیدن یول (سیحان) . (جیحان)  
نہر لرینی کچوب (اسکندرون) کورفری ساحلنہ اینہرک  
(پاس) . (اسکندرون) قصبہ لرینہ و اورادن (بیلان)  
بوغازینی مرورایدر . [آٹنہ) ایله (پاس) آرہ سی ۲۱ و (پاس)  
ایله (اسکندرون) بینی ۸ و (اسکندرون) ایله (بیلان) آرہ سنہ کی  
مسافہ دخی ۳ ساعتہدر.]

(آٹنہ) دن (مرسین) ۵ (طرسوس) چانی بالرور

( طرسوس ) قصبه سینه اوغرایه رق ۱۵ - ساعتده کیدر یول واردر .

( آٹنه ) دن ( یورطهلق ) اسکله سینه دخی ( سیحان ) نهرینی و ( چقور اووه ) یی و ( جیحان ) نهرینی کچهرک کیدر یول بولنور .

آٹنه -- سیواسی [ ۱۰۳ ساعت طول ]

مذکور طریق ( آٹنه ) دن چیقوب ( سیحان ) نهرینی کچدکن و ( سیس ) قصبه سی اوزرندن ۳۸ ساعتده ( مرعش ) . واردقن صکره ( البستان ) . واصل واورادن ( دارنده ) ، ( حکیم خان ) ، ( الاجه خان ) ، ( دلیکلی طاش ) موافقندن بالمرور ( سیواس ) . داخل اولور . [ مذکورالاسامی ( مرعش ) ایله ( البستان ) یینی ۱۴ ، ( البستان ) ایله ( دارنده ) یینی ۹ ، ( دارنده ) ایله ( حکیم خان ) آره سی ۱۲ و ( حکیم خان ) ایله ( الاجه خان ) یینی ۱۰ و ( الاجه خان ) ایله ( دلیکلی طاش ) آره سی ۱۰ و انک ایله ( سیواس ) یینی دخی کذا ۱۰ ساعتدر]

آٹنه — معمورة العزیز [ ۹۸ ساعت طول ]

( آٹنه ) دن ( سیواس ) یولی اوزرنده کی ( دارنده ) یه ۶۱ - ساعتده کلور . اوراده ( قیصریه ) دن ( معمورة العزیز ) . کیدن یولی تعقیب ایدر .

بغداد — بصره [ ۱۰۰ ساعت طول ]

( بغداد ) دن ( بصره ) یه کیتیمک ایچون ( بغداد ) دن

۱۸ ساعتده ( حله ) قصبه سنه و آندن ۱۴ ساعتده ( دیوانیه ) ،  
 ( سہاوه ) اوزرندن ۳۶ ساعتده ( سوق الشیوخ ) و اورادن  
 ( منتفک ) عشایری ایچندن برآ ( بصره ) یه ویاخود ( بغداد ) -  
 دن ( دجله ) نہرینک جانب یساریله ( کوت الاماره ) یه قدر  
 برآ ۲۹ ساعتده کیدوب آندن جزیره طریقی ایله نہرآ و یا برآ  
 ( سوق الشیوخ ) • و اورادن کذلک نہرآ و یا برآ ( بصره ) یه  
 کیدیلور .

شام — بغداد [ ۱۵۸ ساعت طول ]

اشبہو طریق ( نبک ) قصبه سنه دکن ( حلب ) • کیدن  
 طریق تعقیب ایتدکدن صکرہ آریلوب ( تدمر ) قصبه سنه  
 واصل و بعدہ شام چولنی قطع ایدرک ( هیت ) موقعنه داخل  
 اولور . [ ( تدمر ) ایله ( هیت ) بیندہ کی مسافہ ۸۸ ساعتدر ]  
 بعدہ ( حلب ) دن ( بغداد ) • کیدن طریق تعقیب ایدر .  
 [ ( هیت ) ایله ( بغداد ) بیندہ کی مسافہ ۳۳ ساعتدر ]

( شام ) دہ ( بلفا ) طریق ایله ( قدس شریف ) • کیدرہ بول  
 [ ۵۰ ساعت طول ]

بو طریق ( شام ) دن ۱۳ ساعتده ( صنمین ) • کلوب  
 ( شیخ مسکین ) • اوغرادقندن و ( حوران ) اووه سنی  
 قطع ایلدکدن صکرہ ( قلعة المزیرب ) اوکندن و طاعلق بر  
 اراضیدن کچہرک ( رمتہ ) قریہ سندن و ( جبل عجلون ) ک  
 شرقتدن و ( جراث ) موقعندن بالمرور ( عجلون ) اراضیسنی .

و ( زرقه ) وادیسنی قطع ایدوب ( سلط ) قصبه سنه و ( شریعه )  
 وادیسنه داخل و ( شریعه ) نہرینی کچہرک ( قدس شریف ) بلده سنه  
 واصل اولور .

یافہ — قدس [ ۱۲ ساعت طول ]

اشبو شوسہ ( رملہ ) دن کچہرک بربرینہ نسبتہ دھا صرپ  
 طاغلری ودرہ لری قطع ایدرک ( قدس شریف ) واصل اولور .

غزہ — قدس [ ۱۸ ساعت طول ]

بویول ( غزہ ) دن شمال شرقیہ متوجہا ( استید ) وادیسنی  
 قطع ایدرک ( بیت جبرین ) قریہ سی واسطہ سیلہ ( قدس ) یابلا سنہ  
 وبعده ( قدس ) شہرینہ واصل اولور .

( سوریه ) دنہ ( مصر ) کبرہ یوللر

( سوریه ) قطعہ سنندن خطہ مصریہ بری ( غزہ ) دن  
 ودیگری ( قدس شریف ) اوزرندن کیدیلور یوللر واردر . ( غزہ ) دن  
 کیتمک ایچون ساحل بونجہ ( راقہ ) ، ( زاویہ ) موقعلرندن  
 بالرور ( العریش ) قصبہ سنندن صکرہ آفریقای عثمانی حدودینی  
 قطع ایله ( مصر ) اراضی سنہ و ( اصلاحیہ ) دن بالرور ۸۲  
 ساعتہ ( قاہرہ ) شہرینہ کیریلور .

( قدس شریف ) اوزرندن کیدن یول ایسہ ( قدس شریف ) .  
 دن ۷ ساعتہ ( خلیل الرحمن ) و اورادن عربستان چوانی  
 صولنہ ترک ایدرک ( خلاصہ ) خرابہ سنندن کچہرک ( سویش )  
 قصبہ سنہ واصل اولور .

( شام ) دہ ( عقبۃ الشام ) طریقی ایلم ( مہجاز ) و ( نجد ) قطعہ لرینہ  
کیرہ مہادر

اشبو طریق ( کسـوہ ) ، ( مزیریب ) ، ( کتیبہ ) ،  
( رمتہ ) ، ( قلعة المفرق ) نامندہ کی مواقعدن کچوب ( قلعة الزرقہ ) دہ  
ایکی یہ آریلور . بری ( حـسـبان ) ، ( کراک ) ، ( طفیلہ ) ،  
( شوبک ) مواقعلرندن کچہرک و ( وادی موسی ) یی غربندہ  
براقہرق ( معان ) قصبہ سنہ واصل اولور . دیکری ( قلعة البلقا ) ،  
( قطرانہ ) ، ( الحسا ) ، ( عنیزہ ) اسکی کوچک قلعه لرندن  
کچہرک ( معان ) قصبہ سنہ کلور . بعدہ ( مدورہ ) ایلم ( عقبہ -  
الشام ) دن بالورور ایکی یہ آریلور . بری شرق جنوبی استقامتہ  
کیدرک ( حجاز ) و دیکری شرقہ طوغری کیدرک ( نجد )  
قطعہ لرینہ کیرہ .

مذکور الاسم ( عقبۃ الشام ) اسمندہ کی مرحلہ دن صکرہ  
( حجاز ) طریقی اوزرندہ ( ذات الحج ) ، ( قاع الصغیر = قاع -  
البسیط ) ، ( عاصی خرما = تبوک ) ، ( احضر ) ، ( معظم )  
( دار الحمرة ) ، ( مداین صالح = حجر ) ، ( بیار الغنم ) ،  
( بئر الزمرد ) ، ( بئر الجدید ) ، ( ہدیہ ) ، ( فخلتین ) ( بیار  
نصیف ) نامندہ مرحلہ لر واردہ . الحاصل ( شام شریف ) ایلم  
( مدینہ منورہ ) بیندہ ۲۷ مرحلہ اولوب بمد ماینلری ۲۴۷  
ساعتدن عبارتدر .

مکه مکرمه — مدينه منوره [ ۱۰۰ ساعت طول ۱۰ مرحد ]  
 مکه معظمه ايله مدينه منوره آره سنده (سلطانی)، (فرعی)،  
 (شرقی) ناميله باشلوجه اوج طريق بولنديغندن آنلردن هر بری  
 بروجہ آتی بیان اولنور.

طريقه سلطانی [ ۱۰ مرحد ] — (۱) وادی فاطمه (۲) بئر  
 عسفان = بئر التفلہ (۳) خلیص (۴) بئر قضیه (۵) رابغ =  
 رابق [ مکه مکرمه دن مدينه منوره یه کیدن یوللر بوراده تعدد  
 ایدر ] (۶) مستوره [ میمون اووسنده در . رابغک ۶ ساعت  
 بعدنده در . ] (۷) بدر ویا بئر الشیخ (۸) صفرا (۹) بئر عباس  
 [ صفرا ايله بئر عباس یئنده (حرأ) ، (حوبه جیه) قریه لری  
 واردر ] (۱۰) بئر شریوفی نامنده کی محللر در . [ شریوفی مرحله سندن  
 درت ساعت مسافه ده (شهدا) موقفی واردر . بو مرحله ايله  
 مدينه منوره آره سی ۱۴ ساعتدر . مدينه اهالیسی مکه مکرمه دن  
 کلان زوار و حجاجی مدينه منوره نک ایکی ساعت مکه جهتده  
 بولان (بیار علی) نامنده کی بوستاندن استقبال ایدرلر . ]

فرعی طریقہ [ ۱۰ مرحد ] — (۱) وادی فاطمه (۲) عسفان  
 (۳) خلیص (۴) قضیه (۵) رابغ (۶) بئر شیوخ = بئر رضوان  
 [ بعض دوه جیلر بو مرحله یی ایکی یه بولوب (ظهرالعقبه) یی  
 برنجی و (بئر رضوان) ی ایکنجی قوناق صایارلر ] (۷) ابو ضباع  
 = ام ضباع (۸) ریان [ ام ضباع ايله ریان آره سنده (ام العیال)



و (مضیق) قریه لری واردرد. [ (۹) غَدِر = مَجَز ] ریان ایله غدیر  
 آره سنده (صمد) مرحله سی واردرد. [ (۱۰) بَر مَاشی دنیلان  
 موقعلردرد. ] 'فرعی بولی مدینه منوره نك ایکی ساعت خارچنده  
 بولنان (بیار علی) موقعنه وارمزدن اول طریق سلطانی ایله  
 کسب اتصال ایدرد. ]

سُرّو طریقی [ ۱۰ مرهله ] — (۱) مَضِیق ویا وادی اللیون  
 (۲) ضَرِیبه (۳) بِرْکَه زبیده (۴) حاده (۵) صبحه (۶) سُواریقه  
 (۷) سفینه (۸) حجریه (۹) وادی الغراب (۱۰) غَدِر استنده کی  
 محللردرد.



﴿ آسای عثمانی را خننده بولنامه بهود مشهوره نك در سعادتمند ﴾  
 ﴿ قاهر ساعت اولدنیغنی کو ستره جبرولدر ﴾

۲۰۴	آلنه	۶۳	ابسی شهر	۱۰۱	بولوادین
۳۶	آله بازاری	۱۱۲	اکردیر	۱۶۴	توقاد
۱۵۵	اقمرای	۳۰۹	اورفه	۱۵۶	تور حال
۱۱۳	آلاشهر	۱۱۶	اولو بولو	۱۰۹	ثیره
۱۲۵	آنطالیه	۱۱۳	ایلغین	۸۴	چرکش
۱۰۲	آقشهر	۱۴۳	ایجه صو	۳۳۴	جزره
۱۴۴	آماسیه	۲۰۰	بایزید	۱۳۶	چورم
۲۴۵	آنطاکیه	۱۳۴	بایبورد	۲۶۷	حلب
۸۷	آنقره	۱۰۵	بایندر	۳۰۵	حما
۷۸	آیاش	۶۰	بالیکسری	۳۱۷	حمض
۱۱۸	آیدین	۳۸	بیله جک	۲۵۰	خرپوت
۱۵۸	ارضروم	۹۵	بوی آباد	۱۳۸	دکزیلی
۲۶۸	ارغنی معدنی	۲۲	بروسه	۲۱۶	دیوریک
۱۴۸	ارزنجان	۱۹۴	بتلیس	۴۸	دوزجه
۱۶۳	ارکلی	۴۶۴	بغداد	۳۸۲	دیر القمر
۱۲۴	اسکاب	۷۱	بکپازاری	۲۸۰	دیار بکر
۱۳۷	ارکوب	۵۶۴	بصره	۱۹۵	دیادین
۱۸	ازمید	۱۱۶	بور دور	۲۹۶	رواندز
۷۲	آقصار	۵۸	بولی	۲۴۶	زاحو
۹۳	ازمیر	۳۶۴	بقاع العزیز	۹۰	زغفران بولی
۲۴	ازنیق	۳۷۴	بیروت	۱۵۶	زیله
۲۵۸	اکین	۱۴۹	بکشهری	۱۳۴	سرای کوی
۱۱۰	اسپارته	۲۹۱	بیره جک	۴۳۵	سلیمانیه
۲۰۳	اسکندرون	۲۳۶	بیلان	۴۴	سکود

کوینک ۴۲	قره حصار ۸۳	سیدی شهری ۱۴۹
کیوه ۳۰	قره جه ویران ۹۰	سیوه رنک ۲۹۸
لازقیه ۲۹۱	قدس شریف ۴۳۳	سیوری حصار ۷۷
لفکه ۳۰	قرمان ۱۴۹	سیواس ۱۹۲
ماردین ۲۹۸	قره مرسل ۱۳	شام شریف ۳۵۰
مدرنی ۵۱	قسطونی ۱۲۰	صبانجه ۲۴
مرعش ۲۲۶	قوزان ۱۶۷	سندقلی ۹۵
مرزیفون ۱۳۶	قیر شهری ۱۱۷	طربزون ۱۰۰
مغله ۱۹۰	قوچ حصار ۹۸	طاش کوپری ۱۱۸
ملاطیه ۲۶۸	قوله ۱۰۷	طرابلس شام ۲۹۲
موش ۱۸۲	قونیه ۱۳۱	طرسوس ۲۱۴
میخالج ۴۴	قیصریه ۱۴۹	طوبراق قلعه ۱۸۲
مفتیسا ۸۵	کبان معدنی ۲۴۰	طراقلی ۳۶
موصل ۳۶۶	کدوس ۷۹	طوسییه ۱۰۸
نازلی ۱۲۶	کرکوک ۴۰۳	عثمانق ۱۲۴
نوشهر ۱۳۳	کرده ۷۰	عربکیر ۲۵۲
نیکده ۱۸۴	کشخانه ۱۲۲	عکا ۴۰۱
ون ۲۱۸	کملیک ۲۶	علائییه ۱۷۰
یوزغاد ۱۲۷	کلیس ۲۷۹	عینتاب ۱۹۱
یخشی خان ۹۹	کنفری ۱۰۵	عشاق ۸۷
	کوتاهیه ۶۵	قره پیکار ۱۵۱

استانبولدن ممالک عثمانیه سواحلنده کی مشهور لیانلره اولان  
 (امیال بحری)

امیال	امیال	امیال
صامسون ۳۷۴	اینه بولی ۲۳۱	اوزکلی ۱۱۹
اونیه ۴۱۳	سینوب ۳۰۵	اماصره ۱۶۴

مکری ۴۶۳	پروژه ۶۵۱	فاتسه ۴۲۵
آنطالیه ۵۷۵	ایاسراندہ ۷۰۷	اردو ۴۴۰
علائیہ ۶۰۵	آولونیه ۷۶۳	کرہسون ۴۶۲
سلفکہ ۷۱۲	دراج ۸۰۹	تیرہ بولی ۴۷۷
مرسین ۷۴۶	شنکین ۸۴۳	طرزبون ۵۱۸
اسکندرون ۸۰۶	اولکون ۸۴۶	سورمنہ ۵۳۳
لاذقیہ ۷۸۴	ازمید ۵۵	ریزہ ۵۵۲
طرابلس شام ۸۱۲	کملیک ۵۳	باطوم ۵۹۱
بیروت ۸۰۴	مدانیہ ۴۳	مدیہ ۷۰
صیدا ۸۰۹	اردک ۷۹	اینہ آطہ ۸۱
صور ۸۱۲	قلعہ سلطانیہ ۱۳۵	برغوس ۱۲۶
عکا ۸۱۹	بوزجہ آطہ ۱۵۶	وارنہ ۱۴۶
یافہ ۸۳۸	امروز ۱۴۶	کوستنبجہ ۱۹۴
پورت سعید ۷۸۶	لمنی ۲۲۰	سنہ ۲۶۱
سویش ۸۷۶	مدلولو ۲۱۹	اودہسہ ۲۳۵
اسکندریہ ۷۳۲	ادرمید ۲۱۷	نیقولایف ۴۱۳
سودہ [کرید] ۴۵۶	ازمیر ۲۸۰	سیواستپول ۳۰۰
درنہ ۶۲۷	ساقز ۲۵۵	کفہ ۳۷۰
بنغازی ۷۲۲	سیسام ۳۰۷	کرچ ۴۱۶
طرابلس غرب ۱۰۷۱	استانکوی ۳۵۹	صخوم قلعه ۵۶۵
مالطہ ۹۰۱	سومبکی ۴۰۱	پوتی ۵۸۸
تونس ۱۱۱۷	لریوز ۳۳۲	سالوری ۳۹
ینبج البحر ۱۳۵۶	قارپوط ۲۹۳	تکفور طاعی ۷۰
جدہ ۱۵۱۶	قاشوط ۲۲۹	کلیبولی ۱۱۰
قنفدہ ۱۶۹۶	کرپہ ۳۲۰	دده آغاجی ۱۹۶
قران ۱۹۴۱	ایبصارہ ۲۷۶	قرہ آغاج ۲۲۴
حدیدہ ۱۹۷۱	یونده ۱۷۸	قوالہ ۲۴۹
مخا ۲۰۵۶	بودروم ۳۷۵	جای آغری ۳۱۰
عدن ۲۱۹۱	ردوس ۴۲۱	سلانیک ۳۳۵
بصرہ ۴۱۰۱	مرمریس ۴۳۸	غلوص ۳۲۷



## ﴿ تیمور پوللری ﴾

میدر یا شا — از میدان خطی [ ۹۱ کیلومتر ۲۷۰ متر طول  
۱۷ موقوف ]

مذکور طریق (حیدر پاشا) دن بدأ ایله ساحل بونجه  
( قزل طوبراق )، ( کوز تپه )، ( ارن کوی )، ( بوستانچی باشی )،  
( مالتپه )، ( قرتال )، ( پندک )، ( طوزله )، ( ککبوزه )، ( دیل  
اسکله سی )، ( طوشانجیل )، ( هرکه )، ( یاربجه )، ( توتون چفتلک )  
و ( درینجه ) مواقعه اوغرایه برق ( از میدان ) واصل اولور.  
مذکور الاسم ( قزل طوبراق ) دن ( قار باغچه ) به ۱ کیلو  
متر و طولنده آیرینجه بر شعبه واردور.

بو طریقك استانبولی دیار بکره و بلکه بغداد و بصره به یعنی  
قره دکزی عثمان دکزینه وصل ایتمک اوزره تمیدیدی متصور  
اولدیندن از میدان اوته طرفی یابامقده در . هنوز یابالمش  
اولان محللری دخی بروجه آتی بیان اولنور.

از میدان — آنقره [ ۴۸۵ کیلومتر ۵۶۵ متر طول ۲۶ موقوف ]  
( از میدان ) دن بدأ ایله ( بیوک دربند )، ( صبانجه )، ( آله  
بازاری )، ( کیوه )، ( آق حصار )، ( مکجه )، ( لفکه )، ( وزیرخان )،  
( بیله جک )، ( قره کوی )، ( بوز اوق )، ( این اوکی )، ( چقور  
حصار ) مواقعه اوغرایه برق ( اسکی شهر ) واصل اولور.  
[ قونیه خطی بورادن آیریلور ] . اورادن دخی ( آق پیگار )،

(نابی کوی)، (بکک آخور)، (صاری کوی)، (بیچر)، (سازیلر)، (بکک کوپری)، (پولاتلی)، (ماللی کوی)، (سنگان کوی) استاسیونلرینه اوزرایه رق (آقره) یه داخل اولور.

اسکیشهر — قونیه [۴۴۰ کیلومتر طول ۲۱ موقف]

(اسکیشهر) دن بدأ ایله (کوکجه قصیق)، (صابونچی پیکار)، (الایونده) [بورادن کوتاهیه شعبه سی آریلور]، (کویلر)، (دوور Duver)، (احسانیه)، (غازلی کول حمامی)، (آقیون قره حصار) مواقعه اوزرار [بوراده ازمیرک قصبه خطی ایله برلشور] آندن صکره (بیوک چوبانلر)، (چای)، (اسحاقلو)، (یاسیان Yassian)، (آق شهر)، (آزاری کوی)، (چاوشچی کوی)، (ایلغین)، (قادین خانی)، (میدان)، (پیکار باشی) استاسیونلرینه اوزرایه رق (قونیه) یه داخل اولور.

بو خطک (الایونده) موقفدن (کوتاهیه) یه ۱۰ کیلومتر و ۳۳ متر طولنده بر شعبه سی موجوددر.

ازمیر — آلشهر [۱۶۹ کیلومتر طول ۱۹ موقف]

۱۳۰۲ سنه سنده کشاد اولنان بو طریق (ازمیر) دن قارشو یقا یه واورادن (چیلی)، (اولوجق)، (منمن)، (امیر عالم)، (حمیدیه)، (خروس کوی)، (مغیسا)، (چوبان عیسی)، (قصبه)، (اورغانلی)، (احمدلی)، (سارد)، (صالحلو)، (مونواق قهوه سی)، (دره کوی)، (الحان) نامنده کی قصبه و قریه لر اوزرایه رق (آلا

## آسیای عثمانی

شهر) ، کبدر . اورادن دخی ( عشاق ) طریقیسله ( آفیون قره  
حصار) قصبه سنده ( اسکیشهر — قونیه ) خطی ایله برلشور .  
( مغنيسا ) دن ( صوما ) یه دخی ( ۹۲ ) کیلومترولق ۱۲  
موققلی بر یول واردر . بو یول اوزرنده ( مغنيسا ) دن صکره  
( قره آغاجلی ) ، ( صار حولی ) ، ( میشهلی ) ، ( کیخار ) ، ( قباقلی ) ،  
( آق حصار ) ، ( سلیمانلی ) ، ( خرطه ) ، ( قرق آتاج ) ، ( بوظاز ) ،  
( صوما ) موققلری موجوددر .

( ازمیر ) دن ( بیرون آباد = بیرون اووه ) نامنده کی محله قمر  
۵ کیلومتر ۱۴۸ . ترو طولنده افاق بر شعبه دخی یایلمشدر .  
ازمیر — دینار [ ۳۷۶ کیلومتر ۵۰۹ متر طول ۳۹ موقف ]  
بو طریق ( ازمیر ) دن بدأ ایدرک ( کمر ) ، ( پرادیسو ) ،  
[ بورادن ( بوجه ) خطی آریلور . ] ( غازی عمر ) [ بورادن  
( سودی کوی ) خطی آریلور ] ، ( جمعه آباد = جمعه اووه می )  
( دوهلی کوی ) ، ( قیاس ) ، ( ترانده ) ، ( طوربالی ) [ بورادن ( تیره )  
خطی آریلور ] . ( جلاد ) ، ( قوز بیگار ) ، ( یائیلوغ ) ، ( عزیزیه ) ،  
( بالاجق ) [ بورادن ( سوکه ) خطی آریلور ] ، ( دکرمنجک ) ،  
( هیهلی ) ، ( قره بیگار ) ، ( آیدین ) ، ( امورلو ) ، ( کوشک ) ، ( چفته  
قهوه ) ، ( سلطان حصار ) ، ( آچقه ) ، ( نازلی ) ، ( قیوجق Konyoudjak ) ،  
( خورسونلی ) ، ( اورتاجی ) ، ( سرای کوی ) ، ( شاملی ) ، ( غنجهلی ) ،  
[ بورادن ( دکزلی ) خطی تفریق اولنمشدر ] ( بوجهلی ) ، ( قوجهباش ) ،  
( قزل قاقق ) ، ( باش چشمه ) ، ( چارداق ) ، ( آبا Appa ) ،

## ( نیمور بولری )

[آوجیلر)، (سودلاج) بورادن (چوریل) . برشبه براقشدر]  
 قصبه وقریه لرینه اوشرا یه رق (دینار) . کیدر.

بو خطك (برادیسو) موقفندن (بوجه) یه قدر ۲ کیلومترو  
 ۳۱۸ مترولق و (غازی عمر) موقفندن (سودی ~~کوی~~  
 Sevdi-keur) . قدر ۱ کیلومترو ۴۴۹ مترولق و (طوربالی) دن  
 (تیره) یه قدر ۴۷ کیلومترو ۸۶۸ مترولق و (بالاجق) دن (سوکه) یه  
 قدر ۲۲ کیلومترو ۱۳۰ مترولق و (غنجهلی) دن (دکزیلی) یه  
 قدر ۹ کیلومترو ۴۶۰ مترولق و (سودلاج) دن (چوریل) .  
 قدر دخی ۳ کیلومترو ۵۷۱ مترولق شعبه لری واردر.

مذکور شعبه لردن (طوربالی) دن (تیره) یه ~~کیدن~~ خط  
 اوزرنده (غور غور) ، (عرق باشی Are-Bachi) ، (جبالق) ،  
 (بایندر) ، (چتال قره آغاج) موققلری موجوددر.

(چتال) دن (اوده مش) . کیتمك اوزره دخی ۲۵ کیلومترو  
 ۳۹۵ مترو طولنده برخط واردر. بوخطك موققلری (چتال) دن  
 بدأ ایله (دره باشی) ، (حاجی الیاس) نامنده کی محللردر .

(بالاجق) دن (سوکه) یه کیدن خط اوزرنده دخی (مرادلی  
 قهوه) ، (کمر) استاسیونلری بولمقدهدر.

(سودلاج) ایله (چوریل) آره سنده دخی (صوندورلی)  
 (ایجه کوی) موققلری واردر.

مزانیه — بورس [۴ کیلومترو ۲۸۰ مترو طول ۶ موقف]



(مدانیه) اسکله سندن (بروسه) به قدر اولان شمندوفر  
خطی گذرگاهنده (یورغولی)، (قوری)، (عجملر)، (بروسه  
بکلمه سی) موقفلری بولنقددر.

مرسین — آلهه [۶۷ کیلومتر و طول ۸ موقوف]

(مرسین) دن (آلهه) به کیدن تیموریولی (مرسین) دن  
باشلایه رق (یقا کوی)، (حاجی طالب)، (طرسوس)،  
(کولک بوغازی)، (یکجه)، (وانس اوغلی) مواقعه  
اوضرار.

بیروت — شام شریف — هورانه [۲۴۶ کیلومتر و ۸۳۷ متر و  
طول ۳۶ موقوف].

مذکور طریق (بیروت) دن بدأ ایله (حدت Hadet)،  
(بعیدا Béabda)، (عاریه) [چاریک ساعت بوراده  
توقف ایدر]، (عالیه)، (بحمدون Bhamdoun)، (عین صفر  
Aïn-sofar)، (مریحات)، (جدیده — شتورا) [دیشلی چرخ بورادن  
بدأ ایدر]، (زحله — معلقه) [یارم ساعت بوراده توقف ایدر]،  
(ریاق)، (یعفوفه)، (سرغایه)، (زبدانی)، (التکیخ El-Téguieh)،  
(سوق وادی بردا)، (دیرقانون)، (عین فیجه) (جدیده J'deydeh)،  
(الهامه El-hameh) (دمر = دوما Deummar)، (شام برامکه)،  
(شام میدان) مواقعه اوضرار [بیروت] ایله (شام میدان) آره سی  
۱۴۶ کیلومتر و ۷۷۹ متر و دره] (شام میدان) موقفندن سکره

خط اوزرنده (داریه) ، (سحنا یا Salnaya) ، (کسو) ، (خان دانون) ، (ذراکه) ، (غباغب) ، (سنمین Sanoméin) ، (کنیا Kénéia) ، (کتیه Kateibé) ، (شیخ مسکین) ، (داعل Daïl) ، (مزیرب) نامنده کی موقفلری واردر.

یافه — قدس شریف [ ۸۶ کیلومتر ۶۳۰ متر طول

۷ موقوف ]

( یافه ) دن ( قدس ) . قدر یاپلمش اولان بو خطک دخی کذرکاهنده ( یافه ) دن بدا ایله ( لیدا Lydda ) ، ( رمله ) ، ( سجد Sedjed ) ، ( دیر آبان Deir-aban ) و ( بیتر Bittir ) موقفلری بولمقدردر.

## — آفریقای عثمانی —

دولت علیه عثمانیه نك ( آفریقا ) قطعه سنده بولنان ممالک  
( خدیویت مصریه ) ایله ( طرابلس غرب ) ولایتی و ( بنغازی )  
متصرفلغی و ( تونس ) ایالتی حاویدر .

### ﴿ خدیویت مصریه ﴾

حدود — مساحه و نفوس تعریفات طبیعیه — محصولات — صورت  
اداره — احوال بلاد مشهوره

مردم — مصر خدیویتی ( آفریقا ) قطعه سنك شمال  
شرقیسی نهایتنده بولنه رق شمالی ( بحر سفید ) . ساحلدر .  
شرقنده ( العریش ) قصبه سندن ( عقبه ) کورفزینه قدر ( تیه  
بنی اسرائیل ) ، ( بحر احمر ) ، ( باب المندب ) و ( عدن )  
کورفزی و جنوبنده ( صومال ) اراضیسی ؛ ( حبش ) مملکتی ؛  
خط استوا التده کی بیوک کولار و غربنده ( وادای ) مملکتی ؛  
( لیبیا ) ، ( برقه ) چوللری واردر .

مساحه و نفوس — بو حدود داخلنده بولنان خطه وسیعه  
نك مساحه سطحیه ارضیه سی اوچ میلیون کیلومتر و مربعه قریب  
اولوب مقدار نفوسی اون یدی میلیونی متجاوزدر . بونفوسدن  
القی بچق میلیونی ( خطه مصریه Egypte ) ددر . ( خطه مصریه ) نك  
مساحه سطحیه ارضیه سی بر بچق میلیون کیلومتر و مربعندن  
زیاده جهر .

مصرک اکثری اها الیسنی تشکیل ایدن فلاحلر اولوب عربلر ایلله ترکلر وچرکس و آرنادو کبی سائر بعض اقوام افراد اهاالی به قارشمش اولدیفندن ایوم سکنه سی بونلردن عبارت بولنمشدر .

تعریفات طبعیه — مصرک ( بحر سفید ) ساحلی دوز و صیغ اولوب ( بحر احمر ) ساحلی ایسه بالعکس یوکسک صرپ قیالقلردن حصوله کلمشدر . ( بحر احمر ) مصرک شمال شرقیسنده ( عقبه ) ( سویش ) کورفرزینی و آره لرنده ( سینا ) شبه جزیره سی حاصل ایتمش و ( سویش ) کورفرزینک آغزنده ( رأس الانف ) نامنده کی برون بولنمشدر .

( بحر احمر ) ک تشکیل ایتدیکی ( سویش ) کورفرزی ایلله ( بحر سفید ) بینده کی طریق بحری به ( سویش قنالی ) اسمنی ویرمشلردر .

اشبو قنال ( سویش ) ایلله ( پورت سعید ) بیننده بولنورق هجرتک ۱۲۸۵ و میلادک ۱۸۶۹ تاریخنده فرانسز مهندس لرندن موسیو ( ده لسیپس M. de Lessepes ) طرفندن حفر و کشاد ایدلشدر . قنالک طولی ۱۸۴ کیلومتر و اولوب عرضی سطحنده ۱۰۰ و قعرنده ۲۲ و عمقی ۸ مترودر . ( تمساح ) کولی قنال داخلنده داخلی بیوک برلیمان حالتده در . مصر قاهره نك اسکله سی حکمنده اولان ( اسماعیلیه ) قصبه سی ساحلنده مبنیدر .

مذکور قنال ( بحر سفید ) ی ( بحر احمر ) برلشیدر دیکی جهتله اوروپا تجارتنک بالسهوله ( بحر محیط هندی ) به و آندن ( هندستان ) ، ( چین ) ، ( ژاپونیا ) به و ( اوقیانوسیه ) قطعه سنه

مواصات ایتمسسه واسطه اولدینی کبی حج شریف نیتسده بولنان اهل اسلام ایچون دنخی برطریق بحری رونما اولمشدر .

( نیل ) نهری مصر الکاسنی جنوبدن شماله طوغری اسقا واحیا ایتمکده و طقوز آغزله ( بحر سفید ) . دوکلمکده درکه باشلوجه آغزلری ( رشید ) ، ( دمیاط ) در . بو آغزلرک تشکیل ایتدیکی دلتایه ( ذالیه نیل ) و ( ماث النیل ) دینور . نهز مذکور ( نیل ایض ) نامیله خط استوا التنده کی کوللردن نبعان و شماله طوغری جریان ایدرک ( خرطوم ) شهرنده صاغ طرفدن ( حبش ) طاغلرندن کلان مشهور ( نیل اریق ) ایله برلشور . وراده اسمی ( نیل مبارک ) . تبدیل ایدر . بعده نیل وادیسی سر قع ایکی جبال آرمسده منحصر قالور .

مذکور جبالدن مصرک شرقنده بولنانی ( عرب ) طاغلری ضربنده اولانی ( لیبیا ) تپلری اسمی آور . بولردن ( عرب ) ناغلری ( بحر احمر ) . موازی اوله رق شمالدن جنوبه طوغری تداد ایدر . بوایکی سلسله جبالده قابل زراعت اولان محللری یو ایسده مقاره وطاش معدنلری مشاهد اولنمده در . ( نیل ) نهری منبعده یاغان یاغمورلرک سولری سبیلله حزیرانک اخیربه طوغری طغیان باشلایه رق ایلول نهایتنه دکین تزیاده بعده تناقصه یوز طوتار و نهایت اسکی حالته کلورکه ارضک زربنه براقیدینی یاغلی چامور مصرک طوپراغی محصولدار بر نته تحویل و تبدیل ایدر .

فیضان انناسنده یعنی یاز و صوبه بهارده نیل وادیسی بر کول شکلی آلوب خوش منظر لطیف بر حال کسب ایدر . صولرک چکلمسنی متعاقب آز مدت ظرقنده یشیلنوب جسم بر چنزار صورتنده کورینور . قیش انناسی بولطیف حالده مرور ایدر . ایلمک بهارده ایسه ارض قوراقدر . حتی شدت یبوستدن طوپراق درین درین یاریقلر پیدا ایلمر . اومدنده ( ریح الحسین ) نامیله وزان ایدن صیجاق جنوب روزکاری هوایی توخیم ایلمر . ( نیل ) ک هر سنه طغیانندن طولایی براقدینی طورطو ایله اراضی مصریه حس اولنمیه جق دره جهده یوکسلمکده و بحر سفیده . طوغری ایلمر و لمکده در .

نهر مذکور قتالار واسطه سیله دخی طغیان میاهک واصل اوله مدینی محللاری قابل زراعت بر حاله کتورر . بو قتالار ایچنده الک مشهوری ( قتال یوسف ) درکه نیلمک صوبخی برخیلی مسافه یه کوتوردیکی جهته بر ایکنجی نیل عد اولنمقده در . ارتفاع ماء نیلی اوچلمک ایچون ( قاهره ) شهر ی قربنده ( مقیاس النيل Nilomètre ) نامنده بر مقیاس واردر . بو مقیاس اوزرنده نیلمک صوبی ۲۲ درجه یه یعنی ۱۰ مترویه قدر واصل اولور ایسه اول سنه فیض و برکت مطلوب وجهله اوله جنی آکلاشیلور . اگر ارتفاع ماء نیل مذکور درجه یی تجاوز ایدر ایسه حوالی نیلی صوبه صرق و قتیله چکله میه جکندن خسته اتی شهلمکسی ملحوظ اولور .

نیلک داتاسنده بناقلق حائده (ماریوت) کولی کبی کولر موجوددر. (فیوم) اقلینده دخی اسکیدن (مورس) دنیلان (بحیره قارون) ولردر.

اقایم مصر وسطدن نیل مبارکک مرور ایتمی حسیله محصولات ارضیه سنده درکار اولان فیض وبرکتدن واهالیسنک من القدیم مدینده کسب ایتمش اولدینی مهارت وترقیدن و آدیم باشنده تصادف اولنان آثار عتیقه دن طولانی مشهوردر.

محصولات — خطه مصریه نك مرعاری آز ایسه ده حاصلاتی کثیر و محصولات زراعیه سی برکتلودر. یالکیز اراضی ضعیفه سی (واح کبیر)، (واح صغیر) کبی واحه لری استثنای ایدلیدی حالده غیر منبت چوللردن عبارتدر.

حاصلات ارضیه سی هر نوع حبوبات ایله (برنج)، (بوق)، (خرما) دن عبارت اولوب (لیمون)، (پورتقال)، (قایسی) و امثالی آغاجلر دخی وارددر. خطه مذکور نك ارضی (قارپوظ)، (قاوون) یتشیدردیکی کبی بعضی محللرنده (توتون) حاصل ایدر. مصرک شکر قامشی دخی مشهوردر.

### — صورت اداره —

مصر مملکتی دولت علیه عثمانیه نك ایالات بمنازه سندن اوله رق (خدیو مصر) عنواتی حائر بروزیرک تحت اداره سنده در.

خدیویت مصریه (مصر)، (نوبه) مملکتترینه و سودان شمالینک جهت شرقیه سی ایله خط استوا التندہ کی کولرہ قدر اراضیہ و (حبش) ساحلی ایله (عدن) کورفزی کنارینہ و (بحراجر) لک شمالتندہ کی (سینا) شبہ جزیرہ سنہ مالک و (مصر اصلی)، (سودان مصری) نامندہ ایکی اداره بی مشتملدر .

### — مصر اصلی —

مصر اصلی (مصر اسفل = مصر بحری)، (مصر وسطی = وسطانیہ)، (مصر علیا = صعید) اسملریله اوج قسم طبیعیہ و اداره ملکیه جه (قاهرہ)، (اسکندریہ)، (رشید)، (دمیاد)، (پورت سعید)، (العریش)، (اسماعیلیہ)، (سویش)، (قصر) نامندہ کی طقوز محافظت ایله آئیدہ کی جدولہ کوستریلان اون التی مدیر لک تقسیم اولمشدر .

مدیر لک	مرکز اداره لری	سمت لری	مدیر لک	مرکز اداره لری	سمت لری
قایوبیہ	بنہا اصل	بحر	بنی سویف	سویف	مصر و مصر
شرقیہ	زقازیق		اطفہیہ	=	
دقہلیہ	منصورہ		فیوم	مدینہ فیوم	
غربیہ	طنطہ		مینیہ	=	
متوفیہ	شبین الکوم		سیوط	=	
بحیرہ	دمنہور		جرجہ	صماح	
جیزہ	=		قنہ	=	
			اسنہ	=	
			آسوان	=	



## — احوال بلاد مشهوره —

قاهره شهری — مصر اسفلک الک معمور بلده سی و خدیوک  
مقر اداره سیدر. بتون آفریقا قطعه سنک الک بیوک بلده سی  
عد اولنان مذکور شهر (نیل) نهرینک صاغ کنارنده و (مقطم)  
اسمنده کی جبلک اتکنده مبنی و ۳۸۰,۰۰۰ قدر نفوسی محتویدر.  
درون شهرده (جامع ازهر) ایله (محمد علی پاشا) جامی و  
(اوزبکیه باغچه سی) و جسم اوتلر و بوکا مانند بنالروارد. (مصر  
قاهره) نک سمت شالیسنده و (نیل) نهری کنارنده بوانان (بولاق  
Boulak) بلده سی (قاهره) نک اسکله سی مقانده در. مذکور  
بلده قربنده مصرک مطبعه لری و جسم بر کتبخانه سی و منتظم  
بر موزه خانه سی واردر.

اسکندریه شهری — (بحر سفید) ایله (بحیره ماریوت)  
دنیلان کول ییتنده کی دیل اوزرنده مبنی و ایکی لیانی مشتمل  
و ۲۰۰,۰۰۰ دن زیاده نفوسی محتویدر. (اسکندریه) شهری بر تیمور  
یول خطی واطه سیله (مصر قاهره) یه و اورادن (سویش).  
متصل اولدیغندن مصر ایله اوروپا ییتنده مرکز تجارتدر.  
در سعادتن دخی بحرأ ۲۹۷ فرسخ مسافده در.

(اسکندریه) قربنده (فاروس) اسمنده مقدما آطه و شمعی  
یا یم آطه شکل وهیئنده اولان محله عجائب سبعة عالمدن اولان  
مشهور قنار قله سی بنا ایدلمشدر.

( اسکندریه ) نك ۲۶ كيلومترو جانب شرقیسنده و ساحل  
بحر سفیده محاربه لری ایله مشهور ( آبوقیر Aboukir ) قصبه سی  
واردر .

سوسه شهری — مذکور شهر ( مصر قاهره ) دن ۱۳۵  
کیلومترو بعد شرقیسنده و ( سویش قالی ) مدخل جنوبیسنده  
ایشلك بر اسکادر .

اسماعیلیه شهری — داخلی لیمان خدمتی ایفا ایدن ( اسماعیلیه )  
شهری ( سویش ) شهر نك ۷۲ كيلومترو شمالنده و قه لك وسطنده  
و ( تمساح ) کولی کنارنده در . شهر مذکور شمندوفر خطی  
واسطه سیله بر طرفدن ( سویش ) و دیگر طرفدن ( مصر  
قاهره ) به متصلدر .

پورت سعیر شهری — ( پورت سعید ) یعنی ( باب السعید )  
شهری قنالک شمالنده بحر سفید ایله برلشدیکی محله کائن  
و تجارتیله مشهوردر . ( قاهره ) به اولان بعدی ۱۷۴ کیلو-  
مترودر . شهرک ابنیه سی منتظم ، سوقاقلری واسع و هوای  
صاغلندر .

دیباط شهری — ( قاهره ) نك ۱۹۰ كيلومترو شمال شرقیسنده  
ونيلك اك شرقی قولنك ساحل یمیننده و ( منزله ) کولنك بر  
کیلومترو بعدنده ( اسکندریه ) دن صکره ایشلك بر اسکله شهریدر .  
بو شهر دنیانك پرنج تجارتی مرکزی اولوب کایتلی صید ماهیسی  
دخی واردر . ( دمباد ) قصبه سی جوارنده ( صان ) اسمیله معروف

بر قریه وارد رک حضرت موسی علیه السلام مولد سعادت لری  
وید بیضالرنده شرف ظهور ایدن معجزاتک محیدر.

رشید قصبه سی — نیلک آغزلرندن بری کنارنده و ( قاهره ) نك  
۱۷۲ کیلومتری شمال غربی سنده تجارتگاه براسکله در.  
مذکور قصبه نك اطراف ( لیمون )، ( پورتقال )، ( خرما )، ( موز )  
آفاجلری ایله مزیندر.

قاهره نك شمال شرقی سنده ( زقازیق ) ونیلک دلتا سنده  
کشاد اولان بنایری ایله مشهور ( طنطه ) قصبه لری واردر. اشبو  
( طنطه ) قصبه سی خطه مصریه نك منبت و محصولدار بر او و سنده  
بولنسی و ( اسکندریه ) ایله ( دمیاط ) و ( قاهره ) آره سنده  
و شمندوفر خطی اوزرنده اولسی حسیله تجارت فوق العاده  
مالکدر. درون قصبه ده ( سید احمد بدوی ) حضرت لرنیک  
تره سیله یاننده بر بیوک جامع شریفی و طلبه سی بش بیکه بالغ اولان  
( احمدیه ) اسمیه بیوک و مشهور بر مدرسه سی واردر.

میزه قصبه سی — مصر و سلطانک سمت شمالی سنده ونیلک  
صول طرفیده و همان قاهره نك قارشو سنده و قدیم ( منف )  
خرابه لری اوزرنده مبنی و ایوم باقی قالان اهرامیه مشهوردر.

فیوم قصبه سی — همنای اولان قطعه داخلنده و ( بحیره  
فیوم ) اسمنده کی کولک جوارنده کائن و لطافت هوا سندنناشی  
( مصر باغچه سی ) نامیه مشهوردر.

مصر و سلطانك حوالی جنوبیہ سندہ (مينا) نامیہ لطیف  
بر بلدہ وارد.

سیوط قصبہ سی — (سیوط Seivut) قصبہ سی مصر علیادہ  
و نیلک صول کنارندہ بولہرق بر تیمور یول خطی ایلہ ۳۲۰  
کیلومترہ بعدندہ اولان (مصر قاهرہ) یہ مربوط و آفریقا  
داخلہ کیدن کاربانلرک آرام و مرور کاہیدر. قصبہ اطرافندہ  
واسع بانچہلر وارد. نیلہ کی اسکله سی (الحرأ) قریہ سیدر.  
قصبہ نک آثار عتیقہ سی چوقدر. یوزی متجاوز تالیفاتنی اولان  
علامہ جلال الدین سیوطی و سائر مشاہیر علمانک مسقط رأسیدر.  
دائرہ قصبہ سی — مصر علیادہ آثار عتیقہ نک کثرتی  
جہتیلہ معتنا و معتبر بر محلدر.

مصر علیادہ و (نیل) نہری کنارندہ (قنہ Kenek) .  
(لوقسور) بلدہ لری و منتهای جنوبیہ (آصوان) نام قدیم  
(سیان Syene) قصبہ لری وارد. بولردن (آصوان) قصبہ سندہ  
(نیل) نہری بر چاغلان پیدا ایدر.

### — سودانہ مصری —

(سودان مصری) (مصر اصلی) نک سمت جنوبیہ سندہ  
کائن بر قطعہ وسیعہ دن عبارت اولہرق (نوبہ)، (قوردوقان)،  
(دارفور Darfour) مملکتلری ایلہ (نیل) نہرینک مجرای  
علیاسنی حاوی و ادارہ ملکیکہ جہ (سواکن)، (مصوع) محافظہ لری  
ایلہ آئیدہ کی جدولہ کوستریلان اون بر مدیراکی مشتملدر.

مدیرلکتر	مرکز اداره لری	مدیرلکتر	مرکز اداره لری
خرطوم	=	قوردوفان	عبید
دونغله	=	دارفور	فاشر
بربره	در	علیای نیل	ابراهیمیه
طافه	کساله	بحرالغزال	مشرأ الزک
صنعار	=	حرار	=
بحرالایض	توفیقیه		

### — احوال بلاد مشهوره —

سودان مصرینک اک مشهور بلده سی ( نیل ایض ) ایله  
 ( نیل ارزق ) ک برلشدیکی محله کائن ( خرطوم ) شهریدر .  
 ( دونغه ) ، ( صنعار ) بلده لری ( نیل ) نهری کنارنده وکندی  
 اسمارنده کی اراضی و مدیرلکتر داخلنده در .

بحراحر ساحله قریب بر آطه جق اوزرنده بولنان ( مصوع )  
 بلده سی ایله ( جدّه ) قارشوسنده کی ( سواکن Souakin ) شهری  
 ساحل بحراحرده مشهور بر اسکله در .

( دارفور ) مدیرلکنک اداره مرکزی اولان ( فاشر )  
 و ( قوردوفان ) مدیرینک اوطوردینی محل اولان ( عبید ) بلده لری  
 و ( عدن ) کورفزی ساحلنده کائن ( زیلع ) ، ( بربره ) و ( حرار )  
 اراضیسنده واقع ( حرار ) و ( نیل علیا ) ده کائن ( ابراهیمیه ) ،  
 ( توفیقیه ) قصبه لری سودان مصرینک بلاد مشهوره سندندر .

## طرابلس غرب ولایتی و بنغازی متصرفلنی

حدود — مساحه ونفوس — تعریفات طبیعیہ — محصولات —  
صورت اداره — احوال بلاد مشہورہ

مرود — بلاد بربریہ نك قسم شرقیسی تشکیل ایدن  
( طرابلس غرب ) ولایتی و ( بنغازی ) متصرفلنی اراضیسی حدود  
مصریہ دن ( تونس ) ایالتہ قدر امتداد ایدر. بوقطعہ نك شمالی  
( بحر سفید ) ساحل وجنوبی ( صحرائ کبیر ) متصلدر. سواحل  
مذکورہ دہ ( سدرہ ) ، ( قابس ) کورفزلی حاصل اولمشردر.

سکنہ — قطعہ مذکورہ نك اراضیسی ہر نقدر بر ملیون  
کیلومتر و مربعدن زیادہ ایسہ دہ اہالیسنك مقداری بر بحق ملیونی  
تجاوز ایتمز. ہونفوسك كافہ سی مسلم اولوب عربجہ تکلم ایدرلر.  
مذکور نفوسدن ۳۰۰,۰۰۰ قدری بنغازیدہ وقصوری طرابلس  
غرب ایلہ یزانده در.

تعریفات طبیعیہ — قطعہ مذکورہ نك ۱۶۰۰ کیلومتر و  
امتدادندہ اولان سواحلی لطیف اولوب داخلی متحرک قوملر  
ایلہ بر طاقم تلال وجبالی حاویدر. طاغلری ایسہ بری بحر سفیدہ  
موازی اولہ رق غربدن شرقہ طوغری امتداد ایدن ( اطلس )  
طاغلرینك قسم شرقیسی و دیگر ( فزان ) چواندہ ( جبل السور )  
اسمیلہ جنوب غربی یہ و صحرائ کبیرہ قدر کیدن سلسلہ جبالدر.

( اطلس ) طاعلری اقسامنده داخل اولان ( جبل غریبه ) نك ارتفاعی دیگر لرندن زیاده در .

هر قدر صولری کثیر ایسه ده ساحله قدر واره میوب داخل قطعه ده قوم لر اتنه محو و نابید اولور لر .

محصولات — ممالك معتدله ده نشوونما بولان هر نوع سبزه و میوه قطعه مذ کوره نك سواحل جهتنده یتشدیرر . خرما و زیتون آغاجلری هر یرنده کثرتله بولور . ارضی ( پورتقال ) ، ( لیمون ) ، ( آغاج قاوونی ) دخی حصوله کتورر . سواحل مذ کوره دن ( سونکر ) و ( مرجان ) اخراج و ( بالقی ) صید ایدیلور . حبوباتدن دخی ( بغدادی ) ، ( مصر بغدادی ) ، ( آریه ) ، ( داری ) ، ( فصولیه ) کبی شیر حاصل ایدر .

#### — صورت اداره —

( طرابلس غرب ) ، ( فزان ) ، ( برقه ) قسملری حاوی اولان بوقطعه ده ( طرابلس غرب ) ولایتی و ( بنغازی ) متصرفلنی واردر .



### ﴿ طرابلس غرب ولایتی ﴾

( طرابلس ) ، ( فزان ) قسملری مشتمل اولان ( طرابلس غرب ) ولایتی اداره ملکینه جه ( طرابلس ) ، ( جبل غربی ) ، ( خمس ) ، ( فزان ) متصرفلرینه تقسیم اولمشدر .

مقر ولایتی (طرابلس غرب) شهری اولوب حاوی اولدینی  
 سنجاقلردن (جبل غربی) نك مركز اداره سی (قصر یفرین =  
 قصر جبل) و (خمس) سنجاغنك (خمس) و (قزان) سنجاغنك  
 (مرزوق) قصبه لیدر . مذکور سنجاقلری تشکیل ایدن قضالر  
 بوجه آتی جدوله کوسترلمشدر .

طرابلس سنجاغی			خمس سنجاغی		
ب.ا.	قضالر	مركز اداره لری	ب.ا.	قضالر	مركز اداره لری
۱	زاویه	=	۲	سرت	=
۳	محبيلات	=	۱	مصراطه	=
۱	غریان	=	۲	ظلتین	=
۳	قول اوغلی باش آغالقی	=	۲	مسلطه	=
۱	اورفله	=			=
۱	ترهونه	=			
جبل غربی سنجاغی			قصر د ارزنجان سنجاغی		
ب.ا.	غدامیس	=	ب.ا.	غات	=
۲	فساطو	=		سوکنه	=
۲	نالتی	=		شاطی	=
۲	خوض	=			
		=			

— احوال بلاد مشهوره —

طرابلس غرب شهری — آفریقانك شمالنده و بحر سفید



ساحانده همنامی اولان ولایتک مرکز اداره سیدر . شهر مذکور اطراف قديم بر سور ايله چورلش کوچک بر برون اوزرينه مبنی و ۳۵,۰۰۰ قدر نفوسی محتویدر . جهت شرقیه سنده تطهیر و تعمیره محتاج واسع برلیانه مالکدر . داخل سورده سواری و طوپچی قشلهلری ايله اصلاحخانه و خسته خانه و منتظم باغچهلر و برده بیوک چالار ساعت موجوددر . خارج سورده یایلان بنالر سایه سنده شهر کوندن کونه توسع و ترقی ایتمکده در . ( منشیه ) نامیله یاد ایدیلان محلی ( پورتقال ) ، ( لیمون ) باغچهلری و ( خرما ) آغاچلری و برچوق کوشکلری حاویدر . ( طرابلس غرب ) اروپا ايله سودان آره سنده مهم بر موقع اولدیغندن تجارتی ایشلک اولوب سفائن تجاریه آمدوشد ایدر . شهردن ( غدامیس ) ، ( فزان ) طریقيله سودانک هر طرفه منتظم صورتده کاربانلر ایشلر .

فمسی قصبه سی — ساحل بر سفیدده ( طرابلس ) قطعه سنک بر اسکله سیدر . سمت شرقیه سنده فیککلولر طرفندن ( لپده Leptes ) شهری خرابه سی موجوددر .

قصر جبل قصبه سی — جبل غربی سنجاغنگ اداره مرکزی اوله رق مقر ولایتک جانب جنوب غریبه سنده و ۳۳ ساعت بعدنده در .

مرز برو قصبه سی — ( طرابلس ) ک طرف جنوبیه سنده ۲۳۰ ساعت قدر بعدنده کائن و ( فزان ) سنجاغنگ اداره مرکزی در .

مذکور قصبه آفریقائی وسطایه کیدن کاربانلرک اجتماع ایتدکلی  
محلدر. قصبه نك منسوب اولدینی (فزان) سنجاغنی بر اقلیم حار  
ایسه ده حسابسز خرماقلر و اشجار مثمره بی حاوی باغچه لر  
ایله مزیندر.

غدامیسی قصبه سی — غایت کوزل واحلری حاوی اولان  
(جبل غربی) سنجاغنك قضا مرکز لرندن بری اولارق مقرر  
ولایتك ۱۱۰ ساعت قدر جنوب غریبسنده کاشدر. بوقصبه نك  
دخی (مرزوق) کبی کاربانلرک مرورکاهی بولندینی جهتله تجارت  
داخلیسی واردر. قصبه نك منسوب اولدینی (غدامیس) قضاسی  
جوارنده (تواریق) قبیله سی مسکوندر.

غایت قصبه سی — فزان سنجاغنی تشکیل ایدن قضالردن  
برینك مرکز اداره سی اولارق مقرر لوانك جانب غریبسنده  
وتقریباً ۶۰ ساعت قدر بعدنده کاشدر. (غات) قصبه سنك  
(پورتقال)، (لیون) آغاجلری کثیر و صومبلری وفیردر.  
کاربان اکثر اوقات مذکور قصبه یه اوغرایوب آرام ایدر.

سوکنه قصبه سی -- بودخی (فزان) سنجاغنی تشکیل ایدن  
قضالردن مهمام اولان قضانك اداره مرکزیدر. مذکور قصبه  
(جبال السودا) نامنده کی طاغلرک شرق اتکنده و (طرابلس) -  
دن (فزان) . کیدن کاربان طریق اوزرنده در. (سوکنه) نك  
(طرابلس) . اولان بعدی ۱۲۰ و مرکز لویاه اولان مسافه سی  
۱۱۵ ساعتدر.

### ﴿ بنغازی سبغائی ﴾

(بنغازی) سنجاغی تشکیل ایدن اراضی (طرابلس غرب) ولایتی ایله خطه مصریه بیننده و (بحر سفید) ایله (صحرای کبیر) آره سنده کائندر.

متقدمینک ( لیدیای بحری )، (سیره نایق) تسمیه ایندکلی (برقه) قطعه سی (بنغازی) متصرفلغنک بولندینی عملردن عبارتدر. متصرفی آسیای عثمانیده ذکر و بیان اولانان (ازمید)، (بیغا) متصرفلری مثللو متصرفانی اداره ایتمکده و کندوسی دخی (بنغازی) قصبه سنده اوطور مقدهدر.

مذکور قصبه ساحل بحر سفیده بولنه رق ۱۱۰۰۰ قدر نفوسلی تجارتگاه بر بلدهدر.

(بنغازی) متصرفلغنی تشکیل ایدن قضالر دخی (درنه)، (مرج)، (اوجله Oudjelah مع جالو) اسملریله بنامدر. مذکور قضالردن (درنه) قضاسی ایکنجی و دیگرلری اوچنجی صنف قائم مقاملریله اداره اولنمقدهدر.

بولردن (درنه) قضاسی متصرفلغنک سمت شمال شرقی سنده واقعدر. مرکز اداره سی مقر لوا اولان (بنغازی) نک ۵۲ ساعت شرقنده و بحر سفید ساحلنده کائن (درنه) قصبه سیدر. مذکور قصبه ساده یاغ تجارتی ایله کسب شهرت ایلمشدر. (درنه) قصبه سی خارچنده و ساحل بحر ده بر باب قشله وارددر.

قصبه نك منسوب اولدینی قضا ایله (مرج) قضاسی آره سنده  
( جبل عقبه ) نامنده برطانغ موجوددر.

( طبرق ) قصبه سی ( درنه ) قضاسی ملحقه اتندن اوله رق  
متصرفلک منتهای شرقیسنده واقعدر . ( درنه ) یه اولان مسافه سی  
۳۹ ساعتدر .

( اوجله ) قصبه سی واحه لری ایله مشهور اولان ( اوجله )  
قضاسنک اداره مرکزیدر . اشبو ( اوجله ) قصبه سی بنغازینک  
جنوب شرقیسنده و ۸۵ ساعت بعدنده در . ( جالو ) قصبه سی  
بو اداره یه مربوطدر . مذکور قصبه ( اوجله ) نك ۶ ساعت  
سمت جنوب شرقیسنده دوز بر محله کاشندر .



## ﴿ تونس ایالتی ﴾

حدود — سکنه — تعریفات طبیعیہ — محصولات — احوال  
بلاد مشہورہ

مہرور — آفریقای عثمانی عدادندہ داخل اولان بو ایالت  
( طرابلس غرب ) ولایتی ایلہ ( جزایر ) مملکتی آراستندہ بولنہ رق  
( بحر سفید ) دن ( صحرائی کبیر ) قدر امتداد ایدر.

مکملہ — تونس ایالتی ۱۲۰,۰۰۰ کیلومترو تربیعندہ اولدینی  
حالدہ ۲,۵۰۰,۰۰۰ قدر نفوسی حاوی و بلاد بربریہ نک اک  
غلبہ لک محیدر.

تعریفات طبیعیہ — تونس الکائنات شرق و شمال طرفی  
بحر سفیدہ ساحل اولمغلہ سمت شرقیستندہ و ( طرابلس غرب )  
جهتندہ ( قابس Cabès ) کورفزی و بوکورفزی طرف جنوبیسی  
آچیقندہ ( جربہ Cherbè ) آطہسی واردر . مذکور الکائنات  
منتہای شرقیسنی ( بون ) و منتہای شمالیسنی ( رأس القرون )  
نامندہ کی برونلر تشکیل ایدرلر . بو ایکی برون آراستندہ اسکیدن  
( قرناج ) و شمدی ( تونس ) دینلان کورفز ایلہ ( یزرطہ )  
لیمائی واردر . بونلردن ( تونس ) کورفزی ساحاندہ ( تونس )  
شہری و براز شمالندہ و ( رأس سید علی المکی ) نامندہ کی برون  
جوارندہ ( اوتیک Utique ) شہری خرابہسی بولنور .

( بیزرطه ) لیمانی ساحلندہ و لیمانہ اتصال کسب ایدن و ۷  
 کیلومترو عرضندہ و ۱۳ کیلومترو طولندہ اولان ( بیزرطہ )  
 کورفزی واردہ . مذکور الاسم ( رأس القرون Res el Kerouns )  
 نامندہ کی بروئک غربندہ و ( سرات ) بروئی آچقلرندہ ( غالبیت )  
 ویا ( غلط ) آطہ سی موجود و بو آطہ دخی ( تونس ) مربوطدر .  
 ( تونس ) الکاسندہ ( اطلس ) طاغری اقسام شرقیہ سندہ  
 داخل اولان ایکی سلسلہٴ جبال واردہ . بولردن بری سلسلہٴ  
 وسطیہ تشکیل ایدرک جنوب غربیدن شمال شرقیہ طوغری  
 بعد الامتداد ( بون ) برونندہ نہایت بولنور . دیگر ی آنک شمالندہ  
 ( رأس علی المکی ) اسمندہ کی برونندہ نہایت بولمق اوزرہ بحر سفیدہ  
 موازی اولہ زق امتداد ایدر .

سلسلہٴ وسطیہ نک ( بون ) بروئی جہتندہ کی قسمندہ ( جبل زید )  
 اسمنی و یرمشلردہ . سلسلہٴ مذکورہ نک ( جبل احمر ) اسمندہ  
 منفرد تپہ سی واردہ .

ایالت مذکورہ داخلندہ جاری انہارک باشلو جہ سی ۴۰۰  
 کیلومترو مجراسی و ۸۰ مترو قدر عرضی اولان ( مجردہ )  
 نہر یدر . بونہر ( جزایر ) دن ظہور و ( تونس ) الکاسی داخلندن  
 مرور ایدرک ( تونس ) کورفزندہ بحر سفیدہ دو کیلور . مذکور  
 الکا داخلندن حین مرورندہ طرفیندن بر چوق قوللر آلور .  
 تونسک سمت جنوبیسی ( شط ) تعمیر اوانور کول و بتاقلقلر

ایله مملودر . بو بتاققلرک باشلو جهسی ( شطالجرید ) نامیه موسومدر .

**محصولات** — تونسک هواسی ایلك بهارده غایت لطیف و موسم صیفده صیجاقدر . سلسله وسطیه نك شماله و خصوصیه ( مجرده ) نهری وادیسنه و تونس اووه سنه تصادف ایدن یرلری فوق العاده منبت و محصولدار اولوب منطقه معتدله ده حاصل اولان هرنوع اشجار منمره اوراده حصوله کلور . ( تونس ) قطعه نك سمت جنوبیسنده واقع ( جرید ) قسمنده حاصل اولان خرما مشهوردر . آطه لرنده دخی سونکر چیقاریلور .

### — احوال بلاد مشهوره —

تونس ایالتی دردی شمال ساحلنده و اوئی سواحل شرقیه ده واوئی دخی داخلده اولیق اوزره ۲۴ قدر قضایه تقسیم اولمیشدر . مقر ایالتی ( تونس ) شهریدر .

شهر مذکور بحر سفیده بر بوغاز ایله متصل اولان ( البحریره ) نك ساحلنده مبنی و خراب بر ایچ قلعه یی محتویدر . ۱۳۰,۰۰۰ قدر اولان اهالیسی مسلم ، خرسیتیان ، یهودی اوله رق اوج محله تشکیل ایدر . اهالی شهر ایام صیفی شهرک سمت غربیسنده واقع تونس اووه سنه امرار ایدرلر . شهرک سوقاقلری طار و غیر منتظم ایسه ده منظره سی کوزلدر . اوزری اورتولی چارشوسی مشهوردر . داخل شهرده اییک

قماشلری واسلحه فابریقهلری وارددر. نسج اولنان فسلی دخی  
( تونس فسی ) نامیله معروفدر. ( قرطاج ) خرابه سی اوزرینه  
مبنی ( غولت Goulette ) قصبه سی تونسک اسکله سی مثابه سنده در.  
( حمامة الانف ) قصبه سی کول حالنده اولان ( تونس )  
کورفزیئک ساحلندن بر قاج کیلو مترو اوزاق اولوب مقر  
ایالت بر شمندوفر خطی واسطه سیله مربوطدر. بو قصبه نك  
معدن صولری مشهوردر.

بیزرطه قصبه سی — تونسک شمال غربی سنده و آفریقا  
قطعه سنك اك شمالی محلنده و ( رأس الایض ) قربنده اسکله  
موقعیدر.

فیردیه قصبه سی — اسکیدن ( آفریقیه ) نامیله معروف  
ایدی. الیوم داخلی آفریقانك تجارت مرکز لرندن بری اوله رق  
مقر ایالتك سمت جنوبی سنده واقعدر. قصبه نك جامع کیبری  
وصو صهرنجلری شهرتلودر. غرب وجنوب جهتلرنده دخی  
بتاقلقلر چوقدر. اسکله سی تجارتی ایله مشهور. ( سوسه )  
قصبه سیدر. بوقصبه ایله ( قیروان ) بیتی بر شمندوفر خطی ایله  
متصلدر.

( حمامه ) ، ( مهدیه ) ، ( اسفاقیس ) ، ( غلیس ) قصبه لری

ایالتك شرقنده بر مهم تجارت اسکله لری  
( غاوصه ) قصبه سی تونسک اك کوزل مواقعدن معدود



اولان ( جرید ) قسمتك مركزى اوله رق مقرایالك ه ساعت  
قدر جنوب غریبسنده کاشندر .

( بجا Bedja ) ، ( تباربه ) ، ( تستور Testour ) قصبه لری  
داخل قطعه ده و ( مجرده ) نهری وادیسنده واقعدر . بونلردن  
( بجا ) اراضیسی مواقع منبتهدن معدود و ( مجرده ) نهری  
منصبته طوغری تمتد اولان ( تباربه ) اراضیسی زیتون آغاچلری  
ایله مزین ونهر مذکور اوزرنده کی کوپریسی مشهوردر . ( تستور )  
قصبه سی اطرافى باغچه لر ایله محاط اولسی ایله معروفدر .

خاتمه کتاب



اشبو مهر ایله مهرلنامش اولان نسخه لر ساخته در





